



2271.505484.J495.377.1903
Jāwīsh
Riwāyat Maghāyir al-jinn

Princeton University Library



32101 063577785



Jāwīsh, Najīb Asād

رواية

Riwayāt maghāyir al-jinn

مغایر الجن

لؤلؤها الفقير اليه تعالى

نجيب اسعد جاویش

احمد رفاعي

کتبی

بجوار الحفانيه باسكندرية

طبعة ثانية

(بمطبعة - جرجي غرزوزي - بالاسكندرية سنة ١٩٠٣)

(RECAP)

2271

505485

J495

377

1903

تقريب

تقريب

تقريب

تقريب

تقريب

تقريب

تمهيد

بعد ما وهنت ايطاليا من الفتن الاهلية واستقرت برهة من زعازع الحروب وصلصلة الحديد اثر منازلها فردريك الاول امبراطور المانيا ودفاعها عن استقلالها وحرية بلدانها التي كانت في القرنين الثالث عشر والرابع عشر قد تمثلت ممالك صغيرة تحكمها بعض البيوتات والامراء والجمهوريات اصبح شغل كل من تلك الممالك توطيد دعامة ملكها وصيانة املاكها من اطماع جيرانها المغتصبين اذ كان الحق والفوز والاساطة يومئذٍ للقوي والمتنصر الغالب

وتحقيقاً لهذه الاماني كان يلجأ الامر الى امتشاق الحسام ونزول ميادين القتال على كرم منها ومن الشعب الذي كان قد سئم الحروب واخذ الى الدعة والراحة

وكان ابغض شيء الى الحكام تسليح الشعب وتجنده محافة ان يبعثه ذلك على العبث بسلطتهم فكانوا يؤثرون عليه استخدام قوة اجنبية من الجنود الحرة اهل الشر والغزوات وفراغنة الخيل وشياطينها المنضمين الى لواء قائد يضمهم الى كلمته ويجمعهم تحت امرته فيعبدون الى هذا الزعيم شن الغارة واثارة الحرب باجور يقع الاتفاق عليها وكان من السهل وجود اناس يتجرون بارواحهم وحظوظهم ورجال

يريقون دماءهم في جنب ربح يصل اليهم وقواد مخكين يشترون
بالمال فمثل هؤلاء كانوا مجردون سلاحهم ويريشون جناح الفتنة في
اي وقت عن لهم وخطر ويطرقون الديار التي يألفون فيها الغنائم
والخمرة العذبة والنساء الحسان

وقد كان لقواد هذه الاحزاب وزعمائهم التي يطلق عليها لقب
(كوندوتاري) شأن مهم ليس في الحروب فقط بل في سياسة تلك
الدول في هاتيك العصور

ومشني هذه العصابات بعض قواد وجود زحفوا على ايطاليا مع
هنري السابع وفردريك دوتريش ولويس دي بافير والدوق دي كارتي
وملك بوهيميا وآثروا البقاء فيها بعد رحيل هؤلاء عنها لقضاء حاجات
رؤساء الممالك الذين لتجردهم عن الشعائر الوطنية قد استخدموا مثل هؤلاء
الزعماء في مصالحهم الداخلية وادخلوهم عليهم في مواضعهم
ثم كثر عدد تلك العصابات والزعماء بما انضم اليهم من البارونات
والامراء فجعلوا يسطون على البلاد ويعيشون في اهلها ويفدحون الممالك
بالمؤونات المجففة والكلف الباهظة فلما رأت ايطاليا استفحال امرهم
وتفلقم شرهم وما هم عليه من الخروج عن العدل ولزوم الشر نادى
بشعبها الى الاتحاد على مواقعتهم وتزريق شملهم بدلاً من اطرافهم
بالمال والتنافس اليهم بالعطايا ولكن قيل لها في الصيف ضيقت الابن
اذ ما عثم ان استحكمت شكية تلك الاحزاب واشتدت شوكتها وارثني
حالها وازدادت علواً حتى اقتنى الايطاليون انفسهم اثر هذه العصابات

فان البريك دي برياتو الحاكم اطراف بولونيا الف عصبة دعاها
(عصبة القديس جرجس) وهي التي منها ظهر اشهر القادة والجبابة مثل
جاك دلفرم وفاسينو كان واونوبون ثرزو وغيرهم من قادوا الجيوش
واستجاشوا العدة وامتدت شوكتهم في الافاق وقهروا كل من نالوهم
من القبائل

فتجماعة هؤلاء الابطال الذين كان ياعب الموت في اكفهم قد
عادت بالنفع على بيت ويسكونتي البعيد الصيت الكريم المحدث العريق
بالمجد والسؤدد الذي اشتهر منه قواد وعظماء وعلماء في ميلان اتخذوا
قيادة الجبليين اياماً طويلاً في الحروب الاهلية

وقد حفظ التاريخ لبعض افراد هذه الاسرة ذكراً كريماً من سنة
١٢٠٨ التي ارنق فيها الارشفك اتون ويسكونتي على عرش ميلان
وهو صاحب الحادثة المشهورة عنه في زيارته الاراضي المقدسة حيث
بارز اعرابياً فاستطال عليه وقتله وغنم سلبه وكان من جملة مجن عليه
رسم افعى هائلة في فيها طفل فصار هذا الرسم راية بيت ويسكونتي
ثم راية ميلان حين تولوها الدوق جان غلياس ويسكونتي الكبير
ولما كانت روايتنا تبدي من عهد حكم هذا الدوق في اواخر
القرن الرابع عشر رأينا ان نقف عند هذا الحد مكتفين بهذا القدر

الفصل الاول

✽ الغاية ✽

بينما كانت البروق تشق كبد السماء كأنها حيات من نار تثير
السحاب الكثيف المتلبد بعضه فوق بعض في ليلة حالكة السواد والرعود
والزواجر تدوي في الوديان والغابات كلما اومض البرق والصواعق تنقض
على قمم جبال الالب الذاهبة في العنان صعوداً والعاصفة تهب كأنها
خيول مطقة العنان تحب في هاتيك الاعالي والثلوج تساقط كتلاً
كالهين الابيض المندوف وقد كست تلك الاعلام والوهاد ثوباً من
الجليد كان يرى في سفح جبل ألب دي ولتين رجالان معتدلاً القوام
شديدا القوي مرتديان باثواب من الفراء وعلى رأس كل منهما قبع
يغطيه الى صدغيه وفي منطقته مدية وغدارة وعلى كتفه بندقية ويده
معول يتوكأ عليه وهما يتسنانان الجبل واعضاده ويتوقلان الصخور
وكشبان الثلوج غير مباينين بالزهرير وشدة البرد ولا محظلين بالاخطار
ولا متخوفين من العمق الفاجر فاه ليتلعهما اذا زلت بهما القدم
وما برحا يتصعدان في الجبل وهما في عناء شديد يدبان مرة
ويزحفان اخرى حتي انتهيا قبيل الفجر الى رابية من الجبل قد رسا
فوقها حصن مغاير الجن وهو كأنه قطعة من الغمام
فلما وقفا به امثلاً قلباهما من المهابة والوحشة ولحقهما الدهش من

نقامة مبانيه وضخامة اسواره وتناهي جدرانها في العلو ولبثا برهة واقفين
بازائه حائرين لا ينبسان ببنت شفة وهما يصبوبان فيه النظر ويصعدانه
كمن يحاول ان يستنطق تلك المباني عما في داخلها

ثم جعلا يدققان البحث في الجهات الباقية من الحصن وبنقبان في
كتابة الصخر وثنخ الجدران فلما انتهيا الى الجهة الشمالية قال احدهما لرفيقه
وهو يتنفس الصعداء

— اني ارى يا صديقي مرتينو حصناً امنع من عقاب الجو يرد
الطرف وهو كليل وكأني به قد بنته الجن او الجبابرة الغابرون

— انه لم يخطر على بالي يا روبران ارى حصن مغاير الجن على ما
هو عليه من المنعة والحصانة فان ما قيل منه ليس الا وشلاً من بحر او
ثمداً من قطر واخاف ان يتعاص علينا الامر ويمتنع علينا ادراك غايتنا

— لا انكر عليك يا مرتينو ان مطلبنا وعز صعب المزاولة سيكلفنا
عرق القربة ولكن ذلك لا يضعف همتي وهذه الصخور الهائلة والجدران
التي تناغي السماء لا تقعد بي عما اريدة لان في الامكان مع تمادي الايام
ان نحطها ونمزق قائمها فهي ليست من المواني التي اخاف معها فشلاً وانما
الامر الذي اشكل علي ادركه معرفة الجهة التي يحسن بنا ان نأخذ فيها
بالعمل المبالغ الى المراد

— ان الجهة الشمالية لحي غرضنا يا روبر فان صخرها غير صلد وكثافته
لا تتجاوز الثلاثة اذرع فيتمياً لنا خرقة بعد ان نحفر على بعد مايتي قدم
من الجدار حفرة نأخذ منها في باطن الارض واحتفار سرب نفذ منه الى

باطن الحصن

— ان الجانب الشمالي لمو الاسهل ولكن هل انت ضمين ان نجد فيه تمثال غايتنا والا فليس من الراي ان نعتسف امراً اذا لم يتقد لنا كان سبباً في هلاكنا وهلاك غايتنا فاقدامنا عليه قبل اسمال الفكرة والنظر تقرير لا يتفعا بعده الندم ولو كان في الامكان معرفة الجهة التي نصيب منها الغرض وخيرت لاجلها فقد عضو من اعضائي بلجدت به وطبت عن ذلك نفساً

— اني لا اقل ذلك عن يقين قاطع وانما هو حكم استدلال وغلبة ظن — أتصح عزيمتك على مباشرة عمل عسر الخطة يستغرق عاماً او عامين على حكم الاستدلال والظن دون تيقن في النجاح فانك ان فعلت ذلك ذهب جهدك عبثاً وضياعاً

— وهل حفر النفق الذي نحاول ان نفذ منه الى داخل الحصن يستغرق من الزمن عاماً

— اذا دأبنا على العمل في كل ليلة ولم يعرض لنا في طريق السرداب صخور صماء نجزه في سنة والا بعد المرام وطال الزمان

— هب ان لنا من الجلد يا روبر ما نصبر معه على تحمل اعباء هذه المخاطر فما اخال غايتنا تقوى على الصبر او تحيى الى حين نلتقي ولا اكتملك ان مطلبنا جسيم لا يظفر به اذ كيفما عملت فيه حد الفكر ارجع مفلولاً

— اني اسمع منك يا مرتينو كلاماً يدلني على انه وقع في نفسك خوف وادراكك ضعف فكأنني بك جهلت ان حياتك ليست لك حتى عز

عليك بذلك لادراك الغاية التي هداك اليها رجل الابنين العجيب . فكن
 اذا اوشك الوهم ان يفصم عرى همتك وعزيمتك اللتين قدمت بهما الى
 مغائر الجن مفكراً بتلك الدقيقة السعيدة التي فيها تاتي مثال غايتك فيصغر
 لديك العظيم ويذل الصعب فانا سأريق دمي لتحقيق هذه الاماني
 - وانا ايضاً ما قدمت حصن مغائر الجن الا وقد وطنت نفسي على
 تحمل اعباء المخاطر حتي اباغ الغاية او اموت دونها

ومن العجيب ان ذينك الرجلين كانا واقفين يتحدثان معاً غير محتفلين
 بوقع الصواعق المنقضة من الفضاء ولا مباليين بالريح العاصفة التي
 كادت تحملهما بل كانا كأنهما جلودان وبعد ان تشاورا في الراي بينهما
 وفيما يريدان ان يعزما عليه خبأ معوليهما في حفرة وتواريا بين اكمام
 من الثلوج

الفصل الثاني

﴿ مغائر الجن ﴾

هو اسم حصن كثير المغائر خرج المازق شامخ الذرى عسر المرام
 منبع المرتقى رسا اصله فوق راية التفت بها غابات جعلها الوحش له مريضاً
 وادغال اتخذتها جوارح الفضاء وكنناً وكستها الثلوج حلة لا تخلق جدتها
 على تعاقب الفصول فيخال للنظر الى ذلك الحصن وهو يناطح السحاب
 ببارجه انه يرى شيئاً ابيض الملة واللباس قد انتصب في الافق ليحرس

تلك الاعلام والوديان والغابات التي تجاوره

وقد اشتهر هذا الحصن حتى لم يكن له ضريب في جميع الحصون التي تقدمته في تاريخ العمران ولم يكن لتوغله في القدم يعرف على الحقيقة من بناء ولا الغاية التي بني لاجلها في هذه الجبال الصعبة

فذهب قوم الى ان الجن قد شيدوه وقال آخرون ان جبابرة الرومان اول من وضع اسسه وجعله معبداً وروى البعض ان فئة من اشراف ايطاليا وابطالها الجيلىين قد بنوه ليخبئوا فيه ما عندهم من اصناف الكنوز والذخائر الكريمة ويتحصنوا فيه عند حدوث الفتن الاهلية وشبوب الحروب الوطنية حرصاً على انفسهم من العدو المفاجيء

وهو قد بني على جبل من سلسلة جبال ألب دي ولثلين من ولاية برغامو في الجانب الشرقي من ميلان وابتدأ عليه القرون وهو في حوزة الجيلىين حتى اذا افضت نوبة الملك الى آل ويسكونتي جعلته في اوائل القرن الرابع عشر سجنًا لكل قاطع وخارب وعائث ومخيف سبيل او لمن كان موضعاً لتهمة اهل البغي وغرضاً لسهام الظلم فكم من بريء مات فيه شهيداً ساخطاً وكريم قوم قضى حزناً قانطاً

وكان ذكر مغائر الجن يملأ القلوب روعاً ومهابة لما دب في عقول سكان لمبارديا من فاسد الاعتقاد بان الجن لا تفارق ارباضها ومغايرها وان جنياً كان يرى على قنة الجبل كأنه طيف سار وذلك لان الجهل كان ضارباً اطنابه على بعض المقاطعات الاوربية فلم تكن الاوهام والخرافات الا لتتاصل في اذهانهم حتى يعتقدوها من الامور الواقعة لا سيما

وان بعض الجهات الاوربية والشرقية لم تنزل مستمسكة ببعض العوائد المنكرة والتقليدات القبيحة حتي عصرنا هذا الموسوم بعصر النور والتقدم فكانوا يروون عن مغاير الجن سيراً واحاديث هي بمكان من الغرابة اخذاً عن رعاة الاغنام والصيادين

قيل اتفق مرة لاحد الزعماء انه بينما كان يتصعد في الجبل مرّة غير متعمد على مقربة من مغاير الجن فلم يشعر الا وقد داهمه جم غفير من الجن قصار القامة بعضهم اقصر من قتر وبعضهم اطول من شبر وهم يزدهمون ويطفرون ويغنون ويولولون حتي قامت لهم جلبة شديدة فلما بصروهم الراعي ذعر واستطار فؤاده روعاً وقد رأى لهم وجوهاً قباحاً وملامح غريبة ورؤوساً كبيرة مستديرة على خصور دقيقة وقامات قصيرة وانوفاً كبيرة وعيوناً تحكي السرج وميضاً قد ركبت في وجوههم على وضع مخالف لاعين الناس ثم اختطفوا من اغنامه نجمة وحملوها على رؤوسهم وساروا بها والراعي لا يبدي خراكاً حتي غابوا عن نظره

وشاع ان صياداً خرج في طلب الصيد فاتي ذلك الجبل حتي صار على رمية سهم من مغاير الجن فاصاب هناك ارنباً فرماه ولما قصد له ليمسكه رأى على دهش منه جنياً عظيم الجثة قبيح الوجه عاري البدن قد احتمل الارنب المقتول ووقف يصوب بالصياد نظره ويصعده وقد حلق عينيه وكثر عن انايه ثم صفر فالتفت عليه مخلوقات من صغار الجن وجعات تصفر صغيراً يصم الآذان وتسلق اكتافه وذراعيه حتي كاد الصياد يموت هلعاً من هول ما يرى

واما الجنى فصار يمشي متباطئاً وينظر الى الصياد شزراً حتى تولى .
فانقلب الصياد هارباً على وجهه حتى انتهى الى المدينة فجعل يخبر الناس
بما رأى . وامثال هذه النوادر كان من شأنها ان توعب قلوب الناس
وجلاً ورعباً

ولم يكن ذلك الا اعتقاد الذي دب في عقولهم من وجود الجن عن غير
علة حقيقية طبيعية تحاكي ما يزعمون وتقوم لهم مقام العذر فيما يتوهمون
وانما جهلهم اسبابها جهلهم على تصديق الخرافات والاعتقاد بفاسد الروايات
واما تلك العلة فهي الخيالات التي ترى على الدوام في جبال الالب
ولقد اكثر السياح والمحققون في هذا العصر فيها الكلام وعرفوا ان منشأها
وجود الجو في احوال تشبه الحال التي يوجد فيها عند ظهور السراب
واعظم تلك الخيالات ما دعي بطيف « بروكن » « وهوبري »

وكان من غرض الحكماء من آل ويسكونتي ان تزداد تلك السير
والاحاديث عن مغاير الجن شيوعاً ارهاباً لقطاع الطرق واللصوص الذين
عاثوا في البلاد مفسدين وشغلوا اطراف المملكة في تلك العصور الخوالي
والذي كان يزيد مغاير الجن غرابة انها كانت مبنية على شكل غير
مألوف فانها كانت كمخبأ اللصوص الذي يتخذونه في قلب الارض هرباً
من رجال الشرطة ويعلمو الخبأ حصن وابرار بحيث كان الذهاب من
مباني مغاير الجن في الفضاء صعوداً يحاكي مقدار الداخل منها في بطن
الارض على قياس واحد ولنفصل ذلك للقاريء فنقول
كان مدخل مغاير الجن في الجانب الجنوبي منها على مرتفع من

الارض وله باب حديدي ضمن قنطرة ركبت من صخر واحد وامام الباب ادواح من شجر الزان والدردار تغطيه وهو يفتح على عرصة تحيط بها غرف ضخمة البناء مشبكة نوافذها بالحديد تقيم فيها طائفة من الجنود والحراس وفي وسط تلك العرصة بحيرة ماء مفروشة بصفاق الرصاص وجدرانها مبنية بالحجارة السوداء اللامعة يجري اليها الماء في اقنية تحت الارض وعلى قاب قوسين او ادنى من تلك البحيرة بئر بعيدة المهوى ينصب فيها الماء من شاهق فيسمع له دوي يحاكي هدير البحر في هيجانه

وفي صدر تلك العرصة صخر ضخم عالٍ وله باب يلج منه الداخل الى سرداب طويل قد تقرر في ذلك الصخر فيسير فيه هبوطاً وصعوداً ويميناً وشمالاً حتى ينتهي الى فسحة لا يزيد مربعها عن عشرة اذرع محاطة بسور من الحجارة وعلى كل من طرفي السور برجان وفي وسطه قصر كالقبة يرقى اليه بلولب صخري وفيه هيكل من الرخام على مائدته راس تين من النحاس اذا ضغط فتح فيه باب ينحدر منه بدرج متعرج الى هيكل كبير فسيح مربع لا يزيد ارتفاع سطح ارضه عن سطح الباب الخارجي وسطوح ذلك الهيكل قائمة على عمد ضخمة باسقة الارتفاع وبين كل منها شق طويل كالكوّة ينبعث منه الضياء الى داخل

وهناك هياكل عديدة غاية في الاتقان والجمال عليها تماثيل الالهة من الحجارة السوداء بارزة ومنحوتة في الصخر على ابداع صنع واكمل اتقان وفي فناء الهيكل عمود اجوف من عقبه وفي داخله سلم تؤدى الى غرفة صغيرة مظلمة فيها عقاقير طيب الحصن وكتاب سطرت فيه اسماء

المسجونين واعداد مغايرهم وعلى جانب الغرفة دائرة ينحدر اليها بدرجات عشر ومنها تفرع مماشٍ قد اصطفت على جانبها مغاير كالكهوف منقورة في الصخر ولها ابواب قد شدت اخشابها باربطة من حديد وبين كل مغارتين تمثال من الحجر يمثل الآلهة وبعض الوحوش والجوارح

وقد شخت هذه المغاير بالمسجونين الذين قضى عليهم ان يموتوا وهم بعيدون عن عالم الاحياء بعد ان ينكل بهم تنكيلاً فظيعاً ويمثل بهم تمثيلاً وفي الجانب الغربي من تلك المغاير منحدر في بطن الارض ينزل منه الى الطبقة السفلى التي تدعى (الهل) وهي مؤلفة من ثلاث مغاير كبيرة قد فرشت ارضها بالعفونات والنباتات الفطرية وكسيت جدرانها بالاعشاب التي تنمو بالرطوبة وامتلات جوانبها بالحشرات السامة وهياكل العظام البشرية وانتشرت فيها رائحة منتنة ولها في اعلاها كوى محيط الواحدة منها قدم يدلى منها الى المسجون طعامه فكان اذا حكم على احد بالموت او جن او حاول قتل السجنان يلقى فيها فلا يلبث اليوم او اليومين حتى يقضي نجه وكان لا ينبعث الى جميع المغاير والمماشي ضياء بل تكتنفها على الدوام ظلمة حالكة السواد كأن الزمان كله ليلٌ داجٍ

وكان هزيم الرعد وزعازع الرياح وصلصلة حديد القيود وجلبة المسجونين وبكاؤهم وعويلهم وتنهاتهم مما يصمُّ الاذان ويملاً القلب روعاً حتى يخيل للسامع انه في منازل الجن وانها كلها تجلب معاً

وكان راس الحراس في مغائر الجن الذي يرجع اليه في حل الامور وعقدها ونقضها وابعادها رجلاً سميناً عريض الاكتاف غليظ الرقبة صغير

الراس قبيح الوجه غيباً عاجز الراي سريع الغضب يدعى رنارو بريانتو
وكان مع هذه الصفات سريع الرضى لين العريكة ناصحاً في خدمته مضطجعاً
بما يفوض اليه ولم يكن فيه ما يؤاخذ عليه الا حب الدرهم والمال فقد
دخل منه مدخلاً غلباً فيه على رائه وعقله وحملاه على المخالفة احياناً

وكان تحت امرته جند وحراس عهد اليهم الاحتفاظ بالمسجونين
والاهتمام بترميم ما تصدع من البناء فكانوا لخلو فكرهم من فرار مسجون وقلة
اشتغالهم بالحصن او غيره يقضون الايام نياماً سكارى خدري الابدان
ضعفاء البصائر والابصار

تلك صفة مغائر الجن وما كانت عليه من الضخامة والعظم وبعد الشهرة
في هاتيك العصور واما اليوم فقد اندكت اركانها وتداعت جدرانها
ودرستها الايام ففقت رسومها ولم يبق من اثارها الا ركام تغطيها الثلوج

الفصل الثالث

❀ الصياد ❀

اذا بليت بامرٍ معضلٍ خرج ولم تجد لك من ذاك البلا فرجا
عليك بالدرهم الواضح ان به نيل المرام اذا ما صيغه انبجا
في صباح ليل العاصفة بعد اذ سكنت الرياح وانقطع هزيم الرعد
وسقوط الثلج كان يسمع دوي البارود في الغابات والوديان التي تجاور مغاير
الجن من الصيادين الذين كانوا كثيراً ما يتداولون ذلك المكان يصيدون

فيه الوحش طمعاً في جلده ولحمه

ولم تكن الا ساعة حتى ظهر على قمة من الجبل ذاك الرجلان اللذان
كانا يتوقلان الجبل الى مغاير الجن وهلى كتفیهما بندقيتان والصيد الذي
صاداه وهما يثبان على الجليد من كتيب الى كتيب ومن اكمة الى اخرى
كانهما غزالان او فرخانعامه حتى اذا قربا من مغاير الجن وقفا يتحدثان
معاً ثم دفع احدهما الى رفيقه صيده ورجع مولياً لا يلتفت اليه واما الثاني
فانه اتى مغاير الجن واقبل الى الباب الخارجي يلتمس الدخول فراه طلق
المصراعين وبصر برأس الحراس يتمشى امامه وهو يتوكأ على جانيه
لسمنه وقد خبأ يديه في جيبه من شدة البرد وقدماه العريضتان
ترسمان على الجليد اثراً ييناً على شكل حذائه لثقل جثته . وهو مع
ذلك يمشي الخيلاء زهواً ونفراً ويلتفت يميناً وشمالاً تيمناً وعجباً كأن
لسان حاله يقول انا ملك هذه الجبال وسلطانها

فدنا منه الصياد وحياء تحية من ادركته الهيبة والحيرة فرد عليه
السلام بصوت لا يسمع دون ان يلتفت اليه او يخفي به استصغاراً منه
لامره ثم لما رآه قد اطال الوقوف بين يديه قال له بعظمة وتضجر
- من الرجل - صياد يا مولاي - اف لكم معاشر الصيادين
فانكم لا تزالون تسعون في قلقلنا وازعاجنا على الدوام حتى لم يبق
لنا بكم طاقة

فلبت الصياد ساكناً لا يعرض حاجنه ولا يذكر بغيته وهو يتأمل
حركات رنارو بريياتو الذي ساءه سكوت الصياد فقال له متهدداً

— لقد طرقتنا ايها الصياد على غير استئذان وما كنت اظن ان مثلك
يتجرأ ان يقدم على مغاير الجن فقد اكرثت اعجابي من تجاوزك الحد فما
شأنك واي غرض لك

فاجاب الصياد بذلة اني لم اقبل اليك ابتغاء غرض تجازيني به ولا
التماس معروف تكافئني فيه وانما حملت نفسي الى مغاير الجن ومعني صيدي
لا هديكه فارجو ان تقبله مني كرمًا منك

قال ذلك وقدم الى راس الحراس اربعا وعشرًا من جردان الالب
والسمور ذي الفرو الثمين واردف قائلاً اما الارنب فلك منه طعام شهي
تاكله هنيئًا مريئًا والجرذان والسمور ...

فكان رنارو شعر بلذة طعم الارنب قبل ان ذاقها فلم يدع الصياد
يستوفي الكلام حتي هس وبس وقال مقاطعاً : برضى برضى انقبلها منك
اذ لا يحمل ان ارفض هدية صياد جواد كريم نظيرك فما احسن ما تحدثني
به ثم نظر الى الجرذان والسمور وهو يتمايل لشدة سروره وقال

— وهذه الجرذان والسمور ساعمل من جلدها لباسًا فاخرًا يدفع عني
قرس البرد أليست هي هدية لي ايضاً

— كل ذلك لك وموفورٌ عليك ولست اتوخي به غير مسرتك ونبيل
رضاك لانك سبقت فاخبرتني ان الصيادين طالما ازعجوك وكدروا عليك
وحدثك

— نعم ولكن ليسوا من الصيادين امثالك الكرماء فلذلك ابيح الصيد
ايان شاء وفي اي مكان اراد على ان يتذكر ان لي جوفًا ينازعه الجوع على

الدوام قال هذا وقهقه ضاحكاً وهو ينظر الى الارنب بملء عينيه
فلاحته على وجه الصياد لوائح السرور وتلألأ في عينيه نور من
الآمال فاجاب مبتسماً

— أيجدر بالصياد ان يكون غير كريم فالصيد غفوة وما احقه
بالبذل واحراه

— ألم اقل انك صياد جواد ماهر فقد صح ما قلته لاني رأيت فيك
الدلائل المخبرة هيا فاتبعني لاسقيك كأساً من النحر المعتقة فتقوى معها على
احتمال الزمهرير

وهكذا ادخل الصياد لصحن العرصة واتى به غرفته بعد ما احتمل الارنب
وجعل يحسه ليرى سمته من هزاله

اما غرفة رنارو بريانتوف كانت من اجل غرف الحصن فرشاً وانقائاً
وكان في احدى زواياها سرير واسع عليه فرش وغطاء من الصوف الخشن
وتحتة احذية ضخمة محدة النعال وفي الجانب الاخر صندوق من خشب
السرو وخزانة مشبكة بالحديد وعلى مقربة من السرير منضدة عليها بعض
مجلدات واسفار قديمة العهد علاها الغبار ونسج العنكبوت عليها خيوطاً
لكثرة اشتغال راس الحراس بمطالعتها وعليها دواة واوراق وعلى الجدار
صور بعض الابطال ومشاهد الحروب قد محاً لونها كرور الايام وفي زاوية
الباب موقد تشتعل فيه النار وفي وسط الغرفة اربعة كراسٍ قد تصدعت
قوائمها من شدة ما حملت من ثقل جثة صاحبها . فلما اتياها واستقر بهما
المكان اخذ راس الحراس كأساً وملاًها خمرًا وقدمها الى الصياد وبعد ما

اطنب في مدح الخمر قال

— خذ فاشرب يا صاح معنقة تنفي عن القلب الحزن واعذرني اذا
قصرت فيما اريد ان ابغته من كرامتك ثم انحنى له مراراً باسطاً يديه ترحيباً
وتأهلاً به

فشرب الصياد الكس وقال اني اشكر لك يا مولاي الطافك بي وان
ما اراه من ايناسك واحفائك يحرثني على ان اسالك حاجة تسعفني بها
وتعطيني فيها سوئي

— كل حاجة لك قبلنا مقضية فاذكر ما بغيتك
— واني لراج منك بعد ما عطفت عليّ بكرمك واحسانك ان تبافني
المراد ولا تردني خائباً

— ما عساها تكون هذه الحاجة فهل هي كاس ثانية من الخمر
— ليس لي حاجة في الخمر ولكن اعلم ايها السيد الكريم اني منذ
بلغت مبلغ الشباب جعلت الصيد والقنص لي مهنة
— مهنة شريفة فقد قيل ان القنص لهو الملوك
— وقد اصبت منه مالاً جزيلاً — هنيئاً لك بذلك فان المال يجعل
قوة وزيادة في الراي

— فاتفق اني بينما كنت مرة مع رفاقي الصيادين وقد جلسنا نستريح
اخذوا يتجادبون اطراف الحديث فغرض لهم ذكر مغاير الجن فانشأوا
يخبرون عنها اخباراً غريبة ويرددون عنها سيراً عجيبة حتى وقع في نفسي
شوق الى غشيانها ورؤية مبانيها ورغبت في ذلك كثيراً وما برحت تلك

الرغبة منذ شرة اعوام كامنة في صدري كمن النار في الحجر حتى قدحتمها
 زيارتي اليوم فظهرتها لك ولم يسعني كتمانها فهل لك ان تسعني بحاجتي التي
 لا خطر فيها وتطفي جذوة التاهل المتقدة في صدري الى رؤية مغاير الجن
 فلما سمع رنارو كلام الصياد عبس وبسر واستوى قائماً وجعل يمشي
 في الغرفة ذهاباً واياباً ويهز كتفيه ثم التفت الى الصياد وقال له بمجة
 - اتريد ايها الصياد ان ابيع رئاستي بارنب ام تخالني غيباً كالعيس
 لايعها باكلة من عدس

- وكيف ذلك - وكيف ذلك . كانك تجهل اني اورد نفسي موارد
 الملكات ومصادر المخوفات اذا اجبتك الى ما تريد واسعفتك بحاجتك
 - واي خطر في الامر الذي اطلبه منك
 - ان ذلك محظور عليّ فان خالفت فيه سعت في هلاك نفسي
 - ان هذا الامر الذي قدمت له لمثلك ذخرتة وبك ارجو بلوغه
 - لا لا افعل ذلك ابداً - لا يهولنك امر ولا يرينك رب
 - ذلك طريق مخوف لا اسلكه وكلام لا انخدع له
 - خفض عليك يا سيدي الحاكم واعلم انك لا تخشي مني ولا
 تخاف ان

فلما سمع صاحبنا رنارو الصياد يلقيه بسيدي الحاكم توهم انه جدير
 وحري بهذا اللقب فاخذته هزة الخيلاء وقال وهو شاخ الانف معارضاً
 الصياد وقاطعاً حديثه
 - انت ايها الرجل صياد لا علم لك بنظام الممالك وقوانينها فنحن

رجال الدولة نعلم كل العلم ما يجب وما لا يجب وبما لنا وعلينا فالزم السكوت
ولا تتجاوز حدك في كلام ما كنت اظن اميراً يستقبلني بمثله ولا يقدم
على طلب ما اقدمت عليه فكيف انت مع صغر شأنك
ثم رجع يمشي في صحن الغرفة باهية وعظمة منتحلاً لنفسه هيبة
الحكام واصحاب المناصب

فلم يمالك الصياد ان ضحك من حركات راس الحراس وقال
في نفسه اني لم اسمع هذا الغبي الا لقب سيدي الحاكم فنطع راسه السحاب
صافاً وعجيباً وصار ازهي من ديك فكيف اذا زدت في الاسظام والتبجيل
له فعلياً ان ازيد من ذلك عساي ادرك حاجتي منه فقال له

— هل ترضى نعمتكم يا سيدي الحاكم ان اعود بخفي حنين واموت
بعد ذلك وفي نفسي حسرة الى رؤية مباني مغاير الجن
— او اه هتف رنارو متضجراً كمن فرغ صبره

— قد بلغني عن نعمتك كرم وعفاف واحسان وانا واثق بكرم
طباعك وراج بلوغ حاجتي فلا تردني خاسر النفس خائباً

لقد اكثر اعجابي من اقدامك علياً ايها الصياد واني قسماً بشرفي
لم اراع احداً مراعاتي لك ولم استعمل الاناة الا معك ولم ارفق باحد رفيق
بك بل كنت اطرد من حضرتي كل من يستقبلني بمثل هذا الكلام واغظ
له في الجواب واني لم اعاملك بما تستحق اكراماً لجرذائك وارنبك

فقال الصياد في نفسه قد ركبت متن الشطط مع صاحبي فاني كلما
زدته تعظيماً وتكريماً ازداد تباعداً ونفوراً فانعد الى اللهجة الاولى فهي

به اولى

- اني لم اقدم عليك بالمر والخذية يا صاحبي وليس
فعارضه رنارو قائلاً اين لقب الحاكم ايها الصياد اترك نسيت اني
حاكم مغاير الجن

فقال الصياد في ذاته قد عودنا هذا الاحق المديح فتعود فلا حول
ولا ثم اردف مخاطبه

ثق ياسيدي الحاكم ان ليس لي في دخول الحصن مقصد سياسي
تخوف منه واعاهدك ان لا افشي لاحد سره ولا خوف ان يضع شي من
هذا الامر لاني انا صياد ظاعن وانت مقيم وليس بيننا ثالث ليشيع ويذيع
- لقد احرق انفاسي ايها الصياد بلجأك فاذهب عني واغرب
من امام وجهي

- أطردي - رُح والا امرت الجنود ان يوسعوك ضرباً ويقيدوك الى
شجرة حتى تموت من شدة الجوع والبرد
وكان يتكلم واوداجه قد انتفخت وحدقاته قد احمرتا ومنخاراه قد اتسعا
فاكفر عند ذلك وجه الصياد حنقاً لكنه كظم الغيظ واغضى
الجفون على القذى وقال

- ها انا منصرف عنك ولكن سوف تندم على تضديعك واجب حق
وردك اياي خائباً

فصاح رنارو وهو يضرب الارض برجليه اذهب فاننا في غنى عنك
وعن جردناك وارنبك

- اني لا ان اخرج من عندك قبل ان ادفع اليك ثمن الخمر التي سقيتها حتي لا يبق لك عليّ من ذلك فضل

ثم مد ذلك الصياد يده الى جيبه واخرج منه قبضة كبيرة من الدنانير وهو يخاطب رأس الحراس بحق ويقول

- قد توهمت ايها الرئيس اني سيار او جاسوس او لص او صياد فقير لا املك ثمن كأس من الخمر حتي تطردني وتبينني وتستذلني وانا ابي الضيم لا اصبر على الهوان فخذ ما اردت من الدنانير ودعني اذهب من حيث اتيت قال هذا وبسط لرنارو كفه الطاف ذهباً

فلما بصر رنارو بالذهب الذي خلب بصره بلمعانه لبث برهة لا يتحرك ولا يرفع نظره من يد الصياد وهو فاغر الفم بمحلق الطرف مندلع اللسان
نخطا الصياد خطوة نحو الباب كمن يريد الذهاب فصاح به بريانتو قائلاً

- الى اين تذهب ايها الصياد الكريم اتخال اني اطردك وعقلي معي لا لا يا صاحبي فاني لست كما رايتني شرساً فظاً غليظاً ولكن بي مرضاً ينوبني كل اسبوع مرة فاذا اتني النوبة غبت عن رشدي وساءت اخلاقي وجعلت اطرد من كان امامي كما فعلت بك ومتى فارقتني ثاب اليّ رشدي وذهب ما اجدته من هذه العلة التي اورثني اياها الوحدة والضجر فاعذرني اذن ايها الصياد على هذه النفرة التي بدرت مني عن غير علم وقصد وكأني سمعتك تذكر ان لك رغبة في ان ترى ما في باطن حصن مغاير الجن من المباني والهياكل والمغاير

فقال الصياد وهو يضحك ضحكاً شديداً من حال رأس الحراس
والتغير الذي أحدثه فيه منظر الذهب نعم قد سألتك فهل لك ان تسعني
بحاجتي وتعيني علي ما قدمت له

- بدون تردد لان من كان مثلك شريفاً جواداً غنياً فهو اهل
لان يعطى سؤلّه

ثم اهوى نحو يد الصياد التي رأى فيها من الدنانير ما لا يصيبه في
خمس سنين من راتبه وجعل يهز برأسه ويحماق عينيه فرحاً وسروراً
فادرك الصياد غاية رنارو وطمعه في المال فقال له
- ابشر يا مولاي وقر عيناً فاني باذل لك ما رأيته معي من الذهب

وانه لقاليل في جنب الجميل الذي عولت على صنعه معي
- بورك فيها ايها الصياد فاقدا دركت ان ليس من احد يصلي
الا لنيل الاجر وان المريض انما يكره على الدواء رجاء منفعة فتعال معي
لاريك ما خفي عنك من مغاير الجن

الفصل الرابع

﴿ المسجون ﴾

ثم ان رنارو اقبل بالصياد الى الصخر الذي هوى في صدر العرصة الخارجية
وولج امامه في السرداب المتعرج المنقور فيه وما برح في صعود وهبوط
حتى انتهى الى اللولب الذي يرقى به الى القصر الذي في وسط السور فبدا

لراس الحراس امر تخوف منه ان يكون الرجل جاسوساً متكرراً باثواب
الصيد او مبعوثاً سياسياً او عدواً مخادعاً فوقف وهم ان يتقلب به راجعاً
لكنه فكر بالدنانير اللامعة فاحجم عن رأيه

فلما رأى الصيد وقوفه سألته عن سبب ابطائه فقال له قف وقبض على
ذراعك لقد رايتني من اتيانك الي ريب فهل تقسم لي انك لست مبعوثاً سياسياً
- اني احلف لك بايمان، محرجة - وانك لست جاسوساً او رسولاً
- اقسم بالمغلظة اني لست رسولاً - وان تكتم عن كل الناس ما
ستراه - وان اكتم كل ما ارى ولا اشيعه

- بشرفك - بشرفي - بشرف الصيادين ٠٠٠ - بشرف الصيادين - ان
لا تشيع شيئاً من هذا الامر - ولا ابدية

فطاب رنارو من ذلك نفساً وزال ما كان وقع في نفسه من الخوف
فجعل يرتقي في اللولب الى اعلى شرف في السور والصيد يتبعه فلما بلغا
الهيكل الرخامي الذي عليه رأس التين النحاسي وقف رنارو ثانية مفكراً
وبعد برهة قال للصيد

- ان غشيانك مغاير الجن لمن الاسرار التي لا تكتم فلا بد من ان
يفشو ويظهر فاذا فشا فقد سعت في هلاكي هلاكاً لا اقدر على الفداء
منه بالمال لان ملكنا فظ يعاقب على الذنب الصغير اشد العقاب فكيف
مثل هذا الذنب العظيم

فتخوف الصيد من تردد راس الحراس ورأى ان يعمل الحيلة في التماس
المخرج لرنارو مما يتخوف منه ادراكاً لحاجته فقال له

— هل بدا لك امرٌ تخاف ضرره من دخولي الحصن

— اني ان طاوعتك ايها الصياد لم آمن ان يبالغ ذلك مولاي الدوق

جان ماريابويسكونتي والدوقة كاترين امه ومحظيها بريفارا فيكون في ذلك ما اكره واقل عقاب يقضى عليّ به ان اقف الى وحوشهم المفترسة فتمزقني باقل من طرفة عين

— ممن يبلغهم ذلك وقد اقسمت لك على كتمان السر

— ممن يبلغهم ذلك هه هه من حيطان الحصن وجن المغاير الطائفة في الفضاء اجابه رنارو متهمكماً ضاحكاً

— تعني ان بعض الجند والحراس يشون بك اليهم

— ان الامر لشبيه بما نقول ولست آمنهم من ذلك فدعني ايها الصياد

ولا تدخلني مدخلاً ضيقاً وتجنني على نفسي جناية موبقة

— اني ساحنل لامرك والتمس لك المخرج مما وقعت فيه لا يفرضك

امرٌ ولا يهولنك شان

— ما ارضاني بهذا ان كان كما نقول فقل ما بدالك من الرأي

— الا يأتي مغاير الجن من قبل الحكومة رجل يتفقد الحبوس والسجونين

في كل سنة

— انها تبث في كل سنة مفتشاً مأموراً من قبلها . ولكن ما يجديني

هذا و.....

فقطع الصياد حديثه وقال فانا انتحل صفة هذا المأمور واتشبه به

وادعي اني مفتش قدمت من ميلان فيجوز امري على جندك وتخلص انت

من تبعة ما تخشاه

فلما سمع رنارو ذلك صاح وقد صفق طرباً احسنت احسنت في
رأيك ايها الصياد فانت ذو عقل وذكاء فلولاك لم يتفق لي حل هذه العقدة
واني سأخذك بقولك واعمل به فاجعل نفسك اذن مأموراً متكرراً وستسمعني
انا انا انا بيسيدي المامور وصاحب السعادة فاعطِ النعمة حقها

— على ما تحب وتختار

ثم ان رنارو ضغط رأس التين فانفتح منه باب فولوجه وانحدر في
الدرج المؤدي الى الهيكل الكبير يتبعه الصياد الذي ما فتى منذ دخل
الحصن يستطلع الجهة التي يسير فيها لئلا يفوته الامر الذي قدم له فان
مرّ بمازق غرباً عرف انه متجه الى الجهة الغربية واذا انعطف شمالاً ادرك
انه سائر في الجهة الشمالية

ودام امره على ذلك حتى بلغ مع راس الحراس الى فناء الهيكل الكبير
وقبل ان ينحدر في السلم الذي في وسط العمود الاجوف سمع رنارو يقول له
— مهلاً ياسيدي وقف غير مأمور ريثما انا انا انا السجان فينير لك

الطريق لان المكان الذي سنبتطنه شديد الظلمة كثير الممازق

فوقف الصياد بعد ما لحقه الدهش وادركه الخوف والوحشة من هول
ما رأى وجعل يقول في نفسه

ويلاه ما عسى ان يكون اصاب خلالي واية حال هما فيها من
الضنك والضيق في هذا المكان الذي كل ما قيل عنه لم يكن الا وشلاً
من بحر وحذري على رفيقي خير الاصدقاء اللذين افديهما بنفسي ومالي

آه يا روبر اتري تبلغ الغاية

قال هذا واغرورقت عيناه بالدموع وجعل يتنفس الصعداء كأن
المحوم حجر التي على صدره ويفكر فيما جرى عليه وعلى اهل مودته من توالي
النكبات وكيف افضي حول الدهر برفيقه الى السجن في مغاير الجن فاغرق
الفكر فيه حتى غفل عن نفسه وموقفه

وكان رنارو قد اسرع الكرة وهو ينادي السجنان قائلاً . هيا يا طومازو
واضي المصباح وسر باحترام امام سيدي مامور الدولة الذي تنازل فشرفنا
اليوم بزيارته فانه يريد بك خيراً على ان تريه المغاير فقد طلب ان يغشاها
فصدع طومازو بما امر وجاء بالمصباح ووقف بذلة يتقرب تحرك ركاب
مامور الدولة ثم نادى رنارو الصياد فلم ينتبه الى ندائه لانه كان تائهاً في
مهامه الفكر لا يعي فتقدم نحوه واخذ بذراعه وقال

- اني ارى سيدي المامور في شاغل تتنازع الفكر فهل استوحش
من المكان

- لم تدركني منه وحشة ولكني فكرت في الذين بنوه فاغرقت في
الفكر فسلك بي الى هاتيك العصور وخيل لي اني ارى اولئك الجبابرة
الذين تركوا هذا الاثر العظيم

- وهل لا تؤثر يا سيدي العودة الى ظاهر الحصن مكتفياً بالقدر
الذي رايته منه

- قد صحت تزيمتي على ان اطرق كل مكان منه اذ ربما لا يتفق لي ان
آتيه مرة اخرى

فبينما الصياد في كلامه اذ اقبل الطيب ف اشار اليه رنارو ان تقدم وتلطف في السلام على مامور الدولة فبادر من وقته يترحب بالصياد ويتأهل به وزاد بالالطاف والاحفاء بعد اذ رأى اكرام راس الحراس له واحفاله به

قال رنارو ليغم على الطيب امر الصياد لثلا يشته عليه الامر من رؤيته في لباس الصيد

اني ارى نعمتكم في لباس الصيادين والظاهر انكم آثرتم القدوم على مغاير الجن كصياد يشغلكم الصيد عن النظر في وعث الطريق ووعر المسالك فان جبلنا صعب المرتقى

اني مغرم بالصيد غراماً شديداً واتجشم فيه الغناء دون ملل ولولاه ما قدمت عليكم وحدي تاركاً حاشيتي واتباعي في سفح الجبل

ثم مشى طومازو والمصباح في يده وتبعه الصياد ووراءه راس الحراس والطيب حتى اذا ما انتهى الى الدائرة التي تنفرع منها الماشي انقائمة على جانبيها المغاير سمع جلبة شديدة فتقدم بعض خطى فطرق اذنه صياح المسجونين وغناؤهم وصراخهم وصلصلة حديد قيودهم فتوهم وهو خافق الفؤاد انه سامع بينها نداء صديقه

ولما بصر بالمغاير هاله امرها فجعل يقول في نفسه امغاير الجن هذه ام اجداث ومدافن اني يطبق المرء بها الاقامة يوماً واحداً او من يضمن لي بقاء صديقي فيها حين ثم سمع فجاءة من احدى المغاير صراخ هائل وزعقات كلرعد وزئير كزجاجة الاسود اناث وعلا على تلك الجبلية فتراكض رنارو

والطبيب الى المكان الذي صدر عنه الصراخ ليقتفيا على امره فانتهر الصياد
فرصة ابتعادها وسال طومازو الذي في يده المصباح وهو السجان الذي
عهد اليه بتقديم الطعام الى المسجونين

— من الصارخ ايها السجان

— مولاي هذا رجل فظ شرس الخلق لا يقر له قرار

— امن عهد بعيد جيء به الى مغاير الجن

— قد صار له في ضيافته تانيف عن سنة

— هل حمل وحده او كان معه رفيق

— كان يصحبه رفيق تلوح على محياه سمات النبالة والشرف وهو ساكن

الجاش ذو دعة بخلاف هذا الذي لم ينكف مذسجن عن الصراخ والنزاع
والتسخط والاحترام وسوف يحن ان دام ذلك امره

— وهل عرفت اسمه — اخبرني ان اسمه رودريك

— فلما سمع الصياد اسم رودريك ذعر وانفض كعصفور بلله القطر

وما تمالك ان هتف على غير انتباه ويلاه صديقي رودريك

فلم ينتبه اليه طومازو لانهما كه فجاءة باصلاح مصباحه الذي كاد
ينطفئ لكنه ما عثم ان تبين اضطرابه فقال له

— ما هذا الاضطراب يا مولاي وما نزل بنعمتك

— ان هذا الرجل من الداعدائي ويني وبينه شان وبغضاء فلما ذكرت

اسمه استثار ذلك دفين حقدي ومكين ضغني

— لا اكتمك يا مولاي اني كنت امنع عنه الطعام اياماً حتى يعنو

وتلين عريكته فكان يزداد شدة وباساً ومراساً وهو ما برح صعب الاتقياد
يضطهدهني وقد كاد يبطش بي مرة لولم تدركني الجنود وتمنعه عني فقبض
الله أماً وضعته

— وما جرى على صاحبه

— قد اعتل منذ ثلاثة اشهر وكاد لولا مهارة الطيب وعناية راس
الحراس يقضي عليه وكنت لو مات ابكيه بدمع مدرار فاني لم ار مثله رجلاً
صبوراً لين العريكة شريف الاخلاق كريم الشئائل وما ادري والله لاي
ذنب يسجن مثله في مغاير الجن

— وما الذي عرفت من امره

— جل ما عرفته انه امير عظيم متسلسل من نسب شريف وقد سألته
مراراً عن اسمه فكان يقول لي ان اسمه

وقبل ان ياتي على ذكره اقبل رنارو والطيب وهما يضحكان فاجهم
طومازو عن الكلام مهابة ووجم الصياد مخافة فقال له راس الحراس
— ان الصارخ يا مولاي سجين احق يطالب الي ان اخلي سربه ليعود
الى اهله فيجتمع بحبيبه وقد وعدته ان اطلق اسره واجمع شمله متى لج به
الرحيل الى العالم الباقي

فتكلف الصياد ابتسامة تشف عن غيظ في معرض رضي واجاب
مضماً هذا امر لا يرجي فيه غيري

فقهقه رنارو والطيب وجعلا يريان الصياد المغاير الى ان مروا بمغارة
في الجهة الشمالية وقد رقم على بابها عدد ١٥ فسمع الصياد راس الحراس

يسال الطيب بصوت منخفض قائلاً

— كيف حال عليل هذه المغارة

— قد تركته في قاع من جهاء ولكنها قد تخونت جسمه وغادرته

عجيفاً هزيراً

— قد انهكته العلة ولا ارى له راحة الا في قبره

— ان اتقبور لاهل الشقاء والويل منازل راحة ونعيم

قال الصياد في نفسه وقد تجلد واخفى الكمد ان هذا العليل هو الذي

اخبرني عنه السبحان وما هذه المغارة الا محبسه وسوف احتال في الدخول

عليه ولو وقع بي مكروه فان عرفني اومأت اليه بالصمت وان غابت عنه

معرفتي كان ذلك غاية ما اروم وبعد ان صحت عزيمته على ذلك وقف بازاء

تلك المغارة وقال يخاطب رنارو كمن له الامرة عليه

— مرّ ايها الرئيس بفتح باب هذه المغارة فاني اريد ان اغشاها

فلما سمع رنارو منه ذلك اكفهر وجهه غيظاً واشتد حنقه على الصياد

فجعل ينظر اليه شزراً معجباً من جرأته واقدامه على هذا الامر الذي لا

يسعه فيه معاندته ولا يتهيأ له نهيه عنه بعد اذ جعله ماموراً مرسلّاً من

ميلان فاجابه وهو يشير اليه بطرفه ان لا يفعل

— انك ان فعلت ذلك يا مولاي عرضت نفسك لخطر عظيم فان

سجين هذه المغارة قد اعتراه مرض قتال واخاف ان دخلت مغارته ان

تسري عدواه الى نعمتكم

— ان ذلك يزيد في عزيمتي على الدخول عليه لاني لثقل هذا اقدمت

قال رنارو في قلبه وقد كاد يتميز من الغيظ تباً لهذا الصياد ما اوحه
سقيناه الخمر فعربد ووليناه فتمرد فقاتل الله الارنب والذهب ولما لم يعد في
وسعه مخالفته ولم ير له مناصاً من ذلك اشار الى طوماز بالامثال

فعمد الرجل الى منطقة في وسطه قد علق فيها المفاتيح واخذ من بينها
مفتاحاً قد علق فيه قطعة جلد كتب فيها عدد ١٥ وفتح به باب المغارة
فدخلها للصياد واذا به يرى شاباً في مقبل الشباب متوسداً فراشاً من القش
وعليه اطمار بالية وغطاء من الصوف الخشن الزرث وصفرة الموت مبرقة وجهه
الشاحب الذي ذهب بهاؤه وتكرت بشاشته وذوت غضاضته وبضاضته
وعيناه غائرتان ويدها ضامرتان وشعره مسترسل على جبينه العريض الذي
تلوح عليه لوائح النعمة والشرف وانفاسه العميقة المتقطعة تخالج في صدره
اختلاجاً عنيفاً فيئن انه يقطع لها القواد كأنه في حشجة الموت والى
جانبه خوان من الخشب عليه كسرة من الخبز الاسود الجاف وائاء كبير
للأء وسراج شحيج لا يكاد يبلغ اليه نوره

فالصائقة اذا انقضت على الصياد لا تفعل ما فعلت به رؤية هذا
الشاب فان فرائضه جعلت ترتجف وقلبه يخفق خفوقاً شديداً حتي كاد ان
يتمزق والعرق البارد يتصبب من جبينه وهو يشعر ان الارض تئد به حتي
طاش بصره ولما لم يستطع لنفسه ضبطاً استند الى الحائط ولبث برهة جامداً
كالصنم لا يستطيع ان يزداد انفاسه التي حبست في صدره

فاحس رنارو بما نال الصياد من الجزع فتقدم نحوه على يده
وضغطها بكفه ضغطة شديدة فاتبه الصياد وعاد الى صوابه قبل ان يخونه

جلده وعبرته

فهم طومازو ان يوقظ الشاب ليرى مامور الدولة فانتهره الصياد ومنعه من ذلك لانه كره ان يظهر نفسه لصديقه ولم ير ذلك رايًا مخافة ان معرفة صديقه به ورؤيته له حيا بعد ما عهده ميتا نتج شرا وتعقب ندما فيطلع الطيب على حيلته وباطل ما اتى به

ولما راي ذلك الشاب يتقلب في فراشه ودعه بنظرة واسرع نخرج من مغارته مزدداً هذه الكلمات (جهة الشمال) واذ صار خارجاً اقبل على راس الحراس والطيب وقال لهما لقد اخذتني على هذا الشاب رحمة وادركني عليه اشفاق وحنو واريد منك ان ترفقا به وتباعا في معالجته والعناية به غاية جهدكما حتى يبرأ من علته فقد استبان لي انه من الاشرف الذين لا يضيع عندهم معروف

قال هذا ودس في كف الطيب عشرة دنائير فلما راي الطيب الذهب جعل يقسم ويحلف في شدة فرحه ان يجيبه الى ذلك وينهض باعباء ما عهد اليه منه

وبعد ما بعدوا عن مغارة ذلك الشاب سمعوا من احدى المغاير رجلاً يتعقب على الايام ويتوجه الى الله في طلب الموت لنفسه ثم يتأوه فيبكي فسال الصياد راس الحراس عنه فاجابه ان هذا الرجل لا ثقل خفيف حل عندنا فقد مضت عليه وهو في هذا السجن اعوام طوال لا اعلم لها عدداً وما يروح في تضاعيفها يكي سيده ويرثيه

ساو لم يعاجله الموت بعد

— هو بعيد منه يا مولاي فكأن الموت يفرُّ من وجه طالبه ولعل زيارتك تطلقه بسلام فقد فدح الحكومة بالكلف والمؤن الباهظة في طول عهد ضيافتها له

وبعد برهة اقبل رنارو بالصياد الى غرفته بعدما اطالعه على كل مكان في الحصن وعندما خلا به قال له

— لقد كنت اصنع من سرقة ايها الصياد في العمل الذي قلدته ولكنك جاوزت فيه حدك ونسيت ان ثوب المأمورية الذي لبسته مستعار فقد كاد يتبين الطيب وطومازو محالنا من الذي ظهر منك حين نظرتك الى الشاب العايل الذي دخلت عليه مغارته

— اني لم الح في الدخول على ذلك الشاب الا لكي لا ادخل على صديقك ربية فلا يشكا في اني مامور ارسلت لعيادة المسجونين ولا انكر عليك ان قايي تقطع حزناً على ذلك الشاب واسالك ان تعني به اعتناءك بولدك وها انا مجزل لك العطاء ومكافئك باضعاف ما امانت حتى تخصه بالعام جيد ولباس جديد وشاكر لك احسانك اليّ واليه

فاجابه رنارو اني ساقضي واجب حقك ايها الصياد فكل الامور للكريم الجواد مبذولة ثم لما رآه قد عمد الى جيبه نطح عنه الى وراء قليلاً وجعل ينظر الى يده شزراً ليثنين مقدار العطية واذا بالصياد قد اتى في كفهِ قبضة من الدنانير المزدوجة واردها باخرى حتى كاد قلب رنارو بريانتو يستطيع فرحاً ثم ودعه وتجهل في الخروج من عنده فاسرع رنارو الى توديعه وتشيعه وهو يقول

لقد شرفني ايها الصياد بقدومك عليّ وقد جبرت كسري بنوالك
فأست بناسٍ اياديك فاذهب مع السلامة مع السلامة على الطائر الميمون . . .
وما زال يكرر هذه الكلمات حتى صار الصياد بعيداً ثم انقلب
راجعاً وهو يقلب تلك الدنانير بين يديه ويعدها ويستعدها

الفصل الخامس

✽ الدوق جان غلياس ويسكوتي ✽

هو ابن غلياس من امرأته بترارك الذي تولى الامر بعد ابيه في بافي
فكان اشد منه دهاءً واقتداراً اذ ما لبث ان اختلف لعمه الامير برنابا الحاكم
في ميلان بمكره ودهائه فافسد عليه امره وقبض عليه ونفاه الى قصر
(ترزا) فمات فيه مسموماً واستولى علي امواله وكوزه التي بلغت مقدار
سبعماية الف فلوريني ذهباً وسبع مركبات من سبائك الفضة ولما استقر في
يده امر ميلان واستوثق من الملك صرف اهتمامه الى النظر في احوال
الدولة وجمع ما تفرق من امرها

ثم ازدلف الى جان الثاني ملك فرنسا بصداق قدره ثلاثماية الف
فلوريني فعقد له على ابنته ايزابلاً ولقبه كونت (ي ورنو في شلمباين)
ثم شد ازره وحالفه الامبراطور فيشسلاوو ودعاه النائب الامبراطوري
في لومبارديا

وكان هذا الدوق بطلاً شجاعاً وفاتكاً مقدماً واسع الخبرة في ابواب

السياسة جيد الرأي في ادارة المملكة فريداً في زمانه واحداً في صفاته منقطع القرين اوتي من النصر والتوفيق شيئاً عزيزاً حتى طار ذكره وامتدت شوكتة وهابته ايطاليا وتحامته عظمى ممالكها مخافة ان يضمها الى مملكته ويدينها الى دولته اذ كان شديد الوطأة بعيد المهمة لا تعيقه عما يريد العوائق ولا تصرفه عما يروم الصوارف وكان يوجه الى المغازي والغارات الزعماء الاشد بأساً وبسالة والاكثر خبرة ومهارة نظير فسينوكان وجاك ولقرم واوتوبون ترزو وغيرهم ممن كلوا اعلامه بالنصر وتوجوا مغازيه بالفوز والظفر

ومع ما فيه من هذه الصفات كانت سيرته سيرة ظلم وطمع فانه بعد ما استأصل بدهائه شأفة آل كرا را حكام بادو والاسكالييرين فتح له عقله ان يدوخ كل ممالك ايطاليا ويجعلها مملكة واحدة يتولى عرشها

فجيش جيشاً كثيفاً وحشد الكتائب وزعماء الاحزاب وجعل يحارب من نازعه ويواقع من واقعه ويفتح البلدان والمدائن ويغنم اموالها وخيولها واسلحتها وسائر كنوزها وكاد يفلح في ما عزم عليه لو لم يدركه الفشل في حصار مدينة فينيسيا التي نازلها بجميشه زمناً طويلاً وتغافى من جنوده تحت اسوارها خلق كثير ولما اشتد عليها الحصار ارسلت تستصرخ رومية وتستعين بها على دفع العدو فلبتها جنود رومية وذلك على عهد البابا بونيفاسيوس التاسع

ولما كانت الجنود التي جردها هذا الدوق وزحف بها في هذه المرة الى الحرب غريبة الديار مغترة بقوتها مخنقرة امر عدوها لا خبرة لها بوعث تلك الاراضي وحزونها لم تلبث ان ادركها الفشل فنكصت على اعقابها خاسرة

بعد ما تفرّق شملها وكان من وراء ذلك ان اخفق الدوق في قصده
 وذهب جهده عبثاً وصياداً فاقطع الى ميلان يوطد دعامة ملكه فيها وفي
 تضاعيف ذلك خلب ابصار الامبراطور فيشسلاوو بيريق مائة الف
 فلوريني فاطرفه بلقب الدوق واحتفل بتتويجه احتفالاً لم يعهد مثله في
 ايطاليا وذلك بعد ما دوخ كل امارات لمبارديا واذنها لدولته اثر حروب
 ومواقع هائلة

ثم افرغ طوقه بما يذيل به ذكره من الاعمال العظيمة فحشد اليه البنائين
 والصناع من انماط شتى وامر ببناء كنيسة ميلان التي عدت في جملة عجائب
 الدنيا السبع فبلغت التماثيل التي تزينها ٢٣٦٠ تمثالاً من الرخام المرمر ثم
 امر ببناء دير ترتوزا الشهير على مقربة من بافي

وكان قد ولد له من امراته ايزابلا ابنتان هما فالتين وفرجيني فعقد
 للاولى على شقيق ملك فرنسا فتزوجها منه بعد اذ جهزها بجهاز لم يسبقه
 اليه احد من الملوك العظام واما فرجيني فان امها ماتت وهي ناعمة الظفر
 ثم تزوج الدوق بالاميرة كاترين ويسكنتي فولدت له ولدين جان ماري
 وفيليب ماري فكان الكبير منهما مع صغرسنه شكس الخاق فظاً شرساً غليظ
 الكبد اذا غضب طعن بحربة الصغيرة كلابه دون اشفاق ووقف ينظر
 بابتهاج الي دمها المتدفق كالانبوب ويزداد سروراً اذا راها تجود بنفوسها

واما الصغير فكان ذا هوس وخيلاء وصلف واعجاب فلا يظهر امام
 الشعب الا نادراً استعظماً منه لامر نفسه

وكان الدوق مغرماً غراماً شديداً بابنته فرجيني لفرط جمالها ولطفها

ودلالها وخاف ان هو اسلمها الى امراته الجديدة ان تستعمل معها العنف فعهد بتاديبها الى لويزا فرانسسكا احدى محظيات امها ايزابلا

ولا تنكر صناً بالحقيقة ان ما اوتيه هذا الدوق من النصرة والتوفيق في فواتح حروبه كان مرجع الفضل فيه الى اخيه الامير كارلوس الذي كان يضارعه في الشجاعة والباس ويحاكيه في بعد المهمة

وكان هذا الامير حكيماً سديد الرأي كريم الشئائل مولعاً بالمغازي والغارات موفقاً لم يخفق في غزوة ولا توجهت عليه هزيمة وكان من عادته ان يصحب زعماء الاحزاب مثل فيسينو كان وجالك ولقرم وترزو ويخف معهم الى القتال فيحقق لهم النصر ببسائنه وتضلعه من فنون الحرب حتى طار ذكره وطأطأت له الابطال وجميع الزعماء كتف الطاعة

الا ان شهرته وذائع صيته وماثره طمستها الايام واسدل عليها الزمان برقع النسيان بعد اذ احتال له اعداؤه فقتلوه مسموماً على ما سيجي في عرض هذه القصة فلم يجلد له التاريخ ذكراً كما وقع لكثيرين من افراد هذه الاسرة الذين ماتوا سماً ولم يعقب هذا الامير الا ولداً من امرأته ياتريس التي ماتت وجداً عليه وتركت هذا الولد صغيراً لم يبلغ العاشرة من عمره فاحضنه عمه الدوق جان غلياس وعهد بتاديبه وثقيفه وتقويمه في العلم والفنون الحربية الى كاتم سراييه ورفيق اسفاره وحروبه لويجي رودلي الملقب بالحكيم لاصابة رائه وغزارة فضله وسعة معارفه وخفي مداخله فابدى اليه من التحفظ والعناية به ما ليس بالامكان ان يكون احن منه وأرأف ولا أمر تخوف منه على كاميل ابن سيده ابتدر المفرد من بلاط الدوق عمه الى مونزا وبني هناك

قصرًا واقام فيه معه ثم لحقت به امرأته لويزا فرانسسكا مع فرجيني ابنة الدوق التي عهد اليها ادبها فراراً بها من وجه خالتها كاترين ويسكوتي فالف كاميل فرجيني وكلاهما طفلان ياعبان واقاما في ذلك القصر امدًا من الدهر وهما كالنبي حمام او غصني دوحه لا يمتلك الواحد عن صاحبه قعودًا وصاروا كما ازداد انموًا زاد الحب نشأة حتى اذا شابا صار ذلك الحب والاسترسال عشقًا وغرامًا

ثم لما اشتدت اوصال كاميل ومهر في الطعن والقتال جعل عمه الدوق يبعثه من زعماء الاحزاب الى المغازي وميادين القتال فظهر منه من الشجاعة وشدة العزيمة ما لم يكن في الحسبان ولم يلبث ان علا من ساماه واصبح بطلاً لا يشق غباره ولا يثنى في الحرب عنائه فاحبه عمه لذلك حباً شديداً ورفع شأنه واعلى منزلته على ولديه ورغب فيه عنهما

ولما اقتتل هذا الدوق مع روبر امبراطور المانيا الذي زحف بم جيشه الى لمبارديا هجم في موقعة ٢١ اكتوبر واحد من الاعداء على الدوق وقد بانت له غرته ورماه بنصل كاد يخرق صدره فلتلقاه كاميل من الهواء بساعده نفخره ونجا عمه فزاده ذلك به شغفاً فقربه منه واكرمه بلقب كونت دي لودي ووعد ان يعقد له على ابنته فرجيني التي نشأ معها وصار يعهد اليه امرة الحرب ويتنذبه الى كل امر خطير

فكان ذلك داعية الى حنق ابن عمه جان ماريًا وتخوف منه ان يتولى مكان ابيه ونفضي نوبة الملك اليه بعده فجعل يترصد غفلته ليغدر به حسداً منه وعملاً بوصية البارون بريفارا محظي امه كاترين الذي كان يوغر صدره

على كامل ويستفزه الى قتله حتى لا يسلبه عرش لمبارديا

الفصل السادس

✽ مونزا ✽

هي بلدة على مسافة من ميلان قد احدثت بها الحدائق والرياض والحدائق
والغياض ناضرة المروج زاهية الحقول سهولها محروسة اريضة قد فرشها الربيع
ببساطه السندسي وكساها بمطارف زهره وخضرة تنساب فيها جداول
من نهر اذا يخالها الناظر اليها قطعاً من الفضة يوجها النسيم في تلك البقع
الخضراء وفي ريض هذه البلدة قصر فاخر محكم الاتقان يالفه النظر لجمال
شكله ويحن الى سكناه من لذله عيش البوادي وتعشق مظاهر الطبيعة
وهو فسيح الحجرات والمقاصير كثير الشرفات رحب المدخل وله باب
اشبه بقبة النصر تجري من امامه جداول من الماء الزلال بمجار فرشت جوانبها
بالقل والعشب الاخضر وارضها بقطع صغيرة كروية من الحصى البيضاء
وهناك بحيرة ماؤها صافية بلع كالمراة وعلى ضفافها قبب كالهوادج غطتها
اغصان الدوالي والياسمين والنبات الزاهر الملتف وتدلّت من فوقها على
البحيرة وقد اصطفت على اطرافها اشجار ومغروسات ذات نشر وثمر على
اختلاف انواعها وكلها قد توشحت بوشاح زهرها على تباين الوانه من ابيض
يقق او اصفر فاقع او احمر قاني

وقد احاطت بالقصر احاطة الهالة بالقمر حدائق دب عذار شقيقها

وآسها وصبغ الحياء بنفسجها ومنثورها وتفتحت عيون نرجسها واحمرت وجنات
وردها واخضر عودها ونيلوفرها واشرفت محاسنها من كل صوب فلا ترى
الا بلابل تخطب على منابر الاغصان وطيوراً تتلاعب في احواض وبحيرات
الماء مغردة ترقص على خرير الماء القراح

وكان يرى في حديقة ذلك القصر قبل ان تبزغ شمس اليوم الخامس
من شهر حزيران في سنة ١٤٠٢ ضبية معتدلة القوام لينة الاعطاف تخطر
بين اشجار خيل من انحنائها انها تخر سجداً لقدها المياس وتخال بين الرياحين
التي كانت تلاعبها النسمات السحرية فتمايل كأنها تطاير رؤوسها ترحيباً
وتأهلاً بسلطانة الجمال وهي فتاة الاحاظ سوداء العيون تراش باهدابها
السهام قد حكى بياض جبينها لون ذلك الصباح تحت ليل غدائرها المصفورة
على شكل دوائر تضمها ربائط من الحرير وعقود من الدر محبوكة على شكل
الازاهر وقد حف بعنقها الذي فضح اعناق الغزلان سقط من اللؤلؤ الناصع
البياض فوق طوق قميصها الحريري المعلم

وكان عليها ثوب من المخمل المنقوش علق عليه ازرار من ذهب وفي
صدرها سلسلة من ذهب ايضاً قد شكت فيها حجارة كريمة والتفت على
خصرها النخيل وعلق الى طرفها مزوحة مغشاة بالذهب

وما لبثت تمشي وتبسم للزهور عن ثمر كأنه الحوان وتقطف في كل
برهة زهرة فتشم نشرها بانفها اللطيف القائم بين روضتي ورد من الحدود
بيد ان من كان يبصر بها وهي تجني الزهور وتأمل في فرائد الندى المنثورة
من ايادي الغمام مكحلة تيجان الرياحين وتلاعب البط والاوز السابح في الماء

يخال' له لاول وهلة انها خلية البال والقلب لا يشغلها الا تغريد الاطيار
 وخرير الماء القراح فيحسدها على تلك النعمة السابغة ويتلهف الى استنشاق
 اريج تلك النسمات التي تهب سحرًا فيتضوع الجوُّ من نشرها العطر الا انه
 لو امعن النظر في تلك الصبية لاستبان له ققمها وحزنها وملالتها لانها كانت
 تقف كل برهة حاسرة الرأس مسلوقة الخواس تنوزعها الفكر ثم تلتفت الى
 الطريق العام البين الاعلام والدمع طامع في محاجرها لتقرب قدوم شخص
 عليها اعياءها انتظاره ولم يكن الزهر والشجر والماء والبلابل والروابي الخضراء
 الاصطناعية ذات الخمائل الرائقة لتسري همها بل تزيدها وجدًا وتقصها
 صبرًا . وبعد فترة القت بنفسها على احد المقاعد الديباجية بازاء بحيرة ماء
 وجعات تحديق في الطريق الواضح النهمج الظاهر المنار ولما لم تر فيه احداً
 تناولت من كمها طرساً مكتوباً وجعلت تقرأه وكلما اتت الى عبارة منه
 تضطرب اوصالها ويبرقعها الاصفرار وتخطب نفسها قائلة يا للحماقة أأدس
 السم لحبيب احبه اكثر من نفسي لا غرو ان جان غبي احمق
 اما درى ان قتل نفسي اسهل عندي من تحاملي على حبيبي بسوء
 يتهددني ويتوعدي ان لم امثل لامره واخذ به فليطبخ احمض ما
 عنده باطلاً يجهد جهده ليكرهني على الرضى باين بريفاً الذي
 هو اشبه بآبيه في اللؤم . لا لا احوال عن حب كامل فان اليه مال
 قلبي وصبا

وبعد ما فرغت من قراءة الرسالة خبأتها في جيبيها وتناولت زهرة من
 الورد وشرعت تنثر اوراقها فعل من غلت نفسها واضطربت وذهب منها

الصبر والجلد ومن قد يلي بالحب يوماً لا يلوم فرجيني ابنة الدوق جان غلياس اذا رآها على تلك الحال بعد اذ علمت بوشك قدوم حبيبها عليها ليودعها ويرحل عنها بعد ذلك الى الحرب وميادين القتال وهي لا تستطيع عنه قعوداً ولا تطيب لها الاقامة في ذلك القصر من بعده

لان فرجيني بعد ما نشأت في ذلك القصر مع كاميل واقامت به معه اياماً هي الذواشهي ايام العمر لم تشأ بعد ما سبت ان تعادر هذا القصر لانه كان مرتع مسراتها وجورها ومهد طفوليتها وكل ما فيه يحدد ذكرى اويقات نعيمها وغبطتها باليفها وخلودها اليه وهي خلية البال من اتعاب وهموم الحياة الدنيا فوجهت اهتمامها الى تحسين بنائه وغرس خمائله بالاشجار والرياحين وزينته بكثير من ضروب النقوش وعجائب الاشكال والتصاوير والالنية الذهبية والفضية والحزفية والتحف الجليلة والبقايا الثمينة ونقشت على جدرانها صوراً من الانسان والحيوان مختلفات الاشارات والهيئات فمن ملوك وجنود وحصارات ومعارك ومشاهد صيد وابتاعت ما في ضواحيه من الاكام والنجائل وعهدت الى المؤدب ان بالمغروسات اذ كان له ارتياح الى ذلك وجعلت في كل سنة تصرف فصل الشتاء في بلاط ميلان بالقرب من ابياها وتتطر بفارغ الصبر انقضاء المدة حتي تعود الى القصر فنقيم به مع كاميل يتنزهان في حدائقه ويتصعدان الجبال ويصيدان في الغابات الى انقضاء الحول

فلما بلغها هذه المرة رحيل كاميل عنها كبر عليها فراقه فخرجت في ذلك اليوم الى الحديقة قيل شروق الشمس تنهه دموعها حتي لا تراها

مؤدبتها وجعلت تنظر الى الطريق لتزقب قدومه عليها
 وبينما هي متكئة على مقعد الذيباج تنثر اوراق الورد على ما اشرنا
 سمعت خفق اقدام ومنادياً باسمها فالتفت متبهة فرات مينرفا ابنة لويزا
 مؤدبتها التي ربيت معها واقفة بازائها تنظر اليها بدعة وحنو فقدمت لها
 وجهها فاسرعت الفتاة وقبلتها بلطف ثم نظرت الى وجهها فوجدتها باكية
 والدمع لا يزال يحول في عينها فقالت لها وفي صوتها رنة من الحزن
 - ما بالك يا مولاتي باكية والدمع يتلألأ في عينيك فهل ترغبين
 ان تستقبلي كاميل بمثل هذا البكاء والحزن وهو عن قليل سيقبل اليك
 بطلمعة الوضاحه

فصوبت فرجيني نظرها في الطريق وتنهدت وقالت ما اراها الا خالية
 فهل تراه عدل عن وداعي او قطعه احد عني
 - مهلاً يا سيدي فالساعة لم تقرر الساعة بعد
 - واين غادرت اباك

- في القاعة الكبيرة يتهاى لاستقباله فيها واما انا فقد هياأت له اطباق
 الزهور وكبوش القش التي يحبها سيدي الامير كثيراً واسرعت في الاتيان
 اليك فما بالي اراك باكية

- تسأليني عن بكائي وكاميل منطلق في الغد الى ساحات القتال
 ومنازلة الفلورانسيين لقد ظننتك ترثين لحالي يا مينرفا اذ ترين معاندة
 الايام لي في قرب حبيبي

- قد اخبرتني بذلك امي ليلة امس فبكيت كثيراً اشفاقاً عليك

يا حبيتي فرجيني لاني ادركت ما سيداخذ قلبك من الهم والحزن بسبب ذلك ولكني ما لبثت ان فكرت في الشرف العتيدي ان يناله كاميل اذا عين بنجع ووفق الى الغلبة علي الاعداء فزال كل ما بي من الجزع

- لو كان لكامل ام لما رايته يلقي بنفسه كل يوم في المهالك المتلفة والمواضع المحقة ولكني لست اماً بل حبيبة وقد قدر للحميين العذاب - اتلومين كاميل ياسيدي وهو غير ملوم فما حيلته وقد ولاه ابوك امره قتال الفلورانسين ليدوخ بلادهم ويدعوهم الى طاعته والاذعان لدولته واني يتفق له مخالفته وعدم الامثال لامره وطاعته

- ويلاه اني كل يوم طعان وقاتل ووداع وفراق

فيا ليتنا دمننا صغيرين عمرنا ويا ليت لم نكبر ولم نعرف البعدا - لا تعالي الاقدار ولا تلجئي في معاندة الايام ياسيدي واعلمي ان الدهر عدو شديد لا يرد باسه وغضبه مثل الخضوع له الا ترين الى الحشيش كيف يسلم من عاصف الريح لينه وميله معها حيث مالت وقد قيل لا يغلب الايام الا من رضي

- اني عللت نفسي بقربه امداً طويلاً بعد استرجاع بولونيا وما كدت اصدق سودة من حربها حتى قوضت الايام برج آمالي وستلفظه الى اراضي فلورانس البعيدة

- كانتك تأنفين من لقاء غداً مظفرًا منصورًا او تكرهين مرآه حين يعود مكلاً بالغار مثقلاً برايات النصر واعلام الغلبة ويلاه ومن يضمن لي وله العود والبقاء ومن يعلم ان كان لا يعرض

له عارض سوء يغتاله

قالت هذا واجهشت في البكاء وبكت معها مينرفا وبينما هما في ذلك
اذا بالخدم تنادي اقبل الامير

فاجفلت فرجيني وابرت اسرة جبينها وتورد خداها وانتعشت قواها
وهبت من مكانها تريد ان تتقدم الى استقباله فامسكتها مينرفا وقالت لها
- رويداً يا سيدتي واجلسي غير مامورة فان والدي قد امرني ان
اخبر نعمتك انه يريد ان يخلو بالامير قبل ان تجتمعي به ويسألك المهلة
في ذلك ريثما يواجهه بامر خطير يرجع اليك واليه نفعه
فعادت فرجيني الى مكانها وجعلت تحقق بصرها بمدخل القصر حتي
صارت كلها عيوناً

الفصل السابع

✽ الزائر ✽

ولم تكن الا فترة حتى اشرف على القصر شاب على صهوة جواد كريم
ترفل الحماثل الذهبية على عدته من امام ومن وراء وعلى راس ذلك الشاب
خوذة في اعلاها ريشة من النعام ناصعة البياض معكوفة كالقوس الى وراء
ظهره وثوبه من الحرير القائم قد شد الى صدره بازرار من الذهب والتف
على ساقيه حتي ركبتيه وربطت فيه جواربه الحريرية برباط الاطلس
على شكل الوردة وقد علق في حزامه حسام اشبه بالنصلة قبضته من العاج

المنضض بالحجارة الكريمة وعلى كتفيه وشاح من الحرير المعلم بالذهب وهو
في زهوة الشباب وثيق الاركان مندمج المفاصل ذو قوام كالرمح ووجهه
مستدير كالقمر وعيون كاعين النجل يلحظ يشق القلوب قبل الجلود وشعر
اسود مسترسل الى عنقه وتغر بسمام يزينه شاربان منعكفا الاطراف وعلى
محياه سمة المهابة والبشر والانس ووراءه حاجب قد صحبه ولزمه في
حروبه واسفاره

ولما بلغ الباب ترجل عن جواده بخفة واقبل يرتقي الدرج فهرع
مؤدبه لويحي مهرولاً يستقبله فلم يمهله كاميل ان ينحدر الى اسفل بل
اسرع في ارتقاء الدرج وهو يناديه

لا تعني نفسك يا مؤدبي فالشباب خفيف الحركة لا يجمل به ازعاج
جلال المشيب

فلما التقيا جعل الشيخ يقبله بكل تلهف وحنو ويبكي ثم اتى به القاعة
المعدة له واجلسه على مرتبة من الديباج ونظر اليه وقال

- اني لا افاك مرة يا ولدي المحبوب الا ويخال لي اني ناظر الى
والدك سيدي الامير كارلوس فانك تماثله صورة وحركة واطواراً

- وانا ايضاً لم احرم منك انعطاف ذلك الاب وحنوه فقد كنت
لي خير اب واكرم مؤدب ولذا اتيتك لاشكو اليك امري فانا اليوم
الى رايتك ونصيحتك محتاج ولست اجد بداً من الاستعانة بهما على
امر نفسي

- قل يا بني ولا تكتمني شيئاً فاني لم اخل بك الا لانسع منك وافشي

اليك سرّاً طويته عنك زمناً طويلاً

لقد علمت يا لويجي ان عمي الدوق قد اشهر الحرب على فلورانس
- أجل - وان الكوندتيارية الزعماء وجنودهم ستزحف غداً عليها
لمحاربتها ومجاذبتها

- قد عرفت كل ذلك ولست بلائم عمك الدوق على محاولته الانتقام
من فلورانس فهو شديد النعمة عليها وهي مشومة الطالع عليه
- لا تقل ذلك يا لويجي فان عمي قد فوّض اليّ القيام بهذه الحملة
وولاني امرّة الجند مع فسينوكان وترزو ودلقرم
- وهل اصرّ عمك علي ان يبعث بك الى فلورانس

- لقد كان بعزمه ان يبعث بولده جان ماريا ليخنكه في القتال ويعوده
على اقتحام الاهوال الا ان امه كاترين ابّت على الدوق ذلك وصرفته عن
قصده مقنعة اياه ان ابنها غير كفوء بعد لخوض عجاج الحروب واشارت
عليه ان يقلدني امرها لان تندي كفاية فيما اقلده فامتثل الى مشورتها
وامرني بان اكون على اهبة الرحيل مع الجيش غداً غد بعد اذ كان
في نيته ان اقيم ليعقد لي على فرجينى فاتزوجها

ألم تسلم امرّة عمك ان تحمال لك في صرف عمك عن ارسالك انت
ايضاً الى هذه الحرب التي تخوف منها على ابنها
- سألتها ذلك فامتنعت عن اجابة سؤلي

فهزّ لويجي رأسه ولم يتكلم فقال كاميل
ثم ان عمي خلا بي ليلة امس وقال لي يا كاميل اني قد بلوت رأياك

ومروءتك وجربت امانتك ووفاءك وانا واثق بك ان تعرف نصيحي وايتاري
اياك على ولدي فلماذا قد اخترتك للزحف على فلورانس اعدوتنا فتجهز
فاني مرحلك اليها مع الزعماء والجيش لكي تشدد عليها الحصار حتي تخر
بين يديك فتنسفها من اسسها وتدهكها دكة لا تقوم بعدها وتطلق يدك
في اهلها فانك ان فعلت ذلك اوليتك من اموري جسيماً . ثم وعدني ان
يزف الي فرجيني بغد عودتي وان

قال المؤدب وبم وعدك ايضاً

فتبسم كاميل ولم يتكلم

فقال لويجي تكلم يا بني فقد يكون الذي يضحك بيكي

قال كاميل ووعدني ان يعهد الي بشطر كبير من المملكة استقل

في حكمه اذ ليس في ولده من يضطاع باعباء الملك

فلاحت على وجه المؤدب لوائح الكآبة والشجن فنكس رأسه وغاص

في لجة الفكر ثم قال

- هل لم يكن في القاعة التي خلا بك فيها من يسمع حديثكما

- ان لم يكن غير حيطان الغرفة فلا

- وهل كملك بالمبارزة التي دعاك اليها بريفارا

- لم يكلني بها حتى لا يقول ما يوجعني وما يكره من ذلك اذ

قد بانعه عني اني كنت شديد الرغبة فيها وانه لو لم يتهددني ويتوعد بريفارا

بالنفي قبل وقوعها لبارزته واتلفت نفسه

- هل سألت الدوقة كاترين عن الاسباب التي الجأتها الى اتصال

خبر هذه المبارزة الى عمك الدوق وهل كان ذلك اشفاقاً منها عليك ام خوفاً علي حياة محظيها بريفارا

- لم يجر في ظني انها هي التي انبأت الدوق بذلك

- كما لم يتصور في وهمك ان بريفارا دعاك الى المبارزة لغير الامر الذي ظهر منه فقد ظننت انه نقم عليك حبك لفرجيني وتوهمت انه يريد مبارزتك حتي يزفها الى ابنه

- ان لم يكن لاجل هذا فلاي امر اذن اراد مبارزتي

- لتحقيق امانيه واماني كاترين في الملك الذي تزاحمها عليه لان بريفارا مذ ادرك ان عمك يريد ان يعقد لك على فرجيني ويوليک ولاية بافي تخوف على الملك ان ينتهي امره اليك بعد وفاة الدوق عوضاً عن كاترين وتصيح عترة الملك في خطر فدعاك الى المبارزة ولكن كاترين لخوفها ان يغاب صدته عن عزمه ووعدته ان تمنع اقترانك وان تحتال في ارسالك الى فلورانس لتلقى هناك مصرعك ولقد كان في عزم بريفارا ان يبعث بجان ماري اولا وسأل امه في ذلك ليريح قلبه منه لكن حنوها تعاب على عشقها هذه النوبة فلم تجد بابنها بيدان جان ماري ما برح ناعم الظفر يتلاعب به بريفارا كيف شاء اوليس هو الذي يوغر صدره عليك ويأتمران بك كما ائتمر بريفارا وكاترين على قتل ابيك من قبل

- اما اللذان قتلا ابي صاح كاميل وقد تفجرت عيناه غضباً

- قد ازف الزمان يا بني لافشي لك السر الذي دفنته في صدري

منذ عشرة اعوام فان الاحوال تلجى لان لا اكتمه بعد

— قد اشتد بي الامر وسيل صبري فتكلم يا لويجي وقل لي من قتل
ابي وهل لم يمت مسموماً

— اواه يا ولدي اني اكاد افقد رشدي كلما خطرت على بالي تلك
الحوادث المريعة ويخونني دمعي في جريانه كلما ذكرت ذلك فان والدك
قد احنالوا له وقتلوه مسموماً وجعوني به ولما لم يستطع الموءدب لنفسه ضبطاً
جعل يبكي ويتحب ولبث كامل في اشد الدهش والجزع ينظر الى دموع
ذلك الشيخ التي كانت تفيض من مقاتيه فقبل خديه ولحيته البيضاء كفؤارة
انفجرت من ارض محجرة فسقت ما حوّلها من العشب اليابس وبعد فترة
استلى الموءدب حديثه وقال هو يكفكف دمه

— اعلم يا بني انه بعد ما فرغ ابوك الامير كارلوس الشجاع من غاراته
ومغازيه ودوخ جميع الممالك المجاورة فغنت لسلطان عمك وخضعت له التمس
منه ان يختصه بولاية بافي ليحلها مباءة له ولك من بعده فاجاب
عمك ملتسه فلما بلغ كاترين وبريفارا ساءها الامر واكبراه لان الدوقة كانت
تطمع بنيل الملك بعد رجلاها والبارون كان يتهاك على تحقيق اطاعها
وامالها ليتولى معها على البلاد توليه على قلبها ووجد ان تملك ابيك ولاية
بافي سيهدم صرح رغائبها ويقوض ابراج امانها وخوفها ان تشدد شوكتها
ويهب بعد وفاة الدوق فيغتصب الملك لنفسه سعيها في هلاكه وتسني لها
ذلك عفواً

— ويل لكاترين وبريفارا

— تجلد يا ولدي ودعني اتي اليك حديثي الذي لم اقصد به تحميلك

على كاترين وبريفارا ولكي مخبرك به حتى تاخذ حذرک وتحرس غفلتك
منهما اذ قد صار اهماي بما تخوف من احياهما لك بمكرها ودهائهما حتى
يقتلاك او يفسدا عليك امرک اعظم من اهماي بما سلف من ذنبهما في
قتل ابيک

- اني علمت انه كان بين ابي وبريفارا صداقة ومودة ابرم حبلا ايام
كانا يسيران معاً الى الحروب والمغازي

- ان البلية لا تكون في الغالب الا من الصديق وان اباك لو لم ينجح
لمودة بريفارا لما امکن لهذا اللئيم الفاجر ان يغدر به
وما الذي عرفته من احتياله له حتى قتله

- ان مجمل ما عرفته ان بريفارا قد اتخذ لايك وليمة وذلك قبل
ان يأتي بافي ولما جلس على الخوان دس له السم في كأس الشراب فتجرعه
وكان من ذلك ان وجدوه في اليوم الثاني ميتاً قبالة باب قصره
وهل لم تكن معه يا لويجي

- لا يا مولاي فاني كنت قد سبقته الى بافي لاستقبله مع الشعب
بمظاهر الاحتفال ففجأني هذا النبأ الصادع فاسرعت الكرة الى ميلان
فالفيتة ملحوداً

- ابريفارا وكاترين هما اللذان قتلا ابي

- وهما اللذان فجعاك بذلك النبء العظيم واثكلا امك فماتت من
شدة الحزن عليه ولقد عرفت بعد ذلك ان لجان ماريا ومخطيته البارونة
لاب يدأ في ذلك ايضاً لان كاترين وبريفارا استنبطا الحيلة وهما عملا بها

فلما تدبر كامل كلام مودبه لم يستطع لنفسه ضبطاً فصاح في شدة
حنقه الويل لاولئك الفجار اللئام الذين قتلوا ابي وغدروا به ثم استوى
قائماً وجعل يراوح بين طرفي القاعة واوصاله ترتعد والمؤدب حاسر الراس
مطرق بالارض لا حراك به

وبعد لحظة احتدم كامل احتداماً فجعل يزأر ويتسخط على اعدائه
ويضرب الارض برجله ويصيح من فؤادٍ كلهم قائلاً لا بد لي وتربة
اجدادي ورب السماء من ان اجرع بريفارا اللئيم وكاترين الظالمة كأس
السم التي شربها ابي ولست بعائش ان لم ارهما يجودان بأخر نفس من
انفاسهما الحيثة

ايموت ابي من ايدي اولئك اللئام الغادرين وانام قبل ان اثار به
واقتل قاتليه وانكل بهم تكيلاً

فلما رآه مودبه على تلك الحال قال له سكن منك ما جاش يا بني
واعرض عن الثار فليس هذا وقته وليس ينبغي لك الان الا توقي الممالك
والمتالف لئلا تسعى في حتف نفسك واعلم ان اعداءك يريدون ان
يوقعوا بك فان جان ماريا قد بعث بالامس الى فرجيني كتاباً يطلب اليها
ان تدس لك السم حينما تقدم عليها ويتوعدها ان خالفته في ذلك وهي
سوف تخبرك عنه

— ايجاول هذا الغر الاحمق قتلي كما قتل ابي من قبل ويستخدم
لذلك اعز الناس عندي

— استفد يا بني من هذه الحوادث لتعلم منها كيف يجب ان تتحاذر

اعداءك وتحترس من مكائدهم

— اني ساموت كدًا اذا لم اشتف بقتل بريفارا وكاترين وجان ماريا
ولاب الذين هم ثاري اذ ليس احد يعلم بما في نفس الموجه الحزين الا الذي
ذاق مثل ما به واقسم انه لو لم يسبق مني وعد لعمي في مباشرة هذه الحرب
لعدلت عنها الى الاشتغال باعدائي لان النصر اذا اصبته على الفلورانسيين
لا يغنيني عن ذلك شيئًا

— انك لم تدق من الايام الا حلوها فانت مديون لها به وسوف
تقاضاك دينها قبل ان يأزف الزمان الذي فيه تستطيع ان تتقم من اعدائك
وتباغ منك

— هل عرفت يا لويجي في اي يوم مات ابي وفي اي مكان
— عرفت ان تلك الحادثة جرت في ١٦ اياريلًا من سنة ١٣٩٢ الا
اني جهات المكان الذي أولم له فيه بريفارا وليس احد يعرف الخبر اليقين
الا خادم ابيك بطرس تولومي الذي صحبه في تلك الليلة

— انك لم تدق من الايام الا حلوها فانت مديون لها به وسوف
تقاضاك دينها قبل ان يأزف الزمان الذي فيه تستطيع ان تتقم من اعدائك
وتباغ منك

— هل عرفت يا لويجي في اي يوم مات ابي وفي اي مكان
— عرفت ان تلك الحادثة جرت في ١٦ اياريلًا من سنة ١٣٩٢ الا
اني جهات المكان الذي أولم له فيه بريفارا وليس احد يعرف الخبر اليقين
الا خادم ابيك بطرس تولومي الذي صحبه في تلك الليلة

كاترين وبريفارا وجان ماريابولاب قد دسوا لي سماً فقطاً ولكن
 هذه الكتابة قد بعثها رجل كان يتبعه من المكان الذي سم فيه فلم يرَها
 احد والظاهر ان اباك قد قطعه الالم عن الوصول الى منزله لينبئ عن قاتليه
 نخط على التراب هذه الكلمات التي عاجله الموت قبل اتمامها
 - والهفاهُ عليك يا ابي

- اعرفت بعد هذا يا كاميل ان افراط عمك في تقريتك منه ووعدته
 لك في ان يختصك بالملك او بشطرنج منه مما اتخوف عليك منه لانه داعية
 الى اشتداد نعمة اعدائك عليك فيجتمعون على هلاكك كما اجمعوا كيدهم
 واتفقوا كلهم على قتل ابيك فان كاترين وبريفارا كانا يحاولان ايصال
 الاذية اليك وانت طفل تلعب فما يفعلان اليوم وقد اصبحت ذا سلطان
 وغلبتهما على منزلتهما ووليت من امور عمك جسيماً وازداد عجباً بك
 ورغبة فيك

- ارى ان خوفهما قد بالغ من قلبك كل مبالغ يا لويجي وهما
 اضعف عن ان يقدرا عليّ فاني لست ممن يقتنص بالهويانا
 - ان اغلظت في القول فلا تلني يا بني فانك لست تعرف ضرك
 من نفعتك اليس هما اللذين قتلا اباك وانزلا بك بعض الشرفان اقترانك
 بفرجينى كان على قاب قوسين او ادنى فمن قطعك عنه اليس كاترين
 وبريفارا او من جعل عمك يعزم على ارسال الى هذه الحرب اجبني
 يا كاميل فقد قلت انهما اضعف عن ان يقدرا عليك وانك لست ممن
 يقتنص بالهويانا

فلبت كميل ساكتاً حزناً فقال له المؤدب

— لا تحزن يا بني فان الحكيم اذا نزل به الامر لم يدهش بل يستخرج من كل مضرة نفعاً واعلم ان الضر الذي تمدا ان يصل اليك به قد انقلب نفعاً

— وكيف ذلك

— لان كاترين وبزيفارا قد تمدا هلاكك في ترحيلك الى حرب فلورانسا وقد يكونا هما اللذين وسوسا بذلك الى الدوق لتستريح الاولى مما يربها منك وينال الثاني فرجيني لابنه اذ يستحيل عليه ذلك وانت حي لما يعهد من غرام فرجيني بك وعدم اقتداره على اكرامها في تركت فلما سمعا ما كلك به عمك في تلك الخلوة وعرفا انه سينقصك بشطر من المملكة ندما اشد الندم على ما فعلا وعرفا ان كيدهما عليك سيجر اليك نفعاً

— وهل سمعا ما كلني به عمي

— كما انت سامع مني ما اكلك به ولو لم ار ذلك لما تركتك تزحف على فلورانسا

— قد كان وقع في نفسي ان اتخلف عن المسير اليها ولو شاء ذلك عمي حتى لا اباغ اعدائي ما يرومون مني

— لا يا بني فانك في ذلك تعيظ عمك وتوغر صدره عليك فيشمت بك اعداؤك الذين لولا خوفهم منه لما ابقوه عليك ساعة فسر الى هذه الحرب وابل البلاء الحسن فان في صحبتك جميع الزعماء والابطال نظير فسينو كان وشارل ملاستاودوين فيحققون لك النصر الذي ارجوه لك ومتي

عدت ظافراً منصوراً رداً كيد أعدائك في نحورهم وامكن لك ان تثار بابيك
وتبر اليمين التي اقسمتها وتأخذ فرجيني لك عرساً اما تسلق عرش ميلان
او الاستقلال في مملكة من ممالك لمبارديا بعد وفاة عمك فلا تطمع به يا بني
فانه يورثك الهم ويصل اليك منه الازدي والخوف ثم لا تنال منه الا البلاء
والشقاء كسباً ومالاً

— اني اسمع منك كلاماً يدلني على انك تؤثر لي الذل والخمول والضعفة
وتقصد الى تعجيز همتي بما تقول مع اني لا اكتمك اني راغب في المعالي الخطيرة
والاقدار الشريفة والمراتب السنية لاصعد الى فروع العز وطامع في الملك
ومقاتل لئيله ومحاول جهد استطاعتي فيه اتجشم لاجله الاخطار فكيف
تردعني وتلفتني عنه

— ان هذا الامر الذي ترجوه يجعل لأعدائك على نفسك سبيلاً ولا
يعقبك الا العناء والجهد

— ان الكونديتارية من شيعتي وانصاري وهم الكفة الراجحة والزاي
معقود بشار سيوفهم

— لا تغل نفسك يا بني بالمحال واعلم ان ظن الشيخ خير من يقين الغلام
فانا اكبر منك سنّاً وقد وقررتي الحوادث وراضي الزمان حتي عرفت من
احواله ما ساغ وما اغص وصحبت الملوك والملكات ولزمت ابالك عمراً فادركت
ان راس الملوك والعظماء مستودع الجزع والهم والفكر وحياتهم العوبة في
ايدي الحوادث كريشة في مهب الريح وكما ان الريح الشديدة لا تحطم الاطوال
النخل وسنظيم الشجر فكذلك الاخطار والمصائب لا تطرق في الغالب الا

كبار القوم لان المهموم على قدر المهمم نخير لي ان اراك زارعاً في احدى
قري المبارديا من ان التاك ملكاً على عرشها لان القليل من العيش في امن
وطمانية خير من كثيره في خوف ونصب

— اتريد ان اعيش خامل الذكر والجاه وانا في منازل آبائي واجدادي
الذين مهدوا البلاد وبنوا الحصون والقلاع وقادوا الجيوش واستكثروا من
السلح والكرع وكنوا في عزة الملك وسكرة الاقتدار فالاشبه بي ان اسلك
سبيلهم واتبع اثارهم واتوقل بهمتي الى العلا وانال المجد والسوءدد الذي نالوه
قلي وسوف ترى ما يحل باعدائي من تقمتي وكيف ينصرف الملك اليّ

فقال المؤدب بصوت لا يسمعه الامير تباً لك ايها الابطيل الدنيا
فانك مطمح ابصار الناس فاليك يسعون ومنك يهلكون ثم استطرد
يخاطب كاميل

— اني لا انكر عليك ما نقول يا مولاي فان هذه الشعائر قد ورثتها
عن ابيك الذي جرى دمه في مفاصلك وقد بحت لك بالاسرار التي
كتمتها عنك لتتقي شراعدائك لاني شاعر بالاطار والاهوال التي تهددك
فكن على حذر من بغتاتهم وخذ في صحبتك الى فلورانسا اصحابك الامناء
ريكاردوس ومريتسو والفونس وربر الذين يفدونك بارواحهم عند الشدة
وواصلني باخبارك لانك تعلم انه لم يبق لي في هذه الحياة سواك
من تعزية وسلوى والله يا ولدي وابن سيدي الكريم يؤتيك النصر لتسرع
الابوة الى احضان مؤدباك الشيخ معافى سليماً

ثم ان ذلك المؤدب ضمه الى صدره وقبله ودمعه منهمل على نحوه .

وقال له سر الى الحديقة فان فرجيني تترقب بذهاب الصبراقبالك اليها

الفصل الثامن

✽ لقاء ووداع ✽

وكانت فرجيني لم ترح من الحديقة ومينرفا جالسة اليها تحدثها وهي
نظرت اليها سامعة منها ومصغية اليها ولكن قلبها وافكارها كانت في القاعة
التي فيها كاميل حتى كان يخال لها في شدة تصورها انها تسمع صوته
وتشاهد حركاته

وبينما هي في مثل تلك الحال اذ ابصرت كاميل مقبلاً نحوها من
جانب البحيرة فاستوت قائمة واقبلت تعدو نحوه تاركة مينرفا وقد اشرق
وجهها فرحاً . وتورد خذاها حياءً حتى اذا ادركته القت بنفسها عليه فتقبلها
كاميل بين ذراعيه وضمها اليه وقبلها قبلة لطيفة وقال لها

- عذراً فرجيني ان كان طال عليك انتظاري فما انا من يقعد عنك

لحظة لولا ان شائناً مهماً انيطت به سعادة المستقبل حبسني عنك برهة

- قد طال انقطاعك عني يا كاميل وما عهدتك قاسي القلب لا عذرک

في عدم اتيانك كل هذا الزمان وانا اترقب قدومك عليّ تترقب المسهد
ضوء النهار

- ها قد أتيت

- بعد هجرٍ مودعاً

ثم اغرورقت عينها بالدموع واخذت يده بين كفيها وجلست معه
على مقعدٍ هناك وجعلت تلتفت اليه لفظة الغزلان وتنظر اليه نظرة
المتيم الوهّان

فلما بصر كاميل بدموعها قال لها مالي ارى الدموع تترقق في عينيك
يا عزيزتي وانا لا اطيق ان اراك باكية

— انت سائر في الغد الى سوق المنايا التي تباع فيها الارواح بيع السماح
وتسألني عن ادمعي وبكائي

— سوف اعود منها باذن الله مظفراً منصوراً واعجل الاوبة اليك لا تقبل
من يدك اكليل الغار الذي تعمين به رأسي فكفكفي الدمع ولا ترهني
عواطفك ودعيني اسير الى فلورانساً قرير العين ناعم البال

— رباه اذن لا مناص من هذه الحرب ولا بد من هذا الفراق واسوء
حظي انا العيسة فاني لا اراني اتجاوز عقبة من البلاء الا صرت في
اشد منها فالي كم اصبر قلبي على ما لا يطيق عليه صبراً واجمله ما لا
يطيق له احتمالاً

— لا تضجبي يا فريجي فاني لو علمت ما تعقب هذه الحروب من
حسن العاقبة وكثير لي ولك لخرضتني عليها فانها تبليني ملكاً استقل
به معك وتجمع لي ولك شمللاً لا ينصدع واصيب بعدها غرة اعدائي
فاسحق ذكركم

— اني لا اراها تؤدّي الى خير لان هذه الحرب ستصرم جل
حياتي وتفرق بيني وبينك امد الدهر فاني ان لم امت حزناً مت جزعاً

عليك من ان يصيبك مكروه

- اني لا اتخوف من هذه الحرب تخوفي من بريفارا ان يغتصبك.

لابنه فرنسوا بعد رحيلي عنك

- تباً له من احمق مغرور فاني انقم عليه تصوره ان ابنة ايزابلا

ترضى بابنه عرساً لها ان مر ذلك في وهمه

- انه سوف لا يدع جهداً الا ويبلغه في ذلك حتى اذا لم يستطعك

بنفسه احنال لك من قبل غيره واخاف من خالتك كاترين واخيك جان

ماريا ان يحقق آماله ويبلغاه ما اراد فلا كون انا في فلورانسا اصارع

المنون والثقي بصدري الرواح بينما تكونين انت رافلة في الدمقس وفي الحرير

لا هية بالحبيب الجديد ومتشاعلة بافراح الزفاف غني

- ما هذا الكلام الذي تحدثني به يا كاميل اهذا هو وداعك لي

ام ذا دلال على قلبي . الا تعلم ان الخنجر اقرب الى قلبي من يدي وعهدي

ان اعطيها الى احد سواك طوعاً ام كرهاً اظننت ان القلوب بضاعة تباع

لمن يزيد في ثمنها او جهلت ان فرجيني التي درجت معها في عش واحد لم

تشر لفلك فوادها شراعاً الا على هبوب هواك

- ان كاترين وجان ماريا وبريفارا لا يستطيعون صرفك غني

ما دمت حياً لكنهم قد اجتمعوا على هلاكي لوهمهم انك بعد موتي تواقفينهم

الى ما ارادوا من قبولك بابن بريفارا عرساً الا ترين كيف ان كاترين

قد سعت بمخروجي الى هذه الحرب حين عرفت ان من نية ايك اقرا نك

اليّ وهي مرحلتي الى فلورانسا لالتقي هناك مصرعي

- انها تروم من ذلك مرأماً بعيداً وترجو امراً مستحيلاً وان تناول النجا
بيدها لا قرب اليها من ان تقدر على قطعي عنك فانت وحدك من الدنيم
نصبي ولست ارغب في الحياة الا حياً لك فان عاندتني فيك الايام او
عاجلك قبلي اليوم المحنوم جعلت القبر لي عرساً وسبقتك اليه لازين لك
مدخله .

وكانت فرجيني تشكم والدم يتصعد الى وجهها وصوتها يخفض وينبر
ونفسها يربو ويخفت والعرق كحباب الندى يكلل جبينها والدمع ييدو في
عينها ويختفي ولما انتهت اقلت رأسها على صدره وبكت
فقال لها كفي البكاء يانور عيني وامسحي هذه الدموع فانها كجمرات
نار تحرق قلبي

- دعني اردد دمعي يا كاميل فاني مشعرة بويل خفي يتهددنا وسامعة
صوتاً من اعماق قلبي يندرنى ان لا لقاء بعد هذا الملتقى
- ان ذا خوف وجزع

- ومن عساه يلومني على جزعي وقد علمت ان اعداءك يأترون بك
ليقتلوك وربما لا تقدر ان تمتنع وتحتس منهم فقد انفذتك الدوقة كاترين
الى حرب لا يطفى شعيرها والبارون بريفا را يترصد غرتك ويستفرص
الفرصة ليوقع بك وجان ماريا الجاهل المغرور الذي لا اريد ان يدعى
لي اخاً يطلب مني ان ادس لك السم حين قدومك علي وذلك في كتاب
بعثه الي يوم امس ثم يتهددني ويتوعدني ان انا خالفته ولم اتوخ موافقته بما اراد
- ابرجو ابن كاترين ان توافقيه على قتلي

— لا شك الا انه تعمد في هذا الكتاب امرًا غير الذي يظهر منه والا
فأي شيطان استفزه واغواه حتى اقبل به الى هذا الغرور وهو يعلم اني اؤثر
الموت لنفسي عن ان اصل اليك بسوء

— اني التمس منك هذا الكتاب فادفعه اليّ

قالت فرجيني عن غير تدبر اني لا اخل به عنك ثم كأنها فطنت
للامر الذي يريد به منه فعلا وجهها الاصفرار ووقفت حائرة لا تدري
ماذا تفعل

— ما بالك يا فرجيني واي امر نزل بك

فصاحت فرجيني كاميل كاميل بحقك لا تسربلني العار فاني عرفت
ما تعزم عليه

— اي امر رايتك من التماسي الكتاب

— انك تروم ان تدفعه الى والدي لينتقم لك من جان مارياس انتقام
وعدل جان غلياس يحمله على قتل ابنه دون ان تعطفه عليه رحم فان
انا اجبتك الى ما تريد كنت الساعية به الى حتفه وهذا فعل يشينني
ويطوقني العار

— اي عار عليك في ذلك

ان عزة نفسي ومروءتي تكره ان يموت اخي او اموت ويبقى من الناس
من يقول ان فرجيني قد اعمى بصائرهما العشق ودخل منها مدخلا غلب
على عقلها فجعلت دم اخيها ضحية حب حبيبها فان ذلك عار لا يحجى اثره
وضعف لا يكفر عنه مال ولا دم وعهدي بك ان تمنعني عنه لانك لا ترضي

ان افعل فعلاً ينكس منى الابصار
 - لله انت يا فرجيني والله درك ما اكرم شمائلك واشد مروءتك
 ونخوتك فقد رأيت رأيك واعاهدك قسماً بحبك ان لا اتخذ ذلك الكتاب
 سبباً الى ضرره ولا ذريعة الى ايصال الازية اليه
 فلم يشخالج فرجيني في كلام محبها شك فاخرجت الكتاب من كمها
 ودفعته اليه دون تردد وقالت له

- ها قد دفعت اليك عدوك فاحرص عليه

فلم يحبها كاميل بل تناوله من يدها وعقد ذراعه على قامتها الهيفاء
 واتكأت هي على كتفه واقبلا بهتشان في جوانب الحديقة وهما ساكتان
 حتى عرض لهما في طريقهما صخرٌ ينفجر منه الماء كانوب ويصب في حوض
 من المرمر الابيض فذكر مرآة فرجيني بايام الطفولية فوقفت امامه وقالت
 - اتذكري يا كاميل اذ كنا نغتسل في هذا الحوض جميعاً كيف كنا
 نلعب ونفرح كفرخي قطاة خالي البال آمنين من النوى وبوائق الايام
 فمن ظن وكلانا طفلان ساجحان في هذا الماء انا سنبلغ الى يوم يروعننا فيه
 الفراق ويعز بعده اللقاء فتمنى لو تعود بنا تلك الايام

- هذه اطوار الحياة يا فرجيني فان الطور الاول يقضي في تطلب وتمنى
 الثاني والثاني في التلهف والتحسر على الاول اذكري ونحن ولذان اويقات
 جلوسنا على متكأ في ظل هذه السديانة بعد اذ كان يعيننا التعب وشديد
 الحر كيف كنت لتوسدين ذراعي وانا اقص عليك الحكايات الجميلة ثم
 ابوح لك بما كان يهجم في صدري من تمنيات الطفولية وامانيها واعرب

عن رغبتى الشديدة فى صيرورتى اميراً كبيراً ونهباً عظيماً ليكن لى ان
اجعلك اميرة سعيدة فها انى لما بلغت الى هذا اليوم الذى تمنىته اصبحت
اتلف فيه على ذلك الزمان الذى مضى

— تعال يا كاميل نجلس فى مكاننا فى ظل السنديانة المشرفة على
الغابات والرعى والبطاح فانها تذكرنا باطبيب اويقات العمر وربما لا يتسنى لنا
بعد هذه المرة اجتماع ثم جلسا جميعاً وجعلا ينظران الى السحاب الذى اقبلت
به الريح ومزقته قطعاً ماراً فوق الغابات مغمماً رؤوس الادواح وينزهان
الطرف فى تلك السهول والوهاد التى وشحها الربيع ثوباً مديحاً باصناف
النبات وفى ما هنالك من المراعى التى تسقىها الينابيع وقلب كل منهما يشغله
الحب والتذكر والخوف والرجاء وهما ساكتان تتردد انفاسهما مع هبوب
النسيم اللطيف الذى كان يقبل ازهار الرياحين ويصافح اوراق الاشجار
ويهمهم فى اذنيهما نائماً باسرار الغرام

ولبنا مدة لا يتجرأ احد منهما على خرق حجاب الصمت فى ذلك المشهد
الغرامى وبينما هما فى مثل تلك الحال اذ اقبلت من الفضاء حمامة مذعورة
ومعها أليفها وجاءت فوقعت امامهما على غصن من الشجر وجعلت تناغيه واذا
بجارح قد انقض فجأة وضرب الذكر بمخالبه فقتله فجعلت الحمامة تضرب
وتطلب اليفها فلا تجده فتروح نوحاً يهيج الى البكاء

فاثر هذا المشهد فى فرجينى اشد التأثير اذ رأت ان لها حالاً يشبه حال هذه
الحمامة من اجتماعها باليفها وحرمانها اياه وخوفها من ان ينزل بحبيدتها مثل ما
قد نزل به بكت على نوح الحمامة وماتمالك كاميل نفسه ان بكى هذه المرة معها

ثم اقبلا الى القصر وتناولوا الطعام مع المؤدب والمؤدبة ومينرفا واقاما
بقية ذلك النهار الذي مر كصح البصر يشكوان لوعة الفراق ويتذكران اياماً
لها سلفت ويثان الصباية والوجد وبعد العشاء خرجا الى الحديقة وجلسا
على اسرة من المخمل فرشت تحت خيمة من النبات الملتف امام فوارة من الماء
وكان النسيم في تلك الليلة بارداً والفلك مقتماً والغيم منقطعاً في السماء
يبدو القمر من خلاله مرة كانه الرقيب ويحتجب اخرى وقد تضوعت جوانب
الروضة من نشر الازهار والرياحين وساد السكوت فلم يكن يلقى خلوة
العاشقين الا حفيف اوراق الشجر وتقيق الضفدع وخرير ماء النهر البعيد كانه
جريح باطراف الحصى كلما جرى * عليها شكا اوجاعه بجزيره

فانشأ كاميل يحدثها عما يعزم عليه في حرب فلورنسا وجعلت فرجيني
في كل فترة تضرب على قيثارتها الحاناً حزينة وتغنيه قدوداً غرامية وتسمعه
صوتاً شجيماً وكانا يتغنيان معاً احياناً ثم يمسكها بمن الغناء فيحدث سكوت
طويل لتناجى فيه الارواح وتنقل العيون حديث القلوب دون ان يتكلما
فلما تناصف الليل تناولت فرجيني القيثارة وجست اوتارها وانشدت

بصوت رخيم

ذكر النهار يرعني اذ ينثني * فيه الحبيب فليته لم يخلق
لو ان كل الدهر ليل مقرر * لمضى الزمان ونحن لم نتفرق
ولم تكن بعد ذلك الا ساعة حتى استوى كاميل قائماً ومد الى فرجيني
يده فاشعرت هذه بدنو وقت الفراق فبرقع الاصفرار وجهها ومدت اليه يداً
مرتجفة وقالت ستركي

— على رغم مني يا فرجيني فان الليل قد اجفل وغابت كواكبه وغداً
صباحاً اسير الى فلورانساً مودعاً عندك قلبي وروحي فهل لك من وصية
توصيني بها

فقلت فرجيني بصوت مرتجف ان وصيتي اليك ان تكون حريصاً
على نفسك شديد الحذر عليها خشية ان تفاجأ بمكروه لان حياتك
ليست كلها لك فان على سلامتها قد رهنت حياتي فان اصابك عنت
اصابني ايضاً

— ان اهتمامي بك اعظم من اهتمامي بنفسي فانا ظاعن وانت مقمية بين
الاعداء الذين يريدون بك سوء الان كاترين ومحظيها وابنها لك بالمرصاد
وقد اذكوا عليك العيون ليغدروا بك وربما اغوى الجهل جان ماريا
وحدثته نفسه بالانتقام منك اذ لم تتجري موافقة الى مارام من قتلى نخذي
حذرك واحرسي غفلتك ولا تكتفي عن مؤدبي لويجي ما يعرض لك فانه
الرجل الوحيد الذي يقدر ان يدفع الشر الذي اتخوفه عليك واياك ان
تتغادري مونزا ولو طال بعادي عنك والله الذي حفظنا منهم الى هذا اليوم
هو زعيم بنا الى المستقبل ولكن اذا قدر علي الهلاك في هذه الحرب فابعثني
من يحمل اليك جثتي واجعلي في هذه الحديقة قبوري وزوريه في كل يوم
وابكي علي عسى دموعك تبلل اعظمي فتعشها وتيقني ان اخر نفس اجود
به يردد اسم فرجيني المحبوب

فلم تجبه تلك الفتاة الا بالبكاء والنحيب فانعطف عليها وهي مائلة على
عنقه والتي فمه على ثغرها واستنشق انفاسها بقبلة حارة وابتعد عنها مفادراً

اياها في موقف ذلك التوديع وهي كأنها غصن بانٍ عصفت به السموم فقصفته
 فاتبعته بصرها حتى غاب عنها ووقعت مغشياً عليها
 وبعد ان ودع كاميل مؤدبه امتطى جواده وانقلب راجعاً الى ميلان
 ومن ورائه حاجبه متي

وفيما هو سائر والليل مرخ سدوله والارض مقفرة اذ سمع حوافر خيل
 تدنو منه فتوقف واذا بفارسين على بعد منه قد وقفا ايضاً فصاح بهما كاميل
 — من يحيي

— فسمع صوت بنادي من الرجالن اجيبا او بقتلا
 — فاجفل كاميل من ذلك الصوت واهوى ييده على قبضت سيفه
 وتاهب مع حاجبه للدفاع وصاح بالفارسين
 — تقدما ايها اللسان حتى اريكما طعناً يسلب منكما الارواح
 — فلما سمع الفارسان صوته جعلوا يتصاحكان منه فاستثار ذلك
 غضبه فزأروا رعد وابرق ووخز بطن الجواد واستل سيفه وهجم عليهما بقلب
 قد من حجر

الفصل التاسع

❖ الاغواء ❖

لقد خدعت من الخناس حوًّا فعلمنا الخديعة بالخديعة
 فلا عجب اذا ضلعت وضلت فان الضلع عوجاء ضليعة

سرّ بنا ايها القاري الى مدينة ميلان قاعة مملكة لمبارديا التي ضاهت
اعظم مدن الغرب في تلك العصور الخوالي بجمال مبانيها وصروحها وعظمة
مصانمها وهياكلها وعرج على الجهة الشمالية من شارع سكاليني ترَقَصراً
منفرداً عن القصور التي تجاوره مبنياً في صدر حديقة غضة البقول
والرياحين يحدّق به سور عال وادواح ذاهبة في السماء صعوداً يطرق اليه
بطريق ينفصل فرعاً من الشارع المذكور وينتهي بمنعطف لباب الحديقة
حيث يسير الداخل على رصيف من المرمر الابيض وفوقه تخيم قباب الازهار
والنبات الملتف المشتبك الى ان يبلغ مطاع القصر فيرتقى في كل جهة مقابلة
للاخرى درجاً ينتهي الى دكة من الرخام في وسطها بحيرة ماء تنصب فيها
المياه من افواه التماسيح النحاسية تجاه عرصة الدار الداخلية التي يحرس بابها
تمثالاً فارسين من الرخام يطلقان عن قوسيهما السهام

ولهذا القصر مدخل خفي لا يعرفه الا واحد من زائريه وهو قد بني
على شكل غير مألوف لاغراض في نفس بانيه ومع كثرة مماشيه ومنصاته
وتعدد غرفه وخلواته كان رحب الجوانب جم الشرفات التي هي على شكل
الابرار قد تعددت فيه التماثيل الحجرية والنحاسية على اختلاف اشكالها
وانواعها ما بين طيور ووحوش وتماثيل الالهات القديمة والابطال الرومانية
المزينة قاعاته وجوانبه مع نقوشه البديعة وبحيراته العديدة التي تسبح فيها الاسماك
والحيتان وكان يزيد في بهاء هذا القصر اسرته وفرشه ومآثقه وانثته الثمينة
مما يدل على ان سيدة المكان قد افرطت في البدخ والاسراف والشطط ففي
احدى تلك القاعات المتوقدة بالانوار كان يرى في تلك الليلة البارون

بريفارا جالسا على متكأ من الديباج وهو باسر الوجه قاطبة يتردد في عينه
 بريق من الخنق والحرد وامامه صبية بارزة النهد هيفاء القد نحيلة الخصر
 رنحها الفنج واسكرها التيه والدلال قد القت معطفها على وسادة من الحرير
 خلاعة واسندت مرقفها على مسند من ريش النعام والقى صدغها على
 كفها فانكشفت اكمامها عن معصم كالعاج يذهل العقول في تدويره
 واندماجه تحيط به اساور من الماس وعلى صدرها سلاسل من الذهب قد
 علقت عليها الحجارة الكريمة وتدلّت مزنة خصرها وهي تنظر الى بريفارا
 نظرة الحياء والاخيال بعيون زرق تجول زرق اسنتها تحت قوس
 حاجبها والحاظ تلعب بالباب الرجال دهاء ومكرًا وتبتسم عن شعر
 شنب وجب وشعرها المصفور الى شرائط من الحرير كالعقائص قد انجدر
 فرع منه على جبينها كعقارب دبت تطلب البراز بجماتها وفي عنقها قلادة
 من الدر المنظوم وقد فاحت منها روائح الطيب فعبق بها المكان وبين قدميها
 قرد صغير ينظر اليها مترقبًا منها ابتسامة تحجب او اشارة رضى

فهذه الغادة الهيفاء هي سيدة المكان البارونة لاب التي اشتهرت
 بالقامة والجمال والنضارة والبهاء وازدحمت الامراء والعظماء على بابها ترجو
 قربها والتزلف اليها لانها كانت نظورة اترابها وواحدة في جمالها وهي على
 ما يقال نغلة بريفارا من خليلته يياتريس التي تعشقها هذا البارون وكانت
 هذه الفتاة باشارة منه قد فنتت بسحر جمالها جان ماريا على طيش شبوبيته
 وصادته بمجائل مكرها وغرورها وتيهته في يبداء غرامها فبات لجهله كلفًا
 ولها يتنسم منها صدق الولاء وهي اروغ من ثعالة ويألفها وهي انفر من غزالة

ويجزل لها الهبات والعطايا وينثر لها القضة والذهب فيصيب بريفاً من
الغنمة شطراً وكان هذا الداهي الخنثى قد انتهر فرصة اشتغال الدوق جان
غلياس بالحروب وحب احدى المحظيات (التي ولدت له جبرائيل ولده
الطبيعي) وخلود كاترين اليه فتلاعب بابنها جان ماريا كيفما شاء فخادعه
وماذقه وبث له مصائد الغرام والغرام انشب حبالة يعلق بها قلب الرجل
وجعله آلة لقضاء اوطاره وحاجاته

ومع تكرار وفادة البارون بريفاً تارة وحده وطوراً مع جان ماريا
لقصر البارونة لآب لم يكن وجوده في كل مرة الا ليخطر على خاطرها
تذكراً مخيفاً لا يلبث مع تقادم عهده ان يظهر تأثيره الغريب المبهم
بصفرة في جبينها وجمود يبدو في عينيها كما يفعل النور والصور في كهل
عيني من نعمة اظفاره

وعوضاً عن ان يحلو منتزه هذا القصر كرهها ويسري همها كان
بعكس ذلك يكسف بالها ويكدر صفو غيشها ونعيمها اذ يصور في فكرها
حادثاً رهيباً جرى في جوانبه . يرتسم مشهده احياناً امام عينيها فيسهدا
ويحرمها لذيد المنام فتبيت اليقة المموم حليفة القلق والوجل تقبح من
اغراها على ارتكاب هذا العمل الفظيع وتسخط امها (بياتريس) التي
فتحت لها ابواب الشرور حتى ولجتها وسهلت لها انتهاج خطة هذه الحياة الشقية
حتى سلكتها كما هو شان بعض الامهات اللواتي لفساد اخلاقهن وسيرتهن
وسوء تربيتهن وجهلن يكن السبب في فساد اخلاق بناتهن فيتورطن
في الشرور ويندرجن في ارتكاب الفواحش والمعاصي اقتفاء لاثار

امهاتهن ويقضين حيوة كلها شقاء وبلاء تجلب على الامهات التسخط واللغات
وعلى البنين الشرور والويلات

وكان الحديث معقود الاطراف بين بريفارا ولاب في تلك الساعة من
بدء الليل وهو يكرر هذه الكلمات بمجدة

— اتوثرين اذاً الذل والخول على حب التملك والسلطان يالاب

— وما الذي ترجوه مني يا سيدي

— او اه اني امحضها النصع واعلمها الرماية واهديها الى سلوك اسهل السبل

التي توّدي بها عرش الملكات وايبين لها وجه النجاح لتصبح ربة الامر والنهي
وتجاهل سائلة عما اروم فيالحماقة

— لا قوام لي بهذا الامر فقد كفاني ما اقايسه من عذاب السرائر

والضمائر ايها البارون أو لم تكن تلك الضحية التي ضحيتها يدي كافية لتسليبي
صفو العيش حتى جئت تستفزني الى القيام بانكر منها

— يا لها من غرة ترفض النعمة وتستخف بالسعادة الوشيكة الحصول

وتبذ السعي وراء امر سلس المطلب لمجرد تذكاراتٍ مضي

— يا سيدي بريفارا

— لا تدعيني سيدك فهذا امر لا اغتر به ولا يكفيك مؤونة العذل

واللوم اتقاعدين عن مطلبٍ داني الملمس قريب المتناول اعجزين عن

اغراء اسيرك جان ماريا ليدس السم لايه على حين لا تجهلين انه سيتولى

ويحكم عوضاً عنه ومتى انصرف الملك اليه تصحين ملحوظة المنزلة تشد اليك

الرجال فليمة واحدة من صدودك تقضي لباناتك . ويحسن بك في هذا

المقام ان تخوفيه بكامل وبما يحاوله ويسعى اليه الا وهو اغتصاب الملك لنفسه وهذا امر سينطلي عليه محاله لقاء ما يعهد من ميل الدوق اليه وارتياحه الى اقترانه بفرجيني

— ان جان ماريا متخوف متوجس من ابن عمه كاميل يود قتله لينعم بالآل ويخلو له الجو من مزاحم يزاحمه على عرش ابيه فلا غرو ان يرى في هذا التنبيه الحكمة والصواب قالت هذا وتهدت مطرقة
— فتبسم بريفارا وقال متجلداً اهل لم يزل حب هذا الاحق كاميل يهز فؤادك ياشقية

فتهدت لاب ثانية واخفت دمعة الحنق التي طفحت في محاجرها وقالت
— واهاً يا بريفارا اني اسعى لقتل كاميل ومن فرط حبي له قتلت اياه بيدي ظمناً اجابة لسوء كاترين وسوءك ولكني من اجل هذا احبته فلو لم يقابل حبي له بالبغض والجفا لضحيت لاجله الدوق وجان ماريا وروحي اذا شاء الا ان مخالفته لي حولت هذا الحب الى انتقام الا انه لا يزال حياً فلا ثلبي اذا هزني وجدي به مع محاولتي هلاكه

— آه النساء النساء ويلاه من اهواء النساء وويلان لهذا الحب والحبيب الذي سوف يطالبك بدم ابيه في مستقبل الايام فان لم يكن في قتله سوى راحة باللك من مطالب بالثار لكفى فعليك اذاً ان توغري صدر جان ماريا اسير غرامك على كاميل ثم اريه بعد ذلك محاسن الملك وعزة السلطان ومهدي له السبيل وذلي له ما تصعب وسهلي ما توعر كي لا تهوله صعوبة الامر الذي سيقدم عليه واخبريه ان اياه لم يتأثر هذا الشرف ولم يستقم

ويستنب الملك له عفواً دون ضحية فانه احنال على عمه برنابا بمظاهر النسك
والزهد حتى قبض عليه وبعثه الى سجن (ترزا) وجرعه فيه غصص الموت
فاقدامه هو على تسميم ابيه لا يأتي فيه امرأ فرياً فقد سبقه ابوه لا عظم منه
— يا له من مشروع مخيف رهيب وخيم الغب لا تؤمن تبعاته

— ايرهبك هذا الامر السهل الذي يسمو بك الى المكارم ويبلغ بك
من المنزلة غاية ليس فوقها مرئقي لحمه وقد باشرت قبله اموراً ترتاع لها الافئدة
لاسباب لا ربح لصفقتك منها ولا جدوى

— اني كنت واثقة من نجاح تلك ولكن من يضمن نجاح هذه
— جمالك ودهاؤك يالاب فهل تغافلت عن عرفان مقامك بين ربات
الحجال فانك شهابن الساطع وبدرهن الطالع

فتبسمت تلك الصبية فرحاً وتمائت زهواً واعجاباً لدى سماعها اطراء
البارون واجابته وهي تلوي جيدها وتخفض صوتها
— ان محاسني تكفل باغرائه ولكن من يضمن انقياد النجاح له وبلوغه
الغرض وهو اطيش من فراشة فلربما اخذ في الفخ واتضح السر فكيف اتصل
من غائلة الامر

— تعتصمين بنكران كل ما يعزى اليك ولا وزر ولا حرج عليك
— ولكن افتضاح السر يكلف جان ماريا الحيوه
— انك نثيمين ايتها المسكينه اذا مات فلا تجددين بعده عاشقاً وحيباً
قه . قه . قه . وينصدع فؤادك يا مخلصه الود أوه أوه ونترملين
يا بارونتي العزيزة

— ماذا تقول ايها البارون انه يقضي عليه بالموت لا محالة

— ان عاش او مات على حدٍ سوى فما يهمك ان خبا نجمه ومات ما

دامت الحافظك بتكفل باسر الوف من القلوب فتقي انك تجدين الف محب

— هذه ضحية ثانية اشد هولاً من تلك

— وهل تبالين لنيل غايتك الشريفة بالضحايا قلت ام كثرت

— هذه ضحية لا يلائم صدعها

— ان الوصول الى عرش لمبارديا لا يتسنى عفواً يا لاب فبدون تجشم

الاخطار لا تنال الاوطار فانت ستجربين بحياة جان ماريا وتلقين الدلو

في الدلاء فان رجحت الصفقة نلت السعادة بجملتها وان خسرت فلا اسف

على حيوة فتى لا اتوسم فيه الا الشر والغباوة فلا تؤثر انتمول فان الرزق

في الحركة

فلبثت البارونة لاب صامته تخطر في خاطرها احاديث بريفاً وقد

ابرقت تجاه عينها محبة المجد بينما كان البارون يقول في خله ان جان

ماريا سيصيد وانا وحدي سأكل السمكة فان وفق لقتل ابيه فلا يمكنه عمره

من ادارة المملكة فيتحول الملك لكاترين فاجدح من سويقها وان مات في هذا

السبيل كان ذلك غاية ما اتمنى بحيث لا تشعر امه لخديعتي وحبالي المنصوبة

واخلص من تعنيفها فقد حاولت ان ابعث به لحرب فلورانس فابت ارساله

فليجارب اذاً اباه . ثم نظر الى لاب فوجدها تسرب في بيداء التفكير

والتأمل فقال لها

— او طنت النفس ايتها الحبيبة وعقدت النية على ابرام الامر او ما لقيت

ان من السهل انقياد اسير غرامك او لم تري ان من العدل ان يتوج حكاما
بتاج من ذهب

— اني لم ار فيما قلت شيئاً عزيزاً صعباً فسوف تراني جالسة على عرش ميلان
— عديني ان تاتي في هذا الامر بما يوافق الظن بك ويضارع الامل
فيك وان تقرني الاقوال بالاعمال

— من الغد اسعى في تحقيق هذه الامال

— بورك فيك يا حبيبي لاب . ان جمال وجهك واعتدال قوامك
والحاذك الفتاة تبعث المرء على ان يرشف السم حباً لك افلا يجرعه لغيره
ليصبح واياك ملكاً عظيماً قال هذا واسرع نحوها وقبلها في جبينها واستلقى قائلاً
واعلمي ايها العزيزة ان في الفوز والنجاح فائدة اخرى الا وهي نيل ولدي
فرانسوا يد فرجيني بالرغم عن كل معاند مكابر لانك لا ترضين ان اعرض
نفسي كل يوم لخطر الاقتتال مع حبيبها كاميل فلو لم تبعثه كاترين لحرب
فلورنسا لحظي بفرجيني وقضى ولدي عليها حسرةً وجوى

— لم لا تطلب من جان انجاز وعده الم يتعهد لك بان يزفها الى فرانسوا
ابت ام اذعنت

— قد قيل في الامثال لا تبطر صاحبك ذرعه فلذلك لا ارضى ان احمله
ما لا يطيق القيام باعبائه قبل هلاك حبيبها وهذا لا يتسني لنا قبل ان نستولي
على الامر الذي اعول عليك فيه فما دام الدوق جان غلياس حياً لا يستقيم
امرنا فالفوز منوط بنجاح سعيك ففوزك يسمو بك الى منازل الملكات
وظفرك يتيج لك رغم انف كاميل ونصرك يشليه بجرمان من يهوى وغلبتك

اخيراً تبلغني واياك كل مرام بعيد

- طب نفساً ايها البارون فانه يهمني ابعاد كاميل عن فرجينى بمقدار ما يطيب لك نيل فرانسوا يدها فانت تعالج داء ولدك وانا اداوي داء غيرتى وكلانا في الغاية سواء . وبينما هما في الحديث اذا بجاجب البارونة لاب ينادي قد اقبل نعمة مولاي الدوق جان ماريا فهرعت لاستقبال محبتها فامسكها بريفارا وقال لها

- حذار حذار يالاب ان تقع على الدوق سمات الامور او يعلم ان لي في المآمرة يدًا لئلا يحبط سعينا فتسوء العاقبة وبئس المصير

الفصل العاشر

ورب ما قيل في الامثال من حكم - ان الطيور على اشكالها تقع فهل عهدت اخا الفحشاء يألفه الا الذين لبان الشر قد رضعوا فلما باغ الدوق جان ماريا مدخل القصر هرع بريفارا لاستقباله وهو يترحب به فسلم كل منهما على الآخر كخيلين لم تبق بينهما اللفة والحب سبيلاً للتكلف والتجميل واما البارونة لاب فانها اسرعت وضمته الى صدرها وقبلته وهي متكئة على ذراعه وادخلته القاعة الكبرى التي كانت مزدانة بانحر الاواني والرسوم البديعة ومفروشة بالاطالس والديباج المعلى والسجف الحريرية ومنارة بثرىا تحملها ثمانية تماثيل رخامة غاية في الاتقان فاستوى الدوق الشاب على متكأ من الاطالس وازرار اثوابه ومشحه الذهبية

المجوهره يخلب الابصار بريقها ولمعانها وحرته الصغيرة قد تدلت بين قدميه
وسمات الانف والجساره وانقسوة والكبرياء تلوح على وجهه فاشار الى
البارون قائلاً اني قد غادرت امي الدوقة تسال عنك في البلاط ايها البارون
ولم اعلم انك سبقتني لزيارة حبيتي لاب

— اني اقبلت لا الوي على شيء لاجمل لها البشرى واخبرها ان نعمة
مولاي الدوق قد عدل عن ان يبعث بك لحرب فلورانسا فرأيتها باكية
معولة لعهدك انك ستغادرها لتلج ساحات القتال ولم ازل اسكن منها حتى
سكن جاشها وطابت نفسها قال هذا وغمز لاب المحتالة غمزة ادركت سر
معناها الخفي فقالت

— آه ياسيدي الدوق لو تعلم ما الم بي عندما بالغني انك ستخلفني
وخطي لتسير الى الهيماء وحومة الوغى فاني وحقك شعرت بان الحرب
ستشب نارها في قاي

— لو درى ابي ان بين قلبي وبين عينيك كل يوم حرباً عواناً يالاب
لما عن له ان يبعثني لحرب فلورانسا ليحكنني

فقالت البارونة لاب وهي تلوي جيدها وتقض طرفها لدى سماعها
كلام الدوق وتبدي غاية ما يكون من التطرف والتكيس اني احمد الله الذي
لم يخزمني طاعتك التي كنت اقضي عليها وجداً واشتياقاً واني اشكر عناية
بريفار الذي حمل الي هذه البشرى السعيدة وزادني سروراً بما اخبرني عن
مسير كاميل ابن عمك بهذه الحملة فاومل ان هذا العصفور لا يقات من
الشرك في هذه الكرة

قال الدوق هذا جل ما ابتغي ليعلم هذا الغبي ان العصفور لا يستطيع ان يزاحم بازياً مشيراً الى ذاته . قال بريفارا هب انه افلت فلا ينجو فان الذي سحق رأس الافعى لا يعسر عليه قطع الذنب

— اعلم ايها البارون ان نجاته وانتصاراته يوقعانا بسوء اعمالنا وشر ما جنت ايدينا

— هيات

لا نقل ذلك يا بريفارا فانك لا تجهل ان كاميل سيصبحه بهذه المرة فشينوكان وشارل مالاتشتا ودوربين وترزو قروم الحرب ورجالها واصحابه المخلصون الذين لا يضمنون بارواحمهم عليه فيدراون عنه كل خطر ويدفعون كل اذى فضلاً عن ان الكونديتارية اعوان له فينال اربه منا بشفار سيوفهم اذا قدر له العود منصوراً سليماً وهكذا تتقلب الاحالة اعانة ويكون سعيها بهلاكه سبباً لنيل بغيته فيرد كيدنا في نحزنا ويوردنا موارد العطب ان انجز له والذي ما وعد

فقاتل لاب ويخطى بفرجينى دون منازع وينتقم آه... من قاتلي ايه وغطت عينيها ييدها لتخفى خجلها واضطرابها فتبسم بريفارا تبسماً مخيفاً مريباً وقال بصوت لجلجه الغيظ وهو يحدق في وجه جان ماري

— قل لي ايها الدوق العظيم هل ان هذا الثعلب كاميل كونت لودي

بلغ مبلغ ايه كارلوس في الفروسية والجرارة

— لم يبالغها بعد

— او هل ضارعه في انتصاراته وحروبه واعتبار الشعب الميلا في له

لا -

- اولا تذكر انه كاد يلقب دوق براشيا وبرغامو وتلك الولايات

- اذكر ذلك جيداً

- ومع كل هذا فذبح العصفور كان اصعب مما قضى ومضى فان كنتما

تأسيما تلك الحوادث فخدم كارلوس ما برح حياً فاستقدماه ليروي لكما

حديث تلك الليلة ليلة ١٦ ايار

- آه يسوءني هذا التذكار هتف جان ماريا فلا تتلاعب بسر والدتي

ثم نظر الى البارونة لاب فالفاهها صفراء لان المذنب يسوء التنويه بذنبه علانية

باكثر مما يؤثر فيه اذكاره وكأن بريفا را لم ينتبه لما نابها فاردف قائلاً فهل

بعد هذا يا سيدي يروع نعمتك وعود ابيك لكامل وانتصاراته وفوز اصحابه

وهب انه افتتح فلورنسا فثق ان هذا الغراب لا يرجع الى فلكه وقد كان

بوسعي ان لا اطيل في اجله الا اني لست ممن يقتلون الناس على قارعة

الطريق ولا سيما وعين ابيك يقظى ثراعيه وموءدبه لويجي رودلي حذر عليه

- مودبه - قال الدوق مستخفاً

- لا تستخف نعمتك بالمؤدب فانه الرجل الذي اهابه بعد نعمة

مولاي الدوق

فقال لاب يدهشني ما اسمع

- لا تعجبي يا لاب فان رودلي رجل حكيم حنكته التجارب وراضه

الزمان وحلب الدهر اشطره فنه اخشى خيبة قصدنا وجوط سعينا

- اعنده من مقتل سيده المام وعلم

- ان كان من يعرف السر فهو ولقد قال لي دليانو يومئذ انه درى بما خطه سيده على التراب حين فاضت روحه امام قصره وهو لم يهجر البلاط مع امرأته ويتخذ مونزا موطناً الا لغايات اهمها المحافظة والسهر على سلامة ابن سيده كاميل وابنة ايزابلا ولو لم يكن ابان وقوع تلك الحادثة في بافي لما اشتبك قرنا الايل وتيسر لنا اقتناصه واخاق ان يكون هذا الشيخ المانع والحاجز الذي سيمحول دون نيل ولدي فرنسوا يد فرجيني على حين اراه كلفاً بهواها ينعلل بوعد نعمتك يا سيدي الدوق

فقال الدوق اتدري يا بارون افى بعثت الى تلك الشقية فرجيني رسالة بالامس اطلب بها ان تدس السم لكاميل متى جاء يودعها وتهديتها وتوعدها شراً ان زين لها حبها المعصية وكل ذلك لانجز وعدي لك فاجعها عروساً لفرانسوا

- من حسن لك هذا الرأي السقيم الواهن هتف بريفارا مدهوشاً فلم يحبه جان ماريابل نظر الى لاب نظرة تغني انها هي التي استغوته وزينت له وجه المحال فارتبكت لاب وصبغ وجهها الاحمرار ولكنها تشجعت وقالت لبريفارا متصلة من ذنبها

- انا التي سولت له ان يبعث هذه الرسالة مع علي ان فرجيني لا تتوخى موافقته الى ما طلب ولكني تعمدت جعل هذه الرسالة ذريعة الى بغيته وعذراً للمستقبل اذا عن له اختطافها من مونزا واكراهها على قبول فرنسوا عرساً لها بعد شخوص حبيبها الى فلورانس

- ولكن جهلت انها ستدفع تلك الرسالة لحبيبها فيتخذها هذا سلاحاً

بجوده لقتل نعمة مولاي جان ماريا اذ يدفعها لايه ويثبت تعمد حييك
القتل باجلي بيان وبرهان

- لا اخالها تقدم على جعلي ضحية غرامها قال جان ماريا
- الم تهددها بامور يهون معها القتل فضلاً عن ان للعب اعظم من
هذه الضحايا

- ليس الامر مستحيلاً فيا للخيانة صاح ولي العهد
- بل يا للخطر يا للخطر نادى لاب واقتت بنفسها على عنق جان ماريا
وضمته الى صدرها بدهاء واحتيال كأن الخطر قريب منه
- في اي يوم يزور كاميل مونزا قال البارون وقد نهض وتناول قبعته
- اليوم
- ومتى يعود يا ترى

- في هذه الليلة ليرحل في الصباح مع العساكر والقواد
- ها انا سائر على عجل فالبنا انما هنا ودعاني اتخذ التدابير وابذل وسعي
لاسلب كاميل هذه الرسالة فكل دقيقة تمر من الآن تذهب من العمر
وتستهدف نعمة سيدي الدوق للخطر

- وعلام عولت ان تفعل قالت لاب باهتمام
- هذا امر منوط بي فعله اما انما فانما بالاً وقرّاً عيناً وبعد ما حيي
خرج مهرولاً وهو يقول في نفسه

- تباً لجان ماريا من احمق غر لا يدري ما يفعل ولا الومه فانه ما
برح صديقاً يعتسف الامور اعتسافاً . ولقد ادركت غاية لاب وما تعمدته في

الرسالة التي كتبتها عني فان تلك الخبيثة تسعي بجهد لاهلاك فرجيني بغية ان تستميل كاميل اليها فهي قد جنت بهواه وشيائ عندها نال ولدي يد فرجيني او لم ينل لقد ساء فال هذا الحب الممتزج بالبغض وبئس ما املت . . . فما كنت لاجمع لها بكامل شملاً وكان بودي ان اجعل منية جان ماريا بغوائل هذه الرسالة الا ان رغبتني في استخدامه للقيام بمشروع اهم يلجئني الى الابقاء عليه فقتل ابيه اهم من قتله فهو ما برح مفيداً لقضاء هذه الغاية والاهم قبل المهم

الفصل الحادي عشر

✱ بريفارا ✱

هو على ما يقال ابن البارون دايو بريفارا من كريمونا كان ابوه خليعاً عاشقاً مهتكمّاً يحب المجون ويهوى ربات الجمال ويألف منهنّ خليلات عديدات يعيشو اليهنّ في كل ليلة الا انه انقطع اخيراً الى واحدة منهنّ وفي رواية انه اتخذها حليته فولدت له ولداً هو البارون بريفارا فربي في مهد الفواحش وشب على هوى نفسه والنفس امارة بالسوء فخرج اشر من ابيه ومن اشبه اياه فما ظلم وقيل بل هو اسباني قدم ايطاليا وراس عصبة من تلك العصابات التي المعنا اليها في التمهيد وروى البعض انه من اسرة شريفة من ميلان عريقة في الحسب والنسب وكان هذا البارون مع ما هو عليه من لوئم الطباع وسوء الملكة والدهاء

والمر كيساً غض الشباب شديد القوى شجاعاً صبوراً لا تجبئه الصعاب ولا تهوله الحوادث فلما مات ابوه وامه اثر وباء الطاعون الذي داهم ايطاليا مرات عديدة تخلف عن وطنه ورأس بعض العصائب التي الف احادها وباشر الحروب العديدة في ييزانس وفلورانس وميلان فغنم الغنائم الكثيرة واصاب مالا وافراً من اجور الحرب التي كانت تبذلها الممالك لهؤلاء الرؤساء ثم انقطع الى ميلان وحارب باسم الدوق جان غلياس وتزوج فيها اميرة شريفة فرزق منها ولداً دعاه فرانسوا وابنة سماها بلانكا وما لبثت امراته ان ماتت فاتخذ له خلية جرياً على ما الفه من ابيه ولا غرو ان يحذو القبي حذو والده وهي البارونة يياتريس التي كانت اجمل نساء عهدا (وهي ام البارونة لاب المتقدم ذكرها)

واذ كان هذا البارون قائداً محنكاً وسياسياً خبيراً معاً استمال جميع آل بلاط الدوق اليه وحملهم على اعتباره واعلاء مكانته لما اظهر من الدهاء والاقدام والخبرة ولا سيما في اخاد بعض الثورات التي كاد يندلع لسان لهيها في برغامو وبراشيا حيث وفق بدسائسه واساليب سياسته وحذقه الى جعل الاهلين شيعاً ليستضعف طوائفهم ووقع النفرة بين عامة الشعب وامرائهم المحركين للثورة فانطفات جذوتها ومن ذلك العهد اشتهر ذكره وطار صيته وهابته رجال المملكة ولقد تمكنت بينه وبين الامير كارلوس ويسكونتي والد كاميل صداقة موثوقة العرى فكانا يصطحبان في القتال والحروب والفتوحات ويقضيان يياض يومهما الا يفترقان

واتفق عند زواج الدوق جان غلياس بكاترين امراته ان توفيت

البارونة ياتريس معشوقة بريفارا فجعل دأبه وديذنه التقرب من بلاط الدوقة كاترين واقام في خدمتها اياماً فنال حظوة عندها واحبته لكياسته ونضارته واستغففته في حاجاتها لمهارته واقدامه والقت اليه مقاليدها وجعلته مستودع سرها حتى صار يدعى محظي الدوقة كاترين ثم اخذت اليه بغية الانتقام من رجلها الدوق الذي اشرك في حبها بعض المحظيات على ما جرت فيه عوائد بعض الملوك والامراء الذين اتخذوا الاشراك في حب حلائلهم سنة يداً بون عليها

فمن ذلك العهد طمحت انظار بريفارا الى الملك والسلطان وساعدته الاحوال اذ لم يكن للدوق الملك ولد ذكر سوى جان ماريا وفيليب ماريا من امراته كاترين المذكورة فكانت حداثة سنهما لا تؤهلهاما لتقلد زمام الحكم واول عمل قام به بريفارا بالاتفاق مع سيدته كاترين ان دس السم لاكثر اعضاء هذه الاسرة بطرق مختلفة حتى لا يترك من اسرة ويسكونتي ذكر احياء يوءهله سنه او مقامه لخلافة الدوقية بعد وفاة حاكمها جان غلياس فيعود الملك الى الدوقة كاترين وعند ما شب جان ماريا ولي العهد تولى قيادته فابلاه بعشق لاب وجعله مواطناً ومشايعاً له مع صغر سنه على قتل عمه الامير كارلوس باشارة امه على ما ستعلم

فكان ذلك باكورة اعمال هذا الفتى وخميرة مستقبله التي افسدت اخلاقه ورجحت كفة مظالمه وشروره مصداقاً لمن قال ان العلم في الصغر كالنقش في الحجر ولقد راينا كيف ان بريفارا يحاول اغواءه بواسطة البارونة لاب على قتل ابيه الدوق وابن عمه كاميل توصلاً لغايته وتحقيقاً لامانيه

قلنا ان البارون كان اباً ولد يدعى فرانسوا وابنة تسمى بلانكا فدون وفرنسوا كان فتى في الثالثة والعشرين من عمره اسمر اللون معتدل الطول اشبه بابيه من الليلة بالليلة كثير الخيلاء شديد العجب بنفسه متكبراً احمق حسوداً ينظر الى الناس بعين الازدراء ويحسب ان الكل دونه شرفاً ومقاماً وكان قصارى هم ابيه ان يعد له مقاماً رفيعاً يضمن له مستقبلاً سعيداً فطمع لنيل يد فرجينى ليمزج دمه بدم هذه الاسرة الشريفة المالكة فيشتري لابنه الشرف مجاناً والرفعة والتقدم عفواً ولم يعبأ بما يحول دون مطلبه من الموانع والمصاعب مع علمه بشغف فرجينى بابن عمها كاميل وانصراف خاطر الدوق الى اقترانهما اذ كان يرجو من كاترين وجان ماريما موازنة وعوناً على نيل مرامه البعيد متممداً بت هذا الرباط الغرامى محاولاً تضيحة كاميل على هيكل هوائه وما ربه الفاسدة ليخلو الجوفى الملك لكاترين ويحظى بيد فرجينى لابنه يدعى لها عند الضرورة حق الوراثة لتاج الدوقية

واما بلانكا فانها كانت غضة بضه غاية في الحسن تامة الظرف متجردة عن كل ما يخل بنظام مملكة الجمال هيفاء القد رشيقته دعجاء الطرف كحيلته جارحة الاحاظ وضاحة الطلعة قد جمعت الى هذه المحاسن رقة وكياسة ولطفاً واتضاعاً بحيث لم يكن ينال انها ابنة ذلك البارون لولا حكم القياس ينبت الشوك ورداً وقد نيفت عن العشرين ولم تلق يوماً من ابيها الانعطاف والحنو الذي يعهد بالوالدين نحو اولادهم بل دبّت وشبت على عناية المؤدبات والخدم

ومن امعن النظر في هذه الفتاة البارة الجمال كان يلوح له من خلال

حسنها لوائح الكتابة والذل ويرى في عينها اثار الحزن الباطن الشاف
عن تبلبل سريرة وانشغال بال من عهد يوم خطبت فيه الى دون لويس
دليانو واكرهت من ابها على قبوله وكان مجمل ما اهدت الناس الى معرفته
عن هذا الخطيب انه رجل شريف واسع الثروة من افراد بيوتات نابلي
الشهيرة كما كان يدعي هو نفسه ثراً من زمرة من عصائب الحرب وانضم
بعدئذ الى البارون بريفارا وحارب معه في السنين الاخيرة ولما اعتزل
بريفارا ثنحى دليانو ايضاً عن رئاسته غير ان تغيبه في الليالي الحالكة السواد
وعودته احياناً مضرجاً بالدماء وما عرفه النفر اليسير من الاهلين عن مساويه
وقبائحهم وافعاله المنكرة كان ينير الشبهة ويكشف الغطاء ويقطع بانه رجل
شرير ولص مكاس يرأس زمرة من قطاع الطرق واهل الدعارة والشرارة
(المدعويين برافى) فيستخدمهم لقضاء حاجاته من قتل او سرقة او ارتكاب
محظور بالاتفاق مع بريفارا المطابق له على الشر والمشايع له فيه لان هذا
البارون كان قد سكن واطمان اليه واتخذة ركناً له وجعله خزانة سره وسيد
اعماله وتباهى امام الامراء والاشراف بنباهته وغناه واقدامه وشجاعته فزادوه
اكراماً واحنفاءً وتقرباً لغفاتهم عن سمات الحقيقة وعدم تبينهم الغامض من
اعماله وكان نحيل القوام اهيف ضامر الجسم عصبي المزاج اصفر اللون يده
صغيرتان اقرب شبيهاً الى ايدي النساء منهما الى ايدي الرجال وعروقه
ومفاصله نائلة وشفته كبيرتان وعينه صغيرتان برّاقتان ضيق الجبهة مقرون
الحاجبين به سعال من غير علة لا يفارقه ويخيل لمن يرى اعضائه وضواه
انه لم يبلغ العشرين ويوهم ناظره انه جبان واهي القوى مع انه كقطعة فولاذ

قد ناهز الثلاثين من العمر وهو يسكن قصرًا في المدينة قد ابتاعه من بعض امراء ميلان تحتف به غابة من الشجر الكثيف الغض مبنياً على شكل غريب قديم كثير التعاريج والاسراب والممازق المظلمة وله غرف سرية في قلب الارض تأوي اليها رجال عصبته القائمون بامره

وكان كثير المال واسع الثروة قيل انه ورثها عن ابيه موريال دليانو الذي كان في اول امره شماساً هجر ديره واتحد الى قواد العصائب التي اشترنا اليها وعودهم ان يفتكوا وينهبوا على قواعد ونظامات قد سنها لهم عقيب الاعمال الشريرة التي خدم بها بعض الاسياد مما حملة على ان لا يرى شيئاً يستحيل على القوة

ثم التف وضوى اليه كل سارب وداعر ومخيف سبيل ولص وعيار والف من شيعة هؤلاء الاوخاش الاجلاف والاوباش الرعاع عصبة كبيرة واقام لها مستشارين وكاتبي اسرار وقاضياً ليحكم بينهم بالعدل والقسط ويوزع الاسلاب بالسوية فكان يمحصر القول رئيس مشيخة لصوصية منتظمة فمات عن مال كثير فورث ابنه لويس هذه الاموال وخلفه في مهنته حتى اذا رست قواعد المودة بينه وبين بريفا وتايدت عراها انضم بكليته اليه لما راى من منعة ذماره وعزة جواره وفضل خدمة هذا البارون مع زمرة من قومه الاكثر دهاءً ونكراً على معاناة الحرب والاتجار بارواحهم فيها

واخيراً لم يرض هذا البارون على هذا الزعيم بيد ابنته دونا بلانكا رغماً عن معاطسها على حين كانت لا تطيق النظر اليه وترتاع من صورته موجسة من اعماله سوءاً وشرّاً وتجتهد في البعد عنه ما استطاعت اليه سبيلاً وكانت

في كل برهة تنطرح على قدمي ابنيها الظالم باكية بجفن قريح وقلب جريح
 ترجوه بذلة وتستحلفه الحنو الابوي ان يصرف عنها هذا الخطيب الذي
 تفضل الموت على قبوله لها عرساً وتطلب اليه ان يبعث بها الى دير للعبادات
 تنقطع فيه كل العمر فكانت توسلاتها تهيج غضبه وتزيده قسوة وغلظة
 فيتهدددها بالقتل وضروب العذاب ان لم تتحرر موافقه بما ابرم فمن ذلك العهد
 فقدت هذه الفتاة بشاشتها واستحالت هشاشتها وطلاقتها الى العبوسة واصبحت
 كثيرة الهواجس والهموم تنوق الى البراري وتطلب الوحدة والانفراد وعند
 جلوس خطيبها اليها كانت تقعد صامته لا تبدي قولاً ولا تبدر خطاباً غير
 النظر الى وجهه مرردة بخوف ووجل ذكرى تلك المشاهد المنكرة المخيفة التي
 كان يتفق لها مرآها في بعض الليالي حين تنظر من خلال السجف على
 نافذة غرفتها المشرفة على عرصة الدار شخص خطيبها داخلًا قبيل الفجر
 منسلًا الى غرفة ابنيها كالحية وهو بالباس قروي مشدود وسطه بجلد من
 الجاموس معفر بالتراب وحذاؤه من جلد قد التفت على قدميه كي لا يسمع
 وطئهما وصورته مخيفة تنفر منها القلوب اشمأزاً وقد رأت مرة اخرى على مثل
 هذه الحالة مضرجاً بالدم ووجهه ورأسه مهشمان فكان مجرد الافتكار بهذه
 المشاهد يلجم لسان هذه الفتاة عن النطق لعلمها انها امام رئيس زمرة اللصوص
 وقطاعي الطرق ولما عيل صبرها وضاق ذرعها ولم تجد لها فرجاً من امرها
 عزمت على حسم الداء بانجع الدواء

الفصل الثاني عشر

بروحي عادةً من ماء نهرٍ نشلت فاغرقني في هواها
 ومن مدت يدٌ منه لخيرٍ حلال ان يكون كذا جزاها
 المعنا ان للامير كاميل ويسكوتي حبيب الدوقة فرجيني اخلاءً واخذاناً
 قد اخلصوا له الود والوفاء يراققونه في حروبه واسفاره وهم القبطان مرتينو
 والكلونل روبر كاتتي الشجاع والماجور الفونس وريكاردو اصفياؤه الامناء
 الذين يعتمدهم عند اشتداد الخطوب ونزول الملمات ويذخرهم لنوائب الايام
 وطوارق الليالي ويكشف لهم غوامض سره ويبسج لديهم بمكنونات ضمائره
 وكان كل من هؤلاء الفرسان الشداد يمتنى في كل دقيقة ان يريق عن
 اميره اخر نقطة من دمه ولا سيما الكلونل روبر الذي كان يحبه الامير
 كثيراً لنزاهة نفسه وشجاعته ولصلة قرابة بينهما فانفق لهذا الكلونل بينما هو
 عائد من كريما الى ميلان في بكرة يوم من اشهر الربيع يتنشق نسائم الصباح
 المعطرة باريج ازاهر الحقول وعرف انوار الاشجار ويصغي لتغريد الاطيوار التي
 هبت من اعشاشها فرحة راقصة تطلب عرض البراري والفلوات وقد بلغ
 ضفة نهر (البو) حيث ازدحمت الاشجار واصطففت على ضفتيه اللتين فرشتا
 ببساط اخضر ثرت عليه ايدي الغمام فرائد الندى فوقف ينزه الطرف في
 تلك المناظر البهجة واذا به يسمع صوتاً على مقربة منه ينادي اليّ اليّ المعونة
 المعونة فاندفع بجواده الى حيث الصارخ المستغيث فابصر امرأة على ضفة
 النهر تنلفت يمينا وشمالاً مستجيذة وقد همت بان تلقي نفسها الى العمق لتنفذ

شخصاً من الماء اشرف على الغرق الا ان هدير النهر وسرعة جري الماء كانا
 يشيان عزمها فتزداد في الصراخ فما تمالك الكولونل روبر لدى نظره الخطر
 الملم بالغريق ويأس تلك المرأة ان التي بنفسه الى سباب الماء وبدأ يسبح بحفة
 للوصول الى الغريق التي كانت تيارات النهر تدفعه وتقفذه الى العمق فبذل
 الكولونل وسعه وطاقته في مقاومة جري الماء الى ان لحق به ولاحت له فرصة
 فقبض على يده واذا به صبية فحاول جرها الى ضفة النهر ليتمكن من ارتقاء
 اليابسة ف شعر انها تدفع يده وتحاول التملص مرمية الى جوف النهر فاشكل
 عليه امرها وظن لاول وهلة ان هذه الحركة آية صادرة عن غياب رشد
 الفتاة لكنه ما لبث ان زايله الريب وتبين انها تعتمد التملص من يده فهم
 بافلاتها لان مخالفتها له مع شدة جري الماء كادت تؤذي بها وبه الى الهلكة
 لو لم يصرفه عن عزمه صياح المرأة التي كانت تستفز مروءته حين ابصرته قد
 جاد بنفسه لنجاة الفتاة فوطد النية على اتقاها معها كلفه الحال ليقف على سر
 رفضها ونبذها اليد التي مدت لتجديتها وبعد عناء وجهد بالغ ضفة النهر وهو
 متأبط تلك الفتاة والتي بها على الاعشاب الخضراء فاسرعت المرأة وشرعت
 تفرك اعضاءها وهي واجمة لشدة الفرح تنظر الى الكولونل روبر بعينين ملئتا
 شكراً اما هو فكان محققاً بوجه الفتاة وقد تبين من ملامح حسننها البادية
 وملابسها الثمينة وحلاها انها كريمة النجاد والابوة عريقة في الشرف والغنى
 فزاده ذلك رغبةً وتشوقاً الى الوقوف على جلية امرها واستطلاع سرها حتى
 اذا سكن جاش المرأة ابتدرها بالسؤال عن الفتاة فاخبرته انها دونا بلانكا
 ابنة البارون بريفار وان هي الا مؤدبتها قد اقبلت معها تنزه في هذه الرياض

وريثا اشرفت على النهر لمحت الصبية زهرة بنفسج على ضفته فاندفعت تطلب
اقتطافها بطيش غير حافلة بالتهور فلم تشعر الا وهي في افواه المياه فالتصاعقة
لا تفعل ما فعل كلام هذه المؤدبة في الكولونل عند سماعه ان الفتاة ابنة
بريفارا عدو صديقه الامير كاميل فندم على ما فعل وهم بالعودة ناقصاً مكتفياً
بالقدر اليسير الذي علمه واذا بالفتاة قد نظرت اليه بعينين صادفوا^١اده
لحظهما واشارت بيدها اليه ان قف فتردد بين الروح والبقاء الا ان نظرها
الذليل وطرفها الناعس الذابل قيده فمكث واقفاً برهة من الزمان واثوابه
ترشح ماءً ريثما رد الي الفتاة صوابها وقواها فامرت موءدبتها بالنحي واشارت
الى روبر ان يدنو منها بعدما استندت الى ساق شجرة وقالت - ايها الفتى
الشريف انك قد اتيت من الجميل صنعاً لو اتيته مع فتاة غيري لم تكن
مكافاتها لك اقل من ان تهبك حياتها ولكن قدر عليك صنعه مع فتاة
فضلت الموت على الحياة والفرق على النجاة وقد اقلت بنفسها الى النهر عمداً
لتخلص من عيشٍ حَفٍّ بالعذاب والشقاء وتنجو من مستقبلٍ متهددٍ بالويل
وبالبلاء فها قد عاندتي الاقدار ولم تسمع بانصرام جبل مصائبى لانها
استقدمتك وسخرتك لنجاتي من غمر الماء وانت تجهل ان الشعاسة اغرقني قبل
ذلك في لججها الطامية فعلام اشكرك ولاي جميلٍ اكافئك اعلى عودك بي
الى محيط تعاستي واحني ام على اطالة زمان وبلي وتعذبي ثم همت بان
تدفع بنفسها الى النهر ثانية فابت عزة نفس الكولونل وحسن طباعه ان
يدعها تفعل بنفسها سوءاً فامسكها واعادها الى مكانها وهو شاخص بجمالها
مفكرٌ باقوالها لا يحضره كلام لشدة ما اثر فيه حديثها وادهشته جسارتها

فاستجمع شوارد افكاره وقال لها وهو غير متدبر كلامه أليس يوسع الذية
انتشلك من افواه المياه ان يحجر كسرك وينفس كرك ايتها السيدة فتهدت
تنهداً عميقاً وقالت

— لا تعن نفسك ايها الرجل السري بنجاني فان مصائبى لقرحة ان
حككتها ادميتها ولا اظنك الا جاهلاً ابي وصفات خطيبي ثم خبقتها العبرة
فبكت فاثري في الكولونل بكاؤها والنساء اشوق ما يكن اذا يكن وصار في
موقف صعب لا يدري ما يفعل فشرع يلاطف تلك الفتاة ويشجعها معزياً
اياها بما فطن اليه من الكلام طالباً اليها ان تقشي سرها وتذيع ما كتمت
من امرها فهزت برأسها طويلاً متضجرة من تطفله الا ان الحاحه حملها على
الكلام فباحث له بظلم ايها الذي لم تلق منه مذ ادركت انعطافاً وحنواً
وكيف اكرهها على قبول لويس دلبانو خطيباً لها على حين تعلم انه لص
عيار مقامر قد انغمس في المغاصي فضلاً عن كونه دخيل في النسب دعي في
الحسب وان توسلاتها ودموعها التي سكبتها على قدمي ايها لم تزده الا احنداماً
وحنقاً وسخطاً حتى عزم على ان يزفها اليه بعد عهد قريب تشفياً منها وانها
لما لم تجد لها مهرباً او ناصراً ومنجداً عازمت على اعدام نفسها والقت هذه
الواسطة اقرب منلاً واقل عذاباً فلما كان ذلك اليوم وقد ضاق عليها
الكون مع رجه اوهمت مؤدبتها انها تحني زهرة البنفسج من ضفة النهر ثم اتقت
بنفسها الى الماء فجري بالاتفاق من اتقاها ما جرى ثم امسكت عن الكلام
ريثما ارتاحت قليلاً وقالت هذا مجمل قصتي ايها الفتى الشريف فهل بعد
علمك اني ابنة بريفا را الذي راعك ذكره وخطيبة دلبانو رئيس زمرة

الاصوص تطمع في مداواة سقمي او تحدثك نفسك في جبر كسري ودفع الاذى
عني او هل ترى ان في امكانك انتشال الاخيدة والضالة المهمة من ناب
هذين الظالمين لا لا ٠٠٠٠ دعني ولا تخاطر بحياتك فان وراءك زمرة من
قطاع الطرق لا تقوى على مقاومتها والتصدي لها

اني لا ادعك ايتها الحسنة عرضة لعسف هذين الظالمين وجورها
فان بك من الجمال ما يعبد وبني من المروءة ما يبعثني على ان اقف روحي لتحقيق
سعادة مستقبلك ومن الخنوما يستقدمني على نجدة تعيسة نظيرك . ومن
الشرف ما يفوق شرف ابيك . ومن الجرأة ما يستغف بخطيئك وقومه فلا
شيء يعيقني عن اتمام الجليل الذي بدأت به اذا شئت قبول يدي هذه التي
تربطنا رباطاً لا يقوى على حله غير الموت

— ومن تكن ايها الشاب

— الكولونل روبر كاتي

— انت هو الكولونل روبر صديق الامير كاميل ويسكونتي

— انا هو بعينه

— انت تعرف ابي وخطيبي حق المعرفة

— اعرفهما جيداً

— تدهشني منك هذه الجرأة في سرعة تهافتك على اعطائي يدك ايها

الكولونل مع علمك من هو ابي وخطيبي فتبصر فيما ستفعل ولا تدع غرور

جمالي ينتصر على فؤادك فيغويك ويوردك موارد لا صدر لها ويورطك في

ورطة يعقبها الندم

— ولقد يسوءني انا الآن ان اري من فديتها بروحي هدفاً للتوابع
افلا تقبلين يدي

فنظرت اليه تلك الفتاة بعينين لوراها احد لقال سيجان مهبط الحب
على قلوب العباد وقبضت على كفه مرتجفة وقد تعاهدا على الامانة والوفا
وتحالفوا على حفظ العهد والميثاق

وما عثم ان نزغهما من ذلك الحين نازغ الغرام فشغف كل منهما بحب
صاحبه وكنتم الهوى فكانا يجتمعان في الرياض والمنتزهات خفية عن
اعين الرقباء ويقضيان في كل يوم ساعات من اللقاء الذ من زورة خيال الحبيب
وبلانكا تحمل اليه ما تنفق لها معرفته كل مرة من احوال ايها ودسائسه مما
اتاح لروبر انقاذ كاميل من مكائد جمّة نصبها له بريفارا

فلما كانت هذه الاويقات والكولونل مهتم بنصب حباله يصيد بها
دليانو ومشتغل ببيت مصائد يورده فيها الموارد المهلكة الموبقة لم يشعر الا
وقد صرفته عن شغله الصوارف وثنته عن غيه حرب فلورانس التي لم ير
بدأ من التفتل والتسرع اليها اجابة لدعوة صديقه الامير كاميل فشرع
يتأهب للرحيل وقد كبر لديه فراق محبوبته التي لدى تبينها رحيله وتخلفه
الى الحرب قامت قيامتها وزاد اكتئابها وشجوها وكثر بكائها وبواحاها وما
فرقة الاحباب هينة الخطب

الفصل الثالث عشر

✽ الانذار والرحيل ✽

ففي الليلة التي كانت الكونديتارية وزمر المقاتلين تناهب للشخص في صباحها الى فلورنسا وهي الليلة التي خلف فيها بريفارا الدوق جان ماريا والبارونة لاب في قصرها على ما علمنا واسرع ليساب كاميل وهو عائد من مونزا الرسالة التي خاف منها على حيوة ذلك الدوق كان الكولونل روبر في قصره مع صديقه القبطان مارتينو بترقبان بفارغ صبر عودة الامير كاميل من وداع فرجيني واذا بواحد من حجاب الكولونل قد دخل ودفع اليه طرساً مختموماً عليه عنوان اسمه قد كتب بيد مرتجفة خائفة وخروفيه لا تكاد تقرأ فتألفه واذا به مكتوب ما يأتي

يا حبيبي روبر

اسرع لنجدة صديقك الامير كاميل ويسكونتي وخفارتة على الطريق فالخطر يتهده لانه يحمل رسالة دفعت اليه من يد فرجيني والعدو يعتمد اخلاصها وسلبها على حين غفلة منه فقد اذكى عليه العيون وربما لا ينجو من بغتاته فاسرع قبل ان يسبقك ذلك العدو الذي خلفته في فؤاد بلانكا

فصاح من جزعه على الامير الخطر الخطر فسأله مارتينو جلية الخبر فاوقفه على النبا الذي بعثت به بلانكا وقال وهو يفرغ عليه عدة سلاحه - يلوح ان فرجيني دفعت اليه رساله ذات شأن يعتمد بريفارا سلبها

منه وقد ائتمر مع دلبانو على مفاجأة كاميل في الطريق فاميرنا قد بات
خاسة المقترس

— لا شك ان رجال دلبانو ستكون للامير في منعطف من الطريق
لتفقد به فجعل يا روبر لتجدته ما دام لنا نهضة تعتم

ولوقتها امتطيا فرسيهما واخذا في سيرهما وهما مدججان بالسلاح حتى لم
يعد بينهما وبين مونزا غير ميل فالحما فارسين مقبلين في الظلام فوقهما في
الطريق وصاحا بهما قفا بعد ما عمد كل منهما الى غدارته ليطاقها عند اول
حركة تبدو من ذنك الفارسين اللذين لم يكونا غير الامير كاميل وحاجبه
متى على ما اسلفنا فصاح بهما ثانية

— من اتها ايها الفارسان وماذا ترومان اجيبا والا جعلت الرصاص الى
قليكما رسولا

فقهقه روبر ضاحكاً لانه عرف صوت كاميل الذي احنهم غيظاً من
تضاحك الفارس لؤهم انه يهزأ به فشهز حسامه وهجم على الكولونل
وقاربه وهم ان يطعنه واذا به يناديه مهلاً مهلاً على رسلك يا كاميل
فلا تطعن صديقك فانا روبر ورفيقي القبطان مرتينو فجمدت يد الامير
ووقف مبغوتاً

— ولم تلحق بك الا لخطر ائذنا اليه فسينا لا نقاذك منه وقد توهمناك
في مبتدأ الامر عدواً ثم اسرع اليه وعانقه بعد ما اطلعه على رسالة حبيته
دوناً بلانكا ولوقتهم عادوا الى ميلان معرجين عن الطريق تحاشياً من كمين
مفاجي وفي الغد كانت ساعات ميلان وطرقها ونوافذها وشرفاتها من

باب جوبير الى كنيسة القديس انبرواز غاصة بالاهاالي وسكان القرى
المجاورة على اختلاف الطبقات والاصناف والمراتب من امرأ وحكام وشيوخ
وكهنة ونساء ورجال وولدان وقد ضاقت بهم جوانب الازقة والمتنديات
وهم يزدهمون ويشربون ويتطاولون للتفرج على الكوندتارية والجحافل
المتقلبة الى ميادين القتال لمنازلة فلورانسا حيث كانت الوف من تلك
العساكر والفرسان تشق تلك الجماهير والجموع وتشطوهم شطرين يمنة ويسرة
وتتقدم في سيرها وكلها مدججة بالسلاح بين راحم ونابل وناسب وسايغ
ودارع وتارس حتي كان يخال للناظر انها نهر ينساب بين ضفتي جبل
متحرك وكانت نغمات الموسيقى العسكرية وبكاء الامهات والحليلات وصراخ
الاطفال ودعاء الشيوخ وضجة المتفرجين يزيد ذلك المشهد هيبه وجلالا
والامير كاميل مع الكوندتارية مقل في توالي الجيش ممتطياً جواده ومعدداً
بالآلة حربيه وجلاده ومن حوله الكولونل روبر والقبطان ملرتينو والماجور
ريكاردو والفونس فروا بازاء قصر بريفارا واذا بالكولونل روبر اشار مودعاً
بلانكا الواقعة في احدى النوافذ تمسح محاجرهما بمندبل وتشير به مودعة ولسان
حالمها يقول

يا راحلاً غني وانت بمهجتي * مهلاً ازود من سنك غيوفي
شيعت معك حشاشتي فسدتها * وحسدت عين عدوك المغبون
يلقاك ما اعترك الوغي يا ليتني * ذاك العدو ولو لقيت منوني
وكان بين الخلائق المتفرجة ثلاثة رجال وقوفاً في زاوية من الطريق
يدخنون فحينما لمحوا الامير كاميل يحجي الجماهير قال احدهم لرفيقه

انظر يا جاموان الامير يحينا فلو وفقنا الى لقائه البارحة عائداً من
مونزا لحيناه باحسن منها

— قال جاموان خجري وفوهة غدارتك كانا يكفينا يا ماركو مؤونة
التجيل في التحية

فقال الثالث هذه احسن تحية كانت لدينا لو اسعدنا الحظ باقياه فهو
الجمالي على نفسه بخالفته الطريق حتى احرم نفسه من شرف هذه المقاتلة
فقهقروا جميعاً ضاحكين

— قال جامكو وهو ينظر الى كاميل ويتوعده بمركبة رأسه قد نجوت
ايها الثعلب بشفاعه كاس ماركو الذي لم يشأ ان يبعجل لقاءك في الامس
قبل ان يملاً دماغه خمرًا ولكن ليس في كل آن كس ومدام
قال ماركو الذي كان لم يبرح ثلاً اعم بالاً يا جامكو فخر بفلورانس
ستيد كل الثعلب

— وما يفعل بالرسالة التي يحملها

— يتلوها على سكان القبور ليعلم القراءة لمن لا يحسنها منهم ثم استفرقوا
في الضحك ريثما ابتعد عنهم وحينما بلغ الجيش باب المدينة حتى علمها التحية
الاخيرة مودعاً واما كاميل فانه حول وجهه نحو مونزا وتلاآت في عيذه
دمعتان حاول اخفاءهما لشدة ما اثر فيه هذا الوداع حتى خيل له ان هذه
اخر نظرة يزودها من وطنه وديار حبيبته فرجيني التي لم يخطر سواها على باله
ولكي يصرف تلك الخواطر ويبدد كتائب الموم التي صدمت فؤاده دفعة
واحدة اخذ يتشاغل بالحديث مع اصحابه والكوندتيارية المتسرعين الى

هذه الحرب كالمدعوين الى ولاية لتعودهم خوض الوغى وائتلافهم على الصدام والقتال . وما برحت زمر هذه الجنود المؤجرة مع قوادها تجدد السير شاخصة وتخرق السهول والهضاب زاحفة عائثة في القرى والبلدان التي تمر فيها مبعثرة حقولها معطلة زرعها سالبة متاعها وليس لها من قوادها او انفسها رادع اذ العجيبة والحشنة كانت لم تنزل سائدة في تلك العصور لاسيما بين هؤلاء الجنود الغلاظ الاكباد الذين لم يكن نظامهم العسكري ليحظر عليهم العيث والعدوان او ينكر عليهم السلب والنهب فكانت اهل القرى تغادر منازلها وحقولها واكواخها محملة اغلى متاع عندها وتفرّ ملتجئة الى الجبال والاماكن البعيدة ريثما تمر الجنود تاركة بعدها الخراب فكانت مناظر تلك القرى والحقول المحروثة الزاهية تتحول الى هيئة محزنة تحدث عن خشونة اولئك الخراب القطاع

وبعد ثلاثة ايام اشرفوا على جبال الابنين التي تخترق ايطاليا فتقدم الامير كاميل في الف من المشاة ومايتي فارس من الفرسان الخفيفة العدة يصحبه الكولونل روبر خليله الشجاع وزحف بهذه السرية الى مضيق الابنين ومنه الى سفح جبل سيمون ليعود للجنود ممراً اميناً على فلورنسا بعد ما علم من جواسيسه ان عساكر هذه المملكة معسكرة على مقربة من يستوا فصادف اثناء مروره عسراً وعناء في مطاردة زمر اللصوص (التي تكمن في جبال الابنين مخبئة في الغيران والكهوف والغابات لتتنقض على المسافرين) وتمزق شمل سكان القرى الجبلية الذين كانوا يهجمون مع اولئك اللصوص على اطراف الجيش ويحاربون وراء الحواجز حتى الجأء الحال الى ان امر

بعض جنوده ان تتزيا بازياء اولئك القرويين وتظاهر بقتال جنوده
حتى استتب له بهذه الخدعة تصديع القتهم وشق عصاهم وقطع نظامهم
وقد قتل منهم نفراً جماعاً وعلق اكثرهم على الاشجار ومفارق الطرق والتلال
تخويفاً وارهاباً

الفصل الرابع عشر

✽ رجل الابنن العجيب ✽

واتفق ان الجنود المتكررة قبضت في احدى الكهوف على رجل طويل
القامة اسمر الوجه متين القوى مدمج المفاصل قد استرسل شعره على كتفيه
منفشاً كالوحوش الكاسرة وتدلّى شعر حاجبيه فغطى قسماً من عيذه البراقتين
المخيفتين وخطط الشيب لحيته وغدائره وهو قد افرغ على بدنه جلد نمر
يغطيه حتى ساقيه ورجلاه قد التفتا بجلد من الجاموس البري ليتيها له
تسمن تلك الجبال فساقنه لنادي الامير ومثلته بين يديه وهو جالس امام
خيامه مع الكولونل روبر يصطلي في بدء الليل على نار مشبوبة فلما وقع
نظره على هذا الرجل الغريب الشكل شعر برعدة ارعشت جميع مفاصله
وعظامه فاثبت به نظره فالتفت الى وجهه سمة المهابة والعظمة فقال له انتسب
لاخلي سربك والتي حبلك على غاربك فابث ذلك الشيخ واجماً يعن في
كاميل النظر فامر به ان يشنق ويعلق في غصن من الشجر الا ان ذلك
الشخص الهائل عند سماعه قضاء الامير اكفهر وجهه وانقادت عيناه

كلل سراج وخطا نحو كاميل بجرأة وهو موثق الساعدين وصاح بصوت
اجش جهير اختلجت له افئدة الحضور جزعاً وقال اما عرفتي يا ابن
كارلوس . . . لا لا انك لا تعرفني ولو تفردت في وجهي طويلا ان
عمك قد سفك آخر نقطة من دم اسرتي (سكاليجري) والجاني لسكنى هذه
الجبال كالوحش لا بكي اهلي واولادى فجئت انت الان تقاق سكينتي وتكدر
وحدتي وتجبسني عن الرتوع في هذه الجبال . . . عبتاً تطمع في قلبي لان
اجلي لم يحن بعد رغماً عما تراه من ثلوج مشيبي وذبول عودي . فاننا لا اموت
قبل ان ارى الدوق جان غلياس ويسكونتي دفين الثرى والطاعون يفتك
باهله وشعبه . . . ان فلورانس الزاحفين عليها يخيلكم ورجالكم ان تفتح
لكم ابوابها لكننا الموت سيخترم عمك وتعيه حفرة فان دم اسرتي المطلول
يدعوه عليه من اعماق الارض وسوف نذكر هذا الشيخ الذي سمته خطة
خسف في المصائب التي تنتظرك . قال هذا ومرت في وسط تلك النار
المشوبة بعد ما قطع وذقه واحتجب بغتة والامير والكولونل ناظران اليه
وقد عدما النطق كأنهما محوران لشدة ما اثر فيهما حادثه العجيب

فاحيي كاميل تلك الليلة وعيناه مكتحلتان بأمد السهر يردد حديث
ذلك الشيخ العجيب الذي لم يغب مثاله عن ناظريه وكاد يضل سعيه لو لم
يصرفه عن اذكاره اشتغاله في منازلة الاعداء اذ في اليوم الثاني تراءى الجمعان
واقتل الجيوش واحندمت نار الحرب وراجت سوق المنايا قبالة (بستوا)
وتبارزت فحول الحروب وقرومها واجادت الفرسان في المكافأة والمجادة
والمعاركة وظهر فسينوكان فنونه الحرية واستورى زناد الفتنة حتى

ترجرت الارض وزلزلت الاقدام وداست خوافر الخيل اجساد القتلى
وجرى الدم سيولاً

وما عثم ان رأى الامير كاميل وجوب القيام بالصدمة الحربية التي
عليها يستتب النصر والفوز في هاتيك العصور فانتضى سيفه وصاح بالجيش
الميلاني ان اجمعوا كراً واحدة واتى بنفسه بين صفوف الاعداء وتبعته
الكوندتيارية واثقواد اصحابه واذ ابصرت العساكر ما فعلت قوادها زعقت
زعقات ارتجت لها تلك الربى والسهول واقتمحت صفوف الفلورانسيين
بقلوب لا تهاب الموت وصدمتها صدمة تززع الجبال الرواسي فتضعضع
ركن الفلورانسيين وانكسرت شوكتهم وارتدوا على اعقابهم خاسرين وولوا
مدبرين يطالبون المدينة تاركين في حومة الوغى عدداً من الجرحى والقتلى
وجانباً من المعتمات والذخائر والاعلام فغنمها الميلانيون من جملة الاسلاب
وكان لنصرهم هذا المبين وقع مؤثر في جمهورية فلورانسا فاخذت لوقتها في
تحصين المدينة متأهبة للدفاع

وعقب المعركة بعث الامير كاميل لعمه الدوق جان غلياس رسلاً
تحمل اليه بشرى هذا الانتصار مصحوبة بالاعلام التي غنمها من العدو في
الحرب فقابلتها ميلان بالفرح والاستبشار وكان ذلك من الاعياد
المجيدة التي احتفل فيها الشعب الميلاني وارسل حاجه مّتي يحمل لحبيته
فرجيني الرساله الآتية يقول فيها

يا حبيتي فرجيني

ان ذكرى ذلك الموقف الهائل موقف الوداع يروع فؤادي أكثر من

هول فتنة بستوا التي تدرعت جلبابها فان بريق سيفها اراني يارق شعرك
 المتبسّم وطعن رماحها الحاذك الجارحة الفتانة فذكرتك بين قعقة السلاح
 وضجيج المعتركين وكان تصوري شخصك اللطيف يحروني على القتال
 ويوسعي ثباتاً في الصدام فاتاني بالنصر الذي اصبته منه حظاً كبيراً
 تمثّلين لعيني يا فرجيني جالسة في فيء تلك السنديانة وانت تضرفين
 اكليل الغار الذي ساقبله من يديك فاطير اليك بالافكار ويناجيك قاي
 على بعد الديار

فهذا النصر الذي نلته اليوم على رغم من الذين صدعوا الفتنة وتمحلوا
 الحيلة في هلاكنا سوف يرد كيدهم في نحرهم فقل لي من البكاء وضني في ذرف
 الدموع الا اذا وقفت على قبري ان اخطأتني الامل ولا تحرميني من
 مراسلتك كلمات تخطينها لي بيدك حتى اتسم انفاك العطرة ويبقى
 الكتاب عندي وديعة تنزل معي الى القبر اذا امت قبل الشلاق

الفصل الخامس عشر

من سرّ اسرار الغرام شعور قلب م العاشقين بكل سرّ قادم
 لقد غادرنا الدوقة فرجيني في موقف ذلك الوداع الذي تنفطر له مرائر
 المحبين امي وشجوناً فانها بعد ابتعاد كاميل عنها سقطت مغنى عليها بين
 الرياحين التي فرشت لها مطارفها ومخت عليها اغصانها حتى اقبلت مينرفا
 ابنة مودبتها وحمايتها الى سريرها واعنت بها اغناء الام بالولد ولم تفارق

وسادتها حتى رأت عيونها تنكحل بالكرى وما درت ان الغمض لم يمر باجفان
تلك الحبيبة الا ليزيد عذابها وان ذلك الليل سيكون عليها من اشد الليالي
هولاً فان احلامها وتخيلاتنا المخيفة اضرمت قلبها وقبضت رجاءها فتارة
كانت ترى حبيبها كاميل مصروعاً قتيلاً في ساحة القتال مشبوح الزراعين
والدم يتفجر من جراحه العديدة وطوراً تشاهد ان الاعداء قد قبضت عليه
وجرد احدهم سيفاً يطعن به صدره وهو يرمقها بعين لآخ فيها الموت ويشير
اليها بيده مودعاً فتهب من فراشها مذعورة مستطيرة القلب واعضاؤها
ترتعد خوفاً وصرفت اسبوعاً كاملاً قابعة وجلة لا يطمئن لجنبها مضجع رغماً عن
جهد مينرفا في تسكين لوعتها وتنفيس كربها الا انها في اليوم الثامن خرجت
الى الحديقة لالحاح مينرفا وجعلت لها مقبلاً ظل السنديانة التي جلست
اليها يوم فراق حبيبها فلم تمالك ان اطلقت عنان دموعها السخية فبكت معها
مينرفا لكنها بعد هنيهة قالت لها

— الى متى هذا البكاء والحزن يا سيدتي الدوقة فلو كان فيه لقاء كاميل
لملأت الفضاء نواحاً وعويلات فاقصري عنك وسري حزنك فاني اتشاء من
مثل هذه الحال

— مالي الى كفكفة الدمع حيلة فانه بثة المظلوم واستراحة المنكوب يا مينرفا
لاني كلما فكرت في كاميل يخيل لي انه في بعدٍ باعدٍ عني واسمع هاتفاً خفياً
يناديني من اعماق فؤادي ان الفراق طويل وكما تعلت بيوم اللقاء ارى
نفسي كأني ابني امراً مستحيلاً وكما تأملت في ازاهر هذه الحديقة والا ما كن
التي تذكرني به ارى عليها سمات الوحشة والذل فينقبض قلبي وتعاودني

اشجاني ويهمع دمعي

— هذه حالات المحبين يا سيدتي فلا تجعلي لهذه الاوهام سلطاناً على قلبك
وافكارك فمولاي كاميل لا يجهل ان في سلامة حياته حفظ حياتك ايضاً
ولقد تطوف به رجال كجأة تفدي كل عضوٍ منه بارواحها فاستخلفك بحبه
ان تسري شجونك وتنسفي كربك فان اكبر تعزية يتلقاها في ساحات القتال
علمه انك قريرة العين مطمئنة النفس

— لست البس على قولك سمعي يامينزفا ما دام في فؤادي دلائل مخبرة
وعلامات نيرة تبثني عن ويل قادم اجهل مصادره وموارده يتهدد كاميل
ويتهددني معاً ولست اسكن الى ابيك واسترسل لتطمينه فالديالي من الزمان
حبالى مثقلات يلدن كل بلية

— كلي امورك الى العناية يا سيدتي فلب امرٍ مكرب لنا من عواقبه
رضي وتجلدي فلا بد لكل نائرة قلق من خمود وكل عاصفة شجن من ركود
وهكذا ما برح دأب هذه الابنة موآسة وتخفيض جاش فرجيني ولكن
على غير جدوى اذ القلق والشجن لم يغادراها وكلما طالت الايام زادت ايجاساً
واما المؤدب لويجي فقد جعل دأبه وديده مذ شط مزار كاميل
استطلاع كل الحوادث التي تمر في ميلان واستقصاء الاحوال الجارية في
بلاط الذوق وقصر البارون بر يفارا متدباً من خدمه الامناء عيوناً وجواسيس
تأتيه بالاخبار كل يوم تحفظاً على سلامة الامير كاميل وحذراً عليه من غادرة
اونازلة ولم يكن احتراز المؤدب وتيقظه الا ليزيد فرجيني اكنئاباً وايجاساً
وفيما هي ذات يوم متكئة على مقعدٍ في روضة القصر امام بحيرات الماء

توزعها الفكر والدمع يترقق في عينيها كلما شاقها قرب حبيبها وإذا غيظها
 اقبلت من انقصر تعدو ويدها في الهواء تحمل رسالة كاميل وتشير بها اليها
 فلما ابصرتها فرجيني خيل لها ان الطرس الذي يلاعبة الهواء طائر السعادة
 قد اقبل يرفرف على يد مينرفا فانتصبت قائمة وتناولته بيد مرتجفة وقلب يخفق
 وتصحفه وهي لشدة الفرح لا ترى احرفه فكان الهوى يقرأ عنها والقلب
 يترجم لها وكررت تلاوته مراراً وادمعها تجري

سجلاً وتهتانا ووبلاً وديمةً وسحاً وتسكاباً الى هملان
 ثم استدعت بالرسول متى حاجب الامير وبعد ما التقت عليه الوفاً من
 السؤالات عن الامير دخلت الى غرفتها وكتبت له الجواب الآتي
 يا انس وجودي ومنتهى سعودي كاميل

لي من فراقك كل يوم حربٌ عوان يسفر عن انكسار قلبي وفشله
 فكيفما التفت لا ارى الا اثار الوحشة التي خلفتها لي . ان تدبير مهام
 الجيوش والقتال والعراك يشغلك عني واما انا فلا الرياض ولا الزهور ولا
 المياه ولا تغاريد الاطيار والشحارير ولا شيء مما حولي يشغاني عنك بل
 يزيدني تذكاراً فلا اجد سلوة عنك الا بافتكاري بك

اني موجسة من بعادك يا كاميل واري يداً غير منظورة تقبض على
 قلبي وتلقي على عيني رداءً اسود لا اتين ما وراءه . وكنت اعتقد ان
 نقطة ماء البحر التي تدفعها الامواج الى قاب الصخر البعيد عن الشاطئ تكون
 في مأمن وسكون مهما اشتدت بعد ذلك العواصف واضطرب البحر واما الان
 فقد بدأت اشعر من ثورة زوابع هواجسي وقلقي باضطراب تلك النقطة

التي في قبلي فبعهد الحب استخلفك يا كامل حيي ان لا تركب الاهوال
ولا تستهتف نفسك وتحملها على الخطر راحة بمن بنت على الشمس وهادك
رخضون آملها ولا تحرمي العزوة الوحيدة التي هي رسالتك وحبذا حبذا
اليوم السعيد الذي تراك فيه عيناى واضمك الى صدري يا من انت المخز
من روعي الي شتم ضمخت الكتاب بالروائح العطرة وعمدت الى ذخيرة من
الذهب عليها رسم صورتها فاودعتها خصلة من شعرها ودفنت الجميع الى
الرسول . وهكذا تلاحقت وتعاقبت انتصارات الامير كامل وفان يشاؤه
على اعدائه الفلورانسيد في كل المواقع والمعارك التي يشتهي زنادها
وزحف اخيرا لحصار فلورانس التي كانت تهتز وجلا ورهبة من صلاح
الويسكونتي واقام عليها حصارا شديدا

في سنة ١٠٩٩ م

الفصل السادس عشر

الجندي الوهان *

بينما كان الجيش الميلاي معسكرا قبالة اسوار فلورانس يتأهب للحرب
عبوس تنشب في صباح الغد خرج الامير كامل والكولونل الويرد ينفضان
الليل متكررين ويتجسسان احوال الجنود ويرقان الحراس والارصاد وما
يرحان بتحالان الخيام والمضارب واصبحان معهما الاخاديد الاولى المتقاتلين
التي جلبها ذكر حروب شعروها وغنائم اصابوها ومخارم اجتروها وصغاب
عانوها وذللوها . ثم تطرقا لاطراف المعسكر وما لبعدوا الا قليلا حتى لاح

لها شيخ اسود قد انحاز عن اطراف الخيام وراح يعدو فتأثراه للوقوف على امره وهما يحاولان الاختباء عنه بخلال ما يصادفانه من الاشجار والادغال كي لا يراها اذا حانت منه التفاتة وهما يرجان متوجسين اذ لم يخطر في ظنهما ان جندياً يجسر على ترك معسكره ليلاً ويعرض نفسه لقصاص ايسره القتل وما برح الشيخ يعدو مرهقاً في سيره وهما يعدوان خلفه حتي بلغا قرية صغيرة على شاطئ بحيرة (فوكوكيو) فابصرا الشيخ قد عرج على حديقة في رياض القرية يطوف بها سياج من العوسج والعليق الملتف تشرف على تلك البحيرة التي لا يسمع منها غير نقيق الضفدع فتقدما يختلسان الخطى مستترين وراء حاجز من الادغال بعد ما عمدا الى سلاحهما مترقبين عند اول مشهد مريب يبدو لاعينهما ان يتدرا القتال

وكان القمر قد طلع يتجلى فوق ذرى الجبال العالية واضاء ذلك المكان والبحيرة التي كانت كأنها سبيكة من الفضة اللامعة فهما ان يتحولا عن موقفهما لئلا ينكشف مخبأهما واذا بهما يسمعان لحن قيثارة من داخل الروضة يملوها صوت ارق منها فاجفلا اندهاشاً واغراباً وتقدما مسرعين نحو المكان الذي جاء منه الصوت فابصرا من خلال الادغال جندياً ملتفاً بعباءته قد جلس في ظل صخر بارز ينبث من جوفه ينبوع ماء يصب بخير مطرب على رصيف من الحصى البيضاء تنطير منه نقط لامعة يخالها الناظر على ضوء القمر لوه لوه منشوراً وهو يسقي الازهار والرياحين المحتفة به والى جانب الجندي صبية وضاحة الطاعة بارزة النهد قد استرسل شعرها الذهبي على كتفها وهو بلع باشعة القمر فكلما حركت رأسها بدا منه نور خفيف

سنبجالي اللون اضاء به وجهها وعنقها الابيض وهي تضرب على قيثارتها الحاناً
شجية وتلشد بصوت اطرب من شحرور الرياض

لي كل ليل اذيجن زيارة ممن احب فليلنا ستار
لامنكر نأتي سوى شكوى الهوى فرقيننا والشاهد الازهار

فانثر هذا المشهد الغرامي في الامير كاميل والكونول نخل للاول انه
في حديقة موزنا وفرجيني برأى منه وسمع تغنيه وتنعشه برخيم صوتها
ومثل للثاني انه بقرب بلانكا في الرياض على شاطئ نهر ادا وباتا في
ذهول يتوهمان انها يريان تلك الرؤيا البهجة في اضغاث احلام وبودها
ان يطول الليل ليطيلا اليها النظر المقرون باللذة التي يشعر بها كل من
نخس فؤاده ناخس الهوى

ثم ان الصبية قدمت الى الجندي طبقاً عليه من كل فاكهة زوجان
فاكلا وشرعا يتلاسلان كالفي حمام ويتسامران باحاديث الحب وشكوى
لوعة الغرام الى ان قال الجندي

— يا حبيبي نيازا اني لم اوافك هذه المرة الا لاودعك وداعاً قد لا
يعقبه لقاء

— آه يا رودريك روعت فؤادي فماذا نقول

— لا ندحة لي عن اخبارك يا نيازا

— لا لا اطيع استماع هذا الحديث

— واذا قتلت غداً

— هل برح الخفاء عن سرّك لافديك بنفسني

لم يقف احد بعد على سر تخافي عن المعسكر ولا يدري به الا الحفير
الذي يتقاضاني الجوائز والصلوات وانا اجزل له من العطية ليتسامح في
مروري وهذه الليلة لم يدعني انقل قدماً قبل ان حبوته ذهباً كاملاً اذ كانت
غايي الاجتماع بك لا ودعك فان الجيش يتأهب لمعركة عنيفة في الغد
تحت السوار فلورانساً فربما اتقى اجلي فيها

— آه يا ربي اني كل يوم حرب وفي كل يوم قتال

— وانت تعلمين يا فاتتي اني لا اضمن بروحي عند احداً نار الوغى
حين تبصرين غداً عجاج الحرب الكثيف المتصاعد في الفضاء وتسمعين
فديد الجيش وصلصلة الحديد اعلى ان رودريك يهجم على الموت معرضاً
لفراقك الطويل كل لحظة

— ان موقعة الغد سيكون وقعها في فؤادي فكيف لا اموت حزناً وجزعاً
لا يحزنك موتي يا نيازنا فاني اذا مت اموت شريعاً واي شرف للرجل
اعظم من ان يموت في ساحات الحرب وميادين الشرف

— فابصر الامير والكولونل دموع تلك الصبية في تلك اللحظة فندحر
متدحرجة على صحن خدها كحجاب الدر وهي شاخصة الى السماء المثلثة
بالنجوم وسمعا الجندي يقول لها

— اليك عن البكاء فالدموع لا تدفع الاجل فاحفظي يا نيازنا حبيبتي
هذه الذخيرة حتي اذا ما مت تذكرت بها محبك رودريك وعسى الذي
حفظني فيما خلا من الايام ان يحفظني لك في مقبلاها ومستأنفها
قال هذا وعقد يمينه على قامتها الهيفاء واتى معها بيتاً بعزل عن بيوت

القرية على مقربةٍ من الحديقة وقفل آيًّا بقدم ثابتة يتغنى بلحن حربي حتى اذا انصرف على الجيش ابصر رجلاً مقبلاً يوسع الخطى فلما دنا منه حياه فاثبت به رودريك نظره فالفاه جندياً مثله

واما الجندي فمذ رأى رودريك بهت متوقفاً وبدت عليه دلائل الحيرة والخوف وصار متردداً بين الاحجام والاقدام فلم يدعه حبيب نيازنا في حيرةٍ بل ابتدره بالسؤال قائلاً

— من انت والى اين تسرب في هذه البيداء

— جندي ميلاني

— اني ارى عليك لباس الجندي فلائي قائد من الكوندتيارية تتسب

— اني تبع لفسينوكان انما يدهشني ان اراك في مثل هذا الميقات

من الليل متخلفاً عن المعسكر وانت لا تجهل عقوبة هذا الذنب العظيم

— فاجاب رودريك وهو متعجب من تعرض الجندي له كانك تجهله

انت ايضاً

— لا وانما الباعث الذي حملني على المخالفة هو نفسه يجعاني ان استخف

بالعقاب فاقتبله بكل رضى

— وهل بلغت اهمية الباعث لحد جعلك تستخف بالموت

— ليست هي بواعث عادية وانما هي واجبات مقدسة

— واجبات مقدسة بازاء حبيبة ام صديق

— بازاء والد ووالدة

— يا لها من شعائر شريفة

— فقد باغني انهما اوشكا ان يموتا جوعاً في (باقي) وليس لديّ من المال ما ابعث به اليهما فاستاذنت القائد في المسير اليهما فخصّ عليّ بسماحه فاغنمت فرصة رقاد الجيش وغفلة الحفراء وانسبت كالافعى حتى بعدت عن الخيام وها انا سائر الى باقي

— وما عساك ان تفعل وانت معدم لا تملك يدك ما تسد به اعواز والديك

— لي قطعة ارض ابيعها بما هان واعولها ثمثنها الى ان تجلي هذه الغنمة اذ كل ما غنمته بهذه الحرب لم يقم بسداد اعوازي

— اذاً منها تعجلت في قضاء امورك لا تستطيع ان تعود قبل ثلاثة ايام — لا استطيع ابداً

— وستفوتك معركة الغد

— على اسفٍ مني لاني قد عللت نفسي عند افتتاح المدينة ان اصيب من الغنمة سهماً وافرأ

— ولم لا تعتصم بالصبر لبعد الغد

— من يضمن لي البقاء لبعد القتال حباً او من يرجو لاحشاء والديّ من الجوع رفقا

فلبث رودريك برهة جامداً محملاً في ذلك الجندي الذي كان يتلفت الى جبال الابنين المزمع ان يمر بها للوصول الى باقي واذا به قد قبض على ذراعه بغتة وقال له بمحبة يمازجها الخنو

— لا لا انا لا ادعك تذهب الى باقي كي لا يسربلك العار

- كيف

- ستعود الان الى المعسكر قبل ان يشعر بعبادك احد

- اتهمزاً يا صاحبي

- العلك جبان يا رفيقي

ما للخوف من قاي نصيب والشاهد استخفاني بالموت الذي ساقبله

جزاء فراري

- ان رفاقك الجنود ستأول فرارك قبيل المعركة للبحين والخوف فانا

سنا كيفيك لقب الجبان

- وواجباتي

- ستم الواجبات الوالدية والجندية معاً فالمال الذي انت في عوز

اليه ادفعه لك لتبعته الى والديك

- آه هذا كرم وسخاء لكني اتردد في قبوله

- لا بد لك من قبوله لانه يسوءني ان ارى جندياً مثلك شريف الشعائر

يفر من المعسكر قبل القتال

فلاحت على وجه الجندي علامات الاندهاش وصار ينغاز الى وجه

رودريك مستغرباً من مثله هذه الافعال واذا ابصره رودريك صامناً قال له

- لا تصر على العناد يا صاحبي فانك ان ايت دريهماتي اكرهتك

على قبولها اكرهاها

- هذا عار لا اطوق به عنقي فكيف تروم مني ان اسابك ثمرة اتعابك

التي لم تنجزها الا بشق النفس

— اي ادفع اليك المال على سبيل الاعارة ترده اليّ عند ايسارك او بعد عودتك الى بافي

— انك فتى كريم شريف ايها الجندي الباسل فلقد توسمت فيك سجايا الكرام وصبت اليك نفسي واني لراغب في مولاتك فصدقة مثلك اغلى قيمة من الذهب الذي تعرضه عليّ فهل لك ان تخبرني عن اسمك ولقبك ونقص عليّ حديثك اذ لا بد لوجودك ههنا بعيداً عن المعسكر من سرّ مهم وانا اعاهدك بقسم ان اتوخي موافقتك واقبل صلتك مهما كان قبولها عليّ عسيراً فاحجم رودريك عن الجواب ورمق الجندي بطرف عينه يريد ان يتبين دواخله من ظواهره لارتياب خالجه من سواله على انه لم ير الا وجهاً باشاً وسمه من الجلالة والمهابة مرسومة على لوح محياه فاجابه

— اي غرض لك في استطلاع اسراري واستبضاغ اخباري

— ان كان ما يريك مني فلا تعني نفسك باجابتي ودعني اعاود السير فقد اضعت عليّ الزمن وتقدم يطلب الذهاب فامسكه رودريك وصاح — مهلاً مهلاً يارفيقي فاني محبيك الى ما طالبت فهل تعاهدني على كتمان السرّ

— بقسم ان شئت لانك تعلم ان ليس للجندي والداو صاحب في المعسكر يستودعه سره غير جندي نظيره وسوف تجد في صديقاً تحمد صداقته ومعرفته

— قل لي ما اسمك لاعرف الصديق الذي اخاطبه

— اسمي كارلو

فجلسا على العشب بلحف صخر كبير وابتدا حبيب نيازنا بجديته فقال
 اعلم يارفيقي كارلو ان اسمي رودريك دي البو ولدت في (براشيا)
 من ابوين قد ترفعا عن اقرانها حسبا وتميزا على اخوانها ثروة فاعتنيا في
 تربيتي وتاديتي لاني كنت وحيدهما وعلما في بعض علوم مقتصرين على الاسهل
 منها ولما بلغت مبلغ الشباب هاجت براسي حكمة على ان اقتني آثار الابطال
 (الشفالية) فتقدمت الى والدي ان يعطني العاب السلاح فعهد بي الى
 صاحب له قد اشتهر في الطعن والتصريع فهرت في طعن القنا وضرب
 الحسام اكثر من نجحي في العلوم ولوقتي عمدت الى جواد كان يركبه ابي
 وصرت كل يوم اخرج مع صحب لي راكباً وعلي اثواب الابطال مثابطاً
 سلاحي على ما كانت تفعله (الشفالية) وكلما كان يهزأ بي ابي ويقبح
 فعلي لارعوي عن جهلي كنت ازداد كلفاً كالطفل الذي كلما نهاه ابوه عن
 امر ازداد فيه تعاقاً . ثم مات والداي وخلفا لي مالا غزيراً وارزاقاً واسعة
 مما سهل لي الخلود الى البطالة والبلادة والاسراف عن غير تدبير ونظر في
 مصير امري اذ كانت مهنة الابطال التي اعتنقتها تقضي علي بالكرم
 وساعدني على انفاق ثروتي بعض اصحاب جعلوا دأبهم مدهنتي وتلقي والاطناب
 في شجاعي وفروسي فلم يمس على ذلك زمن الا وكادت تفرغ الخلية وتنزع
 بئر ثروتي فاقت من سكرة جهلي وطيشي فبعت ما بقي من املاكي وفررت
 في احدى الليالي واتيت ميلان اطلب الانتظام في دوائر حكومتها فقلدت
 بالنظر لوجاهة والدي ولقبى الشريف الذي هو عبارة عن خرقة تستر عورة
 اسمي مهنة رئيس الشرطة فاعجب بي ولي امري فاجزني العطاء ورفع منزلي

لما شاهد من جسارتي واقدامي وشدة بأسى اذ كنت الشخص الذي تهابني
قطاع الطرق واللصوص (البرافى) حيث جرت لي معهم وقائع وحوادث
غريبة لا يسعني شرحها

فاتفق لي في خلال السنين الاخيرة بينما كنت عائداً من (برغامو) الى
ميلان ان مررت ليلاً بغاب كثيف في ضواحي المدينة اعطده وكناً ومأوى
لقطاع الطرق واذا بي اسمع صوت نواح ونداء ورأيت عن بعد نور مصباح
يغيب ويبدو من خلال الشجر فترجلت عن جوادي وتقدمت كالصل
ادب على يديّ ورجليّ بين الادغال والاعشاب حتى دنوت من المكان وانا
مدجج بالسلاح فابصرت ثلاثة من اولئك اللصوص قد ربطوا صبية غضة
الشباب فتانة المحاسن الى ساق شجرة والى جانبها امرأة في منتصف العمر
مقيدة الذراعين مغمى عليها وامامها شاب في ريعان الصبا ملقى قتيلاً اثر
جراحات بليغة في صدره ورأسه وقد هموا ان يفجروا بالفتاة وهي تنادى
مستغيثة وتصبح مستجيبة خوف الفضيحة من قلب احرقه اليأس واليأس فلم
اتمالك يا رفيقي ان صعد الدم الى رأسي حتى لم اعد ابصر ما بين يديّ
واحرقتني نار غيرتي حتى لم يعد لي جلد ولا صبر فاحدث حركة اوشكت
تستلقت انظار (البرافى) نحوي لولا اشتغالهم بالصبية الا انني استدعيت
تجلدي وسكوني وتدبرت امرى اذ كنت في موقف حرج يقضي على الواحد
الفرد ان يستطيل على ثلاثة لصوص اشبه بالذئاب على مرأى من فريستهم
فاصليت غدارتي ووقفت انظر الى الثلاثة البرافى لاعلم ايهم الزعيم فعرفته
من صوته اذ كان يهيب برفيقه ان يسداً فم الصبية بمندبل يمنع صراخها

ويخفق صوتها ورأيت أنه قد عمد إليها ومد يده إلى ثوبها فصوبت الغدارة إلى رأسه فلم يشعر إلا والرصاص خرق دماغه فهوى إلى الأرض يخنبط بدمه وانثنت فرصة اندعار رفيقه وعمدها إلى السلاح فاطلقت الرصاص على القريب مني فانبطح صارخاً شامئاً وتحولت عن موقعي بخفة وإذا باللعن الثالث قد هجم على موضعي الأول واطلق النار فابتدرته بحربة جرحته ذراعه فولى يطلب الفرار وهو لا يلوي على أحد فتقدمت نحو الصبية فرأيتها غائبة من رشدها فخللت وثاقها مع أمها وعالجت الشاب فلم أجد فيه رمق الحياة وما زلت اعتني بالمرأتين حتى استفاقتا وهما منلجمتا اللسان إلا أن الفتاة قبضت على يدي وشرعت تقبلها ناظرة إليّ بعين ملئها الشكر فسكنت روعها وشجعت والدتها وسرت بهما من اقرب الطرق حتى بلغت ميلان

ولقد عرفت أن المرأة أرملة قد خرجت مع ابنها وابنتها تقصد ميلان من بلدتها برغامو فداهمهم الظلام وهم على مقربة من ذلك الغاب فما تبطنوه إلا وهاجمتهم أولئك (البرافي) فسأبوه ما يحملون من المتاع وقتلوا الشاب الذي حاول الدفاع عن أهله وماله

فتوسلت إليّ تلك الوالدة الثكلى أن لا أتركها إذ لم يعد لها بعد وحيدها من عاصم ونصير فرايت من نفسي ميلاً بالنظر إلى وحدتي أن أقيم تلك المرأة مقام والدتي في شأني فاويت بها مع الفتاة إلى منزلي وأبديت نحوها من العناية والتحفظ ما جعلهما في سلامة عن فقيدهما وما مكث الأمر أن وقع في قلبي حب تلك الصبية وكلفت بحسنها وجمالها وصادفت عندها من الغرام والوجد أضعاف ما عندي فعقدت النية عليّ أن اتخذها لي عرساً .

الآن انها طلبت اليّ بالحاح ان اباين مهنتي خوفاً عليّ من المعاطب والمهلكات لان قطاع الطرق واللصوص باتت تهتدونني من كل صوب وكدت اقع مرة في قبضة رئيس بعض الزمر المدعو لويس دلبانو حيث فاجاته وهو يحاول مع رهطه سلب امير من الاسبان في الفالتلين وجرت بيننا مناوشة قتل فيها اثنان من قومه وقد تطاعنت مع ذلك الزعيم الشهير واوشكت ان استطيل عليه لو لم يفاجئني واحد من البرافي ويرميني بسهم اصاب ذراعي فجرخني جرحاً بليغاً

فصاح الجندي دلبانو

— هل تعرف هذا البرافي

— قد سمعت بذكره

— هذا زعيم رهط من البرافي مقامر سفاك دما يدعي الشرف وعلو المكانة للواذه برجل عظيم في المملكة ولقد حاولت ان اتي عليه القبض لانكل به واقتص منه فلم يكن بين رجال المملكة من يطاوعني او يسمع شكواي ففي الليل يصحب قطاع الطرق وفي النهار يتخاطر مع رجال البلاط وارباب المناصب متمادياً في غيه وباطله

وما برحت عطلاً عن العمل حتى اندمل جرحي فشرعت اهتم باعداد معدات الزواج الا انه حدث في ما فرق شملي عن تلك الفتاة وصدّع الفتي وهو اني بينما كنت سائراً على عجل باحدى شوارع ميلان صدمت علي غير انتباه كتف رجل من الاشراف كان ماراً بجلاله يجر ذيل التيه ومن ورائه خوله البرافي فزجوني واوسعني شتماً واهانة فقابلته بمثل اهاتيه فاحترمت

غضباً وبارق وارعد وامر اتباعه بايصال الاذية اليّ فابتدروهم بحربتي فقتلت واحداً وجرحت اثنين واذا رأي ما حل بخدمه هجم عليّ يتبغي قلبي فلم امهله يصل اليّ حتى طعنته فوخزته نحر لوقته صريعاً وانسلت بين جموع المتفرجين الذين ملأوا الشارع بازدهامهم وجلبتهم ووليت مدبراً وعند المساء رأيت جنود الدوق ونفراً من اقارب اقتيل وخدمه يسعون في طابي لان ذلك الرجل كان من النبلاء اصحاب النفوذ في المملكة فايقت بالهلاك ولم اجد لي ملجأ الا الهرب فاتيت حبيتي التي تدعي نيازنا ووقوفها علي خبري فبكت واعولت علي فراقني وطلبت اليّ ان اصحبها معي فانكرت عليها ذلك اذ ليس في امكانها تحشم مشاق الاسفار والترحال مع رجل فارّ لا يستقر علي حال من القلق وعند توديعها اجريت عليها من الرزق ما بقوتها ثلاث سنوات حتى اذا لم اعد بعد انصرام هذا الاجل فهي حرة مطابقة الارادة بريئة من لومي لها الخيار ان ترحل الي اي مكان شاءت وتخذ لها رفيقاً وبديلاً من احبت

ثم خرجت من ميلان متكرراً خفية عن اعين الرقباء اضرب في مناكب الارض طولاً وعرضاً وانتقل شرقاً وغرباً وليس بوسعي يا صاحبي والوقت قصير ان اقص عليك كل ما جرى لي ومر بي ابان طوافي في اطراف البلاد او اشرح لك عن وقائعي في اسبانيا ومنازلي مغاربة الاندلس وانتصاراتي فيها الا انه بعد فوات السنين الثلاث التي ضربتها موعداً لحبيتي اصابني جراح قتالة في احدى المعارك اقعدتني عامين فلما برئت ونقحت في هذه السنة اسرعت في الاياب الي ميلان بعد فراق خمس سنين وانا قانط من لقاء نيازنا

فما ظنك يا رفيقي آه لقيت تلك الحبيبة بانتظاري خير مخلقة وعدي
 لانها بعد نفاذ المال الذي دفعته لها عمدت الى بيع ما في البيت من طارف
 وتلبد مع بيت سكن لها في برغامو بلدتها لتدفع البؤس والشدة واقفلت
 بابها دون طلابها حباً لي غير مبالية بضنك وخسف العيش فتضائف
 شعفي بها وزدت فيها وجداً وغراماً ولما كنت صفر اليدين معوزاً مضنوكةً
 لانفاقي كل غنائم الحرب التي كسبتها على تمرضي سعيث اتدبر عملاً يسد
 فاقتي فسمعت باشتهار الحرب على فلورانس فانخرطت في سلك الجنود
 المأجورة المتطوعة طمعاً بالمكاسب والغنائم لكن نيازنا اصرت على لحاق
 هذه الكرة واخذت تتنقل من قرية الى اخرى اينما حل الجيش ولما زحفنا في
 هذه الاثناء على فلورانس اقصدت قرية علي شاطي بحيرة فوكوكو فصرت
 اوافيها الى حديقة في ربض القرية وقد ذهبت في هذه الليلة اودعها قبل
 نشوب معركة الغدوها انا عائد من زيارتها على ما تراني

فهل بعد استبضاعك اخباري واهم اسراري تأبى قبول الدريهمات
 القليلة التي سادفها اليك على سبيل الاعارة ثم عمد الى جيبه واخذ كيساً من
 الصوف الازرق فيه عشرة دنانير ودفعه الى الجندي الذي لم يملك ان
 عاتقه لشدة ما اثر فيه حديثه وكرم اخلاقه وقبض على كفه مودعاً وقال له
 - الى الغدا يا الصديق الكريم فقد ازف الوقت لننقاب الى المعسكر
 فيها الليل قد اوقع وولى ققاءه ثم تودعا واب كل منهما في طريق

الفصل السابع عشر

✽ المكافأة ✽

وفي صباح الغد تبادرت الكوندتيارية والجنود الميلانية وتقاتلت
 الفلورانسيون الى الحرب فترآى الجمعان وتشامَّ الحزبان وشب القتال
 تحت اسوار المدينة وما كان بقدر ارتداد الطرف حتى احندمت نار الوغى
 واشتجرت الهيماء والاسنة وتنازل الفرسان وتصادم الابطال وسطع الرهب
 من سنابك الخيل واخذ الفلورانسيون يدافعون امام الابواب ويصبون
 من اعالي الاسوار نيراناً محرقة والميلانيون يجمعون على الحصون والمعقل
 وصفوف الاعداء بقلوب لا تهاب الفوت وما فيهم الا ابن كريمة واخو
 غمرات حتى اقمم الفضاء من الدخان وجلال الغبار اقطار الارض وصمت
 الاذان من وقع حوافر الخيل وتداعى المعتركون فكانت فتنة كقطع الليل
 اظهر فيها الكوندتيارية من البسالة والاقدام ما حير الالباب

وفيما الامير كاميل بجراًته المألوفة يهاجم مضيقاً في السور خرج المدخل
 فاجأته ثلاثة فوارس من الاعداء واحاطت به احاطة السوار بالمعصم وطعنه
 احد هم بحربة في صدره فما كادت تصل اليه الا وجندي قد اعترض كلحم
 البصر بين الحربة وصدر الامير فوقعت الطعنة في ذراعه فجرحته جرحاً
 بايغاً فلم يعبأ ذلك الجندي بما اصابه بل ابدر الطاعن بختجر فوخزه وطعن
 الثاني فصرعه ومال نحو الثالث فرآه قتيلاً بسيف الامير الذي التفت ليتحقق
 من انقذه وفداه بمهجته واذا به رودريك حبيب نيازنا وهو مضرج بالدماء

ورؤوس الحراب قد مزقت اثوابه وهو يرمجر كاللبوءة الفاقدة اشبالها ويهاجم جمع الاعداء بجراً صدره وثبات جناحه فامسكه وامره ان يعتزل القتال ويتنحى عن ساحة الوغى لانه ابصر ساعده يقطر دماً فلم يلو عليه رودريك بل اشار الى المدينة وراح يعدو الى مكان قد تلاظت فيه نار الوغى واشتد القتال

وما برحت سوق الحرب رائجة تباع فيها النفوس حتى مالت الشمس الى الافول ووضعت الحرب ازارها فدخل الفلورانسون المدينة واعتصموا بمعاقلهم وانكشف الميلانيون قبل ان يباغوا منها غاية يهتمون بالحاد القتلى ونقل الجرحى

وفي صباح اليوم الثاني طرق الامير كاميل مع الكوندتيارية والقواد خيام الجنود يتفقد الجريح منهم وما فتئ يتنقل من خيام الى خيام وهو كلما دخل مضرباً اثبت نظره بمن فيه كالفتش على ضالة يشدها حتى انتهى الى مضرب ابصر فيه رودريك مستوياً على فراشه خاشع الطرف وساعده معلق على عنقه فلما وقع نظره على الامير والقواد انتصب على قدميه اجلالاً فاشار اليه الامير مخاطباً قواده قائلاً

— هذا مخلصي ولولاه لاصبغت اليوم بدفني تحنفلون

نخفق قلب رودريك لرنة صوت الامير وتذكر انه لم يخل قليل زمن من سماعه هذه اللهجة والصوت ولبث متردداً نقيمه الحيرة وثقعه ريثما اعرب الامير لرهطه عن حادثة المعركة والمتالف والاختار التي حمل نفسه عليها ذلك الجندي ثم التفت الى رودريك وقال له باسماً

- تفرس في وجهي ايها الكمي الشجاع لعلك رايتني قبل الان
- آه رفيقي الجندي . . . صاح رودريك وقد كسر في ذرعه لشدة
دهشه ولبث محمق العينين فاغر الفم اذ درى فجاءة ان الجندي الذي صادفه
تلك الليلة اثناء عودته من زيارة حبيبته نيازنا ليس هو الا الامير كاميل
الذي استظرد الحديث قائلاً

- كأني بك قد تعجبت يا رفيقي استيفاء دينك وايت الا ان تطالبني
بدين المال والحياة معاً

- آه سيدي عفواً ونعمة . هتف رودريك وانجس لسانه عن
زيادة الكلام

- فالموده التي ابرم حبلمها وتأيدت عراها بيننا في تلك الليلة تأتي الا
ان اسحب على ما كان من مغادرتك الجيش ذيل الغفران فانها سقطة كفرت
عنها كرامة اخلاقك وشجاعتك . واما دين الحياة الذي زدتيه فلا قبل
ولا بدان لي بوفائه يا رودريك الا ان اصطفيك واصطنعك واتخذك
عضداً الى وساعداً لانك من قوم كرام ودم شريف ومن غد ستنتظم في
عداد القواد اصحابي

وبعد ما فاه بذلك رمى الى ذلك الجندي بكيسه الازرق الصوفي وفيه
خمسماية قطعة من ذهب وخاتم قد نقش عليه اسم الامير بمجارة كريمة وخرج
مع حاشيته تاركاً رودريك في شدة العجب والانذهال ينخلجه الشك
ويجלוه اليقين

ومن عهد هذه الحادثة اقامه الامير في صحبته عزيز الجوار لمحق له

النعم بما تقدمها اذ رأى فيه رجلاً كريم الارومة عالي المهمة لا يقتنص بالهوى
 سمح الاخلاق صادق المودة ولم يكن شغف الامير كاميل به اقل من كلف
 الكولونل روبر الذي تعشقه لجراته وبسالته وكان يستعيده في كل مرة
 سار معه لزيارة نيانزا حديث دلبانو واقتالهما في الفالتين ولم يكاتمه حادثة
 غرق بلانكا ابنة بريفارا وصبو نفسه اليها وتهافته على حبها ووعددها ان
 يميظ عنها الاذى وينقذها من شر هذا الزعيم الذي خطبت اليه وكيف قد
 عيل صبراً وضاق من طول عهد الحرب ذرعاً للقفول الى ميلان ليبر في
 يمينه لتلك الحبيبة التي ما فتر يسمعها في كل يوم تستصرخه وتناديه وبئس
 الاهتمام ممن يهتم بنفسه فقط

وكم من مرة رأى هذا الكولونل في النوم خيال بلانكا قد اقبل يعنفه
 على انحرافه عنها ويعذله على تركه اياها هدفاً لقسوة ايها وعرضه لخطر
 الوقوع في قبضة خطيبها دلبانو فيدخل على كاميل ليستأذنه بالانصراف الى
 ميلان فياتقاه وكفته راجحة شوقاً لفرجيني كثير التلهف مثله للعودة الى
 الوطن فينكف ناكصاً منقبض الصدر والرجاء يعذل نفسه ويعذرهما لركوبها
 مركب الغرام الحشن كراض بان يترك الهوى ويخلص منه لا عليه ولا له
 وكان الامير كاميل خلال محاصرته الفلورانسين واخذه عليهم مهاربهم
 ومسالكتهم يصرف سواد الليل مع اصحابه يتدبرون مستقبل امورهم حين
 عودتهم الى الاوطان ويتألبون موءتمرين على بريفارا وكاترين وجان ماريا
 ودلبانو اذ كانت هذه الامور محط رجال افكار كاميل واهتمام روبر
 وعقيب عشرة ايام من نشوب نار الموقعة التي المعنا اليها انفاً وردت

على الأمير رسالة من فرجيني اثارته منه هموماً كامنة فتشعبته وفكراً خامدة
فتوزنه فانقطع في العيشة الى سرداقه واستلقى على سريريه واطاق عنان
الفكر يحول في ميدان التأملات مفصلاً اثواب النجاح على قامة الآمال
ومقدراً بساط العوز على ردهة الاجال وهو يقول

لا بد لي قبل الشروع باخذ ثاري من ان احظى بفاتنة لي فرجيني
فنبلي يدها وانتظام شملي بها يخولني السعادة ويكون فاتحة لقهر حسادي وكيد
اعدائي وانا على يقين من ان عمي الدوق سيزفها اليّ وبنجزلي هذا الوعد ويخصني
بشطر من امارات لمبارديا فاستقل فيه كملك واثبت قواعد ملكي واشيد
اركانه واحمي حوزته بشفار سيوف كوندتياريقي الباسلة وبعد وفاة عمي
اغضب عرش ميلان وانتقم من برينفارا وكاترين وجان ماريا ولاب فهم
ثاري قد سرى في عروقي دم اولئك القوم الكرام اجدادي الذين
حفظ التاريخ لهم ذكراً مجيداً فكيف ارضى ان اعيش خامل الجاه خفي المنزلة
. . . انا . . . وقد استوريت زناد الحروب وسعرتها وقاومت الصعاب
لاتوقل الى العلى وتسور الى الشرف لالاسقط جاهي واحط رفعتي واسام
خطة خسف . . . انا . . . انت يا موءدي لو يجي توءثر ان تراني مزارعاً في
احدى قرى لمبارديا عن ان تقاني ملكاً على عرشها وانا افضل المجد والسودد
والانفة على حيوة الضعة والتمول

ثم لا يمكث بعد تهويم هذه الافكار والتمنيات في دماغه ان يسمع صوتاً
خفياً يهيب به من اعماق قلبه . السلامة في الاعتزال . الراحة في المسكنة .
السعادة في القنعة . . . فيعود للتأمل في نصائح مؤدبه منقباً في قوله ان

راس المملوك والعطاء هيكل الشقاء والهلم والقلق فيألف فيه الحكمة والسداد
 فيختر ترك هذه الاباطيل والترهات وهجر الامور العالية والمحال النفيسة
 منقطعاً مع فرجيني الى قرية يقضيان فيها العمر بعيدين عن العالم واحنه
 الا ان حب الانتقام وغفوان الشباب وتصور المجد لا ينشب ان يثنيه عن
 عزمه اذ النفوس مولعة بحب الثناء والمجد والناس متطاولون الى الدنيا
 واسبابها من جاه وثروة وليسوا في الاكثر براغبين في الفضائل ولا منافسين
 في اهلها فيقول اني لم اخلق للاعتزال فيه لا يتسنى لي اخذ ثاري وقهر اعدائي
 فها دم ابي المطلول وروحه تتاديني ان اثارَ بقاتله والاقدار قد فتحت لي
 باب العلى فلا ارى بداً من ولوجه فسافتح فلورانساً واعود لميلان ظافراً
 منصوراً واقتبل اكيل الغار من يد فرجيني ربة الجمال . ثم اخذ رسالة تلك
 الدوقة يعاود قراتها وقد كتبت له ما يأتي

يا فاتني وحبيبي كميل

حفظت عهدك وساقم على الامانة والوفا الى اخر نفس من الحياة .
 واني وان انحرف قلبك عني وحدثك النفس بالسلب سابر في يمين الحب
 اذ لك قلبي وامالي . ولك قد اوقفت حياتي وسعادي . ولك وهبت كلي .
 لم اهو غيرك من صغر سني وفي كل آن لم اضن بروحي واليوم بت لفرط شوقي
 وتلني لا اصدق اني سالتك او يجمع شملي بك ارى البون الفاصل بين
 فلورانساً وميلان شاسعاً كبعد الابدية وكلما التفت الى ميلان اشاهدها
 محاطة بضباب حالك السواد فلا استطيع ان اوقف سيل دموعي . اشاهد
 جمامة السعادة ترفرف في سماء مستقبلنا لكنني لا البث ان ارى جارحاً يتقض

عليها فيخطفها

عد اذا يا كميل عد يا غزالي لا توجك باكليل الغار الذي ضفرته
وهيأته لك فان بعدك يعذبني وانا لفي خوف على سعادتي ان يسلبنيها الموت
وتقدر لي السماء حظاً تعيشاً حتى اذا جاء الحمام ينوح يوماً يجلس على رجام
قبري ويكي من رزحت تحت حجره قبل ان بتزود منك نظرة

فقال ما الذي حمل فرجيني على تسطير هذه الرسالة ان لم يكن القلق
والتوجس او ليست هذه دلائل قلب محب او ليس في قلب كل مغرم نبأ
فما هي البواش اذا وليس من امر طاريء فؤدي لو يجي لم يحذرني خطراً
على حين ما برح يعس الليل ويجرس النهار حذراً علينا من خلصة المفترس

فاليست هذه الاوهام الا عوارض تنجم من طول عهد النوى على اهل
الهمى واني سوف احقق سعادة تلك الحبيبة وابدل بلبالها باطمئنان
وهمومها بافراح وبينما هو يحدث نفسه هكذا آلف الغمض بين اجفانه فشرع
يبني في عالم الرقاد من آمال السعادة قصوراً وصوراً

فاندعه يلذ في الاحلام وهيا ايها القاريء نسير الى ميلان ومونزا
لنرى ونسمع ما طراً من الحوادث الجديدة والوقائع الغريبة فلست انتفاضاك
عن هذه المشاهد اجوراً او اجشمتك مشاق التنقل والتحول مع بون الديار
الا بالافكار والتصور

الفصل الثامن عشر

قتل الفتى نفسه لأيسر من اكراهه قلبه على الحب

في عشية من عشايا شهر آب انسالت على فرجيني المموم لطول بعاد
حبيبها فخرجت تقصد حديقة القصر تنفيساً لكرها وجلاءً لصدى قلبها
فبرزت تخطر بين الرياحين والاشجار كأنها آلهة الحقول وهي في كل برهة
تخني قامة كالبلان لتجني زراً من الورد او غصناً من المشورونسيمات المساء
تتخلل شعرها فينتشر متطائراً وتلاعب باطراف رداها فيصفق طرباً

وبينا هي مكبة تقطف بعض ازهار من بنفسج لاهية عن سواها
واذا برجل تساق الحائط والقي بنفسه الى داخل الحديقة فاحدث سقوطه
صوتاً يكفي لتنبه افكارها لو لم تكن في فلورانس تراق حبيبها ثم اقبل
متلصصاً يخلص الخطى لا يسمع خفق قدميه على مرونة التراب متوارياً
بخلال الشجر الغض حتى لم يعد بينه وبين فرجيني سوى قيد رمح فوقف
لا يدري ما يفعل والصبية لاهية تقلب بكفها البيضاء اوراق البنفسج التي
كانت تشني لطفاً مخافة ان تدمي تلك الانامل اللطيفة واذ لم يتالك
الغريب ان يلزم موقفه طويلاً نادها بلطف الصوت

— انت يا آلهة الحقول ويا زهرة الجمال الى كم امكث واقفاً انتظر منك

نظرة حسدت البنفسج عليها

فاجفأت فرجيني وطار قلبها شعاعاً لهذه المفاجأة . ولوقوع نظرها على
شخص منتصب امامها بين الاشجار خيل لها انها ترى رؤيا فطلت تحديق

به على غير هدى واذا بصرتَه يدنو منها صاحت مرتاعة « من انت » ونفرت
تطلب القصر كالغزال الشارد لكنها قبل ان تنقل قدمها التي اثقلها الخوف
شعرت ان ذيل ثوبها قد امسك وسمعت الرجل يقول لها

— مهلاً مهلاً آيتها الدوقة فانا صديق لا يريد بك سوءاً

فلنقت اليه فرجيني وهي عابسة واجلة وقالت من انت ومن اين آيت
— سري روعك وتفريسي في وجهي يا فرجيني

— فرانسوا بريفارا

— نعم فرنسوا بريفارا اسير غرامك واني لراج منك عذراً وسامحاً
عن هذه المقابلة الخارقة العادة فما دعاني الى سلوك هذا السبيل الا هجر
وصدودك

— واني توصلت الى هنا فجأة

— قد جذبني مغناطيس جمالك يا فرجيني فسقطت من السماء كالنسر
الذي يهوي من علو الفضاء منجذباً الى فريسته

— امن زمن انت هنا

— من دقائق قليلة جداً

— هيا لندخل القصر فلا يحسن بنا القيام هنا

— لي كلام اسره اليك

— انك تستطيع ان تقصه علي في اقامة

— عذراً يا سيدتي اذا حاولت كتمان هذه الزيارة عمن في القصر

واسمحي لي ان ارفع اليك سرهماً

— لا اقابل يا فرانسوا من يوافيني من سور حديقتي فعد من حيث
اتيت او فادخل معي القصر فليس بيني وبينك امور سرية تلجثني لهذا
الاجتماع المريب . وخطت تطلب القصر لكنها قبل ان تخطو لمحت فرانسوا
عمد الى غدارة في طي ثوبه واصلى زنادها فوقفت واجمة تحديق بالغدارة مترقبة
ان تصوب اليها فخطأ وهما لان فرانسوا صوب فم الغدارة الى صدره وناداهما
— قفي قفي يا فرجينى لتشاهدي مصرع محبك فانا افضل الموت على
مرأى منك من ان يقضى على حسرةً ومكداً بعيداً عنك وسيكون دمي
مسفوكاً بغائلة هجرك وقسوتك وثقي بانك ان لم تصغي سمعاً لحديثي فانا
قاتل نفسي لا محالة

— وما الذي تريده مني قالت فرجينى وهي تحاول الصبر والتجملد
فتبسم الشاب تبسم من شعر بنجاح خدعته وقال اني اعلم يا فرجينى
ان هوى كاميل لم يدع في قلبك مكاناً لحب سواه على حين تعهدين اني عابد
جمالك وله دفن في هواك ولم اكن اتعرض لمس شعائر فؤادك لو علمت ان
من تحبين مخلص لك الولاء مقابل تعاقبك ووداك بالوفاء الا انه يسوئي ان
اراك تضحين في كل يوم قلبك على هيكل الغرام لما ذق مداهن مال بكليته
الى سواك وافتنن بهواها عن هواك وتضيعين مغرمات صادق الحب مثلي لا يرى
السعادة الا في نيل يدك
— كاميل يحب سواي

— يا لك من مخدوعة لتوهمين صدق الولا من كاميل وهو اروغ من
ثعالة وتنتسمين فيه الوفا والخلوص وقلبه منصرف لحب من تجهلين انها

ملك فواده وهذا الذي يذيني تحرقاً

— كاميل يهوى غيري هذا لا يكون ابداً انك تخاط السواد بالبياض

يا فرانسوا

— انك لفي غرور يا سيدي الدوقة وقد حالت بوادٍ غير ذي زرع فان

البارونة لاب لم تبقر له قلباً لحب سواها ولست اعهد ان لابن كارلوس

قلبين ليهوى اثنتين معاً

— البارونة لاب

— لاب بعينها واذا طابت برهاناً وايضاحاً انرت لك الشبهة وكشفت

الغطاء فان لدي الرسالة التي بعثت بها اليه لاب ليلة سفره تودعه

وتطلب اليه العدول عن المسير الى فلورانس لتعطيه يدها وهذه الرسالة

في قبضة يدي مع غيرها من رسائل الحب ان شئت اطلمعتك عليها لازل ارتياك

— اني لا اصدق ما تقول فان كاميل ذو نفس ابيه ينزعه عن حب فتاة متهتكة

خليفة من بنات الهوى فهو اجل واعف عن ان يتهم بالدناءة والخيانة

وان كانت لاب قد شغفت بجماله وادعت حبه كدعواك حيي فلا يوجب

ذلك حبها منه كما لا يترتب علي ان اصبو اليك فضلاً عن ان لاب ليست

الا ابنة محظية ابيك بياتريس التي علق في حبها قلب شقيقي جان ماريا

وملكها قياده فاصبح العوبة في يدها لتلاعب به متلونة كابي براقش فلسانها

سلم مواعيد وقلبها حرب منازع فبأية عين جئت بعد هذا تلتبس رضاي

وبأي لسان تدعى انها معشوقة كاميل

فلما رأى ابن بريفا ان افغوان الغيرة لم يلذع قلبها ولم يكب با كاذبه

جواد غرامها كادت تفطر مرارته فقال لها وقد انفقت بنائق الصبر من صدره
 - لقد تماديت في البهتان والمسبة ايتها المغرورة العاشقة وجمحت في الغي
 والعناد والجفا وخيل لك اني متجاوز عن كميل مبق عليه ليحظى بجمالك
 فاني والله غير متحول عن هذا الموقف قبل ان اناك يدك طوعاً او كرهاً
 - اقصر عنك فدون ما ترتجي خرط القتاد

- فرجيني فرجيني

- لا تتماد في الدهاء والمكر يا فرانسوا فاني اعلم ما استكن في قلبك
 ودار في خلدك فانت في غنى عن جمالي ولا بنية لك الا المدن التي عالت
 نفسك نبيلها من ابي فضلاً عن ان لك امالاً خفية كامنة في صدرك من
 مطامح الملك ان وفقت الى نيل يدي وكلاهما بعيد المنال انزمن بيض الانوق
 افلا تفصل اثواب النجاح على قامة امالك واقلع عن غيك فان ذلك خير
 لك وشر ما رام امرؤ ما لم ينل

وبينا هي تكلم بان شبح من ناحية القصر واخفى فجأة
 قال فرانسوا وعيناه لتوقدان جمرًا وقد عدم الصبر وخاف فوات الفرصة
 - فرجيني فرجيني اترضين فرانسوا لك عرساً . ردي الجواب لا او

نعم ففي الاولى موت وفي الاخرى حياة فحاذري

فهاهنا تلك الذوقه منظره لاسيما وقد تبينت منه الغدر والوقية وصارت
 تلتفت نحو القصر عليها ترى احداً مقبلاً فلم يخف تلفتها على فرانسوا فكرر
 عليها السؤال مغاضباً فاجابته بشجاعة

- ابالقوة ترضي ان تثنيني عن حب كميل

— لأن لم تقلعي عن حبه طوعاً لا جبرتك عليه كرهاً

— أنك ترجو المحال فليس في الحب اكراه واجبار

— لا اخالك تعشقين الاموات حين لا يبقى من وجود حبيبك غير ذكره

— لا تطمع في نيل يدي يا ابن بريفاً فاذهب وفتش لك عن غادة

تخدعها وتروعها بتهديدك غيري

— ما دمت في قبضة يدي فلا اجهد نفسي في ابتغاء سواك فكاميل

لن تريبه بعد

— ساءت امانيك فاغرب عني ايها الخائن اللئيم . . وقبل ان تأتي على آخر

كلامها ابصرت غدارته قد صوبت هذه المرة الى رأسها وسمعت يهيب بها

— مكانك ابتها اللئيمة فخطوة واحدة تصرم ارجلك فانت اسيرتي وفي

قبضة يدي وسيمكن ما امتنع على رغم انفك

ثم صفر ثلاثاً واذا بثلاثة رجال متكرين قد تساقوا الحائط من الخارج

ووثبوا الى الحديقة واسرعوا لجهة فرانسوا وفي ايديهم الخناجر وهم يلتفتون

ذات اليمين وذات الشمال

فلبت فرجيني لشدة الالم والحيرة جامدة كصم لا يتحرك منها الا

انسان عينها وقلبها لكنها لما ابصرت اولئك اللصوص هاجمة تبغى امساكها

وسمعت فرنسوا ينادي هيا يادلبانو اختطف فريستك وسر بنا فالمكان خال

انتبهت للخطر المعرضة اليه ورأت الموت افضل من الوقوع في ايدي هؤلاء

البرابرة فولت مدبرة تطاب القصر وهي شاحجة ذراعها كقطاة مصابة تعدو

امام الصياد مستعينة بما بقي من جناحيها سليماً الا ان الخوف اوهى عزائمها فلم

تجاوز بعض الخطي حتى هوت على وجهها الى الارض وغابت عن حسنها فادرکها
 دلبانو خطيب بلانكا واحتملها وصاح برفيقه ان تسلقا الحائط وتناولها من
 يدي وما كاد ينتهي من كلامه حتى امتلأت الروضة صراخاً وابصر الخدم
 ثترا كض من كل صوب وفي ايديهم الحراب ومينرفا وامها تعدوان معولتين
 تناديان فرجيني فرجيني فاسرع لاسفل الحائط ورفع فرجيني ورمى بها الى
 جا كما واحد الرجلين فتلقاها هذا بين ذراعيه وهو على ذروة الحائط وهم ان
 يثب الى الخارج واذا برفيقه الى جانبه يصيح الفرار الفرار خيولنا قد ذبحت
 قد دهمنا من هنا ومن هناك

فمكث جا كما واقفاً على الحائط حاملاً فرجيني لا يدري اي الجهات
 يثقي لكنه نظر فرانسوا ودلبانو مركنين الى الفرار وسمع الاول يناديه قائلاً
 اغمد خنجرک في صدر الصبية وفز فجرد ذلك البرقي خنجره ورفع يمينه ليطعنها
 واذا برصاصة اصابت ذراعه فخرقته فصاح تارکاً فرجيني والخنجر يسقطان من
 يديه الى اسفل الحائط في الروضة فصادف جسد فرجيني عشباً كثيفاً ونباتاً
 ملتفاً فبلغ الارض سليماً اما البرافي فقد لح من اطلق عليه الرصاص وابصره
 قد صوب غدارته ليطلقها عليه ثانية فوثب من مكانه وولى يطاب النجاة
 مع رفاقه شامئاً مجدفاً متوعداً

وكان السبب فيما تقدم ان فرانسوا بريفارا لما اعيتته الحيل من تحقق امانيه
 قصد البارونة لاب نغلة ابيه وشكى اليها تباريح وجده بفرجيني وطالب
 اليها ان ترشده الى ما فيه نيل المرام فقدحت تلك الماكرة زناده فكرتها
 وصبرت الى المساء حتى جاء الدوق جان ماريا يزورها ويستمد رأيها فيما

استتب له من التدبير لقتل ابيه اذ كانت هذه الفتاة قد اغرته على الايقاع به
 بإشارة والخاص بريفارا على ما اسلفنا ووافقها هذا الدوق لجهله على اقيام
 بهذه الضحية طمعاً بنيل العرش فاستأذنته باخطاف فرجينى من موزا في
 اليوم الذي ازمع فيه القيام باعباء عمله العظيم وان تأتى بها سرّاً لقصرها
 وتحجزها فيه مخافة شيوع الخبر لتكرها على قبول فرنسوا عرساً لها عوضاً عن
 كاميل وان لا لوم ولا ثريب عليه ما دام الدوق سيلقى حمامه في الليلة
 عينها فخالفها جان ماريا في باديء الامر الا انه ما لبث حين سحرته بفنائها
 ولين حديثها ان اذعن لها صاغراً وللوقت اوقفت فرانسوا على ما دبرت
 وامرته ان ياخذ للامر عدته حتى اذا لم يتسع له حملها لقصرها يلحقها بالغابرين
 ولا يخشى من ذلك حرجاً او نكيراً

فاقبل فرانسوا على دلبانو خطيب شقيقته يطلب منه مضافة ومعاودة
 فشايعه وتألب معه ودعا اثنين من اتباعه وهما اللذان رأها القاري مرة
 ابان رحيل الجنود من ميلان لمنازلة فلورانسوا وشرعوا يتجسسون قصر موزا
 فعرفوا ان فرجينى تخرج في غالب العشايا الى الروضة فاكمنوا وراء سورها
 في مساء تلك الليلة المزمع فيها دس السم للدوق بعد ما خباؤا خيولهم في
 حفرة هناك وتسئم فرانسوا الحائط اولاً وتربص الباقون مترقبين اشارة
 الصغير كما اتفقوا الا ان الشبح الذي ظهر من ناحية القصر بينا كان فرانسوا
 يتهدد فرجينى لم يكن سوى مينرفا التي لما ابصرت الدوقة مع رجل غريب لم
 تشعر بقدمه نكصت على اعقابها واخبرت من في القصر فارتكض لويجي
 وحين ابصر ابن بريفارا شعر ان في ظهور هذا الرجل فجاءة شراً مخبأ وديسة

غدر سبر غورها فامر خدمه في الحال بان تعمد الى السلاح وتفرق في
جوانب الروضة وهرع هومع ثلاثة من رجاله الى ما وراء سور الحديقة
وبوصوله لمح دلبانو وجامكو ورفيقة يتسور من الجدار ونظر خيولهم في الحفرة
فاشار الى خدمه ان تحرق احشاءها بجراها وتكن وراء الحائط حتي اذا
رأت اللصوص قد عادت تطلب الفرار تطلق عليها الرصاص فما عثم ان
اعملت الضوضاء من داخل وزاد الصياح

وكان بين اولئك الخدم شاب امين جسور يدعى روكو فهذا لبث
يتربص لمحة من غرة العدو وظهور اول شخص من راس السور ليعمل فيه النار
فلما ظهر جاكمو حاملاً فرجينى لم يجسر روكو ان يطلق الرصاص
مخافة ان يصيب سيدته ولكنه مذ لمح ذلك البراقى قد رفع يده ليغمد خنجره
في صدرها عاجله برصاصة خرقت ذراعه على ما تقدم

ولقد ساعد هجوم الظلام هؤلاء الاشرار على الانقلاب والفوز بانفسهم
فكصوا على اعقابهم خاسرين وانصرفوا يتهددون ويتوعدون قصر مونزا
وسبا كنيه بالويل والانتقام وفي قلوبهم تغلي مراجل العداوة

الفصل التاسع عشر

✽ الطاعون ✽

ان هذا الوباء الذي كثيراً ما نزل بايطاليا وفتك في اهلها فتكاً ذريعاً
وافنى منهم خلقاً لا يحصى كان يتهدد يومئذ مملكة لمبارديا بقدومه عليها

والشعب غير منصدم له ولا متخوف منه تخوف من وقع له الفكر فيه انه وباء عام وداء عقيم عياء وذلك لفساد زعمه انه سم مجهول تحمله الاعداء وتنثره في كل مكان وصقع فمن علق به شيء منه ابتلي بالداء الذي اطلق عليه اسم داء السموم

ولقد كانت هذه الاوهام والخرافات التي دبت في عقولهم في هاتيك العصور سبباً في هلاك اناس كثيرين فكان الشعب اذا بصر برجل ينفذ غباراً او يمس جداراً عرض له انه ينثر السم فينقض عليه ويطحنه باقدامه طحن الرحي

ولم تكن الا ايام حتي فشا الداء في ميلان وعم بلاؤه جميع القرى التي تجاورها ورغمًا عن سعي الاطباء في بيان حقيقة امره ونصحهم للشعب بالتحفظ منه والاهتمام الى ما يصرفه عنهم لبث الرأي العام مصرًا على باطله متماديًا في ضلاله وعمايته حتي تفاقم الصدم واستشرى الفساد وعطف الوباء على الالهين عطفة الحنق فافنى منهم خلقًا كثيرًا

وكان جان ماريا في تضاعيف ذلك لا يقعد عن زيارة محظيته لاب فاتفق في اليوم الثالث من شهر ايلول سنة ١٣٠٢ اليوم الذي اشتدت فيه وطأة الداء انه اتاها في بدء الليل فلما استقر بها المكان جعل يداعبها ويباسطها وهي تعرض عنه فقال لها

— ما بالك يالاب غضبي

— كيف لا اغضب وانت قاعد عن امورك لا تنظر الى اكتساب المنزل الرفيعة تستبدل الذل من العز وتؤثر البقاء محكومًا لا حاكمًا فعلام

لا تلقى عن منكبيك نيراييك اظننت انك في قتله تأتني امراً فرياً لم يسبقك
اليه احد من قبلك

— اسمعي عذري وبعد ذلك عني فاننا لم اخالفك بما اشترت علي به من
دس السم لوالدي الا ان خادمي الذي عهدت اليه القيام بهذا العمل ضل
عن صحيفة المرق التي انقيت فيها السم فوضعها على المائدة امام الامير سفروسا
فالتهمها وانا ناظر اليه لا استطيع منعه عنها فمات في الحال فظن ابي انه مات
مطعوناً واشتبه عليه الامر فلم يطاع على باطن ما اتيت به

— ليس اذن في معاودة الامر من خطر عليك لان اباك اذا مات مسموماً
فلا يواخذك احد بقتله ولا يظن بك سوءاً بل يقال ما قيل عن الامير سفروسا
فان امثال هذه الحوادث كثيرة الوقوع في ميلان فتدارك امرك يا مولاي
واعلم ان فلورانس سوف لا يتأدى امر حصارها حتى تخرب بين يدي كاميل
فاذا لم تستعمل في امرك ما يجب اسرع الكرة الى ميلان واغضب منك الملك
فعجل في قتل ابيك لاني ذائبة شوقاً الى ان اراك مستوياً على عرش لمبارديا
لتقربك عيناى وتصبح حاكمي ومالك قلبي معاً

قالت هذا والقت بنفسها بدهاء بين ذراعيه وجعلت تقبله لتفتنه وتستغويه
بجدعها وتجريته على ركوب الخطر

فقال لها وقد غاب جهله على عقله لييك يالاب فاني ناظر في الذي
اشترت وعامل بما امرت

ثم نظر الى ساعة قد علفت في الحائط وقال قد ابطأ بريفاً يا لالاب
— واين تركته

- سألته ان يقبل معي اليك فطلب اليّ ان اسبقه في اتيانك ولكني لا
اكتحك اني تركته في شغل شاغل مع امي وقد سألتها ان يخلو بها
وفيما هما يتحاوران كان البارون بريفارا قد ولج مدخل الحديقة الخفي
واقبل فرحاً يمشي نحو القصر وهو يقول في نفسه قد انتظم لي الامر والتدبير
وادركت حاجتي دون ان اتعب نفسي في الكد والسعي فان الانحراف الذي
عرض للدوق جعله يكتب وصيته وكاترين لم تكتمها عني فانه عهد
بالدوقية من نازين حتى منسيو الى ابنه جان ماريا وبكوتية بلقي الى اصغر
ولديه فيليب ماريا واوصى الى كاميل بلودي وان يعقد له على فرجيني بعد
عودته من فلورانس وجعل كاترين ولىة تحكم البلاد مع سبعة عشر من
الكوندتيارية اقامهم اوصياء حتى يحفظوا البلاد ويوطدوا اساس الملك لثلاث
يخل امره بعد موته وتقتصبه اعداؤه . . . ولكني لا ابالي بالاوصياء ولا
يهمني امرهم فهم رجال حرب ليس فيهم من يضطاع بتقويم الملك وسياسته وسوف
لا ينهض به غيري متى استوثق لكاترين الامر واستبدت به وهذا ما اتمناه
واطمح اليه ليخلو لي معها الجو . . .

يازميني لبلوغ امنيتي تحقيق امرين موت الدوق جان غلياس وهلاك
كاميل والامران يسيران لجان ماريا ساع في قتل ابيه وانا ساحال لكامل
والحقه بابيه وعلى الدنيا السلام

وكان قد انتهى بهذه الافكار الى القصر فلما رآه الحاجب اسرع فاخبر
البارونة بقدمه عليها فاستقبلته لاب واقبلت به الى القاعة فلما بصرت به جان
ماريا قال له

— لقد شغلت بالي ايها البارون بتأخرك عن لحاقي فما الذي اوجب

ابطاءك

— اهتمامي بما بلغني من توقعك مزاج ابيك الدوق فقد قيل انه اصيب بانحراف تقرب اعراضه من عوارض الداء الذي عم البلاد وافنى العباد — احقيق هذا هتف جان ماريا وهو ناظرٌ الى لاب واسرة جبينه تبرق فرحاً

— ان الدوقة كاترين اخبرتني بذلك اما الطيب فقد قال ان لا خوف عليه وان ما اصابه ليس الا عارضاً وسينقضي قال جان ماريا لعل ذلك من شدة فرحه بالنصرة التي اوتيتها كاميل على الفلورانسين واني لا اكتمك ايها البارون ان ظفر كاميل فشل لنا وانتصاره شؤون ووبال علينا

— لا تخف شيئاً مما اراك تخاف منه فانت ستجني ثمر هذا الانتصار ويصبح المثل القائل بعض يصيد وبعض ياكل السمكة — ان كنت تطمع ان تحال له فاسرع في تدبير امرك قبل ان يتعجل الاوبة الى ميلان فاني لا اصبر على رؤيته قادماً اليها بالاحنفاء والاحنفال مكلاً بالغار

— قرّ عيناً يا مولاي فاني لا افعل الا ما تطيب به نفسك وسوف اسلبه الاعلام التي غنمها من فلورانس واعمم بها هامات رجالي قبل ان يثني له الوصول الى ميلان

وكان في القاعة تمثال من الشمع يمثل روملوس مؤسس رومية ذابحاً

اخاه ريموس على سور المدينة على ما جاء في التاريخ فاشارت اليه لاب وقالت
- ان كاميل لا يتجاوز سور ميلان قبل ان ينزل ما نزل بريموس من

روملوس الثاني مشيرة به الى بريفارا

فقهقه الدوق والبارون ضحكاً وتمايلاً طرباً وسروراً

قال جان ماريا عليك اذاً يا بارون ان تلتطف في الحيلة لئلا يداخل
والدي سوء ظنّ بنا فهو شديد الكلف به يحبه حباً شديداً

ان البلاد قد ملئت باللصوص والبرافي فليتهم الدوق من اراد منهم
بقتله وهب القتي في خلده ما يريبه منا فهل يوافق الفيل بقتل الحوت والسحمة
بمقتل جرد البرية والكل يعلم ان الهرّ قاتله وسوف يتحدث الناس بخبره
حيناً ثم يسكون فينقطع ذكره كما خفي خبر ذلك المأدوب الذي سقته لاب
عصير تلك الكاس فصاحت لاب وقد استوت على مقعدها صفراء الوجه
رفقاً فلا تخطر على بالي تلك الحادثة ايها البارون فقد كفاني من تونيب
ضميري عذاباً

فاستلى بريفارا كانه لم ينتبه الى كلامها قائلاً وهكذا تلحق الذنب
بالرأس ونردف الابن بابيه

- انت محكم في قتل كاميل تعمل فيه بما ترى وقد جعلت امره اليك
فشأئك وما تريد واحذر الفشل

- اني قد اخذت للامر عدته وهيأت هيأته فلست اخاف فشلاً ولا
خيبة وسوف ازدلف الى لويس دلبانو بيد ابنتي فازفها اليه اذا عاد ناجماً
مظفراً بنجاحنا لاني ساعول عليه في ذلك ولست اطلب بعد هذا من

نعمتك مكافأة وجزاء غير انجاز وعدك لولدي فرنسوا يجعلك فرجيني له
عرساً ليدخل قصر مونزا من ابوابه بدلاً من تسور جدرانها
— اني سأنجز وعدي في كل حال والبارونة شاهدة علي بما اقول
قالت لاب ان الدوق لا يخلف وعده ايها البارون فطوب نفساً واخبرنا
عما دبرت من المكيدة

اني اريد ان افصل كاميل مع اصحابه عن فلورانس بالحيلة لان صيد
الحية في وكرها صعب لكنها اذا انسلت منه امكن قتلها وقد عرض لي ان
ابعث اليه بكتاب اتخله عن لسان رجل من اخص اصحاب ابيه واذكر
فيه ان الدوق قد ابتلي بمرض عضال لا ترجي منه سلامته وانصح له ان
يعود الى ميلان لينال من الملك نصيباً

— انه يقبل سريعاً لان ذلك امر يطمع فيه ويشرب اليه
— ومتى اقبل تقطع عليه الطريق قبل ان يباغ ميلان ونعهد اليه
بمملكة الظلمات ليملك عليها دون مزاحم او منازع
قالت لاب اني لا اري لكما ذلك رأياً لان كاميل اذا عرف ان
الدوق مشرف على الخطر زينت له نفسه نيل الملك وربما تألب مع
الكوندتيارية واستعان بهم على اقرار الملك في يده فيتراجعوا عن فلورانس
ويزحفوا على ميلان بخيائهم ورجلهم فتقع في خطر لا تأمن وخامة غبه
ونكون كمن حفر حفرة فوقه فيها

قال جان ماريا لقد نطقت صواباً يا لاب وان في كلامك لبياناً وسحراً
اما بريغارا فظلل ساكتاً مفكراً يعبت بشاريه ويزوي ما بين عينيه

الفصل العشرون

﴿ مصائب قوم عند قوم فوائد ﴾

وبينما كان بر يفارا يقدح زناد قريحته ويعصر يافوخه لاستنباط الحيلة التي يسمح لها في فصل كاميل عن فلورانس واستقدامه مع اصحابه والسكران سائد في القاعة واذا بجاجة قد قامت في فناء القصر فاصغوا جميعهم لما فسمعوا وطء اقدام بتراكض في عرصة الدار

ثم ابصروا باب القاعة قد دُفِع بعنف وفتح فجأة فاجفلوا اجفال النعام ووثبوا وقوفاً على اقدامهم وشخصوا بابصارهم نحو الباب وصاروا كلهم عيوناً واذا بمرتيلي حاجب الدوق جان غلياس قد اقبل وهو مذعور طائر القاب فاقد الرشد اصفر الوجه يضطرب كورقة في مهب الريح ولما وقع نظره على ولي العهد جعل يصيح بصوت لجأه الخوف

— ادرك اباك يا سيدي فهو في ...

— هتف الدوق في شدة دهشه ليعينه على استئثار الكلام فهو في ..

— في نزع اليم

— صاح جان ماري كالصدي الذي يعيد كلام الصارخ نزع اليم

— اواه يا سيدي نازلة ... فاجعة .. الذوق مسموم ... دواء السموم

... الطاعون ...

وكان مرتيلي يردد هذه الكلمات وهو يلطم ويقرع صدره ويدور في

الحجرة ليهندي الى الباب

فلما تدبر جان ماريا كلام الحاجب هاله الامر واكبره فابث واقفاً فاغر
 الفم لا حراك به لكنه مذ تفرس في مرتيلي قصد الرجوع فوراً انتهزه قائلاً
 - ويلك يا مرتيلي اقل عنك الجزع وحدثني عما اصاب الدوق
 - قد عرض له عارض فجائي اعني الطيب امره هيا يا سيدي فربما
 لا تدركه حياً فقد تركته يجود بروحه

فادرك ولي العهد في تلك البرهة دهش ووقع في نفسه جزع رغباً عما
 عهد به من غلاظة السكبد فهم بالخروج لكنه ضل عن الباب فجعل يطوف
 بالقبعة كالفتش على حاجة

فاسرعت اليه لآب مذ رآته على تلك الحال وضمته الي صدرها وهمست
 في اذنه بعض كلمات ابرقت لها اسرة جبينه فاقبل يجري الى مركبته وتبعه
 بريفاً وهو لا يكاد يطاء الارض لشدة فرحه لانه رأى ان الاقدار جاءت
 تنيله المرام عفواً وتسعد امانيه مجاناً

ولما بلغا الشارع ركبا المركبة وسارا يطاiban البلاط وهما لا يتكلمان
 اذ كان كل منهما مشغلاً ببناء صروح السعادة المزمع ان يجعلها مباءة له
 في مستقبل الايام

وكان من الامر المقدور ان حاكم لبارديا الدوق جان غلياس
 ويسكونتي اصاب من ثلاثة ايام بالداء الذي عم بلاؤه اطراف المملكة فكتم
 امره واجهد نفسه في مقاومته بالصبر والتجملد الا انه لما لم يستطع في اليوم الرابع
 لنفسه ضبطاً لا شتداد ثورة الداء كتب وصيته ودفعها الى زوجته كاترين
 وفي نحو الساعة الثالثة من الليل احس بالآلام مبرحة فنادى حاجبه

مرتيلي ليتداركه بالطيب فلما اقبل الطيب تسرع الى غرفته فابصره منقلباً على مقعدٍ بالقرب من سريره واعضاؤه متقلصة وعينه جاحظة وسخته منقلبة ووجهه كالح وهو في حالة يهاج لها الفؤاد جزعاً فناداه فلم يجبه الا بأنين وزئير فعض الطيب على شفته واغرورقت عيناه بالدموع و اشار الى ان الدوق في سكرة الموت وان علة اخرى فاجأته فمجلت مرتحله ثم لم يلبث ان تعالت اصوات اليأس في البلاط واحشده فيه الامراء والحكام واحدقوا بغرفة الدوق وهم يبكون ويعولون

ولم تكن الا ساعة حتي اقبل ولي العهد جان ماريا الى حجرة ابيه فابصره مطروحاً على سريره كالجذع الممدود ووجهه متبرقع باصفرار الموت وصدره يخناج مضطرباً كالبحر عند دنو العاصفة فأس عند قدميه يتباكى لان نشوة السرور التي اخذت من نفسه بانصراف الملك اليه كانت تغلب على سورة الحزن فيتكاف البكاء تكلفاً

ولقد سرى نباء هذه الفاجعة في المدينة وارباضها بسرعة البرق فهبت الناس من منازلها واقبلت نحو البلاط حتى شحنت الساحات التي تحيط به بالوف الوف من الخلائق وهي تموج بدون ازدحام اذ كان لا يجسر احد منها ان يمس الاخر او يلطأ به مخافة ان تعلق عليه سموم الداء فكان يخيل للناس الى تلك الندوات والعروض والناس شاخصة في القصر مادة اليه اعناقها لا يكلم بعضها بعضاً من المهابة وشدة الجزع انه يرى اشباحاً سوداء تموج في بحرٍ من الظلمة

وقبل انتصاف الليل فاضت روح ذلك الدوق العظيم واشتت فيه

المنية اظفارها

فعلت وقتئذٍ ضوضاء تلك الجماهير وجلبتهم حتى باغ الى الفضاء هياجهم
وضجيجهم فحكى هدير بحر متلاطم بالامواج وكان يسمع في تلك الاثناء اصوات
تنادي من كل ناحية - الموت الموت للقاتل - قد سمَّ الدوق - لعمر الحق
مات مسموماً - قد قتله ظلمه - هذه عاقبة الظلم والطمع - جواسيس
فلورانس دست له السم فمات - كان الدوق العظيم اليوم حياً فكيف مات
بعدل جوزي مخنقر الدين

ثم ما لبثت تلك الجماهير ان تمزَّق شملها وتفرَّق جمعها وعادت الى
اماكنها كاسفة البال كثيرة البلبال

وكان منذ اقبل بريفارا مع جان ماريا الى البلاط تقدم حتى وقف على
مقربة من الدوقة كاترين وجعل كل منهما ينظر الى الآخر نظرات اغت عن
الكلام حتى فاضت نفس الدوق فاشارت اليه بلحظها ان اتبعني فتبعها الى
مكتبة الدوق وفي صحبته جان ماريا ولما استقر بهم المكان تنفست كاترين
الصعداء وقالت بجسارة لا تعهد بالنساء امثالها

- ان الدوق قد مات ايها البارون وهيئات ان يعود من مات فعلينا
ان نتفرَّغ لشأنا وتدارك الحوادث قبل وقوعها فان الهم قبل المهم
- تكلمي يا سيدتي فما من احد يسمعا

- ان خبر موت الدوق لا يلبث ان يشيع واخاف ان هو باغ كاميل ان
يتألب علينا ويزحف الينا بمن معه من الجند والقواد ويوقعنا في شر ورطة
فقد دعوتك لاستعين برأيك على التماس المخرج منها لاني معترفة لك بحسن

الراي وقد اخبرتي بالامس انك واجد حيلة تغلبه بها وتفسد عليه امره
فشأنك وما تريد

فقال جان ماريا ان البارون يا اماء خليك ان يصرعه فان الحيلة
تفيد ما لا تفيد القوة فسوف يكفيننا شره ويستقدمه من فلورانس ويقتله مع
اصحابه وهم على الطريق

قالت كاترين اذا كان ذلك لم يزل من رأيك فالسرع السرع قبل
بلوغ الخبر اليه

قال بريفارا انعمي بالآياسيدي فاني سالخقه بالدوق بي لا يشق عليه فراق
عمه ثم عمد لوقته الى منضدة وتناول طرسين واندفع يكتب فلما فرغ من
الاول دفعه الى كاترين فمذقرأته تبسمت بشماته واسرعت فوقعت عليه
بتوقيع الدوق وختمته بطابع المملكة واما الثاني فوقعت عليه مع ابنها جان
ماريا واعطتهما الى بريفارا فتناولها من يدها وهم بالخروج من عندها
فامسكته وقالت

- اني اقيت ازمة الاحوال اليك فحقق ظني فيك وليكن ذلك
بسرعة تسبق الفكر لئلا يجري الدم امام ميلان انهاراً
فانحنى لها البارون وانقلب مولياً الى منزله

وفيما هو في بعض الطريق اخذ في تدير المكيدة واذا به يرى دلبانو
فصاح به من فرحه ما ابركه من اتفاق اتبعني فاني في اشد الحاجة اليك
فسار معه حتى اتى به منزله

واتفق ان ارقب بلانكا ابنة بريفارا في تلك الليلة ونفر الرقاد عنها

واشغلها ذكر حبيبها روبر الذي ذابت شوقاً اليه وحنّت وجداً الى لقاء
لأنها ما برحت منذ سار عنها الى فلورانس أليفة المواجهس حليفة الكدار
تسأل عنه كل غادر وأرائح وتجس الاخبار وتصيغ لآحادث ايها ومحاوراته
لنستطاع من نحو محبها خبراً

فأما دخل ابوها ودلبانو البيت تنبّهت لوطء اقدامها فنظرت من خلال
سجف نافذتها المشرفة على ساحة الدار فرأت اباه قد اخذ يد دلبانو ووج
معه غرفته ورد عليه الباب فطار قلبها جزعاً واوجست من هذا الاجتماع
شراً وبدا لها ان تنصت لحديثهما فالتفت برداء طويل وخرجت من خدرها
تسترق الخطى حتى وقفت امام الباب واصاحت سمعاً واذا بابيها يقول
- ولقد انتخبك لهذا الامر الذي لم ار له احداً سواك فحقق ظني
فيك لا تباهى بك امام الدوقة كاترين

- لك عليّ امرأة مطاعة فمرني بقتل نفسي افعل
- ليس لي في نفسك حاجة وانما حاجتي ان تورث هؤلاء الثعالب
موارد الهلكة

- اني فاعل ما امرت

- اياك ان يقع بك النشل او التقصير

- اني لم اقرر يوماً فكيف تخاف ان اغلب

- اخشى ان يكون مع الصوائب سهم خاطيء وهذا الامر اذا لم تنجح

به كان فيه بوارى وبوارك

- لا يكون الخوف مما يعرض في نفسك ياسيدي البارون فقد جربتني

وعرفتني اني استخس العظيم واستصغر الكبير فلو كلفتني ان افتك بابليس
وجنوده لفعلت دون ترددٍ او جزع

— بورك فيك يا عزيزي دلبانو فاننا لا اكلفك قتال الابالسة او الجان
ولكن قتل كاميل واصحابه

— اليسوا هم في فلورانس جميعاً

— اجل ولكن الثعالب لا تصاد بين المنازل والقصور

— هل تعني في قولك هذا اني لا اقدر عليهم وهم في ارض فلورانس

— خذ واقرأ هذا الكتاب لتعلم بآية حيلة عن لي استقدامهم قال هذا

ودفع اليه الطرس الذي وقعت عليه كاترين بتوقيع الدوق جان غلياس
فما كاد دلبانو يتلوه حتي صاح اني ادركت ما قصدت به وانجلت لي غوامض
الامور فان النعاج لا تخطفها الذئاب من الحظيرة بل من المراعي في البراري
على غفلةٍ من الرعاة والكلاب

اذ قد ادركت الحيلة من هذا الكتاب فما عليك الا ان تاخذ من
رجالك كل داعر وسارب وجسور باسل واجهد جهدك لتظفر بالمني
واياك ثم اياك ان يفوتك الامر واعلم ان الوقت ثمين فالدقيقة ان مرت سدى
تورثا الحيبة والندامة

— في اي وقت توشتر ان تبعث بالكتاب الى كاميل

— في هذه الساعة بل في هذه الدقيقة وليكن البراني الذي يحمله اليه

صاحب مكائدٍ وحيل ومن الضرورة القصوى ان يباغ الى المعسكر عشية غدٍ

— هذه سرعة لا يستطيعها الطائر

- لا بد من ذلك ولو الجاء الحال لهلاك اربعة او خمسة من الخيول
وليكن مقررًا ان الدوق جان غلياس لم يمت بعيداً عن ميلان بل هو في
المدن والقرى التي يتجاوزها الرسول حي لاني شديد الحرص على ان لا
يتناهى الخبر الى كاميل واصحابه

- تعني بذلك ان يحذر الرسول من افشاء خبر مصرع الدوق حتى
اذا سئل اجاب كما لو كان جان غلياس حياً
- ومرة ان يتنكر باباس حجاب البلاط كي لا يعرف انه من اهل الدعارة
او واحد من البرافي واعطه من المال ما شاء

وكانت بلانكا في خلال ذلك واقفه وراء الباب آذنة الحديثها ولما سمعت
ما ياتمرانه بالامير كاميل واصحابه اخذت فرائصها ترتجف وقلوبها يخفق خفوقاً
شديداً كاد يسمع من داخل الغرفة ولشدة ما اتقى هذا الحديث في روعها من
الخوف على حبيبها روبر خانها جلدها ولم تنالك ان صاحت - هلك
حبيبي ... يا للخيانة ... ثم اصططكت اسنانها وانحات رجلاها فهوت لكتها
اصابت الحائط فاستندت اليه ولولا اهتمام ابوها ودلبانو بشانها لسمعا صوتها
وبعد برهة شجعها الخوف على من تحبه فاستجمعت قواها وهمت بالعودة الى
خدرها فسمعت اباه يقول

.. واعلم ايها العزيز دلبانو اني عاهدت نفسي ان اعقد لك على بلانكا
فتزوجها اذا عدت منجماً ظافراً

فتبسمت بلانكا تبسم الرجل الذي يموت من البرد وقالت وهي تصر على
اسنانها الموت واتقرب قبل ان يجمعي بسفك الدماء عقده ثم اتنت الى خدرها

وما صدقت ان تباعه حتى التت بنفسها على سريرها . وهي خائرة القوى
ترجف كالتبايض على آلة البرق

واما دلبانو فاجاب البارون قائلاً لقد رضيت بهذا العهد وسوف تاتيكم
البشائر عن ربح صفقتي فطب نفساً لاني سايد خضراءهم وغضراءهم ثم هم
بالخروج من عند بيريفارا فرأه قد اطرق الى الارض وهو يترمم لحواطر
خطرت على قلبه بغتة فصار دلبانو ينظر بوجهه مرور الافكار كمر الغمام
امام الشمس واذا به قال

- لا لا يا دلبانو اني افضل استحياء كاميل على قتله واما اصحابه فسيان
عندي عاشوا او ماتوا

- ان سلامته وهلاكه امران مرجعهما اليه فان احسن الطاعة فانفسه
وان قاوم فعاليتها

- لو يعلم الى اي مكان ستقبل به لاختار المقاومة على الطاعة فخذ هذا
الكتاب تدفعه الى صاحبه اذا قدر بقاء كاميل ام احد اصحابه حياً ولكن تعمد
ان تبق عليه ولو لحقك من ذلك جهد ثم دفع اليه الطرس الثاني الذي
وقعت عليه كاترين وجان ماريامعاً وقال له

- سر على عجل وكن عند رجائي فيك ثم دفعه الى خارج غرفته
ووقف يتبعه نظره حتى توارى

الفصل الحادي والعشرون

سر يارسولي ولا تربع على بلدي سيرا حثيثا ودار الحب فالتمس
واخبره ان العدا في قتله اثمروا وقد غدا خلة حبي لمفترس
ما توارى دلبانو حتى شعرت بلانكا بالخطر المشرف عليه حبيبها روبر
ورأت نفسها في الدقائق الاولى من هذه الشعور انها اضعف عن ان تقدر
على شيء تصرف به المكروه عنه او تمد الى معونه يداً الا ان جزعها الشديد
عليه ورغبتها بغوث من انتشلها من الغرق ونجاة من القت على مقاليد وعده
سعادة مستقبلها احب منها همة عالية والهمها حبه افانين وضروبا من الحيل
تتمكن بها من نجاة

فصبرت حتى نام كل من في القصر ثم نهضت من سريرها وعمدت الى
خزانة عندها واخذت منها ذخيرة مرصعة بالحجارة الكريمة وانسلت الى حجرة
خادم لها يدعى ريزو كانت تعتمد في كل مهمة وله قيام فيما يفوض اليه
ونفذ فيما ينتدب له وكفاية فيما يقلده وعنده من عشقها ومجون ابها ودعارة
دلبانو كل الخبر . وكان قد دخل حجراته في تلك الليلة وتوسد فراشه وقبل
ان يوالف الغمض جفنيه احس بيد تقبض على ذراعه فانتبه مذعورا ولحقه
الدهش عندما ابصر سيده بلانكا فوق رأسه فلم تدع له بلانكا مجالا
لتسريب افكاره بل اومأت اليه باصبعها على شفيتها ان اصمت وصارت
تغير الليل اذنا صاغية لتستوثق لنفسها من مستيقظ يسمع حديثها ثم قالت
لخادما

- اعزني سمعك يا ريزو فالموقف حرج والوقت ثمين لا يسعني ان
احدثك طويلاً فالخطر الخطر

- وای خطر يا مولاتي

- خطر تستطيع يا ريزو ان تدفعه بمروءتك عن حبيبي

- مري يا مولاتي فاني لك بروحي لا سمح من لافظة

- ان روبر يا ريزو قد استهدف للخطر فالعدو قد صار منه بمرصـد

ينتهز غفلته ليقتاله وانقاده رهن ايعاز وتبديه له منا

- الكولونل روبر في خطر

- فاسألك يا ريزو سرعة الجـد والتشمير الى فلورانس ومتى وصلت

اليه سلم عليه وبالع في حديث شوقي اليه وانقل له هذا البلاغ ثم حدثته بكل

ما سمعت من ايها ودلبانو الى ان قالت بلغه ذلك واعلمه بالحبالة التي

نصبت له ولاصحابه لياخذ حذره وارهب في السير حتى تسبق حلم النائم

واعلم ان نجاة روبر واحباط سعي ابي ودلبانو امران مرهونان على مروءتك

وحكمتك وخذ هذه الهدية عربوناً لاختلاصك وانكماشك - في طاعتي وللوقت

القت في كفه تلك الذخيرة وكيساً من الدنانير

- وهل سار رسول دلبانو

- من برهة فاذا ادركته او سبقته او ليتك من الاحسان شيئاً

كثيراً واجزل لك روبر من العطية ما يفي ثمن الحياة الغالية

- اني لا اطعم في المكافاة طمعي في قضاء واجب حقك ياسيدي

فانا عبدك يلزمني بذل مهجتي في رضاك ولو لم تجزيني لم يكن ذلك عندي

عظيماً . ثم نهض لساعته وتفنن بسلحه وسل جواداً من خيول
البارون ونقلت مسرعاً الى خارج القصر فاسرعت بلانكا الكرة الى
خدرها ونظرت من نافذتها المطلة على الشارع فابصرته يعدو بالجواد على
الطريق حتى اذا توارى عن نظرها تنفست نفساً طويلاً كمن ينقي عن
ظهره حملاً ثقيلاً

ولقد اوردنا لمعة خفيفة ان المؤدب لويجي رودلي ما برح مذسار
الامير كاميل الى فلورانس يبعث في كل يوم عيونه وجواسيسه الى
ميلان في طلب الاخبار ليقف على كل ما هو جارٍ في بلاط الدوق
ولم تكن الا ساعة من وفاة الدوق جان غلياس حتى ورد عليه خبر
هذه الفاجعة فلما وعاه سقط في يده وظل كالمنزول به وكاد جزعه على
كاميل ان يضعضه ويهده لو لم يكن في قاع التاب وياض الغدائر تجلده
لا يعهد بالشباب ذي المرح التصابي لان الثلوج اذا مرت بها الرياح الحارة
لطفت جانباً من حرارتها فقام يتمشي في غرفته وهو يجمع ويقول في نفسه
اواه ما اشقى الحياة . . . فقد مات جان غلياس العظيم ولم يغنه ماله وباسه
شيئاً . . . قد مات من طأطأت له الممالك كنف الطاعة وقضى عمره
طامحاً الى تعميم راسه بتاج ايطاليا . بسك ايتها الاباطيل وخوادم الامال
فانك تستغوين المرء بظن محال وتسقيه من دَنٍ خال وتعرضين على
الظمان سراباً برّاقاً يحسبه سراباً رقيقاً . واما انت يا ولدي كاميل فقد ساء
فالك وتصرمت حبال امالك اذ لم يعرض لك ان عمك الدوق ستشيب
فيه المنون انياها على غفلة منك وانت منزعج عن الاوطان في طية بعيدة

وان ميلان التي طمحت بانظارك الى عرشها اصبحت لا تجسر على الدنو منها
ميلان التي كانت على وشك ان تستقبلك باحنفال فتدخلها مكللاً بالغار
غدت تلفظك وتدفك عنها بقوة السلاح . والعدو الذي اضرمت ان تثار
منه سيوردك موارد الهلكات اذا لم يتدارك امرك مؤدبك الواهي القوي

ثم عاد الى مقعده بازاء منضدة عليها مصباح يضيء من خلال كرة
من البلور وفي قنة راسه قبة صغيرة قد انتشر شعره الابيض من جوانبها
والتف على لحيته البيضاء المشبكة على خديه الضامرين النائي العظام فكان
وجهه على انعكاس نور ذلك المصباح اشبه بعليقة بين الصخور علفت بها
الثلوج في ليلة مقمرة واخذ قرطاساً وكتب الى كامل ما يأتي

ياسيدي وولدي كامل

ان البطل ليس من يخوض غبار الحرب ويظعن بالقنابل من اذا
نزلت به نوازل الدهر تلقاها بمجن صبره وتجلده ولم يدهش . فاعلم ان
عمك جان غلياس قد مات فجأة وقبل ان يأتيك كتابي هذا ينادون
بابنه جان ماريا دوقاً ويستقر الملك في يد كاترين بالولاية عنه فلا يرعب
قلبك انطفاء سراج مالك وثقوز ابراج امانيك فسوف يأتي يوم وهو قريب
تسترد فيه من الايام ما سلبته منك ولست ازيدك علماً يا بني ان اول عمل
ستبدأ به كاترين انما هو منازعتك على فرجيني لتزفها الى ابن محظيها بريفا
فعليك حين وصول رسولي اليك ان تتراجع عن فلورانس وتجل القدم
مع الكونديتارية والجنود وتوجه نحو دير تروتوا الذي بناه عمك الدوق
لاني موافيك مع فرجيني الى المعبد الذي يحاوره لازفها اليك في الليلة الثالثة

ومتى انتظم لك هذا الامر اقمت القيامة على كاترين وزحفت على ميلان بمن
معك من المقاتلة واقت عليها حرباً عواناً ارجو لك فيها الظفر على اعدائك
ثم انه اخنار من خدمه رجلاً يدعي روكو كان يرتاح اليه في جميع
المهمات ودفع اليه ذلك الكتاب بعد ما اطلعه على كل ما تهمة معرفته وامره
ان يمتطي الليل الى فلورانس ويرهق في سيره ويمرّق الاديم بحوافر جواده
ولم يزل يتعجله بالسير حتى سمع وقع حوافر جواده على الطريق كمطرقة الحداد
على سندانه ثم اتنى يطلب خدر فرجيني ليخبرها عن موت ابها الدوق وعما
عزم عليه من الانفصال عن مونزا وموافاة كاميل فلندعه يذوب حزناً من
مشاهدته شدة جزع تلك الدوقة لتقتفي من الرسول الاثر

الفصل الثاني والعشرون

✽ السكوت سلامة والسكلام ندامة ✽

وما زال روكو الرسول يجد السير تحت جنج الليل لا يعطف على شيء
وهو يمترق الهضاب ويطوي اليد طياً حتى اجناز لودي والبطون التي
تجاورها وبلغ قبيل الفجر فندقا على الطريق تأوي اليه القوافل والمسافرون من
اهل البلاد فخرج عليه يلتمس راحة لجواده وطعاماً له وقد اضر به الجوع
حتى صار يحسب كل مستدير رغيفاً فخرج صاحب الفندق يستقبله وقد
نادى الخدم ان يعتني بجواده ومشى امامه يتاهل به ويتطفل بسواله عن
المكان الذي جاء منه والقاصد والرسول متشاغل عنه بنفض الغبار عن اثوابه

حتى دخل به القاعة التي يجتمع اليها الضيوف لمناولة الطعام فاخذ روكو كرسياً وجلس الى مائدة في زاوية المكان وطلب الى صاحب الفندق ان ياتيه بزجاجة خمر ثم اجال نظره في جوانب القاعة واذا به يرى رجلاً جالساً في الزاوية الاخرى يصوب فيه نظره ويصعده وبين يديه قصعة من اللحم وزجاجة من الخمر

فلما وقعت العين على العين هش له الرجل وبش واحني له براسه يحيه خياه روكو باحسن منها وقال له وهو يظنه من كبار القوم - عذراً يامولاي عن قصوري في السلام عليك فان الظلام حجبك عني وما رجعت ان التقي في مثل هذا الوقت احد

فهم له الرجل هشاشة مبطنة بالكروح واجابه وهو يمضغ اللقمة بكلام متقطع اني موسع لك العذر يا صاح فان الامر الذي انت قادم له ربما شغلك عني فقد رايت جوادك يتصبب عرقاً فعرفت ان شغلاً شاغلاً بعثك الى اطراد السير السريع

- هو ما تقول ياسيدي وفي نيتي استئناف السير الحثيث ريثما يرتاح جوادي

فقال الرجل وهو يملا كسه خمرأ

- لا اخاله يستطيع ذلك فقد ادركه التعب

- انه من جياذ الخيل وقليل من الراحة يعيد اليه قواه

- اتراك اقبلت من مكان بعيد

- ابعد مما يخطر لك

— امن بعد ميلان يا ترى

— ابعده من ذلك قليلاً

فقال الرجل في نفسه وهو يشرب الكأس ويمتص ما علق من الخمر
على شاربیه قد عرفت انه آت من جوار ميلان فيعوزني ان اعرف الوقت
الذي انفصل فيه عن بلدته فقال له

— انه ليعرض لي انك سرت في اول الليل حتى بلغت هذا المكان

والمسافة شاسعة

فاجابه الرسول تباهياً بجواده وسرعة جريه

— لا يا سيدي فقد انفصلت عن بلدي قبل ان تنصف الليل

فهتف الرجل وقد فغر فاهُ وحملق عينيه حبذا الجواد جواد يحكي بخفته

النسيم ويسبق بجريه البرق

وبينما هو يحبذ الجواد دخل عليهما صاحب الفندق وفي يده زجاجة خمر

فوضعها امام روكو وأشار اليه قائلاً . ذق يا سيدي هذه الخمرة العذبة

فانها لمن اجود الخمر وان احببت ان تترف اليها قطعة من اللحم الجاف

او فرخه باردة تعيد الكهل فتى فلا تتكلف مؤونة الامر

— هات ما شئت واعن بطعام الجواد فاني لا اقدر ان اصرف في

ضيافتك وقتاً طويلاً

وكان الرجل في خلال هذه المحاورة ينتقد روكو من رأسه الى اخمص

قدميه واذا به يقول وهو مذعور — اي وديانا هذا خادم مونزا . . . عرفته

عرفته . . . هو هو بعينه . . . الذي اطلق علي الرصاصه التي ما فتى جرحها

مندملاً في ذراعي يسيل صديداً ألا غرو انه مبعوث بكتاب الى الامير
كاميل ولكن سوف ابثه بها الى آلهة الجحيم ٠٠٠ ها الجرذ قد اطبق عليه
الفلخ وهلك الشقي ان الشقي وافد البراجم

ولم يكن ذلك الرجل سوى الرسول الذي بعثه بريفاً الى كاميل
فان دلبانو بعد ما انفصل من عند بريفاً اخنار من رجاله اشد هم دهاء
واحتيالاً وهو جاكمو البرافي وعهد اليه حمل الكتاب الموقع عليه بتوقيع جان
غلياس الى الامير بعد اذا اوقفه على الدخائل والضماير

فبارح جاكمو ميلان في الساعة التي خرج فيها روكو من مونزا فسبقه
بقدر بعد المسافة بين المكانين وعرج على ذلك الفندق آمناً من لاحق
او سابق

ولقد رأينا كيف كان دهشه شديداً عندما عرف روكو الذي اطلق
عليه الرصاصة حينما جاء يعاون فرنسوا على اخطاف فرجيني من مونزا
وادرك سبب قدومه وسيره العنيف وانه قاصد نحو فلورانس وحامل كتاباً
يناقض كتابه ويبينه غرضاً

واما روكو فلم تضطرب به حاسة ولم يخامرهم وهم ولا ارتياب لكنه
طمع في معرفة الزجل واذا لم يجد مساعداً الى بغيته ملأ كاسه خمرأ وأشار الى
جاكو يشرب على ذكره وقد توجه اليه بهذه الوسيلة وسأله عن اسمه

اجاب البرافي اني ادعى جاكو كوكومي

— من اي البلاد ياسيدي

— من براشيا

- واي مكان انت قاصد

- فلورانس

- فلورانس كرر روكو بانذهال

فتبسم جا كمو واخفى ابتسامه بسعال متكلف

- هل مررت بميلان يا سيدي جا كمو

- لا يا صاح لم اعرج عليها لاني لست ممن يعرض نفسه لخطر المرور

يلد قد فشا فيها الوباء القاتل لئلا يعاق بي اثر من تلك السموم

- الم يبالغ ان الدوق جان غلياس قد اصيب بهذا الوباء فمات

قبل انتصاف الليل

- صاح جا كمو وهو يروغ كالثعلب احقيق ما تقول . الدوق العظيم

واحد زمانه مات مسموما ثم جعل يلطم كفاً بكف كمن ادركه الجزع والحزن

الشديد وذلك ليظهر امام روكو انه جاهل بما صار اليه الدوق

واذ كان هذا البرافي يعلم ان روكو لا يخبره عن نفسه ولا عن الحال

التي قدم لها ولا عن المكان السائر اليه عزم ان يفتنه بمحدثه ويدعي له

كلاماً لم يسقط منه وخبراً لم يخبر عنه فقال له

- اني ساكون لك نعم الرفيق طالما انك سائراً الى فلورانس

بخبر هذه الفاجعة

- ومن اخبرك اني قادم عليها

- انت قد اخبرتني بذلك

فخار روكو في امره وتوهم انه سقط منه كلام بذلك لا يسعه بعده

انكاره فاراد ان يستدرك فارط امره فاجاب

— اني اقصد قرية بالقرب من هذه المدينة لقضاء امر مهم وليس
لاحمل هذا الحبر الى احد

— شيان عندي معرفة الاسباب التي جئت لاجلها وعدمها ولكنك لما
اخبرتني انك شاخص الى فلورانساطمعت في ان اكون لك رفيق الطريق
لاني رايتك مبارك الصحبة ميمون الطائر وسوف اذا انتهينا استعين بك على
معرفة المكان المعسكر فيه جيشنا الميلاني لان لي بينهم اخاً شقيقاً بلغني انه
جرح جرحاً بليغاً في ساحة القتال اشرف منه على التلف فاريد ان آتية قبل
ان يسبقني اليه اجله

انك لا تستطيع ان تصحبنى فاني ساسير اتعب سير واسبق حلم النائم
— اني لا اوجب عليك انتظاري اذا قصر جوادي او رزح فاكون
لك رفيقاً لا تثقل عليك مصاحبته

فلم يجد روكو بداً من اجابته الى سؤاله حتى اذا ازف الرحيل امتطى
كل منهما صهوة جواده واطلق له العنان فجري به اسرع من الريح
وكان روكو يعدو غارة بجواده امام رفيقه وهو معجب من مجاراته له
في السير وما درى ان جاكوا لو اراد الجدلما استطاع ان يشق له غباراً
وما زال منطقاً وهو آمن القلب لا يفكر الا في سرعة الوصول الى سيده
لجهله ان وراءه شخص الموت متكرراً بصورة ذلك البرافي حتى اذا بلغا وادياً
غض الشجر خضل الغياض على مقربة من بعض القرى جعل جاكوا يلتفت
يميناً وشمالاً كمن يحس الارض ليرى ان كان فيها احد ولما نظر الى الطريق

ورآها خالية من كل راكب وماش احمرت حدقتاه ورقص شارباه وانتضى
 خنجره واقتحم روكو بجواده وفاجاه بطعنة قتالة في جنبه فلم يشعر ذلك الخادم
 الامين الا والطعنة واقعة والخنجر بارز من ظهره فزعق زعقة هائلة وسقط
 عن مثن الجواد الى الارض

فاقبل عليه جاكمو يفتش جيوبه حتي عثر بالكتاب الذي يحمله الى
 سيده فاخذه منه وعاد الى ظهر جواده ووخزه بالركاب وانطلق وهو كالذئب
 الذي يسطو على الحظيرة ويختطف نجمة ويفر بها هارباً

وبعد برهة بدت في الافق انوار الشفق المبشرة بقرب بزوغ سلطان النهار
 وتبددت بقايا الظلة المنتشرة في جوانب الفضاء وصار يسمع من البراري
 والقرى التي تجاور ذياك الوادي خوار الثيران وصياح الديوك وتقيق الضفدع
 وزقزة العصافير وتغريد الطيور وصراخ الصبيان ويرى القرويون متسرعين
 الى حقولهم ومراعيهم فمن سائق ابقاراً او من متابط فاساً ومن غاد يرعي
 غنماً ومن رايع يجني عبناً ويمرح كرمًا ومن نساء مقبلات الى الينابيع ملأن آنيتهن
 ماءً في تلك الساعة اقبل ريزو رسول بلانكا يخب بجواده وجعل يتحدر في
 الطريق المؤدية الى ذاك الوادي فلما انتهى الى حيث سقط روكو قتيلاً أجفل
 جواده وطفى حتى كاد يقع عن ظهره فاجال نظره فيما حوله فابصر جواداً
 خلواً من فارسه يحول في حقل وجثة مضرجة بالدم مطروحة في خندق الى
 جنب الطريق فصاح في شدة جزعه لله قتل

ثم اقبل في السير حذراً من مفاجيء ظنين يلطحه بقتله لكنه ما تجاوز
 بعض خطي حتي سمع انينه وهمسه فقال في نفسه ان لمن اللوم وفقدان

المروءة التحول عن جريح اشفى على التلف وترك العناية به ثم وقف يتنازعه خوف وحذر وحنو ومروءة حتى غلبت المروءة ورجحت كفتها فنكص على عقبيه وترجل عن دابته ودنا من الجريح وجعل يتفرس فيه فلم يعرفه اذ كان وجهه قد تبرقع بنضج الدم فشرع يعالجه

وبينما هو يحاول تضמיד جرحه ليرقأ دمه واذا بصياح اخذه من كل صوب واصوات تنادي - على القاتل - امسكوا القاتل - آم البرافي الغدار - ادركوه واوثقوه ولم يشعر الا وجماعة من القرويين قد انقضوا عليه كالجوارح وفي ايديهم الفؤوس والمجارف والمناجل

فاجفل ريزو اجفال النعام وطار قلبه من الدهش شعاعاً وانعقد لسانه فوقف واجماً ولماً رآهم متحاملين عليه اهاب بهم وهو يحاول التملص من ايديهم

- مهلاً مهلاً ايها القرويون فاني لست بقاتل

فانتهره احدهم وهو يحاول ان يوثقه - اصمت ايها الفادر ولا تحاول ان تتصل من ذنبك وثبراً منه بزخارف كذبك بعد ما ابدت الرغبة عن الصريح

- انا عابر طريق عثرت به مقتولاً انظروا الى خنجري ان كان عليه اثر من الدم لتعلموا اني بريء مما تهموني به

فقال احدهم ان كنت لست القاتل فمن قتله اذن

ونادي الاخر اوثقه واشدد عقده وليتبرأ امام الحاكم فان الاخذ كذاب افاك وصاح الثالث سدوا فمه قبح الله ناجليه فقد جنى على نفسه جناية موبقة

وسوف يخنق بوتره

فهتف ريزو والدمع ملء عينه خافوا ربكم واثدوا في امري فانابريء

من قتله

- اه انه يبكي البرافي الخيال بعدما اجترح الاثم العظيم

- هذه دموع الندامة يتهل بها الى ربه

- يتبرأ الوغد اللئيم الغادر

- اني اتيت معروفاً واحساناً فدعوني حتى لا يقال ان المروءة قتلة

اصحابها فصاح القرويون باجمعهم ساخرين المروءة المروءة يدعي المروءة سفاك

الدماء شر الوري

وكانوا قد اوثقوا ساعديه غير معيرين اتصاله اذنًا واعية لانهم حينما

اقبلوا من قريتهم الى حقولهم ومروا بذاك الوادي لمحو ريزو فوق الجنة يعالجها

فوقع في نفوسهم انه القاتل ولم يبقَ عندهم من ذلك مجال للريب

ثم قيده الى شجرة وجعلوا يتشاورون عن الراي فيما بينهم

فقال الاول ليذهب احد منا فيستدعي انفار الشرطة لنُدفع اليها القتاتل

والمقتول

فنادى الثاني هيا بنا نحمل القتاتل الى لودي ونسلمه الى الحاكم

فاجاب الثالث ليس هذا من سداد الراي بل الاجدر بنا ان نعالج الجنة

عسى ان يكون فيها رmq من الحيوء

فرد الرابع ليس هذا وقت الاعتناء بالاموات فمن الحزم والاصواب ان

نستدعي شيخ القرية والكاهن

فقال كبيرهم دعوا عنكم اللجاج والجدال ايها الاصحاب واهلهم فحمل الجريح
وانتقل الى القرية ونزفهما الى شيخنا ونعود الى حقولنا حذراً علينا من
غائلات التهم

فاذعنوا الى رأيه وعمدوا لوقتهم الى روكو وجعلوا يبحثون عن جرحه
فلما بصروا بمكان الطعنة صاحوا معاً وهم ينظرون الى ريزو شرراً ويهزون
رؤوسهم علامة التهديد والوعيد - تبأ لك من قاسي القاب غليظ الكبد
فجعل ريزو يقسم بالمغلظة والمخرجة انه ليس بقاتل ويضج ويصيح مستغيثاً
ويلعن نفسه التي اقبلت به على هذا الامر حتى وقع في هذه الورطة التي لا
يرجو المخرج منها وقد قطع عن الوصول الى روبر حبيب سيدته مع علمه بما
هو نازل به من دلبانو في الشرك الذي نصب له ولاصحابه

ثم ان اولئك القرويين وضعوا روكو على محمل كالنخش اصطنعوه من
جذوع الشجر واحمله ثلاثة وساق الرابع ريزو مكتوفاً وعني الخامس بقيادة
الجوادين وساروا بهم الى القرية

وليتصور القاري مشهد تلك القرية حينما قدمها هذا الموكب فان
الصبيان منذ راؤهُ اقبلوا عليه يترაკضون من هنا ومن هناك وهم يصيحون
وينادي بعضهم بعضاً ثم جاءت في تواليهم الرجال والنساء من كل صوب وانضموا
جميعاً الى ذلك الموكب مؤلفين من ورائه ذنباً كان ينمو كلما توذلوا في
القرية حتى لم يبق احد من اهلها الا وهو شافع للموكب او واقف على الابواب
او مطل من الشرفات والرواشن وكلهم يصوبون انظارهم الى ريزو الذي
كان منظره اشبه بثعلب اطبق عليه الفخ

ولما بلغوا منزل الشيخ الذي يتولى فصل الدعاوي بين اهل عشيرته ويرفعها الى الحاكم في لودي حدثوه عما رأوه راي العين فصع عنده ان ريزو هو القاتل ثم وضعوا زوكوفي منزل الشيخ وجاءوا اليه برجل دعي في الطب لا معرفة عنده اشبه بالدجالين الذين يكثر وجودهم في ايامنا هذه وهم مع غباوتهم وجهلهم يزاولون هذه الصناعة طمعاً بكسب المال غير مشفقين على عباد الله الذين طالما ذهبوا شهداء جهلهم وضحية غباوتهم فشرع في معالجته وجعل الشيخ يستنطق ريزو فنشر له الثوب على ثيابه فلم يدعن لتصديقه فتهدده بالعذاب ثم بالموت ان اصر على انكاره وحقق قوله بان انزل به ضرباً شديداً وامر فقيد بامراس كتان وسجن في كوخ مظلم واغلق دونه الباب فلنغادرهم بهذا الاهتمام لنقتني اثر جاكو رسول بريفا را ونفصل الوقائع كلاً على حدة

الفصل الثالث والعشرون

لا تعاني من الشقاء فراراً ان دعاء الشقاء يوماً اليه
وتدرّع بالصبر في كل خطب انت بالصبر تستطيل عليه
لما تطاول على فلورانسا امد الحصار تخوف الامير كاميل ان يحدث
ما يعجله عن اخذها ففقد عزمه على ان يداهما بغتة من تحت الليل ويفتحها
عنوة فجمع اليه اصحابه والكونديتارية وشاورهم في الامر فاجمع رأيهم على ذلك
واتفق ان الامير قلق قلقاً شديداً قبيل الليلة التي ازمعوا فيها على القتال

فأحبي ليله قلقاً مهموماً خائر النفس ضيق الصدر تخطر عليه الخواطر التي
 ينقبض لها الرجا وكان كلما مثل لعينيه حبيبته فرجيني يراها باسطة نحوه
 ذراعها وهي مشعثة الشعر دامعة الطرف وكلما تصوّر قصرها وحديقتها
 يراها كالقفز الموحش لا أنيس فيهما فضايق بتلك التخيلات والتصورات
 ذرعاً وما صدق أن ضحك الصبح حتى برز يتمشى أمام خيامه وقد اجتمع إليه
 أكرم اصحابه عليه

وبينما هم وقوف معه يترقبون بروز الشمس من حجابها متلألئة ببهاء
 فوق قمم الجبال حالت من الكولونل روبر التفاتة فابصر عن بعد فارساً
 مغذاً في سيره فقال للامير اني ارى هنالك ياسيدي فارساً وأشار يده اليه
 - قال الامير اني اراه يسير سيراً عنيماً لا يعطف على شيء

قال ريكاردوس - قد توارى في منعطف الراية

قال مرتيتو - ها هو قد اقبل نحونا ولا اخاله الا رسولاً

قال رودريك - اني ارى عليه لباس الحجاب فهو لعمر الحق رسول

من ميلان

فهتف الامير كاميل وقد خفق فواده - رسول من ميلان
 وكان هذا الفارس يتقدم مسرعاً وابصار الجميع محدقة به حتى اذا بلغ الى
 موقف الخفراء كبا جواده ووقع الى الارض لشدة الاين والكلال فوثب
 الفارس عن ظهره وتقدم لا يلوي عليه وسال الحارس عن خيام الامير
 فدلّه عليها فاقبل بقدم ثابتة وجاش غير متزعزع نحو المكان الذي فيه
 كاميل واصحابه ولما وصل اليه حياه باحسن تحية ودفع اليه الكتاب الذي

جاء به من عند بريفارا لان الرسول كان جاكمو الدهي ذا الحال فسأله
الامير قائلاً

- انت آت من ميلان

- نعم يامولاي من نادي سيدي الدوق جان غلياس

- وفي اي يوم انفصلت عنها

- من ثلاثة ايام

- وهل ابصرت عمي الدوق

- قد تشرفت برويته في البلاط وحين خروجي من المدينة بصرت

به ماراً بساحة ماركتي

- هل حدث شي في ميلان

- لا يا مولاي ولكي غادرتها نتهيا لتحفل بمقدم نعمتكم اليها

- اني مدعو اليها اذن قال هذا وعمد الى الكتاب ليتحقق منه الخبر

وينما جاكمو يحول بطرفه في القواد ويتفرس في كل واحد منهم

وقع نظره على رودريك فامتقع لونه وارتعدت اوصاله وتنحى الى الوراء وهو

يقول في سره

- وبلي ماذا اري اردودريك رئيس الشحنة . ايه وربي هو هو

بعينه . يا للبلية والفضيحة اي شيطان جاء به واي عفريت حمله

الى هنا . . . ماذا يحل بي ان عرفني . . . واسوتاه ها هو يتفرس في . . .

قد عرفني راحت روحي يا بلوتي قد اقبل الي

وبالواقع ان رودريك مذ وقع نظره على جاكمو عرته هزة وخطرت

على مخيلته صورته المرسومة في دماغه فتذكر انه رأى هذا الرجل فيما مضى من الايام ولكنه نسي الزمان والمكان ولم يفظن اليهما وصار يردد في خاطره شتات الحوادث ويخطر على باله الوقائع الماضية ويتساءل قائلاً اتراه من البرافي واهل الشرارة الذين عرفتهم ابان كنت رئيس الشرطة في ميلان ٠٠٠٠ ولكن من اين للذئب ثوب الحمل واني له ان يكون رسول الدوق ٠٠٠ اين رأيت هذه الصورة والسحنة المرسومتين في لوح دماغى ٠٠٠ ولم نفرق ابى عند رؤيته

ولما لم يهتد الى معرفته دنا منه وقال له وهو قابض بشدة على ذراعه
 - اراني اذ كراني رأيتك احياناً ايها الرسول فيما خلا من الايام
 اجاب جاكو وهو يسكن روعه ويخفض جاشه اني لم اتشرف بلقياك
 قبل الآن وان كنت قد رأيتني احياناً فربما كان ذلك في بلاط سيدي الدوق
 قال رودريك في نفسه ساخراً ٠ في بلاط سيدي الدوق انا اذ كراني رأيت في الادغال والغابات وفي حانات الخرفاي المشابهة بينها وبين بلاط الدوق ثم قال له

- الا تعرف رودريك الذي كان قائد الشرطة في ميلان

- لا يا مولاي فقد فاتني هذا الشرف

- ومن بعثك رسولا بهذا الكتاب

- رأس حجاب الدوق وامرني بسرعة الجدد والتشمير الى نادي الامير

- انك تكتم عني امرك ولا تخبرني عن نفسك وانا اذ كراني رأيتك

احياناً انما اخلط على الزمان والمكان فلم اهتد الى معرفتك ثم سكت

ليستصرح تذكاره

فقل جا كموفي قلبه ليتك لا تهدي ابدًا فان هلاكي وخراب ميلان
امران مرهونان على اهتدائك الى معرفتي واطلاعتك على شأني
وبعد ان فكر رودريك برهة قال لجا كمو وهو يصوب فيه بصره . اما
رايتك في غابة مونزا مرة وفي لايروك مرة اخرى وابصرتك ايضا في جبل
دي تري سنيوري وفي

فاجابه جا كمو وقد علا على وجهه الاصفرار واشتد خوفه

— انك ربما رايت من يقاربني في الصورة ويشابهني في الخلق لاني
رجل لم اتخلف عن خدمة البلاط يوما وهذه الاماكن التي ذكرتها لي هي
مكامن اللصوص واعشاش اهل الدعارة التي يوجعني ان يخامر كظن انك
رايتني فيها

وكان جا كموي تكلم وهو احذر من الغراب يذوق الكلمة قبل لفظها
اثلا تجث في السمع ويلتمس المخرج مما وقع فيه مخافة ان يسقط منه كلام مع
طول المحاورة يستدل به على سريره ويقف منه رودريك على دخائله واذا
بالامير قد صاح بعد ما فرغ من قراءة الكتاب الرحيل الرحيل يا اصحابي
فقد امرنا بالعودة الى ميلان ودخل الى خيامه مسرعا فتبعه اصحابه ودخل
رودريك معهم

فما صدق جا كموان يراه مبتعدا عنه حتى تنفس الصعداء طويلا كان
حجر الرجي التي عن صدره واما الكتاب الذي حمل نفسه به فكان موقعا
بتوقيع الدوق غلياس ومكتوب فيه

يا ولدي الحبيب

اذا وصل كتابي اليك فاجعل بالقدوم عليّ في من معك من اصحابك فان في ذلك مصلحة لك وللمملكة واعهد امره الحرب الى الكوندتيارية فسينوكان وترزو ودلفرم ليزاولوا القتال وعد باسرع ما استطعت الى ميلان التي نتاهب لاستقبالك كما استقبلت من قبلك اجدادك المنتصرين الذين عموها مات النجوم براياتهم

فلم يهجم في قلب الامير واصحابه وهم الا ان الدوق يدعوهم اليه اذ لم يخطر على بالهم ان ميلان كانت تحفل في ذلك النهار بدفن جان غلياس احفالا فائقا وان التي رجل من الامراء واصحاب الامصار والاقاليم كانوا يحملون المشاعل المنيرة امام نعشه وان جاكموليس الا ثعلبا رواغا ولم تكن الا ساعة حتي رحل الامير كاميل وفي صحبته الكولونل روبر والقبطان مرتينو والماجور ريكاردوس والفونس ورودريك وحاجبه متى مخلفين الرسول في الخيام وكان سيرهم حثيثا من شدة شوقهم الى ميلان وما زالوا يمشون المطايا حتى تجاوزوا جبال الابنين واتوا في طريقهم على دير عامر بالرهبان عند غروب الشمس فقصوا ليلهم فيه وعند الصباح هبوا يعادون السير الدراك

وبينما هم في بعض الطريق حانت منهم التفاتة فابصروا علي بعد منهم فارسا يتقدمهم ورجلا فقيرا عليه ثياب رثة بالية يعدو وراء الجواد فلما بصر بهم مد يده الى الفارس يرجوا حسانه وكان كلما زجره الفارس يزداد الحاحا وعدوا الا ان الفارس كان يقول للفقير في زجره له - بلغهم ان

الثعالب سبعة وانا غراب البين فيهم انعب والفقير يحبيه في الحاحه عليه انحن
في الاجام على مقربة من البرج المسحور فاياك ان تعرج بهم عن الطريق
- قل لدلبانو ان لا يبرح من الكمين ولتكن علامتكم سراجاً مضياً
تضعونه في كوة من جدار البرج

- عليك ان تبئنا عن قدومك بالصفير ومتى اطفأنا السراج انفصل
عنهم وانضم الينا

- كف عن الحديث فها هم ناظرون الينا ومقربون منا فدعني الطمك
ضجراً من الحاحك عليّ واخف عاجلاً بعد هذا

ثم انحنى ولطم الفقير على راسه فوق وقع منقلباً على قفاه الى الارض ثم نهض
معزاً بالتراب ورفع يديه الى السماء كمن يدعو على ضاربه بالنقمة
ولم يكن الفارس الا جاكو الرسول والفقير سوى رجل من البرايه
متنكر بذلك اللباس بعثه دلبانو ليشارفهم في الطريق ويحمل اليه خبر
مقدمهم عليه

وكان لما راى الامير واصحابه مقبلين نحوه توارى عن العيان فجأة
فلم يجدوا غير جاكو واقفاً يتربص مرورهم به

فلما راه الامير لحقه العجب منه لعهده به انه باق في فلورانس لا قوة
له على السفر من التعب الذي ناله في القдом عليهم فقال له

- الم تتخلف عنا ايها الرسول في فلورانس فاني نراك هنا سابقاً لنا
- اني اقم في الخيام نهار امس كله ولما جن الظلام سرت من تحت
الليل وكنت اعهد في جبال الالب مسالك وعرة تقرب من بعد المسافة

فسلكتها لالحق بنعمتكم

- واي داع لج بك الى لحاقي وانت لم تبرح كليلاً من التعب
- لجت بي الرغبة في مشاهدة الاحتفال الممد لتعمتكم في ميلان فرأيت
ان اصبر على التعب القليل لثلا يفوتني هذا المشهد وانا في صحبتكم
فانظلي على الامير محال جاكمو وتبسم من كلامه سروراً وجعل يمثل
لناظره مظاهر الاحتفال التي سيقابل بها حين قدومه ميلان وبدا له ان
يتخذ الليل جملاً ليبلغ الى ميلان في وجه النهار

الفصل الرابع والعشرون

✽ الفدر ✽

بعد ما تلاشت انوار الشفق الصفراء وغابت عن قمم الجبال الشامخة
وكاد الليل يرخي سدوله كان يخال ان الهدوء يهبط رويداً رويداً
من اعالي الفضاء الى البسيطة وانيداً غير منظورة تعري الافق من بقايا النور
لتلقي على العالم الذي تقاقه ضوضاء النهار الزداء الازرق الزاهر بالنجوم حتى اذا
اشتدت الظلمة وهدأت العيون وممر الكل من اليقظة الى النعاس ونام
من في الارض وفي الهواء لم يعد يسمع في سكون ذلك الليل سوى شبابات
بعض الرعيان ونباح كلابهم وخرير نهر ادا ووقع حوافر خيل الامير كاميل
واصحابه الذين امتطوا الليل تعجلاً بالتقدم على ميلان التي كانت محط
رحال افكارهم وتصوراتهم اذ كل نفس كانت تحدث سرها بما وطنت واملت

متى استقر بهم النوى والقوا عصا الترحال

فكان يمتلج في ضمائر الأمير لقاء فرجيني وتزوجها من ابياها وانتقامه
من قتلة ابيه بعد نيله الملك وكان يهجم في قلب روبر ذكر بلانكا والثامس
المخرج لها من ظلم ابياها والفرار بها من وجه خطيبها دلبانو وكان رودريك
يحدث نفسه باتخاذ زنازله عرساً بعد قدومه ميلان وهكذا كان يدور في
خلد كل قائد شيء يشغله

واما جاكوف فكان سائراً وراء هذا الموكب كغراب البين او كقائد النكد
والشؤم وهو كلما جن الظلام به عزيمته وانتفض كالديك على صهوة جواده
بدت في وجهه سماء الطرب الوحشي كالذئب الذي يخرج من عرينه
متى دجا الليل في طلب الفريسة وهو كلما اشم رائحتها مع الريح كثر لها
عن انيابه فرحاً وبعد ان ساروا هداة من الليل انتهوا الى برج قديم العهد في
جانب الطريق يدعى البرج المسحور

وكان هذا البرج لتوغله في القدم ومر الازمان عليه قد تصدع
بناؤه وتقوضت ابراجه واسواره ولم يبق منه الا بعض جدران ذاهبة في الفضاء
صعوداً ومطابق في بطن الارض يأوي اليها الوحش واسراب الجان
على زعم سكان القرى التي تجاوره فابصر جاكوف سراجاً مضيقاً في كوة صغيرة
من احدى الجدران يتلاعب الهواء به فيظلم ويومض حتى يخال للناظر ان
اشباح اسراب الجان تمر من امامه وتخفي في خرابات ذلك البرج

وكانت على جانبي الطريق التي تبعد عنه قيد رمية سهم غابات واجام
كشيفة من الوشيج والعيص والدردار قد اشتبكت اغصانها وفروعها

وتعلقت عليها الاشواك والتف بعضها على بعض يسمع لمرور النسيم فيها
 همهمة كدوي النحل وحفيف كالصفير فجعل جامكو وهو في توالي
 الموكب يصفر على مسمع ومشهد من متى حاجب الامير فيحييه صفير من
 الاجام خيل لمتى انه صدى صفير الرسول ولما توغلوا في الطريق
 ومروا امام ذلك البرج انطفأ السراج بفتة فانقلبت سحنة جامكو في الحال
 وايقظ رأيه وضم اطرافه ثم وخز بطن جواده حتى ادماه واطلق له العنان
 فجرى به كالبرق الخاطف والشرر يتطاير من حوافره كوري الزناد حتى اذا
 مر حذاء الامير واصحابه جعل يستصرخهم ويصيح - جمع جوادي - ادر كوني
 قد هلكت ثم مال عن سرج جواده كمن هم ان يرمي بنفسه الى الارض
 حتى غاب واحتجب عن نظرهم في خلال الغبار فساقوا على اثره خيولهم وتقدموا
 متسابقين ليروا ما حل به واذا بهم يزون الجواد منقلباً على قارعة الطريق
 والدم يتدفق من فيه وهو خال من فارسه ثم سمعوا انه مستغيث فقصدوا نحو
 الصوت وهم ينادون الرسول فلم يشعروا الا وقد اخذتهم الصيحة كالرعد
 من الشعب وتساقطت السهام عليهم كرش البرد صيباً فذعروا واخذتهم
 الرعدة والخيرة وصاحوا في شدة جزعهم يا للخيانة والغدر ... كمين
 ... كمين

ثم عمدوا باسريع من لمح البصر الى نبالم يرمونها على الجانبين يمينا وشمالاً
 وهم لا يصرون صوراً بشرية ولا يلمحون غرة عدو بل كانوا يسمعون في
 تلك الظلمة اصوات الصفير تتردد من الاجام حتى توهموا ان الجان قد التف
 عليهم من كل صوب بقاتلهم ولما لم يعلموا اي ناحية من وقع السهام يتقون

صاح بهم الامير ان اطلقوا اعنة الحيل واذا بجواده وجواد رودريك اصيبا
بالسهام فسقطا صريعين وسمعوا ريكاردوس يصيح ادركوني ووقع الى الارض
يخبط بدمه وتبع ذلك زعقات واصوات من جوف تلك الاجام رددت
طلول البرج صداها المخيف وكلها تنادي معاً الموت الموت

ثم ظهرت من تلك الشعاب اشباح رجال سوداء متكررة الوجوه فانقضوا
بسيوفهم وخناجرهم على الامير واشياعه فابتدروهم هولاء بالطعان والضراب
والتمم القتال وتداعت الاصوات وزلزلت الاقدام من ولولة الانجاد ووقع
البواتر وقراع الرماح وكان جاكمو قد انضم الى اصحابه يقاتل وينازل معهم
فلاحته له فرصة على متى حاجب الامير فهمم عليه ورماء بنصل شك في
قلبه وقال له سر الى ميلان الجحيم واحتفل باستقبال مولاه فيها

وكان رودريك في خلال ذلك يدافع عن كاميل دفاع اللبوة عن
اشبالها وهو قد طعن البرافي القريب منه فجندله وابتدرا الثاني فارداه والثالث
ادماء فلما وقع نظره على جاكمو غاب عن رشده حتى لم يعد يصير ما
بين يديه فوثب عليه وهو يصير على اسنانه حنقاً وندماً ولم يمهله ان يفر او يصيح
حتى عاجله بطعنة اخمدت منه الانفاس واما الكولونل روبر والقبطان مرتينو
فانهما كالخفا كفاج الابطال الاشاوس وقتلا ثلاثة من البرافي
وجرحا منهم اربعة لكنهما اخيراً اثخنا جراحاً بليغة فوقعا على الارض لا يلويا
على احد

وكان الماجور الفونس قد اشتغل بقتال دلبانو زعيم القوم وكاد ان يفتك
به لو لم يبادر احد البرافي ويرميه بسهم اصاب مقتله نحر صريعاً ولم يبق في

حومة الوغى الا الامير كامبل ورودريك الشجاع يدافعان عن انفسهما دفاع
من أثر الموت على الوقوع في قبضة عدوه

فاندعهما في هذا الموقف الحرج والموت اقرب اليهما من جبل الوريد
لنرى ما جرى على سكان قصر مونزا وما حدث من الامور على مقربة من
دير ترتوزا في مقاطعة بافي للجهة الاخرى مع الموضع الذي جرت فيه هذه
الفضائع والمكائد

الفصل الخامس والعشرون

ليلاّ ضربت الى الاحبة موعداً ان نلتقي واخاف ان لا نلتقي
لم يدر حرّ الثكل او مرّ النوى من لم يذق طعم الغرام ويعشق
في صباح اليوم الثاني من دفن الدوق جان غلياس اصبح السكون
مجالاً قصر مونزا والوحشة مخيمة في جوانبه والحديقة قفراء لا يسمع فيها
سوى همهمة النسيم يشكو لوعة الحجر وفراق الاحبة واصبح القصر موحشاً لا
يرى فيه سوى خادمين جالسين على بابه لا يتكلمان وعلى وجهيهما سمة الكآبة
وامرأة قد اربت على الخمسين من عمرها عليها لحة حسن باقية من اثار الصبا
واقفة في احدى الشرفات العالية تذرّف الدمع وفي يدها منديل ابيض تلوح
به وتلاعبه في الهواء مودعة ظعنًا قد صار بعيداً عنها وما زالت تتبعه نظرها
وكما لحت من نحوه ايماء او اشارة اجشعت في البكاء حتى توارى عن بصرها
ولم يبق الا وهم صورته

فلنلق الركب لنرى المتحمّلين وقد جازوا (لايكوك) فنشاهد فتى لم

ينبت عذاره اهيف القدر شيق القوام خفيف الروح لطيف الحركات وضاح
الطالعة عليه لباس امير اسباني وعن يمينه شيخ جليل ذو هبة ووقار وعن
يساره شاب يقارنه عمراً ويشاكله كياسة ويخالفه لباساً ووراءة خادمان
مدحجان بالسلاح وكلهم سائرون على خيول جياد تطوي اليد طيا
وقيل الظهيرة بلغوا هضبة من الارض اشرفوا منها على مدينة ميلان
وقد بدت لا عينهم تُبْجِلِي بِصُورِهَا وابراجها وقباب معابدها وحدائقها فاستمطر
منظرها دمع الفتى فوقف وهو على صهوة جواده ينظر اليها ويقول - ميلان
من يدري ان كنت اعود فاراك انت يا مرتع افراحي ونعيمي . . . هناك في
تربك واروا جثة من احبه وليس لي وصول اليه لاودعه وابلّ ضريحه
بوبل دموعي فعن بعد اودعك ايها البطل الراقد لاني لا اتجرأ على
دخول مدينتك ولكني سابك بعيداً عن المكان الحري ان ابكيك
فيه وسأصحب حزني واشجاني معي كي لا يزور قبرك الا روحي وافكاري
ثم اجهد في البكاء

فتقدم اليه الشيخ واهاب به ان يعاود السير قبل فوات الزمان والفتى
شاخص في ميلان ولسان حاله يقول

دعني ارى بهجة الديار فلا اقل من نظرة ازودها

وبعد برهة اتنوا يرهقون في السير حتى اقبلوا على « مارنيان » عند
مغيب الشمس وبلغوا ضفة نهر (اتونا) فابصروا هناك بعض قوارب للصيادين
فاتقلوا بها مع خيولهم الى الضفة الاخرى ثم ركبوا البر وساروا والليل
ينشر جناحه كلما توغلوا في الطريق ووجه الفتى يتلون كالخرباء تباعاً

للتصورات التي تجول في خلدِه حينئذٍ كان يتقبض جزءاً ويفيض جبينه
 عرفاً كجباب الندى لوهم يخطر له وشجو يفاجئه وهنية يطفح محياه بشراً
 وسروراً لدنو اجل اللقاء وقرب الموعد وآونة يكتب ويكشف باله خوفاً
 من حدوث عائق يعيقه عن نيل المراد وبلوغ الامنية

فكان وجهه بمرور الافكار في مخيلته اشبه بالشمس يوم الزوبعة
 يغطيها السحاب تارة فيظلم ضوء النهار ثم يتفشع عنها فتنبسط شعاعها وتبهر
 وجه الفضاء

وبعد هجعة من الليل اقبلوا على مدينة (لاندريانو) فجاوزها ولم يعطفوا
 اليها وجدوا في السير من تحت الليل والفقي في كل مرحلة يسأل الشيخ
 عن بعد المكان وقربه لوقوع التعب به وذهاب الصبر منه حتى اتوا باقي
 وعرجوا على قرية بجوار دير ترتوزا فترجلوا عن خيولهم وربطوها في احد
 الاكواخ التي يكثر وجودها في الحقول ومشوا في طريق افضت بهم الى
 معبد صغير قديم العهد مبني في سهل فسيح من الارض وقبالة بابه قبور
 من الرخام لبعض الامراء الغابرين قد كرت عليها السنون وتوالت عليها
 الاحقاب ومن حول تلك القبور اشجار عالية الشماريخ تناطح برووسها
 السحاب قد خيمت عليها فكان منظر تلك المدافن في ذلك المكان الفقر
 موحشاً يمثل الزوال والفناء ويحدث عن الراحة التي تعقب الحياة الدنيا

فجلس الفقي على رجام احد القبور واسند رأسه بيده واستخرط في البكاء
 اذ ذكرته تلك القبور بقبر امه وابيه ثم ما عثم ان ولت طارئة الحزن
 حتى حل في مكانها طائر القلق والملل فانه بعد مضي ساعة عيل صبره

وقل بجلده وكثير تلفه وصار يحفل لاقل حركة تحدث من حفيف اوراق
الشجر ويتخيل كل غصن حركة النسيم رجلاً مقبلاً نحوهم وكان الوهم يمثل
له ذلك احياناً فيشب من مكانه ويستوي واقفاً لينظر الى الخيال الوهمي فلا
يرى الا ظلاماً حالكاً

وبينما هو في مثل تلك الحال وقد صار كاه اذاناً وعيوناً سمع صهيل
خيول بعيدة فصاح من شدة فرحه قد اقبلوا قد اقبلوا لكنه فطن ان
ذلك صهيل خيل خيولهم التي في الكوخ فعاد اليه اكتباه وضجيره وملا له
فشرع يعد النجوم بنفس ضيقة وكبد ثفتت

والشيخ في خلال ذلك واجم كثير الوسوس ينظر الى الفتى مرة
والى طريق لودي اخرى منتظراً انصرام هذه الغمة وانجلاء هذه الغمرة عن الفتى
ثم حدث سكوت عميق وصمت مهيب جعل لها الليل زيادة وقع في
النفس نخلوا وهم قعود على تلك القبور لا يتكلمون انهم اشباح ارواح
الموتى الذين دفنوا فيها قد بعثوا منها في تلك الليلة وجلسوا على رجام
قبورهم ليحرسوها من الارواح الشريرة التي كانت الحياحب المتظيرة بين
الاشجار كأنها شرارات نار تمثلها حائمة تطوف بها

وبعد برهة حانت من رفيق الفتى الفتاة فلع مصباحاً عن بعد
فصاح قد اقبل اقبل : فشحصوا جميعاً بابصارهم الى حيث كان يشير
الشاب بيده فابصروا نور مصباح يغيب ويبدو من خلال الشجر
فاستبشروا طرباً وظلوا يمعنون فيه النظر حتى دنا منهم واذا بالقادم
راهب طويل القامة نحيف الجسم عريض الجبين اصلع الراس اقنى الانف

قد وخط الشيب ذقنه فأقر ليل شبابها متشع بعباءة سوداء وهو يتوكأ على
عصاه وامامه خادم قصير القامة محدودب الظهر يحمل مصباحاً

وقد وضع من ثبات جاش هذا الراهب وتسرعته الى هذه الدعوة وهو
على غمة وليس من امرها انه رجل قد راضه الزمان وزاول صعاب الامور
ولما بلغ مقعد القوم وبصر بهم صاح مدهوشاً - انتم هنا في انتظارى من
برهة طويلة ايها السادة

فاجابه الشيخ وهو يسلم عليه قد مضى علينا وقت طويل حتى استحسنت
عرى الصداقة بيننا وبين اهل هذه القبور

ففرقه الراهب ضاحكاً وجعل يفتش في جيوبه الكبيرة على مفتاح
باب المعبد ويقول اني لم اقعده عن الايتان في الاجل المضروب رغماً عن
تقادم سني وما خطر لي انكم سابقون لي ثم عمد الى الباب ففتحه ودخلوا جميعاً
متهيبين لمنظر المعبد التي كانت بقايا نقوشه البديعة وهياكله الرخامية المذهبة
تعرب عن سابق الاتقان الذي كان عليه في العصور الماضية

نخر الفتى راکعاً وتوجه الى ربه بصلوة لم يتدبر معناها لما حال دون ذلك
من هواجسه وفكره ثم جلس فيمن معه تجاه الهيكل الكبير وكان الراهب قد
اصلح شأن ذلك الهيكل بمساعدة خادمه واناثر ثلاث شموع وانضم اليهم
واول ما امعن نظره بالفتى متأملاً في جمال وجهه وملامح حسنه الرائقة
فصار كلما زاده نظراً ازداد حيرةً واعجاباً وهو يقول في نفسه لقد دعيت
من هذا الشيخ صدقي لعقد زواج فهذا هو الفتى فاين هي الفتاة وكم يكون
مباغها من الجمال والبهاء ان كان هذا مبلغ الحسن منه

لقد عرفت انه امير يتصل نسبه بالاسرة المالكة ولكن خفيت عني
الاسباب التي الجأته الى هذا الاقتران في مثل هذا الوقت بعيداً عن اعين
الناس فلا غرو ان في الامر لسراً يلزمني الاطلاع عليه اذ ليس من الراي
ان اقدم على الامر المريب قبل التوثق لنفسي منه لئلا اعرض شيخوختي
للخطر ونحن في زمان لا يامن الانسان فيه على حيوته من ولده

ثم لجأ به الحال فخلا بالشيخ وعاد على اثر ذلك مقطب الجبين كثير الفكر
ولقد عرف القاري حق العرفان ان الفتى هو الدوقة فرجيني ويسكونتي
وان الشيخ والشاب هما المؤدب وابنته مينرفا وان فرجيني انما اتت الى ذلك
المعبد لتجتمع بكامل اذ يوافيها مع اصحابه وهو عائد من فلورانس على
ما رسم له المؤدب في الكتاب الذي بعثه اليه مع الخادم روكو على ما مر
الاماع اليه

وذلك ان فرجيني لما علمت بموت ابيها وعرفت ان خالتها كاترين
ويسكونتي واخاها جان ماريا سيكرهانها على قبول ابن بريفار لها عرساً ان
هي لم تعجل المفرت تكرت مع مينرفا باثواب الرجال واقبلت مسرعة مع المؤدب
الى لقاء حبيبها الذي كادت تذوب شوقاً اليه

وكان المؤدب قد جعل تلك الليلة لكامل موعد اللقاء والاجتماع
وتوهم انه سيسبقهم الى ذلك المكان وان فرجيني سثاقه هناك بانتظارها لكنها
لما لم تر احداً خالجتها الظنون والهواجس

ولما مضى الهزيع الاول من الليل ولم تر من نحوه اثر ولا عيناً اشتد
جزعها وزاد قلقها وبلبائها فجعلت وهي في المعبد تنظر في كل لحظة الى الباب

مترقبة بصبر ممت ان ترى كاميل داخلاً عليها ومقبلاً اليها بقامته الهيفاء
وطالعته الشائقة لتاتي بنفسها بين ذراعيه وتبدل خوفها بامان

ثم طال عليها المطال فجعلت تمشي بسرعة امام الهيكل وهي طائرة اللب
زاهقة النفس دامعة الطرف تعض اناملها وتضرب الارض برجلها ثم تقعد ثم
تقوم والمؤدب لويجي ناظر اليها مراقب حركاتها مشعر بعذابها وتفتق بنائق
صبرها من صدرها وهو كليل اللسان لا يحضره كلام يقوله لها

وكان الصبح قد تنفس وادرك الراهب ملل فقال - الى متى ونحن في
الانتظار فان الليل قد تمزق ستره

فهمت فرجيني وهي لا ترضى ان تسمع بذكر الصباح ماذا تقول
ايها الراهب

- ان الليل قد ولى والوقت قد فات فعبثاً تنتظرون قدوم الالاهة
وقبل استتمام كلامه صرخ لويجي اسمعوا اسمعوا فقد طرق اذني خفق
اقدام فشخصوا جميعهم الى الباب ممسكين انفاسهم واذا بهم يرون رجلاً
ملتفأ برداء اسود يغطيه حتى قدميه قد دخل الكنيسة ووقف جامداً ينظر
الى الواحد بعد الاخر فمدت فرجيني نحوه يديها وحاقت مئيرفا بعينيها وقبض
الشيخ الى خنجره وعمد الخادمان الى سلاحهما وانتصب الراهب على قدميه
واقفاً وفقر خادمه فاه اذ ادرك الخوف والدهش والامل والحيرة والوهم كلاً
منهم تبعاً لشعوره وانصراف ظنه ولما طال صمت الرجل صاح به لويجي
بحق كمن طفع كأس صبره

- من انت ايها الرجل وما حاجتك

— انت لويجي رودلي يا سيدي اجاب الرجل بعد ما رفع قبعته اعن
رأسه وتقدم نحوهم بعض خطي

— انا هو فماذا تريد

— قد حملت اليك بلاغاً واستخلفت ان ابالك اياه فردد الجميع — بلاغاً

فقال القادم

بل انذاراً حات به نفسي الى هذا المكان لانذركم به واعد من حيث اتيت

فصاح المؤدب والخوف يلجج لسانه من من

— من روكو الذي بعثتم به رسولا الى فلورانسا . اولستم القوم الذين

تنتظرون مقدم الامير كاميل ويسكونتي عليكم

فهمت فرجيني اين الامير اين الامير

— مهلاً مهلاً ان روكو لم يبلغ الى فلورانسا بل قتل وهو في الطريق

— من قتله من قتله

رجل من البرافي وقد سلبه الرسالة التي يحملها الى الامير

— فصاحت به فرجيني وهي لا تملك رشداً بحقك ايها الرجل هل

رايت حبيبي كاميل

— دعوني احدثكم بحقيقة الامر قبل ان يفاجئكم العدو فقد اهتدى

الى مكانكم فاذا لم تبندروا المفر الى مكان سحيق لم تأمنوا من بقاته

— قل قل يا رجل فيها نحن مقبلون عليك وسامعون منك

فانشأ الرجل يحدثهم عما جرى لروكو وعما عرض له في قدومه عليهم وهم

مادون اليه اعناقهم ومحدقون به وحابسون انفسهم حتى خيل وهم صامتون

جازعون لا يبدون حراكاً ان ملك الموت يخطب في اهل القبور

الفصل السادس والعشرون

ما كنت ارضى بالنوى فعدوت مذ هلك الحبيب الى النوى ارتاح
 غادرنا ريزو رسول بلانكا معتقلاً في احدى قرى لودي متهماً بقتل
 روكو يقرع سنه ندماً على فضوله الذي عاد عليه بالوبال وقطعه عن
 الوصول الى السكولنل روبر. فما برح مسجوناً في الكوخ الذي القي فيه يردد
 في ذهنه الميتة المزمع ان يقضى عليه بها حتي اصبل اليوم الثاني فخرجوا به من
 محبسه وقيدوه الى ساق شجرة امام بيت الشيخ والتف عليه كل من دب ودرج
 في القرية فمنهم من كان يحنو عليه ويروف به ومنهم من كان يشتمه ويشتم
 به ولانت الصبيان قد طافوا واحدقوا به احداق المالة بالقمر وانشأوا
 يدورون حوله ويغنون بعض اغانٍ شائعة عندهم يقولونها بلسان حال
 الدجاج عندما يؤخذ الثعلب في الفخ تشفياً منه وشماتة في موته
 واما روكو فما زال في بيت كبير القرية ودعي الطب يعالجه وعلامات
 الحياة لا تبدو عليه الا من انفاس متقطعة تختلج في صدره حتى عشية ذلك
 النهار فجاء اليه بالكاهن ليصلي عليه وانفذ الشيخ يستدعي الى منزله بعض
 وجهاء القرية الذين كان كثيراً ما يشاورهم في الامور وياخذ اراءهم في
 الحوادث والنوازل ليعقدوا مجلساً يتفاوضون فيه بالوسائل التي يجب اتخاذها
 اذا قضى الجريح نجه

فلما استقربهم النادي قال احدهم وقد رثي لحال ريزوانه ليعرض لي
يا اصحابي ان الرجل اهتمموا بارتكاب جريمة القتل بريء الساحة نقي الجيب
لاني لم اجد له اثماً ولا صغير ذنب ولا كبيره.

اجابه واحد وهو من الذين قبضوا علي ريزو كيف نجعله بريئاً من لا
ذنب له وقد رأيناه راي العين يعالج الجنة فهل ترضى ان نخدع اعيننا ان
ذلك لمن ضروب الحال قال الاخر - ما ادراكم ايها الاصحاب لعله عابر
طريق راي الجريح فغابت النخوة عليه ودعته المروءة الى ان يمد له يد المساعدة
كما قال لكم فاخذتموه غيلة وهو يعمل عملاً صالحاً لاني نظرت خنجره واثوابه
فلم ار عليها اثار دم ولقد عرفت ان من اعظم الخطايا قتل البري الذي لا ذنب له
قال غيره لا يثقل كلامي عليكم اذ قالت ان الشهود قد خدعتهم اعينهم
فاشبهه عليهم الامر وهذا ما يسمى خداع العين وقد كنت لا اصدق ذلك
حتى تحققت اليوم وانا احترت حقلي عند الظهيرة فاني توهمت السراب ماء
قال كبيرهم ان في الامر اشكالا واري ان يبان الحقيقة معقود على
رجوع صواب الجريح اليه ليخبرنا عن قاتله

قال احدهم يكلفنا كبيرنا عمل المعجزات واحياء الاموات فانا لو استطعنا
الى ذلك سيلاً لكفينا موءونة الجد وراء الحقيقة .

قال السابع لا تسخروا بقول كبيرنا فانه لم يقل الا صواباً وعن قليل
سيعود الى الجريح صوابه قبل ان يقضي نحبه

وما انتهى الاخير من كلامه حتى سمعوا الكاهن المشارف روكو يناديهم
فهرعوا اليه ليسالوه عن امره فلما دخلوا الغرفة ابصروا روكو مستيقظاً من

غيبوبته وقد فتح عينيه وصار ينظر الى ما حوله باندهاش ثم حاول الكلام
فما استطاع فقال له شيخ القرية - لا تجزع ايها الفتى وابشر بالنقمة على عدوك
فقد اصبح اسيرنا وسي قبضة يدنا فمش الجريح و اشار الى فمه يطلب جرعة
ماء فامر الكاهن ان يسقوه جرعة من الخمر فلما شر بها تجددت قواه المتلاشية
بتلك القوة التي يعقبها الذبول والانحطاط كما يقع في الذبال المشتعل في
سراج فني زيته فانه عند مقاربة انطفائه يومض ايامضة توهم انها اشتعال وهي
انطفاء

فانتهر الرجل المبري ساحة ريزو تلك الفرصة وقال لروكو اترضى
ان ترى من غدر بك لتكون على يينة من امره فاوماً روكو براسه اشارة
الى قبوله فاقبلوا لوقتهم يسعون الى ريزو فخلوا وثاقه وجاؤا به وهو هلع الفواد
لوهمه انهم يزيدون به شراً فاوقف بين يديه فاحدق روكو فيه نظره برهة ثم
هتف بصوت متقطع ريزو . . . ويلاه لا . . . واطبق جفنيه وتبرقع وجهه
باصفرار الموت فصاحوا جميعهم قد عرفه قد عرفه

وبعد فترة سقوه كاساً ثانية من الخمر فعاد الى الوجود ونظر الى ريزو وقال
ليس هذا بعدوي . . . ليس هذا قاتلي فقد اخطأ ظنكم فيه ثم اشار الى
ريزو بيده المرتجفة وقال ويك يا ريزو انا روكو فهل نسيتني وغابت
عنك معرفة جارك واليف صباك

فلما تدبر ريزو كلامه ذعر وما مكث ان صاح بملء صوته روكو
البنى وجاري انت هو ماذا ارى ياربى نعم نعم هذا هو روكو ابن وطني الذي
درجت واياه في عش واحد والفته وانا صبي العب في قريتنا (كوركنزولا)

قال هذا وانطرح على سريرته معولاً باكياً

فاثر هذا المشهد في جميع الحاضرين ولا سيما في الرجل الذي تعمد
عن ريزو دفاعاً فانه تطاول تيباً وكبراً بغلبة رايه وقال

— قد قلت لكم انه بري فلم تصدقوني حتى ظهر قبح امركم بعد ما
عذبتوه ظمناً فاجعلوا في اطلاق سراحه واعذروا اليه وزودوه السلام
هتف جميع الحضور — اطلقوه اطلقوه

فسمعوا روكو الجريج يناديهم — دعوني قبل ذلك اخلو به لادفن في صدره
سري قبل ان تختطفني يد المنون

نخرجوا وردوا عليها الباب فاخذ الجريج بيد ريزو وقال له — لم يبق لي
في هذه الحياة الا دقائق قليلة فاسمع مني ما القيه عليك واقسم لي بانك
تجيبني الي ما اطالبه منك وتطاول عني فيما اريد

فاقسم له ريزو بذلك وجلس يصغي لحديثه فقال ليس لي من حاجة
اليك الا ان تطالق دون تمهل الي باقي وثقصد نحو المبد القديم الذي هو
على مقربة من دير ترتوزا ومتى وصلت اليه فادخله تجدد آواه يادوقي
الكريمة ما عساه يحل بك . قال هذا وانقطعت انفاسه وهو قابض على يد صديقه
فحاول ريزو ان يتماص من يده لظنه انه قد مات واذا به قد عاودته الحياة
فاستبلى قائلاً — تجدد في المبد قوماً يترقبون بذهاب الصبر قدوم الامير
كاميل ويسكونتي عليهم في هذه الليلة التي جعلوها موعد اللقاء فاسأل
عن لويجي رودلي واخبره اني صادفت رجلاً من البراني متكرراً فاطالع على
امري وعلم بحالي التي قدمت لما فاحثال عليّ وغدر بي في الطريق وسلب

مني الرسالة التي كنت احميها الى الامير . فعبثاً ينتظر قدومه عليه وقل له
ان روكو قد مات قانطاً مخفياً

صاح ريزو وانا الاخر كنت سائراً الى فلورانس احمل الى الكولونل
روبر بلاغا من ابنة بريفارشتم اخبره بالامر الذي جاء لاجله وكيف اتى في
طريقه عليه وراآ جريماً مرثاً وكيف امسكه القرويون

فلما وعى روكو كلامه هتف وهو في حشجة الموت وانت رسول لم يسعد
جداً مثلي ويلاه لقد تحققت الان ان ما حمّ واقع وان هلاك الامير قدر
مقدور ثم وجم برهة وبعد ذلك استأنف حديثه بكلام غمغه نزع الموت
فقال بلغهم ان العدو قد علم بمكانهم وهو عائد اليهم فايركنوا الى الفرار . . .
العجل العجل الى باي الى المعبد سر قبل ان يظلم فكري لاموت متعلاً بفجائهم
كاميل فرجيني و . . . ولما قال ذلك لفظ نفسه وخمدت انفاسه

فودع ريزو لوقته جثة صديقه واقل يستاذن القوم بالانصراف فجاءوا
اليه بجموده واعتذروا اليه واعترفوا بذنبهم وخطائهم وشيعوه الى خارج القرية
فلما فصل من عندهم قصد المضي الى المعبد المجاور دير ترتوزا ليبلغ وصية
روكو ويبر في يمينه لكنه ما تجاوز غير بعيد حتي عرض في نفسه ان ينطلق
اولاً الى فلورانس مخافة ان تنقم عليه بلانكا قعوده عن ذلك ورجا ان
يدرك روبر في الطريق فيكون في ذلك سلامته وسلامة اصحابه لانه قال في
نفسه ان رسول بريفارشتم قد بلغ الى فلورانس صباح امس فمهما تعجل الكولونل
روبر في العودة لا يستطيع ان يتجاوز الا نصف الطريق فعلياً ان اعجل في
اتيانه قبل وقوعه في شرك دلبانو ولوقته استقبل فلورانس واجهد في سيره

حتي اذا صار على مقربة من البرج المسحور سمع جلبة قتال وضوضاء عراك
فترجل عن دابته وتقدم يزحف على بطنه مستوفزاً متحفزاً نحو مكان المقتاتين
فابصر رجالاً معتركة وحراباً بارقة وخيولاً نافرة واصواتاً متداعية وسمع
منادياً ينادي انجدي يا دلبانو فصاح ريزو وقد لطم على وجهه وقال ويلاه
قد هلك روبر واصحابه فيا خيبة المسعى

وبعد برهة خبت نار الحرب وسكنت الجلبة

فقال ريزو وقد انحدرت دمعة على خده - قد قضى القضاء وطوتهم
الاجداث ثم انسل بجواده واتقلب راجعاً الى المعبد الذي دله عليه روكو فلم
يبلغ اليه مع جده وايضاؤه حتى اتلفق الفجر ونمّ النسيم بالسحر
ولقد علمنا كيف دخل المعبد على المؤدب والدوقة ثم جعل يقص عليهما
خبر روكو وحدثهم بما نزل بالامير واصحابه وخروج الكمين عليهم الى اخر
ما هنالك فلما سمع الشيخ ما حل بكامل من الامر الفظيع اضطرب
اضطراباً شديداً واقبل على وجهه يلطمه ويضج لشدة جزعه وخيبة سعيه
واخفاق قصده

واما فرجيني فانها انتصبت كاللبوة التي اخذ شبلاها وهي جاحظة العينين
صفراء الوجه وصاحت من فؤاد جريح قتل كامل ٠٠٠ غدروا بحبيبي ٠٠٠
هناك اهرق دمه الزكي مشيرة يدها الى فلورانس ثم ازداد وجهها اصفراراً
وجمدت كالصنم وما عتمت ان اصطكت اسنانها وطاش بصرها وصارت ترى
اشباحاً سوداء مضطربة وخيالات يختلط بعضها في بعض ووميض نور في
ظلام ثم انلمات رجالها ووهت عزائمها فسقطت مغشياً عليها

الفصل السابع والعشرون

﴿ منا وهنالك ﴾

ما برح الامير كاميل ورودريك في اشد عراك مع دلبانو ورجاله البرافي يدافعان عن انفسهما دفاع الاسود حتى كالت سواعدهما وبانت انقلوب الخناجر فاخذوها اسيرين وقيدوها ذليلين وطافوا بعدئذ بالقتلى فاجهزوا على كل من وجدوا فيه نبضاً نابضاً او رمقاً من الحياة حتى لا ترجى سلامة احد اذا عولج فيطاع الناس على بعض شأنهم ولما انتهوا الى جثتي روبر ومرتينو وجدوها سابحين في الدماء لا حراك بهما فلم يجهزوا عليهما ثم شدوا وثاق الاسيرين وساروا ليلتهم كلها ولما طلع الفجر عدلوا بهما الى احد الكهوف المعزولة عن الناس حتى لا تقع عليهما العيون وتختلف سوادهم والجريح منهم الى ميلان بامر زعيمهم دلبانو بعد ما ترك على الاسيرين اربعة من البرافي يشارفونهما ويحرسون عليهما من الفرار الى ان يعود اليهم ثم ان البرافي قيدوا الامير ورودريك الى صخر في الكهف وجلسوا على الباب خارجاً وجعلوا يتضاحكون ويهزلون وقد قال احدهم المدعو مايو لرفيقه ساخراً

— او مايو انظر الى رفيقك ماستلي كيف قد اخذ الحزن منه على جامكو كل ماخذ وانا وحقق ارى اسفي على خسارة السهام التي انفقناها في فتنة الليل اشد من وجده على ابيه حين مات فاجابه ماركو الذي كان مستلقياً على ظهره — ان ماستلي لم يحزن على

جامكولن يحزن عليه لو مات مرة أخرى ولكنه قد تعود ان لا يرسل الساق
 الامسكاً ساقاً وان لا يتجر بالارواح دون كسب فحسارة صفقته في هذه
 الكرة هي الداعية الى اكتتابه

قال الثالث انكم لم تتيبنوا وحق ديانا حزن ماستلي فاننا موقفكم على الحقيقة
 فاعلموا ان اكتتابه ليس الا لما وقع في نفسه من هبة الموت وانه سينزل به
 أجلاً ام عاجلاً ما نزل بجامكو فاذا كاره بهذا المول العظيم كسف باله
 واما ماستلي الذي كان مشككاً يسمع مزاح اصحابه ونحتهم اسلته فانه
 استوى جالساً واجاب بمجدة

... انا ادرى الناس علماً ان كل احد منا سيموت اشنع الميتات وذلك
 عاقبة كل لص مكاسي قاطع طريق مثلنا فاننا لست براج ان اموت على
 فراشي ولا في احضان امي ولا متعال بان ارى شيب لمي ولكنه يسوءني ان
 ارى زعيمنا يتلاعب بارواحنا كيفما اراد ويقتينا في المهالك لادراك حاجته
 وانفاذ مقاصده السياسية التي تعود علينا بالويل والخسران دماً ومالاً

فنحن لسنا برجال الدرك ولا الموجين براحة العباد والبلاد وتقويم الملك
 فهتف مايو - اسمعوا اسمعوا ان ماستلي يتكلم صواباً وقد اوتي علماً
 وحكمة فاردف ماستلي قائلاً - وما كان اغنانا عن قتال ليل الامس فقد
 فتكنا بمن فتكنا وفقدنا من رجالنا من فقدنا ولم نجن ثمة ولا اصبنا غنيمة او
 لم يكن من الحكمة والسداد ان نفرض على هذين الاسيرين فدية فينتاعا
 حريتهما وحياتهما بوزنات من الذهب الوضاح لانا بالذهب نملاً روءسنا
 خمرًا وجوفنا طعاماً وجيوبنا مالاً فان اكياسنا قد ثقلت علينا لحفتها بالدرهم

يلاؤم كل صدع ويدنو كل ملتصق ويتقاد كل صعب ومن لا مال له لا عقل
 له ولا دنيا ولا آخرة له فان الفقر على ما قيل راس كل بلاء فان افتقر
 الرجل مقتبه الناس واتهمه من كان له مؤثماً واساء به الظن من كان يظن
 فيه حسناً فان اذنب غيره كان هو للتهمة موضعاً وليس من خلة هي للفني
 مدح الا وهي للفقير ذم فالمال المال بغيتنا وسيان عندنا مات الناس ام عاشوا
 فقهمه اصحابه ضاحكين وهم يقسمون ويحذفون

قال مايو اي وربي ان كلام ماستلي هو البلاغة فقد نفث في عقد ضميرنا
 سحراً اذ لا ينفعنا اعتقال هذين الاسيرين بمقدار النفع الذي نصيبه لو اطلقنا
 اسرها بفدية من المال

قال مايو دعوا عنكم الحال فانتم تخبطون خبط عشواء كحاطب ليل اما
 علمتم ان كميننا صرف عن ميلان الفتن ودفع عن اهلها الشر والاذى وان ما
 اريق من الدماء لم يكن شيئاً مذكوراً مما اذن سيراك على جوانبها لو ثجا هذا
 الاسير (مشيراً الى كميل) فالفضل كل الفضل لجاكمو الرحوم الذي احبال
 عليه وعلى اصحابه وقادهم كالعاج من فلورانس ونثر الحب حتى وقع الطير
 في الشرك فامكن لنا صيده واتخذنا عند الدوقة كاترين وجان ماريا افضل
 الايادي وسوف يجزلان لنا العطية وينثران علينا الذهب ثراً

فاجابه ماستلي مستهزئاً به انهم لا يحسنون اليك الا بجبل يربط في عنقك
 الى عمد شجرة وما جزاءك الا جدد الانف وحز الرقبة وان كنت في ريبة من
 ذلك فبادر الى التماس النوال وخذ منه نصيبى فقد وهبتك سهمي بطيب نفس
 فضج الجميع في الضحك وجعلوا يثغنون وكان الامير كميل مذسراً الى

ذلك الحين ذاهلاً عن نفسه لا يملك رشداً أشبه برجل ارتطم رأسه إلى صخر
فاختل دماغه وعقله وصار لشدة حزنه وانقباضه وإيحاسه يبكي كالطفل
الصغير وقد كبر عليه الخطب الذي نزل به وبأصحابه وفوز أعدائه عليه
لأنه علم أن كاترين وبريفارا وجان ماري هم الذين أحنالوا عليه وتوهم
أنهم عرفوا بدعوة عمه له ولخوفهم أن يعود فيتولى باقي ويقترب بفرجيني
أمروا دلبانو أن يعترض له في الطريق ويقتاله مع أصحابه ولم يقع له
الفكر في موت عمه وفي أن الكتاب الذي حمل إليه متحل . ولاجل
هذا كان في عجب من دلبانو كيف لم يقتله قبل أن يشيع أمره ويتناهى
خبره إلى عمه الدوق فيسعى إلى نجاته من أسرهِ ويذيق أعداءه مر
التكال جزاء ما جنت أيديهم

وكان ذهاب فكره إلى بقاء عمه حياً يخفض عليه شدة الخطب
ويجعل له أملاً في النجاة وحتى يكون على بينة من أمره هم أن يسأل
البرافي عما يريدون فسمعهم يتحدثون بالمال والذهب نخطر له أن يزدلف
إليهم بذلك عساهم ينخدعون له فيفكوا أسرهِ قبل عودة دلبانو فنأداهم
فقال ماركو أن الأمير يناديك يا ماستلي فتقدم وتلطف في الحديث
معه ولا تنسَ أنه من بعض كبراء القوم الذين يسرهم الأطراء بهم
ويسوءهم السكوت عن ذكر القابهم الحسنى وكن سابقاً لنا إلى نيل
هذا الشرف الاسمي

وكان ماستلي مسنداً ظهره إلى الحائط فلم يحمل نفسه عناء القيام
بل التفت إلى الأمير وقال له بغلاظة بربرية — ماذا دهاك أيها الأمير

واي امر تريد

— اريد ان اسالكم عن المكان الذي تريدون المضي بنا اليه

— هاها ان الامير يطلب الي ان اخبره عن المكان الذي سيجعل

اليه . اجبه يا مايو لثلا يتوهم اننا سنقبل به الى قصره في ميلان ان
القبر وجههم الحمراء هما المكانان اللذان اعدا له فليختر لنفسه ما يحلو

فكظم الامير غيظه وقال

— اني اسالكم عما عزمتم عليه في امري وامر رفيقي

— هذا سؤال سهل الجواب فلما ان ندعكما حين واما ان

يبحث بكما الى عالم الاموات

قال الامير متطفاً ان الرجل الذي يحتاج الى الثمر لا يجزئه الورق

وان كثر وانتم لفي حاجة الى المال وليس اسرنا ليغنيكم عنه شيئاً

فاطلقوا وثاقنا واقبلوا معنا لنحمل اليكم من المال واصناف الجواهر

والكنوز ما تطيب به انفسكم

— صاح ماستلي ان الامير قد وعدنا ان يفتح لنا خزائن الذهب

والفضة واللؤلؤ والزبرجد لناخذ منها ما شئنا اذ اطلقنا اسره فيالضياع

هذه الغنية التي لا نستطيع ان نمد اليها يداً

قال ماركو هل وثقت بهذه الوعود الفارغة الا تعلم ان بعض

الاغنياء والعظماء لا عهد لهم ولا وفاء فهم اذا طمعوا في امر او احتاجوا

الى ما عندك من نفع اغنوك بالوعود ومتى قضوا اوطارهم وادركوا ما ارادوا

من حاجتهم وجدتهم ابخل من صبي يولون عنك فلا ترى منهم الا

عرض اکتفهم ولست اشبههم الا باين آوى عندما يطبق عليه الفخ كيف
يعزم على نفسه ان لا يعود فيطرق قن الدجاج ان قدرت له النجاة وهو
متى تغلت عاد الى شر مما كان
فلما سمعوا كلام ماركو اعرضوا عن الامير وهم يسخرون به وما زال
ذلك امرهم حتى المساء

وعندما تنفس صبح الغد وانبلج فجره كان هولاء البراني وزعيمهم دلبانو
يرتقون ذروة عالية من جبل تورل وبين ايديهم الامير كاميل ورودريك
وهم يكابدون صعوداً شاقاً غير ملتفتين الى الوديان العميقة التي كانت
سيول الماء من ذائب الثلج تنصب فيها بهدير مخيف لثلا يدركهم الدوار لبعده
المهوى فتزل بهم القدم ويلج بهم العثار وما زالوا يصعدون في الجبل حتى
ادرك التعب الامير كاميل ولم يعد به نهوض فامر دلبانو البراني ان تحمله
وتعينه على التوكل وجعل يقول في نفسه

- لا ادري ما الذي قصد البارون بريفارا في ابقاء هذا الامير حياً
حتى كبدي هذا العناء والجهد وحملني ما لا اطيق احتمالاً من الصبر عليه والرفق
به . . . ان قتله مع رفيقه لا يسر عندي من حملها على اكتاف رجالي
الى مغاير الجن فخير لهما ان يموتا عاجلاً من ان يدفنا فيها وهما في قيد الحياة ويموتا
بعد ذلك كالكلاب ثم هم بقتلها واذا به احجم لفكر بدا له وخاطر هجم في قلبه
فقال - اني عرفت راي بريفارا وما اراد في استحيائهما فان هذا الامير هو
سلاحه الذي يجرده في وجه كاترين وجان ماريا اذا تغير قلبها عليه في مستقبل
الايام او انفصمت بينه وبينها عرى المودة ولكن بريفارا جهل انه سيكون

ايضاً حسامي الذي اقاتله به اذا لم اتزوج منه ابنته بلانكا البديعة الجمال فقد صرفت عمري في قضاء حاجاته وتحملت كل ضرر في جنب منفعة تصل اليه ادراكاً لهذا الامر وسعيآ له .

ان بلانكا لا تحبني لاني زعيم قوم من اهل الشر وقد عرض لي انها تهوى رجلاً من اصحاب الامير وهذا ما لجّ بي الى قتلهم جميعاً لكي لا اجعل لها سبيلاً الى مخالفتي الى هذا الحبيب لتجتمع به كما فعلت تلك الدوقة الوهانة فرجيني التي انت المعبود المجاور لدير تروتوزا لتقترب بهذا الوغد كاميل الذي كان يطعم في الملك من بعد عمه الدوق . . . اني لقد طرقت تلك الاماكن والمنازل وفتشت عن فرجيني فلم اجد لها ولكن سوف اقتني منها الاثر وادركها اينما كانت واحمها الى فرنسوا وازدلف بها اليه ليكون لي معواناً على شقيقتة بلانكا وحينما كان هذا الزعيم ينظر الى الامير متساقماً الصخور كالارنب يطارده صياد ويفكر فيما اعد له في مغائر الجن وما جرى على اييه وعلى اكثر رجال هذه الاسرة كان يصبر على اسنانه مغمغماً هذه الكلمات آه من الناس ما اشد هم جهلاً ودناءة وحماقة وتعلقاً بالحياة الدنيا التي لا يصيب منها احدهم نفعاً الا بضر اخيه . . . انا لا الام اذا لم اقابلهم الا بنجس حشري وحسامي لان امرهم مبني على الرياء والفجور وما هم الا اجلاف البستهم الطبيعة من الانسانية ثوباً مستعاراً .

ولما انتهى هذا الزعيم فمين معه الى اعلى الجبل حيث يرى الناظر بحيرة كومو كصفحة من الفضة قد ذاب جانبها الجنوبي الذي يجري منه نهر اداً كان الشرق يرمي عن اقواس الفجر قلب الظلام بحراب انور والضباب

يتشع من فلك السماء والسكون سائد يهيب النفس من عظمة تلك الجبال
والنسيم البارد يهيم مترجماً عن وحشة ذلك المكان ووعته

فالتفت كاميل واذا به يرى مغائر الجن وهي كأنها الحرم الباذخ فامتقع
لونه وخفق قلبه واتسعت حدقتاه ووقف مبهوتاً كمن خوطب في عقله
وصاح « مغائر الجن » اما رودريك فذراى مغائر الجن قامت عيناه في
ام راسه وزار كالاسد حينما يهيم بالقتال والثوب فقطع قيوده وتخلص من
وثاقه وهجم على البرافي اقريب منه ودفعه في صدره فسلقه ووثب يطلب
الهرب والنجاة لنفسه واذا به يسمع دلبانو يهيب به قائلاً

- مكانك والا خرقت قلبك فالتفت فابصر سهم دلبانو مصوباً الى
صدره وقد هم ان يطاق وتره فوقف خائفاً وعيناه محدقتان به كمن يخير
نفسه بين الموت والحياة الا ان خوف الموت او حب الحياة حمل رودريك
على التسليم لان الحياة مهما اغناها من السقم ونزل بها من البلاء تغلو
على المرء فلا يجود بها مكرهاً

فهمجت عليه البرافي واوثقته بعد ما اوسعته سباً وشماً وضرباً ثم ساروا
حتى اتوا مدخل مغائر الجن فهرع رنارو بريانتو الذي عرفه القاري
لاستقبال القادمين ومعه الطيب وفئة من الجند

فما راى رنارو دلبانو انحنى امامه مسلماً ثم نظر اليه وقال
- اذكر اني رايتك مرة ايها السيد الكريم وانا ناس الزمان الذي
نلت فيه هذا الشرف ...

فتبسم دلبانو استهزأ وقال لقد مضى على ذلك عشر سنين ايها الرئيس

— اني انسى والدي اذا مرّ عليّ عشر سنين ولم ارّه

— تفرس بي جيداً

— او و نعم نعم دون دلبانو . . بالله كيف غابت غني معرفتك ياسيدي

— هل ما برح الضيف الذي جئتك به اولاً حياً

— اني ابشرك ان هذا الضيف قد استمرّ طعامنا واستعذب ماءنا وطاب

له جوار الجن فلو كان كل ضيف لنا مثله لنزفت خزينه الحكومة من وقر

النفقات فعسى زيارتك هذه تعجل عنا مرتحله

— انعم بالآ ايها الرئيس فان ضيفيك اللذين اقبلت بهما اليك هذه

المرة سيكونان خفيفي الوطأة فلا يطيلان اجل الضيافة ثم عمد الى جيبه

ودفع الى رنارو الكتاب الذي اعطاه اياه بريفارا موقعاً عليه من الدوقة

كاترين وجان ماريانما كاد راس الحراس يقرأه حتى انقلبت سخته من

البشاشة الى العبوسة وصار يزوي ما بين عينيه ويقاب شفّيته اعجاباً ويهرز

راسه استغراباً

ثم امر الجنود ان يسوقوا الاسيرين ويسجنوا كل واحد منهما في مغارة

من تلك المغائر التي اوردنا لمعاً عنها في صدر الرواية

الفصل الثامن والعشرون

من ذا يعارض احكام القضاء ومن يستطيع ان يدفع المقدور ان نزلا

فاقبل الجنود بالامير كاميل ورودريك الى داخل الحصن ومروا بهما

في تلك المازق المظلمة وما زالوا في صعود وهبوط حتى تجاوزوا العقد الكبير
 المشحون بالهياكل وانتهوا الى الدائرة التي تفرع منها الايقوق المصطفة على
 رجانبيها المغائر فاعترى الاسيرين دهش شديد من مغرابة ما يريان
 واضطربت منهما النفس لهنول فانيصرنا حتى يخل لها ان ذلك مظاهر
 بوجهية لا تلبث بعد فترة ان تزول وتخفي عن اعينهما الشبايع
 من موشدة لما نزل بهما وقفا ينظر كل منهما الى صاحبه نظرات لبتهمام
 واستغراب كأنهما يتسألان فيما يفعلان في مثل ذلك من روعة لقفنا
 منه شولينا الامير في مثل تلك الحال اذ دفع الى مغارم من تلك المغائر واغلق
 هيدونه الباب فبات واقفا لسم في ظلام حالكت وهو كيف الخفت الاسير في الا
 قاصود ليل داج وحيالات كالطيف تراك السهام المرسلة فتخاب ابصاره وكان
 قد عجم لشدة ما عرض في نفسه من الحزن والهم وادركه من التعب والجوع
 وتشت الخي في دماغه فصار يرى تلك الحيات على صور متباينة شلي
 الغرابة ويسمع في اذنيه هدير بحر عجاج يتلاطم امواجه فمرت به سياة
 شديدة الهول كاد يخل فيها عقله فكان كلما نظر الى تلك المخاوف
 التي تكتفه يزداد خوفا لان النظر عنده لا يستطيع ان يتبين وجه
 الخطر ومقداره فالخطر يزداد كلما ودته نظرا حتى يتجاوز به الوهم الى ابعد
 حد من الامكان والتصورات المربعة تخرج عن دائرة الحقيقة
 ولما طال عليه الامر جعل ينتحب وينادي صديقه رودريك فلم
 يجبه سوى دوي صوته وضدي تهدياته وفزقاته
 ونحو الظهيرة اضر طوماز السحان داخلا عليه جاملا اناء ماء وقطعة

ففيها ورق من الملقوف وكسرة من الخبز الاسود الخفاف فوضعتها امامه
وقال له خذوا ليها اللصيف الكريم اذا لم تقم بما تريد ان نباله من كرامتك
فان هذا افضل طعام عندنا فكل واشرب هنيئاً مريضاً قيل ان يشتم
بك الجميع فليس لك من هذا ملجأ من اعمدة ملقة على كاه كاهية يدها
ولما لم يسمع من الامير جواباً هنكت فيه وانقلب راجعاً وهو يقول
لوجدته عليه في التلطف له في الحديث فلا يرين علي جواباً ولكن سوف
يأتي يوم وهو قريب يكلمني بامرء فلا يكون ردي عليه الا الاعراض
عنه ليعلم هذا الغبي انه في مغائر الجن لا في قصره بين خدمه وبوحشه
حتى لا ينازل الى الكلام مع رجل فقير نظيري قاتله في يوم -

ان كان هذا رآب الجبل وسفلة القوم الذين يقيمون عشرة اكرام الرجال
فيحقرونهم ويستصغرون امرهم ويخفضون منزلتهم لان الكرم اذا عثر
لا ياخذ بيده الا الكرام وعند العشي اخذ الامير يسكن جاشه ويخفض
عليه روعه ويمتقت يميناً وقملاً ليدي تلك المغارة التي حل فيها واذا
بها من خنجر واحد ضيقة الجوانب شديدة الرطوبة لا يتطرق اليها الهواء وليس
فيها سوى قماش من القش ونظاء من الصوف الخشن وكوسى من الخشب
ومائدة سوداء فصار يترب عوده السجان ليسأله عن السائب الذي استحق
لاجله ان يلحد في هذا القبر وعن الذي امر بسجنه اذ كان يعلم ان عمه
لا يسامح بسجنه ولا يرضى به وان الاعلاء مهمل بالقسم فحتم لا يقدمون على
هذا العمل المنكر والدوق جان غلياس حي فصار في هذه الافكان متوزعة
وما زال يبني ويصلم ويرفق ويفتي حتى انقضى الليل وهو لم يذق من طعام

فلما اصبح الصباح دخل عليه السجان طومازو فابصره جالساً في زاوية المغارة وقد انهك عزمه العجس واوهن دماغه الارق والطعام باق لم يذوق منه شيئاً فتبسم بازدرأ وقال في نفسه ان طعامنا لم يحز من ذوق الامير قبولاً ولا بدع فقد تعود ان يطعم اشهي طعام ولكن سوف متى غصه الجوع بنابٍ حادٍ يرى طعامنا احلى من الشهد فكلمه كميل فاعرض عنه ولم يعره سمعاً ولا التفاتاً وهم بالخروج من عنده فامسكه بلطفٍ وقال له

- بعيشك اين سجت رفيقي ايها السجان

- بري في مغارة مثل هذه لاتنا قوم نحب المساواة والاخاء فلا نجس الناس اشيائهم ولا ننظر في الانساب والاحساب ولا نسيء الى احد الا اذا حاول ان يصل الينا بشر او مسه طيف فانا نهبط به الى الهلّ - الهلّ

- وما ادراك ما الهل هي مغاير في اعماق الارض لا يقوى المرء على الاقامة بها يومين قبل ان يذوق حنقه فاسأل الله ان لا يريكها فان رفيقك لا يرى بدءاً عن الحلول بها لانه ما برح مذ دخل الحصن هائجاً زائراً وسوف يختل عقله فان عليه من الجنون دلائل

صاح الامير بجزع هل جن رودريك

- ليس الجنون ولا الهل بعيدين عنه وعزيز عنه وعزيز عليّ ان يؤول اليهما امره لكن ما حياتي وهو الذي سيجر الي نفسه الهلاك لاني لم ابغ عليه ولا عداوته مما تعرض في نفسي لاني ممن يعامل الناس علي اخلاقهم

فمن احسن فلنفسه ومن اساء فعليها وعندي شاهد شيخ سجين في جوارك
قد اتت عليه في مغارته سنون عشر لم تحدث نفسه سرها بمخالفة ولا اختلج
في ضميره انحراف عن الطاعة فرقت به ولم اتحمل عليه بسوء
صاح كamil مرتاعاً عشر سنين في مغائر الجن

- عشر سنين لم ير وجهاً بشرياً غير وجهي ولا رأى ضوء النهار نعم انه
كان في اول امره يبكي ويشكو ويتظلم الا انه اخيراً اخذ الى الدعة والراحة
وآلف الوحدة والسجن لكنه ما فتى يحدثني عن زيارة الجن له كلما عسعس
الليل وسجا وعما يراه في منامه من طوائفهم التي تطوف به ولقد طلب مني
تعويذة لينفروهم عن عشه

- اما عرفت اي ذنب سلف منه حتى استحق هذا العقاب
- لكل جواد كبوة ولكل صارم نبوة فليس من شائي المسألة عن
هذا وانما الذي عرفته من امر الشيخ انه ضيفي نظيركم الى ما شاء الله من الزمان
- صاح الامير وقد هاج فواده وابدع به الخبر - هل حكم علينا ان
نسجن في هذه القبور الى ما شاء الله من الزمان

- نعم نعم انك ستعيش بقية العمر عندنا ولاجل هذا تراني راغباً في
مصادقتك والفتك لانك ما برحت في عفوان الشباب وستقيم عندنا امد أطويلاً
- انا على يقين مما اقول فليس احد يسجن في مغائر الجن ويطلق سبيله
او يعود فيرى ضوء النهار واني ناصح لك ان تلجأ الى السكينة ان كنت تأبي
اتيان الهل ومجاورة اسراب الجن وان لتناول ما أتيك به من الطعام الا
اذا كنت تؤثر الموت جوعاً

- وهل عرفت بامر من سجنحت مع رفيقي
 - بامر الدوقة كاترين وجان ماريا حاكم البلاد
 - جان ماريا حاكم البلاد أنك لا تدري ما نقول ايها السجان لاني اراك
 تجهل ان الدوق جان غلياس هو حاكم البلاد وصاحب السلطان
 ان الدوق العظيم قد مات من اربعة ايام وخلفه في الملك ابنته سيدي
 الدوق جان ماريا
 فلما سمع كاميل كلام السجان وثب من مكانه كمن السعة افعى
 ووقف شعر راسه وتفتحت عيناه وصاح - الدوق جان غلياس قد مات
 فهاهنا طومازو منظر الامير واضطراب سخته ولم يتسع له الصمت
 فاجاب قد اصاب بداء السموم مات فجأة واستقر الامر للدوق جان ماريا
 وتولت الدوقة كاترين تقويم الملك والنهوض به اذ هي وصية عليه
 فاحس كاميل كأن يدا قبضت على قلبه ورثته فتمتعه عن النفس
 وشعره كان الارض مادت به والمغائر تقوضت عليه ثم اظلم بصره وبارحته
 قواه فسقط مغشياً عليه
 فلم يعبأ طومازو بما اصابه اذ كان في منعقة عن التأثير من مثل هذه
 المشاهد التي الغها بل اقبل الباب واقبل يسعى الى المغائر الاخرى
 الميرودريك فان الجنود منذ دفعته الى مغارة بالقرب من مغارة
 الامير وردوا عليه الباب خاض لجة الظلام ويدها ممدودتان الى الامام
 كالاغمى حتى مس الجدار فجلس في احدي الزوايا وهو عديم الحركة مظلم
 العقل كالشارب الثمل تمر به الافكار فلا تعلق بين في ذهنه لشدة اجزعه

وذهوله وبعده ساعة جل فجعل يتنادي السحان مروة والامير اخري عباد لم
 يحبه احد وراحا نفسه كالطير المقتض الخنثى جلب ويضج ويصيح ويشتتم حتى
 ملا بالمكان صخباً وصياحاً به كما في حكاية ربيعة بن منبج نه ما لا ياتي
 له من فلانة دخل عليه طومازو وولدها هاجماً مزبداً خاف منه على نفسه
 وتراجع عنه الى الوفاء قائلاً: يا كليل يا كليل يا كليل يا كليل يا كليل يا كليل
 انك هل عهدتني عميلان طيباً للحياتين حتى بعثت الي هذا الرجل الداعر
 الذي كاد ان يخل عقله بعد ساعات من سجنه من قلبي يحدثني بانه
 سيؤتمن الي غلاجله او عاجلاً في راحة يمشي في سجنه

رضياً ثم اسرى فوضع الطعام على المائدة وهم يلحرون من غلاف فشمع
 له يدهم كل خدي قد قبضت بعنف على ذراعه فصاح من شدة الالم فلم يعأ
 ر وودع بك بصراخه وقال له: مهلاً ليها الشقي وقل لي أين وضعت الامير
 ربيعة فاجابه طومازو قد تبوأ مغارة نظير هذه فماذا تريد في حكاية
 انك سميت اني اريد اطلاق اسري لانحو من هذا المكان الذي سجنيت فيه
 ظمناً فاني لم اقترب ذنباً ولم اجترح ثأماً يا كليل يا كليل يا كليل يا كليل
 - اني لست من اصحاب الامر الذي يتناول اهله شكوى المسجونين

لقد انظر في امورهم واطلاق اسرهم فدعني وشاني
 - لا ادعك تذهب من عندي قبل ان تخبرني عن المراء من سجنك

بعض من ضيقتك الى ما يشاء الرحمن من الزمان فيك يا كليل يا كليل
 هاهنا لا تطالبون سبيلي لا عود الى كسائي عندي اهلي وولامي فان لي
 شجيرة تقرب عودتي اليها واجتماع شملتي بهيلاً فيدع له قلمه

اجابه طومازو وقد افلت من يده ووثب الى خارج المغارة واغلق الباب
 - سيجتمع بها في عالم الاموات ايها الاحق فهناك يكون الملتقى ثم سار وهو
 يقول ياله من جنون فاضح امل الاجتماع بالاحباب بعد ولوج مغائر الجن
 اني انصح لهذا الموسوس ان يستعيز عن حبيبته بواحدة من نساء
 الجن اللواتي يطرقن المغائر ليلاً ان لم يمتلك عن الغواني قعوداً
 فبات رودريك بعد ما اغلق في جهه الباب واقفاً يعرض انامله كيداً
 ومكداً ويعاتب نفسه ويقول .

ويل ثم ويلان لي انا الشقي لاني ساقم في هذا القبر المظلم عمري كله
 ولست اعلم بعد هذا لاي شان سيجت وقضي عليّ بهذا العذاب الاليم ليتني
 مت في ساحات الحرب شريفاً او ليتني لم استسلم لذاك الوغد دلبانو بعد ما
 تفلت من اعنقالي فقد ارهمني الموت ولو تدبرت امري لفضلت الموت على
 الوقوع في هذه الورطة . . ما كان اغنائي عن صحبة الامراء فان رفيع منزلي
 اوصل اليّ الاذى والخوف ولو لزممني مسكنتي وخفي منزلي بين الجنود لما
 نالني ضرر ولا بلاء وكنت في نعيم مقيم ولو علمت اني سأنفصل عن الامير
 كاميل واقطع عن حبيتي نيازاً لما رضيت بالحياة

ثم انه تلهب وتلظى وعمد الى باب مغارته يعالجه ولكنه اثني خائباً مخففاً
 وانطرح على فراشه خائر القوى متلاشياً من الحزن والتعب
 واما الامير كاميل فانه استفاق من غشيته وهو في اشد كرب
 وضيق يتذكر ماضيه ويفكر في مستقبله ويخاطب نفسه قائلاً ودموعه
 منهمة على خديه كاميل لقد مات عمك الدوق وامتنع عليك

الخلاص من يد اعدائك وتصرم جبل الرجاء من النجاة قد حدثت
نفسك باخذ النار من كاترين وبريفارا وجان ماريا فسبقوك الى الانتقام
منك واتسع لهم الامر ففقدوا بك وامطروا عليك من سحب انتقامهم ناراً
بعد اذ فصلوك عن الجيش مخافة ان تزحف به عليهم وقتلوا اصحابك الذين
كنت تذخرهم للشدائد لتصبح فريداً وحيداً لا عون ولا نصير لك يمحيط
عنك الشر والاذى

ثم تهتد وقال وانت يا فرجينى يا بهجة الحياة سوف لا ترين وجه محبك
كاميل الذي كنت لثربين قدومه عليك لتكلمي راسه بالغار وهيئات
هيئات ان تجمع الايام له ولك شهلاً فابكيه ميتاً حياً لانه سيقضي العمر كله
في مغائر الجن مسجوناً مع زمر اللصوص والاشقياء محجوباً في مفارة تكتنفها
الظلمة لا يبصر فيها النور ولا يستنشق الهواء اللذين يمين بهما الله على الابرار
والفجار من عباده وياكل اخبث الطعام ويموت كالكلب الذي فقد صاحبه
اواه يا كاميل لقد تخزمتك بوائق الدهر ونزلت بك المحن وماتت عسى
ولعل فإذا انت قاعل بعد هذا واني نتاج لك الحرية والنجاة من مغائر
الجن ثم اجهد في البكاء

وبينما هو يتأمل على جناح الفكر وقد ساورته المصوم والاشجان وافي
اليه الامل الكامن في قلب كل انسان فخطر له ان الكمين الذي خرج عليه
سوف يفيض خبره ويشيع امره فاذا شاع ذلك امرع الموءدب الى مكان
الفتنة لعل جثته فاذا لم يعثر عليها بين القتلى يدرك انه باق في قيد الحياة
فيفتش عنه ويتنسم اخباره حتى اذا اهتدى اليه سعى الى نجاته فتعزى بخزاع

تلك الامال الضعيفة التي يضحك منها من كان حراً طليقاً طروباً وينتفش
 بها فواد من كان نظير كاميل مسجوناً حزيناً قانطاً قرب امل احلى من
 فوز ثم كفكف دمه وانطرح على فراشه ونام نوماً عميقاً وعندما هب
 من رقاده اصابه مس من الجوع كاد يمزق احشاءه فاقبل على الطعام الذي
 جاءه به السجنان فاكله بشهية ونهم بعدما آلى على نفسه ان لا يذوقه
 لما به من القمه والتفه وقد كان يعجب ممن يستطيع تناول مثل هذا
 الطعام فلما اشتد به الجوع الفاه لذيذاً مريئاً فتحقق عنده ما كان يحمله
 من ان الفقراء والمساكين يجدون في غذائهم التفه لذة لا تصيبها الاغنياء
 في طعامهم الشهي

وهكذا اقام الامير وردريك على الذل متجرعين كاس الضيم في مغائر
 الجن ستة اشهر خالاه ستة قرون وهما يتربان النجاة في كل يوم ولشدة
 ما ذاقا من ضروب الهوان والبلاء والضنك من البكاء وتسكاب الدموع
 انقلبت هيئتهما الى الكآبة والعبوسة واستحال ورد خديهما عبراً وغارت
 اعينهما في وجهيهما وضرر جنباهما من فساد هواء السجن ورطوبته وشدة
 قرس البرد وخبث الطعام

الا انه ما انقضى الشهر السابع حتى ذهب صبر الامير كاميل وضاق
 ذرعه ملالةً وساءمةً واضمحل دخان تلك الامال الخوادر التي كان يعل
 بها نفسه وانقطع رجاؤه من غوث موءدبه ورأى ان العالم قد انحرف
 عنه فلم يبق له صديقٌ يمد اليه يد المعونة ولا ام تبكي عليه ولا اب
 يسعى في استطلاع خبره ولا ذو مروءة يؤسسه فبلغ به اليأس والقنوط

لحد ان شرع يعارض الخالق ويحول عليه بالتعنيف واللوم ويعزول عزته
العسف والجور وعدم الاعتناء بمخلوقاته سبحانه وتعالى عما يافكون
ثم لم يلبث حتى افاق من سكرة الحزن واليأس وعادته شعائر
الدين المدفونة في خبايا القلب فرأى نفسه مفتقراً الى نصير ومعين
فلم يجد من يستصرخه او يستغيث به من اعماق مغارته الا الله الذي كان
يحذف عليه اذ هو الاخذ بناصر من لا ناصر ولا ظهير له فثنا على ركبته
وصلى اليه بجمرة فوجد في الصلوة معنى كان يجهله من قبل لان
السعداء لا يتصورون الصلوة الا مجموع الفاظ خالية من المعاني لا لذة
لها فاذا مست المصائب الانسان استفاق من غفلته وادرك تلك المفاوضة
العذبة مع الله

وبعد ما انتهى كamil من التوسل والتضرع اليه تعالى شعر بتعزية
خالجت فؤاده فجددت عنده امال النجاة من مغائر الجن حتى خيل له
ان ساعتها قد دنت فدأب على هذه الحال اياماً طويلاً

الفصل التاسع والعشرون

✽ الشيخ العجيب ✽

انجد اخاك اذا ما كنت مقتدرًا واوله الخير معروفًا واحسانا
لا خير في رجل لا نفع منه فكن ممن يخلد ذكرًا انه كانا
فافضل الناس من عاشت مكارمه وكان للناس غوثًا ومعاوننا
عودم لقد تركنا اصحاب الامير وجماعة من البرايف قتل امام ذلك

البرج المسحور وجشهم مغفرة بالتراب ملقاة في مكان من الطريق والليل
ناشر جناحه على تلك المشاهد المحزنة والمناظر الموحشة التي كانت تحدث
عن فظائع البشر وظلمهم وعدائهم

وقبل ان يطلع الصباح كان يرى رجل اشيب طويل القامة شعرة
مسترس الى منكبيه وعليه اثواب من الوبر يقلب تلك الجثث عليه يجد
في واحدة منها نسمة حيوة فافتقد جثة ريكاردوس والفونس ومتى حاجب
الامير كاميل وستة من البرافي فلم يجد في احداها نبضاً نابضاً او نفساً خافتاً
فتنفس الصعداء وقال

— آه من البشر انهم لاشد هولاً من الطاعون النازل بهم وما هم الا
وديعة غيب ورهينة بلى

ثم حانت منه التفاتة فوقع نظره على جثة جاكو فتبسم تبسماً منكراً
ورفع كفيه الى السماء وصاح اللهم انت عادل تستقم من الظالمين ليعلموا
اي منقلب ينقلبون وان على الباغي تدور الدوائر ثم نظر الى جثة جاكو
وقال يخاطبه — ان فعودي عنك ايها الدهي حين مرورك بجبال الابنين
من امام كهفي وسماعي منك ما تأتمره بكاميل ويسكونتي وصحبه مع رفيقك
البرافي المتكرر بزي المساكين الجائفي مع شينوختي وانحاء ظهري وزوال
منعتي الى ان الحق بك واتبع اثارك سعيّاً على القدم لاحذرهم من شركوانبيهم
الى الكمين الذي سينخرج عليهم ولكن واسفاه لقد نفذ السهم عن قوسه
ونزل بك وبهم القضاء المبرم قبل ادراكي لم ليفعل الله امرأ كان مقدوراً
فها انا اعود متعظاً بما حل بك من سريع العقاب جزاء ما قدمت يدك من

البغي والغدر

ثم هم ان ينثني عن موقفه مولياً واذا به يسمع انبثاً ضعيفاً جداً فاجفل له واقبل يفحص الجثث حتي اذا انتهى الى جثتي الكولونل روبر والتبطن مرتينو وجد بهما نسمة حيوة تتردد مقاربة الزهاق فابرت عيناه فرحاً واستبشاراً واسرع في ضميد جروحهما العديدة بمحق عجيب ليرقأ دمهما ثم تناول من جيبه قرن كبش مملوءاً عصيراً مجھولاً وسكب منه في فم كل منهما عشر قطرات فلم تمض دقائق حتي انتعشا ودبت في اعضائهما الروح والحركة فصفق الشيخ طرباً ونظر الى السماء قائلاً اللهم اني اشكرك على انك شفيت صدري وبردت غليلي من موت جانب غلياس ولم تردني مخفق السعي ولم تجعلني عديم النفع والفائدة فقد بعثني لغوث هذين الرجلين ولسوف أعني بهما واجعل ذلك عليّ فرضاً محتوماً

ثم ان شيخ الابنين (وهو الذي رآه القاري مرة في تلك الجبال يوم زحف الامير كاميل بطليعة الجيش على فلورانس) احتمل روبر ومرتينو واقبل بهما الى البرج المسحور لعلهم انه مھجور لا تدنو منه سكان القرى وتلك القبائل والبطون كما اشرنا لوھمهم ان الجن والارواح قد جعلته لھا مباءة وقراراً وكانت قد اتت علي هذا البرج القرون الكثيرة فتمزق قائمه وصدمته الانواء والعواصف علي توالي الايام فتداعت جدرانها حتي لم يبق منه في الظاهر غير بقايا شاخصة ورسوم ناقصة ومطابق كبيرة مظلمة في جوف الارض هي قواعد ذلك البرج فوضعها الشيخ في مطبق وجعل لھا من اثواب القتلى فراشاً وغطاءً ولباساً وعندما اشرفت الشمس اخنئ بجفاء

وفي المساء عاد اليهما يحمل جرأاً وقدرًا كقدر الطعام واعشاباً يابسةً ومعه كلب كبير على ظهره رحل فيه اثواب وجلود من الوبر فوجلج البرج وعمد الى الجريحين فاقرش لهما تلك الجلود ثم اوقد ناراً وغلى تلك الاعشاب في القدر فسقاها عصارتها ثم غسل جراحهما بها ثم اشار الى كلبه وقال يخاطبه - يا زولو ان شيخك يعتني الان بهذين الجريحين فهما مرثان مشرفان على التلف فعليك انت ان تتبع اثر الاحياء فان صديقي هذين الرجلين قد اسرهما البرافي وساروا بهما الى حيث لا ادري فالحق بهما لتهديني الى مقرهما غداً فان شيخك قد خذلته قوته فقم عنه بقضاء هذه الحاجة وبرهن لي على خلوص ودك ونباهتك

فادرك الكلب ما قيل له لانه نظر الى صاحبه وبصبع بذنبه ووثب الى الخارج كالسهم المرسل واخذ يعدو من تحت الليل وانفه يمس الارض مهتدياً بالشم الى ما لا يهتدي اليه الانسان بالنظر والسمع ثم احبى الشيخ ليله سهرًا بالتقرب من روبر ومرتينو وهو احبى ضلوعاً من الام عليهما

وفي الصباح بارحهما ولم يعد الا في عشية اليوم الثالث ومعه كلبه فسمعهما يشان انيناً يجرح الفؤاد فسقاها عصارة اعشاب لا يعرفها احد سواه ليغيا عن حسهما ويصجما في منعة عن الشعور بالالام وجعل يدهن جروحهما ييلسم قد اعده لذلك ودأب على هذا العمل خمسة اشهر فكان يغادرهما نهائياً مخلفاً عندهما كلبه حذرًا عليهما من وحش او طارق ويعود اليهما بصيد من الوحش والطير ويطعمهما مرق اللحم وهما في غصون ذلك لا يعيان ولا

يستفيقان

وفيا هو جالس عندهما في احدى العشايا يصلح لهما الطعام افاق الكولونل روبر لاول مرة من غيبوته وهو كالمجنون الذي يعود الى الصواب والرشد فجاءة فاسنوى جالسا في فراشه وجعل ينظر الى ما حوله والى اثوابه ذات الوبر بدهش وارتباب وكاد ان يتوهم لولا مرأى صديقه مرتينو الى جنبه والكلب امامه انه مات وبعث الى مكان الظلمة

وبعد ساعة اسنفاق مرتينو ايضا فادركه من الدهش والخوف ما ادرك رفيقه وصار كل منهما ينظر الى الاخر نظرة من اسنوحش من الحال والمكان وهما لا يتكلمان كأنهما مسحوران ثم حانت من الكولونل روبر التفاتة فوقع نظره على الشيخ العجيب وهو جالس امام نار مشبوبة ففتق لسانه وصاح على دهش منه

— ماذا ارى ارجل الابنين الشيخ العجيب . . . اين انا واين صبحي وخلاني ثم ذبلت اجفانه من فعل الدواء المغيب فانقلب على فراشه وعاد مع رفيقه الى سبات النوم العميق

فصار الشيخ من ذلك الحين لا يدخل عليهما الا ليلاً خفية عنهما فيرقد في مطبق مجاور لهما كي لا يرياه وينسل قبل ان يلوح الفجر وهو لا يفتر عن العناية بهما والتحفظ عليهما ولا يقصر في العلاج وبعد سبعة اشهر استقام حالهما واندملت جراحهما واصبحا في قاع من الحمى وصارت لهما قوة على السعي فعزما على الانفصال عن ذلك البرج وعولا على ان يتقدما اولاً بالشكر للشيخ على ما ازدرعه من المعروف واولاهما من الايادي

قياماً بجرمة الصنيعة وقضاء لحق الواجب اذ لولا عناية هذا الرجل بهما
لفيتهما الحفرة واصبحا من اهل القبور

ففي الليلة التي عولا فيها على ان يدخلها عليه في مقعده جثلا
يتربان قدميه فلم يشعرا الا وهو قد انتصب امامهما بغتة وقبل ان
يثرك لهما مجالاً الى القول والكلام صاح بهما بصوت عالٍ وقد عاودته
هيئته ووقاره وتحول منظره من البشاشة الى العبوسة وتآلفت عيناه بنور
لامع وقال

لقد ازف اليوم الذي ابارحكما فيه فقد اصيحتما قادرين على العناية
بنفسكما والرحيل عن هذا المكان بعد ان كنتم من عداد الاموات
اغادركما قرير العين بنجاتكما لاعدو الى جبال الابنين التي جعلتها لي
مسكناً وانقطعت فيها عن الناس الذين ايت مساكنتهم وكرهت منظرهم
من سوء مخبرهم وعشت الى هذا اليوم بعيداً عنهم ابكي اهلي واولادي
ومربي منتظراً موت من اجعني بهم الا وهو الدوق جان غلياس الذي
غيبته حفرة قبيل عودتكم من فلورانس فنجرت في موته حاجتي
وانقضى وطري

وكنت قد ابصرتكم يومئذ جميعاً قافلين الى ميلان فخطرت لي انكم
مسرعون الكرة اليها لتحفلوا بدفنه الا ان البرافي الرسول الذي جاء في
توايكم مرّاً بكهني ليلاً على غير علم منه بي فسمعتني ياتر بكم مع لص من
اتباعه ذن له في الانتظار وعرفت ان قومه ينفون لكم الغوائل وقد كنوا
لكم في شباب هذا الوادي لينخرجوا عليكم ويغدروا بكم فاقبضت

رأيت وعولت علي ان اميط عنكم الشر واكفيكم بقات العدو فاطلقت
ساقى للريح ولم اعطف على شيء فلم ابلغ الى هذا المكان الا وقد رمى السهم
عن الذراع ونفذ المقدور فاورثني ذلك حزناً شديداً وكاد يعز على نفسي
العزاء لو لم اجد روحاً خفيفة يتردد في جثتيكما وانما غريقان في بحيرة
من دمكما فعالجتكما وعنت بكما سبعة اشهر حتى نجوتما والحمد لله من
مخالب الموت وتطهرت البلاد من وباء الطاعون الذي خفت منه ان يلم بكما
قد عشتما ولكن حياتكما ليست لكم لانكما سبذلانها لنجاة صديقكما
كاميل الامير لم يميت بل هو مسجون في مغاير الجن يقاسي العذاب المهيمن
مع واحد من اصحابكما والفضل لزولو (مسيراً الى كلبه) الذي اهتدى لمقرهما
ودلني اليه . فارحلا في غداة غد عن هذا المكان وحذار ان تقتربا من ميلان
فان فيها وباء اشد وطأة من الطاعون وهو كاترين الظلمة التي سيقتلها
راضع لبنها واياكما ان تقعدا عن غوث صديقكما فانهما في ضيق شديد . . .
اني اودعكما قبل ان تسمعاني شكراً لاعدود الى كهفي فان الموت هناك
لي في الانتظار واذ لم تعد لتجمعنا الايام فتذكرا المحسن اليكما بالخير والاحسان
قال هذا وأشار الى كلبه ان يتبعه وولى عنهما فصارا يستوقفانه ويصيحان
في اثره فلم يلو على ندائهما ولم يلتفت اليهما حتى توارى عن انظارهما

الفصل الثلاثون

وكل ساعٍ بشرٍ لا يفلاح الله شعيه

فلبث روبر ومرتينو في اشد حيرة واعجاب من اطوار ذلك الرجل

ثم جعلاً يتشاوران فيما يعملان في الغد بعد مبارحتهما ذلك البرج ويتفاوضان في التدابير التي سيتخذانها لنجاة الامير من مغائر الجن

ويناها علي وشك الرقاد والليل ماد رواقه والهدو والسكون سائداً في جوانب البرج والطبيعة كلها هاجعة الحركة طرق اذانها صوت خفق اقدام في فناء المطابق فذعرا اذ لا شيء اعظم هولاً من ولوج الاماكن الخربة في سواد الليل ولا اشد وجلاً من الحركة والضوضاء في سكون الخلاء ثم انصتا فاذا بهما يسمعان قائلاً يقول

هيا بنا نتحدر الى مطابق هذا البرج المعزول عن الناس قبل ان تقع علينا العيون وهات مصباحك يازونا او انر لي الطريق لاهبط امامكم ان كنتم ممن يتخوفون فصاح ذلك المدعو زونا - وي وي اتريد ان تهبط بنا الى حيث مخبأ الجن ومأوى الارواح الشريرة التي تبوأَتْ هذا البرج حذار يا صاح من ولوجه لئلا توردنا موارد لا صدرها

قال ثالث انك سخيْف العقل جبان يازونا فليس في البرج ما يدعو الى الخوف لاني اتيت مرة فلم اجد فيه انساً ولا جنّاً

- انك لم تاته ليلاً فان الجان لا تقلق الا في الظلام

- صاح الرابع انحدروا انحدروا لنقتسم المال ونبتذل عرض المرأة

فان داهمنا الجان اشركناهم في عرسنا وان ابو الشرك زفناها اليهم والسلام

ثم انير الدهليز المودي الى المطابق بنور المصباح فابصر روبرو مرتينو

اربعة من البرافي شككا في الحديد يحمل احدهم جسماً بشرياً قد لف

في مأزرٍ وهم يتقدمون الى حيث هما واقفان فارتبكا وتحميرا في امرها

وخافا ان يقعا في أيدي أولئك اللصوص اذا لبثا واقفين في مكانهما
الا ان هذا البلاء الذي اكتتفها والمحنة التي احاطت بهما جعلها
زيادة في الرأي فبدا لروبر امره راي له ولرفيقه منه الخلاص ودفع
الخوف فاشار الى مرتينو ان يخفي في اقصى موضع من المطابق بين الردوم
والانقاض ملتقاً بالجلود التي جاء بها شيخ الابنيت وعندما يصفر او
يصيح باصوات منكرة ويغمغم الفاظاً ملعنة او يضرب بالاحجار الارض
يفعل هو فعله ويسلك منهاجه ليوم أولئك اللصوص ان الجان والارواح
الشريرة التي يتوجسون ويتخوفون منها قد فاضت الى قتالهم وداهمتهم من
كل صوب وفي اقل من لح البصر امكن كل منهما في زاوية يرصد اللصوص
فلما انتهوا هولاء الى وسط المطابق القوا بما معهم الى الارض واصلحوا
مصباحهم وجلسوا في دائرة كالحلقة المفرغة بعد ان وضعوا الجسم المحمول في
ناحية وشرعوا يقتسمون الاسلاب

فكانوا على نور ذلك المصباح الذي يضيء في وسطهم معاً هم عليه من
قبح الوجوه وغبابة الملائع والصور وكثافة الشعر اشبه شيء بصور الابالسة
او الجن التي ترسم على الاوراق والدفاتر

وبعد ما فرغوا من قسمة المتاع تناول زعيمهم كيساً مملوءاً من الدنانير
وجعل يضع امام كل واحد منهم قبضة من ذلك النقد مبتدئاً منه وما
زال كذلك حتى انتهى الدور الاخير فضجت اصحابه مجددة نعوذ بالشيطان
من دعايته ونشوده فقال احدهم تباً لهذه القسمة الضئيلة

قال اخر لا تضجوا فان زعيمنا سيدفع هذا السهم مهراً الى غادتنا الهيفاء

اذلا يحمل بنا ان نتخذ امرأة بدون صداق فضجت اصحابه ضجيج الاستحسان
فانتهرهم زعيمهم قائلاً لا تضجوا لئلا تهتدي الشرطة اليكم اوتهب الجن من
مكائنها وعجلوا باحضار الصبية لنكرها على الاقرار بمكان الاميرة التي كلفنا
الى اخطافها فهي عالة بمكانها وبعد ذلك نهتك حرمتها ونستبيح عرضها
فعمد زونا الى الجسم المغطى ورفع عنه انبرقع فبات من تحته صيدة مغلولة
اليدين والرجلين مغمي عليها وفما قد سد بمنديل ليغص صوتها ويمنع
استصراخها فنزع اللص ذلك المنديل من فمها فتفتست نفساً طويلاً
ونظرت الى ما حولها بهلع وياس وقبل ان يسألوها عن شان سيدتها اغمي
عليها ثانية فعمد اليها الزعيم يروم افتضاحها واذا بالارض قد زلزلت
وارتجت وجدران البرج اهتزت ودوت المطابق دويًا مخيفًا واردف ذلك
صفير شديد تجاوبت اصداؤه في الدهاليز

فصاح اللصوص لشدة ما رعبوا وذعروا وجحظت اعينهم هلعاً ولبثت
ايديهم ممدودة الى الامام وهم فاغرو الافواه جمود كالاصنام
وما مكث ان انهال عليهم الثراب وصار يلطم وجوههم واعينهم ويعمي
نواظرهم فصاح زعيمهم الجان الجان ... الارواح داهمتنا ... يا ... ها ...
وما انتهى من كلامه الا وصراخ هائل كالعواء قد اخدهم من كل جانب
وتساقطت عليهم الحجارة كرش البرد

فذعروا اي ذعروها لعت افئدتهم وطاشت ابصارهم فجعلوا يشبون
ويترا كضون ويدورون في المطبق كحجر الرحي لا يهتدون الى الفرار وهم
يولولون وينادون معاً كأنهم مسحورون . الجن . الاشباح . الابالسة

الفرار والصدى يردد اصواتهم فيرعد فرائصهم ويضاعف جزعهم
ثم زعق فيهم المدعو زونا قائلاً بدار من ههنا الفرار اتبعوني فقد
اقبلت مواكب الجان . . قد مسني ظيف . . قد داخلني الارواح الشريرة . .
اواه قلت لكم فلم تصدقوني ثم ولي مدبراً مع رفيقه لا يلوي اخرهم على اولهم
واما الرابع فانه لبث واقفاً ينظر الى داخل المطبق بوقاحة مفضلاً
الموت على ترك الدنانير المنثورة على الارض لكن مرتين لم يمهل مذبصره قد
عمد الى سلاحه حتى ضربه بججر كبير على صدره كسرا ضلعه فانبطح وهو
يستصرخ قومه ويستغيث بهم فقال المستأخر من رفاقه هلك انجلو وقع
كلبه قد امسكته الجان لطمعه اسرعا اعجلا يا رفيقي ولا يلتفت احد منكما
الى الوراء فان الارواح تتبعنا

اما الالص الذي انصرع فان جزعه من رؤية روبر ومرتينو وهما ملتفان
باثواب من الوبر لم يكن باقل منه لو رأى الجان حقيقة فعمد اليه واوثقاه
وسدا فمه وجرداه من سلاحه ووضعاه على صدره صخرة كبيرة لينعاه عن
الحركة واسرعا الى تلك الصبية فلما وقع نظر الكولونل عليها صاح وقد تراجع
الى الوراء مدهوشاً - ماذا ارى نيانزا حبيبة رودريك * هي هي فما الذي
اوقعها في هذه الورطة وكيف صارت الى يد اللصوص

ثم تقدم وجعل يحل وثاقها ويناديها - نيانزا لا تجزي قد نجوت يا حبيبة
رودريك فاستفاقت الصبية عند ذكر اسم حبيبها ونظرت الى روبر ولمع
في انسان عينيها بريق من السرور وما برحت ان فتق لسانها فقالت
روبر . . ابن رودريك احبي هو

اجابها روبر هو حي لم يزل وستعلمين امره
فابتد نيازا اشارة الارتياب وجعلت تبكي وروبر يؤكدها ان
رودريك حي

فصاح به مرتينو ليس لنا زمن يضاع في البكاء والحديث فالرحيل
الرحيل فوزاً بانفسنا قبل ان يفسد علينا امرنا فان اللصوص لا تمكث
ان تعود الينا لمغادرتهم دنائيرهم التي قسم الله لنا بها نصيباً
— ان العناية بعثت بهؤلاء اللصوص يا مرتينو فحملوا اليانا من المال
ما يعيننا على نجاة مسجونى مغائر الجن بعد ان كنا صفراليدى فهذه
علامة من علامات النجاس فاحمل هذه الدنائير وهيا بنا نلجأ الى اقرب قرية
فان العصفور لا يزال حذراً حتى يدخل عشه

ثم ولوا مركنين الى الفرار من ذلك البرج وجدوا في السير متخذين
الليل جملاً رغمًا عن تقصير نيازا وفلول عزيمتها حتى وقفوا بعد الجهد
والكد الى القدوم على قرية في جنوبي مدينة لودي فطرقوا باب احد
البيوت فخرجت اليهم امرأة طاعنة في السن فاوتهم الى منزلها ورجبت بهم
واحسنمت منقلبهم طمعاً في نوالهم

ولما امنوا على انفسهم حدث روبر ومرتينو نيازا بما اثراهما من
النواب وهي اخبرتهما انها بعد قفولها مع امها من ارض فلورانسابلوغها الى
لودى بلغ اليها الخبر عن الكمين الذي خرج عليهم والنازلة التي نزلت بهم
فآبت الى ميلان مقرحة الجفون على حبيبها وآلت على نفسها الانقطاع في
احد الاديرة لتصرف ايامها بالعبادة الا ان احدى الاميرات من ذوات

الحذر في لودي صرفتها عن عزمها وآوتها الى ظلها واحلتها دارها وولتها
من امورها تدبير منزلها

وكان لتلك الاميرة نصارة وغضارة وتألق حسن وتلاؤ غرة وغنى
واسع فازدحت على منهلها الخطاب فساء لها اميران الاقتران بها فاجابت سؤال
الواحد وتجهت الاخر فغلت في قلب هذا مراجل العدو واضرم امتناعها
عنه غيظه فتوعدها بالشر ورغم الانف

وافق ان تلك الاميرة اقبلت الى زيارة احدى صديقاتها في ميلان
وخلفت نياز في قصرها مع بعض الخدم فلما جاء الليل لم تشعر حيية
رودريك الا وباب حجرتها قد فتح وابصرت اولئك اللصوص الاربعة
داخلين عليها يسالون مفتشين عن سيدتها فاستصرخت الخدم فالفتمهم
مذبوحين فتهدها اللصوص بالقتل او تدلم على سيدتها لانهم كانوا رسالة
ذلك الخاطب المجبه ولما تاكدوا انها في ميلان وان سعيهم قد اخفق
بعثوا ما في المنزل وسلبوا منه غالي المتاع واحتملوا تلك الصبية فلم تستفق
الا بين ايديهم

وفي الغدا كثرى روبرومرينو بيتا في ربض تلك القرية واستقدا
والدة نياز وصرفا خمسة اشهر يهتمان باعداد ادوات الحفر من فوئوس
وازاميل ومطارق وهما يترقبان في غصون ذلك ان تعاودها تمام عافيتها
ليستطيعا ان يصعدا الجبال ويباشرا العمل الذي يتأهبان له ولم يكتما عن
نياز وامها ما عولا عليه ثم رحلوا جميعا الى قرية في جبل (الب دي
ولتين) المبنية فيه مغائر الجن واتخذوا بيتا منفردا في سفح الجبل

وجعل الكولونل والقبطان يصعدان الى مغائر الجن في كل عشية
وياخذان بالعمل الذي عولا عليه من تحت الليل ثم يعودان عند الفجر الى
البيت ليرقدا ويستريحا من التعب الذي نالهما

فهذان هما الرجلان اللذان رايناها لاول مرة يرتقيان جبل (الب
دي ولتين) في اول فصل من الرواية . وهما هما الصيدان اللذان تسهل
لاحدهما روبر ان يدخل على المسجونين في مغائر الجن بعد ما جرى له مع
زنارو بريانتو ما مر الالماع اليه — في قصة الصيد وكيف سمع صياح
رودريك وابصر كاميل معتلاً مشرفاً على البوار

وما ولج الكولونل الحصن الا ليتين موقع مغارة الاميرة في اي جهة
من الجهات الاربع ليشرع مع مرتينو بحفر السرب فيها ادراكاً لغايتهم
الا وهي خلاص كاميل ورودريك من سجن مغائر الجن

« انتهى الجزء الاول ويليه الجزء الثاني »

رواية

مغائر الجن

« الجزء الثاني »

لمؤلفها الفقير اليه تعالى

نجيب اسعد جاويز

(حقوق الطبع والترجمة والتصرف للمؤلف)

طبعة ثانية

(بمطبعة - جرجي غرزوزي - بالاسكندرية سنة ١٩٠٣)

الفصل الاول

✽ التقرير ✽

مضت الايام والليالي السود على سجن الامير كاميل ورودريك
وهما اصبر على الهوان من الودت يتجرعان الغصة ويشرقان بالريق متجلدين على
مضض البلوى حتى خانهما الجلد ومنهما السقم من البرد والجوع والضعف
والخسف فاصبغا بتمنيان الموت ويريان فيه كل السعادة والهناء
وفي انقضاء الشهر العاشر بانت على كاميل نهكة المرض واصبحت
تخون جسمه الحمي الصالبة النافضة فتدوم عليه اياماً بيت في خلالها عديم
الصواب معموداً والسجان غافل عن شأنه وهو كاتم عنه ما به ليعاجله
الموت ويريمجه من حياته وصنوف العذاب حتى صار اهزل من الجوزل
الا ان سجنانه اطلع اخيراً على امره فاخبر به رأس الحراس
الطبيب فجعل هذا يعالجه فلم يزد الا سقماً واعللاً
وكان دنارو ماموراً ان يرفع الى الدوق جان ماريا في كل ثلاثة
اشهر تقريراً عن حال الامير فلما راه قد اشرف على التلف وان الدواء
لا يسوغ في حلقه الا تكلفاً خاف ان يعاجل الموت الامير وتعبص عليه
كتابة التقرير فاعمل فكره واجهد طاقته في تأليفه وذكر فيه خبر موت
كاميل وصرف على ضبط عباراته وتهذيب الفاظه اياماً

ثم اقام ينتظر انصرام اجل الامير وقد اشفق ان يذهب عناؤه وتعبه
باطلاً اذا قدرت للعليل اسباب السلامة فجعل يكثر من عيادته متربحاً
بنقاء الصبر حلول الساعة حرصاً على التقرير من الابدال والرجوع فيه
ففي صباح ذات يوم اجهد كاميل نفسه على الجلوس في فراشه
وجعل ينظر في امر نفسه ويفكر فيما سلف من ايامه وما بدر منه من
الذنوب التي ستكون خصيمته يوم المحشر وذكر ما هو نازل به في
تلك الساعة من الاشراف على الهول العظيم بعد الموت وابصر فرجيني
قائمة امامه بجلّة يضاء تبكيه مودعة اياه الوداع الاخير وتصور كيف
انه سيصبح بعد خمود انفاسه جنة باردة مخيفة تدامس وتحقر من الاحياء
ولا سيما من اعدائه الذين سيفرحون عندما يتناهى اليهم خبر موته
ورأى انه سيموت قانطاً ساخطاً منصرفاً عن مراده ومطامعه بالياس
والقوت ولاحت لديه اباطيل العالم والمجد والسؤدد والمملك الذي كان
يطمع به كالدخان الذي تذهب به الريح شرقاً وغرباً وتمثل الموت لناظره
بهوله فبكى كالطفل خوفاً من الموت

فما اربب الموت الذي يستطيع ان يغلب على عواطف وامبال
الفطرة البشرية ويخضعها لسلطانها ويفطم اهواءها عن اللذات ويمنعها
عن الخوض في لجج الشهوات ويزيد المرء شغفاً بالحياة التي تجلبه
فان كاميل الذي كان يرغب في الموت ويرتاح اليه اصبح يؤثر
الحياة عليه مع ما هي حاله من التعس والهوان اشبه بذلك الخطاب
الذي كثر ولده وقل رزقه فانه حين رزح من ثقل حمله الذي انقض

ظهره نادى الموت ليعجل من الدنيا مرتحله فلما تمثل له خيال الموت مجيئاً
 دعر وقال له لم ادعك الا لكي اسألك عوناً على رفع هذا الحمل الثقيل
 وفيما كاميل يبكي دخل عليه رنارو وهو خنق من طول علته فاشار
 اليه الامير ان ادن مني فتقدم راس الحراس وجلس تجاه فراشه وقال له
 اتريد ان تعهد اليّ بسرك وتبلغني وصاتك قبل فراقك الدنيا .
 حباً وكرامة قل قل فما انا اذن لك سامع منك فلقد طالما كنت مستودع
 اسرار من قضوا قبلك في هذا المكان

فلم يحفل كاميل بمحدثه بل قال له يارنارو اني منذ سبجت مع
 صاحبي رودريك لم التمس منك حاجة والله يعلم اني ما اجرت جرماً ولا
 اذنت ذنباً بل غدرت بي اعدائي لوغر في الصدر مكنون فاستقدموني بخدعة
 من فلورانس وبثوا لي المصايد في الطريق فقتلت اصحابي وحملت انا الى
 مقابر الجن ولا اثم عليّ

وبينما كان كاميل يتكلم كان رنارو يقول في نفسه - قد بدأ هذا
 الغمر يتبرأ من ذنبه فماذا يفيدُه هذا وقد انجزت تقريري ولم يبق من
 عائق يعيقني عن ارساله الى ميلان الا موته فما هذا الكلام الذي يتعب
 نفسه به وانا لا ازيد عليه حرفاً واحداً ثم نظر الى كاميل وقال له
 - عجباً ايها الامير كيف تجعل نفسك كمن لا ذنب له وانت قد

خنث الوطن وحاولت اغتصاب الملك

- اهل اتهمت بهذا يارنارو

وانك كنت مغرور الفتنة ووبرك الحياثة ومنبع الفساد واني لا عجب

كيف تسألني عن أمور ريمت بها وسجنت من أجلها في مغائر الجن

— اني بريء من كل ذلك يارنارو

— لا اعجب مما تقول اذ ما من انسان اخطأ واقر بخطائه او اجرم

واعترف بجرمه

— اني كنت بعيداً عن ميلان اتجر بروحي في ميادين القتال ولم

اعلم ان عمي الدوق قد مات الا في ...

فقاطعه رنارو قائلاً — ان هذا الحديث لا يجديك نفعاً لانك لست

في مجلس قاض ينصفك ويحكم لك بالتسقط فاقصر عن الكلام ولا تكن

مكثراً كخاطب الليل فسيان عندي اسأت ام احسنت وان كانت هذه

وصاتك الاخيرة فانها لا تغير من حمد الله تقريري

— مهلاً علي قليلاً يارنارو

— ان وقتي ثمين لا املك ان اصرفه سدي ...

— ان الدوقة كاترين وبريفارا وجان ماري هم ...

— صه واحذر ان تذكر اسم احد من الاسرة المالكة او تفشوسراً من

اسرارهم فكلمة واحدة ان نظقت بها ترديك ورب صيحة تذبج الديك

فاسكت لك يهبط بك الى الهل مقر العذاب ومصرم الآجال وارفق بنفسك

واصرف ساعاتك الباقية بالهدو والصمت فان التقرير قد نجز فلا تكلفني

ان ازيد عليه حرفاً

— انك تراني الان ذليلاً معفر الخد محطوط القدر واهي القوى

كصفورة في يد طفل يهينها ولكنك ان اطلقت لي جناحي تجدني رجلاً

يستطيع ان يخضع لمبارديا لقدرته ويوليك على امرها
فاجابه رنارو وهو يضحك استهزاء انك لاجل هذا سمجت يا مملوكي

على المبارديا ومجلسي على عرشها

— اتسخر بي يا رنارو

— انت تسخر بنفسك على ما ارى

— هل لك ان تطلق اسري مع رفيقي رودريك

فصاح رنارو — ويلاه ما هذا الكلام

انك ان فعلت ذلك وهبتك مالي وتالدي وطريقني وجعلتك ما

عشت سعيداً

— هل مسك طيف ام هل فيك جنون ايها الامير حتى تستقبلني

بمثل هذا الكلام اتخال ان رنارو غبي احمق ليطاوغك على نزول قبره

قبل الاوان

— ان من الجهالة رفض هذا الامر الذي يعود عليك بالغبطة والنعيم

المقيم ويكسبك الجليل والفخر ذكره

ان حياتي عزيزة عليّ فلست اريد ان اسعى بنفسي فاسلمها للقتل

والعطب فان الدوقة كاترين قد باشرت بعذاب الاربعين فهل يسرك قطع

عضو من اعضائي كل يوم وسلخ جلد رجلي لادوس على الحصا وتمزيق

لحماني لآمن عليك باطلاق عقلك ام يظربك مرء آي مفترساً من سباع

سيدي الدوق جان ماريا

— انتوهم اني امكنهما منك اذا وافقتني على الفرار الا تعلم انك ان

كنت في صحتي تصيح في منعة من كاترين وجان ماريا ويصيحوا اضعف
من ان يقدر على الوصول اليك بسوء فاجب سوء لي تعش عزيزاً وجيهاً علي
الرتبة ذلك خير من ان تصرف زمانك بالتحول والضعفة والمهانة في مغائر الجن
وتعيش مصفراً مسكيناً تعاني الضجر وتكابد الزمهرير

— خير لي ان اعيش في وكري ناعم البال خلياً من ان ابلي المنازل
الرفيعة وانقلب على مهاد النعيم واعيش طويل الذيل وانا قلق هالـع مذعور
بفرذ البرية يفضل البراري على قصور الاغنياء لما فيها من موءونة الخوف
والحذر على نفسه وطعام الحقل لديه امراً من طعامهم الشهي اذا تناوله على
موائدهم بخوف وتوجس فدع عنك اغرائي ولا تطمع في معوتي وانظر فيما هو
نازل بك من الهول العظيم قبل النظر في فرارك ولا تكلفني الرجوع
في التقرير

— لي حاجة التمسها منك فاسعني بها
— لا لا تلتبس مني شيئاً ودعني من حاجتك
مهلاً يا رنارو

— لا اريد ان اسمع ولا افهم ولا اجيب ولا اتكلم فقد كفاني ما سمعته
منك ٠٠٠ آه يا ربي اي مورد من الهلاك يوردي فيه واي خطر يعرضني
اليه مع ان التقرير قد نجح وكفاني ما تجشمت فيه من العناء
— ليس لي حاجة في الفرار فان الموت قد دنا والحي قد تمشت سيفه
مفاصلي وتشربتني ولكني انشدك الله ان تجود علي بفراش لين وسراج
لاقضي الاوقات الباقية لي من الحياة براحة وسلام فانه يهولني فراق هذه

الديادون ان ازود عيني من النور واخالك لا تضن عليّ بهما لاني
 هيات لك ٠٠٠ فقاطعه رنارو وقال لا لا هذا لا يكون ابداً ٠ ذا امر
 مجال ومطلب عزيز لا اسمع به

— دعني استتم كلامي

— لا لا انك تكلفني شيب الغراب

— اني هيات الجائزة قبل ان اعرض لك حاجتي واذا ذكر بغيتي فان
 معي خاتماً حفظته من والذي تذكراً سادفعه اليك فهو غالي الثمن فان
 لم يف بمعروفك ازد عليه شكري لك

قال هذا واخرج من جيبه خاتماً من الماس ابرق فضه علي نور
 المصباح فاجفل رنارو بريأتو عند رؤيته وخاب بريقه بصره فظل فاغر
 الفم يتفرس فيه ثم ما تمالك ان قال وقلبه خافق فرحاً

انت يا مولاي امير كريم من اعضاء الاسرة المالكة والنظام يجيز لي
 ان اخصك بالاشياء التي اضمن بها على المسجونين ولا سيما وان ما تطلبه
 مني ليس الا واجبات مقدسة يجب عليّ القيام بها في ساعتك الاخيرة فتق
 اذن ان حاجتك مقضية ٠

فهر كميل راسه يحزن ومكد وقال خذ اذن يا رنارو هذا الخاتم فانه
 تذكاري يحيل في ضمائركم يوماً ذكر كميل التعيس الذي سمته خطاة خسف
 فبات مهتظماً مضياً ثم رمى بالخاتم اليه

فقال رنارو في نفسه ما على التقرير ان تاجل من باس فالخاتم شفيق
 في الاتعاب التي تجشمتها في تميقة ٠٠٠ ساحفظه حرصاً عليه اذ لا بد من

موت الامير عاجلاً ام اجلاً فلا اعدم منه نفعاً ولا اغير فيه شيئاً فلموت ان
تعجل او تاخر هو الموت ومذ راى الامير قد رمى بالخاتم وثب كالنمر
يلتقطه وهو يلثم هذه الكلمات موارباً عما في نفسه

— انا لا اريد احرامك من تذكّار حفظته من والدتك ولكني ساحرزه
عندي ٠٠٠ فان مت جعلته ٠٠٠ وبينما هو في كلامه اذ بصر بكامل ينتفض
من حماء النافضة وقد انقلبت سحنه وغارت عيناه وانقلب على فراشه
مصروعاً وسمعه ينادي النار النار اه يا فرجيني قد غرقت في لجة النار فوقف
رنارو ينظر اليه وقد راعه شأنه وهاله امره وما لبث ان قال

— لقد اخذتني عليك رافة ايها الامير ولسوف اشملك بالناية واجهد
جهدي لتبراء فما انت الابن العظيم ولكن ويل لعدوك من انتقامك ان
بقدرت لك النجاة من مغائر الجن

وبعد ما قال هذا تناول الخاتم واحتمل مصباحه واقبل يجري الى
غرفته وهو يرقص فرحاً مسروراً بالغنية الباردة التي انته عفواً

الفصل الثاني

ما اضيق العيش لولا فسحة الامل

لما اتى الكولونل روبر مغائر الجن بصفة الصياد كان قد استقام حال
الامير وتوفرت له اسباب الراحة لان راس الحراس رنارو لم ينكت بوعده
هد احرازه ذلك الخاتم الثمين بل اتى بما يضارع الامل فيه ويوافق الظن
به فابدي من العناية بكامل ما سهل له البرء والشفاء حتى لم يبق الا نحولة

وعراء اشاجعه كما ابصره روبر شاهدين على ما عاناه من الضر والاذى
ابان اغلاله

وفي اليوم الثاني من دخول الكولنل روبر مغائر الجن (وهي السنة
الاولى لسجن الامير رودريك) شرع مع القبطان مرتينو في مزاولة عملهما
الشاق فاخذا اولاً في حفر سرب في الارض على قيد مايتي قدم من الحصن
لجهة الشمال وجعلوا مدخله عند صخرة كبيرة حتى لا تقع عليه العيون فكانا
في كل ليل يشتغلان بحفر الارض وتحطيم الصخور وجرف التراب غير
مبالين بالزوابع والعواصف التي ثور في اعلى الجبل ولا محنفلين بالضباب
والغيوم التي كانت تعمي النواظر ولا متصدعين بنفحات القرّ وقرس البرد
الشديد ولا يزالان كذلك حتى الصباح فيمسكان عن العمل وينحدران
منقلين الى منزلهما في القرية التي في سفح الجبل

وكانت نيازتا تجلس في كل صباح على تلة امام البيت تنظر في
مهابط الجبل ومنحدراته مترقبة عودتهما وعند العشية تودعهما وتجلس في
مكانها مصلية الى الله بحجارة لاجل نجاة رودريك اذ كانت تشعر بتباريح
العذاب الذي يكابده حبسها في مغائر الجن

ودأب روبر ومرتينو على هذا العمل الصعب اربعة اشهر متوالية
دون ان ياخذهما اعياء او كلل حتى خلدا في الارض سرداباً لا يقل عن
ستين قدماً طولاً وكان احدهما متولجاً حفر الارض وتحطيم الصخور والاخر
جرف الاتربة والحجارة واقفاً بعيداً في الغور

وفما القبطان مرتينو يلتقي التراب مرة خارجاً سمع صيحة من رفيقه

روبر فجزع لها واقبل را كضاً ليعلم بالامر الذي نزل به فالفاه مكفهر الوجه
منتصباً محملاً في صخر امامه فسأله عن الخبر فاجابه والدم يكاد يطفر من
مقلتيه وخديه - قد اخفق سعيانا . . . وانصرف جهدنا ضياعاً . . . آه
ان كاميل سيقضى عليه قبل ان نبلغ الى مغارته ونظفر بالوصول اليه انظر
يا مرتينو الى هذا الصخر الذي عرض لنا في الطريق فانه اصم لا تقوى على
خرقه قبل اربعة اشهر اخرى واخاف ان نزداد عن القصد بعداً
فاخذ مرتينو المعول وضرب به الصخر فاذا به صلد لكنه ما مكث
ان هثف

- هاها انظر يا روبر الى الصخر فانه لا يشغل كل الدائرة فلننعطف
الى الجانب الايسر فانه ليس بقاسٍ صاب ثم اندفع يشغل دون تمهل
وجعل يضرب الصخر ويقول ليس هذا الصخر باشد قساوة من قلب
كاترين وبريفارا وجان ماريا فلا يكن داعية الى فلول عزيزتك
واجمامك عن العمل يا روبر فان لسان حال كاميل يدعونا من داخل اليه
ودم اصحابنا ودمنا الذي اريق على قارة الطريق يستفزنا الى اخذ الثار
- اني ممن يراهن على الصعبة يا مرتينو وما انا ممن يقعد عن
العمل او يدركه منه كمال او ملل ولكن اخاف ان يسبقني الى الامير
الاجل لاني ابصرته نحيلاً قد مسه الشحوب ولذا تراني اتعجل في العمل
طمعاً في سرعة البلوغ الى مغارته . ثم انهما لما لم يستطيعا ان يستمرا على
الطريق القويم حادا عن تلك الصخرة منعطفين شمالاً انعطافاً قليلاً
وعادا الى العمل بمجهود ولو كان على الجهد مزيد لبلغاه

وكان في نيتها ان يتطرقا الى مغارة رودريك بعد بلوغهما الى مغارة
الامير لان المغارتين كانتا واقعتين في الجهة الشمالية لاتبعد الواحدة
عن الاخرى اكثر من قيد ربح

وكان رودريك المنكود الطالع يصرف ايامه ويقضي اوقاته تارة في
البكاء والعويل وطورا في التسخط ويوما في الصلوة والضراعة والابتغال
الى ربه وحيناً في مراقبة العنكبوت الذي ينسج شبابه في زوايا السجن
ولم يكن يجيز غصته وينزع شجاء في غصون ذلك الا اذكاره بحبيته
نيانزا وتصرفها بين خواطره

فكانت تمر الايام والليالي وهو يناجيها مثلاً شخصها لناظريه مردداً
ذكر انتظام شمله بها وخلوده اليها وكانت رؤيته وهو على مثل تلك الحال
ينادي نيانزا ويخاطبها كأنها بازائه تسمعه قد اقلت في خلد السجن وهما
ان به جنوناً ومسا فجل يثبت له الخصومه ويمنع عنه الطعام والشراب
اياماً ويزيد في تعذيبه ويكتم عنه خبر الامير كلما سأله عن حاله حتي
ضاق رودريك به ذرعاً وكاد يخنقه مرة لو لم يستصرخ الجنود فلعانوه
على الخلاص من يده . ولما اتى على رودريك حول كامل ملّ وكلّ من
العذاب وسئم الحياة وهانت عليه نفسه فعزم على الانتحار واخذ يعمل
الفكرة لاستنباط الحيلة وكيف ينبغي له ان يقدم على الايقاع بنفسه
بوجه يخفف عنه عذاب التزع الطويل فبدا له ان الاعراض عن الطعام
والموت جوعاً عذاب لا يطاق احتماله لطول مدته وخنق نفسه امر
شديد المراس لا قوام له به وارتظام راسه الى صخر المغارة ميتة شنيعة

لا يقدم عليها وبعد ان اجهد رأيه فتق له عقله ان يفتك بسجانه طومازو
اذ راى ان قتله سهل لا يخوض فيه غمرة فيقتلونه بسبب ذلك جزاء
ما جنت يده

وبعد ان استوعب الامر وقلبه على انحاء شتى صحت عزيمته على
الايقاع بطومازو وصار يقول في نفسه اخبئي وراء هذا الباب وانتظر
دخول طومازو عليّ. وعندما نلوح لي غرته ابتدره بضربة على دماغه
بهذه القصعة الخزفية فاخذ انفاسه فينزلون بي عقاب الموت فاصيب
بغيتي وعلى الدنيا السلام

وبينما هو في الاهتمام لهذا الامر اذ سمع خفق اقدام السجان
فتناول قصعة الخنزف ووقف وراء الباب واذا به قد فتح ودخل طومازو
وفي يده الطعام فرفع رودريك ذراعيه وهم بالضربة فشعر كان يداً
غير منظورة امسكته وصوتاً رهيباً من اعماق قلبه قد اهاب به ان
قف فاججم عن قصده وهو يقول لا ارى من الرأي والعدل قتل رجل
بريء لا موت انا فايقاعي به ظلم وعداء

ثم وضع السجان الطعام على المائدة وانقلب راجعاً فانطرح رودريك
على فراشه وانسالت عليه المموم من كل جانب فجعل يبكي وبينما هو
في تسكاب الدموع اذ بصر بقشرة فضتها الرطوبة من صخر حائط مغارته
قد سقطت امامه وتكسرت فوثب كالنمر من مكانه الى الموضع الذي
انهالت منه وقد تلاً في وجهه نور من الامل فراى في شمال المغارة
دائرة لا تشغل الا مقدار ذراع من الحائط قد اقتلعت النداوة قطعة من

الصخر فسقطت وامتلاً مكانها ماءً صافياً فعالج رودريك الصخر فتفتت
قسم منه دون كبير عناء فاستدمع الفرح عينيه اذ خطر له ان ذلك
باب الى النجاة والفرار فشرع لوقته يعالج الصخر بيده فتسنى له بعد مضي
عشر ساعات اقتلاع بعض اجزاء منه ولكنه تصلب اخيراً فتعذر عليه
الادمان على العمل باظافره واصابعه فحزن حزناً شديداً

ولكن العناية ابت ان تحقق قصده لان بعض كوى المرافق كانت
مشبكة بالحديد ففطن لها رودريك وبالاتفاق رأى وتداً قد افلت طرفه
الواحد من الرصاص الميجن به فعالجه حتى اقتلعه من مكانه وواراه في
طى اثوابه وانقطع الى عمله يزاول خرق الصخر ستة اشهر متوالية لم ياخذه في
تضاعفها ملل او ضجر لشدة اهتمامه بذلك الامر واشتغاله به .

الفصل الثالث

✽ السر ✽

بعد ما ابل الامير من مرضه واصبح في قلع من الحى استحوذ عليه
القنوط لطول عهد سجنه حتى ضاقت عليه مذاهبه وخانه الصبر والجلد
وانقطع كل رجاء له في الخلاص ورأى انه اصبح شجبي في حلق الايام وقذى
في عين الحية فعزم على قتل نفسه وانتظم له الامر والتدبير
وفي الليلة التي ازمع فيها على هذا العمل العظيم كان الظلام حالكاً
والسكون سائداً في جوانب المغائر اشبه بصمت القبور يكاد لا يسمع فيها
الا حركة نسج شباك العنكبوت وخفوق قلب كاميل الذي كان جالساً

في فراشه مقعياً كالأسد وهو ممتنع اللون سيء الحال والدم يغلي في دماغه
وعيناه جاحظتان تحدقان في الظلمة كأنه يرى امامه خيال الموت المزمع بعد
دقائق ان يصبح هو اياه . . .

وبعد لحظة نهض متثاقلاً وتقدم نحو الباب وربط بمصراعه حبلاً
قد ضفزه من خيوط نسلها من نسيج غطائه ثم جاء بكرسيه فوقف عليها
وطوق بالحبل عنقه وهو ياعثم هذه الكلمات فرجيني فرجيني ثم هم ان يلقي
نفسه عن الكرسي فاذا به قد ادركه الجزع فوقف مستكراً من نفسه ذلك
الخوف وجعل يثبت لها الخصومة ويقول بصوت عال

كاميل لقد اشتدت الموءونة عليك وانقطع الرجاء من خلاصك فعلام
تؤثر الحياة على الموت . . . ايرهبك الموت الذي تجد فيه الراحة التي
تطمع بها وتشره اليها . اي مطعم لك في هذه الحياة وانت مسجون في
مغائر الجن . ها ان امك واباك واصحابك الذين قضوا قبلك يدعونك اليهم
وفرجيني ستلحق بك فتجتمعان هناك . . .

فمت ما على من مات حراً نقيصةً الا انما النقصان ان تهضمها
واذا به يسمع من اعماق المغارة صوتاً رهيباً يقول وبعد الموت ماذا يحل
بك ايها المنتحر

فذعر واقشعر بدنه وانتصب شعر راسه من شدة جزعه وظل واقفاً
كالمنزول به ولما لم ير احداً داخلًا عليه ولم يعد يطرق اذنه حركة او
صوت ظن ان الجن التي تقطن المغائر (على زعم من قال) جاءت تروعه
وتشاهد انتحاره فاستغفر عزيمته وهم ان يلقي نفسه من فوق تلك الكرسي

فسمع الصوت يقول

مهلاً رويدك ايها المنتحر ان قتل النفس احتقار للسماء والارض
وكان الصوت رهيباً مخيفاً في سكون ذلك الليل حتى ان كاميل لم
يثألك ان صاح من فرقه وهلعه متعوذاً والعرق البارد يتصبب من جبينه
والدم يجري بارداً في عروقه وصار لشدة وهمه يرى اجراماً واشباحاً وخيالات
قبحة تمر بازاء بصره في ذلك الظلام وهي كأنها هياكل عظام اموات .
وبعد برهة رفع الحبل عن عنقه وانصت واذا به يسمع ديب اقدم
تحت ارض المغارة فاستطير له ووقع في نفسه ان الجن جات تسرب في
بطون المغائر فصاح وهو لا يصدق انه يسمع صوتاً بشرياً - من يحيي
اجاب الصوت - من المنتحر

فرا بكاميل سماع هذا الصوت ودخل عليه من دهش وهيبة فلم يجر جواباً
قال الصوت - قل قل ولا تجزع

- مسجون

- انا اعلم انك مسجون فمن انت

- قد اتت على سجنى سنتان وانا في هذه المغارة معتقل

- لا اسالك عن الزمان فما اسمك

- كاميل بن كارلوس ويسكونتي

صاح الصوت - او اه انت كاميل انت ابن كارلوس ثم اعقب

ذلك تنهدات وتأوهات متقطعة ثم انقطع الصوت والحركة وعاد كل شيء

الى السكون

فظل كاميل آذناً ساعة يتربص سماع الصوت والحركة ولما لم يعد
يطرق اذنه حركة تبسم تبسم المستهزء بنفسه لوهمه ان كل ما قد سمع وقال
لم يكن سوى من تأثير الوهم في نفسه ومن خوف الموت الذي تغلب على
ضعف الطبيعة فاخناط عليها الامر

وبينما هو في حالة تحاكي حالات الجنون اذ سمع الصوت يهيب به
قائلاً - يا كاميل بن كارلوس سيدي

فكرت الامير من سماع الصوت هزة واجاب - انت من انت ايها الرجل
- انا الذي غالتني اغوال القدر وبقايتي بوائق الايام فسجنت ظلاماً
وعداً في هذه المغائر واتى على سجنى عشر سنين حتى مل مني الزمان والمكان
- ومن سجنك

- لقد سجنى اولئك اللثام الخائنون الذين ربما هم غدروا بك فسجنوك
في هذا المكان

- ويلاه من انت

- انا بطرس تولومي خادماً ابيك الامير كارلوس وانت هو كاميل ابن
سيدي

فلما سمع ذلك كاميل صاح على دهش منه انت بطرس انت الخادم
الامين الذي صحب ابي ليلة غدر به اعداؤه

- انا الذي حملتك على منكبى وانت طفل صغير تلعب وانا الذي
كنت في صحبة ابيك تلك الليلة التي اخلالوا له فيها قتلوه على مشهد مني
وسجنوني في هذا الحصن حتى لا ابوح بالسر الرهيب

— او لم تبرح حياً يا للغربة

— ليس بقائي حياً باشد غربة من وجودك في مغائر الجن معتقلاً

تحاول قتل نفسك فكأن العناية حفظني باعجوبة كل هذا الزمان الطويل
رغماً عن الفواجع التي فاجعتني والمصائب التي اصابني لاصرفك عن ضر
نفسك واخبرك عن سر لا يعرفه احد غيري واموت بعد ذا قرير العين

— كيف السبيل لان اراك عياناً

— ان بي من الشوق الى رومية محياك ما يحياكي شوقي الى اطلاق اسري

وليس لي الى هذا وذاك سبيل لان الصخر الذي يفصلني عنك صلد لا
يقصم ومغارتي بعيدة عن المكان الواقف به لاني خلدت في الارض سرباً
طوله عشرون ذراعاً وشرعت في حفره بعد خمس سنين من اتباني الحصن
مؤملاً ان ابغ منه الى ظاهره نخاب ما املت لان جهلي الجهة التي
استقبلتها ابعديني عن القصد فاستمرت على الضلال حتى اذا انتهيت الى
هذا المكان نبت اداتي وانقبضت وسائلتي وخذلتني قوتي ولسوف اموت وفي
قلي لمراك حسرة فخذثي يا مولاي عن شانك وقل لي اليس كاترين
وبريفارا وجان ماريا ولاب هم الذين احنالوا لك بمكرهم ودهائهم حتى
سجنوك وبلغوا منك ما ارادوا

— هم هم الظالمون الذين قاموا بعداوتي واتمروا بي ووقفوا الى قتل

اصحابي واسري بعد اذ مات عمي الدوق جان غلياس ثم قص عليه كلما
عرفنا من امره وبعد ما فرغ من حديثه شرع الخادم يخبره عن مقتل

ابيه فقال

بعد ما فرغ ابوك من حروبه ومغازيه جعل يوم بلاط اخيه الدوق
 فما لبث ان احس بالعلائق السرية التي استحسكت عراها ورست قواعدها
 بين الدوقة كاترين والبارون بريفارا ووقف على ما هنالك من مكنونات
 الضمائر وعرف ان الدوقة عاشقة لبريفارا وقد تواطأ على قتل كل فرد
 من عائلة ويسكونتي يتخوفان منه اغتصاب العرش لنفسه ليستقر لها الملك
 ويخلو لها الجو

وكانت كاترين قد دفعت الى بريفارا بكرها جان ماريا وولته امره
 ووكلته الى رايه وتديره ليهون عليه الفتك به اذا خالفها فيما يرومان من
 امر الملك

فساء ذلك اباك واكبره وقبل ان يأتي الى بافي الذي ولاه عمك
 امرها بعث الى كاترين بكتاب يعنفها على ضعفها ويتهدها بافشاء سرها
 اذا لم تقاع عن غيها وتعجل في قطع العلائق مع بريفارا وكنت انا المنتخب لمل
 ذلك الكتاب اليها وبشارة من ابيك لبثت خمسة ايام اجس البلاط حتى
 عرفت انها لم تكتم عن بريفارا خبر ذلك الكتاب .

وفي اليوم السادس ورد على ابيك كتاب من بريفارا يدعوه الى وليمة
 اعدها له في قصر البارونة لاب فعرف ان وراء الامة ما وراءها وان تحت
 رماد تلك الدعوة ناراً متاججة وصدوراً موهرة ولم يخطر على بالي ان اباك
 يجيب دعوته حتى رايته عند العشية قد دخل غرفته ولبس اثوابه واخفى تحتها
 سلاحاً فاسرعت انا وخبأت في طي اثوابي خنجراً واقبات في صحبته الى
 قصر البارونة لاب فالفيناه مزداناً بالانوار الباهرة يزهو بالزينة الزاهرة

فلما دخل سيدي الامير استقبلته لاب وهي ترفل بحلة ديباجية
 زرقاء وثنيه عجباً بجمالها وتميس زهواً بدلالها وجاءت به الى القاعة فوجد
 هناك بريفارا وجان ماريا جالسين فاسرع بريفارا وعانقه عنق المحبين
 ثم جعل يتلطف بالحديث معه

اما انا فجلست في موضع بازاء القاعة اراهم جميعاً واسمع حديثهم
 وقلبي يخفق فرقاً لتوجسي من شر قريب الوقوع
 ثم تنهد ذلك الخادم وقال اه يا مولاي كاميل اني كلما ذكرت حوادث
 تلك الليلة وما جرى على ابيك تاخذني رعدة وقشعريرة

— صاح كاميل من مغارته وقد اعياه الصبر انجز الحديث واخبرني
 بما جرى قال الخادم - وبعد ما استقر بهم المقام جعلت لاب تلعب
 بقيثارتها وتسمعهم انعاماً شجية وتسقيهم كوؤس الصهباء صرفاً ثم مد خوان
 الطعام في قاعة اخرى فجلسوا ياكلون وجعلت لاب وهي جالسة بازاء
 ابيك تكثر من شرب الراح وتلذت كل لحظة الى بريفارا ولوائح الاضطراب
 بادية في وجهها . وبعد برهة ابصرت بريفارا قد غمزها بطرف جفنه
 فرفعت الكاس وشربت على ذكر سيدي الامير كارلوس فاقوع بريفارا
 اذ ذاك في القصر جلبة فالتفت ابوك عندما نزع الجلبه فسكبت لاب
 في كاسه عصيراً لم اراه ثم ناولته اياها وقد برقع الاصفرار وجهها وامتنع
 لون البارون وجان ماريا معاً فتناول الامير تلك الكاس من يدها
 وهو يظنها خمرأ اذ لم ير ما صب فيها وشربها دفعة واحدة وما كان
 الا بقدر خطفة البرق حتى سمعته قد صاح صيحة ارتجت لها جوانب

القصر وانتصب واقفاً يضبط احشاءه يديه ... ويلاه من تلك
الدقيقة الهائلة

— صاح كاميل وهو يصير على اسنانه من شدة غيظه وعيناه تسكبان
الدمع تسكباً ويلاه وما انتهى اليه امر ابي

— ان السم كان زعافاً قتالاً فما لبث ان وقع على الارض وصار
يتمرغ عليها ويصيح من شدة الالم الذي قطع احشاءه واما بريفارا وجان
ماريا فانهما لبثا قاعدين ينظران اليه ويتبسمان جذلاً وارتياحاً . فلما
ابصرته هوى الى الارض بادرت الى نجاته والخنجر مجرد في يدي فما
كدت اباع اليه الا ونفر من البرافي يتقدمهم دلبانو قد حالوا بيني
وبينه فابتدروهم بطعن يسبق القضاء والقدر وبينما انا معهم في عراك
وصدام رايت اباك قد نهض كالاسد وهو يرغي ويزبد لشدة الالم
وعيناه جاحظتان وشفته متقلصتان واستل حربته وهجم على بريفارا
ليغمدها في صدره فلم يره لان السم كان قد اظلم بصره وفكره فتقدم
البرافي يحاولون اسره فحمل عليهم وصار يطعن فيهم حتى اجمعوا عنه
ثم اندفع الى خارج القصر على غير انتباه فاردت لحاقه ففهم عليّ اولئك
البرافي وقيدوني وسمعت بريفارا يوعز الى دلبانو ان يقتني من ابيك
الاثر فلم ادر بعد ذلك ما نزل به واصابه الا انني بعد انتصاف الليل ابصرت
دلبانو عائداً وسمعته يقول للبارونة قد فاضت نفسه امام باب منزله

وفي تلك الليلة عينها حملت الى هذا الحصن وها قد صار لي عشر
سنين اقبلي العذاب والهوان وانا ابكي اباك ميتاً وابكي نفسي حياً ...

وما كاد ذلك الخادم يأتي على آخر كلامه حتى غلى دم الأمير في دماغه كقدر الطعام فصاح وهو يتلهب حقداً وضغناً اني وحق السماء ساسقي كاترين وبريفارا كأس السم التي شربها ابي واحل بهما ما حل به من الامر الفظيع ولقد صرت ارجب في الحياة لا حباً لها ولكن لاثار من اعدائي وانزل بهم انكل العقوبة

ثم لما لم يستطع لنفسه ضبطاً من تضرمه واحتدامه جعل يبكي ويتعجب وجعل الخادم يؤاسيه ويسليه وهكذا صار يصرف اياه الايام والليالي يتذاكران الاحاديث والاخبار ذاك من خفيه وذا من مغارته حتى ذهب عن الأمير بعض ما كان يقاسية من عذاب الملامة والضجر

الفصل الرابع

✽ من عمل سيئة فلا يجزى الا بثلمها ✽

بعد ما مات الدوق جان غلياس ويسكونتي على ما مر الالماع اليه تمهد لامرأته الدوقة كاترين امر الملك بالولاية عن بكرها جان ماريا واستوثق لها الامر فاستقلت مع محظيها بريفارا في حكم البلاد لا تخشى مزاحماً ولا منازعاً لان الكوندتيارية السبعة عشر الذين فوض الدوق اليهم صيانة بلاده وحفظ المملكة لاولاده من المغتصبين قد صرفهم حب الدرهم والدينار وشغلهم تملك البلدان والامصار عن النظر في مهام الدولة . وكذا ضعفهم السياسي الذي كان يوازي شجاعتهم وبسالتهم مع انحرافهم عن الوفاء والامانة حمل كاترين على الاستبداد بالامر والاستقلال بالرأي

فلما رأت ماهي عليه من الملك والسطوة عبثت بالرعية وسارت فيهم
بالجور والحيف وقدرتهم بالضرائب المحققة والجماعة الباهظة فلم يمض
زمن حتى سأت شوئون البلاد وعم البلاء والفساد وتضعضت احوال
المملكة فوق الذي نزل بها من بلاء الطاعون

ثم استنار بغياها دفين حقد الكلف والجليين فسموا الى الاستقلال
واخذ الثار وتآلبت فلورانس مع رومية وسلبها بروز وبيز وبولون
والكونديتارية انفسهم اقتسموا بعض الامصار والبلدان التي كانوا قد دوخوها
من قبل ذلك العهد وافتحوها على اسم هذه الاسرة فخوفت كاترين من تقاص
ظل دولتها واثلال عرشها فلجأت الى الظلم والعسف والعداء لوهما انها
بذلك تؤيد دعائم ملكها وترهب اعداءها وترثق فتق البلاد فقامت بضحايا
دموية مريعة في ميلان فقتلت بعض زعماء الاحزاب ووجدت عذاب
الاربعين (وهو ان يقطع في كل يومين عضو من اعضاء المقضي عليه او
قطعة من لحمه) ثم تصلم اذنه ويجدع انفه ويسلخ جلد رجله ويدوس على
الحصى) وشوت الاجساد على النار المستعرة وملأت الاقطار بسوء طريقته
جوراً لكنها لم تزد اعداءها الا جرأةً واقداماً على استباحة ذمارها
والتهام مدنها فخرت ايضاً براشيا ولودي وكرميون واغضب فسينوكان
صديق الامير كاميل بعد عودته من فلورانس الممالك الواقعة بين بارم
وكريمونة واسكندرية وكثر المهرج في ميلان واوشكت عمرة الملك ان
تسقط رأساً ويذهب الملك عن ولدها الدوق جان ماريا

ولما استفحل امرها وخاف ابنها شرها انجاز الى الشعب ليكفيهم امرها

فطردها من قصرها ثم امر فحملت الى سجن مونرا وذلك باغراء البارون بريفارا الذي جعل لاب وصلة الى مراده وبلاغاً الى مبتغاه لان كاترين كانت قد قابلت محظيها في خلال الايام الاخيرة بالفتور حتى رث جبل الصداقة ووهت اسباب المودة بينهما فادب لها الضراء وجعل يوغر عليها صدر ابنها حتى نكل بها ولم يتهيب من خسران نفوذه ووجاهته ورفع منزلته اذ كان جان ماريا لم يبرح منقاداً له لا قدرة به على مخالفته

واقب على كاترين حين من الدهر وهي تعاني العذاب في سجنها وتضام وتستذل حتى عرفت مبالغ ما يكابده الامير كاميل ورودريك في مغائر الجن من تجمّع الفصص

واما رودريك الذي غادرناه مزاولاً خرق حائط سجنه بقطعة الحديد التي كان قد وُفق الى العثور عليها فانه ثابر واكب على عمله ستة اشهر اخرى استنفد فيها وسعه وافرغ مجهوده حتى فتح ثغرة في حائط مغارته ينسل منها الى سرداب ينيف عن عشرة اذرع طولاً وذراعين عرضاً ولما امتلاء المكان من التراب وفتات الصخور شرع يفتش بها ارض مغارته ويلبدها ولكي يعمي على السجان امره ويصرفه عن دخول مغارته عليه جعل يكثر من الصراخ والظفر والشتم والضحك الخفيف فوقع في نفس طومازو من ذلك خوف وعلق في وهمه ان رودريك مسه طيف فصار يلتبس فرصة ليلقيه في المل

وفما رودريك يشغل ذات ليلة بجذ واهتمام في قصم الصخر شعران اداته الحديدية قد نبت ولم تعد تؤثر في الصخر لصلابته فبلغ منه ذلك

واحزنه واخرم اخفاقه غيظه حتى صار يبكي لشدة حنقه ثم صاح قائلاً
 الهي الهى لقد توسلت اليك بالدعاء كثيراً وضرعت اليك مبتهلاً واليوم
 قد مضى عليّ سنتان في هذه المغارة معتقلاً افتسمح بعد هذا ان اموت قانطلاً
 مضياً فاعطف عليّ وارأف بي وارحم قلبي ولا تخلف مظنتي فقد كفاني
 ما لقيت من الويل والضيم والعذاب وانا طاهر من الخزياء براء من الذنب
 وانت اعلم بالسرائر

وما كاد يأتي علي آخر كلامه حتى طرق اذنه فجأة طرقة بعيدة من
 بطن الارض الواقف عليها فاجفل وظن لاول وهلة ان السحابة قد
 دخل عليه مغارته واذا لم ير فيها طارقاً عاد الى سربه واذن منصتاً فسمع
 صوت مطارق قوية خرساء لا يكاد يصل الى ابعده من موقفه ترتج
 لوقعها اسس المغارة فلم يتمالك لدهشه وشدة فرحه ان قرع الصخر ثلاثاً
 لينبيء العامل بوجوده على ذلك يزيده في عمله تشميراً وانكماشاً واذا
 بالصوت قد انقطع تماماً وكف العامل عن العمل فظن رودريك ان اشارته
 كانت سبباً في ذلك فاخذ يقرع سن الندم ويعاتب نفسه

الفصل الخامس

❀ ويأتيك بالاخبار من لم تزود ❀

وفي خلال تلك الايام كان الكولونل روبر والتبطان مرتينو قد خلا
 في بطن الارض سرباً طويلاً ينيف عن مائة خطوة وصرفا على ذلك حولاً
 كاملاً يشتغلان فيه تحت استار الليل غير مباينين بانقضاض الصواعق

وثورات العواصف وتساقط دحاريج الثلج من جوانب الجبال معانين
 من الجهد والعناء والكد والاعياء في هذا المطالب الوعر والبرام البعيد
 الصعب ما لا يطيقه بشر ولا قوام للجن به حتى اذا بلغ حفيرها العمق
 العميق من ارض الحصن عما ازاميلها ومطارقها بقطع من الجلود وكتلاً
 من القطن والعن كي لا يسمع لها وقع على الصخور الصلدة التي ينقرانها مخافة
 ان يهتدي اليها جنود الحصن وكانت آمالها بقرب بلوغ النى ودنو الزمن
 الذي يثمر فيه غرس عملها تزيد في عزيمة مضاء وتكد همتها وتلهمها
 الصبر والجد وبعد ان اتى عليها ثلاثة اشهر من الحول الثاني انتبيا الى
 اسفل مغارة الامير المزعومة ولم يبق من فاصل بينهما الا كثافة خمس اذرع
 من طبقة الارض تستغرق عمل خمسة ايام يظفران بعدها بحاجتها ويقضيان
 لباتهما

ففي اول يوم من الايام الخمسة الباقيات بينما كان روبر ومرتينو
 مصعدين الى مغائر الجن لينجزا خرق السرداب نظرا وهما يتوقلان في
 الجبل رجلاً عليه لباس الحجاب يهبط من قلة الجبل معجلاً في سيره فهجمت
 في خاطرها الهواجس والوساوس فجعلتا ينظران اليه ويتسألان عنه
 فقال مرتينو لعله صياد اعاقته عوائق الصيد ولهوه فاقبل الان
 منصرفاً مكرراً الى منزله قبل ان ينصب الليل شرعه

— اني لا ارى عليه عدة الصيد فهو ولا مريّة قافل من مغائر الجن
 الا تراه قد ضل عن السبيل لا يعرف اين مهابط الجبل — ها هو قد وقف
 يتلفت يمينا وشمالاً ليهتدي الى جدد الطريق

— لا بد لهذا الرجل من شأن فانه لم يحمل نفسه على المخاوف والمهاوي
ويركب الاهوال عبثاً وفؤادي جازع من منظره متشائم من مخبره فيها بنا
نتعرض له ونكرهه على افشاء سره لنقف على ما بطن من امره ثم حثا القدم
في ارتقاء الجبل حتى اذا تدانت الخطوة وصارا على مقربة منه كمننا له في
مضيق من الطريق يرصدان مروره فلم يشعر الا وهما قد اطبقا عليه بغتة فلما
لحهما وهما في اثواب من الوبر وعلى راس كل منهما قبعة من الفراء ذعر
واطار الخوف فواءه فتراجع الى الورا مقدماً رجلاً وموخرًا اخرى وصار
يعوي لاهله متوهماً انهما جنيان قد اويا تلك الربى والجبال

والظاهر ان الرجل كان ممن ختم الله على قلوبهم وخدعتهم الاوهام
فصدق حديث الخرافات التي يهرفون بها عن الجان ومقيلها في شعاب تلك
الجبال وغيرها فلما رأى مبادهة روبر ومريتنيو له واندفاعهما عليه عند انتشار
الظلام والارض قفراء موحشة معطلة من الانيس لادبي فيها ولا ديار
تخيل له انهما جنيان فذهل عن رشده وجمحت مقتله من شدة الرعب ثم
سمع الكولونل يساله بصوت اجبر جنير من الرجل فلجأ من الخوف هذه
الكلمات رفقاً بي ... معاشر الجن ...

بحقكم عطفاً ... اني انا — قل من انت والا القيتك في اليم وعجلت
من الدنيا مرتحلك — انا ... رسول ... رسول من انت فاجاب الرجل
عن غير تدبير انا رسول من ميلان اتيت مغائر الجن احمل الى راس
الحراس كتاباً من نادي مولاي الدوق جان ماريا
— وهل عرفت ما ل الكتاب — نعم ... لا ... كلا ... اجل —

وما عساه يكون وكان قد ثاب الى الرجل رشده وتبين ان اللذان يخاطبانه
 انسيان مثله فامسك عن الجواب وجعل ينقهقر الى الوراء ليتسع له مجال
 الحرب لكنه قبل ان يخطو خطوةً لمح في يد مرتينو حربة كالنصلمة وقد هم
 ان يشك فواده بها ان نقل قدمه او تاخر في جوابه فقال ان الكتاب
 الذي حملته الى راس الحراس رنارو ينهي اليه ان يفتك بالامير ثاميل
 ويسكونتي وبالكوندتاري اوتون دي فاني المسجونين في مغائر الجن حتى
 لا يدع منهما عيناً تطرف فلما تدبر مرتينو وروبر كلام الرسول امنع
 وجهها وشعرا كأن سهاماً مسنونة وقعت في قلوبها او صاعقة انقضت
 عليهما وصار كل منهما ينظر الى الاخر نظرة لها من اليأس وخيبة الامال
 معان ثم ساله روبر وقد تجلد في اي يوم قدمت على رنارو بهذا الكتاب
 في وجه هذا النهار - والى اين تقصد الان والليل قد اظلم

- افي سامتطي الليل الى مونزا - واي غرض لك فيها - ان الدوقة
 كاترين مسجونة هناك في الحصن القديم ومعني كتاب احملة الى رئيسه
 يامره ايضاً بقتلها فدعاني اسر على عجل فان الليل قد ارخى سدوله

فلما سمع روبر ومرتينو ذلك من الرسول ابدع بهما الخبر اذ كانا
 يجهلان ما صارت اليه الدوقة كاترين ثم جعلا يستنطقان الرسول حتى وقفا
 منه على ما لا يعلمان من تقلص ولاية الدوقة كاترين وسجنها في مونزا ولما
 تحقق روبر ان ذلك الرسول يحمل كتاباً من جان ماريا أمراً بقتل امه
 بداله ان يسلبه منه وذلك لرأي خطر له وقد حملة عليه ما عنده من
 الدوقة فامسك بيد الرسول وقال له

— اعرفني اذنًا واعية فانا طالب منك امرًا سهلاً لا مهانة ولا جنابة عليك فيه فان اجبتني اليه كافيتك بالاحسان والا فعلت ذلك على رغم من مرسنتك ولو كلفني سفك دمك فاجابه الرسول وقد انكر عليه طلبه وما الذي تريده مني قال قد قلت انك تحمل الى مونزا كتاباً من جان ماريا يامر باعدام امه فادفع اليّ هذا الكتاب دون تردد وانتظري ثلاثة ايام اطلق لك بعدها سراحك — وما تفعل بالكتاب — احمله بنفسي الى مونزا لكي اتولى قتل هذه الظالمه بيدي

فهمت مرتينو عن غير عمد لعدم تدبره غاية الكولونل — واميرنا المحبوب اتدعه يهلك ويلقى الردى فاجاب روبر وقد اغرورقت عيناه بالدمع انا لا نذهب قبل انجاز عملنا حتى اذا خائتنا فيه التقادير وهلك الامير قبل استنقاذنا اياه ثارنا بدمه من هذه الاثيمة فقال الرسول لا لا هذا لا يكون ابد الدهر — دع عنك العناد والمكابرة ولا تلج بالخلاف والمعصية — انك ترجو المحال — اعطني قيادك وخذ عشرين ذهباً جزاء اذعانك وقبولك — لا حاجة لي بالمال — لا تفعل فعلاً يزيل نخوتك فصفقة الطاعة لك ارجح — لا افعل ذلك حتى يرجع السهم الى فوقه صاح الرسول وقد امتلاً غيظاً وسخطاً واراد ان ينتضي خنجره فاطبق عليه روبر ومرتينو فاوثقاه وهو يكثر من السباب والشتم وانقلبا به الى منزلها في سفح الجبل وبعدما سلباه الرسالة سجناه في غرفة واوصيا نينزا ان تتولى حراسته واخبراهما انهما لا يرجعان ذلك اليوم . ثم اسرعا الكرة الى مغائر الجن ومرتينو يضرب اصدريه ويقول

— يا حبيبة الامال وضيفة الالعاب ان رنارو سينكل بالامير قبل
ان يتسنى لنا اليه وصول وما ارانا نجاوز عقبة من البلاء الاصرنا الى
اشد منها — تجلد يا مرتينو فالرجال تعرف عند اشتداد الخطوب والعامل
اذا نزل به الامر لم يدهش ولم تعي به حيلته — ان كلامك لا يغني عن
الامير شيئاً اذ كيف ترجو ان تباع اليه وتغيثه قبل ان يفتك به رنارو
والطبقة الباقية من الارض للوصول اليه ثخنها خمس اذرع لا يتهياً لنا
خرقها قبل خمسة ايام — انا ضمين بانجازها في يوم وليلة — وهل انت على
يقين من رنارو ان يوخز قتل الامير الى يوم وليلة — لا ولكن رايي
يدلني على انه سيبدأ بالكوتدياري دي فاني اذ هو لا يقدم على قتل
الاثنين في يوم واحد فان ابقى على الامير الى غدٍ امكن لنا بلوغ
مفارته واستنقاذه فالبدار البدار يا مرتينو فاني قد آليت على نفسي ان
لا اطعم طعاماً قبل ان ادرك حاجتي

ثم سارا اكش سير حتى بلغا السرداب فاقتمها كما تقتم الذئاب
حظيرة الاغنام وجعلا ينقران في الصخر العارض بينهما وبين المغارة وهما
لو استطاعا تحطيمه باسنانهما لفعلوا

وبينما هما دائبان في عملهما طرق اذنهما صوت طرقة قوية من داخل
المغارة تكررت ثلاثاً فظننا ان ذلك اشارة من الامير لينبئهما عن وجوده
في المغارة . لكنهما ما لبثا عقيب ذلك ان سمعا صوتاً بشرياً ولفظ اناش
على سطح الارض التي كانا في جوفها فامسكا عن العمل وركضا الى
خارج لينفضا الارض وينظرا ما هنالك فلما صارا خارجاً ابصرا على نور

القمر الذي كان يضيء في محاقه الاخير قبل ان يتنفس الصبح جنديين
محمليين جثة وسمعا احدهما يقول لرفيقه احفر هنا فان الميت لا يؤاخذك
اينما واريتك قال اني اشفق عليه ان يضر به الثلج فلنحفر ثلثا هذا الصخر
- لا بل احفر الحفرة هنا فقشرة الثلج رقيقة وعجل فالميت اضناه البرد
ثم وضعوا الجثة على نجوة من الثلج وجعلوا يحفرون الحفرة وكان احدهما
في كل برهة يقهقه ضاحكاً اذ يسمع رفيقه يقول له - لا تضيق الحفرة
يا صاح فربما مل الميت من استلقائه على ظهره فدفع له مكاناً يتقلب فيه على الجانبين
ولما فرغ من الحفرة غيبا فيها الجثة واتقلبا راجعين وما تواريا عن الابصار
حتى اقبل الكولونل والقبطان الى الحفرة وجعلوا يحفرون بايد مرتجفة وقلوب
خافقة وقد تخوفا ان تكون جثة الامير حتى انتهيا اليها فاذا هي جثة
الكوندتياري دي فاني فاستراح بالهما ثم ابصرا في وجهه وفمه نضح الدم فعلما
انه مات مسموماً من برهة قريبة

وبعد ذلك ردا عليه التراب وعادا الى عملهما بجهد ولو كان علي الجهد
مزيد لبلغاه لعلهما ان الامير سوف يشرب كاس الحمام في الغد وينزل به
ما نزل بدي فاني ان لم يقع لهما الامر للوصول اليه والفرار به واما رودريك
الذي كان قد احزنه وقطع رجاءه انقطاع صوت تلك المطارق فلم ينشب
ان اجاز غصته ونفس كربه اذ صار يسمعه قريباً من مغارته وقد ذهب
الى ان اولئك العاملين الذين لم يعلم من هم ولا الغاية التي يعملون
وينقبون لاجلها لا يابثون ان ينتهوا الى مغارته ولو عن غير عمد ويفتحون
له باب النجاة بعد ان كان مقفلاً

ولما شعر بقدم سجانه عليه في الصباح ليلقي اليه الطعام خاف ان يسمع صوت النقر من اعماق ارض المغارة ان دخلها عليه فيتخاى باخلاق المجانين وجعل يطفر ويصيح ويالطم جسده بجيطان المغارة هائجا مزبدا فلما ابصره طومازو على هذه الحال يقن منه الجنون الفاضح فوقف مقابل الباب يقول ياله من فظ قد اختل عقله وفقد رشده وصوابه حتى لم يعد له غير زورة الهل من دواء تبأ له كيف يرغي ويزبد كمن مسنه ارواح الجن ولكن الهل لا سواه يسكن ثورات الجنون ويقوم الميل ثم فتح الباب باحتراس ومد يده ليلقي اليه الطعام واذا برودريك قد وثب عليه كالاسد ليربعه ويصرفه عن دخول المغارة وتظاهر بالجنون وزاد في الصياح والصراخ حتى ائاف وعلا على صوت الحفر ووقع المطارق فاغلق السجان الباب واسرع فدعا بعض الجنود واقبل معهم الى مغارة رودريك الذي كان مبتهجا بنجاح خدعته وهو لا يدري انها انتجت شرًا واثمرت مكروها فلم يشعر الا وباب المغارة قد فتح فجأة ونفر من الجند قد هجموا عليه وسمع طومازو يهيب بهم ان قيدوا هذا الجنون واهبطوا به الى الهل

ولما لم ير ذكر الهل على سمع رودريك من قبل ولم يدر اي شيء هو الهل انشا على عادته يتظاهر بان به طيفا ولكنه لما رآهم مندفعين عليه يحاولون شد وثاقه ابتدرهم بضرب يعمي النواظر فالج بينهم الخصام وكثر الشغب وقدت الجيوب واحتدم الصراع وجعل طومازو يحلده بسوط من جلد وينزل به ضربا مبرحا على راسه حتى خبا زنده وانكسرت شوكتة وسهلت منعه فقيده وساقوه الى الجهة الغربية من المغائر وانحدروا به عشر درجات

في بطن الارض حتى انتهوا الى دائرة كالسرداب امامها ثلاث كوى صغيرة تشرف كل واحدة منها على مغارة عميقة اشبه بالهاوية ولكل من هذه المغائر الثلاث التي تدعى المل باب ضيق ينحط اليه بلولب من الصخر لا يفتحه السجبان بعد حلول المسجون بل يدي اليه الطعام والشراب من الكوة فاقبل الجنود برودريك الى المغارة الثالثة التي هي اشد هولا من البقية لوقوعها في منتهى الحصن في عمق عميق من الارض ودفعوه الى داخل بعد ما حلوا عقاله واغلقوا دونه الباب ثم عاد طومازو يقول انعم به من قرار تطيب لهذا الشكس الشرس فيه مجاورة الجن والارواح فليمرح ما استطاع فقيه يملو الجنون

الفصل السادس

✽ من مأمته يوتي الحذر ✽

وفي عشية ذلك اليوم كان رتازو بريانتو رئيس الحصن جالسا على مقعد في غرفته وهو مبلى السرائر عابس الوجه قاطبه يترب بذهاب الصبر دخول طومازو والسجبان عليه لياقي اليه امرا ذا بال لان المدة التي تتخلل ابتداء العمل الخطير وانتهاءه هي مجموع تصورات مزعجة مبطنة بالتهيب والتوحش

وبعد فترة اقبل طومازو وانحنى امام الرئيس ووقف حاسر الراس لا يشكم فقال له رتازو باهة وجلال وهو يعبث بشاريه ويزوي ما بين عينيه قد دعوتك يا طومازو لافوض اليك القيام بضحية اخرى في هذا الليل - ضحية اخرى كرر طومازو مدهوشا فقال نعم كضحية الامس وبذا صدر الامر

جيبه وجعل يفكر في الحيلة التي سيحتال عليه بها
ثم عزم ان يدخل عليه مغارته قبل انتصاف الليل ليتخلص من عبء
تلك المأمورية التي عهد اليه القيام بها
وكان كاميل وقتئذ يقظان يتسامر مع خادم ابيه الشيخ ذاك من
حفيره وذا من مغارته فلما شعر بوطء اقدام السجان وجم ومذراءه يعالج باب
مغارته ليدخل عليه خر راكعاً واطهر انه يصلي وقد هاله ماشام في وجه
طومازو عند دخوله من القطوب والعبوس وسياء الغدر والوقعة فصار
يضرب اخماساً باسداس متعجباً من تلك الزيارة التي البس عليه امرها ولم
يأمن تبعاتها وتواليها . فلم يجد طومازو مجازاً الى حاجته واشفق ان يصرفه
عن الصلوة فخرج من عنده وهو يقول يا للغربة اتراه احس بدنوميته وقرب
مبارحته هذه الحيرة حتى عمد الى الصلوة فلادعنه يسهل الى ربه ويتوجه
اليه بالغفران والعفو وليودع الدنيا وداعاً هيئات يعقبه لقاء ثم عاد يتمشى مردداً
في باله الحيلة التي انتظم له تديرها ليخضع بها الامير ويحمله على شرب السم
وهو على غمة وجهل من حقيقته كي لا يلجأ الى قتله عند الامتناع والمعصية
وكان روبر ومرتينو في خلال ذلك قد فتتا الجانب الاكبر من
قشرة الصخر الباقية وشرع الاول ينادي الامير وقد وضع يده على قلبه
ليضبط فرحه ويقول كاميل . . . ايها الامير . . . يا حبيبي كاميل . . .
يا صديقي ولما لم يجبه احد ولم يسمع صوتاً ظن ان الامير نائم فاخذ يقرع
بمطرقته ارض المغارة وينادي
— ياسيدي كاميل . . . يا ابن كارلوس يا صديقي الست هنا قد

جئنا لا نقاذك والفرار بك ٠٠٠ تنبه فاننا خليلك روبر وهما مرتينوبانتظارك
وكلانا في الحياة باقيا

فلم يكن من يجيبه او يطرق اذنه غير صدى صوته في خلاء السرداب
وذهب نداؤه كصرخة في واد او حجر في بحر فبلغ ذلك من روبر فصاح
برفيقه وقد هاله الامر اين الامير يا مرتينو وما عساه جرى عليه اجبني فقد
ضاع رشادي وتاه عقلي الم نسمع اشارته حين قرع الصخر ثلاثا في صبح هذا
النهار فاين هو

اجابه مرتينو وعينه مغرورقتان بالدمع ان رأيي يدلني على ان رنارو قد
قتله وامضي فيه امر جان ماريا فهلم نقتلع القشرة الباقية من الصخر لنكون
على بينة من الامر

ثم اندفعا بخرقان ارض المغارة ولم تكن الا برهة حتى نقبا فيها فرجة
فاسرع روبر ومد رأسه واطل على المغارة فالفها خالية ما بها انيس ولا
نزيل اذ هي لم تكن الا مغارة رودريك الذي نقل منها الى الهل صباحا على
ما تبينه القاري لان انحراف روبر ومرتينو عن الصخر الصلد الذي صدها
عن نهج الطريق المستقيم عند بدء شروعاتهما في حفر السرب انتج هذا الخلل
فصارا ينعطفان غربا وهما لا ينبهان الى الضلال حتى انتهيا الى مغارة رودريك
وفي وهمهما انها مغارة الامير التي غشيها روبر وهو متلبس بثوب صيادي
وليتصور القاريء ما الم بهذين الرجلين اللذين اقاما عامًا وستة اشهر
يزاولان فيها نقر الصخور وتحطيمها وحفر التربة وجرفها في ظلمات الليل
على ذروة جبل عال من جبال الالب متهددين من كل اوب بالثلوج

والصواعق والعواصف . وكان منتهى عملهما الفشل والرجوع بالخيبة بعد ان وهت عزائمهما وما نزل بهما حين ابصر المغارة خالية ما بها دبي فانهما شعرا في تلك الدقيقة ان الارض قد خسفت بهما ومادت وان الحصن على ما هو عليه من الضخامة والعظم قد اطبق عليهما . فكشنا وقوفاً كالأصنام فاقتدي الحس والعرق البارد يتصبب من جبينيهما وقد ضعضمهما اليأس ونزلت بهما جانحة القنوط فلو رأهما احد وهما على تلك الحال لتوهم ان بهما عقلة من السحر او ضرباً من الالم . ثم ذرفت عين روبر دمعة كانها جذوة نار سالت على خده فاحرقته ونبتته من ذهوله فالتفت الى مرتينو الذي كادت روحه تفارق جسده وقال له بصوت الخاشع الحزين ويلاه يا مرتينو لقد ذهبت اتعابنا ضياعاً واخفق سعيانا وانصرف حاجتنا بالفوت فخبينا كاميل قد قتلوه قبل ان نباغ مغارته فاجاب مرتينو وهو يغص بالدمع واسوتهاه لقد نفذ السهم عن قوسه فيا لحر الاسف وخيبة المسعى فقال هيا نودعه يا صاح ميتا فان الاقدار لم تسعدنا ببقائه حياً فعز قريب نقبل الجنود بجثته ليواروها التراب

ثم خرجا وهما ينظران الى السرب الذي احترفاه في تلك الليالي الطوال كمن ينظر الى خيال الموت وجلسا على بابيه يترقبان قدوم ذينك الجنديين محمليين جثة كاميل كما جاء في الليلة المنصرمة بجثة الكوندتياري دي فاني ولبثا في انتظار يحاكي مر النزاع

الفصل السابع

يدرك الحلو من بلوغ الاماني ان يدق قبة المحرب مرًا

✽ السرب الخفي ✽

هيا بنا نزر سجين الهل لنرى ما نزل به وما دخل عليه في تلك الهاوية من الجزع وحلول النعمة بعد اذ كانت النجاة اليه اقرب من حبل الوريد لانتهاه روبر ومرتينو الى مغارته التي اخذ منها فان رودريك لما استقر به المكان في مغارة الهل واغلق طومازو دونه الباب خر على وجهه يبكي لشدة جزعه وخيبة اماله من النجاة وكانت تلك المغارة فسيحة الغور قليلة الارتفاع لا ينبعث اليها الضياء بل هي في ظلمة ليل داج قد فرشت ارضها وكسيت جدرانها بساقات من العفونات ونسيج من القاذورات والنباتات الفطرية التي تتولد من النداءة والرطوبة والعشب نابت في شقوق صخورها والهوام والحشرات كالتي تنمو في المستنقعات والاجام سارية في جوانبها والعقارب دابة فيها وهناك هياكل عظام بشرية وجماجم هي من بقايا الذين هلكوا في تلك الهاوية والروائح القذرة الكريهة منبعثة منها

فلما ابصرها رودريك اضطرب ظهراً لبطن وعرته هزة من الجنون فاقبل على وجهه يلطمه وجعل تارة يعض راحتيه ويمزق ساعديه ويتقلب كما تتقلب السمكة اذا خرجت من الماء ويتمرغ على الارض من شدة يأسه ومكده وطوراً يصيح ويضع وهو جالس القرفصاء في زاوية المغارة وضابط صدغيه بكفيه وما زال ذلك امره حتى المساء

فلما اعياه الامر وضاق صدره من الرائحة المنتنة التي ملأت خياشيمه
حتى امنع عليه التنفس اخذته ثورة من الجنون فجعل يقطع شعر راسه
ويبرق ويرعد ويلطم يديه حيطان مغارته وبينما هو كذلك اذا بيده
اصابت مكانا من الحائط فارتج وسمع لارتجاجه دوي لكن رودريك لم
يفطن الى ذلك في فورة الامر لاحداه غيظه بيدانه ما عثم ان سمع لوقع
يده على الجدار ثانية دويّا بعيداً كمن يلقي حجراً في هاوية او بئر عميقة
ورأى قبضة من التراب قد انهارت بين يديه فنبه ذلك من غفلته وايقظ
رأيه وصار كلما صدم ذلك الموضع بعينه يسمع صوت الدوي والارتجاج
حتى استبان له وجود خلأ او حفير وراء الجدار فجعل يقتاع باظافره
التراب ويكشط العفونات حتى بان له حجر مستدير منفصل مقطوع عن
الصخر يسد فرجة في صدر الحائط فعالجه وجذبه اليه بساعد قوي فسقط
وظهرت مكانه كوة هب منها على وجه رودريك ريح مزعج سام كاد
يخنقه ويصرعه فابتعد من امامها مرتاعاً مذعوراً لكنه بعد برهة رأى النسيم
يلعب الحشيش المتدلي على الجدران فتقدم نحو الثغرة واذا بنسمات باردة
هبّت منها على وجهه فانعشت نفسه الخاملة وجددت قواه المتلاشية
ثم اطل من تلك الكوة متطلعاً فلم ير الا سرباً شديد الظلمة بعيد
المدى ضيق الجوانب فحدثه نفسه بولوجه الا انه احجم عن ذلك مخافة ان
يجره طيشه واندفاعه الى التهور في مهواة يلقي فيها الهلاك وتوهم ان هذا
السرداب هو الطريق التي ينتهي بها الى منازل الجان ومقاعدهم اذ الحصن
لم يدع مغائر الجن سدى فخار في امره وارتيك وصار الوهم يقيمه ويقعده

والخوف يعزمه ويصرفه حتى اذا تمثل له البلاء والويل المحيط به والضرب
 المقيم فيه وطن نفسه على ان يسلك السرب وجعل يقول في نفسه ما
 الذي يقعدني عن سلوكه احذر الموت والموت خير من هذه الحياة اليس
 ان القبر احسن منزلاً من هذا المكان الذي لا اقدر ان اعيش فيه يوماً
 واحداً بدار الى لقاء الجن يارودريك وقاتلهم قتالاً شديداً فاما ظفر
 ونجاة واما فشل ومات ثم انسلت من تلك الثغرة كالهر بجهد وعناء ومشى
 يقدم قدماً ويؤخر اخرى وما تجاوز بعض خطى حتى اشعر باشياء كالهشيم
 تلطم وجهه ثم تدب على عنقه وصدره ودبابات كالافاعي تلتف على ساقه
 وحيوانات تمر سراعاً من بين رجله واحس بلسبات عديدة في جسده
 فجرت على بدنه قشعريرة كذوب الثلج من عنقه حتى اخمض قدميه وصار
 يلحح صوراً قباحاً تمر من امامه كالسهم المرسل في تلك الظلمات ويرى
 اشباحاً متباينة ما بين ضاحك وباك وطويل ودميم وقد جاءت ارسالاً
 ترقص راحمة بازاء عينيه ويسمع اصواتاً خفية تتكلم همساً فتقع في اذنيه
 فوهنت رجلاه واتسع نظراه ووقف شعر رأسه وصاح لهله « الجن
 الجن » فحدث صوته دويّاً عميقاً ارتجت له جوانب السرداب فخيل له
 ان الجن التي اتخذت لها هذا المكان في بطن الارض قراراً قد التفت عليه
 وداهمته من كل اوب فالتفتي عزمه عن التقدم وهم ان يرجع مولياً لكنه راي
 نفسه مدفوعاً الى الامام على رغم منه حتى اذا تبطن السرداب سمع هديرًا
 كهزيم الرعد اشبه بشلالات ماء تنصب في بئر عميقة فاستطير له
 روعاً وامتلاً صدره رهبةً وقبل ان يبلغ ذلك المكان صدم وجهه حائطاً

معتزلاً له فكاد يغمى عليه

ثم التفت فرأى ان السرداب قد انعطف شمالاً واتسعت جوانبه فمشى
كالشارب التمل لا يدري أنى يسير وهو ياطا بقرار حائط ويضياء بأخر
وكان كلما خطا خطوة مد يديه ليصارع الخيالات التي كان يشاهدها
منقضة عليه من اعماق السرب وما عثم ان شام بصيص انوار كضوء اليراعة
متفرقة تضيء كسرج خالها عيون الجن ونظر جسمًا تحمله اسراب من
تلك المخلوقات الجنية وهي طائفة في الخلاء تزدحم وتضج وكلها تحمل انوار
فتبين ذلك المحمول واذا به حبيته نيازاً وقد مدت اليه يدها مستجيبة
به وشعرها منتشر في الهواء فتراكض نحوها ليغشيها وهو يصيح ويضرب
الخلاء بيديه وعيناه محدقتان بها لكنها كانت تبتعد عنه كلما جد في لحاقها
ثم ابصرها تعطف في حدة فارتكض في اثرها قبل ان تعيب عن نظره
واذا بها اخفت فجأة فتطلع متلفتاً فرأى نفسه في الفضاء تحت السماء
التي كانت تئلاً بنجوم لامعة والهواء يلعب شعره الطويل فشقق
وكاد يهوي الى الارض لدشه لو لم يستند الى صخر عال ينتهي اليه ذلك
السرب العجيب المجهول

ومضت على رودريك دقائق عشر وهو يحملق بعينه ويحدق في النجوم
والكواكب التي لم يقع عليها نظره من عهد بعيد ليتأكد اني يقظة هوام في
منام حتى اذا استفاق من ذهوله وايقن انه اصبح حرّاً آمن السرب بكى من
شدة فرجه

وقبل ان يتحول عن موقفه خطر في خاطره صديقه كاميل وكيف

سيغادره وحده مسجوناً لينجو بنفسه فاكتب ولبث واقفاً حزينا خاشع
 البصر توزعه الفكر ولما لم يجد من مروته مطواعاً على الحرب وحده قال في
 نفسه لا لا اسير مغادراً كاميل مسجوناً يقاسي الذل والعذاب فاما ان افر به
 واما ان اموت معه

وكان اول امر بدا له ان يطوف بظاهر الحصن ليهتدي الى العاملين
 الذين سمع صوت مطارقهم من مغارته التي سيق منها الى المل ويرى ما
 يعملون وما ينقرون فمشى على الجليد مترصداً متحذراً حتى انتهى الى
 الجهة الشمالية فطرق اذنه صوت فاضطرب وارتبك لظنه ان سبجانه قد
 غشي مغارته واهتدى الى الثغرة التي فر منها فاقبل في اثره

فاستاقى على التلج ومد بصره فلاح له في قلب الظلام خيالان ثم
 اخفيا فتوهم ان الجن التي ثنات له في السرب قد خرجت تسري تحت جنج
 الدجى فدب على يديه ورجليه الى الامام وهو كالدب الذي عندما يضربه
 الجوع وتضمر خواصره لطول صومه يهبط من جباله المغطاة بالتلج وهو
 خذر خائف على نفسه يقف عند كل خطوة محرّكاً ذنبه المنفوش ورافعاً انفه
 ليسأل الهواء الخداع ان كان يحمل اليه ريح اللحم او الحديد

الا انه لم يدين من المكان الذي راي فيه الخياليين حتى بصر برجالين
 جالسين على بعد مايتي قدم من الحصن يتحدثان فاذن لما فسمع احدهما
 يقول للآخر من الخيال يا ترى وكيف اخنفي قال لعل ذلك خيال احد
 الجن الذين جاؤا بجثة الامير ليدفنوها قال لواقبل الجنود بجثة كاميل
 ليواروها التراب لنبيها الى مجيئهم صوت حفرهم او لغطمهم ولكن يعرض لي

ان ذلك طيف بدا لنا في الظلام ثم التفتا بعد هنيهة فلمحا رودريك فلما
بصر بهما صاح وقد غفل عن الخطر المعرض اليه من الرجلان تكلما ولا
تجنبيا ولم يكن الرجلان غير الكولونل روبر والقبطان مرتينو الجالسين على
مدخل الحفير الذي احفراه ينتظران قدوم الجند بجثة الامير ليدفنها
فلما سمعا صوت رودريك ذعرا واستطار ليهما روعاً فظلا صامتتين
فاوجس رودريك من صمتهم خيفة فناداهما ثانية من اتما ايها الخيالات
أأنس اتما ام جان فاجاب روبر وانت من تكون جني أنت ام طيف احد
الاموات فلما طرق صوت روبر اذن رودريك صاح في شدة دهشه من
المتكلم فان صوته قدرن في قلبي . ثم سكت لسمع جواباً فاعقب سكوته
صمت رهيب ارتعدت منه فرائصه ثم تقدم الى الامام واردف قائلاً قد
سمعتكما تذكران اسم كاميل فاستحلفكما به ان تكتكما وتخبراني من اتما -
روبر ومرتينو هتف الكولونل والقبطان معاً فلما سمع رودريك ذلك وكانت
الخيالات والاشباح التي رآها في السرب الذي خرج منه لم تنزل مألثة
عينية هية وقلبه رهبة توهم وهو يعهد ان صديقيه روبر ومرتينو قد
ماتا ان ارواحهما قد تجلت له في ذلك الوقت فقال بصوت لجلجه الخوف
اتيما يا روحي جيبي تسألان عن كاميل فما اجملك ايها الارواح واخلصك
وداداً قال قل لنا من انت - انا رودريك صديقكما يا روحي جيبي فهل
نسيماني - انت رودريك انت حبيب نيازنا هتف روبر ومرتينو معاً
وتقدما نحوه اما هو فحينما رآها يقتربان منه تراجع الى الوراء وهو يشير يده
ويقول اليك غني ايها الاشباح والارواح التي احبها دعيني وحدي اساهم

صديقك كاميل في بيته وضربه وعذابه وعودي إلى مكانك وارقدى
براحة وسلام

— كفأك تاجي الارواح يا رودريك ودع عنك الوم والتخيل فالارواح
لا تشكل ثم وثبا عليه وطوقا عنقه بايديهما فلما احس رودريك بايديهما عاد
اليه صوابه وكاد يطير عقله عندما عرفها واعتدته حبسة في لسانه من
شدة الفرح فارتقى على عنق كل واحد منهما يقبله ويبكي وبعد ان سكن
جاشهم وسرى عن رودريك ما كان يجده من الخوف انشأ روبر يقص
عليه حديث شيخ الابنين العجيب الذي غني به وبمرتنيو حتى ابرأها وما
جري على حبيته نيازنا الى ان اتى على ذكر السرب الذي احتفراه ثم اقبلا
به اليه فلما انتهوا الى المغارة التي بلغا اليها صاح رودريك مدهوشاً هذه مغارتي
التي كنت فيها حتى الصباح مسجوناً وسمعت منها صوت مطارق كما فقرعت
الصخر ثلاثاً اشارة لكما وانا جاهل من انتم ومن تكونان فلما قال هذا هتف
مرتنيو وهو قابض على ذراع روبراً رأيت يا صاح كيف وقعنا في الضلال
فان انخرافنا عن الصخر الصلد الذي عرض لنا في طريق السرب حاد بنا عن
المنهج القويم فبلغنا مغارة رودريك وفي زعمنا انها مغارة الامير

فصاح روبر ان كاميل لم يمت اذن ولم يفتك به رنارو بعد فهل
ابصرته يا رودريك

— اني لي ذلك وانا من عهد اليوم الذي سجننت فيه لم اسمع له صوتاً
ولم ار له وجهاً ثم حدثهم بما وقع له في سجنه ياوجز عبارة وكيف حملوه في
الصباح الى الهل فاكشف على ذلك السرب الخيف الذي نجا منه فلما تدبر

روبر حديثه شرع يشب ويطفرف كالجائين لشدة فرحه وهو يردد هذه الكلمات قد نجا... قد نجا... هيا يا رودريك فان الدقائق ثمينة وفي فواتها ضياع الامير فلنسرع في ولوج السرب الذي خرجت منه فافرع رودريك مجهوده ليشنيه عن ولوج هذا السرداب العجيب مخافة ان تمسه الارواح والاشباح او يذاهمه الهول الذي لم به في عبوره لكنه مذبذب الحدة التي عن لروبر نجاة الامير بها وكانت الثغرة التي نقت في ارض مغارته تضيق عن مرور الرجل فيها لم يربدا من الاذعان

فاضاء مرتينو مصباحاً ليأمنوا العثار ثم مروا في ذلك السرداب التي كانت جدرانها تلمع كاللحجارة الكريمة حتى خالها رودريك مصاييح تحتها اسراب الجن وابصروا شباك العناكب كالسجوف تسد السرب وهي تنقض عليهم وتلسعهم والجرذان تمر بين اقدمهم وساق النباتات يشبك على ارجلهم وراوا في جهة من المكان هاوية كالجب عميقة تضب فيها المياه بقناة من الصخر الاجوف لا يبغد انها ماء البئر الذي في عرصة الحصن خارجاً وما فتوا يتقدمون حتى بلغوا مغارة الهل التي غادرها رودريك منذ هنية وجلسوا يفحصون عن الراي فيما بينهم حتى وجدوا علماً واسعاً يدركون به الوظر

الفصل الثامن

اذا بلغت منك المصائب حداً ففي ذاك معنى انها سوف تفرج
ما فتى ظومازو يمشى ذهاباً واياباً قلقاً يترصد بملالة فراغ الامير من

مناجاة ربه ليدخل عليه مغارته ويقوم بما فوض اليه من دس السم له
والامير ما برح راكعاً يتظاهر بالصلوة وقد جعلها سبيلاً الى ابعاد سجنانه ليفكر
في دواعي هذه الزيارة التي لم يجد لشفرتها محزاً حتى اذا سم طومازو
الانتظار دخل عليه وهو يتكلف البشاشة والابتسام وجلس صامتاً لا يتكلم
فاراد كاميل ان يهد له الحديث فقال له ان في زيارتك هذه الخارقة العادة
يا طومازو لسراً - هو ما نقول ياسيدي فما وراء هذه الزيارة الا الراحة
والنجاة - الراحة والنجاة اني لم اسمع منك بعد هذه البشري - بل السعادة
التي يمن ويتوق اليها من هو مثلك مسجون ان اجبتي الى ما اريد - أألى
طاعتي موكولة سعادتي فقال السجنان هي اجلب للخيرات اليك وبها قوام
امرك وصلاح شانك - ان سعادة السجين اطلاق عقاله فهل ستخلي سبيلي -
ان اعطيتني قيادك اجزت غصتك ونزعت شجاك - لقد افعمت قاي
سروراً يا طومازو فافصح عن مرامك - اني لا اطليل عليك مدة الحيرة ولا
البس عليك الامر فان من الضر سيتاح لك النفع ومن الخنظل تجني العسل
- اظهر ما عندك من حقيقة وبين لي ما استبهم - لا اكتمك ان قد
ورد بالامس على الرئيس رنارو امر من مولاي الدوق جان ماريا يشير
اليه باعدام الكوندتاري دي فاني واعدامك معاً . اعدامي انا صاح كاميل
بخوف وقد ابدع به الخير - لا تجزع ايها الامير ودعني اطوي الثوب على
غره حتى لا تترك الامر على غير بيان فلم يتقاعد رنارو عن انفاذ القضاء
في الكوندتاري فغيته حفرة بعد ما تجرع السم وقبض على مشهد مني فقال
الامير قد حان حيني وازف اذن رحلي وكأني بك قد جئت لتولي قتلي

قال اجل ولكني ساجعل في مماتك حياتك ايها الامير لان رنارو قد ساء
الحكم في اعدامك وتبين ظلم اعدائك واعتسافهم فطأ رته عليك رحمة واخذته
فيك شفقة فحاول ان يدفع عنك الشر والاذى ولما كان لا ندحة له عن
القيام بما فوض اليه مخافة نقمة الدوق وحلول بأسه اذا استظهر بالمعصية عن
الطاعة دعاني اليه وكشف لي عن مصون طويته ومضمون سره وطلب اليّ
ان اكون معاوناً له على نجاتك وبعد شغذ الرأي اجمعنا ان نحمل
اليك عوضاً عن الشم عصيراً مغيباً اذا شربته غبت عن الوجود واصبحت
كالميت لا حراك بك فاتولى حملك لادفئك على رأي من الجماعة ومتى
اصبحت خارج الحصن عمدت الى ايقاظك من غيبوتك بدواء آخر قد
هيأته لك واطاقت لك السبيل - احقيق ما تقول يا طومازو هتف كاميل
فرحاً وقد انطلى عليه الحال - لا شيء يلجئي الى ان اسوق اليك هذا
الحديث الطويل لو لم يكن لرأس الحراس رغبة في انقاذك وانت تعلم ان
لا شيء يوءخرنى عن الايقاع بك ولكني لم ار ما يدفع عنك ما وقعت فيه من
هذا الشر الاعملي هذا الذي لك فيه الرجاء العظيم على ثقة ويقين فقال
الامير اذا قرنت قولك بالفعل يا طومازو فاني اعطيك جزيلاً واصلك
بما عندي من اصناف الكنوز والذخائر الكريمة قال تعاهدني انك متى
نجوت من محبسك تهني لنا من المال والنوال ما نصبح معه في سعة عن الخدمة
وفي غنى عن البقاء في هذا المكان فنوافيك الى موتنا وهناك تبتلنا من
جدواك نوالاً واسعاً

فقال الامير في خله نعم الراي والتدبير فبدونها لا نجاة لي ولا مناص

والظاهر ان رنارو ما برح يذكر سابق وعودي له عندما ازدلفت اليه
 بالعطايا ليفري الى مكان بعيد فاستببط هذه الحيلة طمعاً في صاتي ونوالي
 فعلياً ان استغنم الفرصة فكلام السجان غير بارز عن ظل الصدق ولا
 تعترضني فيه مرية

وفيا هذه الافكار تهوم في رأس الامير تهويم النعاس كان طومازو
 الخادع الموارب بما في نفسه يرى في وجهه مرور هذه الافكار ويقرأ عليه
 آيات الاذعان وقد عرف انه وقع في نفس كاميل ما كان يلتبس فاراد ان
 يتعجله في شرب السم مخافة ان يريه منه ريب او يطاع على باطل ما اتى
 به فسمعه يقول له انك ستضع يا طومازو معروفك موضعه وستراني اوفي
 الناس ذمة واشكر للمعروف واقوم به . وسوف متى اتيتني بعد انقاذك اياي
 اجزيك بما اسديت الي من الجليل وانغمرك بالاحسان ولكني اسألك عما
 تريد ان تعزم عليه في امر صديقي رودريك فاجابه طومازو اني ساتفزع
 لشانه واحثال له في النجاة فلا يمر على فرارك يومان حتى يالحق بك ثم
 قال في سره يا للحماقة انه يهتم بصديقه وهو لا يعلم انه سابق له الى القبر
 ليعد له مكاناً رحباً فقال له الامير وقد انطلى عليه محاله اني واثق بك ايها
 السجان وناظر في الذي اشترت وعامل بما امرت فهات الاناء الذي فيه ذلك
 الشراب العجيب فاعطاه تلك القارورة الملائنة سماً وقال له اشرب يا سيدي
 العصير الذي فيها جرعة واحدة ولا يهولنك شيء فتناولها كاميل من يده
 وادناها الى فيه دون خوف واذا بنقرة من اعماق الارض الجالس عليها
 طقت اذنه فتوقف فجأة

فقال له طومازو ارى ان الوهم قد غلب عليك فمشجع واعلم ان في فوات
الوقت فساد الامر والتواء التدابير فاشرب سريعاً فرفع الامير زجاجة السم
ووضعها على شفتيه وهم ان يشرب فسمع نقرة اشد من الاولى فجمدت يده
وقد ادرك ان تلك النقرة اشارة من خادمه الشيخ الواقف في اسفل المغارة
فوضع الزجاجة الى الارض وطلب الى السجان ان يوافيه بجرعة ماء لان به
عطشاً وقد توجه اليه بهذه الوسيلة ليصرفه عن مغارته برهة ريثما يسأل
الخادم عما في نفسه فلم يجد طومازو بداً من الطاعة له فيما طلبه لعلمه ان
المخالفة والمكابرة لا تجديه نفعاً مثل الرفق والملاينة فتناول اناء الماء واقبل
ليملأه ولما صار خارجاً سمع جلبة شديدة في فناء المغائر وصراخاً متواصلاً تردد
الماشي صدها ومستصرخاً ينادي اغثني يا طومازو ادركني انجديني فالقى
السجان اناء الماء من يده الى الارض واقبل يجري نحو الجهة التي يأتي
منها الصوت واذا به صادر من الهل فعرف ان الصارخ رودريك فقصد
نحوه مغضباً وجعل وهو راكض يشتمه ويقول هل ترى هذا المجنون تهرم
من المكان واستوحش اوداهمته الجن حتى استصرخني تباً لجنونه وويلاً
له فلما حصل عند الهل اطل من الكوة التي تشرف على مغارة رودريك
وصاح به ثكلتك امك يا ابن مجهول الحسب فقد افاقنتني بصياحك فاصمت
وقل لي اي داهية دهتك

فعندما ابصره رودريك مطالاً عليه من الكوة ناداه باعلى صوته وقال
له بلهفة يمازجها الهلع تعال يا طومازو هلم فانظر ... ثغرة في الحائط ...
سرب قد بان ... فرجة قد نقت ... الجن قد اقبلت فقال السجان

لقد اختل عقلك ايها النحس فاي سرب في الهل الا الطريق المؤدي الى
القبر قال ليس بي جنون فقد ثاب اليّ رشدي وعقلي وانما بربك ياطومازو
تعال فانظر ما قد تقب في الحائط فجأة قال ويليک يارودريك اتراك ترى
كوة ام ذا جنونك اراكها قال لا بل ارى كوة في صدر الجدار تشرف
على سرب بعيد فالبدار البدار لاني اسمع منها لفظ الجن ووطء اقدامهم
فلم يمالك طومازو ان انحدر مهرولاً ليقف على الخبر الذي ابدع به وفتح
الباب واندفع الى داخل المغارة واذا برودريك قد وثب عليه كالذئب
الخاطف وقبض بكتا يديه على عنقه وصاح به الى اين تنجو يا رأس
النحوس وقد وقعت في قبضة يدي فاصمت فان صحت اخذت انفاسك
فحاول طومازو ان يجاب ويستصرخ الجند فما استطاع لان روحه كادت
تبلغ التراق فانتفضي خنجره من منطقته وهم ان يغمده في احشاء رودريك
واذا به يرى الكوة في الحائط ورجلين كالجان قد وثبا منها فاندعروا
يذهب قلبه شعاعاً ولبث كالصنم لا حراك به ثم انقضوا جميعاً عليه وجلدوا به
الارض وشدوا وثقه وسدوا فمده وهو مضعضع غائب عن حسه وما كان
الرجلان الا الكولونل روبر واقيبطان مرتينوفصاح روبر اذ ذاك قائلاً
هيا يارودريك انزع مفاتيح ابواب المغائر عن منطقة هذا الشرس ونقلد
خنجره واتبعني لاستنقاذ الامير والافراج عنه واما انت يا مرتينوفالبت ههنا
وكن على السجاء حارساً ومحافظاً . ثم ان رودريك اخذ مفاتيح الابواب
وجعل يقلبها بين يديه كمن هو في حيرة من امره اذ كان يعلم ايها منها هو
مفتاح مغارة الامير ثم التفت الى روبر وقال له ان الامر مشكل يا روبر

فما منا من يعرف في اي مغارة سجن الامير فان غشيننا المغائر للوصول اليه
نفر المسجونون واستيقظ الحراس وعرانا الفشل . فصاح روبر ان المغارة
التي رسم علي بابها العدد ١٥ لمي مغارة الامير فلقد عرفت ذلك منذ اتيت
الحصن متسكراً بلباس صياد ودخلت علي كاميل . فتمامل طومازو في الوثاق
لانه درى ان روبر هو عين ذلك الماجور الذي زار الحصن متسكراً بلباس
الصياد وساله عن كل من الامير ورودريك

قلنا ان الامير كان قد طلب من طومازو السجان ان ياتيه بماء متوجهاً
اليه بهذه الحيلة ليعده عن مغارته ريثما يسال خادم ابيه بطرس عن رايه وعما
بداله من اشارته التي استوقفه بها عن شرب الاناء . فلما شعر الخادم الشيخ
بابتعاد السجان صاح بالامير قائلاً مولاي مهلاً ولا تشرب ما في القارورة
التي اعطاها السجان فان فيها سماً زعافاً فاقد مكربك طومازو وما تكلم بهذا
الكلام الذي سمعته الا لكي تنقاد لما يشير به فتقبل بشرب السم عن طيب
نفس دون اكراه وانت تخاله شرباً مغيباً فقال الامير ان طومازو لم يفعل ذلك
الا وهو قد امر بقتلي فانا ان لم اشرب السم هالك في كل حالة قال ارق الاناء
وقل للسجان عند عودته انك قد شربته وبعد لحظة تظاهر ان السم يقطع
احشاءك وامكر به كما مكربك قال انه لا يلبث ان يراني حياً فيقتاني اشنع
قتلة فالاجدر بي ان اشرب ما في هذا الاناء فان كان سماً خفف عني وطأة
الموت وان كان كما قال السجان نجوت لا محالة . حذار حذار يا مولاي وارحم
صباك واشفق على نفسك فانها اعظم الانفس عليك حرمة قال ليس لي في
نفسي حاجة والموت عندي خير من الحياة فانه جامعني بابي وامي واخواتي

الذين قضوا نحبهم قبلي استودعك الله ايها الرجل الامين الوفي فقد كنت تبكي ابا وعن قليل ستبكي ابناً مات ساخطاً قانطاً كايه ثم خطرت على باله حبيته فرفع الاناء الى فيه وهو يعلم اسم فرجيني وما كادت تمس القارورة شففيه الا وباب مغارته قد فتح فجاءه وابصر روبر داخل عليه . ولما لم يقع له الفكر في ان يراه حياً توهم انه يرى من جزع الموت خيال صديقه فصاح مضطرباً يكلمه ياطيف روبر حبيبي هل جئت تصعب الى مقرك روحي مهلاً قليلاً عليّ فا ولم يات على اخر كلامه حتى شعر بيد لطمت الاناء الذي في يده فاطارته وسمع روبر يناديه انا روبر ما برحت حياً ارزق فيها يا كاميل الفرار النجاة ثم ارتدى على عنقه يقبله . فشقق كاميل لشدة دهشه وظل مبهوتاً مذعوراً ويداه مشرعات الى روبر وقد كادت نفسه تنقطع والكلمات تقف على فيه كأن بلسانه حبسة من تاثير هذه المفاجأة ولم يستفك من ذهوله حتى ابصر رودريك مقبلاً في توالي روبر يناديه ويتعجمله الى الفرار فاستوى قائماً وصاح وعيناه مغرورتان بالدمع — ماذا اري روبر حي في مغائر الجن ورودريك حر ظليق . . . اين انا واين طومازو وما عساه جرى . فقال له روبر الفرار الفرار يا كاميل فلا خطر محيطه نباتك تنفنا فاتبعني عاجلاً فان طريق النجاة قد فتحت والبجان معتقل فصاح الامير روبر روبر انت حي ومن جاء بك الى هنا فقال رودريك وقد اخذ بيد الامير انج يا مولاي قبل ان تدركنا الحراس ولا تسل عما جرى . فاقبل الامير يحري وهو كالشارب الثمل لا يدري الى اي جهة يتجه لكنه قبل ان يتجاوز باب مغارته سمع صوتاً يناديه يا سيدي الامير نسيطني . . . يا مولاي

كاميل انقذني فانزعروا روبر ورودريك من سماع ذلك الصوت وداخلهما
منه ريبة وخوف اما كاميل فعرف الذي يخاطبه فقال لها انقذا الشيخ نجيا
خادم والدي الامين قالا اليك عن سواك ودعنا ننجو بانفسنا

— استخلفكما بالود الذي حفظتماه لي ان تنتشلا الرجل الذي يناديني

من بطن الارض من اعماق مغارتي

فسأل رودريك الخادم عن عدد مغارته لانه انى المسالك غير نافذة

فصاح بطرس من جوف الارض وهو يرتجف لشدة فرجه سبعة سبعة

فاهتدى اليها رودريك وعمد الى مفاتيح السجان التي في قبضة يده وفتح

الباب واعطى ساعده لذلك الشيخ الذي كان يجلس هامه غابة من الشعر

تحاكي الثلج يياضاً وانضم الى رفيقه وانطلقوا جميعاً يهرولون سراعاً

وكان الامير يمشي وهو يخاطب ليل داج لا ينجلي لعينه صبح الحقيقة

حتى اذا انحدروا الى المل وبلغوا محبس رودريك ونظر طومازو مقيداً

ومرتينو حياً يترب قدميه ليضمه الى صدره اخذت تنجلي له غوامض

الامور وبيانه الذهول وهكذا انسلوا من الثغرة وساروا في الدهليز

وطومازو ناظر اليهم لا يستطيع تلمصاً من وثاقه ولا صياحاً وولوا مركنين

الى الفرار . وكان زارو من اول الليل يجهد جهده ويقدح زناد قريحته

في تنميق تقريره حتى اذا اصحبه قائد من التوفيق فاقى في تلك البرهة على

اخره نادى واحداً من الحراس وبعثه في طلب طومازو ليتأكد نجاح الامر

الذي اعتمده له مشفقاً من وقوع طواريء مريبة او عوائق عاتقة تبعث على

تغيير التقرير فبادر الجندي الى اروقة المغائر وفي يده سراج وجعل ينادي

السجان بأعلى الصوت فلم يكن من يجيب نداءه وحين وقع نظره على
مغارة الامير ورأى بابها مفتوحاً لم يتباطأ في نقل الخبر الى الرئيس
فرنارو بريانتو لجزعه من ابدال يقع في التقرير وثب وهو كالجنون
لا يتبع رشداً وصاح بنفر من الجند ان تلحق به واقبل مهرولاً يتقدم في
المهايط والمصاعد ويعدو في الاروقة والدهاليز وينادي طومازو وعندما ابصر
مغارة الامير وخادم ابيه الشيخ عافية من اهلها عرته لوثة من الجنون وهزة
من الغضب فجعل يترأكض من وجهة الى اخرى ويلهث لثقل جثته وتوفر
شحمه ولحجه ويقول ليس الى غير الملاك مصيري ان كان قد فر الامير ثم ما
لبث ان سمع من فناء الهل انة رجل يخنق فاسرع في الهبوط الى المغارة
وكان اول من لح طومازو في اشد وثاق وضيق انفاس وعلى صدره حجر
كبير لا يقوى معه على القيام فسعت نحوه الجنود وحلت عقاله وصار
رنارو يسأله النباء اليقين وهو لا يجيب الا بهذه الكلمات

— فرؤا . . . نجو . الامير . . رودريك . . . المامور . . . السرب

مشيراً الى الكوة والدهاليز فصاح رنارو بالحراس وهو يتأطى غضباً ويمترق
غيظاً وقد فار دمه وجحظت عيناه

— تقلدوا سلاحكم ايها الجنود والحقوا الفارين في الجبل . العجل

العجل وطاردوا هولاء الكلاب اولاد اللئام فان ادركتموهم لكم مني عشرون
ذهباً فنفرت الحراس كالنعام وفي ايديهم القسي وانبثوا سيفه مهايط الجبل
وجوانبه ورنارو من ورائهم يعدو في ظلام الليل على الجليد يحرضهم على
الاقدام والمبادرة الى اطلاق السهام على كل غرة تبدو لهم وكان من نكد طالع

الامير واصحابه اهتداء رنارو الى فرارهم قبل ان يتسع لهم الجبال لمباينة
 تلك الناحية فما بعدوا عن الحصن الا قليلاً حتى شعروا بطائفة من الجند
 قد اقبلت في تواليهم تصب عليهم السهام رشاً كالبرد وطرق صماخ اذانهم
 صوت رنارو من عل يحرض الجند على ادراكهم وكانت الحراس قد ابصرتهم
 على الثلج كاشباح سود يهبطون على الصخور منحدرين سراعاً في الجبل خوف
 اللحاق وكلما امطروا عليهم من السهام وابلاً تواروا وقاموا واذا تأثروهم
 مشوا وولوا وهم يتعثرون باذيال الخوف والوجل والامير يستعجلهم فيحثهم
 على الاسراع واذا برودريك المتأخر قد صاح وسقط الى الارض مصاباً
 بسهم في فخذه فتراجعت اليه رفاقه ووقفوا حيارى لا يعلمون ايغادرون
 رودريك ام يقيمون والجنود منهم يقتربون اما رودريك فمذ سقط اهلب
 بهم بلهفة وهو ينظر الى جهة العدو دعوني انتم وسيروا السريع السريع قبل
 ان يدرككم العدو وانجوا بانفسكم واتركوني هنا وحدي لاني ان مت امت
 قرير العين بنجاة الامير وفوزكم ومتى وصلتكم بلغوا عني السلام لحبة قاي
 نيا نزا النجاة النجاة فيها الحراس وقد وصلت فقال له كاميل ابي الله الا ان
 نموت معاً يا رودريك وابت المروءة ان تغادرك في هذا الموقف الحرج
 فوالله ما لنا من هذا المكان براح ولو ذهبت منا الارواح فانت عديل نفسنا
 ونحن لك الفداء وبينما هم كذلك راي روبر ان نفراً من الجند يكاد
 يدركهم فبداله في ذلك الموقف الحرج ان يحتمل رودريك ويختبيء
 في بعض الغيران والحفر التي يعهدا في شعاب تلك الجبال فاشار الى اصحابه
 ان تتبعه بعد ما احتمل رودريك وانحدروا معاً الى حفرة رآها هناك وثبتوا

فيها منصتين ولم يكن الا بقدر حسوة الطائر حتى دنت منهم الحراس واقبلت
 ارسالاً يتبع بعضها اثر بعض تفتش عنهم في مهابط الجبل فخبس هولاء
 انفسهم التي قطعها الجزع وصارت قلوبهم تخفق هلعاً مترقين في كل لحظة
 اشراق الجند عليهم واذا بواحد من اولئك الجنود قد بلغ شفا الحفرة ولمالم
 يرها لاحتباك الظلام هوى على غفلة من رفاقه فوقع في وسطهم وحين
 رآهم اندعر وقبل ان ينادي مستنجداً سد مرتينوفه وهزله المدية في كفه
 متوعداً فانلجم لسانه واما اصحابه فانهم ابتعدوا منحدريين في الجبال لوهمهم
 ان الفارين ما برحوا مركنين الى النجاة في مقدمتهم فانصرفوا وقد اضل
 الله سعيهم واعمى ابصارهم

واما الامير وجمهور اصحابه فانهم احتملوا رودريك وساروا به في
 وجهة اخرى بعدما شدوا وثاق ذلك الجندي وتركوه في الحفرة ووقفوا
 الى النجاة والسلامة

ولما لاح الفجر كنت ترى الحراس منقلبين الى مغائر الجن وامامهم
 نارو يضرب اصدريه لاختفاق سعيه وانصرافه عن حاجته بالقوت ويعض
 انامله حنقاً ومكداً على فرار الامير وتغيير التقرير

الفصل التاسع

✽ الغادر ماخوذ بغدره ✽

كان في مونزا معقل شامخ الذرى ضخم الاسوار نفيم المباني شيده ملوك
 قبائل اللومباردو في ما خلا من الايام ليتحرزوا فيه من العدو ويعتصموا به

لخصائنه واحتفائه بالمنعة ولما اثبت حكم الويسكوتي في اطراف لومبارديا
جعل محبسا لكبار الدولة اذا قم الحاكم عليهم امرهم او قضت الاحوال
بايصال الاذي اليهم

وكان على المعتقل في ذلك الحين شيخ من القواد راضه الزمان
ووقرته الحوادث وافنى عمره بالحروب قد امر بالاحتفاظ بالسجونين وبمنازلة
العدو بمن لديه من الجند متى نشبت حرب في البلاد

وكانت الدوقة كاترين ويسكوتي مسجونة في هذا المعتقل بامر ابنها
الذي اراد ان يكتفي البلاد شرها ويريح العباد من ظلمها وقد علمنا انه بعث
فامر بقتلها وعرفنا كيف قبض الكولونل روبر والقبطان مرتينو وهما مصعدان
الى مغائر الجن على الرسول الذي يحمل الكتاب وسلباه منه وسجناه في منزلها
فلما كان اليوم الثاني من فرار الامير من مغائر الجن ظهر على باب ذلك
الحصن رجل عليه لباس حاجب ميلاني فاستأذن الحاجب بالدخول على
رأس الحراس فسار به الى حيث القائد هوراس في غرفته جالسا فلما
دخل عليه الفاه شيخا مهابا بشوش الوجه فياه بوقار ودفع اليه كتابا كان
يحملة فذوقه نظر هوراس على الرسول عرته هزة عن غير عمد فاثبت
فيه نظره برهة ثم تناول من يده الكتاب وشرع يتلوه وصار كلما اتى على
جملة ينظر الى الرسول بطرف عينه حتي اذا اتى على آخره جعل يقلب شففيه
اعجابا لان الكتاب كان من الدوق جان ماريا وقد امره بقتل امه كاترين
وبعد ان فكر برهة عن له ان يستنطق الرسول ليكون على بينة من امره
فقال له سائلا من الرجل - انا من حجاب سيدي الدوق جان ماريا وقد

امرت بحمل هذا الكتاب اليك فجئت وفي نيتي ان اتولى بنفسي قتل كاترين
الظلمة - هل ليس في الحصن من هو اهل للقيام بهذا الامر السهل تالزم
نفسك امراً لم يكلفك اليه احد

اني لم آت اليك يا مولاي الا لالتصم منك هذه الحاجة التي حماني
بها اليك كرم طبعك وحلمك فاسألك اذا ان تسمح لي بان امضي في
هذه الظلمة امر مولاي الدوق لا ثار بدم ابي الذي سفكته ظلاماً فعساي ابرد
بذلك غلتي ويذهب الذي اجده منها قال وهل هي التي قتلت اباك ايها
الحاجب - اجل يا مولاي فقد احنالت له وسقته السم وقتلت كثيرين من
اهل مودتي ولم تاخذها في احد رافة ولم تعطفها عاطفة وهذه فرصة اباع فيها
ثاري فلا تمنع عني ما انا راجيه منك فانه لا خطر فيه وكان هوراس الشيخ
يضعي لحديث الحاجب وهو كلما زاده نظراً ازداد حيرةً وتعجباً حتى اخذه
الوجد عليه شفقة ورأى ان يتسامح فيما يتوسل به اليه اذ ليس فيه ما يضره
ويدخل عليه منه سوء فقال له اني شمت في وجهك ايها الجندي ملائم
قريئة الشبه من اكرم اصحابي علياً وافضلهم عندي وارجو ان تكون ابن من
من اغني فمن هو ابوك

فارتبك الرسول في الجواب وجعل يلثم بعض كلمات يحجب بها
حتى تمحلت له حيلة يوارب بها عن حقيقة حاله فقال ان ابي كان رأس
حجاب هذه الدوقة وقد قتله ظلاماً لهفوة لا تستحق العقاب فآليت على
نفسي ان اثار منها بدمه فما برحت مذ سجنحت في هذا المعقل اجس اخبار
البلاط حتى عرفت ان ابنها يا تمر بها ليقتلها فاطرفت رئيس الحجاب بالمال

توددًا اليه وتزلفًا من رضاه حتى اجاب سوءًا الي بان انتدبني لحمل هذه الرسالة اليك فجئت وانا مستبشرٌ بقضاء حاجتي وقد حملت منيتها معي في جيبي . وبالحال اراه قارورة السم قال امن ميلان انت آت اليوم قال لا ياسيدي فاني مررت بمغائر الجن اولاً - مغائر الجن واي حاجة لك فيها قال حملت الى رئيسها رنارو بريانتو كتاباً غير هذا من مولاي الدوق جان ماريا يأمره بقتل الكوندتياري دي فاني وكاميل ويسكوتي . . . فصاح هوراس الامير كاميل ويسكوتي . . . اراك تجهل ما نقول ايها الحاجب غم عليك الخبر فخلطت السواد بالبياض لان هذا الامير الكريم قد قتل عقيب عودته من فلورانساً بجباله نصيبها له البرا في فانت تبعته من الاموات لتسجنه في مغائر الجن .

فتبسم الحاجب وهو مطرقٌ الى الارض واجاب ان كاميل لم يمت يا مولاي كما قيل ولكن كاترين عمدت فيه الى الخديعة فاستقدمته يومئذ من فلورانساً فقتلت اصحابه اما هو فسجنته في مغائر الجن مع واحد من اشياعه واشاعت ان البرافي قتلته فتأصل هذا الخبر في اذهان الناس ومرور الايام يلقي عليه ظل الصدق حتي اعندوه من الامور الواقعة فاغرورقت عينا الشيخ بالدموع عند سماعه ما جرى على كاميل وقد عظم الامر في نفسه لكنه حاول كتمان حزنه امام الرسول وقال وددت لو اني عرفت قبيل اليوم ما اصابه من العنت فاني كنت اسعى الى دفع البلاء عنه بجهدي ولو هلكت نفسي في سبيله فانه ابن احب خلاني الي فكم صحبت اباه في الحروب والمغازي فلا تعجب ايها الفتى اذا اطالت فيك

النظر فانك تحاكيه صورة ومثلاً فقال الرسول لا يكبرن عليك الامر
ياسيدي فربما لقيته بمعجزة قال من اين لي اليوم ان القاه بعد الذي
نزل به قال ليس على الله بمشكر ان يريكه عاجلاً فزدني نظراً لتعلم ان
كنت انا ابن صديقك كارلوس

كاميل كاميل صاح الشيخ عندما تحقق ان الذي يخاطبه لم يكن
سوى الامير كاميل المتحل صفة الرسول وظل يحدق به كالذي خولط
في عقله

ثم سأله عن حاله فانشأ كاميل يحدثه عما نزل به حتى انتهى الى خبر
الرسول الذي امسكه روبر ومرتينو وسلباه ذلك الكتاب الذي دفعه
اليه وانه لم يتنكر بلباس ذلك الرسول الا وهو جاهل غير عارف انه صاحب
الحل والعقد في ذلك الحصن فلم يستطع هوراس الشيخ ان يجيبه لشدة
فرحه بنجاته الا بالدموع التي كانت تتحدرو على لحيته البيضاء ثم اخليا
وجعلا بفحصان عن الرأي فيما بينهما ويتدبران الامر في هلاك كاترين
قيماً بامر ابنها وكان في فناء المعقل جدار في وسطه قنطرة يليها عقد غوره
مائة قدم ينتهي الى محبس الدوقة وهو غرفة ضيقة الجوانب لها نوافذ
مشبكة بالحديد فرشها حقير ليس فيه شيء من البهاء والزينة وكانت
كاترين في عشية ذلك النهار جالسة على مقعد امام سريرها تنظر من
بعض تلك النوافذ الى افول الشمس الغاربة وهي دامعة العين سيئة الحال
مشعثة الشعر مكفهرة الوجه كلبوة قد اخذت في الشرك تتوق الى النجاة
لتضرم البلاد بانتقامها ناراً حتى اذا توارت الشمس وراء الجبال حولت

انظارها عنها الى داخل الغرفة وقد ذهب فكرها الى امر في صدرها منه
 حزازات فتنفست الصعداء وجعلت تهمس في نفسها وتدعو على ابنها الذي
 تملاً عليها مع الشعب وتأسف على ايام استوثق لها فيها الامر وصفا لها
 الدهر وتسنخ على بريفاً محظيها الذي خدعها وخانها وتحنق كيف لم
 تطلق يدها فيه بالعذاب واذا يباب غرفتها قد فتح فجأة ودخل عليها كاميل
 وعليه ثياب الحجاب فمدت بصرها نحوه ورفعت صدرها اليه واستوت على
 مقعدها كالاسد حين يقعي على ذنبه

حين بصر بها كاميل ارتعدت اوصاله واستوحش من رؤيتها ومكث
 واقفاً ينعم فيها النظر اما هي فلم تعرفه وتكرت عليها هيئته لان سجنه في
 مغائر الجن والامراض التي انهكته وتخونت جسمه قد غيرت صورته واذا
 رآته قد اطال الوقوف قالت له من انت وما حاجتك قال اني احد حجاب
 مولاي الدوق بعثني الى القائد هوراس بامر انت المراد فيه - هل لي به
 غبطة وسرور تكلم لطيب بيشراك نفسي ويذهب الذي اجده - ان الامر
 بخلاف ما بثوهمين فان بعثني انما هي لايقاع المكروه بك

- ماذا نقول - اني لم ابعث الا ماموراً بقتلك وقد جئت لك لانذارك
 به ولو شق ذلك عليك فهتفت كاترين وقد اصفر وجهها ورجفت منها
 الفرائص قتلي - نعم قتلك واني لاجل هذا خلوت بك حتى اذا كان
 لك وصية ثرومين ان تكلميني بها فاجعليني مشدوع سرّك قبل ان يمضي
 فيك امر ابنك الدوق

فاعتراها في تلك اللحظة جمود وذهول لما وقع في نفسها من الخوف

ولبت برهة لا تكلم ثم امتلأت غضباً وتلظت بنار الغيظ وجعلت تقول
بكلام منقطع وهي ترتجف كورقة في مهب الريح - الم يكفه ذلك الظالم
سجني وذلي ... الم يقنع في الملك الذي استخلفه من بعدي حتى ضنَّ عليَّ
بالحيوة ... الم يكن له من لبني الذي رضعه شفيعاً ... فبئسه من وحش
ضار وولد عقوق وتلغنه السماء والارض ولتكن ايامه مورد هلكات
ومصادر مخوفات ولتذكر عليه ملكه ولتقتل قتيلاً يدا اعدائه وارادت ان
تستمع الكلام فانحبس في فيها فجعلت تمزق ثوبها وتقطع شعرها وتبكي
لشدة كيدها وجزعها وكاميل ممعن فيها نظره يقول لنفسه . يا نفس انظري
عاقبة الظلم ومصير الاشرار واتعظي بمرأى هذه الدوقة التي طفت وبغت
وتجبرت وتكبرت وعبثت بالرعية واستصغرت امرهم واساءت السيرة
فيهم واغترت بصفو الايام يا نفس هذا ثمر البغي ونتيجة سفك الدماء وعاقبة
الحب والفجور .

ولشدة ما جرى علي كاترين خرت مغشياً عليها فبادر كاميل الى اناة
فيه ماء وصب منه في كأس وجعل يرش على وجهها حتى اذا انتعشت
انتجت له همته ودلته فطنته ان يسقيها السم على غفلة منها فافروغ في الكأس
تلك القارورة الملائنة سماً وادنى القدح من فيها حين كانت لم تبرح مطبقة
الجفون غير مالكة تمام رشدها وصوابها ولم يولها فترة حتى تجرعه على غير
انتباه ثم وضع الكأس من يده على مائدة هناك وتجي الى الوراء وهو
يرتجف لهول ما قدمت يداه

وبعد فترة ثاب الى كاترين رشدتها فاستوت على مقعدها ونظرت

الى كاميل نظرة الاخذ الدليل الذي زالت منعه وقالت له وهي
تجهل ان السم باع منها الاحشاء اني اراك ايها الفتى نبيلاً فافرق وكرماً فارحم
ضعفي - ان هذا الكلام لم يعد يجديك نفعاً - ان لي حاجة ايها الحاجب
ان تسعفني بها اوليتك من اموري جسيماً واطرفتك بما تصل اليه يدي من
المال والكنوز - واي حاجة لك - ان تعود الى ابني بكتاب مني فان
مستشاريه ومن بهم يعتضدهم الذين زينوا له قتلي وحذروه مني ولست
آمنهم ان يشيروا عليه بما يضره ويدخل عليه منه سوء

- وقد ولي امرك يا كاترين وهوى نجمك ولم يبق لك في هذه الحياة
مطمع فان الموت في فيك وسوف تموتين عن كذب فاستغفري الله عن
المحارم التي ارتكبتها والاثام التي اجتريتها وتوبي اليه انه تواب رحيم
فارعب هذا الكلام قلب كاترين فاغلظت له في الجواب وقالت اتجراء
عليّ بهذا الكلام الذي لم يستقبلني سواك بمثله مع صغر شأنك فاخرج من
عندي ودعني

فقال لها كاميل لقد انزلت نفسك يا كاترين منزلة من يستحق هذا
الكلام فانظري لشأنك اذ لا رجاء ولا خلاص لك من مرابط الملكة -
اني احب الحياة فلست ارضى ان اموت - انت مائة فمالك لا تفهمين
- سوف استرد ملكي وانتقم من اعدائي واطلق يدي فيهم بالعذاب
والتشيل والصلب واذبحهم مع نساءهم واطفالهم والتلذذ بالنظر الى لجانهم تشوى
على النار ولكن واهاً اني اشعر بالمرحاض فادهاني وما نزل بي ..
ويلى قد تمزقت امعاي فما فعلت بي ايها الشيطان

— تذكري يا كاترين ان كارلوس ويسكوتني الذي بينك وبينه
 الحمة نسب وقربي رحم قد شرب السم في قصر البارونة لاب وانت التي
 ائتمرت به مع محظيك فمات مسموماً واذكري غدرك بابنه الذي سمجته في
 مغائر الجن بعدما قتلت اهل مودته غدرًا ثم احيت معالم الجور واسأت
 السيرة وعظمت منك البلية فالكس التي شربها كارلوس من يد لاب قد
 شربتها من يدي فالغادر ماخوذ بغدره

فعندما وعت كاترين هذا الكلام خولطت في عقلها لانها رأت رجلاً
 يعيد عليها ذكر مآثمها وشروها ولما لم تعرفه ثبت عندها ان الذي يكلمها
 ليس الارواحاً من الارواح الشريرة فوثبت مدفوعة من الجزع والالم
 تطلب الخروج وهي تستصرخ الجند وجعلت تعالج الباب فالفقه محكم
 الاغلاق لان كاميل كان اوصده بعد دخوله عليها فعادت وانظرت
 على سريرها وخرت على وجهها لتقلب كما تنقلب السمكة اذا اخرجت
 من الماء

ثم اشتدت بها ثورة الالام فجعلت تصيح صياحاً مزعجاً وغزق ساعديها
 وتخدش وجهها وتقطع شعرها وتدعو على ابنها وبرفارا ثم تنادي الحاجب
 وتستغيث به وقبل ان تخذ ثورة اوجاعها تقدم نحوها كاميل وقال لها
 بصوت رهيب رن في قلبها

— كاترين كاترين اذكري ان اوجاعك ليست باشد مما توجع كارلوس
 حين قضى مسموماً وجزعك وقنوطك لا يعدان شيئاً مذكوراً لو فكرت
 بما عاناه كاميل في مغائر الجن واعلمي ان الاجسام التي شويتها على النار

والارجل التي داست على الحصى وهي مسلوخه والانوف التي جدعتها
والايدي التي قطعها والدماء التي اهرقتها كلها تشتفي من منيثك الان
وكان الظلام قد اشتد في الغرفة وقتئذٍ فخرج كميل ثوب الحجاب
الذي يلبسه واضاء مصباحاً وتقدم نحو سريرها وقال لها اثبي في نظرك
لعلني من يد من شربت السم

فمدت كاترين نحوها وهي في سكرات الموت فمذ عرفته جمحظت
عينها وهتفت بصوت محتق كميل كميل قتلني ثم تدفق الدم من فمها
وصارت تجود بانفاسها فلم يترك كميل ان يبصر بها طويلاً فاطفاً المصباح
فاعقبه بعد برهة انطفاء سراج حياة كاترين فماتت اشنع الميات

الفصل العاشر

﴿ ففانبك من ذكرى حبيب ومزل ﴾

وفي اليوم الثاني من مقتل الدوقة كاترين كان يرى رجال ثلاثة
قرويون يطوفون بقصر فرجينى في مونزا ويمدون انظارهم الى نوافذه
وشرفاته ثم تقدموا نحو الباب فابصروا عليه خادماً طاعناً في السن ابيض
الغدائر متوسداً العشب مستلقياً الى جنبه وفي يده قصدة من عمد الشجر
ينكت بها الارض وهو مهم كمن يحدث نفسه بامور تهجس في قلبه فلم
ينتبه الى قدومهم لشدة افتكاره حتى وقفوا به وحيوه فلما بصر بهم استوى
قالما ورد عليهم التحية وجعل يتفرس في الواحد بعد الآخر

فسأله اصغر القرويين اين سادتك اصحاب هذا القصر فانا لا نرى

منهم احداً

فتنه الخادم وقد تفرقت في عينه الدموع واجاب وهو حاسر الراس
قد تصدع شملهم بعد وصل نظامهم فتفرقوا - وماذا نابهم يا ترى - اخني
عليهم الدهر فتفرقوا طرايق وتمزقوا خرايق - او لم تعلم اي ارض من الدنيا
نزلوا - لو كنت اعرف مسلكاً لديارهم بجناح اشواقى لكنت سلكته
اني كنت اعهد هذا القصر باهله حافلاً والنعم فيه شاملاً فلما
مررت به الان الفيت السكوت في جوانبه مخيماً والوحشة بادية الاثار على
خمائله ورياضه فاتيته لارى من اسأل عن اسباب هذا الانقلاب وقد
ساء في مرأى هذه المساكن خالية بعد ما كانت على ما اذكر بالدوقة فرجيني
وابن عمها كامل حاله .

- فرجيني فرجيني سيدتي الدوقة الجميلة انرى تجمع الايام لي ولها شمالاً
وهل تراها عيناى قبل ان انزل قبري . قال هذا والعبرات كجباب
الندى تساقط على لحيته البيضاء فابرت وقتئذ في محاجر القروي
دمعة فاخفاها واضب على ما في نفسه وقال يسأل الخادم وهل لم يبق في
هذا القصر احد سواك - لم يبق احد غيري وفي كل يوم اجلس على
باب هذا القصر اترقب عودة سادتي واحسب المنون تعاجلني قبل ان
يجمع الله شتاتهم .

قال القروي لرفيقه اجلسا يا صاحبي وليقص علينا هذا الشيخ حديث
ما جرى على اهل هذا القصر فانه لا يكتمنا من اخبارهم ما يعلم لنوءسيه
وتتوجع معه

فقال الخادم الشيخ الا بحقكم اكفو في موءنة حديث يثير اشجاني ويفيض
دمع اجفاني فقد كفاني ما بي من الغصة لمأى اثارهم فان كلما في القصر
يعث على تذكارهم ثم نظر الى السماء وقال كاميل كاميل سيدي واميري
المحجوب بثست حرب فلورانس التي عادت عليك وعلى حبيبتك فرجيني
بالشوءم والوبال بالامس كنما كالفي حمام وتوأمي غزال قلن خلفنا
اليوم رياضكما وغياضكما وازهاركما وهذا القصر الذي فيه درجتا منذ الصغر
وكنما في نعمة سابغة قال القروي وما جرى على سادتك بعد حرب فلورانس المشومة
- كنا عقيب الانتصارات التي اوتيتها الامير كاميل في محاربة الفلورانسيين
تترب بذاهب الصبر مقدمه علينا لتعقد له علي فرجيني ونحفل بزواجهما ففشا
اذ ذاك الطاعون وكان من الامر المقدور ان اغتال عمه الدوق جان غلياس
بجأة وتفردت الدوقة كاترين بامر الملك فهاه ذلك الموءدب الحكيم
لويجي وخاف على الامير كاميل وفرجيني من كاترين ان توردهما موارد
الهلكات فانتخب روكو احد خدم القصر وارسله في نفس الليلة التي مات فيها
الدوق الى كاميل رسولا يحمل اليه خبر تلك الفاجعة و اشار اليه ان ينفصل
عن فلورانس ويجد في العودة مع الكونديتارية والجنود وان يعرج على معبد
بالقرب من بافي حيث يلقاه هناك مع الدوقة فرجيني لتزف اليه

وفي اليوم الثاني رحل الموءدب مع الدوقة فرجيني وابنته وبعض الخدم
الى المكان الذي ضرب له فيه موعد اللقاء مخلفا في القصر امرأته وبقية الخدم
فتوقعناهم ثلاثة ايام فلم يأتوا فلما ابطأوا اشفقنا ان يكون قد اصابهم عنت
وكان الامر كما رجحنا اذ لم نلبث ان فجعا بالخبر المصدع عن قتل الامير

وصحبه في كمين على الطريق واعقب ذلك انقطاع اخبار الدوقة والموءدب وابنته
 - وهل لم يسع احد منكم في اقتفاء اثارهم واستقصاء اخبارهم

- لقد ذهبت بنفسى الى باقى وطفقت تلك البطون والقبائل وجبت
 المدن مفتشاً سائلاً عنهم فلم ازلهم اثرأ ولا سمعت عنهم خبراً فعدت بخفى
 حينئذ . ثم مضت بنا الايام الاول ونحن نتقلب على جمر الغضا حتى
 اصيبت امرأة المؤدب بالطاعون الذي كان يفتك بالعباد فقضت نجها
 وتفرق الخدم وتشردوا في البلاد وبقيت انا وحدي كل هذا الزمن الطويل
 مترقباً عود غراب السفينة وهيهات يعود الغراب .

وبينما كان ذلك الخادم يقص على القرويين الحديث كان اصغره يغص
 بالدمع ويخفى اضطرابه بمظاهر التأسف اذ لم يكن سوى الامير كاميل
 وقد جاء متكرراً مع صديقيه روبر ومرتينو يسأل عن حبيته فرجيني وما
 فعلت بها الايام لانهم بعد الفرار من مغائر الجن على ما مرّ الاماع اليه اقبلوا
 الى المنزل الذي كان يأوي اليه الكولونل والقبطان واجتمعوا بنيانزا وامها
 وبرسول جان ماريا المعتقل ثم حدث الكولونل الامير عن ذلك الرسول
 وكيف امسك وهو منقلب من مغائر الجن وكيف سلبه الرسالة الآمرة
 بقتل كاترين فوق الخبز عند كاميل اشهبى موقع وفي الصباح جاء الى مونزا
 يصحبه روبر ومرتينو بعد ما امر رودريك ان يتحمل مع محبوبته وامها والخادم
 بطرس الى (بللنزونا) التي كانت قد اغنصبت من البارونات دي سكس
 وان يمكث هناك في امن من جان ماريا لينما يبرأ نخذه و اشار اليه
 ان لا يطلق سراح الرسول المعتقل قبل ثلاثة ايام ليتسع له الاجل في ان

يمضي بكثرين امر ابنها وقد ام المقل المسجونة فيه وبعد ما استوثق مما اراد
من قتلها على ما اشرنا قبل على رفيقه اللذين كانا له بالانتظار ثم
ذهبوا نحو قصر فرجيني يتنسمون اخبارها فلم يروا غير الخادم الذي غابت
عنه معرفة سيده المتنكر لان البلايا التي نزلت به غيرت صورته وعندما
فرغ ذلك الخادم من حديثه قال له الامير

— هل لك ان تسمح لنا يا صاحبي برؤية اثار ساداتك وزيارة مقاصيرهم
ومقاعدهم فقد صبت اليهم نفوسنا وشاركناك بالتلف عليهم والشوق اليهم
— حبا وكرامة ايها الاحباب لاني وجدتكم من اهل النجدة والمودة ولا
سيما انت ايها الشاب فان جوارحي حنت اليك مذ بصرت بك وشعرت
بتعزية خالجت فؤادي ولقد استعذبت كلامك وحسن موقعه في قلبي وانا
لا ادري لذلك سببا

ثم مشى امامهم الى القصر وجعلوا يدخلون مقاصيره وحجروه حتى اذا
انتهى الامير الى القاعة التي خلا بها مع موءدبه قبل ان زحف على
فلورانس وقف متأثرا من اذكاره بنصائح موءدبه التي حققتها الايام والحوادث
فانتنى يطلب غرفة فرجيني بقدم الجبان وقاب الصب فلما اتاها ادركته
الحيرة حيث راي ان كل ما فيها من الفرش والانية لم يبرح في مكانه كأن
حييته لم تغادرها الا من عهد قريب وابصر صورته قد علفت الى الحائط
امام السرير وهو بلباس الحرب وقد حفت بالزهور الاصطناعية وعليها
اكليل من الغار قد نقش فيه اسمه باحرف ذهب نسجتها انامل فرجيني ثم
نظر الى المنضدة فبصر باحدى الرسائل التي بعث بها الى حييته من

ساحات القتال ثم قع نظره على طرس مكتوب باسمه قد كتبت فيه فرجيني
بعض سطور لترسله الى فلورانس وكأنها لم تأت على آخره فقرأه واذا فيه
يا حبيبي كاميل

لقد عاندتني في لقاءك الايام وطال منك البعاد فالى م اصبر قلبي وقد
نفذ الصبر وقل الجلد ان قلبي يحدثني بوقوع مصاب يقرب مني الاجل
فاودعك اذ ربما لا يعقب هذا الوداع لقاء

فان عشت بعدي فاذكرن حبيبةً بحبك ماتت وهي حافظة العهد
هنيئاً لها من سوف تسمي حبيبها اذا شئت ان تصبو الى احد بعدي
سبيل البلا جسي متى ضمنى الثرى ولكن على عظمي ترى اثر الود
ففي سحراً قبري متى هبت الصبا ونج كحمام الروض حزناً على فقدي
وانك ان اضللت عن حفرتي فمن ارجع عير الحب للرمس تستهدي
فواسفاً

فما كاد كاميل يتلو تلك السطور حتى انهلت عبراته فستر وجهه بتعديل
مخافة ان يهتدي الخادم الى معرفته واقبل يجري الى الروضة فالفها ذابلة
الرياحين متناثرة الازهار زاوية الاغصان وقد صار النبت فيها هشياً
والشجر حطاماً وكلما هناك يحدث عن الوحشة والفراق فجلس وحده تحت
ظل تلك السنديانة التي جلس اليها مع فرجيني يوم توديعها (بينما كان الخادم
مشغلاً برفيقه في داخل القصر) واغرق الفكر في ايامه الاول فبكى عند
اذكاره بماضي عيشه الرغيد وبايام نقضت له بالقرب من فرجيني التي حنت
وهبت اليها جوارحه ونفسه وشوقه اليها تمثله اياها جالسة لي جنبه متكئة

على صدره والنسيم يلعب شعرها فيتشقق منه رائحة الحب فازداد فيض
دموعه وصاح لوقته متأوهاً

واهاً ما اشقى الحياة حياة العطاء ليتني كنت فقيراً او مزارعاً في
احدى القرى ولا افضى بي الدهر الى هذا الحال فان طلبي العلياء زاد
عديد اعدائي وطموحي الى الملك ابلاني بالاحن والمصائب واحرمني احبتي
واهل مودتي ولو قنعت وارعويت بنصح مؤدبي لما وجد الدهر الى
شقائي سبيلاً ولظل عيشي بقرب فرجيني رغيداً وحالي سعيداً وحظي
مديداً وطرفي قريباً

وما كان يشجوني اذكار ولا نوى وكنت بامن قرب حبي راتعا
كفاني وقوفاً في الطلول واعيني على من تحب النفس تجري المدامعا
وبعد برهة اقبل نحوه روبر ومرتينو ومعهما الخادم الشيخ فهب بقصد
الرحيل بعد ما كفكف دموعه وقال للخادم

اني اشكر لك اهتمامك واحفائك بنا ايها الشيخ الامين ولسوف يعيد
الله اليك سيدك كاميل ويقدر لك الاجتماع بمولاتك فرجيني

— ماذا نقول سيدي الامير ينبعث من القبور قبل يوم النشور هيات

هيات

— ما على الله امر عسير فانه يحكي العظام وهي رديم

— صدقت ولكن ايام المعجزات قد مضت ونحن في عصر ساء اهله وجار

حكامه وانث شره ومكلف الايام ضد طباعها متطلب في الماء جذوة نار

— قلت لك ان الله سيرد اليك كاميل وستراه كما تراني الان فان

قدر عود فرجيني ولويجي عن قرب فقل لهما ان ينتظراه

وحتى لا ينبه افكار ذلك الخادم اشار اليه بالسلام مودعاً وتوارى مع
رفيقه بعد ما تزود من الحزن عبثاً ثقيلاً

الفصل الحادي عشر

ولقد طرقتُ ديارها متكرراً خوف العدا متنسماً اخبارها
فعني صباحاً يا ديار وكلمي صباً اتى مستنطقاً اثارها
واتفق في اليوم الثالث من فرار الامير كاميل ان جنديين من الخفراء
كانا واقفين على احد ابواب ميلان المدعو يومئذ باب القديس
غوتاردو وفي ايديهما الفؤوس يحرسان مدخله ولما خلت الطريق من المارة
شرعا يتحدثان فقال احدهما للآخر

— اعرفت يا صاحبي ان الامير كاميل ويسكونتي قد ظهر الى الوجود
بعد ما احتجب كل هذا الزمان الطويل وخلصنا انه اصبح من اهل القبور
— ان هذا الامير قد قتل مع صحب له من قديم زمن عقيب وفاة عمه
الدوق جان غلياس فكيف عاد الى الحياة قبل ان تبعث الاموات ان هذا
وديانا لمن الامور المدهشات

— ان ما شاع يا صاح في ذلك الحين لم يكن الاً بهتاناً وميناً لغرض اخمر
وشر اكنّ فان الامير واصحابه قد اخنلقوا تلك الاكاذيب واداعوها حتى
اعنقد الناس انها من الامور الواقعة ثم جعلوا بعد ذلك يثون للبدوة كاترين
ولدوقنا جان ماريا المصائد ويغنون الفوائل ويحملون الكلف والجبلين على

طلب الاستقلال وينشطون القبائل الى حمل السلاح لان الحروب التي
اضرمتها اعداء الدولة لم تكن الا من دسائسهم ومكايدهم فهم الذين اذكوا
نارها لكن ذلك ما لبث ان ذاع وكشف بالامس عنه القناع

— اين خبرت لي هذا الخبر الغريب

— من بلاط الدوق فقد كان القلق والاضطراب فيه عظيماً وكانت
الخدم والجنود وكبار الدولة كلهم يلهجون بخبر ظهور الامير ولقد حملت
الاوامر الى انهاء الدولة تبيح اخذه لكل من وجده وكأنك لم تسمع بالجائزة
التي اعدّها الدوق لمن يحمل اليه هذا الامير حياً

— وما هي تلك الجائزة

— عشرون الف فلوريني ذهباً يسيل لها لعاب الناسك فليت ربي

يقسم لي فيها نصيباً .

— شر ما رام امرء ما لم ينل فما هذه الجائزة الا بعيد عنك متناولها اذ
كيف يتفق لك القبض على امير جعل دأبه وديده كما نقول مناواة الدولة
لينكر لها عرشها فانك لترومن من ذلك مرأماً بعيداً

وبينما هما في هذا الحديث يخوضان حانت من الاول التفاتة فابصر ثلاثة
من القرويين مقبلين نحوهما ليدخلوا المدينة فصاح برفيقه قائلاً

— انظر الى هؤلاء القرويين القادمين فانهم عن قرب سيمرون بنا
وفي خاطري ان اتصدى لهم لعلني اجد الامير بينهم فاحمله الي الدوق واغم
واياك الجائزة

اجابه رفيقه — يا لك من سخيف العقل احق اتمعّل ان ترى الامير

في نفر من القرويين فان كان هذا شأنك فابشر بنيل الجائزة في الليلة التي نتراكم عليك فيها الاحلام

— وما ادراك انه لا يدخل ميلان متكرراً

— ان الامير لم يفقد عقله لياثي ميلان متكرراً بلباس القرويين ان كان لم يؤمها فيما درج من الايام وسوف لا تراه الا مقبلاً في من انضوى اليه من ضواري الفتنة وسباع الفاره ولا يزحف على المدينة الا في طلعة جيش لا تجسر ميلان على التصدي له فتغلق دونه ابوابها

وفي تلك الفترة باغ القرويون الى الباب وصاروا على مرأى وسميع من الحارسين اللذين مدانحوهم الابصار وهم الاول ان يشير اليهم بالوقوف وقد تقدم بعض خطي فسمع رفيقه يقول له مستهزئاً به تقدم يا حاك الله واسال اياً منهم هو الامير لعلمهم يتوهمون بك جنوناً فيصفعوك فتنال شطراً من الجائزة

فوقف خجلاً من رفيقه الذي كان يضحك منه وظل يحرق بالقرويين حتى تواروا عن بصره وافتلتوا من الخطر وهم لا يشعرون اي مورد مهلك كانوا عليه مشرفين اذ لم يكونوا بالحقيقة سوى الامير كاميل وصديقه روبر ومرتينو الذين جاؤا ينسمون اخبار فرجينى وبلانكا

وهكذا دخلوا المدينة وجعلوا يطوفون بشوارعها واسواقها ويعيرون كل حديث تنطق به الناس اذناً واعية ويقصدون الاماكن التي غضت بها الاقدام ولج فيها الازدحام ويقفون امام حوانيت الباعة ينظرون باستغراب الى التحف التي تبدو لاعينهم ليوهموا الناس انهم من اولئك القرويين

السذج الذين يندهشون لاقبل تحفة يرونها في الاسواق
 وكان يمر بهم بعض من اهل مودتهم مستقلين في مركباتهم فلا يحسرون على
 التعرض لهم بل كان مرأى ربهم وكناسهم واهلهم وناسهم يذكروهم بماضي
 عيشهم ونعيمهم ويوءجج في افئدتهم من الاحزان سعيراً
 ونحو الظهيرة قصدوا دسكرة باقل على مقربة من ساحة (ماركتي)
 فدخلوا عليه وامروه ان يصلح لهم طعاماً ثم جلسوا الى مائدة في فناء الدسكرة
 يتفاوضون في الراي بينهم ويفكرون في وجه الحيلة في الوقوف على اخبار فرجيني
 وبلانكا حتى اقبل صاحب الدسكرة محملاً بالطعام فوضعه بين ايديهم وهو
 ينعته بالاقاب الحسنى فاغتم الامير فرصة خلو المكان من الناس ليسأله عن
 امر الدوق جان ماريا ويجعل ذلك وصلة الى ما يروم معرفته من الاخبار
 فقال له اني اراك ايها البقال من اهل النجدة ولقد سررت من احتفائك
 بنا اذ لم تقصر في اللطاف والايناس خلاف ما لقيت في شوارع هذه المدينة
 فاني بعد ما غادرتها زمناً عدت اليها اليوم مع صاحبي فلم الق الا قوماً
 يسخرون بنا ويمتهوننا عفواً خلاف دأبهم من قبل ذلك فهل ليس الدوق
 جان ماريا حاكم البلاد فكيف يذهل عن هذه النقائص التي تسربل شعبه العار
 فاضطربت سمعة البقال عند سماعه هذا الكلام واتسع ناظره وظل
 واقفاً ينظر بالامير لا يبدي خطاباً فقال الامير . ما بالك صامتاً . الاتجبنني
 اذا سالتك عن الدوق

— لا —

— قد سمعت انه ركب في الناس العسف والجور وسامهم الخسف والرق

وقتل امه بعد ما مثل بشقيقته الدوقة فرجيني تمثيلاً فهل حقيق ما
صاح البقال وقد امتلاً حنقاً مه صه ايها القروي واياك ثم اياك ان تزيد
على كلامك حرفاً واحداً او تنطق باسم الدوق وقل اعوذ بالله من شر
الكلام وقلنات اللسان واحمده على انه لم يسمعك احد غيري والا لسعي بك
الى الدوق ونكل بك تنكيلاً فظيماً .

- لا يكبرن الامر عليك فما من احد يسمعا .

- ان للحيطان اذاناً فالزم نفسك الصمت لئلا تصبح فريسة اشبال الدوق
فانه قاس ظلوم يعاقب على الذنب الصغير فكيف مثل هذا الذنب العظيم
- اني اريد ان اسألك عن البارون بريفارا .

- لا تسألني شيئاً فاني غير مجيب سوءالك وان ابيت الا الكلام فاخرج
من عندي فان نفسي عزيزة عليّ

- خذ ان شئت ثمن الكلام ثلاثة اضعاف الطعام وقل لي هل دونا
بلانكا ابنة هذا البارون باقية في قيد الحياة وهل هي في ميلان فان رفيقي
هذا (مشيراً الى روبر) كان في سالف الايام من بعض خدامها

- قال صاحب الدسكرة تباً لهذا القروي ما اوقعه فانه يكلمني بما يعلم
انه تفقد به حياتي وحياته ثم قال للامير كل ياسيدي واملا جوفك من
هذا الطعام الشهوي ودع ما سوى ذلك وانظر لنفسك منهاها فها الناس قد
اقبلت ارسالاً وافواجاً

ثم ارتكض لاستقبال القادمين فلم يخف عن الامير وصديقيه ان جزعه
ومتعنه عن الجواب لم يكن الا من ضغط الدوق على الزعية وتناهيه في الظلم

وبعد برهة شخت الدسكرة باصناف الناس فمنهم من كانوا جلوساً
ياكلون وغيرهم يعاقرون الحرة وقد تفرقوا في جوانب المكان افواجاً وافراداً
وقد علت ضوضاؤهم وجلبتهم الا ان فريقاً منهم كان من فترة الى اخرى
يتفرس في الاصحاب الثلاثة متجسباً من تأدب هؤلاء القرويين وطلبهم من
صاحب المنزل انغر الوان الطعام وبينما هم ياكلون اذا برجل قد دنا منهم
وبعد ما امعن نظره في وجه الامير ابتعد وهو يقول بصوت عال
- ما اكثر الجواسيس اليوم في ميلان

فاعقب هذا الكلام صمت الحاضرين واستلفت انظارهم فظن الامير
ورفيقاه لاول وهلة ان الرجل يسخر بهم لكنهم مذ رأوا الاعناق قد
مدت اليهم والابصار قد احدثت بهم وسمعوا كلمة جواسيس ترد في
افواه الجمع تخوفوا من بلية تقع بهم وان يكون الرجل قد عرفهم وودوا
الخروج فراراً بانفسهم الا انه لاح لهم ان انفصالهم عن المكان سريعاً ربما ادخل
على القوم ريبة منهم والقي في خلد هم انهم عيون من اهل الشرارة المتكررين
ففضلوا البقاء برهة وجعلوا يتحدثون ضاحكين ليخفوا ما بهم من الجزع ويصرفوا
عنهم الظنون حتى اذا عادت جلبة الناس اقبلوا على البقال واعطوه ثمن الطعام
فوق ما يرجوه وخرجوا من عنده مولين سراعاً وهم لا يصدقون بالنجاة

ولبثوا سائرين يتلفتون الى الوراء خوفاً من لاحق او رقيب حتى اذا
بلغوا دير القديس انبروا زعلى مقربة من الكاتدرال ظهر من ورائهم راهب
قد طوى مراحل الشباب ومرت به قوافل العمر وعليه من المهابة والوقار
سياء واعلام فوق دعة زادت به فلما وقف في وسطهم حياهم بميسم باش

وقال لهم بلطف وحنان

— اراني بكم غرباء في هذه المدينة فهل لكم ان تقبلوا دعوتي وتأثروا

معي هذا الدير فاني افتخر بزيارتكم لي في منزلي

— اجاب كاميل وقد ابدعت به دعوة الراهب عذراً يا أبتِ فان

يعض الشواغل تمنعنا عن اجابة دعوتك

— انك توارب بما — في نفسك يا بني فكن سمح المقادة وادخل مع

رفيقيك فاني سالككم بما اعلم انه تطيب به انفسكم قال مرتينوان اقل ابطاء

يؤخرنا عن بلوغ قريتنا ايها الراهب

— ان الوقت صار اصيلاً فمهما تعجلتم في الرحيل فلا اخالكم تبلغون

قريتكم قبل ان ينصب الليل شرعه فادخلوا معي على الرحب والسعة فان

ديرنا ليرحب بضيوف مثلكم لا سيما ولي حاجة ابثا اليكم قال كاميل واي

حاجة لك مع اناس غرباء مثلنا لم ترهم قبل اليوم فتبسم الراهب وقال هي

نصيحة سائحكم اياها والنصيحة لا يحتاج صاحبها الى معرفة المنصوح

فلم ير الامير بدءاً من الاتقياد واجابة سؤل الراهب رجاء ان يقف

منه على علم ما لا يعلم من اخبار فرجينى وبلانكا ولانه فكر ان الرجل الذي

اشبه بهم في الدسكرة ربما سعى في الوشاية بهم الى الشرطة فتأخذ عليهم

مهاربهم ومسالكتهم فيكون الدير لهم ملجأ ومخبأ .

فادخلهم الراهب الى ذلك الدير وامر البواب ان لا يسمح لاحد بالدخول

عليه واتى بهم غرفته ثم اشار اليهم بالجلوس فجلسوا وعمد الى الباب فاغلقه

وانقدم نحوهم وقال اني اشكر الله الذي جمعني باعز الناس عندي ومتعني

بمراهم احياء بعدما بكيتهم امواتا وسخرفني لانقذهم من خطر يتهدد سلامتهم
فهلهم الى احضاني يا كاميل يا ابن اكرم اصحابي اليّ وتعال يا روبر ومرتينو
لاضمكم الى صدري جميعاً

فلما وعوا كلام الراهب اخذتهم الحيرة وابلسوا عن الجواب ولبثوا
حيارى ينظر بعضهم الى بعض

فانس الراهب جزعهم ودهشهم فاستتلى قائلاً بلطف ياخذ بمجامع

القلوب

— لا يذهلكنم الحال ولا تكبرن عليكم معرفتي اياكم فلو تفرستم في

وجهي لعرفتم من يخاطبكم

فهنفوا معاً وقد عرفوه آه فلامبو الراهب الكريم وارتمى كل منهم

بين ذراعيه يعانقه حتى اذا سكن جاشهم قال لهم الراهب وادمعه سحّ وسكب

لشدة فرحه وغبطته بمراهم

— لا غرو ان الله الذي احمده مثني وثلاث ورباع قد اتاخ لي

الاجتماع بكم لاحقق نجاتكم فاني مذ وقع نظري عليكم عرفتمكم رغماً عن تنكركم

بهذه الاثواب وزادني بياناً و يقيناً ما استفاض امس في ميلان من الاخبار

عن ظهوركم وان ما شاع عقيب حرب فلورانساً عن مقتلکم لم يكن الا

لفرض منكم قصدتم فيه خيانة الدولة وتحميل الاعداء عليها فلما ابصرت بكم

على قارعة الطريق ذهب قلبي شعاعاً من الخوف عليكم ان يهتدي اليكم

احد من الناس لان العيون والارصاد والبرافي قد انبثت في كل

وجه من المدينة والمملكة سعياً في طلبكم لان الدوق جان ماريا الظالم

قد اعد لمن يجعلكم اليه احياء جائزة كبرى فاخبروني اولاً اين كنتم
من الدنيا وما طراً عليكم من الطواريه فيما خلا من الايام
فاخبروه عن كل ما جرى لهم من مبتداء الامر وما اصاب الامير من
الضر والبلاء في مغائر الجن وعن فراره منها مع رودريك ثم حدثه كاميل
كيف امضى في كاترين امر ابنها وكيف جاء قصر مونزا وانه لما لم ير الدوقة
فرجيني ولم يدري اي مكان من الدنيا نزلت اقبل مع صديقيه يتنسم اخبارها
واخبار بلانكا ابنة بريفارا

فشفط الراهب وقال لقد عرفت الحقيقة وانجلت لي غوامض الامور فان
جان ماريات محل الحيلة عند ما درى بفراركم فاذاع هذا الخبر ليخفي ما
اقتربه من الظلم بكم ويحمل الشعب عليكم وسيعلم الظالمون اي منقلب ينقلبون
اجاب الامير ان الله لم يشأ ان يدفعنا الى هذا الظلم ثانية حين بعثك الينا
ونحن غرض العدو وعرضة الموت فانقذتنا منه فكان لك علينا فضل الحياة فبم
نكافئك واني تقوم بجرمة هذه الصنيعة فجزاك الله خيراً انت مجبول ومطبوع عليه
فلما سمع الراهب كلام الامير ومردوده عليه اجاب وهو باك حنواً
ان ذا واجب على ذي المروءة فعله مع عدوه فكيف لا افعله انا مع من هم
عديل نفسي وسوف لا اقتصر على هذا القدر فاما الله اهداني اليكم لافشي
لكم سرّاً انتم اهلهم فتقفون على علم ما لا تعلمون فاكيفكم مؤثونة البحث
وتنسم الاخبار ولكني غير قائل كلمة قبل ان تعدوني بانكم لا تتحولون عن هذا
المكان ولا تفرحون فيه حتى يعتكر الظلام فتخرجون فراراً من ميلان تحت
استاره شحاً بانفسكم وصيانة لها من شر هذا الباغي الذي اتخذه الشيطان مركباً.

هتف كاميل وروبر معاً وهل عندك من فرجيني وبلانكا بعض الخبر
قال الراهب اسمعوا فاحذثكم بما تطيب به انفسكم فعند جهينة الخبر اليقين

الفصل الثاني عشر

﴿ سبدي لك الايام ما كنت جاهلاً ﴾

ثم ان الراهب شرع يسوق اليهم الحديث وهم مصفون اليه ومقبولون
عليه فقال ان الطاعون لما فشا في انحاء ممالكنا الايطالية وعم بلاؤه
البلاد دعتنا داعيات الوطنية الى خدمه المصابين واسعافهم . فانبسطنا
اذ ذاك في البلاد وابث الرهبان في كل صقع وناد منقطعين الى الاماكن
التي ثقلت فيها وطأة الوباء فاتيتم انا باي في القرى التي تجاورها وجعلت
داي عيادة المرضى ومعالجتهم

وفيما انا ذات يوم في دير ترتونا دعيت الى القرية المجاورة له لعيادة
كاهن مبتل بالداء فسعيت مسرعاً نحوه فالفيت علته قتالة لا ينجم فيها الدواء
ولا يدفع خطرهما اعتناء فقبل ان يلفظ نفسه اخبرني انه يريد ان يستودعني
سراً يشق عليه نزوله معه الى القبر . فقال انه في اليوم الذي مات فيه الدوق
جان غلياس ورد عليه كتاب من صديق له يدعى لويجي رودلي يطلب
اليه ان يلم قبل انتصاف الليل بالكنيسة القديمة التي هي في ربض القرية ليحتفل
بعقد قران امير على فتاة رفيعة المنزلة فلما اقبل في الوقت الذي علمه وجد
القوم بانتظاره وعرف ان الفتاة هي الدقة فرجيني وقد جاءت مع لويجي
رودلي وابنته وبعض الخدم ثترب قدوم الامير كاميل ويسكونتي عليها

لان المؤدب كان سبق فبعث اليه رسولا واخبره عن موت عمه وسأله
ان يعرج مع اصحابه والجند على تلك الكنيسة

ثم ان ذلك الكاهن قال لي انه ادخلهم الى المبد وجلس واياهم يتقرب
اقبال كاميل نحوهم حتى اذا لاح الفجر ابصروا رجلاً قد دخل عليهم الكنيسة
واخبرهم انه رسول ارسلته بلانكا ابنة بريفارا الى روبر لتحذره من مكيد العدو
وتخبره عن الحباله التي نصبت له ولاصحابه من ابيها وعن بعثته رسولا كاذبا
الى كاميل برسالة مزورة ليفصلهم عن فلورنسا ويحرمهم الى كمين في الطريق
وقد حدثهم ذلك الرسول المدعو ريزو انه لما بلغ منتصف الطريق
بصر برجل مرث مخرج بالدماء فدنا منه وجعل يعالجه ليرقأ دمه وكان
الوقت صباحاً ابان بكور القرويين الى حقولهم فر به نفر منهم فلما بصروا به
يعالج الجريح توهموا انه قاتل له فاطبقوا عليه واوثقوه وحملوه لوقتهم مع الجريح
الى قريتهم فلبث كل النهار وشوطاً من الليل مقيداً يستعد للشنقة الا ان
الجريح استفاق قبل احتضاره وانكر على القرويين فعلتهم بقبضهم على من
ليس بقاتل له وقد عرف الرسول ريزو وقبل ان فاضت نفسه استودعه
سره واعلمه انه رسول لويجي وقد صادف الرسول الكاذب الذي بعثه
بريفارا وكان لصاً رواجاً محملاً فما زال به حتى استخرج سره من سرتنه
وغدر به على الطريق واخيراً طلب من رسول بلانكا ان يحمل نفسه
بذلك البلاغ الى بافي الا ان ريزو قصد نحو فلورنسا فر بالمكان الذي
جرت فيه تلك المكائد وتحقق هلاك الامير ومن معه فكاد ان يقضي على
فرجيني من شدة حزنها وجزعها فوَقعت مغشياً عليها

— صاح كاميل عند سماعه كلام الراهب فلامبو فرجيني فرجيني حبيتي
كل ذلك جرى عليها وانا غفل عن سمات الامور
هتف روبر بلانكا بلانكا وما عساه حل بحبيتي بلانكا عندما اتاها
خبر هلاكي

قال الراهب دعوني استكمل قصة الكاهن فقد اخبرني انه لما لم يجد
سبيلاً لان يعيد الى الدوقة فرجيني صوابها احتملها مع الخدم الى منزله وهي
متكبرة باثواب الرجال وصرفت عنده سبعة ايام اصابها فيها صراع شديد
خيف منه على حياتها والجماء الحال ان البس المودب ثوب راهب
وفرجيني وابنته اثواب شماس ليغمي امرهم عن الجواسيس التي طرقت تلك
البطون والمحال تجد في اثرهم مفضضة عنهم البيوت والمعابد واخيراً قر
رأي المودب ان يتدر المقر بالدوقة الى فرنسا لينزل بها على الدوقة
اوجيني شقيقته التي كانت قد اتخذت شقيق ملك فرنسا لها عرساً وهكذا
رحلوا في الليل الثامن فاصدين جنوا وقد صحبهم الكاهن اليها مشيعاً ومودعاً
ومنها ركبوا متن البحار وانقطعت اخبارهم عنه

ثم استأنف الراهب فلامبو الكلام قائلاً وما كاد ينتهي ذلك الكاهن
من حديثه لي الا وفاضت روحه وانطفأ كالسراج

واما انا فما برحت اواسي المرضى حتى تطهرت البلاد فقفلت الى ديري
وانا كاتم هذا السر فلما رايتك يا ولدي كاميل في المدينة عرفت ما اقدمكمها
مع صديقك فتلطفت بدعوتكم خوفاً عليكم من اغتيال جان ماريا الكفور
الفادر لاقص عليكم هذه القصة التي لا يعرفها احد سواي فاكفيكم مونة

التفتيش وتنسم الاخبار

واما بلانكا فانها فرت من بيت ابيها عقيب اليوم الذي شاع فيه
خبر خروج الكمين عليكم مع خادم امين عنها ولا اخاله الا الرسول الذي
بعثته اليك ايها الكولونل ولقد عرفت ذلك من التفتيش الصارم عنها
لان البارون لم يدع ديراً للعابدات او نزلاً او قرية في لمبارديا الا وانفذ
اليه عيونُه ظناً منه ان ابنته قد لجأت الى احد هذه المحال ولما اعياه
الامر جعل لويس دلبانو خطيبها والرجال القائمين بامرهِ يجوبون البلدان
شرقاً وغرباً في طلبها فعادوا مخفقين ولم يفلحوا سعيّاً ولا تزال عيونُه
وجواسيسُه مبثوثة بكل مكان وقد سار دلبانو هذه الكرة بنفسه الى
اسبانيا وهو لم يرجع بعد

وكان الامير والكولونل والقبطان آذنين لحديث الراهب حتى اذا
استفرغوا ما عنده الى اخره جعلوا يشكرون اليه ما اولاهم من الجليل
والصنيعة وما ازدرعه من المعروف فقال لهم الراهب

— لم يبق لكم في هذا الديار مقام يا اولادي فشر البلاد بلاد لا امن
فيها فارحلوا الى فرانسا حيث فيها تجتمعون بالدوقة فرجينى وتشرعون
بعدئذ في البحث عن بلانكا عسى الله ان يوفقكم الى لقاءها

وعندما ولى النهار ودعوا الراهب بعد ان كتبوا الى صديقهم رودريك
في بلنزوننا يخبرونه عن اسباب شخوصهم الى فرانسا واوصوا اليه ان يحتفظ
بنفسه وان ينتظر عودتهم وطلبوا الى فلامبو ان يبعث اليه بذلك الكتاب
وانسلوا عندما انتشر الظلام يطلبون ابواب المدينة .

وكان من عادة الدوق جان ماريا حاكم البلاد ان يركب في نحو الساعة الثانية من كل ليل قياماً الى قصر محظيته البارونة لاب التي كانت قد بلغت من المنزلة غاية ليس وراءها زيادة لمستزيد اذ بعدما استتب له الملك قربها واکرمها واتمها على اسراره وشاورها في امره ولم تزده الايام الا عجباً بها ورغبة فيها وثقرباً منها فاصبحت صاحبة الامر المطاع والتصرف في الدولة واليهما يرجع حل الامور وعقدها ونقضها وابعادها حتى كأن الدوق لم يوهب السلطة الا ليحيي الظلم ويذيق الناس من انواع الذل واصناف الجور ما لا طاقة لهم به وكان قد اخش في الظلم لحدانه كان يامر حجابه ان يطرحوا كل من اقترب هفوة لاشباله المفترسة التي اعدتها لتمزيق البشر بانيابها . فلم يكن يغزو صاغراً الا لمحظيته لاب التي جعل زيارتها في كل يوم فرضاً عليه مخموراً فكانت مركبة تمر في شارع سكاليني حتى تنتهي الى الزقاق الصغير الذي يفصل فرعاً من ذلك الشارع فتقف فينحدر منها ويمشي سعياً على القدم مع حاجبه حتى قصر محظيته

فاتفق ان منزلاً شبت فيه النار في تلك الليلة على جانب الطريق وزاد اضطرامها وسعيرها فاقبل الجيران واهل تلك الحال القريبة عند رؤيتهم اندلاع لسان اللهب يخمدونها ويطفئونها مخافة ان تمتد الى مدي شاسع فلم تمض برهة حتى غص الشارع كله بالناس واشتد فيه الزحام فكانت المارة تلجأ الى الوقوف من كلا الجانبين حتى امسى المرور في تلك الطريق صعباً مستحيلاً على الراجل والراكب

وفي تلك الفترة اقبلت مركبة الدوق مارة بذلك الشارع فلما بلغت

مكان الازدحام كفت عن الجري لان السائق لم يستطع التقدم او
التاخر فانتهره الدوق وصاح به ان يجلد الخيل حتى تدوس الناس في المركبة
على اجسادهم فانزل السائق الجوادين بالسوط ضرباً اليماً فلم يزداد
لرؤية النار وشدة الزحام وجلبة الناس الا شموصاً وقوصاً فصار جان ماريا
يحتدم غيظاً ويملا المركبة شتماً وسباباً

وكان بين اولئك الجموع المزدحمة ثلاثة من القرويين وقوفاً على بعد
خطى من المركبة فنظروا الى الدوق فعرفوه فاسرع احدهم ومزق كم قميصه
الابيض وخط عليه بعض كلمات على ضوء النور ثم تقدم مع رفيقه نحو
المركبة فاخذ اثنان بعناني الجوادين وجعل الثالث يجلب ويصيح باعلى
صوته - الدوق الدوق اوسعوا طريقاً لمرور الدوق فذعرت الناس عندما
طرق اذانهم هذا النداء وصاروا يندفعون الى الامام ويتراجعون الى الوراء
فيصدم بعضهم بعضاً ويرطمون صدرًا الى عجز وظهراً الى بطن حتى
وسعوا فيما بينهم . فجرت المركبة بقودها القرويون الثلاثة حتى اذا وقفت
امام طريق القصر انحدر الدوق منها فبصر باولئك القرويين وقوفاً امام
باب المركبة فتهيب من منظرهم ووقع في نفسه خوف منهم فاراد ان يوتي
عنهم واذا باحدهم تقدم نحوه ودفع اليه طرساً ملفوفاً فمد الدوق يده متقاداً
على غير رضى وقد اسكنته هيبة ساورته وحيرة ادركته فلبث الطرس في
يده محمولاً حتى ولج قصر محظيته فاسرع الى القاعة ليرى ما خط فيه الا
انه ما كاد يتصفحه حتى صاح صيحة عظيمة وهوى مرتجياً على المقعد يضطرب
ظهوراً لبطن فتراكضت نحوه لابل مرتاعة وقد ابدع فيها امره وضمته الى

صدرها وجعلت تسأله ما الذي به

— اه يا لاب انهم متنكرون بلباس القرويين ومن لحظة كانوا

بالقرب مني

— من تعني يا مولاي

— لو سأوا لفتكوا بي لكنهم لم يفعلوا بل دفعوا اليّ هذا الطرس

— من هم الذين تعني قل لي فقد قطعت قلبي

— قد نظرتهم قد نظرتهم يا لاب وقد غيرت الايام رسم صورتهم

فلم اعرفهم

واذ لم يبق للبارونة جلد حتى تقبل عليه بالسؤال تكرارا اخنطفت

من يده الطرس وقرأت على كم القيمص هذه العبارات

« ان اخطأك عاجل العقوبة لم يخطئك الاجل اليوم انذار وغداً خنجر

نجعل غمده صدرك فقد اذف الزمان الذي فيه تجزى بما قدمت يدك ايها

الغادر الخائن »

ثم ابصرت الرسالة التي كانت جان ماريا قد بعث بها الى فرجينى

واوعز اليها ان تدس السم للامير ابن عمها في مونزا قبل تحمله الى فلورانس

تلك الرسالة التي دفعتها فرجينى الى كاميل على ما مر به الالماع — في محله

فصاحت وقد لقت ذراعيها على عنقه لتوهمه انها شديدة الخوف عليه

— ويلاه هذا كاميل هذا عدوك فاين لقيته ايها الدوق يا ربى هو

في ميلان والجواسيس والعيون تجوب المدن والقرى مفتشة عنه فاخبرني

بحقك اين صادفنه قالت ذلك وهي تخفي فرحها بتكلف الجزع اذ كانت

لفرحها سبب لا بد للقاري من الوقوف عليه ليدرك اهواء النساء اللواتي
 هن على شاكلة هذه البارونة فانه عندما ورد عليها خبر فرار الامير كاميل
 من مغائر الجن وقع ذلك عندها اشبهى موقع وسول لها الغرور ان لتقدم
 في طلب لعذر منه وتزدلف اليه بعرض ميلان وتفتك لاجله بالدوق
 عاشقها الذي كانت تبغضه وتستخلفه على الملك من بعده وفكرت ان الامر
 معرض سهل المرام وان كاميل لا يبطيء ان يجيب داعي غرامها ويهيم في
 حبها كشفها به بعد فقدان فرجينى لكنها رأت انه يستحيل عليها لقاء
 الامير كاميل والوصول اليه لتعرب له عما في نفسها وتخبره عن رأيها
 وما تريد ان تعزم عليه فسعت الى الدوق واغرته ان يفرض جائزة كبرى
 لمن يحمل اليه كاميل حياً وان يبعث العيون في طلبه املأ انه متى جيء
 بكاميل الى ميلان اخذاً تطلعه على ما بدا لها فان طاوعمها ووافقها الى
 رأيها فعلت ما وطلت النفس عليه وان خالفها وبقي شاحناً ممتنعاً من
 اجابتها تخذه وتكمل به تكيلاً فظيماً

فعندما عرفت ان كاميل جاء ميلان وهو فيها تلك الليلة سرها ذلك
 الا انها كتبت ما في نفسها والحت على الدوق ان يخبرها كيف اتفق له ان
 يراه ويتقبل من يده تلك الرسالة

فاخبرها جان ماريا بما عرض له من وقوف المركبة الى حين دفعت
 اليه تلك الرسالة من كاميل وهو مع رفيقيه متكررين بلباس القرويين
 فلما وعت حديثه وثقت بنيل المرام ف اشارت اليه ان يتقلب راجعاً ويامر
 باقفال ابواب المدينة ويثبت السرايا لتلقي القبض على كاميل ولم توله

فترة حتى خرج من عندها

وهكذا لم تمض برهة الا وحجاب الدولة والشرطة والعيون قد انبثوا في كل وجه من المدينة فلم يدعوا دسكرة او فندقا او نزلا او ديرا الا وطرقوه باحثين مفتشين عنه حتى قلقت في تلك الليلة ميلان وسكانها . واما اصحابنا الثلاثة فانهم بعد ما دفعوا الى الدوق تلك الرسالة عرفوا حق العرفان ان الدوق لا يمكن ان يقتص اثرهم ويترك كل الحال في طلبهم فمضوا عاجلاً حتى خرجوا من المدينة مكرنين الى الفرار

وبعد ثلاثة ايام كان يرى قبيل المغيب في ميناء مدينة جنوا قارباً حذاء الشاطئ والنوتية فيه قعود وثلاثة رجال بلباس امرء الفرنسيس تمشون على الساحل ذهاباً واياباً وهم في كل برهة يلتفتون الى جهة المدينة وعلائم الاستنظار والضجر بادية على وجوههم وما لبثوا ان رأوا رجلاً قادماً فلما تفرسوه تبدلت ملامحهم ومدوا نحوه ايديهم استبشاراً

وكان القادم ربان سفينة جنوبية مشحونة ارزاً وهي على اهبة السفر الى مرسيليا والرجال الذين كانوا له في الانتظار هم اصحابنا الامير والكولونل والقبطان الذين قدموا جنوا صباحاً وعرفوا بسفر هذه السفينة الى المواني الافرنسية فاتفقوا مع الربان ان يصحبهم معه قياماً الى مرسيليا كما كانوا اطبقوا على ذلك واتفقوا فلما انضم اليهم الربان انحدروا جميعاً الى القارب وراحوا يطلبون السفينة التي كانت في الخليج وقد نشرت شراعها لترفيه قبل الغروب وهكذا لم تقفل الشمس الا وهم في عرض البحار والسفينة تجري بهم

الفصل الثالث عشر

واذا الشقي اراد امرأً ممكنًا قعدت به الايام عما يرغب
ونحو الساعة الثالثة من الليل كانت تلك السفينة جارية على حكم الهواء
تشق عباب الماء كأنها طير يمس الغمر بجناحيه ودام ذلك امرها حتى اذا
قارب ان يضحك الصبح هبت من الشمال ريح عاصفة تعرج معها سيرها واخناط
فاصبحت كل ذلك النهار ثقاب في عرض البحار مندفة تارة جنوباً وتارة
غرباً الى ان اصفرت غلالة الشمس وصارت كالدينار يامع في قرار الماء
وبينا الامير كاميل وروبر ومرتينو جلوس في ناحية من المركب يمنون
انفسهم بالاماني ويتشاورون فيما يريدون ان يعزموا عليه عندما يبالغون الموافي
الافرنسية اذا يسمعون صراخاً في السفينة وصوتاً يقول الزوبعة الخطر الخطر
فتسارعوا الى سطح السفينة ليروا ما الخبر فابصروا وجه البحر قد امثلاً
ضباباً واحتجبت السماء في سرداق الغيم الكثيف ونبض عرق البرق واغرورقت
مقلة السماء واقتم الجو وادلهم حتى حجب البنان عن العيان ولم يمس على ذلك
الا بقدر خطفة البرق حتى هاج البحر وماج واكفهر وازبد وانشأت
الامواج تلاطم متصارعة اشبه بجبال متحركة يصادم بعضها بعضاً والعاصفة
سائرة كخيول مطلقة العنان على سطح الغمر والبرق يتألق في الافق كحيات
نارية والصواعق تنقض في كل لحظة منذرة بالويل والهلاك فلبثوا وقوفاً
حيارى على ظهر المركب مستمسكين باحدى سارياته اذ لم يستطع احد منهم
وقوفاً لميد السفينة التي كانت تميل يميناً وشمالاً كجارية سكرى رنحها الغرام

ونعترف الماء من الجانبين ثم تهاجمها الامواج فتلططمها فتعالى فوقها حتى تكاد
تخطف من كان على ظهرها وتقلب به الى البحر

وقبل ان تنصف الليل ازداد عصف الرياح واشتدت ثورة الزوبعة
حتى خيل ان صدمات الانواء ستهدم دعائم الكون وصارت الامواج
تحمل السفينة تارة على متونها الى الجو وطوراً تهبط بها الى قاع البحر فيكاد
العمق ان يبتلعها

فلم يعد يسمع في تلك الفترة في الظلام سوى صراخ اليأس والقنوط
ونداء الابهال والاستصراخ والضراعة وصوت البكاء والاعوال وصياح الربان
الذي كان يصيح بالبجارة ان تلقى في البحر شحن السفينة

فيما الكل في نفسه لاهٍ ومن خوف الموت ساهٍ اذ سمع صوت هائل
اعقبته صدمة عنيفة خيل معها ان السفينة قد تحطمت ارباً فمد الجميع
ابصارهم فاذا سارية المؤخر قد انكسرت واقتلعت من السفينة لصدم الامواج
لها وارتطامها فيها فهوت الى البحر

فضج كاميل وهو غائب عن الهدى وقال واسوتاه يا صديقي فهذه مهالك
تظاهرت علينا ونحن احاطت بنا حتى بتنا نرى معها السجن في مغائر الجن
طيباً فانها خير من هذا البحر الذي لا يدرك غوره وما ارانا نجاوز عقبة من
البلاء الا صرنا في اشد منها ولقد صدق الذي قال لا يزال الانسان مستمراً
في اقباله ما لم يعثر فاذا عثر لج به العثار وان مشى في جدد الارض

فهتف روبر اسمعوا اسمعوا

واذا بهاتف يقول الدفة قد تحطمت الفرق الفرق

فلحق كلاً من الامير واصحابه الهول والدهش وصاروا وقوفاً لا حراك
 بهم يسمعون احوال الركاب وبكاءهم ويحدقون في اللجة فيرون على وميض
 البرق اجداثهم فيها

وبيناهم في جزعهم اذ مر بهم الربان فصاح بهم بصوت قطعه اليأس
 والجهد - ان وقوفكم ههنا لا يعني عنكم شيئاً فالتمسوا المخرج مما وقعتم فيه
 وليصب كل منكم جذعاً من اخشاب السفينة عله يساعدكم على النجاة
 من الفرق متى اصبحتم ثقلبون على صفحات الماء لان السفينة لا تلبث بعد
 برهة ان تجعل لها في الغور قراراً فقد انصرم جبل الرجاء ودنا الخطر

وكانت الرياح في تلك اللحظة قد مزقت الشراع الباقي في السفينة
 فاحتملته وتوارت به في ظلمات الافق كطير ابيض افلت وطار محتجباً عن
 الانظار وما كان الا بقدر ارتداد الطرف حتى احتملت الامواج السفينة
 الى الفضاء على متونها وجلدت بها فجأة صفراً ضحاً فتحطمت حطماً وتكسرت
 ارباباً وتبددت اوصالها شذر مذر وبات ركبها وما فيها على وجه المياه
 المزبدة في ذلك الليل الشديد السواد ولم تسمع في تلك اللحظة الا صراخ
 هائل اخلط مع هزيم الرعود وعجاج الامواج وعويل اشبه بالزئير

ثم اومض البرق على ذلك المشهد الكئيب فظهرت اجساد ركب
 السفينة منتشرة على سطح الماء المضطرب المزبد بوجوه مكفجرة صفراء
 تلقى الموت عابسة واللجة تبتلعهم رويداً رويداً وبان الامير كاميل ملتزماً
 برميلاً طافياً وروبر ومرتينو قابضين على قارب افلت من السفينة وريثما
 مضى البرق اخفى كل شيء ولم يعد في ذلك الظلام الحالك مسموعاً

سوى تلاطم الامواج وزعازع الرياح كأنها على من ابتلعه البحر من الفرق
تضج جزءاً وتبدي عويلاً

الفصل الرابع عشر

وانك ان امنت نفساً فلا تكن كهر يوء اخي الجوز حيناً فيفدره
قد صار بيني وبينك ايها القاري مذ تقدمت بهذه الرواية اليك
تواصل وصداقة يميلانك على مصاحبتى في حلى وترحالى فلم نترحل على
قلوص الفكر ونشخص في جناح التصور الى مدينة (مالمه) التي هي اكبر
موافى الاندلس (في اسبانيا) فترى في اليوم الثاني من غرق ابطال الرواية
وانت على الساحل سفينة قد لاحت في منتهى الافق عند مغيب الشفق
ناشرة شراعها كجارية مبرقة بمزرها وهي تصادم الامواج وتسير سيراً سريعاً
وتشق بمقدمها المياه المزبدة وتصارعها لتمهد لها في جوفها سبيلاً وبعد
هجرة من الليل دخلت مينا مالمه الكثيرة الرمال وريثاً رست القت في
الماء قارباً غاية في الاتقان وزخارف النقوش مشحوناً بالنوتة

ثم ظهر على السفينة شاب في يانغ الصبوة اسمر اللون خفيف
الحركات تلوح على اعطافه الشجاعة والفراسة عليه لباس نبلاء الاندلس
ومن ورائه رجل غريب اصفر الوجه مهزول ضامر بدت في وجهه
آثار الكآبة والحزن الشديد الا انها لم تخف ملامح الكياسة ولوائح العزة
والشرف المرسومة على جبينه وفي تواليه حاجبان من اهل الاندلس
فانحدروا جميعاً الى القارب فخرى بهم مسرعاً وبينما هم يتقدمون الى

الساحل كان الرجل الغريب في كل فترة يتنفس الصعداء وينظر الى السماء بطرف ذليل ثم يلقى رأسه الى صدره فتوزعه الافكار والتأملات وكان الشاب الاندلسي لحركاته معانيناً وحزنه ووجدته ناظراً وهو يضحك منه في كمه ولا يتكلم حتى بلغ القارب مكاناً من الساحل لا تقع عليه العيون فصعدوا منه الى البر وسواد الليل يحجبهم عن الابصار ثم ساروا والغريب معهم يمشي على غير هدى كشارب الخمر وهو كيفما التفت لا يرى الا بيوتاً وقصوراً خرساء صماء واهلها في سبات الرقاد حتى اذا انتهى الى قصر باسق الارتفاع ضخم المباني بناؤه اقرب الى الحصون والمعقل منه الى بناء المنازل والبيوت تقدم الشاب الاندلسي وقرع بابه الكبير فانفتح عاجلاً وظهر منه عبد اسود حارس له فلما رأى سيده او الرجل الغريب معه وقف صامتاً متبهاً وقبل ان يرثي الرجل الاندلسي الى الطبقة العليا من القصر همس في اذن احد الحاجبين اللذين معه كلاماً ثم اخذ للوقت بيد الغريب وسار به في عقد بعيد الغور افضى بهما الى حجرة كبيرة في اسفل القصر تشرف على حديقة محاطة بسور باسق الارتفاع لا يصل الى ابعد من نوافذ الطبقة العليا التي تطل على الحديقة

فاسرع الحاجب واضاء الغرفة وادخل الغريب اليها وقال له ان مولاي زراً لا يلبث ان يقدم عليك ثم خرج من عنده واقتل الباب فبات الرجل الغريب في الغرفة وحده ينظر تارة الى البسط التي فرشت ارض الحجرة وطوراً الى الموائد والاسرة وآونة الى الآنية الخزفية والكؤوس الزجاجية البديعة الصنع وحيناً الى اطباق النحاس وما عليها من غريب النقش

وجميل التماثيل والصور وهو كالمسحور يتوهم ان ما يمر به ويراه ليس الا ضرباً
من السحر المألوف في الحكايات وبينما هو كثير الوسوس والفكر دخل
عليه صاحب القصر الذي قدم معه منذ برهة فوقف به وقال له بعزة

— لقد ادهشك مني ما رأيتني افعله معك حتى الساعة فقد حان الوقت

الذي لا اطوي فيه دونك سري فاعلم انك قد اصبت اخيداً اسيراً

— فاجاب الرجل وقد ابدع فيه الحديث ما كان لك ان تغدر بي ولم

آت اليك ذنباً وما سلف مني اليك سوءٌ يوجب هذا فما الذي بدا لك مني

حتى جعلت مقامي عندك مقام الاسير .

انت قد اغتررت بكلامي وانخدعت له وضيعت الحزم ولم تعلم ان

ذلك مني حيلة تمحاتها عليك لاجراً بذلك نفعاً الى نفسي فانت قد اصبت

في قبضة يدي ولست بمطلق اسرك قبل نيل الفداء

— واية فدية تطلبها مني

— عشرون بدرة من الذهب تبعث الى قومك بطلبها ومتى حملوها

اليّ اطلق عقالك .

فلما سمع الغريب ذلك امتنع وجهه وقال مغضباً — لم يجر في ظني انك

بعيد من الوفاء والمروءة وما كنت حقيقاً ان تجتري عليّ بهذه المقالة

وتستقباني بهذا الخطاب بعد ما امتني وجعلت لي من ذمتك عهداً

يلفك انه لم يتصدق متصدق بصدقة كان اولم فيها اعظم اجراً من امن

نفساً خائفة فقد انتشلتني من قلب البحار وامنتني واتيت بي احساناً فلا

تبعه بثمن ولا تكن بي غادراً

— انني من الذين لا يحبون احداً ولا يكرم عليّ الا اذا طمعت فيما عنده من غناء واحتجت الى ما عنده من نفع فانما لم اقبل بك الى قصري الا وقد عرفت انك رجل راسخ النسب متناسل في الشرف يقلّ الفداء مهما كثر في جنب حريته ونجاته فطمعت فيه ولو كان لي قبلك وترّ مطلوب لما رضيت الا الارواح فداء

— وان لم يكن عندي المال الذي انت طالبه

— اجعلك لي عبداً رفاً تخدم في سفيني او ابيعك الى رجل من قومي

— اتطيب نفسك لذلك

— كيف لا تطيب نفسي لذلك وفيه لي كسب جم

فباغ ذلك من الغريب واحزنه فاجاب وهو خائر النفس كثير المم والحزن اني لست ممن يضمنون بالمال ايها الاندلسي ولكنني رحلت عن وطني فراراً من وجه اعدائي الذين تغلبوا عليّ واثمروا بهلاكي وسلبوني مالي وتالدي وطربني حتي غدوت لا املك شروى تقير وصدىقي اللذان بهما اعتضد وعليهما اعتمد قد غرقا معي في السفينة فاني لي ما انت طالبه

— هذا امر لا اغتر به ولن يباغ خلاصاً لنفسك مني ونجاة

— ان اسر من انقذته من الموت وامنته ايها السيد لسنة قيحة يلزمك

منها العار فلا اخالك تأتيا وانت اندلسي

— ان اهل شعبتك الاسبان هم الذين الجأونا بظلمهم وعدائهم الى اتباع

هذه السنن وحملونا على الاقتداء بهم واني لست بفاعل امرٍ لم يسبقوني اليه

لانهم ما عثروا باندلسي الا واخذوه اسيراً وابعوه كاحقر العبيد ولقد لقينا

من ظلم حكامهم وقسوة رجالهم بعد اذ ضعفت دولتنا واختل امرها ما لم يلقه احد قبلنا فان والذي قد مات في الاسر عندهم ولم يتقبلوا منه فدية فهل انت راج بعد هذا ان اعنقك عفواً

— عبثاً تطمع في نيل الفدية فاننا لا مال معي ولا ناصر لي ولا ظهير فاقبلني فقد طاب لي الموت وحلا

— اني موءمنك على نفسك ومعاملتك بالرفق وجاثل بيني وبينك اجلاً لا يتعدى الشهر تفرغ في خلاله لشأنك ولقد جعلت هذه الحجره لك مسكناً وهذه الحديقة التي امامها منتزهاً يسري عنك همك وامرت ان تكرم كما تستحق رفيع منزلتك لانك ابن قوم كرام فاحل لامرك وابعث الى اهلك من شئت من عبيدي في طلب الفدية لاني بعد انقضاء هذا الاجل لا اقبل فيك شفاعه ولا تضرعاً ولا اصبر عليك فاجعلك بحاراً تخدم في سفيني وانا اقرأ الان عليك السلام لاني راحل عنك بالغداة الى غرناطة لارفع الى مليكننا الكتب التي حملتها اليه من سلطان المغرب قال هذا وخرج من عنده تاركاً اسيره في اشد ضيق وعذاب

ولم يكن هذا الاخذ الا الامير كاميل واما صاحب السفينة والقصر فكان رجلاً اندلسياً من اهل الشرارة والمكر والغدر يدعى زراراً قد جعل دأبه المغازي وشن الغارة برّاً وبحراً وامكن له ذلك ما كان يصيبه من مال ابيه الذي كان من اهل السعة ولقد كان هذا الشاب من صغر سنه منغمساً في المعاصي لا يحجزه نقي ولا يرده نهى فوقع له في اول امره ان اتباع مع صحب له سفينة وجعلوا يحIRON فيها من مصر الى مصر ويطرقون

منازل الاسبان فيسنيحون ذمارهم ومالهم ويسبون مخدراتهم وابكارهم
 فحدث في احدى الوقائع التي اصلت فيها سيف الفتنة بين الاندلسيين
 والاسبان ان اسر والد زراراً فلبث في اسر بعض الامراء يقاسي الذل
 ويسام الخسف والجور حتى مات فساء ذلك ولده واكبره واوغر صدره
 ضغناً وحقدًا على الاسبان وحلف ليقمن منهم

ثم انه ابتاع سفينة اكبر من الاولى وضم اليها الشداد من النوتية واكثر
 فيها من العدد والعدة وجعل يسطو على سواحل الاسبان في نفر من
 قومه ذوي باس ونجدة ويوقع بكل سفينة يلقاها فانبث شره وتقام امره
 وما زال ذلك دأبه حتى فاق قرصان البحار واصبح ذا مال كثير وكان
 الحاكم في غرناطة يبعثه احياناً الى حضرة سلطان المغرب برسائل ذات شان
 لما يعهد من اخلاصه للدولة وجسارته ومهارته في خوض البحار

وفيا هو عائد هذه الكرة من جزائر الغرب بكتب مهمة عن له ان يسلك
 لجة البحار عله يصادف سفينة فيسطو عليها ويغنم ما فيها من المتاع الا انه
 ما توغل في البحر حتى وقع نظره وهو يتمشى على السفينة على شبح اسود
 لا يحده البصر تتلاعب به الامواج نخاله في مبتدأ الامر حوتاً او خشبة
 طافية ولكنه ما عثم ان راي حركة ذلك الشبح اقرب الى ان تكون حركة انسان
 فصاح بربان السفينة ان عرج بنا اليه وما كان الشيخ الا الامير كاميل
 ملتزماً البرميل الفارغ الذي غادرته مستمسكاً به بعد تحطم السفينة فان
 الامواج ما برحت تلطمه وتقيمه وتقعده حتى اذا ولى ذلك الليل كل وممل
 ووهت عزائم عن ضبط ذلك البرميل فكاد يماص منفلاً من بين ذراعيه

وبينما هو في هذه الحالة والموت محقق به من كل جانب حانت منه التفاتة فبصر بسفينة تجري عن بعد باضطرابٍ لهياج البحر فاستصرخها مستغيثاً وأكثر الصراخ ظناً منه ان صوته الذي كان يضيع منقطعاً على مسافة منه يباغ السفينة وجعل مذلحها مقبلة نحوه يسبح بجهد للوصول اليها مغادراً البرميل الا انه لم يسلك بعض المسافة حتى خانه جلده ورغماً عن القوة التي تزدد في الطبيعة من جزع الموت بارحنه قواه واخذه دوار شديد فغاب عن رشده

فاتفق في تلك اللحظة اقبال السفينة ودنوها منه فابصره زراراً محمولاً على متن موجة وقبل ان تهبط به الى غور البحر وتحجبه عن العيان استصرخ ملاحيه فتواقعوا لاجراجه فاخرجوه وقد اشرف على الهلاك ثم حملوه الى مولاهم فلما تفرس فيه زراراً رأى على وجهه اثار النعمة فامر به ان يحمل الى مقصورته ووكل نفسه موءونة الاعناء به وبينما هو يفرك جسده وينزع عنه اثوابه بصر بذخيرة في صدره مرصعة بالحجارة الكريمة وعليها مثال غادة هيفاء بالغة في الجمال . وفي الذخيرة ضفيرة من الشعر مضخخة بالطيب فاقبل على المثال ينعم فيه النظر وصار كلما زاده نظراً ازداد حيرةً واعجاباً وهو يقول في نفسه ماذا ارى ان صورة هذه الغادة الفتاة تشبه ذلك الامير الجميل الذي صادفته على مقربة من جبال (سيارا نوارا) منذ عامين وانا متحمل الى غرناطة نعم نعم اني اذكر ذلك . . . واذكر ايضاً اني احملت في اسره بخدعة وكدت افوز بحاجتي لولا ان الشيخ الذي صحبه ولزمه تبين محالي اذ بدا له مني ما تخوف منه فلج في التفور والتباعد عني . تالله ما اقرب

وجه الشبه بينهما فعينا هذه الغادة وثغرها كعينه وثغره وكل ما في هذه الغادة ينطبق عليه قسامة وجمالاً وكنت لولا التذكير والتأنيث اقول هو هي . . .
 فيا للعجب من تقارب الخلق . الا اني ارى هذه الغادة ابهى حسناً وازهى طلعة من اسيرتي وحوربتي الميلاية . . . وبينما زرّارا يحدث نفسه هكذا ابصر الامير يختلج ويتقلب كالسمكة وسمعه يقول وهو غير مالك حسه

فرجيني فرجيني قد غرقت . . . حبيتي انجديني ومدي اليّ يدك فقد غمرتني المياه وابتلعني اللجة . . . ويلاه اين انت واين القاك .

فقال زرّارا في نفسه ان الفتى لعاشق يعاني الغرام فهو غير مستريح القلب ولم يغادر وطنه ويركب الاهوال الا ادراكاً لها وسعيّاً في طلبها وماهي الا صاحبة المثال فما ضرني لو عمدت فيه الى الحيلة فانطلقت به الى قصري في مالقة وتقاضيته ثمن حياته فدية كبرى فما هو الا رجل من الاعيان واهل البيوتات فان لم يحمل اليّ المال جعلته لي من بعض العبيد او الخدم وان عصاني قتله

وبعد ان قرر في نفسه ذلك ووطد العزم عليه جعل يعالج الامير حتى اذا استفاق نظر الى ما حوله بحيرة وجزع وقال اين انا فاجابه زرّارا انت في امان ومكان حريز فسرّ عنك روعك

— افي قبضة قرصان البحار

— انت في سفينة رجل اندلسي لا يريد بك الا خيراً

— الى اين انت سالك في هذه اللجة

— الى الاندلس يا صاحبي الى مالقه حيث اهلي وناسي فحدثني انت بخبرك

ولا تكتم عني الامر الذي قدمت من اجله وانتسب من اي قوم تكون من الانام
فلم يشأ كاميل الا ان يكتم عنه خبره لانه لم ير في حديث زارا
وسمائه ما يأمن منه ويثق به فاجابه

— اني امير ميلاني خرجت مع رجلين من اهل مودتي وصحبتني تقصد
مملكة الافرنسيس على سفينة جنوية فلما سلكننا لجة البحار صدمتها الانواء
وثارت عليها الزوابع والامواج فخطمتها تحطياً ففرق من فيها ووفقت
الى العثور يرميل فارغ فتعلقت به ولزمته وما زلت من ليل الامس وانا
على الحالة التي وجدتي فيها حتى عدمت جلدي ووهى عزمي ولو لم تدركني
وتنداركني بمروءتك لاصبحت اليوم للاسماك طعاماً

— هل لك ان تعلمني بحالك التي قدمت لها من وطنك

— زيارة نفر من ذوي قرباي يقطنون البلاد الافرنسية

— فتبسم زارا وقال له انك توارب بما في نفسك يا فتى فما انت الا

عاشق شط المزار بينك وبين من تهواها فخرجت ثقتني منها الاثر فمن

اي بيت انت من ميلان

— من آل ويسكوتي

فهتف زارا في شدة فرحه انت امير ويسكوتي انت من سلالة تلك
الاسرة التي ظهرت على اعدائها وبلغت من المجد والسطوة غاية وانا قد
يدخلني من صحبتك وخلطتك سرور لا يعادله شيء ثم قال في نفسه
هذا الامر الذي التمسه فانه كلما كان حسيباً نسيباً كبير الفداء فانعم به من
غنية باردة ساقتها اليّ الاقدار دون عناء

— قال الامير نعم اني من سلالة هذه الاسرة الكريمة المحدث والعنصر
المتناسلة في الشرف ولكن نسي وكرم اصلي لم يدفعوا السوء والبؤس عني
بل كانا اجلب للويلات اليّ.

لا تعجب ايها الامير فهذه سنة الدهر باهله الا ترى ما بلغت اليه
الاندلس من بعد الشهرة وعظم الشأن فيها قد تقلص اليوم ظلّ سطوتها
وبعد ما غلبت اشعتها على كل دولة توجه النصر الى اعدائها فدوخوا اكثر
مدنها فلم يوقها عزّها وبهاؤها من التلاشي والسقوط المتلاحق اليس كل
بقضاء وقدر ومن ذا الذي غالب القدر فقرّ عيناً وانعم بالآفسوف
انزل بك عليّ فلم بداري على الرحب والسعة واسير بك بعدئذٍ الى غرناطة
فتشاهد مباني العرب ومصانعهم واثارهم الناطقة بمجدهم وبعد ذلك ان عن
لك ان نقيم عندنا او تظعن الى بلادك فانت مخير

ففرح الامير كاميل فرحاً شديداً وجعل يشكر له كرمه وحسن وفائه
لانه اغتر بكلامه وانخدع له وما درى ما اضمّر له حتى بلغت السفينة مآلقه
واقبل مع زرارا لقصره وقد علمنا كيف غدر به زرارا وحجر عليه في
مطبق القصر لا يستطيع منه براحاً قبل ان يوءدي الفداء وهو لا يملك الا
ثوبه وكان ذلك عنده عظيماً

الفصل الخامس عشر

✽ حب نظرة ✽

وما كنت ادري ان من قد اسرته سيمصبح يوماً في المحبة آسري

ما زال كاميل في قصر زرارا يحكي الليل بالسهر كئيلاً شديداً لهم ويصرف
 سحابة نهاره في تذكر اوطانه واهله وخلانه حتى مضى عليه عشرون يوماً كاد
 يقتله في تضاعيفها الضجر والسئامة وهو كلما اعمل الفكرة الثامساً للفرار
 واجهد فيه برأيه ونظره لم ير اليه سبيلاً فلما ضاقت عليه مذاهبه وافزعه
 امره وهاله شأنه لقرب انصرام الاجل المضروب له من زرارا حدثته نفسه
 ان يفتك بالزنجي المشارف له الا انه لم يقدم على هذه الفعلة لعدم وثوقه
 بالفوز والنجاح ولكرهمه ان يتحمل بالاساءة على رجل لم يذنب اليه

وكان من عادته ان يقصد الروضة التي امام محبسه في بعض الليالي
 ويخلس الى ظل شجرة تشرف عليها نوافذ القصر ويضرب على قيثارة التمسها
 من حارسه الحاناً شجية تهيجه الى البكاء وتبعث الى تذكار اوطانه وغابر
 عيشه الهني فينهنه دموعه في سكون الليل حتى اذا انتصف عاد الى غرفته
 ورمى نفسه على فراشه وقد اجهد من تسكاب الدمع وثقل الهموم
 واتفق في الليلة الخامسة والعشرين من الموعد المضروب له لجلب الفدية
 ان دخل الجنيينة على عادته وجعل يلعب بقيثارته ويضرب عليها ضرباً
 ميلانياً . وبينما هو كذلك سمع صوت مصراع احدى نوافذ القصر قد فتح
 بعنف ثم بصر ييد قد اغلقت وتوارت فما حفل بذلك واقبل الى فراشه يتنغي
 الرقاد وقبل ان يمر الغمض باجفانه طرق اذنه خفق اقدام وعقب ذلك
 نقرة خائف على باب الغرفة فهجس في قلبه خوف وحذر . ولما لم يهتد في
 لجة ظنونه الى المراد من هذه الزيارة ولم يعرف الطارق عمد الى الباب
 وفتحه لكنه تراجع الى الوراء عندما ابصر شيئاً متشجماً بوشاخ ايض قد

ترأى له وقد غطى الوشاح قامته ووجهه حتى لم يظهر منه سوى عينين
شاخصتين ثم تقدم حتى اذا توسط الغرفة اشار بيده يريد الكلام الا
انه تلثم فوجم ولبث عيناه الباديتان من الوشاح تحدقان بالامير ثم ما
عتم ان هوى الى الارض ووقع مغنياً عليه

فاشفق كاميل من موقفه واستوحش من زائره الا انه تقدم نحوه ونزع
عنه الوشاح فبدت له صبية بارزة النهد وضاحة الطلعة تلاء العين قرّة. فعظم
ذلك في نفسه وجعل يطوف بها منفرساً في وجهها معجباً من مخالفتها اهل
الاندلس في الصورة واللباس ثم خطر له ان يرش على وجهها الماء وقبل ان
يوافيها بالاناء سمعها تردد هذه الكلمات روبر . روبر ونفسها يربو ويخفت
فدنا منها يتحقق امرها واذا بها قد قالت انت حي يا كاميل فصاح
كاميل لوقته وقد عرفها بلانكا بلانكا حبيبة روبر

— اين روبر اين روبر قالت الفتاة وقد فطحت عينها
قال الامير آه ياربي هي بعينها فمن اقدمها هذا المصر واني اتفق ان
القاهها في قصر زراراً .

كررت الابنة كاميل كاميل اين روبر احى هو
— حي . . . هو حي اجابها الامير وقد امتقع لونه عند ذكر صديقه
الذي غرق معه اما بلانكا فحينما وعت جواب الامير عاودتها القوى فاستوت
قاعدة وارادت ان تسأل عنه الامير ثانية فسبقتها الدموع فبكت وهي
ناظرة الى كاميل ثم بعد فترة قالت تخاطبه

اني غير مصدقة من دهشي اني اراك يا كاميل بعدما عهدتك مع

حيني روبر من اهل القبور فان ريزو الذي بعث به رسولا الى فلورانس
ليخبركم عما ياتمه بكم من لست اريد ان ادعوه لي ابا قد عاد يومئذ مخفق
السعي وحدثني عن نزول القضاء بكم فكيف اتفق ان القاك في قصر
زرارا اسيراً وسمع انكم ما برحتم احياء

فلم ير الامير بدءاً من اخبارها بكما حدث لهم الا انه كتم عنها حادثة غرق
حييها روبر اذ كره ان يواجهها بها كي لا ينغص عليها فرحها ثم حدثها انه
تحلف عن صديقيه روبر ومرتينو قياماً الى فرانسوا وعن غرق السفينة
به وكيف مر به زراراً فاخرجه من الماء وقدم به الى قصره بالمكر والخديعة
هتفت بلانكا طب نفساً ايها الامير فاني قدمت اليك بامر لك ولي منه
صلاح ونجاة من هذا الاسر الممين

— قد زدتي بابلانكا بحديثك سروراً فقصبي علي خبرك ولا تكتمي عني شيئاً
— لا بد لي ان اقتصر في حديثي معك على الايجاز اذ ان شقيقة زراراً
هي لي في الانتظار فاكتف انت باليسير من الخطاب واعرف الكثير من
اموري بالقليل من الكلام واعلم اني على اثر عودة رسولي ريزو ونعيه الي روبر
الذي كنت احب الحياة حباً به ووطن نفسي على ان اركب مركباً صعباً واغادر
بيت ابي لعلمي اني اذا توانيت لا البث ان اصبح بعد ايام زوجة دلبانو
اللس الغادر رغماً عن معاطسي فتعجلت الفرار مع ذلك الخادم وانا متكرة
باثواب الرجال ووقفت بعد جهد شديد الى ركوب البحر وفي نيتي التوغل في
الامصار البعيدة لتخوفي من ابي وخطيبي ان يجدا سعياً في لحاق
فقدمت (اليكنت) وطابت اديرة العابدات ووقفت بعد مسير يوم الى

الدخول على رئيسة دير نخيم المباني والتست منها ان تدرجني في مصاف
العابدات بعد ما حدثتها بخبري ولم اطوعنها شيئاً وبذلت لها من المال الذي
حملته معي ما حملها على قبولي والعناية بي وجعلت ريزو من بعض خدم الدير
فاقت على هذه الحال عامين اصبحت فيهما سلطاناً على نفسي وقواماً على
امري وجعلت دأبي الصلاة وصرفت فكري عن العالم وابطيله واضمرت
في نفسي ان لا اغادر ذلك المكان حتى الحق بمن كنت ابكيه في خلوتي
وانفرادي الا ان القضاء الذي لا يمتنع منه من هو اقوى مني واعظم امراً اي الا
ان يوكل البلاء بي لان خادمي ريزو دخل عليّ غرفتي يوماً وهو جازع اشد
الجزع واسرّ اليّ ان لويس دلبانو بصره في ازقة البلدة ريثما قدمها لقضاء
بعض المهام ولما لم يستطع ان يتوارى عن نظره ادركه وظل يتهده بالقتل او
يخبره الحقيقة فلم يسعه تجاهلاً فاخبره بمكاني فاسرعت لوقي واطاعت الرئيسة
التي كانت اميرة شريفة على الخبر فسكنت جاشي ولم تكتم عني ان دلبانو
قد واجهها بطايي ولب في ذلك فتجيبته حتى عاد خائباً يتوعدها بالشر ..

وحدث في تضاعيف ذلك ان اذ كيت نار الفتنة بين الاسبان
والاندلسيين الذين قد كثف ليفهم بمن انضم اليهم من اهل المغرب فزحفوا
على البلدة التي نحن فيها فلجأنا جميعاً الى الفرار وتحملنا الى قلب البلاد وقد
داخلي سرور من ذلك لوهمي اني صرت في امن من دلبانو

وفما نحن بعد ذلك نيام في احدى الليالي استيقظنا مذعورات من جلبة
عظيمة ثم ما لبثنا ان رأينا الدير يتأهب بالنيران فعلمت ان دلبانو هو الذي
ا قدم على هذه الفعلة الشنعاء وهو عائد اليّ لا ينقطع عني لعلمه بمكاني كالقناص

اذا وقع الطي بمنظر منه فتعجبت الفرار في تلك الفترة واغنمت فرصة
اشتغال الناس ودخول دلبانو الدير في اثر ذلك ان تكرت باثواب الرجال
وسرت متوجهة نحو السواحل فركبت سفينة اسبانية قد اقلعت الى المواني
الافرنسية وما سلكننا لجة البحار حتى صادفنا سفينة قرصان فانشب بيننا
القتال وبعد برهة رجحت كفهم في الغلبة ووقفوا الى النصر علينا
فقتلوا ربان السفينة والملاحين وسلبوا شعبها واسروا دكها ومذ رأني سيد
القوم اعجبه حسني فحملني الى سفينته وجعل ريزو عنده ملاحاً ولم يكن
صاحب تلك السفينة الا زراراً الأسر لكننا فاقبل بي الى هذا القصر
ودفعني الى شقيقته واوصاها ان تصنع بي صنيعها به وها قد مضى علي ثمانية
اشهر وهو كلما عاد من سفر له يراودني عن نفسي وانا ادفعه غني بالحيلة
مرة وبالبكاء والتمارض اخرى

وفي خلال ذلك تمكنت بيني وبين شقيقته حسناء عرى المودة فلما
جاء بك الى هنا اخبرتني ان اخاها قد جاء باسير من قومي فاشتد علي
الامر وحدثت نفسي ان احتال واياك في الخلاص وطمعت ان اقابلك به
ولكنني الفيت المسالك غير نافذة والدخول عليك قبل ان يسبق لي معرفة
بك لمن اصعب الامور عندي

ولما تحمل زراراً الى غرناطة اوعز الي شقيقته ان تزيد في الحرص
عليك احتفاظاً واخبرها بما طلبه منك من الفدية واتفق بعد رحيله ان
رأتك مرة من نافذة القصر وانت في الروضة فكان من عواقب تلك النظرة
ان سحرتها بخمالة واصبت من قلبها موقعاً من الحب مكيناً فصارت تجلس

في كل ليلة الى النافذة المشرفة على الجنيحة لتسمع غناءك وضربك على القيثارة
وتدعوني للجلوس اليها وانا اجعل ما نزعها من نازغ الهوى حتى اضربها الكتمان
واصبحت لا تستطيع عنك صبراً فباحث لي بالامس عن مبالغ وجدها بك
وبكت بين يدي ومذ سمعتك هذه الليلة تضرب على القيثارة تفتقت
بنائق الصبر من صدرها فاخذت يدي بيدها وقالت يا عزيزتي بلانكا ما
اريد ان اكتمك من حب هذا الاسير فوق الذي كتمتك فاعلمي انه امير
متناسل في الشرف وقد عشقته عشقاً مبرحاً يذيب مني الجسد حتى رغبت
فيه عن اهلي وملت معه عليهم وقد تقاضاه اخي فدية كبرى لا يملك منها
درهماً وضرب له اجلاً كاد ينقضي ثم لا يلبث ان يبغى عليه دون ان يتقبل
مني شفاعة وربما جعله ملاحاً في مركبه فاهمني ذلك حتى احرمني ان انام
فانطلق اليه في هذه الساعة فقد صرفت فيها الحارس عن غرفته واخبريه عن
مبالغ وجدي به واشفاقي عليه واني اواسيه بنفسي واتيج له الفرار واخوله الحرية
فان ارتضي ان يقابلني بمثل حبي له فاني ارجو الا يولي الليل الا وقد غادرت
معه ومعك مألقة قياماً الى بلادكم نقضي العمر تحت سمائها آمين

وكان الامير كاميل آذناً لحديث بلانكا وقد اذهله الحديث توهم معه ان
زيارتها وما هو سامع منها ليس الا اضعاف احلام ونظرت بلانكا منه ذلك
فقالته

— لا يلحتمك الدهش ايها الامير بل اغتنم من خفة وطيش هذه الفتاة
فرصة لتفوز بنفسك وبني

— وهل حب نظرة بلغ بشقيقة زراراً الى هذا الحد يا بلانكا حتى ارتضت

ان تغرر بنفسها وتخطر بها وتقاربت اليها لاجلي ان هذا لمن غريب الحب
 - ان اشفاقها عليك كان سبباً في حبها لك ومعرفتكم انك امير عريق
 في الحسب زادتكم فيك رغبة وحين نهيتها عما هي عليه واني لست اقدر
 على الدخول عليك جعلت تبكي ونتميت امامي فطلبت اليها ان تشكو لك
 ما فعل بها هواك بكتاب تبعته اليك لتصرف عني مؤونة هذه المقابلة فأبت
 حذراً من وقوع الكتاب لاختيها اذا انت قابلتها بالجفاء والصدثم البستاني
 ثوب جاريته السوداء وتوعدتني شراً وتهددتني ان خالفتها فيما تريد والخوفي
 من انقباضها اتيتك مكرهه وكاد الوهم والخوف يبعد عني معرفتك ولكني
 اشكر العناية التي جرت لي ولك بذلك نفعا واصبحت النجاة اليها اقرب من
 جبل الوريد

- ليس لنا اذاً من هذا الاسريراح يا بلانكا الا بمقابلة حسناء بمثل حبها
 قال الامير مبتسماً ابتسامه عمى على حبيبة روبر معناها
 - لا مريه في ذلك فهي تترقب عودتي اليها بجوابك لتقبل اليك ان كان
 لها فيه غبطة وسرور فخلاصنا مرهون على كلمة من فيك يا كاميل فاخبرني
 عما تريد ان تعزم عليه في ذلك

فاطرق كاميل الى الارض برهة واغرق الفكر فيه وبلانكا ناظرة اليه
 وقلبيها يخفق فرقا لاستنظار جوابه واذا به رفع راسه وقال لها بخنو سائلاً

- ما ترتأين ان افعل يا بلانكا

- ان تجاريها في الحب مصانعة

- او ما ترين ان ذلك نقص في المروءة وخيانة في حب فرجيني

— ان ذلك لا ينقص في عهودها شيئاً لانك ستجاري حسناء مضطراً
 طمعاً في الخلاص ومتى اصبحت حراً طليقاً افعل ما بدا لك فان العاقل كما
 قيل يصلح عدوه اذا اضطر اليه ويظهر له وده ويرييه من نفسه الاسترسال
 اليه اذا لم يجد من ذلك بداً ثم يجعل الانصراف عنه حين يجد الى ذلك سبيلاً
 — وقد قيل ايضاً ان اشتر الناس من التمس منفعة نفسه بضر اخيه ومن كان
 غير ناظر اليه كنظره لنفسه فليس من الحمية والحرمة يا بلانكا ان نجعل
 هذه الفتاة التي لم تسيء الينا بشيء ضحية الخديعة لانك ان غادرتها وانصرفت
 عنها في البلاد التي تجددين فيها الامان فما يحل بها وهي لا تستطيع بعد
 ذلك الى بيت اخيها عوداً ولا الى لحاقنا سيدلاً

لالا ان عملنا هذا لا اراه لنا رأياً ولا حزمًا فانه عبث بالمروءة والشرف
 — اننا سندفع الشر بالشر فما في ذلك لوؤم ولا عار ثم ان حسناء اذا لم ترغب
 بعد رحيلنا في مصاحبتنا فلا تعدم حيلة تحال بها امام شقيقها حين عودها اليه
 — ما كان لحسناء ان تواطئني على الفرار قبل ان اوافقها على الحب
 والصحبة واجعل لها من ذمتي عهداً فكيف يتسنى لي ان اغادرها بعد ذلك
 او كيف اجد من ذمتي مخرجاً الا بالغدر والغدر عار لا اطوق به عنقي

اذ كرأياها الامير ما سيلم بك بعد انصرام المدة التي مد لك فيها زراراً
 وافكر في حالتي وانها ستسوء مصيراً ولا سيما اذا عدت حاملة الى حسناء خبر
 تمنعك وجفائك فان حبها الشديد يتحول بغضاً يحملها الى الانتقام منك ومني
 — لا تكلفني ركوب العار يا بلانكا ولا تساليني ان اضحي حسناء بيدي

فان تلك ضحية لا استعملها

— ما اشد تعنتك اما تذكر ان هذا الاندلسي لم يأت بي الى قصره الا ليغدر بي ويهتك حرمتي فان كانت المروءة دعواك فهل ترضى باقتضاحي او اي الامرين ايسر واعظم في نفسك الفرار مع حسناء التي لا يصيبها منه ضرر والخلاص من اسر مهين ومشاهدة الاوطان والخلان ام الاسر والعبودية والهوان وفوق ذلك بذل النفس وهتك الحرم والموت ذلاً فاي الضميتين افضل يا كاميل

وقد كانت تكلم بجدية وحمية ووجهها يتبرقع بالاحمرار وصوتها يعلو متتابعاً حتى عرفت انه وقع في نفس الامير ما كانت تلتبس

فصاح الامير لوقته بلانكا بلانكا لقد استظهرت عليّ بلسانك لحفظ شأنك من شر هذا الوغد زاراً سيلجئي على رغم مني ان اجني هذه الجناية الموبقة واركب هذا المركب الحشن الذي طالما ركبه بعض شبان هذا العصر عفواً فان من عظيم ذنوبهم خدعهم البنات وربات الخدور يزخارف كلامهم والاسترسال اليهن رياءً وجوراً وهم بعد ذلك يزينون لهم الخروج عن طاعة والديهن ويفروهن على ارتكاب الشرور وربما فروا معهن الى طيبة بعيدة حتى اذا اصابوا منهن حاجة في نفوسهم غادروهن في اشد هوان وويل — لقد ابطأت علي حسناء كل الابطاء واخاف ان توجس مني شراً في التأخر عنها فتنبأ للقاء حوريتك الاندلسية فيها انا عائدة اليها بما تطيب به نفسها

ثم ان بلانكا خرجت من عند الامير وهي من امل الخلاص جذلي

الفصل السادس عشر

﴿ لقاء مرة ﴾

ان ضعف النساء لولاه كانت في مقام يسمو على البشرية
فهي كي لا يكون فيها كمال خلقت والهوى معاً بالسوية
وبينا بلانكا تبعد كان كاميل يقول في نفسه وهو ناظر اليها انها تجهد
النفس للتخلص من ربة الاسر التماساً للاجتماع بحبيبها روبر ولكن من يدري
ان كان روبر حياً لم تنهش حينان البحار مع مرتينو . . . ان لروبر علي
فضل الحياة ولولاه لمت في مغائر الجن وربما لا يتفق لي ان اراه واكفته على
ماله من عظيم الايدي فعلي ان اكفي اعز الناس عنده واباغ جهدي في
ضيانة عرضها ثم جعل يردد في ذهنه ما سيقوله لحسناء وقت دخولها
عليه ليحسن موقعه في قلبها واطال في ذلك الفكرة ولم ينثبه الا لواقف على
باب غرفته يناديه باسمه فنظر فراى حسناء فبادرها بالسلام وارسل نظرة
الى وجهها فألفاه غاية في الجمال والبهاء يشب لهيب الحسن من ماء
رونقه الصافي

واما هي فرشقة باسمه اللحظ لانها أنشب مصلاحة يعلق فيها قلب
الرجل ورنّت اليه رنو الغزال وقالت ورعدة الحب تلجلج شفتيها والحياء
يلوي جيدها ويغض طرفها ويورد خديها

— لا يلحقك العجب من دخولي عليك ايها الامير وانا سافرة النقاب
فقد دعاني اليك داع لو دعى قلب الجماد للباه مطيعاً صاغراً وقد حاولت

حبس نفسي عنك حرصاً على كرامتي واجهدتها بالسلو استدراكاً لفارط
امرى من نظرة قد استهوتها في الحب فاذا بي ازددت ولوعاً وغراماً حتى لم
اجد صبراً في القعود عنك فارحم قلبي

فاجابها كاميل برفق ولين اما انا فلا احاول حبس النفس عنك
يا مليكة الجمال وحرورية الجنان لاني ارى في كل عضو منك قسامة وجمالاً
يدعو قلب الخلي الى الهوى فما املك يا بنات الاندلس

فابرت اسرة حسناء فرحاً وطابت عن جواب الامير نفساً وقالت مردفة
- وانك ايها الامير لتعد تعجلي بالاسترسال اليك خفة وطيشاً ولكن
البنات امثالي يحملن معهن عذرهن الا وهو الضعف الذي لولاه لترفن
عن المراتب البشرية وقد بعثت من قلبي بتلك الفتاة الميلانية بلانكا لتميط
لك النقاب عن مبلغ وجدي بك وما عزمت عليه ان اجبتي الى ما سألتك
فلما عادت تبشرني بانني نلت في عينك حظوة لم املك نفسي عن الدخول
عليك لاسمع ذلك منك بأذني

- ان ما قلته لبلانكا لم يكن الا اندفاعاً واعسافاً حملني عليه التماس
الخلاص لنفسي واما الان وقد رأيت جمالاً يسحر الالباب وقدأً ينجبل
الاغصان وجيناً كالقمر والحافظا تنادي على عاصي الهوى الله اكبر حمدت
اندفاعي واعسافي وعلمت كيف ينقلب الشر خيراً
اتحبي اذاً حباً غير ملجأ اليه ولا مكره عليه

- كيف لا احبك وقد اثرت احتمال كل ضرر وغناء في جنب خلاصي
ورغبت في من اهلك وستحوليني الحرية التي سلبت مني فان لم يكن لك

من الحسن ما يعلق فكفي بهذه الفعّال خلالاً تعشق

— اخاف اذا انتهينا الى منازل قومك وتلك الربوع ان تصبح كنوداً
غادراً فما اكثر الذين لا عهد لهم والذين لا يحبون احداً الا حاجة في نفوسهم
او لجر نفع لها فاذا ظفروا بحاجاتهم فلا ود ولا معرفة جميل
— ابي الله ان اكون من اولئك القوم الرعاع لا قدم على هذه الفعلة
يا حسناء فاني غير متخلف عنك وستكونين عندي في اعز مكان واجعلك
عديل نفسي

— تذكر انك امير وان يني وبينك بونا في النسب
ولكني ساذكر اني لولاك لاصبحت عبداً مهاناً احطب من احراشكم الحطب
فطأطأت حسناء رأسها ولبت برهة صامته في اشد افكار فقال لها كاميل
— ما الذي بك يا حورية الجنان فاني اراك في فكر
— انا في نزاع مع قلبي يا كاميل وانت المنازع عليه كلما قلت له ان
يدعك مخافة ان يكون حبك لي مكره لنيل حريته فلا يميل الا اليك
وكما نهيته عن عشق جمالك قبل ان ابلو طباعك واخلاقك واجرب
امانتك ووفاءك يعصيني وكما حاولت ان اتغلب على ضعفي لا اراني الا
منقاداً اليه بالضعف وقد حرت في امري وهالني شأنني فساعدني بحقق
اما على الاسترسال اليك واما على الاحجام عنك ولا تخيب رجائي فان
الخوف والغرام يتنازعاني

فقال كاميل في نفسه ان هذه الفتاة لجديرة بان تعشق لكمال عقلها
وجمالها وحسن خلاها وتستحق ان يخلص لها في الحب ولكن ما حيأتي

وفؤادي يابى الشرك في هوى فرجيني ولولم يهمني امر بلانكا لما كتبتها سري
وواريت عما في نفسي ولكن للضرورة احكاماً ثم اجابها وهو يذوق الكلمة
قبل النطق بها لئلا تخبث في سمعها وقد عاهد نفسه ان يجعل تلك الفتاة
في صحبته ويمسك منقلبها مكافأة لها على احسانها دون ان يخطر على قلبه
خاطر من هواها فقال

كفك دلالاً يا حسناء واحسني ظنك بي فلسوف تزدادين يقيناً
بان رأيك فيّ لم يكن الا صواباً وترين بي صاحباً موفق الصعبة تزدك الايام
عجياً به ورغبة فيه ولو امكن لي ان اريك قلبي لتري رسم من فيه لفعلت .
وانه ليعرض لي انك غير مصدقي فيما اخبرك به ولكنك لوتذكرت ان
نفوس الرجال متعلقة بكنّ دون ان تولوهن احساناً ومعروفاً لا تجدين بداً
من تصدقي فكيف وانت ستولينني احساناً وتخذين عندي افضل الايادي
فلما سمعت حسناء مردود الامير عليها انخدعت بظواهر هذا الكلام
كما هو شأن البنات امثالها اللاتي كثيراً ما خدعن بزخرف احاديث بعض
فتيان هذا العصر الذين جعلوا دأبهم الاطراء في محاسنهنّ تودداً اليهم
وتزلفاً من رضاهنّ وهم بالحقيقة مخادعون لا يحاولون بذلك الاجر نفع الى
نفوسهم فاجابت وهي جذلى مسرورة من فوزها وتحقيق امانها

لقد صرت يا كاميل حبيبي فدعني اناديك بهذا الاسم فانه يطربني
كما تطرب ام الطفل لاول لفظة تسمعه ينطق بها وان علينا الفرار والمضي
في هذه الليلة قبل ان يقدم شقيقي زراراً من غرناطة وساسير بك وبلانكا
الى المرية حيث منها نركب البحر قياماً الى بلادك

ثم جعلاً يتشاوران في امر الخروج من القصر حتى اذا اتفقا عليه ومهداه السبيل نهضت حسناء تطالب الخروج من عنده فدنت منه ولم تمالك لشدة شغفها ان ألقت بنفسها عليه وبعد ان ضمته الى صدرها وقبلته ثلاثاً وهو مطرق الى الارض يفكر في فرجينى وقبلاتها اشرفت الكرة الى خدرها ولم تكن غير فترة حتى اقبلت جارية سوداء ودفعت الى كاميل ثوب العبد الذي يجلس على الباب الكبير المؤدى الى خارج القصر وأشارت اليه ان يفرغه عليه وان يقصد مكان البواب ويقف هناك في الانتظار فما درى كاميل لاول وهلة ان التي تكلمه هي بلانكا حتى امسكته يده وقالت قد نجونا قد نجونا يا كاميل فكُن قوي الجاش وولت تطالب القصر قبل ان يسأها

وكانت الطبيعة وقد مر المزيغ الاول من الليل هاجعة الحركة وليس الا مرور النسيم بين الاشجار والبيوت مسموعاً والظلام حالك فلا يقع الطرف الا على انوار مصابيح من بعض البيوت في المدينة يومض ذبالها ايامضة الانطفاء لفناء الزيت من سرجها فاقبل كاميل في تلك الساعة حتى وقف بالباب الكبير ومن بصره الى القصر حيث كان يرى من واجهته خيالات تبرز على الحائط امام مصباح يضيء واذ كان في حالة من الاستنظار يحسب الدقيقة فيها شهراً فرغ صبره فقام من مكانه فمشى غير بعيد فبصر بشج مقبل نحوه قد دنا منه وكان القادم بلانكا وقد جاءت بصرة من الدراهم اعيائها حملها فدفعتها الى كاميل وطلبت اليه ان يحتفظ بها وان يتملها قليلاً ريثما تبطي عليه مع حسناء بعض الابطاء

وتوارت في الظلام

فجلس كاميل على مقربة من الباب يتنازعه فرح من الفوز وخوف من الاخفاق وقلبه يخفق لفرح بالخوف ممتزج وصار يرى من قبل تأثير الوهم على مخيلته خيالات قاصدة نحوه يخالها حسناء وبلانكا لكنها كانت توارى على غيظ منه كلما استوى لها قائماً

وبينما هو على هذا الحال اذ طرق اذنه خفق اقدام ووقع حوافر بعيدة اخلطاً معاً فراه سماع هذا الصوت وادخل عليه حيرة فالتفت نحو القصر فبصر بحسناء وبلانكا مقبلتين ثحدران الدرج فهم ان يصيح بهما حتى تسرعا الا ان الصوت انحبس في فيه وشعر كأن يداً قبضت على رثته فمنعته عن التنفس حين سمع ان وقع حوافر الخيل قد قرب من المكان الذي هو فيه قائم وما عثم ان قرع الباب قرعاً عنيفاً فاندعر وكاد يذهب قلبه شعاعاً وظل مكانه مبهوتاً لا سعي له ولا حركة

ثم قرع الباب ثانية بعنف فتحير في امره وارتبك والتفت نحو حسناء وبلانكا كالمنبجذ بهما فلم ير لهما عيناً ولا اثرأ فهم بالعودة الى محبسه والثامس المخرج مما وقع فيه لكنه قبل ان يخطو خطوة بدا له رأي يتحقق فيه الرجاء لان الخوف اعاد اليه عقله والمال الذي يحمله جعل له زيادة في الراي فاسرع لوقته الى الباب ففتحه وتراجع الى ناحية من الباب ساتراً وجهه بكم قميصه

وكان اتقاد زراراً وفي صحبته رجل اندلسي فدخل مغضباً واتى كاميل فلما رآه حاسر الراس لم يشك في انه البواب فاطمعه على رأسه وانتهره قائلاً

— تبأ لك يا عبد السوء ما اثقل الكرى في جفونك فاستيقظ وقد
 هذين الجوادين الى مكانهما واعن بهما
 فلم يفقه كاميل كلام زرارا في العربية لكنه مذكرا مشيراً بيده الى
 الجوادين ادرك المقصود فوثب اليهما وامسكهما
 واما زرارا والرجل الاندلسي فانهما بعدا عنه غير ملتفتين اليه ودخلا
 القصر فعمد كاميل الى احد الجوادين ودخل به غرفة البواب ورد عليه
 بابها وامتنى الجواد الثاني بعد ان احرز صرة المال واغلق وراء الباب
 الكبير واوصد اقفاله وولى يجد السير غارة لا يلوي على شيء وهو لا يصدق
 انه نجا بنفسه واصبح حرّاً طليقاً

الفصل السابع عشر

قد يظن الضرُّ نفعاً في عواقبه وربما الشرُّ جرّاً الخير احياناً
 * غدر الدليل *

ما ابيض مفرق الليل وتبسم ثغر الصباح الا وقد اصبح كاميل بعيداً
 عن مألقة يطعن في يدها بعد يدها ويتيه في فلاة ويهيم في تيماء ضارباً
 على غير هدى في مناكب ارض ليس له في مسالكها ومجالمها سابق عهد الا
 ان الجواد العربي الذي امتطى صهوته لما كان قد آلف السلوك في هاتيك
 المفاوز وتعود الاسفار الى غرناطة ما لبث حين جدّ الامير في الفرار ان
 سار في الطريق التي توّدي اليها ينهب الارض نهباً
 وحينما اشرفت الشمس اتى في طريقه علي خان تأوي اليه المسافرين

واصحاب القافلة من اهل البلاد فنزع عنه ثياب البواب التي افرغها عليه تلك الليلة وعرج الى الخان يطلب راحة له ولجواده فصادف قوماً من الاندلسيين فسألوه عن شأنه ومن اي ارض اقبل واين يريد الان فلم يقل الصواب بل اخبرهم انه طيب ميلاني يحب الافاق في طلب الاعشاب الطبية وقد وطى تلك البلاد رغبة في جنائها وحبا بروية الهياكل العظيمة والمباني الفخيمة وانه كان في صحبته دليل الم به ضعف على الطريق فتخلف في بعض القرى التي مر بها اما هو فاذا كان يريد المضي نحو ما قصد له غادر دليله الا انه ما فصل من عنده وجاوز غير بعيد حتى ضل السبيل وظل كل الليل تائهاً وحين اصبح رأى الخان فاقبل يلتمس دليلاً

فلم يشك السامعون انه قدم لامر غير الذي ظهر منه فاشاروا عليه بان يتحمل الى غرناطة التي كانت يومئذ بهاء الملك وزينة نحر الاندلسيين ودار ملكهم ومبأة سريرهم وان يعرج ببجبال سيرانوادا لغزارة اعشابها الطبية وتعدد انواعها واشكالها

ثم جعل كاميل يحاورهم ويظهر ارتياحه الى رؤية مدن الاندلس التي هي ابعد ما ذكرها واوسعها ظلاً وامنعها عزة وسلطاناً حتى عرف مواقع البلدان والامصار وابعادها وبعد فترة جاء اليه صاحب الخان بدليل من قومه ليصحبه الى حيث يريد المضي فلما بصر به الامير تعوذ من منظره وانكماش سمخته وارتاب منه لكنه رأى ان لا يتعرض له دفعاً لما يخوف من تحامل القوم عليه بل سأله ان ينطلق به الى غرناطة والدليل لا يعلم سر نفس الامير والامير لا يعلم ما يضمّر قاب الدليل عليه

وريثما ابعدا عن الحان اوعز كاميل الى رفيقه الاندلسي بالجد والتشمير
وسار سير الخائف المتلفت لانه كان غير آمن من زرار ان يتبعه ويجد في
طالبه ومتخوفاً ان لا ينقطع عنه حتى يعرف بمكانه وان هو ادركه عاد به الى
الاسر وسامه الذل والعذاب فكان خوف الوقوع في قبضة يده ثانية
والجزع من سخط حسناء والتهيب من عذاب بلانكا يعثه على ان يسير
اتعب سير فلم يخف ذلك منه على الدليل وقد استبان خوفه وان في تعمله
وتلفته واضطرابه لسراً مطوياً فهم ان يساله عن اسباب هذا السير الخثيث
فسمعه يناديه قائلاً

— قل لي ايها الاندلسي ما هذه الجبال التي اراها

— هذه جبال سيرنوادا وهي تشرف على سهل غرناطة الجليل المتسع
الارحاء ذي المروج الرائقة الذي طالما واقعنا فيه الاسبان واقتتلنا حتى
صبغت مياه نهري شينل ودورو اللذين يمران به من دم القتلى وعلى مسافة
منه قد قامت مدينة غرناطة التي ليس لها ضريب في جميع المدن فان فيها
الحرء وهي لعمر الحق بهاء الملك وزينة البلاد واثار العزة والصولة وسوف
اقدم بك عليها لترى نفامتها وضخامة مبانيها

قال الامير في نفسه ها قد دنونا من غرناطة التي اوهمت صاحب
الحان والدليل اني ماض اليها حتى اذا جد زرار في طليي وقصد نحو الحان
يسأل عني يخبرونه اني سلكت طريقها فيتبعني في اثري اليها وقد حان لي ان
اخالفه في الطريق واقصد المرية التي افتتحها الجنائريون ودخلت في حوزة
الاسبان فان الاندلسيين لا يأتونها واني لست آمن على نفسي ما لم اطرق

تلك القبائل والبطون ثم اركب منها البحار فاجوب الافاق مفتشاً عن
حبيبي روبر ومرتينو ولساعنه صاح بالدليل ان عرج على المرية وسر بي
اليها فان لي صديقاً اريد النزول عليه قبل القدوم على غرناطة

وكان الدليل وصاحب الخان من القوم المكره وقد تماثلاً على الامير
واثمرا بينهما ان يسلباه الجواد وكيس الدنانير الذي احسا به فكان
الدليل يرجو ان يصيب من حاجته حينما يباغ كاميل مدينة غرناطة فلما
راه قد عدل عنها الى المرية ساءه ذلك وعرف انه وقع في نفس كاميل
خوف ووحشة منه وسوء ظن به فلم ير امتناعه ومخالفته له صواباً فلوى عنان
جواده يقصد المرية وهو يقول في قلبه ان العدو الذي لا يستطاع بالشدة
والمكابرة يصاد بالرفق والملاينة وسواء ذهب هذا الميلاني الى المرية او مضى الى
غرناطة او الى جهنم الحرا فلا بد لي من سلب الدنانير وسل الجواد وسوف
اضل به عن الطريق ولا ادعه يغشى المرية قبل ان اذهب بهما

وبعد ان قرّر ذلك في نفسه جعل يسلك الطريق المخوف والسبيل
الدارسة الخفية وينوقل الجبال ويهبط الاودية والشعاب لانه كان بوعث
تلك الارض وحزونها خبيراً وما زال ذلك دأبه والامير لا يعلم قبح ما اضمر
في نفسه من الغدر حتى آبت الشمس ومالت للمغيب واصاب جواديهما
جهد شديد فكفا عن السير واقبلتا يلتامسان في تلك الاعلام مكاناً يأويان
الى ظله ولما كان الدليل يعهد ان في ذلك المكان برجاً مهجوراً قاد كاميل
اليه فلما غشيه رآه قد اندكت اركانه وتصدع بناؤه ولم يبق من قوائمه
سوى قنطرة كبيرة في صدرها دكة من الحجر الصلد فتوسدها الامير بعد

ما أوعز الى رفيقه ان يعني بجواده ويربطه الى مكان كثير الكلا ليرعى
 فامثل الاندلسي ما اشار به الامير ثم اسرع الكرة وقدم له شيئاً من
 الزاد الذي تزوده من صاحب الخاف فلما فرغ من الطعام جعل الدليل
 يبسط له الكلام عن حروب الاندلسيين والاسبان ويكثر من تعداد
 مواقعهم ويحدثه باخبار ملوكهم الذين اقاموا الابنية ورفعوا عليها الاسوار
 المنيعة وشيدوا البروج الباقية الارتفاع وما كانوا فيه من القوة والاقتدار
 وعزة الحول وقد قصد في هذا الحديث الطويل ان يهيم النعاس في
 اجفان الامير فيدركه سبات النوم حتى اذا نام عمده هو الى سلب الدنانير
 والفرار بالجواد ولكنه وجد كاميل احذر من غراب يحرس غفله ويطرده
 غفريت النعاس من صدره

ولما لم ينجح الدليل في حيلته ويظفر بجاحته من ذلك قصد مكاناً في
 فناء البرج وانطرح متناوماً يرصد غفلة من الامير يختلسها
 وكان الامير قد خاف على نفسه وامسى غير آمن من رفيقه ان يغدر به
 فرأى من الراي ان يحبي الليل يقظان

بيد ان للناس سلطاناً يتغلب على قوى الطبيعة والمرء اضعف من ان
 يقدر على مقاومته ولو خامره خوف وحذر ولما كان كاميل لم يذق مناماً
 من قبل ليلة وقد اجهده الجد والشمير ليلاً ونهاراً لم يقوَ على هجر الكرى
 فما انتصف الليل حتى غلبه النعاس فنام نوماً ثقيلاً

فحين اصبح افتقد الدنانير وطلب الجواد والدليل فلم يعثر عليهم فارعب
 ذلك قلبه واشتد غمه وحزنه وخر على وجهه يبكي اذ رأى له حالاً يحتاج

معها الى من يعوله

ثم جلس يعاتب نفسه على اهماله امره ويفتكر في شأنه وما نزل به من عبر الايام وما ابتلي به من تيمم وسجن وعذاب وفراق اهل ومربع وفقدان اخوان واعوان واسر ونأي حبيبة وذهاب مال ونقص حال فاغرق في الفكر فسلك به الى تذكر قول مؤدبه فصاح لوقتته

— لقد صدق الذي قال يعيش القانع الراضي مستريحاً مطمئناً وذو الحرص والشره يعيش ما عاش في تعبٍ ونصبٍ فاني قد جريت فعلمت انه لا ينبغي للمرء في هذه الدنيا غير يسير من المطعم والمشرب اذا عين بحجة فليتني اتعظت بنصح مؤدبي ولم اطمح الى الملك والتمس السوءدد والغنى فاني ما ضرني احد سوى نفسي اوليتني كنت فلاحاً في احدى القرى لعشت في غبطة وسرور فقد قال مؤدبي ان المصائب والاحن لا تغتال في الغالب الا كبار القوم فان الريح الشديدة لا تعبأ بضعيف الحشيش لكنها تحطم طوال النخل وعظيم الشجر وقد اضمرت في نفسي ان قدر لي الخلاص من هذه الورطة ووفقت الى لقاء احبتي واخواني ان اخلع الدنيا واصرف قلبي عن طلبها واتقطع عن الناس واصبر على ما اخاف ان لا اصبر عليه ثم خطر له بعد تشاغله بهذه الافكار ان يتجمل الرحيل من ذلك البرج مخافة ان يدركه زلزالا ولما كان قد عرف موقع المرية استقبلها وقال المرية ايها الاقدام فسيري وخدي

الفصل الثامن عشر

✽ الراعي ✽

وما زال كاميل يعدو متعثراً باذياله ويجري غير متمهل في سيره
حتى صار الوقت اصيلاً وادركه الجوع والتعب فنظريماً وشمالاً ليجد موضعاً
يتحزز فيه فلم ير الا غنماً عن بعد ترى في فضاء فسيح من الارض فذهب
مسرعاً نحوها فاتته الى راية في اطراف هاتيك السهول التفت عليها
اشجار دانية الاغصان قد ذلت قطوفها تذليلاً وكثرت فيها دوالي الكرمة
وفرش ارضها العشب الندي تتخللها الازهار على الوانها كأنها نجوم شكت
الى بسط خضراء فابصر الراعي جالساً الى صخرة تظللها دوحة كبيرة وقبالته
شلال ماء يتفجر من قلب صخر ويتدفق حتى يبلغ منحدر الارية فينخط من
عل الى الحضيض متطائراً نقطاً تحسبها لؤلؤاً منشوراً والاغنام رابضة من
حواله وسارحة امامه وكلبه قد توسد الارض الى جانبه متناوماً وهو قد انشأ
يغنى على شبابه قدوداً مطربة هيمت الشحارير والاطيار الراقصة على الاغصان
فازدادت على صوته تعريداً وقد جعل يقول

هل ملوك الارض حكام الامم وذوو المال وابناء النعم
هم نظيري في ههنا دون هم وانا من بعض رعيان الغنم
اسكن البيداء لا اخشى خطر

مؤنسي شباتي عند الضجر ومقيلي بين جنات وبر
وجنودي غني دون البشر وسلاحي القاطع الماضي حبر

فيه اربح جدياً ان نفر

سلطتي عمت على هذه البطاح وعلى افنانها القمري صاح
فتحت ازهارها والعطر فاح وجري في ارضها الماء القراح
وسرت فيها نسيات السحر

انتي والله في عيش هني قانع كل الوري تحسدي
لست القى في قصور المدن لا ولا في كيس ذياك الغني
غير هم وشقاء وفكر

فلما فرغ الراعي من انشاده الدال على كمال علم وحكمة وذكاء عقل
وقول بكى الامير لشدة ما وقع في نفسه وحين تجلت له مظاهر عيش البداوة
وقابل غبطة وسرور هذا الراعي بمصائبه وحاله تمنى لو لم يخلق اميراً وود
لو يتاح له ان يبيع لقب الامير وعزة الحسب والنسب بعيش هذا الراعي
ونعيم باله . ثم قصد نحوه فما مشى غير بعيد حتى وثب الكلب ينبج ينبي
صاحبه عن قادم اليه فقام الراعي من مكانه ونظر يمينا وشمالاً فبصر بكامل
مقبلاً فوقف مذعوراً مرتاباً كصبي ابصر في السوق مثلاً ادهشه واغفل
عن ان يزدجر كلبه فهجم على الامير مكشراً عن نابه فصاح كاميل بالراعي
قائلاً - يا صاح ازدرج كلبك ودعني اجلس اليك فقد اضربني الجوع
واعيانني التعب

فاشار الراعي الى كلبه ليردعه عنه ويسد فاه فابتعد يبصص بذنبه ثم
اقبل على كاميل خياه وآنس به واكرمه واذا رآه مجهوداً ظمآن عمداً الى دلو
صغير معلق في غصن من الشجر وملاه لبناً من ضرع نعجة احلبها وسقاه

منه حتى ارتوى وبعد ذلك سأله عن شأنه ومن اين اقبل

فخذه الامير بجنه مخرج من جنوا مع صاحبيه وبغرق السفينة وباسر
زراراً له وفراره من قصره وكيف احنال عليه الدليل فسلبه الجواد والدنانير
وكتمه ما دون ذلك فكف الراعي مقبلاً عليه ومصغياً اليه وعينه
مغرورقتان بالدموع توجعاً فلما فرغ كاميل من قصته قال له

لا تخف يا صاحبي فانه لا خوف عليك فانت في اطراف المرية فلا
يغشاها اندلسي فاحمد الله على انه سهل لك سبل الخلاص وبعثك الي حتى
وطئت مكاني سهلاً فانا ابذل لك ودي ومكاني مباح لك وان كان فقري
يمنعني عن كثير مما اريد ان ابغى هذه الليلة من كرامتك وملاطفتك فهو
عذري لديك ومتى اصبت ذهبت بك الى القرية التي يسكنها سيدي
صاحب هذه الاغنام التي ارعاها وادخل بك عليه فهو شيخ جليل مهاب
سيد شريف كريم فمتي درى بما عراك ودهاك اتاك من المساعدة فوق ما ترجو
وحمل اليك من المال ما ييسر لك العود معه الى وطنك فطوب نفساً

— وهل سيدك اسباني من اهل هذه البلاد

— ان الذي اعلمه هو ان سيدي غريب الديار قد قدم قريتنا منذ سنين
فابتاع ارضاً واسعة في ربض القرية وانشأها مروجاً رائقة وبنى في وسطها
قصرأً واتقطع فيه مع ابنتيه يبكي ابناً كان له وحيداً اغتالته الاعداء فقتلته
وقد اتى عليه هذا الزمن ولم ينفس كربه ويذهب الذي يجده من فقدته فبقي
ذلك امره حتى اليوم . وقد كان لي عشرة اعز انتفع بالبانها فكنت اغشي
منزله واحمل اليه اللبن فاحبني وعطف علي بكرمه واحسانه وابتاع لي هذه

الاغنام وجعلني له شريكاً فما برحت من ذلك الحين متمتعاً بخيره متمسكاً بأيديه
اغيب عن المنزل ستة ايام واعدت في السابع منها وفي الغد ميعاد الاياب اليه
— لقد اصابني ضررٌ وجوع شديد ايها الراعي الكريم فهل لم يبق عندك
فضلة طعام تطعمني اياها

— حباً وكرامةً لك يا صاحبي فامهاني ريثما اعد لك طعاماً تاكله واخذ
الراعي اوراقاً عريضة من الشجر فاقتشرها وتناول من جرابه زجاجة خمر
وخبزاً وخبزاً مقدداً وجبناً نظيفاً ثم غاب برهةً وعاد وبين يديه فاكهة من
الثين والغنم والاجاص وركوة من لبن فجعلها صفاء على الورق وقال
للامير — كل واشرب هنيئاً مريئاً وكن عاذري اذا قصرت في اللطاف
فما انا الا كجذون البرية اقنع باليسير من الطعام ولكنني اجده لذيذاً مع راحة
البال والشكر

فوجد كاميل لذة في طعام الراعي لم يجدها من قبل وكان ذلك اشهى
لديه من موائد الاغنياء المتأنقين في المأكل والمشرب
وبعد العشاء صاح الراعي باغنامه فتجمعت وجال حولها الكلب يحرسها
وبشارة من سيده ساقها الى حظيرتها التي كانت في ناحية من ذلك التل
وكان الى جانب الحظيرة ادواح ضخمة الجزوع كالعمد قد ضرب الراعي
عليها خيمته اشبه شيء بأكواخ البرابرة التي ينونها على عمد الاشجار فيصعد
اليها بدرجات نقرت في ساق الشجرة فتساق عليها الراعي واوعز الى كاميل
ان يتبعه حتى انتهى به الى تلك الخيمة التي لم يكن سقفها وحيطانها سوى
امراس من لحاء الشجر مضافورة قد ربطت الى جذوع الدوحة وبطننت

باغضان يابسة الورق وارضها من قضبان شد بعضها الى بعض وفرشت
بعشب يابس فقال له

— هذا مضجعي فاني ارقد فيه ليلاً مجاوراً اغنامي لتكون على مرأى مني
مخافة ان يفاجئها وحش يقصر الكلب عن الايقاع به وانك ستثيت عندي في
هذا الكوخ الحقير وان لم يحاك قصورك العالية ذات الفرش اللين والمتاع
الفاخر فانك واجد فيه بعض الراحة

— ان هذا الكوخ بحقارته لاجل من تلك القصور وثق يا صاحبي
ان ساكنيها لا يجدون الراحة التي تجدها انت في كوخك هذا فما انعم
سكنى البراري واهناً عيش البوادي

ثم جعل الراعي يسامر الامير ويطر به بالغناء على شبابه حتى فاجأها
النعاس فناما حتى الصباح

الفصل التاسع عشر

وما الذ لقا المحبوب بعد نوى لا سيما ان ات في ذلك الصدف
وعندما استفاقا في الغد نادى الراعي باغنامه الى الرحيل وامر الكلب
ان يسير في طليعتها ومشى هوفي تواليا وفي صحبته الامير كاميل ليدخل
به على سيده وما برحا سائرين والاغنام تسرح امامهما كأنها جيش يزحف
الى القتال حتى اذا اقتربا قبيل الاصيل من القرية نظر كاميل على مسافه
منها قصر نخيم المباني عالي الشرفات والقباب في مرج كثير الخمايل والرياض

تحيط به الادواج الغضة والاشجار ذات القطوف نخيل له لاول وهلة انه يرى قصر موزنا لشدة ما يشابهه ويضارعه في البناء والتوقيع وسمع الراعي يقول له

— هذا هو قصر مولاي المقبل اليه فعن قليل ستمثل بين يديه فاذا كر امرئ وصف له حالك فهو يسعفك بحاجتك ويعطيك سؤلك وانك ستشاهد ابنتيه وما هما عليه من الكياسة والجمال رغماً عما فعل بهما الحزن وطول البكاء على اخيهما لانهما قد بنتا له ضريحاً تبكيانه عليه في العشايا والغدوات وان احدهما لشدة حزنها عليه اصابها اعلال وسقم كاد يفضي بها الى الهلاك

نفق قلب كاميل حين سماعه كلام الراعي وصار يراجع عقله في ترك لقاء ذلك الشيخ كي لا يكدر عليه وحدته وتفردته مع ابنتيه ويقول في نفسه . هبني وصلت الى سيد هذا الراعي فما توفيقني عنده وما حاجتي اليه وهو لا يقدر ان يبلغني سؤلي في لقاء حبيتي ووجدان صديقي روبر ومرتينو ثم اذا مضيت اليه فاي حاجة لي لاذكرها بين يديه غير التماسي منه فضلاً يعود به عليّ ونفسي تأبى المسألة ولو هلكت جوعاً فالاجدر بي ان اترك لقاءه واتأخر عنه واصبر على الغربة وشدة المعيشة

ثم رام ان يروح الى الراعي بما بدا له من ذلك لكنه كان قد باغ باباً في سور الحديقة المحدقة بالقصر فرأى الراعي قد دخل منه ومر سريعاً بين الاشجار يطلب القصر لا يلوي على شيء تاركاً للسكب ان يعني في ادخال الغنم الى حظيرة هناك فبعه كاميل متقدماً في الحديقة حتي باغ مدخل

القصر نجاس الى ظل شجرة يترقب عودة الراعي وجعل في خلال ذلك
 يقلب طرفه في تلك الروضة الغناء التي حوت من كل فاكهة ازواجاً ومن
 الرياحين والازهار افواجاً والماء يتدفق من بحيراتها فينسب كالحيات في
 جداول على ضفتيها العشب قد عاج ثم حانت منه التفاتة فرأى في ناحية من
 الروض شجرة سنديان تظلل ضربياً من الرخام الابيض غاية في الجلال وعليه
 ا كاليل من الزهر خضراء تغطيه فادرك قلبه لذلك المشهد انقباض ووحشة

وبينما هو في النظر اليه سمع صرير باب قد فتح من جانب القصر وبصر
 بفتاة ملتفة برداء اسود طويل يحجب قوامها مرت تئخل اشجار الحديقة دون
 تلفت حتى انتهت الى ذلك الضريح فنثرت عليه اوراقاً من الورد والياسمين
 وركعت على مقعد امامه وانحنت عليه تقبل الازهار التي عليه وجعلت تارة
 ترفع عينها الى السماء وطوراً تحديق بالقبر وتمسح محاجرها بمنديل ابيض
 فشعر كاميل بزهاق خامر روحه وصار قلبه يخفق خفوقاً شديداً ثم
 اشتد به الامر فما تمالك ان وثب من مكانه وقصد نحوها ووقف قريباً منها واذا
 بها تقول وهي مكبة على رجام القبر وقد سحت عليه دموعها

ما ينفعني العيش بعدك وانت راقد في القبور اواي مطمع لي في الحياة
 وانت في عالم الاموات لقد خنتك في حبك ان عشت بعدك
 فقال كاميل في نفسه وهويكي لبكاء الصبية اترى فرجيني تبكي عليّ
 وتندبني بكاء هذه الفتاة على اخيها

ثم سمعها تقول

فلا ابرحن ابيك حتى يضميني ضريحك اوتفني عليك دموعي

ففي القبر يا كاميل قربك لذ لي نخذ بي فقد حنت اليك ضلوعي
ثم رفعت رأسها عن القبر وتنهت الصعداء فوقع نظرها على كاميل الذي
كان قد تبرقع وجهه باصفرار الموت وتفجرت مقلته مكن خولط في عقله
فاجفلت منه مرتاعة اما هو فارسل اليها نظرة و اشار بيده يريد ان
يتكلم لكن تلجلج لسانه فصاح بصوت المخنق فرجيني حبيتي فرجيني ووقع
مغشياً عليه لان تلك الفتاة لم تكن سوى حبيبته الدوقة فرجيني ويسكونتي
وفي تلك الفترة اقبل الشيخ وابنته الى كاميل لان الراعي بعدما كلمها
بما يعلم من شأنه و ذكر لها خبره نهضا الى مقابله فحين لم يجدوه امام مدخل
القصر التفتوا فرأوه امام الضريح واقفا ثم ما عثم ان ابصروه قد وقع مصروعاً
مغمياً عليه عند قدمي فرجيني وهي مذعورة يكاد قلبها ان يطير شعاعاً
فقصدوا نحوها ليقفوا منها على الخبر وصار الشيخ يسألها عن الامر فلا يسمع
منها جواباً ويستلفتها فلا تلتفت اليه لانها كانت كالصنم واقفة تحديق
في كاميل

اما الراعي فحين رأى صاحبه صريعاً فاقد الشعور وقد كاد يخنق
لضيق تنفسه جعل يحل ازرار الثوب عن صدره ليسهل عليه تنفسه واذا به
يرى طي القميص ذخيرة نقشت عليها صورة فرجيني وفيها ضفيرة شعر من
شعرها وهي التي بعثت بها الى كاميل ابان كان في فلورانساً مشتبكا
بالحرب على ما مر به الالماع فاحدقت بالذخيرة ابصار الجميع واذا بصرت
بها فرجيني عرتها هزة شديدة ثم طاش بصرها وانحلت رجلاها فشبهت
وصاحت كاميل كاميل ٠٠٠ هذا هو حبيبي كاميل واقت بنفسها عليه

وقد اغمي عليها

اما الشيخ سيد الراعي وهو لويجي رودلي مؤدب كامل فانه اشتد به
فرحه حتى النجم لسانه عن الكلام فجعل يقوم ويقعد ويشير يديه ويبكي
ويقبل كامل وينظر الى السماء حتى خيل ان به جنة ثم فتق لسانه فهشف
باعلى الصوت ولدي كامل ٠٠٠ هذا هو حبيبي كامل اني اراه حياً وافرحني
كامل ما برح حياً ونحن نبيكه ميتاً ٠٠ قد رده الله الى احضاني فواطرنى
ولما لم يعد يتدبر الكلام اسرع اليه وانشأ يقبله ويناديه باسمه

واما ميرفا ابنته فقد لحقها الدهش الشديد حتى لم تعد تدري ماذا تفعل
لكنها منذ نظرت اباه يعنى بكامل عنيت هي بفرجيني حتى استفاق المحبان
معاً وصار كل منهما يتفرس في وجه صاحبه ويبكي دون ان ينبس ببنت
شفة اذ الدموع في تلك البرهة قامت مقام الكلام

ثم ان المؤدب ضمهما الى صدره وطوقهما بذراعيه ودموعه تهطل على
لحيته البيضاء وقال احمدا الله الذي جمع شملكما وشتاتكما وضم الفنكما واشكره
معي على انه اسعد ايامي الاخيرة بذلك لانزل الى قبري مستريحاً ثم تذكر
انت يا ولدي كامل ما اهتم اليه من الكلام قبل شخوصك الى فلورانس
فقد قلت لك ان للايام عليك ديناً ستقاضاه منك فقد استوفت الايام
دينها ولسوف تتقلب بعدوك كما انقلبت بك

فللوقت جثت فرجيني على ركبتيها واخذت كف كامل بين يديها
ونظرت الى السماء وقالت

— احمدك اللهم على انك احسنت اليّ ووهبت لي اليوم حبيبي حتى

قوت به عيني وجبرت كسري حتى نفيت حزني وذهب الذي اجدته واشكرك
على انك قد احييت موات امالي وجددت لي في الحيوۃ عهداً جديداً ثم
تفرست في كاميل وقالت كاميل كاميل انت هو حبيبي اني غير مصدقة
عيني فاسمعي صوتك ليذهب عني ذهولي ودهشي فقد اشتد بي الفرح
واراه يعذبني كشديد الحزن

فاجابها كاميل وقد ضمها من شدة فرحه الى صدره فرجيني فرجيني
اني توهمت ان التقادير قد بغت عليّ واساءت اليّ حين حملتني الى هذه
البلاد وانا لا اريدها ولم ادر انها فعلت بي ذلك لتجر نفعاً وخيراً اليّ حتى
جمعتني بك في موضع غربة لم اتوقع ولم يجر لي ظني ان القاك فيه فانا
شاكر القدر متوقع اقبال الايام التي بعد ما ابتلتني واذقتني من صنوف
الضر والهوان ضروباً لم يبق لها قبلي ولا لي قبلها بعد هذا اللقاء وتر
مطلوب بل رجع اليّ الهناء بعد ما فكرت انه ليس برافع اليّ ابداً ولست
بناسٍ فضل هذا الراعي وعنايته بي والهامه على الدخول بي عليكم فاني لولاه
لتضورت جوعاً وما اهتديت اليك

حين تدبر الراعي كلام الامير خر على قدميه يقبلها وهو باكٍ لشدة
فرحه واغباطه بما جرى

ثم بعد برهة دخلوا جميعهم القصر وانشأت فرجيني تحدث حبيبها بقصتها
وعما جرى عليها من حين شغوصه الى فلورانس الى ركوبها البحر من جنوا
عقب ورود الخبر عليها بمصرعه في الكمين وهي في الكنيسة قرب بافي تترقب
قدومه الى ان قالت واذ كنت اعتقدت بنزول القضاء بك ورأيت انه

لم يبقَ في لقاك مطمع في هذه الحياة الدنيا سألت لويجي ان يترحل بي الى بلاد غربية وطيّة بعيدة انقطع فيها بقية العمر عن الناس والاهل والحلان فزين لي السفر الى فرانسا والنزول على شقيقتي فالتتين فانفت من ذلك لعلني ان لبثي بين ظهرائي قومها جالب لي شديد الهم وممكن اعدائي من بلوغ الاذى اليّ ومانعي من البكاء عليك ولاجي عن اللعج بذكراك . فاقبلنا جميعاً الى المرية لاخلائط شعوبها يقوم من الجناوبين الذين افتتحوها ودوخوها قبيل هذا العهد واتينا هذه القرية فبنينا هذا القصر على مثال قصرنا في مونزا واقمت لك ضريحاً في ظل شجرة السنديان التي تذكرني خلودي اليك واجتماعي بك في مونزا ثم لما اتى عليّ حين من الدهر اصابني من شدة الحزن والبكاء اعتلال اشرفت منه على الهلاك فرحل بي لويجي اجوب واياه هذه البلاد فلما انتهينا الى غرناطة وانا متتكرة باثواب الرجال اقبل علينا سيد اندلسي فاكرمنا وقربنا وكان ذلك منه خداعاً واحتيالاً على اسري ولو لم يتبين لويجي محاله ويلج في التباعد عنه لوقعت في حبالته فعدت ولم تزدني الاسفار الا همّاً وحزناً وما زلت الى هذا اليوم ابكي وانوح واطلب الموت ليجمعني بك واذا بالقضاء قد جمعنا بمعجزة احياء فردني الى الوجود ثانية ووهبني حياة جديدة

فجعل كاميل يقص عليهم قصته من حين فرغ من امر فلورانسا الى تلك الدقيقة وافاض عن سجنه واعتقاله في مغائر الجف ووقوع الضرر والمكروه به ووقوفه على سر قتل ابيه من الخادم بطرس الذي وجده هناك مسجوناً وعن فراه مع اصحابه واخبرهم كيف امضي بكاترين امر ابنها

فقتلت اشنع قتلة وكيف دخل ميلان بزي القروي ومعرفة الراهب فلامبو به ثم مقابلته لجان ماريا ودفع تلك الرسالة اليه وانتهى الى غرق السفينة به وبصاحبيه روبر ومرتينو واسره من زراراء ولقاء بلانكا عنده وهيام حسناء به ونجاة بنفسه واحتيال الدليل لسلب الدنانير وسل الجواد ومصادفة الراعي الى اخر ما الم به ووقع له

فكان الجميع اذنين له ومقبلين عليه وسامعين منه والحديث خلال ذلك يصرفهم تارة الى السخط والغضب والتضرم وطورا الى البكاء والكآبة واونة الى الامن والرضا والفرح واونة الى الدهش والعجب وهنيهة الى الجزع والوهل والتوجس وكانت فرجيني في كل برهة تطوق كاميل بذراعيها وتضمه الى صدرها خوفاً عليه كأن الاخطار الآتي على ذكرها ما برحت ملة به وبعد ما استفرغ ما عنده الى اخره ولم يبق في القاعة سوى فرجيني دنت منه وقالت ودمعها هامل على جيدها

— هل بعد هذه النكبات والتوائب التي انما نابثك بسبي ما برحت

تحبني يا كاميل

فسجد كاميل عند قدميها وقال احبك يا فرجيني حب الجبان لنفسه ولولاك لم يكن لي في الحياة مطمع فالى ذكرك كنت ارتاح في جميع ما اصابني من الضرر وحبك كان ملهمي الصبر والتجمل ولولاه لمت اسي ثم مد اليها يده فصادفت يدها فتماسكا وكفا عن الكلام وجرى بينهما حديث العيون والقلوب وبعد سكوت هو ابغ فصاحة من الكلام مالت اليه فرجيني فتماعنا وفاضت ارواحهما بالحب حتي غفلا عن الوجود ولبنا

كذلك برهة لا ينطقان مخافة ان يفارقهما النعيم او تسمت بهما عذراى الحب
او تغادرهما السعادة ولسان حالهما يقول ما الذ اللقاء بعد الفراق

الفصل العشرون

وقد يجلب المعروف خيراً لاهله اذا وضعوه عند من يستحقه
بعد ان استقر النوى بكامل وقر عيناً بقرب حبيته واعز الناس
عنده جعل اهتمامه بالتفتيش عن صديقه روبر ومرتينو ليعلم كيف افضى
بهم حول الدهر فانفذ السعاة والرسل يجوبون المواني الاسبانية كلها متسمين
اخبارها وبعد ان طافوا مرسية . واليكت . وفالانس وكاتسيلون .
وبرسلونا . انصرفوا مجهودين دون ان يروا لها عيناً ولا اثرأ فضاق صدر
كاميل ونقص ذلك عليه عيشه وعزم على ان يرحل الرسل الى فرانسا لانصراف
ظنه انها ربما مضيا اليها

وكان يفكر خلال ذلك في حيلة يخال لخلاص بلانكا بعد ما غادرها
مع حسناء نتهياً الفرار وكان في خوف من زرارا ان يقتصبها ويباغ منها
غرضه وان حسناء ربما تلتبس المخرج مما وقعت به فتهمها انها سهات له
سبل الفرار فتتحمل هذه الحيلة امام شقيقها زرارا احثيلاً لامرها كي لا يعرف
باطل ما اتت به فلا يابث ان ينتقم من بلانكا فيذيقها العذاب ولكي يتجمل
في انقاذها او عز الى موءده ان يلم بدار حاكم المرية ويلتمس منه كتاباً الى
عامل مالمقه في شان انقاذها من زرارا الأسر لها وان يسرع الكوة اليه

بالكتاب لبيعته مصحوباً بمقدار من المال فداءً عنها ثم بعث بجاسوس من عنده الى ماله يتنسم اخبار بلانكا من قصر زرار الى ان يعود الموءدب واقام ينتظر الجواب

وكان كاميل يجلس في كل صباح ومساء الى حبيبته فرجينى في الروض بين الزهور والرياحين يتساجلان كالنبي حمام ويعيدان ذكرى ايام سلفت لهما في مونزا وكان يكتسما ما يعرض له من امر الاقتران بها اذ يراها في نحول شديد من تاثير الحزن وليس لها قوة تساعدها على الاخذ بما يحب ويرى من الصواب ان يرجي حديث الزواج الى حين تعاودها العافية وبهاء الصبا وبينما هما في احد الايام جالسان على هضبة من الارض تشرف على القرية انشأت فرجينى نقص على كاميل وقائع الايام التي قضتها في ذلك المكان وعما ازدرعنه من الايادي ووضعه من المعروف والاحسان عند اهل تلك القرية حيث كانت تعود مرضاهم وتعمل الفقراء منهم وتجري عليهم الرزق وتصدق بصدقات حجة زكاة عن نفسه وعما كانت تجده في ذلك من اللذة والتعزية القلبية التي قلما يشعر بها الاغنياء الموسرون الذين يشغلهم المجد ويصرفهم الخرص عن عمل الخير واصطناع المعروف مع ما فيه من كيز الاجر وجلب الخير وصرف المكروه

وطلبت الى محبتها ان يصحبها هذه الكرة ليرى عياناً ما عند هؤلاء القرويين من الوفاء ومعرفة الجميل وشدة شكرهم للمحسن اليهم بخلاف بعض الناس المتدنين الذين قلما يرعون حرمة جميل او يجازون من اسدى اليهم مغروفاً كان فاعله مديون به لهم بل ربما انحرفوا عن الشكر وجازوا الفعل الجميل

بالقبح وعندما اصبحنا انطلقا الى القرية

واتفق ان ذلك اليوم عيد والناس عطل عن الاشغال فضت فرجيني
 بجيبها الى الكنيسة وبعد ما صلت خرجت تطالب عيادة المرضى وزيارة
 الفقراء وكاميل الى جنبها فصار يرى النساء يقبلن عليها فيقبلن اطراف
 ثوبها والاولاد يشابقون للثم كفها ومنهم من كان عند رؤيتها يرتكض
 الى البرية ثم يقبل وفي يده ضمة من ازهار الحقل تقدمه لها والشيوخ يقفون
 لها اجلالاً ويحيونها والكل ينادون هذه المحسنة الينا والمولية ايانا المعروف
 هذا ملاك السماء الجليل المرسل لدفع الازى والضرعنا وهي في خلال ذلك
 لا تقتر عن شكرهم وتعزيتهم برقيق الكلام ناثرة عليهم الدراهم ومجزة لهم
 العطية ومبشرة اياهم بقاء من كانت تحسن عن نفسه وانه قد عاد حياً
 وتدلم على كاميل فتعالى منهم اصوات التهايل والابتهاج
 ثم جعات تقشي منازل المرضى واكواخهم الحقيمة وتصلهم بنظائر
 نعمها وعطاياها حتى انتهت الى منزل في اطراف القرية فاستقبلتها صاحبته
 وبعد ان قبلت يدها وسلمت عليها قالت لها باهقة ياسيدي فرجيني ان رجلين
 غربي الديار رثي اللباس قد جاءا بالامس ووقفاعلى باب منزلي وسألاني
 الضيافة فحنوت عليهما ورأفت بهما اذ ابصرتهما شديدي السقم والضعف
 فأويتهما الى منزلي وهيات لهما طعاماً الا انهما اصبحا اليوم في ضنك وعياء
 لا سعي لهما ولا حركة ولقد سألتها مراراً عن شأنهما فلم يجيبا
 فاسرعت فرجيني في الدخول عليهما واوعزت الى كاميل ان يتبعها
 فلما انتهت الى داخل المنزل الذي كان عبارة عن كوخ بصرت برجلين

متوسدين الارض في زاوية من المكان دون غطاء وعليهما اطار بالية وقد
ذوت غضاضة جسمهما وبضاضته ولم يبق منهما الا جلد وعظم وهما يثنان
ايننا مصدعا فنادتهما بصوت لطيف فاستيقظ احدهما وحينما وقع نظره
على فرجيني وراءها ترفل بالدمقس وبالحرير استوى قاعدا وصاريزيدها
نظرا فسأته عن امره ومن اين اقبل وقد شامت في وجهه لوائح النعمة
فلم يجيبها الا بنظر ذليل ثم التفت فابصر كاميل مقبلا واذا نفرس في وجهه
ارتجف كالغصن الرطيب في مهب الريح وامتع لون وجهه وتفجرت مقلته
وفغرفاه يحاول الكلام فاعثقل لسانه فبسط ذراعيه وجعلت دموعه تتحدر
على عنقه وذقنه متدفقة كالعارض المطل فغابت عن كاميل معرفته لاول
وهلة لكنه حين سمعه يناديه بصوت لا شاه الفرح الشديد - كاميل ...
صديقي الامين صاح وقد لحقه الدهش هذا حبيبي روبر روبر وهوى
على عنقه يقبله

وكان القبطان مرتينو نائما الى جنب روبر فاستيقظ مذعورا
ورأى الامير يعانقه ويقبله قبل ان ينجلي له الامر فادركته اذ ذاك الحيرة
واستعجم عليه الحال لكنه مذ عرض له الامر وعرف كاميل صاح به احي انت
يا كاميل واني اقبلت ثم حانت من الصاحبين التفاتة فبصرا بفرجيني واقفة
فوق راسهما تبكي لشدة فرحها فصاحا مندهلين - ماذا نرى افرجيني ايضا .
ثم غلبهما الفرح والسرور وقطعهما الضعف والعياء عن مزيد الكلام فجعلا
يبكيان فبكى معهما الامير والدوقة واعقب ذلك صمت عميق خطرت فيه
مكر الخيال على قلوبهم ذكرى ما سلف من الحوادث والاهوال في مندرج

الايام فكان مشهداً تناجت فيه الارواح والافكار والقلوب وهم سكوت
 ولما رأى كميل ان صديقيه في حال يحتاجان معها الى الراحة والاسراع
 في العناية والمعالجة ليفرج عنهما روعهما ويسري عنهما ما كان وقع في نفسيهما
 من تاثير المفاجأة نادى بعض رجال القرية وامرهم ان يحملوهما الى القصر
 حيث احسن منقباهما وبالغ في العناية بهما وصرف عشرة ايام لم يفارق فيها
 وسادتهما يعني بهما عناية الام بالطفل الرضيع حتى عاودتهما القوى وابلا
 من اغلالهما وعندما اصبحا قادرتين على الخروج حدثهما بقصته وكيف
 اجتمع بفرجينى ولم يكن الكولونل روبر خبر حبيته بلانكا واجتماعه بها في
 قصر زارا ومحاولتها الفرار مع حسناء فطابت نفس روبر بهذه البشرى
 التي اعجلت شفاؤه ثم اخبره الامير عما تهيأ له من التدبير لخلاصها من ربة
 الاسروانه لولا اهتمامه بالتنشيط عنهما في سواحل البلاد لادركما اراد من نجاتها
 ثم علم منهما انه بعدما غادرهما عقب تحطم السفينة استمسكا بقارب افات
 منها فركباه مع الربان ودفعته الامواج والعواصف فسلط بهم لجج البحار
 وبقي ذلك امرهم مدة اربعة ايام حتى اصابهم عطش شديد وسعار من الجوع
 هدم منهم القوى والحيل فمات الربان واما هما فقد اصبحا في نزاع مع الحمام
 حتى غابا عن الوجود فلما استفاقا في اليوم الخامس وجدا نفسيهما في بيت
 رجل يصيد السمك في تراغون من اعمال اسبانيا قد عثر بقاربهما على الشاطئ
 ووجدهما فيه على آخر رفق من الحياة فاتى بهما منزله وجعل يسكب في
 فيهما المرق ويسقيهما الشراب المنعش حتى رد اليهما صوابهما فشكراله صنعه
 بهما واقاما عنده خمسة ايام وهو يرفق لهما في الخدمة وريثما استقام حالهما

ودعاه بعدما وهباه القارب ونفحاه بازرار اثوابهما التي هي من ذهب وانطلقا
 يجوبان الافاق يسألان عن كاميل كل غادٍ ورائح ولما فرغ ما عندهما من
 المال اصابهما جهد وضرر شديد في موضع غربة وهما لا يملكان الا ما عليهما
 من الثياب واحناجا الى ما في ايدي الناس والجأهما السغب الى المسألة
 وما برحا يتجولان سعيًا على التقدم من بلد الى بلد حتى اعياهما التحمل
 والترحال فقدا النية على مباينة تلك القبائل والبطون الا ان الفقر والمرض
 قعدا بهما عما ارادا فاحناجا ان يطرقا القرى في التماس القوت حتى ساقهما
 القدر الى تلك القرية التي وقف فيها الى لقاء الامير وفرجيني

وبعد ايام عاد المؤدب لويجي من عند والي المرية وصحبته الكتاب الى
 عامل ماله ليطلق اسر بلانكا ببذل الفدية اذ كان عليها مصطلم الاسبانين
 والاندلسيين وجاء بعد ذلك الجاسوس الذي انفذه الامير الى ماله وابناه
 انه قصد قصر زرارا واطرف البواب بالمال واحناله عليه حتى استخرج سره
 فعرف ان بلانكا ما برحت هنالك محجورًا عليها وزاد على ذلك انه بينما
 كان يطوف حول القصر قبل دخوله على البواب بصر بخمسة رجال
 يتناولون نحو القصر ويمحومون عليه ويأتمرون فيما بينهم ثم رأهم كذلك
 في اليوم الثاني والثالث دون ان يتبين ما يريدون ان يعزموا عليه

فلما سمع كاميل ذلك جزع ومنعه عقله ان يظهر لصديقه روبر جزعًا
 اذ عرض له ان دلبانو قد اهتدى الى المكان الذي فيه بلانكا فقدم مع
 رهطه البرافي الذين بصر بهم الجاسوس يلتسون اختطافها ورأى ان يستدرك
 امرها قبل ان يدرك دلبانو ما اراد من حاجته

وكان كاميل شديد الرغبة في مباينة تلك الربوع والشغوص الى ايطاليا لان صفو الزمان له بعد اجتماعه باحب خلانه اليه هاج في رأسه حكمة على اخذ الثار من عداته وقاتلي ابيه وحرك فيه سواكن الاحقاد الكامنة في صدره عليهم كمن النار في الحجر حتى لم يستطع لنفسه ضبطاً فلحق في الرحيل واجتمع رأي اصحابه على ذلك فباع القصر والارض التي كانت لفرجينى بعد ما وقف الخصيب منها الى اهل القرية احساناً من الدوقة يذكروهم بها على ممر الايام ووهب الراعي جميع الاغنام التي كان يرعاها وسار معهم يطلب الحرية فحينما انتهوا اليها استأجروا سفينة تسير بهم الى جنوا عاتجة بمالقه فركبوها فاقلعت بهم تشق عباب الماء

الفصل الحادي والعشرون

✱ الملاح ✱

وفي الصباح اشرفوا على مدينة مالقه وحينما رست السفينة على مقربة من الساحل اقبل كاميل وروبر والموءدب على العامل ودفعوا اليه كتاب والى الحرية ووضعوا بين يديه الفدية التي حملوها اليه فلما تدبر العامل كلامهم كبر عليه غدر زراراً فانفذ من ساعته بعض الحجاب ليأتوه به الا انهم ما تولوا حتى اقبلوا فاخبروه ان خمسة رجال غرباء الديار قد طرقتوا قصر زراراً في الليل البارح وهو غائب في دعوة بعض اصحابه فقتلوا البواب وواحداً من العبيد وثلاثاً من الجواري واختطفوا الفتاة الميلانية مع شقيقته حسناء وادجوا الى الفرار فلما درى بذلك زراراً ركب البحر في سفينته ومضى في اثرهم

فلما سمع ذلك الامير وروبر والموءدب اشتد همهم وفصلوا من عند الحاكم بعدما شكروا له اهتمامه ولم يخامرهم شك بالرجال الخمسة الذين رآهم الجاسوس يحومون حول قصر زارا الا انهم دلبانو ونفرو من البراني الذين عرفوا اثر البحث بمكان بلانكا فاخذوا معها مع حسناء ولعلمهم ان دلبانو لا محالة منطلق بهما الى ايطاليا طمعوا في ادراكه فاقبلوا لوقتهم قاصدين نحو ايطاليا واوعزوا الى الربان بالشئير والانكماش في السير وجعلوا يراقبون وهم علو على السفينة كلما يترأى لهم في منتهى الافق

وفي اليوم الثاني نحو الظهيرة بينما كان الرقيق صاحياً والاثير صافياً وقد بطوء سير السفينة لرعود الريح وبعد مهبها اذ لاح لهم في صدر البحر سفينتان جاريان تقفوا احدهما الاخر وتجد في توالياها ادراكاً لها

فنشروا في الحال كل شرع في سفينتهم ليحققوا بها فلم تبطئ ان مرت سراعاً تجري في اثرهما وقبل ان يدنو منهما رأوا ان المركبين قد وقفا والتحما جنباً لجنب فهتف الربان وهو ماذن نحوهما بصره هذان مركبان يقتتلان ثم حقق النظر وهو يزوي ما بين عينيه وقال ارى ان الاول قرصان والثاني اندلسي يشبهها ان الحرب قد اشتبكت والتحم الفريقان واشتد العراك فلم يعترض الامير ريب بانهما مركبا زارا ودلبانو فنبه اصحابه وخدمه والملاحين ان يكونوا على اهبة القتال ليريشوا جناح الفتنة ويصلوا نارها حتى اذا اشرفوا على السفينتين رأوا القتال على سطحيهما شديداً والرجال تفيض من كل ناحية الى الطعن والضرب وبصروا بزارا يحارب ويكافح في من معه من اصحابه وقد كاد يتضعض ركه ويكبو زنده وترجع كفة

النصر لعدوه عليه لان رجاله حينما نظروا سفينة الامير الاسبانية مقبلة نحوهم وتبينوا منها قصد القتال جزعوا اشد الجزع لوهمهم انها همت بنجدة عدوهم فتقهقروا الى الوراء وقد ايقنوا بالهلاك لكنهم مذكروا واصحابها قد تقاتلوا الى قتال دلبانو وصاروا وياهم يدا واحدة اشتد فرحهم وزاد ذلك في عزيمتهم فعاودا الكرة مهللين مكبرين

وكان روبراول ما وقع نظره على دلبانو فصاح وقد عرته هزة القتال والجلاد

— هذا دلبانو اللئيم الفادر فان بلانكا عنده في السفينة وكما يشب الاسد على فريسته وثب من مركبه الى سطح سفينة دلبانو التي كانت مرسجا للقتال والسيوف في يده مشهر وتبعه مرتينو والبحارة والخدم وتلاهم الامير كاميل الذي شغله اغماء فرجيني من شدة جزعها عليه ففادرها في حضن مؤدبه واندفع الى حومة الوغى

فارعب ذلك قلب دلبانو بعد ما خامره الفرح بقدمهم اذ خيل له في فورة الامر انهم اقبلوا الى نجدة ومعوته ومذكروا قد انقضوا على قومه كالجوارح وابتدروهم بطعن يعمي النواظر ظن انهم قوم قد اخنطوا عليهم عرفان الصديق من العدو فاهاب بهم وقد غابت عنه معرفتهم

— رويدكم ايها الابطال والكماة فانكم تقاتلون اعوانا واصحابا وتجدون عليهم عدوا فسمع صائحا يقول — خست يد دلبانو وسأت امانيك فانت بغيثنا واياك نريد فالتفت دلبانو ليرى الصائح واذا به قد انقض عليه كالصاعقة وعاجله بطعنة قتالة فانجرف عنها دلبانو فوقعت في ذراعه

بجرحه فسال دمه فجاش جاش دلبانو عندما جرح وانطبق على خصمه
الكولونل روبر ونشأت بينهما الحرب واشتد القتال وطال دون ان يلقى
احدهما من الاخر فرصة

وكان القبطان مرتينو قد حى ظهر صديقه روبر وجعل ينفر البرافي
من حوله ليتسع له مجال الطعن والامير كاميل مع زرار ورجاله الاندلسيين
خلال ذلك يقاتلون اصحاب دلبانو حتى اتخنوا فيهم الجراح وكاد جمعهم
يتقطع الا ان واحداً من البرافي رمى زراراً بنصل فاصاب ساقه بخرقه فخر
على وجهه صريعاً

وكان في مركب دلبانو رجل عليه لباس ملاح قد وقف منذ اشتبك
القوم بالقتال في موءخر السفينة محتجباً عن الابصار كقريب يراقب حركة
المقتتلين عن بعد دون ان يدنو منهم او يختلط فيما بينهم ووجهه يتلون
كتلون الحرباء وحينما اقبات سفينة الامير واصحابه وتفرس فيها قصد
القتال صار كله عيوناً تتوقع ظهور اصحابها فلما وقع نظره على الامير وصديقه
روبر ومرتينو وابصرهم قد تجلبوا بجلباب الفتنة تلاًلاً ووجهه فرحاً وبهجة
واشرقت على محياه انوار الفوز والاستبشار ونبه عزيمته للقتال وصار ينتفض
كصفور بلله القطر وحين رأى الكولونل روبر قد طعن دلبانو ووقعت
الطعنة في ذراعه لاحت على مبسمه ابتسامة شفت عما يختلج في صدره

ثم ما لبث ان تحول عن مكانه وتقدم الى حومة الوعى وعيناه محدقتان
في دلبانو ولما رأى دلبانو زعيم القوم رفاقه البرافي وبجارته قد وقع بها
التقصير وصارت جزر سيف الامير وكان قد اعياه امر روبر ولم يجد له

فرصةً ولا حيلةً تأخر الى الورااء ورماء بنصل كالخنجر رقيق الشفرة ناد
ان يخرق صدره لو لم ينحرف عنه ثم ارتكض للجداء اشياعه واسعافهم
وكان قد رد في تلك الفترة الى فرجيني صوابها فأتت سطح السفينة
واندفعت الى الجهة التي ترى منها القتال ووقفت وقوف اللبوءة التي
وقعت بالشرك واشياها توءخذ على مشهد منها تحديق بكامل كآن جوارحها
استحات عيوننا وكآن قايها الخفوق اصبح هدفًا وغرضًا لوقع مضارب
المقتتلين وهي لشدة الرعب والفرع تكاد تخونها رجالها

وحينما فصل دلبانو من قتال روبر ومال الى معونة اصحابه بصر
بكامل امامه وراى غفلةً منه يختلسها فأتى مسرعًا من وراء ظهره وسل
خنجره ليطاش به فوق عليه نظر فرجيني فصاحت هالعا وقد انتصب شعرها
وارتعدت فرائضها ثم رفع دلبانو يده وهم بالطعنة واذا بالملاح الذي
كان في مؤخر السفينة محتجبا قد ظهر فجأة وفي اقل من لمح البصر وثب
كالسهم المرسل على دلبانو وعاجله بضربة في جنبه فوقع الى الارض قبل
ان يبلغ الخنجر جسد الامير ثم زعق زعقة عظيمة ارتجت لها قلوب المحاربين
فاحدقت به ابصارهم فلما تبينه الامير والكولونل والقبطان صاحوا معًا
وقد ابدعت فيهم معرفته

رودريك رودريك صديقنا رودريك

لان ذلك الملاح كان رودريك حبيب نياز الذي خلفوه في بالانزونامع
الخادم بطرس لينما يبرأ نخذه من السهم الذي اصابه ليلة فرارهم من مغائر الجن
فاجابهم انا رودريك ايها الاصحاب فدونكم هو لاء اللثام لننجز امرهم

وانصب كالسيل على قوم دلبانو ومال عليهم ميلةً شديدة فعندما رأى ربان تلك السفينة نقلت رودريك الى قتال دلبانو اشار الى بشارته بان تقدم سلاحها وتنتجى الى الورا

ولما عاين الاندلسيون اصحاب زراراً طعنة رودريك لدلبانو وعليه ثوب ملاح وابصروا تاخر ربان السفينة وبشارته الذين معه التبس عليهم الصديق والعدو فوقفوا حيارى لا يدرون اي فئة يحاربون واما البرافي فحين رأوا ما نزل بهم وما صار اليه زعيمهم دلبانو كفوا عن القتال وسلموا انفسهم اسارى وحين خمدت نار الحرب اقبل رودريك على اصحابه يعانقهم ويهنئهم بالفوز والسلامة ثم تقدم الى بحارة الاندلس وامرهم ان يعودوا الى سفينتهم ويخبروا زراراً ان حسنة شقيقته لا تلبث ان ترد اليه عن كسب

الفصل الثاني والعشرون

✽ اعجل العقوبة عقوبة الغدر ✽

ان لرودريك وهو في سفينة دلبانو وعليه ثوب ملاح خبراً نرويه بالقليل من الكلام وذلك انه بعد فراره من مغائر الجن ورحيل اصحابه عنه اقام في بلانزونا مع حبيته نيازنا وامها والخدام بطرس ريثما برى ساقه واندمل جرحه فطلبت اليه ام نيازنا ان يعقد له على ابنتها فيتزوجها فارجاً ذلك لعودة الامير وصديقيه الذين كان يتوقعهم فلما ابطأوا عرض له ان يتشاغل عن حبيته فاتى ميلان متنكراً اذ قد بلغه ان الجبلين والفلبيين قد الفوا شعبة سرية في اما كن خفية لينكروا على جان ماري اعرشه ويأتمروا

به لتماديه في الغواية والشر ومبالغته في القسوة والظلم فانضم اليهم حباً بالانتقام
 من جان ماريا وبريفارا لا رغبة في مشايعتهم ومضافرتهم
 وكان زعيم القوم رجلاً يدعى لاندو قلما يرى مثله في علو الهمة وكمال
 العقل وشدة العزيمة فنصح له رودريك ان يزدلف الى الكونديثاري
 فسينوكان وباندولف مالاستا بما عنده وعند قومه من المال واصناف
 الكنوز ويدعوها بعد ذلك الى نصرتهم والثألب معهم على قتال جان ماريا
 فاخذ لاندو بقوله وعلم ان فيه الخير وعول عليه

وبعد ايام اتى رودريك صديقيه فسينوكان ومالاستا اللذين كانا
 اشد الكونديثارية باساً وامضاهم عزيمة واكثرهم غزوات ووقائع فاظرفهما
 بالمال الذي جاء به جمالة الحرب بعدما اخبرهما بما طرأ على خليلهما الامير
 كاميل ويسكونتي وقواده بعد حرب فلورانس وبسجنه في مغائر الجن
 الى اخر ما هناك

فعظم ذلك في نفسيهما واشتد بهما الامر ومن يومها جندا جنودهما
 وزحفاهم في طلائع الجبلين والفلفيين وناصبوا جان ماريا حرباً شديدة
 حتى ظهروا عليه وحصروه في ميلان واخذوا عليه مهاربه ومسالكه فاكره
 على طلب الصلح او السلام (وهي الكلمة التي كان يعاقب بالموت من نطق
 بها في ميلان او في معابدها) ثم عقدوا معه صلحاً بعدما اخذوا عليه العهد
 والمواثيق انه ينفي مستشاريه واصحاب رأيه الذين كانوا يزينون له الامور
 الفظيعة ويحملونه على ارتكاب الجنايات الموبقة وان يصفح عن الجبلين
 ويقبل منهم حاكماً ينتخب مع واحد من الفلفيين وان يدفع غرامة الحرب

مركمة مشحونة فضة

وكان رودريك في خلال هذه الحرب يتربح رجوع كاميل وروبر
ومرتينو فلما لم يقف لهم فيها على اثر اتى البلاد الاسبانية يحبسها ويرودها
وفيا هو ذات يوم مار في احد شوارع مدينة مرسية بصربا ربعة من البرافي
فعرهم اذ لم يكونوا سوى ماركو وماستلي ومايو وروكو اعوان دلبانو الذين
حملوه مع كاميل الى مغائر الجن اثر موقعة الكمين فاسعر منظرهم نار حقه
ونار الحقد لا تحبو ثم قال في نفسه لامر ما اتى هؤلاء البرافي هذه الديار فهم
لم يقدموها على غير علة فلا بد لي من اقتفاء اثرهم فاطاع على شانهم ولا غرو
ان دلبانو معهم في هذه الديار فسوف اراه واحضال له.

ثم تبعم وهو يمشي بعيداً عنهم حتى اذا ولجوا حانة دخل هو في تواليهم
وجاس في مكان يسمع منه حديثهم فلا يروونه اما هم فلجوا في طلب الخمر فكان
الخمار يوافيهم بزجاجة بعد اخرى فلما استحكم منهم الشراب قال كبيرهم ماركو
اني اشوم طالع النحس في سماء هذه السفرة التي لا اتوسم فيها الخير
قال ماستلي اسمعوا اسمعوا ان ماركو قد تشاءم من طالع هذه السفرة
وهو منصرف عن بلاد الاسبان غير مبق فيها زجاجة خمر لاهها

قال مايو ولا غادة لصاحبها

قال روكو ولا خلية لخالها

قال ماركو متضجراً وحق ديانا لقد تركتموني اكره صحبتكم لاني ارى

الكلمة تخبث في سمعكم قبل ان تذوقوها

اجاب ماستلي ما حيلتنا اذا كنا نراك كالعاشق المجفو تشاءم من

كل طالع نجم في سماء الغرام فلا ادري كيف خطر على بالك الشؤم في
بلاد استنزفت خمرها وسلبت كنوزها ودنانيرها وفحشت في نساءها وحورها
اجاب ماركو انا لم اقل هذا الا لرويتي ان دلبانو زعيمنا قد هم بعظيمة
وسيكلفنا ركوب احوالها وتحمل اثقالها ولا ارانا معه الا كالضرس الماكول
لا يزال صاحبه منه في الم واذى حتى يفارقه ونحن لم نبرح صائرين الى غرضه
نعاني الصعب ونركب الاهوال حتى نهلك او يفارقنا

قال مايو وما عول ان يفعل دلبانو بعدما علم ان بلانكا ماسورة عند
سيد اندلسي من سراة القوم في مالقة

رد ماركو عزم ان ينطلق بنا اليها ويوفر اياه ان يحتال لخطفها من قصر
اسرها معما في ذلك من الاغترار وقلة الحزم وما كان اغناه عن ان يخاطر
بنفسه لاجل فتاة قد تركته لكرهها له انما كان خليقاً وجديراً به ان يدعمها
وشأنها ويطلب اعداءنا الالاء الذين قد فروا من مغائر الجن والذين
بعثوا من القبور بعدما غادرناهم امواتاً في ذلك الليل امام البرج المسحور
فيحتمل لهم لنا من شرهم

— قال روكو من تعني

— عنيت بقولي الامير كاميل وروبر ومرتينو ولا سيما ذلك الكمي
رودريك الصادق الباس فاني لست بأمن ان يصيبنا منه البلاء فنحن قد غدرنا
بهم وقد يقال اعجل العقوبة عقوبة الغدر فاذا لم نسع في هلاكهم بلغوا منا ما
ارادوا وانا لا اكنتمكم بانني ما زلت مذفروا من مغائر الجن الى هذا اليوم
في خوف ووحشة واراني رغماً عن معاطاتي الخيرة كميئباً كن يشعربدون منيته

قال مايو معربداً من سكره اي وديانا لقد اصاب ماركو الهبل والتهوس
وما احقه بالترهب والتعبد فاني ارى شعائر التوبة والعفاف بادية على سمخته
فما عليه الا سكنى الدير حيث فيه الخمر المعتقة فهي له نعم الدواء
صاح ماستلي منتهراً صه مه فان ماركو لم يقل الا صواباً فان الاحقاد
مخوفة واخوفها واشدها ما هو في نفس الامير واصحابه فلو تدبر دلبانو امره
لترك بلانكا في احضان الاندلسي وسعى في هلاك عدو يخشى جانبه فانه
موتورٌ حقودٌ ليس بناس ما وتر به ولا مضروف عنه فكره

اجابه مايو وما ادراك يا ماستلي ان ليس ذلك في نية دلبانو بعد الوصول
الى بلانكا فانها خطيبته ويأنف ان يراها تثقل في احضان الاندلسي
قال روكون بلانكا غير ملومة فانها قد سئمت من سكنى الدير وملت
من العبادة فهي تثقل في احضان الاندلسي لتعتاض عما ضاع في الدير سدى
فبيناهم في الحديث ورودريك آذن لهم واذا بدلبانو قد اقبل نحوهم
وهو يقلب شاربيه ويزوي ما بين عينيه فلما بصروا به استووا قياماً وسألوه
عما فعل فاخبرهم انه عثر على سفينة اسبانية وقابل ربانها واتفقا على ركوب
البحر في صباح الغد الى مالقه ومنها الى جنوا وان الربان لا يلبث ان
يفشى تلك الحانة ليدفع له اجرة السفينة

ثم جلس يشرب الخمر مع صحبه ولم تكن الا برهة حتى اقبل الربان
وجلس اليهم فدفع اليه دلبانو المال الذي اجتمع عليه الراي واتقلب
مولياً مع زمرة فلما ابتعدوا هب رودريك من مكانه واقبل على الربان فحياه
ثم جعل يحدّثه ويسأله عن شأنه ويبالغ في اكرامه حتى آنس به وادرك

ان رودريك يريد امرأ غير الذي ظهر منه فقال له - اني علمت من نظرك سر نفسك وما في ضمائرك فقل ولا تكتمني شيئاً

فاجابه رودريك اني وان لم اكن اخبرتكم بما اريد فما خفي عليكم ذلك مني واذا لا بد من القائه عليكم فاعلم انك في الغد راكب البحر الى مالمقه ومنها الى جنوا فاريد منك ان تجعلني في صحبتك وتخذني كبحار في سفينتك فاتراى باثواب الملاحين كي لا يعرفني القوم الذين سيركون السفينة فان انت رأيت ان تسعفني بحاجتي التي لا خطر لها فلنك مئة ذهب تاخذها في الحال مني بعد ان تقسم لي ان تكتم سري ولا تكون غادراً فلم يرد الزبان حاجته بل اجابه الى ما طالب طمعاً بالمال الذي يصيبه منه ومن ساعنه انطلق به الى سفينته والبسه ثوب ملاح . ولكي يخفي امره عن بحارته اخبرهم انه ملاح جاء به ليخدم في المركب نظيرهم

فلما كان الغد اقبل دلبانو مع رجاله البرافي فركبوا البحر الى مالمقه حتى اذا قدموا على تلك المدينة امر دلبانو ان ترسو السفينة بعيداً عن الساحل مخنجة عن الانظار وعندما جاء الليل اتى المدينة خفية مع قومه كي لا يعلم احد بمجيئهم او يرتاب بهم فلبثوا اربعة ايام في المدينة ورودريك يشوق عودتهم وفيما هو جالس على سطح السفينة وقد مضى هزيع من الليل سمع صوت صفير على مقربة منه فالتفت فنظر دلبانو والبرافي قد اقبلوا في القارب الى السفينة واذا كان لا بد لهم ان يمروا حيث رودريك قاعد حين دنوا منه استلقى على ظهره متناوفاً حتى تجاوزوه لكنه رأى

انهم يحملون امرأتين مغلولتي الايدي وفم كل منهما قد سد بمنديل حتى لا
تضج او تجلب فادرك ان هؤلاء الاوباش قد وقفوا الى خطف حبيبة صديقه
روبر لكنه لم يدر من يصحبون معها

ثم ان السفينة اقلعت وجرت جرياً سريعاً في سكون الليل فصبر
رودريك حتى اذا اصبح احنال في الدنو من الغرفة التي سجنوا بلانكا فيها
فراها سيئة الحال مرتعدة الاوصال تفيق برهة ويغشى عليها ساعة والى جنبها
جارية اندلسية قد اقبلت على وجهها تلطمه وتبكي وتصبح مستغيثة

فهاه الحال واخذ من ساعته يفكر في وجه الحيلة ليظفر بدلبانو وبمن
معه فخطر له ان يغدر بهم وهم نيام ويذبحهم ذبح الاغنام على غفلة من الزبان
والنوتية لكنه رأى ذلك تقريراً بنفسه ومخاطرة بها لانهم في عدة عديدة

وبينما هو في هذا الاهتمام رأى البجارة تراكض من هنا ومن هناك
وتأهب والبرافي تجمع امرها وتحشد فعل الذين هموا بالقتال فسال احد
البرافي عن اسباب ذلك فدلّه الى سفينة مقبلة من بعيد واخبره انها سفينة
اندلسية قد جاءت في طلب خلاص الفئتين

وكانت تلك سفينة زرارا التي لم تلبث ان ادركتهم واذكت نار الحرب
على ما مر اليه الالماع فتأخر رودريك الى ناحية من السفينة واقفاً
يراقب قتال الفريقين وهو كاره ان يغلب دلبانو فينجو ومتخوف على نفسه
الوقوع في اسر الاندلسيين اذا وقفوا الى النصر على دلبانو

وبينما هو في اهتمام وحيرة اقبلت سفينة الامير واصحابه ولقد رأينا شدة
فرحه عندما عرفهم وتسرع الى القتال وكيف فاجأ دلبانو زعيم البرافي بطعنة

في جنبه عندما رآه قد اخلس غفلة الامير كاميل وهم به

الفصل الثالث والعشرون

ان النساء لقد بليت العالمين بحبين

كن وائم الله لو م لا غيرة في قلبهن

سدن العباد وبات كل الناس صرعى حريهن

ان نجاة كاميل من قصر حسناء في تلك الليلة بعدما هم ان يفر بها مع بلانكا لولا مفاجأة زرارا لهم ودخوله عليهم بغتة كان قد بالغ من حسناء واحزنها ثم لم تلبث بعدما تداركت امرها واحثالت على اخيها حتى لا يطالع على باطل ما اتت به ان تغير على بلانكا قلبها
فراأت بلانكا ذلك منها ولكي تدفع الشر الذي تخوف منه على نفسها جعلت تعلمها بالامال وثقنها بان كاميل لا يابث ان يعود فيخال في خلاصهما ويصرف همته الى ذلك ولا يغير ما كان منه فصدقته حسناء وجعلت تترقب منه عودة

فلما عمد دلبانو ورجاله الى اختطاف بلانكا وولجوا قصر زرارا وقتلوا العبيد والجواري توهمت حسناء انهم بعثة الامير كاميل اذ لم تخبرها بلانكا عن شأنها مع دلبانو فسلت نفسها طوعاً الى اولئك البرافي وهي بما صارت اليه جاهلة غير عارفة حتى حملت الى السفينة فعلت حقيقة الحال فبكت ولطمت وايقنت بالفضيحة والملاك

فلما ادركها شقيقها زرارا واضرم على دلبانو لظى الحرب خاف هذا

ان تفر وتنضم الى قومها فجعل على باب غرفتها رجلاً من البرافي يشارفها
وينعها عن الخروج كلما حاولته الا انه حينما اقبل الامير واصحابه تقلت
ذلك البرافي الى معونة اصحابه الذين استصرخوه فبادرت مع بلانكا الى
سطح السفينة حيث حومة الوغي واول ما وقع نظر بلانكا على حبيبها
روبر الذي كانت تحبه اكثر من ضوء النهار فكاد يطير عقلها من
الفرح ولم تصدق عينها حتى ابصرت الامير كاميل ومرتينو ونظرت
فرجيني على سطح السفينة الاخرى فضالت واقفة تشاهد قتال محبها مع دلبانو
ومنعها الفرح والدهش عن روية الخطر المعرض له

واما حسناء فاول من بدا لناظرها الامير كاميل وعجبت كل العجب
مذ رآته قد صار مع اخيها يداً واحدة على العدو ثم حانت منها التفاتة
فنظرت فرجيني في سفينتها فلم تدر من هي لكنها مذ رأتها شاخصة بلب
عينها نحو القتال وكان الحب يرى بعين الغيرة ان الاعين واقعة على
حبيبها ولو لم توجه اليه لم يخامرها شك الا انها الى كاميل ناظرة وبه محدة
وانه لتلك الفتاة خليل او خليل فارعب ذلك قلبها لكن ما رآته من
استرسال كاميل اليها في قصرها تلك الليلة حماها على التماس الدليل
لتثبت في امرها ولتحقق انه لم يكن لها الا خادعاً فصارت كالقريب الممسوع
من عقرب الغيرة تنفوس في كاميل وفرجيني فلم يطيء اذ ذاك حتى قام لها
على الحقيقة دليل لان دلبانو حين هم بالامير ليطعنه على غفلة منه التفتت
بالوقت عينه نحو فرجيني فعانيت ما نزل بها من الجزع وسمعتها حين
صاحت وضجت فتمنت عند تحقيق ذلك ان يقع خنجر دلبانو الطاعن به

الامير في قلبها لانها عرفت انها مخدوعة وان امالها قد اضمحلت سريعاً
كحباب الماء من وقع المطر

وعندما انطقت نار الفتنة حانت من روبر التفاتة فابصر بلانكا
واقفة في ناحية من السفينة فقصد نحوها فلما رآته مقبلاً اليها اسكرها
شديد الفرح فلم تثالك ان التت بنفسها بين ذراعية وقد اغمي عليها
واما الامير كاميل فرأى حسناء الى جنبها فتقدم ليشكرها على صنعها به اذ على
يدها كان انتعاشه وفراره من اسر اخيها لكنه ما كاد يلفظ اول كلمة حتى
ابصر دموع تلك الفتاة تساقط نقاطاً كالقطر بين قدميها فادرك شدة ما
بلغ لقاءه منها وانها عرفت فرجيني فقال لها

- اني اعلم يا حسناء ما هو واقع في نفسك الان وانك قد عرفت الكبير
والصغير من اموري ولكن علي هذا لا يمنعني عن الاقرار بان ما حملني
على مصانعتك في الحب ليس هو الا التماس الخلاص لبلانكا صوتاً لعرضها
ان يتبدله شقيقك زراراً وما كنت لولاها لافعل ذلك لنفسي وهي اعظم
الانفس علي حزمة حتى لا يقال اني غششتك

ثم سكت ليسمع منها جواباً فلم تفه بكلام بل تنهدت وظلت ناكسة
الراس تبكي فاردف قائلاً

- اني لم آت اليك ذنباً يا حسناء وانما قبح امري عندك اني جعلتك
تطمئنين الى حبي وكنتمت ما في نفسي من حب سواك عنك مع انك
لو تدبرت كلامي وما اخبرتك به تلك الليلة لما وجدت فيه عهداً ولا
معنى يستدل منه على اني سأتخذك لي عرساً او اجعلك لي حليمة وان كان

تلطني واطرائي بمحاسنك وجمالك بعثك على الظن والاعتقاد بذلك فتكونين
انت الساعية بنفسك كاذبة عليها حتى اسلمتها برمتها للحب وان كنت
تعتقدين عليّ ذنباً فاصفحي عنه اذ لعمرى ما يستطيع احد ان يتحفظ
ان تبدو منه كبيرة او صغيرة نحو صاحبه

فنظرت اليه حسناء بطرفها نظرة لها الف معنى واجهشت بالبكاء
فامسك الامير يدها وقال لها

- كفكفي الدمع يا حسناء ولا يغلظن على نفسك ما اخبرتك به
لاني وحقك لم احاول فيما فعلته مضرة لك رجوت لك فيه الغوائل وحقيقة
انا تواطأنا على الفرار وتوافقنا على الصعبة ولكن ذلك لم يخرج عن حد
القول مع اني كنت عاهدت نفسي لو تيسر لك الفرار معي ان اجعلك
في صحبتي ما حييت واحسن منقلبك ولا ادع خيراً الا فعلته معك .
فان كان قدوم اخيك علينا فجأة اضطرني الى الفرار بنفسي فما هو
ذنبى عندك . فاجابته حسناء وهي تمسح مدامعها

ما ضرني احد سوى نفسي ايها الامير وانت لا ذنب لك فالذنب
كله لي لاني وافقت هواي ولم اثبت في امرى ولم اترو فيه لاعلم
حقيقة الحال فاسترسلت اليك قبل اخبارك وهمت بك دون ان يجري
في ظني ان فؤادك مشغول بحب سواي ولقد كاد عذاب هذا الموقف
يكون لي كفارة عن خفتي وجنوني لو لم افرض على نفسي ان اعاقبها
باشد من ذلك

انت جديرة ان تسر نفسك يا حسناء فقد وضعت معروفك عند

من يقوم بشكره فان يدك عندي لا تنسي

— لقد تكفأنا بالمعروف ايها الامير فقد خلصتك من اسر وخلصتني
من مثله وزدت عليه ان كنت لآخي معواناً على العدو وعاملته بضد ما
يستحق ولم تذكر اساءته اليك وذلك حقيق ان ينسني معروفاً فعلته
معك ابتغاء غرض تجازيني به

— وما يمنعك عن المسير معي الى وطني واهلي يا حسناء لا كافئك
على حبك وصنيعك لي

فمدت حسناء بصرها الى فرجيني ثم نظرت الى الامير نظرة ادرك
معناها فقال لها

— ان التي تنظرين اليها لا تمنعني عن حبك بل تزيدك منه
فاغرورقت عينا حسناء بالدمع وقالت ان الطيور يا كاميل انما تطرق
الرياحين رجاء النقاط الحب فاذا انقطع ذلك انصرف عنها فانما لم
احدث نفسي بالخروج معك الا رجاء قريبك اما الان وقد انقطع حب
رجائي من ذلك فصار خيراً لي ولك ان انصرف عنك لا تولى امر عذابي
بيدي وكفاني من خيبة الامال والقنوط عذاباً فدعني يا كاميل وخلي
وارجع الى اهلك واحسن صحبة هذه الفتاة الجميلة التي لا شك انها تحبك
مثل حيي لك واني راجية لك الهناء والسعادة ومتمنية لك الخير وقد استودعتك
الله فلا تنس حسناء التي عاندها فيك القضاء والقدر

قالت ذلك وقلبا مفعم كدرًا وقنوطًا ومنقطع حسداً وغيره ومرت
تريد المضي الى سفينة شقيقها زاراً لكنها لم تتجاوز الا قريباً حتى شعرت

يدٍ لطيفةٍ تقبض على ذراعها فالتفت واذا بها ترى فرجيني حية كاميل
فصبغ الاحمرار وجهها حتى يياض عينيها واعثرها جود فوقت في مكانها
وسمعت فرجيني تقول لها .

مهلاً يا حسناء فلا تلجى في الذهاب فاني اريد ان اراك لان كاميل
لم يترك فرصة الا وحدثني فيها عن مبالغ حبك لهُ واشفاقك عليه حين كان
في الاسر عندك حتى لج بي الوجد الى لقاءك فلما رايته يكلمك لم استطع
حبس نفسي عنك فاتيتك لاشكر لك حسن صنعتك به وارى صاحبة ذلك
القلب الذي احب حبيبي

اما حسناء فلنألو كلفت ان تلقي بنفسها الى البحر لتبتلعها اللجة
لكان ذلك اهون عليها واحب اليها من لقاء فرجيني فظلت صامته مطرقة
فاردت فرجيني قائلة لم لا تكلميني يا حسناء فاني لم اقبل نحوك بصفة
العاذلة الشامة لان الحب الذي احببت به كاميل هو جدير باعتباري
واحترامي لان نفعه كان عائداً عليّ ولولاه لما تسهلت الاسباب التي
جمعتني به بعد ما خلته ميتاً فكان لك عليّ بذلك فضل يعقبك الجليل
نخره فاجابتها حسناء وهي واغرة الصدر انك انما اتيت لتعذيب تلك الحمقاء
التي حاولت عن جهالة ان تزاحمك في حب حبيبك

لا بل اتيت لاختط ود التي كان غرامها به سبباً في انتعاش غرامي
واحياء امالي فلا تسيئي بي ظنك يا حسناء فامتزاج قلبي في حب واحد
يحماني على حبك واحترامك فانا احبك لحبك اياه واما انت فبخلاف
ذلك لا ترين بي خصمة احرمك ثمرة حبك مع علمك انه لم يكن

لي بذلك بديل كان اتفاقاً مقدوراً

— انه لم ينزل بي ما نزل الا لسوء نظري في العواقب وقلة تفكري فيها وجهاتي ما يرجع علي من ضررها فلو وقع لي الفكر ان لكامل مثلك حبيبة لما اسلمت نفسي للحب وجئت عليها فهنياً لك فانت سعيدة وحقيقة ان لا تفرق بينك وبينه دخيلة نظيري

— انا اضعف عن ان اقدر على شيء يذهب به ما في نفسك من الحزن الشديد يا حسناء وانما ليعرض لي اذ قد بلغني عنك عقل وذكاء ورأيت ان نفسك ارفع واشرف مما تعلمين بها اني متى قصصت عليك خبري واني لكامل ابنة عمه وان بلانكا اسيرتك ليست الا حبيبة اكرم خلانه اليه لا تلبثين ان تمهريني ودك وتعذري كامل فيما فعل وتسي لقاء تلك المرة وتسلي حب تلك النظرة

— ابنة عم كامل انت

— لا بل هو اليني الذي مهدت واياه في مهد واحد ونشأت معه في عش واحد فلهي فاتبعيني اوقفك علي مجمل الاخبار ولك بعد ذلك الخيار ان تعذري او تعذلي

وما زالت بها حتى انت سفينتها وتبعتهما بلانكا بعد . — اسلمت علي الدوقة فرجيني وعانقتها . وبينما كانت هذه تطلع حسناء علي ما بطن وظهر كان رودريك يقص علي الامير واصحابه المجنمين اليه في السفينة خبره حتى استوفى ما عنده الى اخره

وفي تلك الفترة دخل ملاح من الاندلسيين واخبر كامل ان زاردا

الفصل الرابع والعشرون

كم جسوراً ما كان يخشى وعيداً وعقاباً يثنيه عن ضرّ غيره
 ردعته كرامة الخلق حتى انها استبدلت اذاه بخيره
 ثم لم يبطئ زراراً ان اقبل محمولاً علي اكف اربعة من حجاب اذ كان
 لا سعي له من السهم الذي اصاب ساقه في حومة الوغى
 فرحب به كاميل واحتفل له كأن لم تسبق اليه منه اساءة فلما جالس
 ظل مطرقاً يراسه الى الارض برهة ثم نظر الى الامير فقال
 اني لم آت اليك ايها الامير لاعتذر لك فاباغ خلاصاً لنفسي منك
 بل لتعاملني بما استوجبه فقب فعلي بك من الغدر الذي شينه واقع بي وعاره
 لازم لي

فاجابه الامير دع عنك هذا الكلام يا زراراً ولا تذكر العداوة فالذي
 حدث بيني وبينك من الصلح حقيق ان ينسيني سوء عملك فانا اعاملك بضد
 ما تستحق واكافئك بخلاف ما تستوجب

— انا لا ارتضي ان اعيش معذباً من ندمي على ما فرط مني من
 الاساءة اليك فلقد يكفي بي ذلاً ان يقال اوقع لي الفكر ان من غدرت
 به بعد ما امنتّه ومن ضيعت واجب حقّه وضنت عليه بحريته قد اعاني
 على قتال عدوي وحمي ذماري ورد اليّ شقيقتي

— وماذا تريد ان افعل

— شأنك وما تريد فافعل لانك لا تجد في تاديب غيري ابلغ من التكيل بي وكفاني ذنباً اني اسرت هذه الفتاة الميلانية بلانكا التي باعني انها حبيبة رجل من اصحابك

ثم بينما هو يتكلم مد بصره فوق على فرجيني والموئب فصاح من دهش وقال ويلاه ماذا ارى

فالتفت الجميع ليروا ما الخبر واذا به يقول

لا لا انكم لا تبصرون احداً فما انا الا ناظر الى سوء اعمالى فهذا الشيخ يذكروني لقيته في غرناطة مغ فتى هو عين هذه الفتاة الفتانة التي اراها مشيراً الى فرجيني والتي رايت رسم صورتها على ذخيرة قد علقت الى صدرك ايها الامير حين استنقادي اياك من البحر وقد ادهشني وجه الشبه يومئذ وقد عرفت انك عاشق لها وانها حبيبتك لاني سمعتك تردد اسم فرجيني وانت غائب عن رشدك

قال المؤدب وفرجيني معاً اوانت ذلك الاندلسي الذي عرض لنا في غرناطة

— اني ذلك الشقي الذي عرض لي اخطف حبيبتك ايها الامير وقد توهمتها فتى لتكرها باثواب الرجال ولو لم يدرك هذا الشيخ محالي ويلج في التبعاد عني لقضي الامر . فكيف تريد بعد ذلك ان تستبقيني وتحسن اليّ وانا لم اعملك على علم وجهل مني الا بكل سوء

— قال له الامير انت قد اصبحت صدقي يا زراراً ومحاسبة الصديق

على الامور دنائة فلا تلج في تحميلي عليك لاني معتقد ان ليس لك في
الذي صنعه بي ذنب انما كان ذلك كله قدراً مقدوراً جرّ اليّ نفعاً كما ان
ليس لي في الذي صنعه بك فضل وانما اضطرني واياك امر الى المصالحة
لاني لم اقاتل الا عدوي الذي بخطفه شقيقتك اصبح عدواً لكينا

— ان كلامك مما لا يغني عن اسأتي وظلي اليك ولا ينسيني جميل
اياديك فقد نجيتني مع قومي وشقيقتي من الهلكة بعد ما اشرفت ارواحنا
على التلف حتي اصبحنا جميعاً مديونين لك بالحياة فتحكم بما تريد وان
اييت مصالحتي وترك ما فرط مني اليك والى حبيبتك من الاساءة فلا
اخال ان حبيب بلانكا التي ارتكبت في اسرها الظلم والعدوان يرضى ان
يعفو عني

فاجابه الكولونل روبر وقد ثقل كلامه عليه لقد اكرت اعجابي من
اقدامك على ايها الاندلسي فان كنت لم تقصد بكلامك هذا الا تقصير
همتي فدونك والقتال ان كنت تستطيعه

صاح الامير مهلاً مهلاً يا روبر فزارا يريد ذلك ليستقم من نفسه
على ما بدر منه من الاساءة الينا فان كانت العداوة واقعة في نفسك له
على ما اتاه الى بلانكا فاذا كر حسن صنع شقيقته حسناء بها واكرامها وفادتها
فان ذلك يذهب ما عندك منه

فقال الدمع في اعين حسناء وزارا معاً لشدة ما اثرت فيهما كرامة
اخلاق الامير حتى لم يثمالك ززارا ان صاح
— رفقا ايها الامير فان حلك لهُو عين الانتقام مني وعفوك عني نهاية

في عذابي وليت جزائي كان خلاف هذا ولكن قدر لي ذلك لتكون كرامة
 اخلاقك واعظاً وزاجراً يصرفني عن ضر الناس ويردعني عن ان اغشي
 احداً بمثل فعلي بك فاعفُ اذاً عن ذنبي واتخذني لك صديقاً واني لراج
 منك ايها الامير ان تعود واصحابك معي الى اهلي لاقوم بواجب حقك
 واجازيك باحسن ما اسديت اليّ لانيك اخبرتني ان اهلك قد غلبوك على
 الملك فهربت من يدهم حذراً على نفسك فاريد ان انطلق بك الى
 وطني لنعيش آمين

فمجب كميل من عقل زراراً وعرف انه صادق فقال له لقد ظهر
 لي منك من حسن الخلق يا زراراً ما رغبتني فيك واني لواثق منك بذات
 نفسك وناس ما وترتني به وليس يمنعني من المضي معك الى بلدك سوء
 ظن بك اورية منك ولكن قد عرفت ان لي اعداء قد بغوا عليّ وقتلوا
 ابي وقتكوا في اهل مودتي فلا بد لي ان انقلب الى وطني لاثار بهم اما انت
 فان رأيت ان توجه اليّ بمعروف فاحسن تعاهدك لشقيقتك حسناء التي
 كمل فيها اللطف وزكا منها العقل فانها قد اسدت اليّ والى بلانكا من
 المعروف ما لا قبل ولا يدان لي بوفائه فكافئها عني ولتكن همتك مصروفة
 الى سعادة مستقبلها واياك ان تعقد لها الا على رجل يكون لها في صحبته
 غبطة وسرور فانك ان فعلت ذلك وفيت حق

وكان كميل يتكلم على مسمع من حسناء وهي حين وعت كلامه كاد
 يخون حبها جلدها وتفضع صبرها مدامعها فاطرقت برأسها الى الارض وغطت
 وجهها بكما لتخفي عبراتها

واما زراراً فاجاب الامير مبتسماً وهل ذلك معروف ترجوه مني كان
حسناً ليست بشقيقي فما اقل ما قنعت به

— ان خطره عندي عظيم واذا لا بد لنا من الفراق يا زراراً فعذني ان
تاتي معها يوماً بلادي لترى اهلي وناسي ومربعي وكناسي فاني طامع منك
في ذلك اللقاء وراج من الله البقاء الى ذلك اليوم الذي اراك فيه
— ليكن لك علي ذلك دين ايها الامير فقد اليت على نفسي ان اغشى

ديارك في مستقبل الايام فاصرف ردحاً من الدهر بين قومك وانما لحين
ذياك اللقاء اتقدم اليك بتذكاريك يذكرك بمن اصطنعته وآخيته وهو بعض
من اسلحتنا الاندلسية لنتقاتل بها اعداءك الذين هم ثارك وهدية من تحف
الاندلس تهدي من حسناء الى فرجيني وبلانكا فالتمس منك قبولها

ثم اشار الى بعض حجابها فدخل ومن ورائه سبعة عبيد يحملون من
السلح ما يوسع العقول تأملاً وعجباً وكلها منقوشة بالرسوم والنقوش
ومحلاة بالذهب والفضة على احسن طراز واحكام صناعة ثم دخل ثلاثة
عبيد وبين ايديهم التحف الغالية والآنية الفضية والحلي الذهبية والحال
الديباجية ووضعوها بين يدي الامير فخلف عليه زراراً بقبولها فلم يسعه ردها
وكان بين الاسلحة خنجر يمتاز في مضاء شفرته واثقان صناعته فدل

كاميل اليه وقال له اني لم اهد اليك هذا الخنجر الذي ورثته عن ابي
ولزمني وقتاً طويلاً الا لكي تعمد في صدر عدوك فقد تعود ان تكون له
الافئدة اغمدة فشكره الامير كرمه واقبل عليه يعانقه وهكذا فعل الكولونل
روبر ورودريك ومرتينو وقد طابوا عنه نفساً ثم جعلوا يقصون عليه

خبرهم وما يريدون ان يعزموا عليه من الايقاع بدلبانو واشياعه البرافي فقر
الراي بينهم على ان ينسحب زراراً معه البرافي الذين عنده اسارى الى
بلادهم ليفعل بهم ما اراد وان يترك لهم دلبانو والاربعة البرافي الذين
صحبوا الامير ورودريك الى مغائر الجن

وبينما هم في الحديث دخل عليهم ربان السفينة التي كانت تحمل دلبانو
وسألهم ان يأذنوا له بالرحيل مع بشارته فصمتوا ولم يفه احد منهم بكلمة
فتبين رودريك معنى صمتهم فقال يلوح لي من صمتكم ايها الاصحاب
انكم لا ترون الراي في اطلاق سراح هذا الربان لمعاونته دلبانو في قتالكم
واما انا فاني ارى بخلاف رأيكم لان هذا الربان وبشارته لم يقاتلوكم الا
مكرهين دفاعاً عن انفسهم وتخلصاً من الورطة التي ورطهم بها دلبانو لان
الرجل اذا علم انه هالك ولم يقاتل كان حقيقاً ان يقاتل عن نفسه كرماء
وحفظاً ثم ان هذا الربان قد اولاني معروفاً بقبوله ايادي في سفينته وحرصه
على كتم امري وهذا الثوب الذي ما زلت به كاسياً شاهد على حسن
صنعه بي فان اردتم ان تعاقبوه على ما تعدونه عليه ذنباً فعاقبوني قبله كي
لا يقال ان لا مروءة بين الناس

فاعجب زراراً من حمية رودريك ولعلمه انه لم يقصد في التماس الصفيح
عن الربان الا منه اجابه قائلاً

— ان هذا الربان قد اسدى اليك يا رودريك معروفاً فانت تقصد
الى مكافأته التماس العذر عما جنت يده اما انا فقد ناصبني حرباً وقتل من
رجالي نفراً وكنت حقيقاً ان اصيب مركبه غنيمة وملاحيه اسارى ومع

هذا فلست بمجازيه الا بما جازاني به الامير فان عفوه علمني كرامة
الاخلاق

فضج الجميع لكلام زراراستحسنًا

اما الزبان فلم يدر كيف ينطق بالشكر فضى وقلبه يكاد يطير من
شدة فرحه ولم تكن الا ساعة حتى انطلق في سفينه وهو يحمد الله
على نجاته وعندما هم زرارا بتوديع الامير واصحابه استدعت حسناء كل
قوى صبرها وتجلدها وكادت لتغلب على حزنها لو لم تخنها عبرتها فودعت
فرجيني وبلانكا وهي باكية وخرجت باثر اخيها وقبل ان توارى
عن ابصار كاميل نظرت اليه نظرة اعربت عن وداع ما حكته
عبارة وسطور

وحينما افترق المركبان وسار كل منهما الى جهة وقفت حسناء
على ظهر سفينتها تشيع بانظارها سفينة كاميل وظلت تنظر اليها بملء
احداقها وصدرها يضيق كلما ابتعدت حتى توارت في الافق فوضعت وجهها
بين يديها واجهشت في البكاء

الفصل الخامس والعشرون

﴿وما وبال البغي الاعلى صاحبه﴾

وكان رودريك عندما جاء بدلبانو والاربعة البرافي الى سفينة
الامير وضعهم في اسفل غرفة وجعل عليهم عيونًا وامرهم بالاحتفاظ

بهم فلبثوا هناك في اشد عذاب من ضيق القيود فكان ذلك اللص
الفاجر دلبانو موثوق الساعدين متوسداً الارض مضرجاً بدمه يضيح كلما
اشتد به ألم الطعنة في جنبه ويحاول التملص والتفلت من قيوده مجدفاً
لاغماً مزبداً على مشهد من رجاله الاربعة الذين كانوا وقوفاً في الناحية
الاخرى مقيدين بحبال الى اوتاد في الحائط وثيابهم مضرجة بالدم
ووجوههم مبنقة خوف الموت الذي كانوا له في كل برهة متوقعين

ولما طال وقوفهم على تلك الحالة وشعروا بسير السفينه رفع ماركو
رأسه وقال يخاطب ماستلي الذي كان الى جنبه - ماستلي ماستلي قد
حان يومنا ولست ارى لنا من هذا البلاء مهرباً فعما قليل يغشي بصرنا
وتتلف انفسنا

فاجابه ماستلي بوقاحة هذا ما أعدنا يا ماركو فلا تضج وانصف
من نفسك فان من كان لصاً نظيرنا جامعاً للخب والشر والفجور قد صرف
عمره في ارتكاب المحارم وضر الناس لا يتوقع ان يموت على فراشه كما طالما
قلت لك بل يكون لمثل ما حل بنا متوقفاً فاصبر على فعل غيرك كما صبر
غيرك على فعلك فمن غر بل الناس نخلوه

- قد كنت اتخوف من هذه الحال يا ماستلي وانت تهزأ بي الم
احدثك بالتخلف عن هذا الوغد دلبانو مخافة ان يفضي بنا الامر الى ما
صرنا اليه فلم تطاوعني حتى ابتلينا بمن كنا في خوف وحذر منهم ان يتقموا
منا جزاء ما سلف لنا من الاساءة اليهم

- ان كلامك هذا لا يعني عنا شيئاً فهو لا يؤخر اجلاً ولا يدفع محذوراً

— ويلى انى ساقىل اشنع قتلة فمن لى بكاس من الخمر لىذهب ما بى
من الفرق ويشجعنى على اقتحام هول الموت

انا لا اهاب الموت بل اشتهى قبل اتلاف روحى ان اغمد خنجري فى قلب
هذا الداعر دلبانو الذى استغوانا وزين لنا المعصية وورطنا فى الغرور واتخذنا
كالشيطان مركباً وبعد ذلك اغمده فى صدرى حتى لا يبالغ العدو منا غاية
فلما سمع مايو وروكو كلام ماستلى جعلنا يجدفان على دلبانو ويكثران
من سبه وشتمه ويحاولان ان يتفلتا من القيود ليشبا عليه ويدقا قلبه
ثم قال احدهم مايو انى لست اطمع بالحياة طمعى فى قتل دلبانو وساقىل
نفسى بيدي متى رايتى يجود قبلى بنفسه الخيثة

قال روكو انى اقبل الموت بعد طعنة دلبانو وشرب كاس من الخمر
وهكذا اجمعوا كلمتهم واتفقوا كلهم على ان يذيقوا دلبانو مر النكال
بايديهم . وكان دلبانو ناظراً اليهم باعين كالتمساح بارزة وما بها من
حراك وسامعاً حديثهم وقلبه يتقطع غيظاً وحنقاً وما زالوا يجدفون عليه
ويكثرون من لومه حتى اصبحوا

وكان الامير بعد انفصال زراراً من عنده قد تفرغ لمشورة اصحابه
والنظر فى امر دلبانو ورجاله البرافى فقرّر رأيهم ان يعجلوا لهم العقوبة ويقتلوه
شر قتلة قبل الوصول الى جنوا

وكان رودريك لشدة حقه على دلبانو قد اعد له حبلاً وربط به كرة
من الحديد لياقيه فى عنقه ويزج به الى البحر بعد تعذيبه وهكذا اعد لكل
واحد من البرافى حبلاً ولكي يطفىء ما بصدرة من نار الحقد جعل فى كل

قطعة من الليل يدخل على دلبانو ويتراى له كنهه خيال الموت يريد
اتلاف روحه حتى كاد ذلك الزعيم ان يقضي عليه من الهامع
فلما طلع الصباح جلس الامير على ظهر السفينة ومن حوله روبر
ورودريك ومرتينو والموءدب وربان المركب وبجارته ثم امر ان يوءتي
بدلبانو والاربعة البرافي فلما وقفوا بين يديه رأى انوفهم شامخة والجسارة
واقحة بادية على وجوههم كئن امر الموت لم يخطر لهم ببال وقبل ان يتكلم
تقدم ماسنلي احد البرافي الى الامام وقال بجرأة

اننا نعلم ما هو واقع في نفوسكم وما بضمير قلوبكم علينا من الحقد وعارفون
بما تريدون ان تقولوه لنا فنحن قد غدرنا بكم وقتلنا نفراً من صحبكم وحمانا
بعضكم الى مغائر الجن اما الآن وقد دارت علينا الدوائر ووصلنا الى ما
وصلنا اليه فتريدون ان تشفقوا بقتلنا اذ الامر بيننا وبينكم غير صغير
فلسنا نلتمس عذراً ولا صفحاً لاننا لسنا اهلاً للصنيعة فنحن قوم لئام اذا
امنا غدرنا واذا اخينا نفرنا واذا ذهب ما نخافه عدنا الى جوهرنا كذئب
الكلب الذي يربط ليستقيم فلا يزال مستوياً ما دام مربوطاً فاذا
حل انحنى وتعوج كما كانت بل غاية ما نلتسه امر سهل يحملكم على
اجابته قرارنا بسوء عملنا

قال رودريك ان كنتم لا ترجون النجاة من العقوبة ولا الرحمة
فאי غرض تبتغون

— اجاب ماسنلي ليس غرضنا طلب العفو والرفق وانما غاية ما نتمناه
قتل زعيمنا دلبانو بايدينا

قال الامير واي حاجة تضطركم الى قتله بايدىكم وهو زعيمكم
 - الحاجة التي حملتكم على التكيل بنا هي التي تضطرننا الى قتله فليس
 ذنبه وذنبا اليكم باعظم مما اذنب الينا فانه انما اساء اليكم مرغماً او
 مأموراً واما اساءته الينا فعن عمد لا يغتفر لان هذا الشيطان قد اغوانا
 وخدعنا وسول لنا الشر واستدرجنا بالزيف وما برح يسقينا من دن
 خال ويروينا من شن بال ونحن مغترون بما لا يكون حتى قضى عمرنا
 في ضر الناس وخداع انفسنا واخيراً وقعنا في هذه الملكة فتريد ان
 نشقي بقتله وانتم بما في نفوسكم منه عالمون بما في نفوسنا له الان فلا
 تمنعونا عن ذلك فانه خير لكم ان يموت عن يدنا من ان تدنسوا ايديكم
 بدمه وان كان يريكم منا امر فخلوا من ايدينا التي لنقبض على الخنجر
 ودعوا اليسرى مغلولة في الوثاق ولكم بعد قتله ان تعذبونا كيفما شئتم
 لانا نحن واياه سواء في الذنب اليكم

وهكذا قال ماركو ومايو وروكو

فعطف قلب الامير على اولئك البرافي وعلم انه لم يكن لهم فيما فعلوه
 ذنب يؤاخذ به غير دلبانو فرأى ان يبلغهم مرادهم من قتله ويعفو عن
 قتلهم وهو لا يعلم بما يضمرون

وكان دلبانو الى ذلك الحين صامتاً لا ينبس ببنت شفة لكنه لما
 رأى الخناجر في يمين البرافي احمرت حدقاته وتفجرت مقتلته ورعدت
 اوصاله وصاح بهم ويلكم ايها الاندال ابقتلوني

فلم يدعوه يستكمل الكلام حتى وثبوا عليه كالوحوش الضارية

وابتدروه بالخناجر وما زالوا به حتى مزقوا صدره تمزيقاً
ثم التفتوا فجاءة نحو الامير وجمهور اصحابه ونظروا اليهم باعين
دامية والخناجر في ا كفهم تقطر دماً وصاحوا معاً بوقاحة وجسارة لا
لا تعهد الا بهم

بشها الحياة في يد العدو يذلها فلنمت فلنمت بانوف شامخة قبل ان
تبلغ الاعداء منا غاية

وباقل من لمح البصر طعنوا في فورة دمهم وشدة ثورتهم بخناجرهم
صدورهم وشكوا بها افقدتهم ومالوا عليها
فضج الجميع من الهول والروعة وارتكضوا نحوهم واذا بالخناجر قد
نفذت من ظهورهم وصاروا جثثاً دون ارواح

فندم الامير على تسليحهم بالخناجر اذ كان قد احب ان يبق عليهم
بعد الكلام الذي ظهر منهم ثم امر فالتقوا في اغناقتهم الجبال التي
اعدها رودريك ورموا بجثثهم الى البحر ولسان حالهم يقول ما وبال
البي الاعلى صاحبه

الفصل السادس والعشرون

﴿ تذكرة وعبرة ﴾

وما برح الامير ومن معه سائرين باطيب ريح واخفض جاش
حتى بلغوا مدينة جنوا فانجدروا اليها وهم يحمدون الله على بلوغهم الاوطان
ثم ركبوا منها الى بافي حتى اتوا في طريقهم على القرية المجاورة لتلك

الكنيسة القديمة التي حملت فرجينى نفسها اليها مع المؤدب وابنته بعد وفاة
ابيهما الدوق ليعقد لها فيها على كاميل على ما مر الالماع اليه فسألت الدوقة
ان يعرجوا بها عليها فلما انتهت اليها جالست على تلك القبور التي امامها
وجعلت تعيد على كاميل حوادث تلك الليلة وما كابדתه من شدة الحزن
والجزع ومر الانتظار والحياة وكانت تقص عليهم ذلك وهي تبكي من
شدة الفرح وتذكر مخاوف واهوال بها سلفت

ثم ركبوا عنها وقبل ان يثامدى بهم السير اتوا في طريقهم على
دير كبير للرهبان مجاور للطريق فمروا من امام بابه فأوا هناك
راهباً ضخماً الجثة عريض الاكتاف واسع الصدر قد وقف يكلم قروياً
من مزارعي الدير

فاستلفت موكبهم انظار ذلك الراهب فجعل يصوب فيهم نظره ويصعده
وحينما تفرس بالامير كاميل ورودريك وروبر ادركه الدهش وصار
كالمنزول به وهو في مكانه فاغرا الفم محمق العينين
فانكر الامير حاله وقال له من انت ايها الراهب وما لي اراك قد
سقطت في يدك من نظرك الينا فما شأنك

فصاح الراهب عند ذلك كاميل كاميل اما عرفتي تفرس في لتعرف
من تحت هذا الثوب

فغابت عن كاميل معرفته ولما لم يخف ذلك منه تبسم الراهب وقال
ان كان هذا الثوب قد حجب عنك معرفتي فرودريك يخبرك عني وهذا
الصياد وقد اشار الى روبر يعلمك بحالي فانه لم ينس بعد اليوم الذي قدم علي

فيه بالمرء والخديعة متحلاً صفة الصياد فبالغ مني ما اراد من حاجته
بارنب وجرذ طمعت بهما وبدنانير خلب لي بريقها

فصاح روبر وقد عرفه رنارو رنارو بريانتو رئيس مغائر الجن
قال الامير وقد اخذه العجب من مرآة ارنارو في ثوب رهاب
اجاب رنارو وهو يهز رأسه ويمر يده على لحيته الطويلة لا يذهلنك
ان تراني ايها الامير بهذا الثوب فانت قد البستني وعوضتني به عن كساء
الحرير والنعم التي كنت اصبتها منك لو اجبتك الى الفراز من مغائر الجن
وانه لنعم العوض لاني لست بنادم على خسران تلك الصلات والجوائز
بمقدار ما انا نادم على تضييعي واجب حقك وثقاعدي عن اصطناع المعروف
اليك في مغائر الجن لادفع عنك البلاء الذي كنت فيه واكسب
جميل الذكر ثم ان رنارو نكس رأسه ولاحت علي وجهه امارات الحزن
والاسف الشديد وقال وهو يتنفس الصعداء ما كان اشد حماقتي وابعدني
عن الرفق

فتذكر روبر حينئذ قدومه على رنارو في مغائر الجن بلباس الصياد
كيف كان يستعطفه ويسترضيه ويكثر له من النعوت والالقاب الشريفة
ويسأله روءية الحصن وهو شاخخ الانف متمعاً كثير العجب والخيلاء
وقابل بين حالته تلك وما هو عليه الان فقال

— انه ليدهشني ان ارى من كنت ادعوه سيدي الحاكم ومن كان
يثقل عليه كلامي اذا ذكرت اسمه ولم اشفعه بالالقاب الشريفة ومن كان
يعد نفسه من رجال الدولة وحاكم مغائر الجن وفي جملة القول ان ارى

رنارو بريانتو قد آثر الفقر على حب المال وكسبه والاتضاع على الكبرياء
والعظمة وارتضى ان يجعل الدير له مسكنًا

فتبسم رنارو وقال كفالك يا بني تذكرني بجماقي وجهلي وحيي للدناءة
فاني لم اتعد طور البعض من امثالي الذين اذا تقلدوا الوظائف الكبيرة
اسكرتهم عزتها فجنسوا الناس اشياءهم وعاملوهم بالجفاء والقسوة وانصرفوا
الى حب البناء والاطراء عليهم والى كسب المال من اقبح وجه فلما كنت
نظيرهم احسب نفسي في القوم سراجًا وهاجًا اما الآن وقد افقت من سكرة
جهلي فصرت ارى نفسي دخانًا وعجاجًا

فاستعذب كاميل كلامه وسأله عن امره وعما جرى عليه
فقال ان فراركم من مغائر الجن قد اوقعني في شر ورطة واذ
كنت غير قادر على استدراك فارط امري ودفع البلاء الذي تخوفته
على نفسي من جان ماريا اعلمى انه متى باغته ذلك لا يدعني حيا ولا
يستبقني طرفة عين لم اجد نفسي مخرجًا مما وقعت به الا الفرار بنفسي
فذهبت مسرعًا اطلب موضعًا اتحرز فيه مخافة ان يدركني جان ماريا
فاتيت هذا الدير وبذلت لرئيسه ما كان عندي من المال فتقبلني
وجعل كل يوم يعتني في تأديبي ويعلمني ما لا اعلم من امور الدين والدنيا
مما يعود على نفسه حتى اذا راني قد اصبحت سلطانًا على نفسي سامني
راهبًا كما ترون وساقم مكاني لا ابرح منه ولا انشط حتى انزل قبوري
واني احمد الله على ذلك وعلى انه جمعني بكم ليزيدني تعزية بسلامتكم ثم اخرج
شيئًا من جيبه محتومًا والتفت نحو الامير وقال

هذا تذكار عزيز لديك وحقيق ان لا يذهب منك فقد غنيت بالحرص
 عليه رغماً عن تعذيبه اياي واذكاري به ما سلف لي من الاساءة
 اليك فهو خاتم امك الذي سلبت اياه في مغائر الجن غير مشفق على
 حرمانك منه نخذه ايها الامير عساه يذكرك يوماً برنارو الحزين الذي لم
 ينل سوى الندامة والتوبة كسباً ومالاً

ثم رمى بالخاتم الى كاميل وتولى لا يلوي على احد
 فحجب الامير واصحابه من شانه ثم انفصلوا عن ذلك المكان وهم يتحدثون
 عن رنارو وعما صار اليه امره حتى بلغوا مدينة بافي التي كان قد اغتصبها
 قبيل ذلك فسينوكان وياندولف ملائمتا من فيليب ماريا
 فلما بلغ هذين القائدين اقبال الامير كاميل في جمهور اصحابه نحوها
 بادرا الى استقباله اذ كان اخص اصحابهما عندهما منزلةً وفرحاً بلقائه
 وزادا في الطافه واكرامه

وكانت غاية الامير في القدوم عليها ان يحملها على عدوه جان
 ماريا ليتألبا معه على محاربتة ومجاذبتة ويكونا عدته عند الحاجة اليهما
 فلما اخبرهما عن رأيه في ذلك وحدثهما عما جرى عليه بعد حرب
 فلورانس وما نزل بايية من قبله اشتد عليهما الامر وحلفا ان ينتقما من
 جان ماريا واشياعه وان يثيرا عليه حرباً تطحن الهام برحائها وان
 يستيحما ميلان ويدمرها ليقصا منه عما صنعه بالامير واصحابه

وبعد ان قر الرأي على ذلك واجمعوا على اليوم الذي فيه يذكون
 نار الحرب بمضافرة الجبلين والفلفيين وعرف كاميل انه وقع في نفس

صديقيه ما كان يلتمس ودعها وصار طالباً قصره في مونزا . وحتى لا تقع عليه العيون فيتصل خبر قدومه بجان ماريا تنكر مع من معه وركب الليل جملاً الى مونزا

وكان ذلك الخادم الشيخ الذي جاءه كاميل بعد فراره من مغائر الجن وثرأى له مع روبر ومرتينو باثواب القرويين ليتنسم منه اخبار فرجيني ما برح الى ذلك اليوم يجلس في كل يوم على باب القصر كشيئاً يترب عوده ساداته

فلما اقبل الامير نحو باب القصر وجد ذلك الخادم الامين جالساً على عادته فتقدم نحوه وهو آخذ بذراع فرجيني ومن ورائه المؤدب وابنته مينرفا وجمهور اصحابه فلما راءهم ذلك ابدع فيه منظرهم فانتصب قائماً وجعل يصوب فيهم نظره ويصعده اذ لم يعرفهم في فورة الامر لكنه مذ بصر بفرجيني والمؤدب صاح وقد كاد ينمى عليه لشدة فرحه وافرحائه

وعندما عرف كاميل وانه هو الذي جاءه متنكراً بلباس القرويين لم يستطع لنفسه ضبطاً فجعل يبكي وهو تارة يقبل اكف فرجيني وكاميل وطوراً يرتقي على صدر المؤدب حتى ابكى من حضر

ثم دخلوا القصر وشرعوا يطوفون في مقاصيره وحدائقه حتى اتوا قبر لويزا زوجة لويجي فبكى هذا على امرأته ومينرفا على امها وفرجيني على موءدبتها

وبعد ان القوا عصا الترحال واستقر بهم النوى اشار الامير على

رودريك ان يستقدم حييته نيائزا وامها والخدام بطرس من بللنونا
ولما انتظم الشمل وسقط عن كامل النظر في امور ذويه صرف همه الى
النظر في شأن الحرب التي سيدكي ناراها فشرع اولاً بمخابرة احزابه واحزاب
ايه في ميلان ثم جعل يرسل الجمعيات السرية التي غايتها ثل عرش دوقية
ميلان ويدعوها الى مضافته وبعث برودريك الى زعيم الجبلين لاندو
ليخبره عما عزم عليه حتى يأخذ للحرب اهبة ويعد عدته واقام الجواسيس
والعيون في ميلان لتحمل اليه الاخبار في كل يوم عن جان ماريابريفارا
حتى اذا انتظم له الامر والتدبير واستوثق لنفسه من النصر انضم مع
اصحابه الى فيسينوكان وباندولف ملاستاساروا يريدون جان ماريابريفارا

الفصل السابع والعشرون

✽ من لم يركب الاموال لم ينل الرغائب ✽

لم تسفر غرة ايار سنة ١٤١٢ الا والرووس في ميلان متناثرة والدماء
جارية والاعضاء متطائرة والمال مسلوب والديار مخربة والحيل مسرجة
والكمة مدججة وهذا طريق وذاك جريح وهذا قتيل وذاك عليل لان الدوق
جان ماريابريفارا لم يستطع بمجنوده المرتزة المأجورة ثباتاً في قتال فيسينوكان
وملاستاسا والامير كامل ومن انضم اليهم من الاعوان اجفل من امامهم وفر
معصماً بميلان فلتحقوا باصحابه وجنوده ووقعوا بهم حتى تقطع جمعهم ثم انبثوا
في كل وجه من المدينة يسلبون وينهبون حتى لم يبقوا ولم يذروا
ولم يكن يسمع في المدينة الا فديد الجيش وصلصلة الحديد وصياح النساء

وبكاء الاطفال وانين الجرحى ولا يرى الا شرادم من الجنود يقتتلون في
الطرق والساحات العمومية وغيرهم يقتصبون وينهبون فكان السعيد من
اهل ميلان من احتمل بنفسه وابتدر المفر الى مكان سحيق تاركاً ما ملكت
يداه مغنماً بارداً لاولئك الجنود المرتزة

واما جان ماريا فبقي شامخاً بانفه متمتعاً عن الاستسلام استعظاماً منه
لامر نفسه وكان قد تحصن في دير القديس غوتاردو المبني في ناحية من
المدينة وحبس نفسه في داخله كما يحبس العصفور في القفص واقام
فرقاً من الجنود يخفرونه ودام ذلك امره تسعة ايام

الا انه في اليوم العاشر بعث الى فيسينوكان وباندلوف ملائمتا يطلب
صلحهما على شروط يقترحانها وهو غير عالم ان كاميل واصحابه عندها وانهم
الذين اوقدوا نار الفتنة واراشوا سهامها

وكان الرسول الذي انفذه جان ماريا بطلب الصلح هو استور ويسكونتي
الابن الشرعي للدوق برنابا ويسكونتي . فهذا كان منذ استوثق لجان
ماريا الامر واستقر له الملك يحدث نفسه بهلاكه ليخلفه في الملك ويغضب
عرشه وكان قد زاد في عزمه جلاء كاميل عن الاوطان وبعد اخباره
وتوهم انه لم يبق له مزاحم في الملك غير فيليب ماريا الذي كان في مأمن
منه لصغر سنه ونقص حاله وضعف همته

فجعل يأتمر بجان ماريا سرّاً ويث له المصائد دون ان يجاهر بشيء
من ذلك على رؤوس الناس بل كان يريه من نفسه الاسترسال اليه
والحجة له لئلا يريه منه ريب

الا انه لما لم يقدر عليه ولم يتهيا له ان يغدر به ظل صابراً يترقب الفرصة
ليبطش به فلما جرت هذه الامور في ميلان ووقع التقصير في جان ماريّا
جعل اسنور يلج عليه بطلب الصلح وكانت غايته ان يأتي فسينوكان
وملا تسنا ليس ليخبرها بما جاء له من امر الصلح بل ليواجهها بقتل جان
ماريّا ويعاهدها على ان يغدر به ابتغاء ان يستخلفاه مكانه على عرش ميلان
ويعاوناه على اقرار الملك في يده ومتى ادرك حاجته جعل لها في كل
سنة مائة الف فلوريني خراجاً

واتفق قبل قدوم استور ان اصيب الكوندياري فسينوكان على
اثر المواقع وتوالي الصدام بمرض قتال فكبر ذلك على الامير كاميل
وعرف انه لم يعد ليدرك في القتال والحرب ما اراد من حاجته وان لم
يستدرك امره بالحيل قبل ان يذيع خبر ما ألمّ بفسينوكان بين عساكره
ورؤوس جنده انقلبت مولية عن ميلان وآل امره الى الحيلة والفشل
واعيته عن ادراك ثاره الحيل

فتوافق اولاً مع باندولف ملاستا على كتمان ذلك لئلا يزداد
جان ماريّا تمنعاً وعنواً

ثم جعل يفكر مع اصحابه في وجه الحيلة لقتله قبل ان يصيب فسينوكان
مكروه وبيئما هو في النظر لامره والاهتمام لنفسه اتصل به خبر مقدم
استور ويسكوتي فقال في نفسه لامر ما قدم استور رسولاً فهو قد جاء
لغير الذي يظهر منه فاحب ان يدخل عليه ومن ساعته تنكر ما استطاع
حتى لا يعرفه استور حين يقف بين يديه ثم انفذ من يأتيه به . فعصبت

عيناه بعصاة اذ كان ذلك مصطاح القوم حتى لا يطلع الرسول على ما
اعد العدو من المعدات

فلما مثل استور بين يدي كاميل امره ان يرفع العصاة ففعل
وبصر به فلم يعرفه فسأله الامير عن شأنه فلم يكتمه الامر الذي قصد
له واخبره بما عزم عليه وهو يظنه الكونديتاري فسينوكان صاحب سره
ورأيه على ما قيل له

فجعل كاميل خلال الحديث يتبسم حتى اذا فرغ استور من كلامه
قال له

— هل انت يا استور على ثقة من النجاح في قتل جان ماريا
— ان قتلته لايسر شيء عندي فاني صاحب خلوته وقد لزمته في
هذه الايام وهو لا يسمح لاحد غيري بالدخول عليه مخافة ان يغدر به
حتى انه لشدة جزعه بتهم من كان له مؤتمناً ويسيء الظن بمن كان
يظن فيه حسناً

— وهل اذا اقسمت لك ان اسفك بجانيك تقسم لي انت ايضاً
انك لا تفشي ما اسره اليك وتوافقي الى ما اريد

— ان كان عندك رأي فلا تطوه عني ولا تخفه مني فاني سائر الى
غرضك في الامر الذي ستطلبه مني وجاهد شرك ومكابر عنه ولو هلك
نفسي فقل ما بدالك

— اليس لك من مزاحم على عرش ميلان ان انت قتلت
جان ماريا

— لم يبق من يغالبني على الملك الا فيليب ماريا وهو صغير
الهمة لا اخشى جانبه وجبرائيل الابن الطبيعي لجان غيلاس قد مات
وكاميل بن كارلوس قد طمس ذكره وغمض خبره

فلما سمع الامير كلامه استغرق في الضحك ثم خلع عنه بعض اثوابه
فلما بصر به استور وعرفه كاد يطير عقله فصاح في شدة دهشه كاميل
كاميل ونكس رأسه خجلاً

فقال له الامير مذ عاين دهشه وجزعه خفض عليك يا استور
ولا تدخلن عليك شيئاً من الهم والخوف فاني لم آت لازاحمك على عرش
ميلان فما من مطمع لي فيه بل انا انما اتيت لانتقم من جان ماريا فيما صنعه
بابي وبي فلا تدمن على القاء شرك الي فسوف آكون واياك عليه يد واحدة
واعينك على بلوغ حاجتك فلا يربك مني ريب ولا يفزعك امر

ثم انه قربه واكرمه وآنس به وجعل يحذثه عن كل ماجرى عليه وعما اصابه
من البلاء ونزل به من الاحن التي جعلته يعزم على خلع الدنيا ومغادرة الملك
ورفض الامور العالية وطرح الجاه ولم يكتمه ما عزم عليه من الخلو عن الاهل
والاوطان والانتقطاع مع اصحابه الى مكان بعيد لتاكده ان الوحدة اصغر
المشقة وابقى على السلامة الى ان قال له وانك لتعجب يا استور لما ترى من
حالي لكنك لو نزل بك من البلاء بعض ما نزل بي لعذرتي في انتهائي عن
الملك وعلمت اني صادق في مقالي وليس فيه كذب ولا خديعة

قال له استور اني اسمع منك كلاماً يدلني على انك تؤثر قتل جان
ماريا على ان تغلبه على ملكه وليس لك رغبة الا في الانتقام منه وقد قيل

من لم تستعطه بنفسك فاحتل له من قبل غيرك فاستعن بي على قتله فاني
معينك في ذلك فكلانا طامعٌ ومضطرٌ وانا اليوم شريكك في النفع ولست
ارجو لنفسي بلوغ منها من الملك الا بالذي ارجو لك فيه الفوز فاذا كان
ذلك بلغ كل واحد منا حاجته بسبب صاحبه

— انك ان فعلت ذلك يا استور اعنتك مع محالي على الملك فدونك
وما بدالك

— ان لم يحملني على قتل جان ماريا ايثارك اياي على نفسك بتركك
لي الملك الذي انت قادر ان تصيبه بقوة جندك ومحالفك فلقد
يحملني على ذلك خوفا منك فانا وافٍ لك وواثق بك وغير محتسب منك
ومفوض اليك امري

وبماذا دبرت على قتله يا استور

اني قد استنبطت لذلك حيلةً وهي ان امضي الى جان ماريا فاخبره
بان فسينو كان وملاستاق قد اذعنا لصلحه وانهما سيبعثان بعد ثلاثة ايام
رسلاً يحملون اليه الشروط التي يقترحانها عليه فتكون انت وثلاثة من
قومك الذين هم عمدتك ومكان شرك اولئك الرسل

فاذا جاء اليوم الثالث اقبلتم اليه متكرين وانتم عزل عن السلاح الا
الخناجر تودعونها طلي اثوابكم تطوف بكم طائفة من الجند شاكية السلاح مقنعة
في الحديد فاذا بلغت الى دير القديس غوتاردو فاسألوا الدخول على الدوق
واتركوا الجنود الذين يحيئون معكم في ساحة الدير خارجاً متأهين للهجوم
عند اول اشارة اذا بدا لكم ما تتخوفون منه اذ من الحكمة ان يحذر الرجل

عدوه الذي لا يأمن منه ثم متى قتم بين يديه اطلبوا اليه ان يخلو بي وبكم
 فاذا فعل ذلك وثبنا عليه قبل ان يجلب وابتدرناه بطن الحناجر وقتلناه اشنع
 قتلة ثم تقبلون راجعين كما اتيتم باخفض جاش حتى لا يشعر احد بما فعلتم
 - المكر والخديعة لا يوءديان الى خير يا استور واخاف اذا نحن انتهينا
 الى جان ماريا ان تقع في ورطة لا نجد منها مخرجاً لما اعرفه من شراسة
 جان ماريا ولوهم عهده وسوء اخلاقه وربما بادرننا بالسوء او احتال لنا
 بمكروه حتى يقتلنا ويفسد علينا امرنا

- ان الاماني لا ينالها المرء على ما قيل الا باحدى ثلاث اما بمشقة
 تاله في نفسه واما بوضيعة في ماله او وكس في دينه فهل تروم
 ان تقدم على اهلاك جان ماريا من غير ان ينالك بعض المشقة او
 الخطر فمن لم يركب الاهوال لم ينل الرغائب واني قد عزمت ان اجعل
 في ذلك اليوم الذي ستقبل به مع قومك على الدوق مئة نفر من العساكر
 اشياعي مطيفين بالدير نستعين بهم على دفع الشر عنا اذا قدر وقوعه ولكن
 كلمة الخنجر علامة فيما بيننا للوثوب عليه .

وكيف تجد المخرج لنفسك يا استور من قتل جان ماريا بعد اذ نولي عنك
 - لا يشغلك شافي يا كاميل فاني ساحتال لامري بما ستراه مرأى العين
 وبعد فاني لا اخاف ثورة الجند ولا الشعب اذ ما من احد الا وهو حائق عليه
 يود هلاكه تخلصاً من ظلمه وعتوه وبغيه وتجبيره
 - وماذا عرفت من حال البارونة لاب

- ما برح ذلك الاحق المغرور جان ماريا مسترسلاً اليها مغرمًا بها

غراماً شديداً مختصاً بها دون كل الناس وهي ما فتئت لادلالها عليها
بنزلتها صاحبة القول والرأي وان انقطاعه عنها في هذه الايام هو الذي
جعله يلج في طلب الصالح اذ لا يستطيع عنها قعوداً

— او ما برج بريفارا الغادر صاحب رأيه وخلوته ولهو

— لقد ازداد منزلةً عنده وما كان احد ليغلبه عليها لان لاب لم تدع

امنية الا بلغته اياها

وبعد ان ائتمر كاميل واستور بجان ماريما كما تقدم واقسم كل واحد لرفيقه
ان لا يغير ما كان منه ولا يغدر بدمته ودعه استور وانقلب راجعاً وهو
شديد الفرح بالملك العتيد ان يناله

الفصل الثامن والعشرون

على الهيام بحبي كنت اكرهه لو كان في الحب اكره واجبار

لقد علمنا ان البارونة لاب كانت شديدة الكلف بالامير كاميل تحبه
حباً بالبغض ممتزج لمقابلته اياها بالاعراض والتباعد عنها واوردنا لمعة خفيفة
كيف انها بعد فراره من مغائر الجن طمعت في القاء القبض عليه وحملت
عاشقها جان ماريما على طلبه وبذل المال لمن يحمله اليه حياً اذ كانت غايتها
في ذلك ان تضيق على كاميل ثم تدخل عليه وتواجهه في موافقتها على الحب
والصحبة وتزدلف اليه بالملك فاذا اصابته منه ما تلتبس غدرت بجان ماريما
واستخلفته من بعده وان لم يطاوعها فتكت به وارتاحت من عناء الحب
فلما امتنع عليها ادراكه وادرك جواسيسها وروادها التقصير في التفتيش

عنه قبل ان تقف له على خبر رأت الصبر والتمهل وجعلت كل برهة تعيد
رسلها الى البلدان النائية بطلبه

ثم لما انتشبت نار هذه الحرب اصبح لا يفارقها تذكّار كاميل حتي
كان يتخيل لها انه مقبل نحوها وداخل عليها خدرها فتتني لو يتحقق
لها ذلك

وفيا هي في اليوم الثاني من قدوم استور على كاميل جالسة في
غرفتها دخل عليها بريفارا على عادته واخبرها بوشك وقوع الصلح الذي
التمسه جان ماريا برأيها من فينيوكان وملاستسا وعن بعثة استور ونجاح
رسالته في ذلك فلما رآها لم تعبأ بهذه البشري ولم تحفل لما قال لها

— مالي اراك هكذا يالاب سيئة الحال كاسفة البال فما غشيك

— اني خائرة النفس كثيرة الهم والحزن ايها البارون

— الم يكن طلب الصلح من رأيك يا عزيزتي او لم تشيرني به

لعلك انه يدفع عن الدوق الشر الذي تخوفين عليه منه

— ان ذلك مع تفكري فيه لم يمنع عني انقباض نفسي ولم يسر

عني غمي

— هل نظرت في الصلح امراً تخاف ضرره

— لا

— وهل حدث امرٌ اوجب لك هذه الكتابة

فتنهدت لاب ولم تجب فتبسم بريفارا وقال مغمغماً

— لقد صار استرسالك اليه عشقاً ايتها الشقية وانت جاهلة بما صرت

اليه حتى اصبحت لا تمتلكين في القعود عنه صبراً فلا يحلي الكرب الا
لقاء المحبوب

— ما لي اراك تلغى الكلام كأنك تحدث نفسك تكلم
— انت عاشقة لجان ماريا فانقطاعه عنك اوجب همك لانك لم
تريه منذ ايام

— ما اضعف برهانك وابعد قولك عن الصواب امثل جان ماريا
القبیح الوجه يعشق لقد ظننتك ثرثي لحالي اذ تراني اكره نفسي على
الاسترسال اليه وافعل فعل الرجل المكره على الدواء الشنيع رجاء منفعة
فارك تزيد الطين بلة

فجعب بريفارا لما راي من حالها واكتئابها واني ان يزيدها من
الكلام ثم هم بالخروج من عندها فسممها نقول له
— هل عندك خبر من كاميل وهل عرف احد اي البلاد
انطوت عليه

فالتفت نحوها بريفارا واوصاله ترعد لذكر اسم كاميل وجعل يصوب
فيها نظرة ويصعده دون ان يتكلم
فقالت له لآب ما يسكتك تكلم ان كان لك جواب
قال رأيك تسألين عن كاميل فداخلتني من سؤالك ريبة
— وفي اي امر رابك

— خشيت ان يكون قد عاودك جنونك القديم فخطر على قلبك
حب كاميل

— ان حب كاميل لم يفارقني ساعة

— يا للجنون

— اتحسب ذلك جنونا

— بل جهلاً وخماقة اذ قد يدهشني بقاء هذا الحب واعجب كل

العجب كيف تطمعين باقبال كاميل اليك ورضاه عنك بعد ما سعت في
ضرره والتنكيل به

اني عملت برأيك ولم اطواعك على ايصال الاذية اليه الا للغيرة التي
اخذتني عليه من فرجيني

— وانا لم افعل ذلك الا لاجر اليك نفعا لا تجديته في حب كاميل
فنظرت في الجواهر التي سهلت لك بلوغ هذه المراتب العالية اذ لو لم اصنع
به ما صنعت ولم افتك بايه من قبل لما افضت نوبة الملك الى جان ماريا
واصبحت انت على اثر ذلك صاحبة الذكر البعيد والامر المطاع

— يوجعني ان اقول ما تكره ايها البارون ولكنك لا توء اخذني اذا قلت
لك انك قد سخرت بي وفعلت فيما يعود عليك لا علي نفعه فانت لم
تصنع بكامل وايه ما صنعت الا لكي تفضي نوبة الملك الى الدوقة كاترين
فتحكم معها البلاد كما فعلت ولو لم يرث بينكما حب الصداقة والحب وتخوف
منها الشر لما رضيت بجان ماريا خلفاً لها ومع اني كنت مطلعة على امرك
وعارفة بمحالك لم الج في غنادك ولم ابدأ في معاندتك بل حققت
امانيك رجاء ان احظى يوماً بالامير كاميل فهلا رحمت قلبي عندما كنت
اغصيه لاطيعك واخالف هواي لارضيك . وطالما كنت اذرى الناس

علماً بجبي لكامل وطمعي في قربه حتى اني حاولت قتل فرجيني ادراكاً
لذلك افما كان حقيقاً بك ان لا تبلغ في تنكيه فلو آسيت بعدما جرححت
واحسنت بعدما اسأت لا يمكن لي ان اعطفه واسترضيه واستعريض به عن
جان ماريا الشرس النكد القبيح الوجه الذي سئمه نفسي

— ان فيك جنوناً يا لابل لاني اراك تخططين السواد بالبياض
وتلومين غير ملوم وقد كان الاجدر بك ان تلومي نفسك قبل ان تحولي
عليّ بالتعنيف لانك كنت اشد تقمة مني على كامل وبعد فاقصري
هذا الكلام الذي يحدث للقلوب تغييراً وتيقني ان كامل لم يحبك ولن
يحبك ومن الجنون ان توهمي خلاف هذا او تعتقدي انه كان في وسعك
ان تحمايه على حبك فقد كنت في عينه ولا تزالين اذل من نقد
واقبل من لا فلا تندي على ما فات فلقد صدقتك ونصحت لك والسلام
ثم انه استقبل الباب وخرج مولياً عنها قبل ان يسمع منها جواباً

الفصل التاسع والعشرون

لو المحبوب لم يعجز محباً لما ازداد المحب به هياماً
فان الشيء حين يعزيفلو وطالبه يزيد به غراماً

فلبث لابل وحدها تفكر في امرها وخيبة املها وتردد في ذهنها
كلام بريفارا وتحرق عليه اسنانها حقناً ونقول ان ذلك مما جنيت
على نفسي اليس من سفهي وجهلي مطاوعتي له فيما اراد بي حتى اخنص
نفسه بالفائدة دوني وحماني على حب من اكره وبغض من اهوى حتى

سئمت الاول وفقدت الثاني فما كما اغثاني عما كسبت يومي هذا وما وقعت فيه من اليأس والحلم . ان حب الرفعة دخل مني مدخلا غلب على عقلي حتى بذلت جمالي الى جان ماريما الحلي من الخلال التي نتعشقها الغواني وجاهرت بعداوة كاميل الذي لم تر عيني مثله حسنا وجمالا وحلما وكلاما . فويل لي انا الجاهلة التي لم انظر في امر يومي وغدي وعواقب اعماله

ثم لما فكرت بكامل وهي لا تدري اي البلاد انطوت عليه تنهدت وقالت - الام التعلل بالحال وحنام اسعى بنفسه كاذبة عليها وانا اعلم ان كاميل وان عاد فلا يزداد الا تباعدا عني ونفورا مني واذا اجتمعت به فما عذري عنده وقد قتلت بيدي اباه وحاولت ايصال الاذية اليه والى من احبها دوني ما ينفعني العيش اذا لم يكن لي الى كاميل وصول واذا ذكرت اني ظالمته ولا اقدر على تدارك ما فات ثم اشتد عليها الحال ولما لم تجد مخرجا مما هي فيه من اليأس وشدة القنوط عمدت الى خزانة امامها وتناولت منها قارورة صغيرة وصاحت وهي قابضة باحدى يديها على شعرها كأنها تحاول اقتلاعه

- كاميل كاميل سائقم لك من نفسي واثار لايبك عذك واموت وفي قلبي لقربك حسرة وليكن ذلك جزاء ما قدمت يداي ثم ادنت القارورة من فيها وهي مرتجفة الفرائص واذا باب غرفتها قد فتح بعنف فجاءة وابصرت كاميل داخلا عليها

فلم تعرفه لاول نظرة لطول عهده في البعد عنها لكن تمثل لها من

هول ما هي فيه انها ترى رجلاً قريب الشبه منه فصاحت مضطربة
وقد تراجعت الى الوراء

— ماذا ارى اخيال كاميل لالا ان كاميل راتع في احضان
فرجيني لا يخطر له ان يأتيني فيراني اجود بروحي من اجله
ثم زادته نظراً وقالت — تكلم ان كنت كاميل
فنادها كاميل قائلاً — لاب لاب الم تعرفني

فلما طرق صوته اذنيها جمدت يداها وطارت نفسها من الدهش
شعاعاً فسقطت القارورة من يدها وتلغثم لسانها من شدة الفرح فلجلجت
قائلة كاميل ... حبيب قلبي ... ثم هوت على مقعدها مسلوبة الحواس
فحين بصر بها كاميل وهي على تلك الحالة ظل واقفاً ينظر اليها
ولا يتكلم حتي اذا افرج عنها روعها وثاب اليها رشدتها قال لها
— انه لم يقع لك الفكر في ان ترى كاميل داخلاً عليك خدرك
ايتها البارونة بعدما حبس عنك منذ زمان طويل

— اتراني اراك حقيقة يا كاميل بعدما قطعت رجائي من لقائك
اني اكاد لا اصدق عيني

— ما اقرب ما نسيتهني يالاب
— هل تنساك من تحاول قتل نفسها من جفاك ولكني رأيت في
ملاحك تغيراً

— ان ذلك مما جلبته عليّ مغائر الجن والمصائب التي توالب
عليّ من بعدها فلما وعث لاب للامه اطرفت برأسها الى الارض ثم

تنفست الصعداء وقالت

— قد كتموا غني سجنك وبقاءك في قيد الحياة ولم اعرف انك
في مغائر الجن الا بعيد فرارك منها

— اتجهلين امراً كنت من عداد الذين قضوا به

— لم يكن لي في ذلك يد ايها الامير

— اراك شرعت في جعل نفسك بريئة ممن لا ذنب له

— اذاً انا لم التمس لنفسي العذر فلم التمسه وبعد فاني وان

كنت اتيت عظيماً فلم آتته عداوة ولا طلب مضرة ولكني تقمت عليك
مهلك الى فرجيني للغيرة التي اخذتني عليك منها

— اراك تزدرين بفعلك وتعدينه يسيراً

— ان علمك بي لهو غاية الشك اذ ربما بلغك غني كذب فصدفته

عليّ وسمعه في

— اقصري هذا الكلام يا لابل فاني لم آتتك معنفاً او معاتباً لك

على ما كان منك ولا لاسمع منك لوماً لان ذكر ذلك يحدث لقايينا
تغيراً ونفوراً وخير لنا الاعراض عما في نفوسنا حتي لا نذكر منه شيئاً

لان الرجل الارمد العين اذا استقبل بها الريح تعرض لان تزداد رمداً

— او جئتني لغير ذلك

— اني لا اکتعك الامر الذي قدمت عليك من اجله لان

نفعه عائد عليك وعليّ بالسواء

— اذاً لخير قدومك يا كاميل

— قد جئتكم مستعيناً بك على امر لي ولك منه غبطة وصلاح
 فابرت اسرة لاب استبشاراً وطابت عن كلام الامير نفساً اذ
 خطر لها انه لم يقدم عليها بعد طول عهده بالبعد عنها الا وقد فقد
 فرجيني وسلا هواها وانه انما جاء ليوافقها على الحب والصحة ويسنعين
 بها على قتل جان ماريا ليخلفه في الملك فاجابته قائلةً — ها انا سامعة
 منك وموافقة لك فيما تريد فقل ولا تحتشم فان الامور كلها مبذولة لك
 فقال لها كاميل . قد عرفت يا لاب كلما جرى لي منذ حرب
 فلورانس حتى فراري من مغائر الجن واني توليت بنفسي قتل كاترين
 الظالمة وقابلت محبك جان ماريا تلك الليلة في ميلان ودفعت اليه تلك
 الرسالة وانا مع اصحابي في لباس القرويين
 — اني اذكر كل ذلك

— ولست براغب الان ان ازيدك علماً بما وقع لي بعد ذلك من
 توالي المحن لئلا يثقل ذلك عليك وكفى اذا قلت لك اني فضلت
 البقاء في مغائر الجن في جنب ما الم بي ودهاني واني ما زلت كل هذا الزمن
 نافرأ في عرض البلاد مع صديقي روبر ومرتينو حتى لج بنا الشوق
 الى الوطن فلما عدنا في هذه الايام بلغنا شوب نيران هذه الحرب
 فنشطنا لاخذ ثارنا من جان ماريا ورأينا ذلك فرصة تستغرض
 فانضممنا الى فيسينوكان . وباندولف مالاتستا مع من انضم اليهما من
 الجبلين والفلفيين وهكذا اصبحنا يداً واحدة في القتال
 وكيف لم يبلغ ذلك جان ماريا وبريفارا او استور الذي بعث

اليكم بطلب الصلح رسولا

- اني تنكرت وكتمت خبري حتى لا يفشو ذلك فيبعث محبك
الدوق على الالتباه وزيادة الاحتفاظ ولقد رأيت يا لآب كيف وفقنا الى
الغلبة عليه وكيف منحنا الله اكثاف قومه ونظرت ما حل بميلان ونزل باهلها
ولقد كنت ارجو في هذه الحرب ان اصيب غرة جان ماريا لافتك به
وانتقم منه فلم يتهيا ذلك لي ثم لما تحصن مع جنده في دير القديس
غوتاردو وعقدنا النية على ان نهاجه ونقتاله ليلا فحدث ان الم بالكوندياري
فسينوكان مرض قتال الجأنا الى الصبر والمهلة في ذلك
وهل فسينوكان مريض

- انه قد اشرف على خطر الموت وقد كتمت هذا الامر الا عنك
لكي لا يزيد هذا النباء في قوة جان ماريا اذ يظهر له نقص في حالنا
وضعف في عزيمتنا

- وهل ادرك استور ذلك عندما اقبل اليكم في طلب الصلح
- ان استور لم يقبل الينا في طلب الصلح بل ليأتمر بجان ماريا فيقتله
ويختلس ملكه

- الا تعلم ايها الامير انه اذا قضى فسينوكان وادرك ذلك جنده
واشياعه اتقلبوا مولين عن ميلان واستحال عليك التغلب على الدوق وتعذر
على استور ادراك حاجته من قتله

- اني لاجل هذا قدمت عليك يا لآب لاني لما تاكدت انه سيدركي
الفشل لم ار من الراي الا ان احمل نفسي اليك لاستعين بعلمك وعملك

لعهدي انه باق لي في فؤادك بقية من الحب تحرين معها موافقتي فيما اريده منك
 قالت لاب والسرور يكاد يذهب بقلبها ما عدوت الذي في نفسي
 يا كميل فهذا الذي كنت احدث به نفسي من زمان واريده وكنيت رغبت
 في الاجتماع بك من اجله لكن لاجتكت في التباعد عني وغرامك بفرجيني
 حالا دون مطلوبي مع اني كنت وطلت نفسي من شغفي بك وحيي لك علي
 القدر بجان ماريا لاستخلفك بعده في الملك فتصبح سلطان لمبارديا وقلبي معا
 - او لم يزل عندك بعض هذا الحب

- هو باق كله واعذرني اذا لم اكن املك كتمانها فلقد رأيتني كيف كنت
 على وشك ان اقتل نفسي بيدي عند توهمي اني لن اقاك ولن اقدر على
 تدارك ما فات فلو تاخرت عن الدخول علي لحظة لالقيت لاب جثة
 باردة قد كسب الموت على جبينها انها قضت شهيدة هواك وقبيلة جفاك
 فنبس كميل اذ راى ان لاب قد اغترت بكلامه وانجدعت له اذ لو
 وقع لها الفكر في ان فرجيني لم تزل في قيد الحياة لراها على غير ما هي
 عليه معه من اللطاف والطاعة له

اما لاب فاردت قائلة واما الان وقد انقادت لي الامور على استوائها
 ووثقت من لقاءك وقربك فسابذل حياتي ودمي في قضاء الامر الذي
 احتجت الي فيه وسوف يكون مصرع جان ماريا شديداً
 - هذا امر لا يرجي فيه غيرك يا لاب فاخبريني عن رأيك فيه

- اني ارى من الراي ان تتفقوا مع الدوق على الصلح بشروط يهون عليه
 قبولها ثم متى توليتم عنه واستقرت ميلان بعد ذلك برهة قليلة صماء عن

صلصلة الحديد اصبح آمناً مطمئناً وعاد الى ملازمتي وصحبتني فاعنتم
اذ ذاك فرصة للغدر به فاقتله دون ان يعلم احد بما قدمت يداي
— وهل لا يتسنى لك استقدامه في هذه الليلة او اغنياله في مكانه
قبل انصرفنا عن ميلان

— اني يتفق لي ذلك وجان ماريا لشدة خوفه على نفسه من
الشعب الناقم عليه اعماله لا يجسر ان يغادر دير القديس غوتاردو
رغمًا عن تليفه الى رؤيتي وهو انما لج في طاب الصلح لتعذر وصوله
اليّ حالاً

— وهل لا يؤذن لاحد بمواجهته

— ليس الا لاستور او بريفارا او لمن يحمل اليه هذه العلامة وهي
خاتي فقد تعودت ان ابعثه مع رسلي في كل مرة ارادوا الدخول عليه
من قبلي

— هاته يا لالاب فانه ينفعني

— حباً وكرامةً وللحال نزع من خنصرها خاتماً من الماس ودفعته
الى كاميل وقالت له

— وماذا عولت ان تفعل به ايها الامير

— اني اريد الدخول به على جان ماريا

— اليك عن هذا الامر فانه تغير بنفسك ولست آمن عليك

من غدر الدوق بك وقد قيل من سلك الطريق الخوف فقد سعي في
حنف نفسه

— هذا امر لا بد منه

— ويلاه اني ساموت من ندمي على تسليمي لك هذا الخاتم
فبحقك الا رفقت بنفسك وبني وحلت عن غيك لئلا يصيبك مكروه
ودعني احثال لعاشقي واتولى قتله بيدي

— انك ستولين امراً اعظم من هذا ايتها البارونة فانا لا اريد
ان اثقل عليك بكل الامور
— اني لم افقه ما تقول

— اني ما برحت احناج اليك في امر صعب انما قدمت عليك من
اجله فان اجبتي اليه اوليتني احساناً ومعروفاً

— ان كان هذا الامر مما يبعث على ندمي فلست بمجيبتك اليه
— لا اكنم عنك انه امر صعب انما لا خطر له
— اذكر لي هذا الامر

— انك تذكرين يالاب ان ابي قد مات في هذا القصر مسموماً
وان بريفاً احثال له بمكره ودهائه حتى قتله
فصاحت لاب وقد برقع الاصفرار وجهها لا لاني لا اذكر شيئاً
من ذلك

— حوشيت ان تنسي ما فعلت بالامس ايتها البارونة فان كأس
السم قد شربها ابي من يدك هذه الليطفة

— لا علم لي بما تقول وهذا كذب قد بلغك عني ايها الامير
— اتظنين بقولك هذا انك تخدعيني يالاب بعد اذ لم تنسي

الليلة السادسة عشرة من شهر ايار فانك ان نسيتهما او تناسيتهما فانظري الى حييطان قصرك تريها مرسومة باحرف نارية تلك الليلة التي كنت فيها ترفلين باثوابك الدياجية الزرقاء استعداداً للضحية التي ضحيتها بيدك

- لقد خدعك من اخبرك عني ذلك وما نقل اليك الا زوراً وبهتاناً

- وقد اخبرني بان طربك تلك الليلة التي دعاه فيها بريفارا الى

مناولة الطعام على مائدتك قد كان يوازي اضطرابك الان وانك بعد ان

غنيته على شبائك اقبلت به الى الخوان وبشارة من بريفارا ناولته كأس

الخمر مزوجة سماً ثم جعل جان ماريا وبريفارا يضحكان سروراً عندما

ابصره بتمرغ على الارض بين قدميك

- ويلاه ما هذه التهمة الغريبة التي تتهمني بها

- ان الاشد منها غرابة يالاب وجدان خادم ابي المدعو بطرس الذي

كان في صحبته تلك الليلة حياً لان مولاك بريفارا قد سجنه في مغائر الجن

ولم يخطر له ببال اني ساجد ذلك الخادم واقف منه على علم ما لا اعلم من

حوادث تلك الليلة

- اني لم آت الى ابيك ذنباً ولم اصل اليه بضرٍ وانك ايها الامير اني غرور مبين

فلم يجيها كاميل اذ وجدها مصرة على الانكار بل صفر صفرة خفيفة واذا

بباب الغرفة قد فتح ودخل منه خادم ابيه بطرس فلما وقع نظره على لاب

جعلت اوصاله ترعد فاشار اليه كاميل قائلاً

- ان البارونة لاب تنكر على نفسها قتل مولاك كارلوس وتنتصل من

ذلك يا بطرس فاضطربت نار الحقد دفعةً واحدةً في قلب ذلك الخادم

الشيخ فالقي يده على قبضة خنجره وصاح بصوت جهير - ها هي الخائنة ها هي قاتلة مولاي كارلوس ٠٠٠ آه السمامة الساحرة اقتلها اقتلها فاني ارى الكأس في يدها

اما لاب فعندما رأت الخادم كانه ملاك الموت منتصباً امامها وسمعت كلامه ذعرت ولم تستطع لنفسها ضبطاً فاكبت على وجهها وجععت تنادي من الوهل والفرع

- رحماك يا كاميل اقتلني اقتلني او ابعد عني هذا الرجل الذي ذكرني بالذنب العظيم الذي اقترفته

فاشار الامير الى خادمه بالاعتزال عنهما فخرج من الغرفة وهو ممثليء حقدًا وحنقًا ثم النفث الى لاب فراآها قد غطت وجهها بمنديلها واجهشت بالبكاء فادركته لها راحة لعله ان يريفارا هو الذي قد خدعها واستدرجها في الزيع وزين لها قتل ابيه وانها لم توافقه فيما اراد الا خوفاً وطمعاً في نيل امنية ثم سمعها تقول له وهي دامية الاجفان منهلة العبرات

- كاميل اقتلني فقد قتلت اباك كاميل اني قد سقيته السم فاثأر له

مني ودونك قلبي فاطعنه غير متهيب

- خفضي عليك ايها البارونة

- ان الموت لاهون عندي مما فعلت ايها الامير لانك لا تعلم ما يفعل

بي تذاكر مقتل ابيك فانه لاشد هولاً علي من الموت فاقطني بحمقك

وارحني او فانظر في الصفح عني

- قد قلت لك يا لاب اني لم آت اليك لانتقم منك او لاعنفك علي

ما كان منك لاني اعلم ان لا ذنب لك في قتل ابي بل الذنب كله
لبريفارا الذي قهر رأيك واستغواك بخدعه فاقبل بك الى ما فعلت على
غير نظر منك في العواقب وتدبر في الامر فبريفارا اذن وحده لثاري واريد
ان يموت كما مات ابي .

— مسموماً —

— اجل وان يشرب السم على مائدتك ومن يدك فנסدعينه في هذه
الليلة وتولين دس السم له كما فعلت بابي من قبله وانت لابسة اثواباً زرقاء
— لا افعل ذلك ابد الدهر فان الموت خير لي من اقدامي على مثل
هذا الامر العظيم

— او لم يكن الذي اتينه بابي عظيماً ومع هذا فقد قتله ظالماً وليس
ذلك امرٌ مع بريفارا فانك ان قتله كان عدلاً وانتقاماً منه وتعويضاً عما
فرط منك ومنه من الاساءة اليّ .

— ان الموت خيرٌ لي من هذه الحياة ان انا قتلت بريفارا الذي هو عديل نفسي
— انفس غيرك اعز عندك من نفسك حتى تفضلي عليها بريفارا فاحفظي
بها واعلمي هذا الذي لك فيه الصلاح فالبارون لا بد من قتله اذغنت او ايت
— كاميل انك ترجو امراً مستحيلاً

— انك اذ لم توافقيني على ذلك تلجئني على قتلك
فساء لاب كلام الامير وثقل عليها فاغلظت في الجواب وقالت له هل
بلغ منك ان تحدثني بمثل هذا الكلام وانت في منزلي
— عهدته منزلك ايام كنت ترحين فيه على بسط النعيم واما اليوم

فقد اصبح سجنًا لك واصبحت اضعف من ان تقدرى على الخروج منه

- لقد تجاوزت حدك يا كاميل فاقلع عن غيك او دعني

- انك قد اصبحت في قبضة يدي يا لاب ولست بجائل عنك قبل

قتل بريفارا او قتلكما معاً

فلم تجبه لاب بل اسرعت الى الجرس في شدة غضبها وقرعنه شديداً
لستصرخ خذنها ووقفت تنظر الى الباب مترقبَةً مقدمهم عليها لتأمرهم
بالقبض على كاميل واذا بالباب قد فتح فجأة وظهر منه روبرو ودريك ومرتينو
والخادم بطرس وجميعهم مدججون بالسلاح فلما ابصرتهم لاب ذعرت
وتراجعت الى الورااء وسقطت على المقعد مضطربة الاوصال كاسفة البال
وصاحت ويلاه قد هلكت

فقال لها كاميل دعي عنك المكابرة يا لاب فليس لك غير قتل بريفارا
الذي نبحين به روحك فان خدمك وجميع من في قصرك عندنا اسارى نخذي
طرساً واكتبي اليه ان يوافيك عند العشية لينال العشاء على مائدتك وان
تاخرت لحظةً خرقت بهذا السهم صدرك

فهمت لاب ان تعطف قلبه لكنها رأتته قد صوب سهمه الى صدرها
فاسرعت الى منضدة هناك وكتبت وهي ترتجف فرقاً

سيدي البارون . ان لي كلاماً اقوله لك وهو من الاهمية بمكان
فوافني في العشية لتقاسمني الطعام فاقصه عليك وانك ان تاخرت عن
اتياني تلقاني في الغد جثةً باردة

ثم دفعت اليه الطرس وهمت ان تمنحني عن المنضدة فقال لها كاميل

اذك قضيت على بريفارا بالموت فاكتبي الى ابنه فرنسوا ان يأتي اليك في الساعة الرابعة من الليل لتدفعي اليه جثة ابيه

— صاحت لاب اتريد ان تلحق الابن بابيه ان عملك هذا لا فترأه وظلم لم يسبقك اليه احد

— اني لا اريد به شراً وحاجتي اليه يسيرة فلا تمنعها عني

— لا تفعل ايها الامير فعلاً يلبسك العار فتندم ولات ساعة مندم

— قال اريد ان اجمعه بشقيقه بلانكا فقد سألني ان تراه

— وهل بلانكا لم تزل حية ترزق

قال لقد وجدتها في اسر رجل اندلسي في ماله ولما حاولت استنقاذها سبقني دلبانو الى اخنطافها وادخل الى الفوار فادر كته في عرض البحار وانزلت به وبقومه العبر بعدما خلصتها من يده

انت قاتل لدلبانو وبريفارا في كل يوم يتقرب مقدمه عليه

اني ساعدتك بكل ما جرى لي وذلك بعد قتلك بريفارا فاكتبي الى ابنه ما كلفتك به

فلم يسع لاب مخالفته فكتبت الى فرانسوا تسأله زيارتها في الساعة الرابعة من الليل

وبعدما احرز كاميل الكتاين قال لها ان بريفارا سيأتيك دون ابطاء فحذار حذار ان تمنعي عن دس السم له واياك ثم اياك ان تكشفه بامري وامر اصحابي لانهم سيتزيون بزي الخدم ويتولون تقديم الطعام والوقوف بين ايديكما فان خالفتي او بدا منك ما يشتم منه رائحة الغدر قتلتك

معه اشنع قتلة فتدبري الامر واعلمي ان لك في نفسك حاجة فلا تؤثري
نفس بريفارا عليها

الفصل الثلاثون

✽ يوم لنا ويوم علينا ✽

وعندما غربت الشمس ومد الظلام اطنا به لبست لاب ثوباً من الديباج
الازرق واقامت نترقب مقدم بريفارا عليها وقلبا يخفق فرقاً لافتكارها بما
ستقدم عليه من العمل العظيم وتنتنى لو يعرض لبريفارا ما يوءخره عن اتيانها
لتتخلص من قتله مع علمها انه لا يقعد عن المجيء اليها

ثم جعلت تقول في نفسها ما ادري اي الامر ين اعظم في نفسي هلاكي
وهلاك بريفارا معاً ام قتله وبقائي في الحياة بقرب كاميل ونيلي خطوة
عنده ان في قتل بريفارا خلاصي وليس في موته مضرة لي ولا خسران جاء
وذهاب نعمة بل ان في هلاكه نفعاً طالما التمسته وبذلت روحي في سبيل
حصوله الا وهو موافقة كاميل لي على الحب والصحبة فليت بريفارا فان
في ذلك صلاح امري

وبينا هي تحدث نفسها سمعت خفق اقدام فظرت واذا بالبارون
داخل عليها فهرعت الى استقباله بوجه باش اما البارون فحين وقع نظره
عليها امتقع وجهه وقال لها

— ها قد اتيك يالاب وقد خال في وهمي ان اجدك سيئة الحال
مهمومة كما غادرتك في وجه هذا النهار فاذا بي اراك في هذه العشية باسمية

الشعر وعليك هذه الاثواب الزرقاء التي اكره ان اراك لابسة اياها
 - انت تعلم اني قد لبست هذا الثوب ليلة قتلت الامير كارلوس
 ويسكونتي اما اليوم فقد قابلت به ابنه

- ماذا نقولين

- رأيت كاميل

- صاح بريفارا مضطرباً كاميل

- قد جاءني في هذا النهار زائراً

- احقيق ما نقولين يا لالاب

- وقد دخل على غرفتي بعد اذا انفصلت من عندي

- كاميل في ميلان

اني لاجل هذا دعوتك لاخبرك بما جرى لي معه

اني ارى وجهك يطفح سروراً فهل ذلك لاجتماعك بكاميل

سيدركك العجب اذا قلت لك ان فرحي الشديد لهو من استظهاري

على نفسي وانتصار مروتي على عواطف حبي وسوف تعلم امري وتحمد

فعلي متى بحت لك بالاسرار فهيا بنا الى مائدة الطعام فاني لم اذق اليوم

طعاماً

ثم استندت على ذراع البارون فاقبل بها الى غرفة الطعام فاذا هي

تمنوقد بالانوار والخوان مشحون بالانيه الذهبية والفضية والازهار والاشجار

والخمر المعتقة وكلها على اتم انتظام واكمل اتيان

فلم يحفل بها بريفارا لشدة اهتمامه بالامير كاميل واقتكاره بعواقب الامر

الذي قدم له على لاب ولم ينتبه للخدم الذين ابصرهم وقوفاً امام الخوان
فجلس وجلس لاب قبالة وجعلت تسكب له الخمر وتسقيه والخدم
تحمّل اليهما من صحف الطعام الواناً

وكان البارون اثناء ذلك منكس الرأس لا يأكل الا قليلاً ولا يرفع
نظره عن صحفة الطعام والافكار تنوزعه والهواجس تقيمه وتقعده فلما اعياه
صبره قال لها

اخبريني يا لاب عما عرفته من كاميل وعن سبب قدومه عليك
فاني عدت جلدي

ان الذي سمعته وعرفته ان فسينوكان وملاستسا لم يضربا على ميلان
نار هذه الحرب ويوريا زنادهما الا لينتقما للامير كاميل من جان ماريا
ومنك ومني

فلما سمع ذلك بريفارا جنح وظهت على وجهه علام الاضطراب لكنه
اضب على ما في نفسه ومنعه دهاؤه ان يظهر جزءاً فقال

— وهل كاميل تدرع بجلباب هذه الفتنة

— اجل وانما كنتم امره حتى لا يبلغنا ذلك فناخذ حذرنا منه

— ان كان اوجب على نفسه الانتقام منا فكيف ترك فسينوكان

وملاستسا يجيباننا الى المصالحة التي بعثنا بها استور رسولا

— ان استور لم يتوجه اليهما في طلب الصالح ولكنه اضمح في نفسه

قتل جان ماريا واخنلاص الملك فسار نحوهما ليعيناه في ذلك وهو آخذ في

تدبير المكيدة

فارعب هذا الخبر قلب بريفارا فصاح واتصب واقفاً كمن هم بالخروج
وقال - ويل لاستور الخائن الغدار

فقات له 'لاب الى اين انت ذاهب ايها البارون

- اني منطلق الى نادي مولاي الدوق لاطلعه على دخيلة الامر فيقبض
على استور المحتال ويمثل به تمثيلاً فظيماً

مهلاً مهلاً ايها البارون فاني محدثك بامور تزيدك عجباً فلا تلج في
الذهاب

- وهل بلغك امر اعظم من هذا

- كيف لا وكاميل لم يأت اليّ الا ليستعين بي على الفتك بالدوق
جان ماريا

- ان كان الامر كما نقولين وان كاميل هو الذي اراش جناح هذه
الفتنة فما الذي قعد به حتى اليوم عن مهاجمة جان ماريا واغتياله في
محضه بقوة جنده

- قد كان ذلك في عزمه فحدث ان الم بفسينو كان مرض قتال اشرف
منه على الخطر والخوفه ان يقضي عليه وتتقلب جنوده المرتزقة جاء الي يلمس
مني ان اعني بحاجة واكون بمظاهرتة اذ لم ير لهذا الامر احداً سواي
- افسينو كان مريض

- وقد اشرف من مرضه على التلف

فلما سمع ذلك بريفارا فرح فرحاً شديداً لعلامه ان جنود الاعداء لا يلبثون
اذا نزل القضاء بفسينو كان ان يقع بهم الفشل فيولوا عن ميلان فيأمن

على نفسه من كاميل وعلى الملك ان يغصب من يد جان ماريا وعلى منزله عنده لكنه خاف من لاب ان تكون قد وافقت كاميل على ما عزم عليه واجابته الى ما يريد منها لعلمه بشدة كلفها به وحبها له فاراد ان يطلع على شأنها ليأمن شرها فقال لها

— ما احسن ما حدثني به يالاب فاخبريني عن الحيلة التي صرفت

بها كاميل عنك

— اني لما لم استطع ان اجاهر بمخالفته تلطفت به لايهامه برضاي ونصحت له ان يتفق مع الدوق على امر الصلح حتى اذا سكن المرح واطمان جان ماريا على نفسه احملت في قتله وجعلته خلفاً في الملك

— وهل صدق منك ذلك

— انه لج عليّ بقتل جان ماريا ولما رايته لم يرض المهلة في ذلك نصبت له شركاً يقع به وذلك ان زينت له الدخول على الدوق في الغد وهو متسكر واعطيته خاتمي ليتمكن به من الوصول اليه وانا اعلم انه سيلقى في هذا الامر مصرعه وقد استدعيتك لاطلعك على ما دبرته لتحتال للامر قبل تمامه ووقوعه . واعلم ان لاب هي عدوة من عاداك وولية من والاك فاشكرها على انها وجدت قواماً على هواها وعصت فواءها في حب كاميل فان الناس يلتمسون صلاح انفسهم بفساد غيرهم اما انا فاني نفعت غيري بضر نفسي واني لم اكن اعهد في نفسي قبل هذه المرة قوة التغلب على ضعفي وكنت في خوف ان يغلب هواي عقلي ويقهر رأيي فاذا انا على خلاف ما اعهد من امري ولاجل هذا تراني مسرورة جذلي . فقهقه بريقاً ضاحكاً

وقال لها - بورك فيك يالاب فقد ملأت عيني قرة وسوف تزادين عند الدوق
حظوة وشرفاً متى عرف بما دبرت من المكيدة لقتل كاميل وسمع بهرض
فسينوكان وادرك خيانة استور الغدار

وكانت لاب في غضون الحديث تسقي بريفارا من الخمر قدحاً بعد
قدح وتظر في كل فترة الى الخدم والى نافذة في جدار الغرفة لا تظهر من
خلال السجف الحريرية وتبدي ابتساماً ثم لما رأت البارون يتعجل في طلب
الوان الطعام وهو لا يذوق منها الا قليلاً قالت له رويدك يامولاي ولا تاج
في طلب الطعام فان عندي كلاماً كثيراً اقله لك

- تكلمي يالاب ولا تكتميني شيئاً

- اني مبشرك بما تطيب به نفسك فان بلانكا ابتكت ما برحت

حية ترزق

فلما تدبر البارون كلامها صاح في شدة فرحه - احقيق ما تخبريني به يالاب

- كيف لا وانت اذا عشت الى غدٍ تراها

- وهل يمكن لي ان اراها غداً

- اجل

- اني اتربق بفروغ الصبر قدوم الغد

فضحكت لاب وقالت مواربةً واطول شوق المستهام الى غدٍ

- هل لك ان تخبريني باي مكان نزلت

- اني غير عارفة به ثم لا يعظم الامر في نفسك اذا اخبرتك ان دلبانو

ورجاله البرافي قد وقعوا في يد الامير كامبل فوقع بهم في عرض البحار

واورد هم موارد الخوف وجعلهم للاسماك طعاماً

— اني لا ابالي بذلك اذا رأيت بلانكا ابنتي لاني اريد ان ابدل
حزنها بفرح واجبر ما كسرت وارتيق ما فتقت ولا سيما واني قد اصبحت في
حل من دلبانو لان اكراهي لها على الزواج به مع علي بنجبه وفجوره كان
ظلاماً وجوراً ثم لا اكنم عنك ان دلبانو ذو مال كثير وليس احد يقدر
على ان يرثه غيري فهو كله لي مغنم بارد

فلما عاينت لاب فرح بريفا را وجدت ان تلك فرصة تستفرص فصبرت
ريثما خلت الغرفة من الخدم ثم نهضت في الحال وملأت كأس بريفا را
خمرأ ودبرت ان جعلت يدها تصدم بعنف شمعداً من الذهب فسقط
الى الارض باسفل الحوان فانحنى البارون لما لم ير الخدم واكب بوجهه الى
اسفل لياخذه ويعيده الى مكانه فاغتمت هذه الفرصة واخذت من كمها
قارورة صغيرة وافرغتها في كأس البارون باسرع من لمح البصر وجعلت بعد
ذلك تنادي الخدم وتوسعهم سباباً وشتماً وتعنيفهم على تقصيرهم في الخدمة
لتخفي بمظاهر الحدة والحقن الهول والاضطراب اللذين نزل بها في تلك الدقيقة
فخانت من بريفا را التفاتة نحو الخدم فانكر امرهم اذ رأى رجالاً لم
يعهدهم من قبل في خدمة لاب فقال لها

— اني ارى خدماً لم يسبق لي ان اراهم قبل اليوم

نخفق قلب لاب وارتيجت شفتها فزعاً اذ لم تكن لمثل هذا السوء ال
متوقعة لكنها تجلدت واجابته قائلة — ان خدمي وحجائي قد تركوني
وابتدروا المفر الى مكان بعيد خوفاً على انفسهم من جيوش الاعداء الذين

انبتوا في كل انحاء المدينة ولما لم اقدر ان ازيل خوفهم وامنعهم عن الفرار
استعنت بهولاء الى ان تنفرج هذه الكربة وتتقضي هذه الغمة فصدقها
بريفارا اذ لم يجر في ظنه انهم اصحاب كاميل وان الامير واقف وراء سجنف
النافذة المطلة على الغرفة ينظر اليه ويسمع منه ويتعوذ من دهاء لاب
ومحافلها ودموعه منبهة على وجنتيه لاذ ناره بمقتل ابيه وتمثله اياه جالسا على
تلك المائدة ولاب تسقيه كأس السم ولما سكن جاش لاب قالت للبارون
وهي تكلف الابتسام - وما عساه يكون مبالغ جزائي عندك على اني بشرتك
بلقاء بلانكا

- ان هذه البشري لا تقوم بثمن ولكني اعددت لك عقداً من خالص
الجوهر تلبسينه يوم تستقبين بلانكا

فاخذت لاب لوقيتها قدح الخمر الذي امامها واوعزت الى بريفارا ان
يفعل فعلها وقالت بصوت منبجج - فلنشر نخب بلانكا التي ابت ان تنزع
دم بريفارا بدم ابن راهب من رطاع الناس

- قال البارون وهو يتناول تيمها - لا بل فلنشر نخب البارونة
لاب ربة الجمال التي لولاهما لم يكن بريفارا شيئاً مذكوراً

ثم ادنى الكأس من فيه فترقع وجهه لاب باصفرار الموت وجعلت يدها
ترتجف حتى لم تستطع ان تضبط الكأس او ترفعها الى شفتيها الا بجهد
شديد وهي ناظرة بعينين جاحظتين الى بريفارا وقد همت ان تمنعه عن
شربها واذا به قد وضع القدح الملئ سماً زعافاً على فيه وتجرعه دفعة واحدة
فالقت لاب للحال الكأس من يدها وغطت وجهها بكفيها فقال لها البارون

ما بالك يا لآب وما عساه نالك فاجابته وهي تحاول اخفاء ما بها ان عندي
كلاماً اقله لك واخاف ان يغلط عليك ويرعب قلبك

— ان اكبر الحوادث في عيني اصغرها فقولي ولا تحتشمي

قالت وهي تأتي بيدها على صدرها وتبدي حركة غير عادية ياسيدي البارون

— لآب لآب اني ارالك مرتجفة الفرائص فما الذي نزل بك ولما لم تجبه

جعل يتلطف بها ويكثر عليها القول لتخبره بالامر فقالت له .

— ان كاميل قد عرف قاتلي ابيه ووقف على ذلك السر المكتوم

— ومن اخبره بذلك

— خادم ابيه بطرس الذي قد امسكته تلك الليلة وسجنته في مغائر

الجن فما برح حياً حتى قدر له الاجتماع بابن سيده فاطلعه على ما بطن

فعض البارون على شفثيه حتى كاد يدميها ولم يبد خطاباً فاردفت

لآب قائلة وقد اعاد كاميل على مسمعي كل ما جرى على ابيه ولما راني متجاهلة

مصرة على نكران ذلك استدعى خادمه الذي اقبل معه فحينما وقع نظري

عليه لم اعد استطع لنفسي ضبطاً فاعترفت بذنبي وتوهمت ان كاميل لا

محالة قاتلي فما اصبحت في ظني به لاني لم البث ان رأيت قد اعطاني الامان

وجعل يزيد في الاطاف والاكرام لي ويظهر من نفسه الود والاسترسال

اليّ حتى اذا سكن جاشي ووعدني بان ياتيني في الغد لامر لي وله منه

صلاح وغنى ثم ودعني وكر راجعاً

وما تولى حتى اقبلت الى المتضدة وكتبت اليك الكتاب الذي وصل

اليك مني وبعد ان بعثت به مع احد الخدم انطرحت على سريري اطلب

راحة فادر كني النعاس فتمت نوماً ثقيلاً

ولقد رأيت في نومي حلمًا ان كاميل اتاني في الغد وسألني ان ادعوك الى
مناولة الطعام معي وان اسقيك السم في غضون ذلك على غفلة منك كما
فعلت بابه فانكرت عليه ذلك فاقبل يتهددني ولما رايته مصراً على غيه
اخذني من الخنق ما لم يبق معه موضع للصبر فاستصرخت خدي ليعينوني
في القبض عليه واذا باصحابه الذين فروا معه من مغائر الجن قد دخلوا عليّ
بدلاً من الخدم وهم شكاك في الحديد فلما ابصرتهم سقطت في يدي وعلمت
اني هالكة اذا لم اوافق الامير الى ما اراد مني

ثم هو لم يوليني فترة حتى كتبت اليك عين الكتاب الذي بعث به
اليك في هذا النهار فلم تبط ان اتيني تسألني عن شاني فواربت بما في
نفسي وجعلت اسوق اليك حديثاً جمعت فيه بين الصواب والحال
وخلطت فاسده بصحيحه حتى لا يخامر ك سوء ظن بي ثم حلت اني اقبلت
واياك الى مائدة الطعام ولما جلسنا التفت فاذا بي ارى كاميل قائماً وراء هذه
النافذة محتجباً بالسجف الحريرية واصحابه قياماً بين ايدينا يتولون الخدمة
وهم يترقبون قضاء الامر الذي قلده واوجبت على نفسي القيام به

وكان السم في غضون الحديث قد تمشي في مفاصل بريفاً وسرى في
عروقه واخذه من الالم ما يمكن احتماله فلم يحفل له في فورة الامر لشدة
اهتمامه بحديث لاب بل ظل اذنًا يسمع كلامها فاستملت قائلة

ثم جعلت في حلمي اثبت لنفسي الخصومة وانهاها عن فعل ما يضر ك
لكني لم امكث ان تذكرت اساءتك اليّ والتماسك صلاح نفسك بفساد امري

وحرمانك اياي كميل الذي طمعت ان اجتمع به بعد قتلي لك فعمدت الى
 قارورة اخفيتها في كمي وافرغتها على غفلة منك في كأس الخمر فتناولت
 القدح وانا ناظرة اليك وعيون كميل واصحابه محدقة بك ولما وضعت على
 شفتيك اعتراني جزع شديد وهممت ان امنعك عن شربه فاذا بك قد
 تجرعته دفعة واحدة فصحت لوقتي صيحة عظيمة واستيقظت من رقادي
 مذعورة خافقة الفؤاد وكدت لا اصدق ان ذلك حلم

ولم تات لاب على آخر حديثها حتى سمعت بريفاً قد صاح صيحة
 عظيمة ادوت لها جوانب القصر فنظرت اليه واذا به قد استوى قائماً على قدميه
 كمن لسعته افعى وقد تفجرت عيناه وتقلصت شفاته واتقلبت سحته واصبح
 بحالة يباع منها الفؤاد ثم سمعته يقول لها وهو ضابط احشاءه بيديه
 - ويلك يا لاب هل سقيتني سماً

فلما ابصرته لاب على تلك الحالة ارتعدت فرائصها واعنقل لسانها فلعثمت
 هذه الكلمات . نعم . لا ذنب لي . . .

- قولي فقد تمزقت احشائي

- بريفاً بريفاً

- آها لقد غدرت بي وقتلتني ولم تخلفي مظنتي بك يا ابنة الحنا

- اني بذلك قد نجيت روحي فاننا على قتلك مكرهة

- لقد قتلت اباك ايها الخائنة

صاحت لاب وهي لا تتبع رشداً من شدة الدهش - ويلاه وهل انت ابي

- انك من دم بريفاً وقد برهنت بغدرك ان ذلك الدم سار في

عروقتك ومتمش في مفاصلك ايتها الغادرة

فاقبلت لآب على وجهها تلطمه وتنادي وابلوتاه لقد قتلت ابي وفي تلك
اللحظة اشتد بالبارون الالم فجعل يصيح صياحاً مزعجاً ويزأر كالوحوش
الضارية ويتسخط على لآب ويحدف تجديفاً فظيعاً ويعض ساعديه ويمزق
راحنيه ويقطع شعره ولآب واقفة لشدة الجزع والحزن كالصنم الذي لا حراك
به وعيناها جاحظتان ويدها مشرعتان كان بها جنة او اصابها مس

ثم لما عاينت ما نزل بالبارون ابيها تقدمت نحوه لتستغفره عن ذنبها
واذا به قد وثب كالاسد فارادت ان تفر فلم يمهلا حتى قبض على عنقها بيد
وعلى شعرها باخرى وصاح وهو يصر على اسنانه وقال

— لا عشت بعدي ولا رأيت عيناك بعد اليوم كاميل فموتي على مرأى

من احبته اشنع الميتات

قال هذا وضغط عنقها بيده ضغطاً شديداً فحاولت ان تفتات من
يده فلم تستطع الى ذلك سبيلاً لأن الالم جعل لبريفارا زيادة في قواه فاصبحت
اضعف من عصفور وقع في مقلب جارح ثم ارادت ان تصيح لتستصرخ
كاميل فاختنق صوتها وانحبست انفاسها وما لبثت ان ابصرت كاميل مقبلاً
من باب الغرفة نحوه واصحابه في تواليه فدت اليه يديها مستجيبة وهي على
اخر رمق من الحياة فلم يدركها حتى ابصرها قد سقطت الى الارض لا حراك
بها ووقع معها بريفارا وهو قابض بعنف شديد على عنقها

فتقدم نحوه كاميل ووقف فوق رأسه فنظر اليه بريفارا باعين دامية
وصاح في شدة المـ بصوت شديد مخيف — اواه لقد تأثرت مني يا كاميل

وبلغت ما اردت من قتلي

فاجابه كاميل تذكر ما فعلت باي ايها الغادر فانه ما برح وهو في
القبر ناظراً اليك بعين لم يغمضها الموت ولم يلبها التراب ليري ما هو نازل
بك في مثل هذه الليلة فالكاس التي شربها من يد لابل قد شربتها الان
وانت بما تشعر به عالم بالذي عاناه ابي ليلة ١٦ ايار للسلم الذي يقطع احشاءك
فمت جزأً ما جنت يدك

هتف بريفارا وهو يشير بيده - اني اري كارلوس بازاء ناظري ...
ويلاه انه عابس الوجه ... ها هو مقبل نحوي وفي يده كاس من السم اجيروني
منه فانه يريد قتلي

ثم احدث في خلاء الغرفة ابصاره وقال وهو مرتعد الفرائص
- واهاً ان هياكل عظام الذين سعيت في هلاكهم قد اقبلت في تواليه
وهي متشحة بما زر سوداء وكلها مندفعة علي فما اقبج منظرها ...
فقال له كاميل ثم تذكر يا بريفارا فعلك بي وباهل مودتي وسجنك لي
في مغائر الجن التي ذقت فيها العذاب مع رودريك ضرراً فالذي بك ليس
هو بعض الذي نزل بصدقي روبرو مرتينو اللذين اهرق دمه وأوجاعك
لا تعد شيئاً مذكوراً اذا نظرت الى هذا الشيخ خادم ابي الذي القيته في مغائر
الجن ففضى فيها عشر سنين معدودة فمت ليعلم الظالمون واهل البغي ان
عليهم تدور الدوائر

ولم يأت كاميل على اخر كلامه حتى جعل بريفارا يحذف تجديفاً فظيماً
ويتقلب في الغرفة عرضاً وطولاً ويترغ عليها كالبهائم ثم بعد برهة سكن

هياجه فجعل الدم يتدفق من فيه

وفي تلك اللحظة سمع في عرصة الدار خفق اقدام فالتفت كميل ومن
معه فابصروا فرنسوا بن بريفا را داخلا عليهم الغرفة فلما وقع نظره عليهم
وعرفهم وقف مدهوشا مرتاعا ثم حانت منه التفاتة فابصر لاب مطروحة
على الارض مشبوحة الذراعين وعيناها بارزتان من وجهها ولسانها
مندلع وشعرها مشعث منشور وياض جسمها قد استحال الى سواد ثم نظر
فاذا به يرى اباه متوسداً ارض الغرفة ملطخاً بالدم الذي ما برح يتفجر من
فيه وهو في نزاع مع المنون وكر

فدعر اي دعر وانتصب شعر راسه هلعاً وظل واقفا لا يدي اشارة
فالقي كل من الامير واصحابه يده على قبضة حسامه لوهمهم ان فرنسوا
سينقض عليهم ويادهم بالطعن لكنهم ادهشوا مذ عاينوه قد كشر عن
ايباه وجعل يضحك ضحكاً راعياً ويدي اشارات غير عادية كمن مسه طيف
فكلوه فلم يرد جواباً بل تقدم وخضب كفه بدم ابيه وشرع يطلى به
وجه لاب ويتسم ابتساماً مخيفاً

فأثر منظره في كميل حتى لم يتالك ان صاح واندماه لقد اعتري فرنسوا
جنون ولوقته اوعز الى اصحابه بالرحيل وانقلب مولياً ولسان حاله يقول
ولا اتني الشر والشر تاركي ولكن متى احمل على الشر اركب

الفصل الحادي والثلاثون

✽ اذا لم تغلب فاخلب ✽

لم يتبلج صبح الغد حتى شخت شوارع ميلان وفسحاتها بالناس يترقبون
اقبال رسل فسينوكان وباندولف ملاستالان خبر بعثة استور في طلب
الصلح ومتاركة القتال كان قد استفاض في كل انحاء المدينة وارباضها
وكان الامير كاميل قد اخبر روبر ومرتينو وودريك ولاندوزعيم الجبلين
بما عزم عليه من الدخول على جان ماريا في ذلك اليوم وبما اتفق عليه
مع استور فلما ضحك النهار ركبوا خيولهم بعد ان تنكروا ما استطاعوا حتى
لا يعرفهم جان ماريا متى وقفوا بين يديه وساروا يطوف بهم ثلاثمائة
من الفرسان وكلهم مقنعون في الحديد وكانوا كلما مروا بساحة او شارع
رأوه مزدحماً بالجمهير غاصاً بالخلائق والاعناق ممدودة اليهم والعيون
ترمقهم من كل جانب حتى اذا اقتربوا من دير القديس غوتارد والمتحصن
به الذوق جان ماريا ابصروا جنوده المرتزة منتشرة حوله وصهيل الخيول
يقلق الفضاء وبريق الرماح والسيوف والزرذ يلمع باشعة الشمس الساطعة
وامام باب الدير شرذمة من الجند بايديها الحراب
فلما اقبل الامير واصحابه بفرسانهم اختلط العسكران وكشف لفيف
الناس واشتد الزحام فضاقت بهم جوانب تلك الارض عرضاً وطولاً وجعل
الجيشان يتطاولان وكل جندي ينظر الى عدوه شزراً وازوراراً حتى اصبح
وقع الفتنة رهن صدمة فتستعر نار القتال استعاراً

ثم ما عثم ان سمع من بين تلك الحلائق اصوات تنادي
 - هذا لاندو العدو المبين هذا زعيم الجبليين وكر الحيانة ومرسى دعائم
 الفتنة اقتلوه اقتلوه اقليت لاندو

ثم سمع منادٍ اخر يقول - آه من المشعوذين اني اراهم متكرين وفيما
 بينهم امير ويسكونتي

صاح اخر بصوت كاد ان لا يسمع من جلبة القوم وقال كاميل كاميل
 هتف غيره - قد لبس الذئب اليوم اثواب الحملان فطار دوهم
 فلما مرت تلك الاصوات على سمع الامير وصحبه اضطربوا وابتعدوا بالفضيحة
 والمالأك وظنوا ان تلك مكيدة ولخوفهم من بلية تقع بهم ان لم يتعجلوا في
 دخول الدير ويتواروا عن الانظار وكروا خيولهم وجعلوا يشقون تلك
 الصفوف والكتائب حتى اذا اتوا باب الدير ترجلوا عن خيولهم ودخلوه مع
 مئة نفر من جندهم بعدما امروا بالبقية ان يقيموا بمكانهم لا يبرحون منه

ثم لما باغوا عرصة الدير داخلاً ابصروا فئة من العساكر والحال تقدم
 قائدهم واسر في اذن الامير كلاماً فعلم انهم تبع لاستور وقد اقامهم هناك
 انقاء وقوع الشر دلى ما اتفق عليه فامر كاميل جنوده الذين دخل بهم ان
 ينضموا اليهم واقبل مع روبر ومرتينو ورودريك ولاندو الى داخل وكانوا
 كلما مروا باحد الماشي والممازق ابصروا الحفراء وقوفاً والسيوف بايديهم مجردة
 فعلموا ان ذلك من شدة خوف الدوق وحرصه على نفسه

ولما انتهوا الى حيث جان ماريا جالس رأوا رذحة فسيحة مشحونة
 بالحجاب وفي صدرها باب يشارفه اربعة من الجند فسال الامير عن صاحب

اذن الدوق فارشد اليه فاخبره ان يعلم الدوق بقدومهم من قبل فسينوكان
وملاستنا وانهم يريدون الدخول عليه ليعاهدوه على السلم ويتاركوه الحرب
وما تولى الاذن حتى اقبل واخبرهم ان الدوق لا يريد ان يستقبلهم بنفسه
فليكتبوا له ما يريدون ان يكلموه به في الامر الذي جاؤا له

فلما تدبر كاميل كلام الاذن ثقل عليه وباع منه مبلغاً شديداً اذ لم يكن
لمثل ذلك متوقعاً وعزم على العودة واستئناف القتال والهجوم على جان ماريا
في ذلك النهار الا انه فكر بفسينوكان الذي غادره مشرفاً على التلف وخاف
ان هو انقلب راجعاً ان يلقاه ميتاً فيلتوي عليه الامر فرأى ان لا يتعجل في
الخلاف والمكابرة وان لا يترك لقاء جان ماريا ثم عاد الى الاذن ثانيه يسأله
الدخول عليه وانهم اقبلوا اليه بالامان وهم خلو من السلاح ليضربوا عليه
الاتاوة ويعاهدوه على السلم فابث الدوق مصراً على غيه متمنعاً عن مواجهتهم
فتهددوه باستئناف القتال فلم يزد ذلك الا نفوراً وعناداً

وعندما اعيت الامير واصحابه الحيل قفلوا راجعين بيد انهم ما تجاوزوا
موقف الحجاب حتى حانت من كاميل التفاتة فابصر في يده الخاتم الذي
استمده من لاب في ليلة الامس فابرت اسرته فرحاً ولوقته قصد عطفة من
في فناء الدير لا تقع عليها العيون ونزع عنه بعض لباسه وافرغ عليه ثوب
حاجب من حجابيه الذين قدموا معه حتى لا يعرفه اذن الدوق ان عاد
ووقف بين يديه ثم انفصل عن اصحابه وقصد نحوه فلما راه الاذن ولم يعرفه
ساله عن شأنه فقال له انه آت من قبل البارونة لاب ليواجه الدوق بامر
عظيم الخطر ودفع اليه الخاتم ليدفعه اليه علامةً منها له واذا كان ذلك

الاذن قد تعود ان يرى ذلك الخاتم في كل مرة بعثته لاب مع رسلها لم يخامره ريب في ان كاميل رسول قادم من عندها فانطلق لوقته بالخاتم الى جان ماريا فلما وقع نظره عليه صاح بصاحب اذنه ان يقبل على عجل بالرسول الذي جاء به

فلم يبطن الحاجب ان اتى كاميل واخذ بيده وسار به في نفق طويل افضى به الى غرفة كبيرة فاشار اليه ان يدخلها ثم تركه وانقلب راجعاً فتقدم كاميل غير متهيّب الى داخل الغرفة واول ما وقع نظره على الدوق جالساً على كرسي من الحرير وعن يمينه استور فاراد ان يسجد له فلم يمهله جان ماريا لومهم انه رسول حبيته لاب حتى صاح به بلهفة يمازجها الخوف قائلاً

— الخير قدومك ايها الرسول تكلم وحدثني عن مولاتك

— اني آت من عندها لاخبر نعمتكم بامر ذي بال

— بامر ذي بال

— نعم يامولاي لان الامير كاميل عدو نعمتكم قد طرق قصرها في

الامس ودخل عليها غرفتها

فامتقع وجه جان ماريا عند سماعه بذكر كاميل وصاح في شدة جزعه

كاميل في ميلان وقد دخل على لاب خدرها

واما استور فانه كان قبل دخول الامير في اسوا حال لانه لما وجد

ان الدوق قد ابى ان يقابل رسل فيسينوكان وملاستواكان يعلم ان الرسل

ليسوا سوى الامير كاميل واصحابه كادت تشق مرارته كدّاً وغماً

اشفاقاً على سعيه من الاحباط فجعل يلج على جان ماريا بمواجهتهم ويحذره
عقبى البغي وهو لا يزداد الا تمناً وعندما بلغه قدوم رسول من عند لاب
تخوف ان يكون حاملاً اليه بلاغاً لكنه مذ بصر بالامير مقبلاً بصفة ذلك
الرسول تبسم طرباً وحبوراً ووقف يتسأل كيف اتفق له وقوع ذلك
الخاتم الى يده.

ثم ان جان ماريا اهاب بالامير قائلاً تكلم وحدثني بما جرى
- اني لا اطوي عن نعمتكم سرّاً فاعلم يامولاي ان كاميل هو الذي
اثار نقع هذه الفتنة واستورى زنادها وكان في نيته ان يهاجمكم ليقتلكم
في محصنكم فاصاب فيسينوكان داء عقام فامتنع عليه ذلك ولما اشفق ان
يصيب فيسينوكان مكروهه وتصرف جنوده عن ميلان قبل ادراك حاجته
من قتلكم طرق قصر سيدتي البارونة لاب في جمهور اصحابه فاسر الخدم
والحجاب ثم دخل عليها خدرها وتلطف بها واخبرها انه جاء ليستعين بها
على الغدر بنعمتكم وجعل يواربها في المودة ويصانعها في الحب مصانعةً
ولما وجدها اضعف من ان تقدر على ذلك كاشفها بالعدواة وامرها ان
تسندم بريفارا تلك الليلة وتجلس معه الى مائدة الطعام وتسقيه السم على
غفلة منه كما فعلت بآبيه وتهدها بالقتل او تحجبه الى ما اراد فلم يسعها
مخالفته بعد ان اعطاها من الامان على نفسها ما وثقت به

فصاح جان ماريا وهو مستطير اللب مرعوب الفؤاد ويلاه وهل

دست السم لبريفارا

- قد اكرهت على ذلك لتنجي روحها لان الامير كاميل لم يولها فترةً

لثبتت في امرها وتروى فيه فلما اقبل بريفارا وجلس الى مائدة الطعام
كان كاميل مختبئاً وراء النافذة التي تشرف على الغرفة مختبئاً بالسجف
الحريرية يسمع حديثهما واصحابه يتولون الخدمة ويقدم الوان الطعام
فاسترقت لاب من البارون غفلة ودست له في كأس الخمر سماً كما فعلت
بكارلوس ويسكونتي الذي قتله على مرأى من نعمتكم فلم يبطي بريفارا ان
تجرعه ثم جعلت من اشفاقها عليه واحتياها تحذره عما فعلت به وتوهمه ان ذلك
حلماً راته في المنام خوفاً من انكاش كاميل وانقباضه وحتى لا يكون له عليها حجة
وكان كاميل يتكلم وجان ماريا اذن له ومصدق به بملء عينه وقد
اصبح لشدة الدهش من غريب ما هو سامع اشبه بالصنم الذي لا حراك
به ثم ما مكث ان دق يداً بيد وقال احلم ما انا سامعه . . . اموت بريفارا
كما مات كارلوس ويشرب كأس السم التي سقاها لعدوه

قال كاميل وهو يتباكى ويترأى بمظاهر الحزن اني لم اقف بين يدي
نعمتكم الا لاخبركم بامر اعظم من هذا خطراً ولو شق عليكم سماعه
— واي امر اعظم من قتل بريفارا صاحب سري ومشورتي
— آه يا مولاي

— وما الذي حدث ايها الرسول قل لي فقد اربعت قلبي

— سيدتي لاب

— وما اصابها

— قد قتلها ابوها

— تباً لك ايها الرسول الخنثى الكاذب فاني لا اعهد ان للبارونة اباً حياً

— لقد ظهر ان بريفارا ابوها وهو عندما شعر بالسم وعرف انها قد غدرت به ومالت مع اعدائه عليه وهي لا تعلم انه لها اب وانها ابنته انقض كالجارح عليها ووضع يده في عنقها وما زال بها حتى اختنقت وماتت فلما وعى الدوق كلام كاميل جزع اشد الجزع وكاد يفقد عقله ويعدم رشده ثم تلظى بنار الغيظ فشرع كالمجنون يضرب الارض برجله ويتهدد ويتوعد ويحذف على كاميل ويستطيل في عرضه

فالتفت كاميل في تلك الفترة الى استور ونظر اليه نظرةً فادرك استور معناها فنبه عزمته

ثم ان جان ماريا التفت الى كاميل الذي كان واقفاً في وسط الغرفة وقال له بغضب وقد حدثته نفسه بقتله ليشفي غله بسفك دمه ما انت الا رسول سوء ولم تكلمني الا بالحال فاصدقني الخبر والا خرفت بهذا الخنجر صدرك

— لا يربك يا مولاي ريب في الذي قلته لك

— ان كان كلامك صدقاً فاني اتصل اليك هذا الخاتم الذي اقبلت به اليّ وانت مخبري ان لاب قد مات

— قد اخبرت نعمتكم ان الامير قد طرق قصر سيدتي البارونة لاب في جمهور اصحابه واسر الخدم والحجاب فافلت انا من ايديهم واخباأت في بعض زوايا القصر فسمعت وابصرت كل ما جرى على بريفارا ولاب ولما تولى كاميل اقبلت الى جثة البارونة ونزعت الخاتم من يدها لعلمي انه لا يستطيع احد الدخول على نعمتكم الا به وقد اتيتكم يا مولاي لاندركم بمادبر

العدو على قتلکم من المکیدة لتأخذوا حذرکم وتحرسوا غفلتکم
فصاح جان ماريا مذعوراً وقد هاله الخبر حتى غفل عن قتل الرسول
من ذا الذي یأتمر بي

— ان کامیل لم یکتّم سیدتی لاب قبل ان یاتیها بریفارا انه سیکون
في عداد الرسل الذین سیدخلون علیک في هذا النهار وان قدومهم سیکون
بالمکر والحديعة لیغدروا بک فایتت لانذرك بالخطر الملم بک لتحتفظ بنفسک
ثم ان کامیل خلع عنه الثوب المتکر به وقال ان کنت غیر مصدق
فیما اقول فانعم بي نظراً لتعلم ان کامیل غیر کاذب وانه سینقض علیک
مع استور فیمزقان بجنجریهما صدرك تمزیقاً لتاتی جزاء ما فعات بي وبابی
ایها الظلوم الغادر

واذ کانت لفظة الخنجر هي کلمة السر المتفق علیها بین استور وکامیل
للهمجوم علی الدوق انتضی کل منهما خنجره وباسرع من لمح البصر وثبا علیه
وطعناه في صدره مثنی وثلاث قبل ان یصیح او یحباب او یملک رشداً
فحاول جان ماريا ان یتصرخ حجابہ فانفجر الدم من فيه فاختنق
صوته وسقط علی المقعد وهو یغمم هذه الکلمات کامیل کامیل ثم ان استور
اخذ خنجره ووضعہ في کف جان ماريا فانقبضت علیه انامله وهو في حشجة
الموت واوعز الی کامیل ان ینقلب راجعاً وقال له سر علی عجل ولا یشتاک
شأني فانک لا تکاد تولى حتی یشیع الخبر ویدیع ان الدوق قد انتحر لوجده
وحزنه علی محظيته لاب

فاسرع کامیل في الخروج من الغرفة وهو مرتعد الاوصال من هول

الامر الذي قدم عليه ولما اصبح خارجاً ابصر اصحابه وقوفاً في ناحيةٍ بانتظاره وقد داخلهم الخوف من ابطائه فلم يكلمهم بل اشار اليهم ان اتبعوني سراعاً فاقبلوا في اثره ولما انتهوا الى خارج ركبوا خيولهم وعادوا مع جنودهم باهداء جاش وكاميل يחדثهم عما فعل بجان ماريما وما ابتعدوا عن الدير الا قليلاً حتى سمعوا ضجة عظيمة وجلبة شديدة وطرقهم خبر جان ماريما وانتحاره على ما اخبر به استور

وفي تلك الليلة قضى فسينوكان نخبه وانقلبت اصحابه وجنوده الى بافي وجلس استور على عرش ميلان الذي اختلسه دون ان يتحمل الشعب في ازالة الامر من يده لشدة غبطتهم بهلاك جان ماريما الظالم وقبل ان يتحمل كاميل عن ميلان بعث اليه استور من المال واصناف الكنوز شيئاً كثيراً مكافأة له على تركه الملك واققراره في يده فتقبلها منه كاميل ورحل في جمهور اصحابه

ولما اخلى فكره من اشغاله باعدائه تفرغ للنظر في امره وامر صحبه واخذ لوقته يهتم فيما عزم عليه من خلع الدنيا والسكنى بعيداً عن الناس فباع قصر مونزا وكل تالده وطريف وقصد موضعاً منفرداً على شاطئ بحيرة كومو بعيداً عن الاماكن الماهولة وابتاع هناك ارضاً واسعة وانشأها مروجاً رائقة وبني لكل من اصحابه قصراً على ضفة تلك البحيرة

ثم استقدم الراهب فلامبو فعقد له على فرجينى فتزوجها وزفت بلانكا الى روبر ونيانزا الى رودريك ومينرفا ابنة المؤدب الى مرتينو في يوم واحد وكان ذلك اليوم عندهم عظيماً

واقاموا في ذلك المكان في اهناء وانش وانعم بال يشتغلون بمرث
الارض وغرس الاشجار ذات القطوف والازهار والرياحين وتربية الطيور
الداجنة والاغنام والابقار للانتفاع بالبنائها ولحومها ويتشاغلون بالقص
وصيد الاسماك وابتاعوا قارباً كبيراً وجعلوا يطوفون به في عرض البحيرة
كل مرة ارادوا النزهة فكانت قصورهم على ضفة تلك البحيرة وحدائقهم
ورياضهم التي كانت تنامي فيها الاطيار وتعود على افنانها الشعاريير وتصفق
في بحيراتها المياه اشبه بجنت لا يفارقها بهاء الربيع

وكان الراهب فلامبو يزورهم في كل سنة ويقم لهم الصلاة في اليوم
الذي جعلوه عيداً تذكراً للنجاة كاميل من مغائر الجن
وهكذا كانوا يقضون العمر في امن وطمانينة وهم قليلو الهم شديدي
الغبطة يرددون ذكرى الامور التي نزلت بهم والنوائب التي نابتهم كأنها
اضغاث احلام

الفصل الثاني والثلاثون

✽ كل من عليها فان ✽

بعد ان مرَّ على الخواثر التي اتينا على ذكرها احد عشر عاماً كان
يرى على الطريق المؤدية الى بحيرة كومو هودج من خشب الصندل عالي
القباب في قنته هلال من الذهب الوهاج كلما وقعت عليه اشعة الشمس
ازداد بريقاً ولمعاناً وله سجف من ناعم الحرير معلم بالذهب وبنود من
الحرير قد شد الى ظهر بغلة ييضاء ترفل بجائل من الفضة يقودها عبد

ويطوف بها ستة عبيد شاكى السلاح على صهوة خيول جياذ ومن ورائهم
ثلاثة من الخدم يسوقون ستة بغال تحمل متاعاً وامام الجميع دليل من اهل
البلاد يسير في طليعتهم

وكان هذا الموكب قاصداً نحو بحيرة كومو في صباح يوم من
ايام الربيع والارض لابسة حلتها الخضراء الموشاة بوشى من الازاهر
والنسيم العليل يهب حاملاً اريج تلك الرياحين ما بين ندى ومسك وكافور
ونسرين ويلاعب سجف الهودج فتتكشف عن صبية قد البستها الجمال
حلتها واعارها البدر طالعته والغزال مقلته والقضيب قامته متكئة على
وسادات من الديباج

وكانت تلك الصبية في كل برهة ترفع سجف الهودج اذا لم تلاعبها
النسيمات بيد تحاكي الياسمين بياضاً وتنظر في فسيح تلك الارض وتنفس
الصعداء من اعبي صبراً الى الوصول والقاء عصا الترحال . وكان اهتزاز
الهودج يهز عطفها ورأسها شبه بحركة راكب العيس حتى يخال لناظرها
انها تأتي تلك الحركة عمداً تلهفا الى بلوغ المكان القاصدة له

وما برح هذا الموكب يطوي المضارب والوهاد وهو كلما مر في قرية
استلفت اليه انظار اهلها وادهش المسافرين الذين كانوا يقفون ويتبعونه
نظرهم حتى يتعد عنهم فيعودون متسألين في امره

ولما تناصف النهار عيل صبر الفتاة واضجرها السير واجهدا فصاحت
بالدليل وقالت - الم يزل المكان المتحملون اليه بعيداً

فرفع الدليل قبعته باحترام واجاب صبراً يا سيدتي فانا سنصل اليه

قبيل الاصيل

فردت تلك الصبية سجف الهودج وقد تلظت حدودها حمرةً واشرق
جبينها بهجة وصار قلبها لشدة الفرح يخفق خفوقاً شديداً لا فتكارها بدنو
الوقت الذي فيه يثمر تمنيتها وتال امانها

وبعد مسير بضعة اميال بدت لهم بحيرة كمو كانها قالب فضة مصبوب
فصاح الدليل بالصبية وأشار بيده الى البحيرة وقال - هناك ياسيدي
فشخصت الصبية بالمكان الذي اشار اليه الدليل وجعلت دموعها ثماطر
على خديها وتحدرد كالدر على صفيحة من الجوهر ولما اقتربت من المكان
القاصدة له رفعت سجف الهودج وجعلت تنظر يمينا وشمالاً فوقع نظرها على
قصور اربعة مبنية على شاطئ البحيرة قد ارتسم في الماء ظلها وظل الادواح
الفضة التي تحف بها والى جوانب تلك القصور جنات نضرة ذات اشجار
ثمرة ورياحين عطرة وجداول منحدرة تساب كالافاعي في جوانبها
وكان الهدو كلما توشح الفضاء يجلباب الظلة يزداد رويداً رويداً
حتى لم يعد في تلك البقعة البعيدة عن مساكن الناس وضوضائهم
الا همهمة النسيم وسجع اليام وهديل الحمام مسموعاً
فادرك قلب الصبية انقباض وكان لمراى هذه المشاهد تاثير في خاطرها
حتى انها لم تتمالك ان انحدرت من الهودج وقصدت باب السور المؤدي الى
تلك القصور فلما اتته رأت صبيّاً يلعب كلباً صغيراً فحين بصر بها وهي في
زي غريب لم يره من قبل وقف متبهيّاً وبانت عليه دلائل الخوف
فالتست الصبية جزعه فنبست له وانحنى عليه لتقبله ففر من بين

يديها كالغزال النافر وتوارى عنها بين الأشجار وجرى الكلب في اثره متلفتاً نالجاً فتبعته تلك الصبية بعدما امرت العبيد ان تحط الرجال وتقل الهدايا التي جأت بها الى القصر حتى اذا توسطت الحديقة ابصرت رجلاً مقبلاً عليها وبين يديه ذلك الغلام وهو يشير بيده الصغيرة اليها واما الرجل فجعل يصوب فيها نظره ويصعده وعندما ابصرها ترفل بالدمقس وبالحرير وعرف انها من جلة القوم وسراهم دنا منها وحياتها فردت عليه التحية ومذراًته يتفرس في وجهها قالت له - هل غابت عنك معرفتي يارودريك

فصاح رودريك في شدة دهشه حسناء شقيقة زراراً

- انت تذكر يارودريك ان شقيقي زراراً قد وعد الامير كاميل ان يغشى دياره ويزوره مرة وانا في صحبته وكان قد عزم منذ اعوام ان يقدم عليكم فحدث ان نشبت الحروب بيننا وبين الاسبان فتدرع اخي جالبها وقاتل في احدى المعارك فبقيت انا وحدي ابيكه ولما لج بي داعي الشوق الى كاميل ولم اجد صبراً في القعود عنه ركبت سفينتي قياماً الى بلادكم واتيت ميلان وجعلت اسأل عن الامير فلم اجد من دلني الى مكانه حتى عثرت بدليل اقبل بي اليكم فاين اصحابك لا ارى منهم احداً

فنكس رودريك رأسه وتنهّد وقال - ان روبر ومرتينو والموّدب قد ماتوا وبلانكا ومينرفا قد انقطعنا الى بعض الاديرة وبقيت انا وحدي مع زوجتي وولدي هذا الذي رأيته

- واين كاميل وفرجينى

فاغرورقت عينا رودريك بالدموع ولما لم يستطع ان يحجبها اشار
بيده الى داخل الروضة واتى مولياً عنها بالفلام الى القصر حتى لا يشاهد
حزنها فالتفت حسناء واذا بها ترى في وسط تلك الحديقة بقعة من
الارض مفروشة بالاعشاب محاطة بسور من الخشب قد التف النبات على
قوائمه وفي صدر تلك البقعة ضريح من الرخام الابيض مكلل بالزهور وعليه
تمثال ملاكين متعانقين تظله دوحه كبيرة قد اشتبكت النباتات الخضراء
على اغصانها وتدلّت فروعها كالدوالي على ذلك الضريح وحفت به الرياحين
من كل صوب واحدقت به الاشجار الغضة احداق الهالة بالقمر فحجبت
عنه النور واحداث ظلاً خفيفاً زاد منظر تلك البقعة وحشة

فلما وقع نظر حسناء على الضريح خفق فؤادها وعلا الاصفرار وجهها
واشعرت ان الارض تيمد بها فوقفت تحديق بالقبر ثم ما مكثت ان قصدت
نحوه فلما دنت منه رأت منقوشاً عليه عند اقدام تمثال الملاكين المتعانقين
هذين الاسمين (كاميل فرجينى) حينما قرأتها انقبض قلبها وانحبس النفس
في صدرها وغشى الظلام على ناظرها فخرت بوجهها على القبر وقد اغمي عليها
وبعد برهة استفاقت فرائت ان القمر قد طاع من وراء جبال الالب
تير اشعه على الضريح وقد انبعثت روائح الرياحين وساد الهدوء الرهيب
الذي يهيب النفس فحركت هذه المشاهد الحزنة والمناظر الموحشة اشجانها
وافعمت قلبها حزناً واسى فاكبت على رجام القبر وشرعت تنهه دموعها

وبينا هي تبكي واذا بيا بل ليلي قد وقف على غصن من اغصان الدوحة
التي تظلل القبر وجعل يغرد في سكون الليل تغريداً شجياً فاذا سمعته حسناء

وطرق اذنها حفيف اوراق الشجر التي كان النسيم يحركها تخيل لها ان
روح كاميل تتلاعب وقد تجلت لها تكلمها بصوت ذلك الطائر فانصب
شعر رأسها واعترتها لشدة الخوف قشعريرة فصاحت كاميل كاميل
وبعد هنيهة انقطع الطائر عن التغريد وسكن النسيم فاجهشت في البكاء
وصارت دموعها تنساقط على رجام القبر كأنها الدر يلعب في ضوء القمر ثم
انها نظرت الى القبر وقالت تخاطب كاميل

| | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| يا ليت لم اعرفك يوماً وليتي | وردت حياض الموت من اقرب الورد |
| ويا ليتني قد مت في المهد طفلة | ولكنني ان قلت يا ليت لا تجدي |
| اذا كنت لا افني عليك مدامعي | يعير طرفي ما بقلبي من وجد |
| وان كنت لا اقضي عليك تحسراً | وادفن في مثواك خنتك في الود |
| سأهجر اوطاني واهلي ومربعي | وابكيك حتى انزلن الى الحدي |
| اذا كان جد المرء يحجب حظه | حظي بالمني قبلي اولو السعي والجد |
| ولكن جد المرء ليس بنافع | اذا لم يكن معه رفيق من السعد |
| تعددت البلوى ومالي سلوة | سوى بامير القطر والجوهر الفرد |
| خديوي مصر من به اعتز مصره | على كل قطر بالمفاخر والمجد |
| اذا نلت منه حظوة وكرامة | فيا عظم توفيقي ويا منتهى قصدي |

تمت



قصة

اليد المخضبة بالدماء

« تأليف هانري جوفين »

(وهي سلسلة روايات)

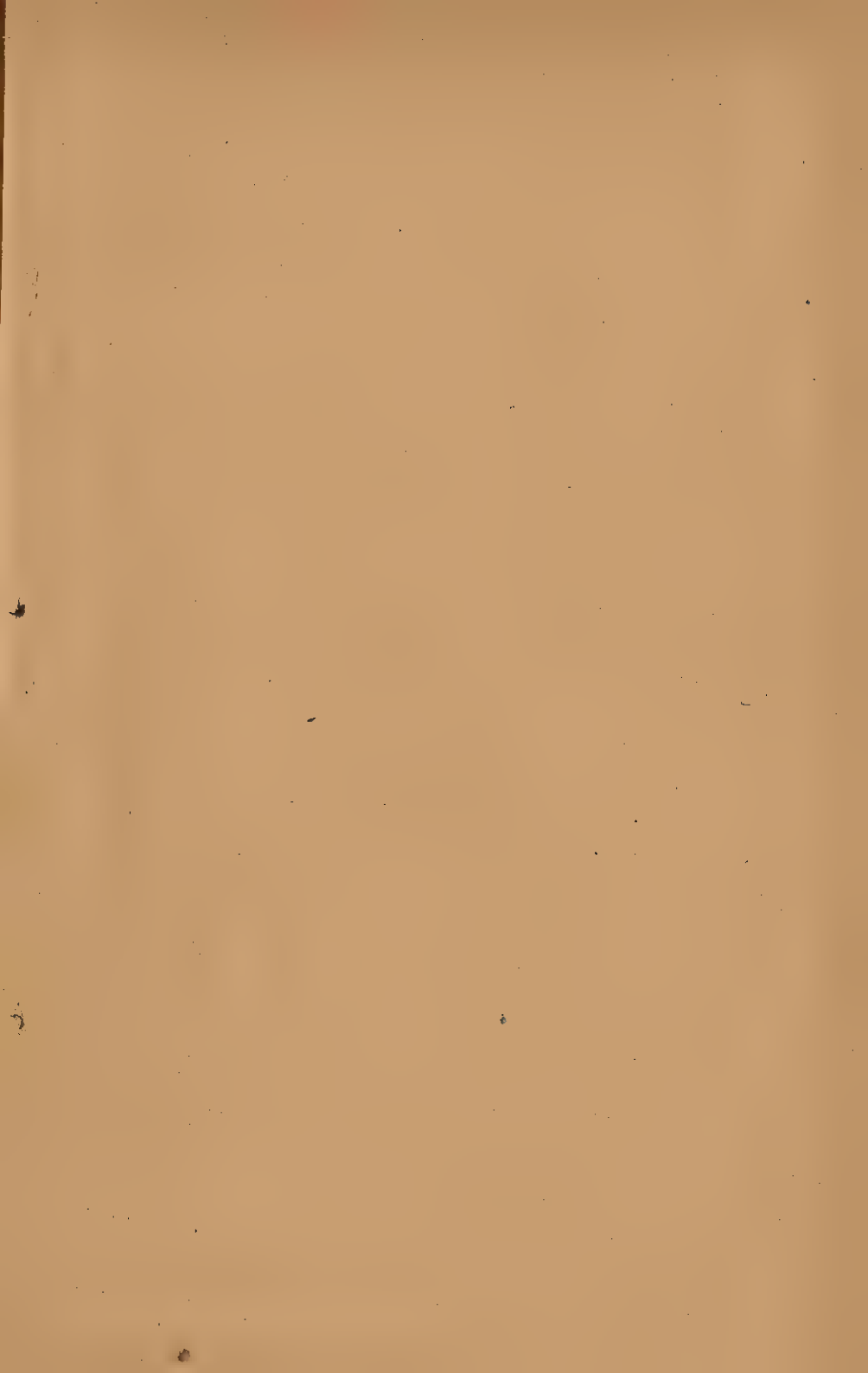
| | | |
|---------|---|--------------|
| الاولى | • | قتيل كلامار |
| الثانية | • | رجال العصابة |
| الثالثة | • | الاصم الليلي |

(معربة بقلم)

« حضرة الاديب حنا افندي صاوه »

« بالتزام احمد رفاعي »

طبع بمطبعة - جرجي غرزوزي - بالاسكندرية سنة ١٩٠٤



✽ الرواية الاولى ✽

قتيل كلامار

« معربة بقلم »

(حضرة الاديب حنا افندي صاوه)

الفصل الاول

« م . بيداش »

في الساعة السادسة مساءً من يوم ٢٦ نوفمبر سنة ١٨٨٠ اجتمعت
 زمرة من اهالي قرية كلامار ووقفت امام منزل صغير في شارع الطريق
 الخضراء وكان الليل مدلهماً حالكاً والثلج يتساقط بكثرة والريح زعزع
 فنعبث بما كان يحمله بعض المتجمعين من الانوار . وبياب المنزل واحد من
 من رجال الدرك يحول دون دخول اي كان

وكان المتجمعون يتهايمسون ويتسارون بحيث كان لا يسمع لاجتماعهم
 ضوضاء ولا لالتئامهم شغب كانهم بحضرة احد ينزع او سلم روحه للخالق
 العادل الديان

فبينما هم كذلك فتحت باب المنزل وقال قائل الم يأت الطيب
 بعد ؟ . . . واذا اجابوه بالنفي دخل واوصد الباب .

وفي الوقت ذاته سمعوا دوي عجل عربية مقبلة وقفت بعد قليل امام
 المنزل المذكور ثم نزل منها رجل

فصاحت الجموع ايها الطيب . ايها الطيب انهم ينتظرونك بفارغ
 الصبر فاجابهم الطيب ويدعي جوبيون انني عالم بذلك يا اصدقائي لانهم

استدعوني بحجة وقد كنت في منزلي ففتحوا لي الطريق ودعوني امر
فتباعد المجتمعون واجتاز الطيب عتبة الباب داخلاً بيته جديرة بامثاله
من الزملاء . ثم سار في رواق ضيق يوصل الى غرفة فدخلها وكانت هذه
خالية من الرياش فيها ضوء ضئيل منبعث من سراج وتوسطها منضدة عليها
جثة رجل ممددة وحولها ثلاثة رجال هم رئيس الشرطة والمستنطق
وعمة القرية

فأما ابصروه داخلاً تنفسوا الصعداء كأن حملاً ثقيلاً ازيح عن
عاتقهم ثم قال العمدة ويدعى سيمونين عجل بالدنو منا يا سيدي الطيب لاننا
كدنا نمل الانتظار فهاهم الطيب بإشارة من رأسه ثم شخص نحو الجثة وقال
هل انتهى كل شيء فاجابه سيمونين اجل يا سيدي ولربما يكون قد مات
منذ يومين او ثلاثة فقال مستفهماً مات منتحراً فاجاب رئيس الشرطة هذا
هو ظني انا يا سيدي فدنا الطيب عندئذ من المنضدة وقال فلنخص الجثة
لنكون على بينة فاشار رئيس الشرطة بينانه الى عنق القتل وقال انظر
يا سيدي فخدق الطيب بالموضع المشار اليه ثم قال انه جرح عميق بليغ
سبب موتاً سريعاً ثم عروا الجثة من الملابس فوجدوا الجسم سليماً لا اثر
لجرح اخر فيه فقال الطيب الم تعثروا على دليل كدية او ما يماثلها فقدموا
له موسى ملوثة بالدماء ذات مقبض اسود مفتوحة اثر خيط ثخين ذي عقد
كثيرة ملفوف على الجزء الاعلى من هذا المقبض يحول دون اتناء النصل
فاخرج الطيب مذكرته من جيبه وكتب فيها ما يأتي : انه رجل
في الستين من عمره تقريباً سليم الجسم قوي العضلات ذو جرح بليغ

في العنق افضى الى الموت وقد نشأ هذا الموت عن
وهنا حار الطيب في ذكر حقيقة الكلمة الواجب عليه تسطيرها
اذ لا يعلم اذا كان الموت نجم عن انتحار او قتل اذ كلتا الحالتين
جائزتان ولكنه لم يلبث حتى رجح الاول على الثاني لما رآه من قوة
عضلات الميت وكبر حجم جسمه بما يشف عن الجسارة والعزم غير انه
اراد قبل ان يقرر ما رجحه ان يعلم طرفاً من ماضي حياة القتيل فالتفت
نحو العمدة ليلقي عليه ما عنده من الاسئلة الا انه صمت اذ رأى
رجل الذرك الذي كان واقفاً بالباب قد دخل عليهم ممسكاً رقعة قدمها
لهم قائلاً ان صاحبها يلح بالاذن له بالدخول
وكانت تلك الرقعة التي هي عبارة عن بطاقة زيارة تشير وتدل
على ان صاحبها يدعى م . ييداش

الفصل الثاني

« توضيحات »

فلم تقع ابصار رئيس الشرطة على هذا الاسم حتى تغيرت سمته
وظهرت عليه علامات حب الرض لطلب صاحب هذه البطاقة ولكنه
عدل عن ذلك وقال متمماً دعه يأتي

فذهب وما عثم حتى دخل عليهم رجل سقيم نحيل مرتدٍ بلباس
سوداء تلوح على محياه سيماء الفتوة والشباب واضع على عينيه نظارتين

تشفان عن انظار حاده نافذه ولم يلبث حتى حياهم بارتباك ثم شخص بدوره الى الجثة

كان المسيو بيداش يقطن قرية كلامار مع والدته التي دخلت في سن الشيخوخة والكبر وقد كان محبوباً من الجميع ومن الانسات بنوع خاص اذ كان يطربهن بعض الاحيان بجلو الفاظه وجمل قصصه ونكاته وقد اشتغل مدة طويلة باعمال البوليس حتى حاز شهرة عظيمة ومركزاً عالياً ولدا الغيرة والحسد في قلوب زملائه وذويه فعملوا على اضطهاده ومضايقته والخط من شأنه حتى التزم رغماً عنه ان يستعفي من هذه الخدمة ويعتزل تلك الاعمال التي كان يصبو بكيته اليها بحيث انه ما كانت تحدث حادثة في القرية الا ويتداخل فيها ويستقصي اسبابها ومن ثم يعطي مشورات تكون دائماً مفيدة مرعية يعملون بها

فبعد ان حيي من كانوا في الغرفة بنجل كما سبق القول - وكان الحجل من جملة صفاته - ثم تفرس في الجثة كما سبقت الاشارة - التفت نحوهم وقال لا تؤاخذوني ياسادتي على دخولي عليكم لانني ان دخولي مستغرب فعلاً غير انني ارجوان لا تستقلوه فقال الطيب (وقد كان له معرفة به اذ دُعي لعيادة والدته مراراً وكانت مريضة حينذاك) لا . لا . ابداً يا عزيزي بيداش بل ان مجيئك الان يقلل من حيرتنا ويذهب بالتباسنا . تاكد ذلك وثق باني شاكر فضلك لحضورك . ومن ثم رأى رئيس الشرطة نفسه امامه . وجهاً لوجه فتلقاه بعكس ذلك اي بغاية الفتور وعدم المبالاة اذ كان يكرهه لانه كان يظهر له الغلطات

الفاحشة التي كان يرتكبها اثناء تأدية وظيفته ويوجه افكاره الى ما كان يفوته من الامور للتوصل لمعرفة امر

وبعدئذ شرع المسيو بيداش بفحص الجثة والجرح والموسى واخذ عمدة الناحية يقص على الطبيب جويون ما يعلمه عن القتل فقال :

حدث منذ ثلاثة شهور ان رجلاً مسناً قوياً اتى كلامار وطفق يبحث فيها عن منزل يستأجره وقد قال ان اسمه رودوريق

فبعد البحث والسؤال توصل لاستئجار هذا المنزل وهو كما تراه على مقربة من الغابة وليس بجانبه جار

اما هذا المنزل فهو لرجل يقال يقطن باريس ومن عادته ان يصرف فيه مدة كل صيف

وكان المسيو رودوريق لا ينام في هذا المنزل قط بل يأتية منفرداً بعد ظهر بعض الايام ولا يخرج منه الا في الساعة السادسة تماماً

ولا يوجد في كلامار من دخل هذا المنزل غيره . وقد لاحظت انه لا يزوره احد الا ان البعض من السكان اكدوا لي انهم رأوا اشخاصاً غرباء يخرجون من عنده في بعض الاحيان .

ومن الغريب انه لم يخلط قط مع احد من السكان وكان دائماً ابداً يصطحب كلباً صغيراً ذا شعر طويل اسود

وهذا ما اعرفه بخصوص ماضي حياة هذا الرجل . ومن ثم حدث ما يأتي

خرج بعض القرويين منذ يومين الى الغابة ليحطبوا وبينا كانوا عائدین من جهة هذا المنزل سمعوا انبثاً من داخله وكانت نوافذه كلها مغلقة فاسرعوا واعلموا رئيس الشرطة فحضر ولما ان سمع الانين بدوره انطلق واستدعى المستنطق ثم بعث في طلي وكان الباب مغلقاً فلما فتحناه وولجنا داخلًا تمثلت لنا رؤية رهبة

اجل فقد كان الموسيو رودوريق ميتاً قليلاً سابحاً في بركة من الدماء الجامدة وبالقرب منه كلبه المذكور وكان مجروحاً يئن من الالم ولما ان وصل سيمونين بمحيطه الى هنا وكان الطيب وبيداس (الذي ترك الجثة وشأنها حالما سمع ذكر بعض ماضي تاريخ حياة القتل) يصغيان اليه بانتباه اشار لهم الى الكلب المذكور وكان ممدداً تحت المنضدة بعينين ثابتتين شاخصتين الى العلا مستجيرتين بمن يقطنه من هول ما جرى

الفصل الثالث

« في ما نشأ عن مجاملة بيداس »

ورأى رئيس الشرطة ان مكثهم قد طال بلا جدوى فقال لقد انتهت مهمتنا وقتنا بالواجب علينا فعلى العدالة اذن ان تنحري معرفة ما اذا كان هذا الرجل مات منتحراً او قتيلاً

ثم هم بالخروج مع الطيب والعمدة ولكنهم لبثوا في امكنتهم حيارى اذ قال بيداس يهدو الم يكن مع المنوفي اوراق فاجاب سيمونين كلا فافتكر

ثم استطرد قائلاً وهل لم تجدوا معه نقوداً فأجابه رئيس الشرطة وقد اتجه نحو مكتبة هناك كلا غير انني عثرت في احد ادراج هذه المكتبة على مبالغ ينيف عن سنين فرنكاً ثم فتح درجاً وقال وها هي في موضعها وهذا مما ثبت لنا باجلى بيان ان الرجل لم يقتل ليسرق ومن البديهي ان انساناً ليس غنده الا ثروة هكذا زهيدة ويصرف اغلب ايامه خارجاً عن منزله مكداً مجدداً للحصول على قوته الضروري لهو خليك بالانتحار وهو ربما خاب سعيًا وسدت دونه سبل المعاش فأثر الموت على الحياة

وكان ييداش منهمكاً حينذاك في تفتيش ملابس القتل وقلب جيوبها فلم يأت رئيس الشرطة على ما ذكره حتى لاح انسام خفيف على شفتيه يشف عن الاستهزاء به واستهجان قوله

وكان المستنطق يصغي بكليته الى كلام رئيس الشرطة فقال ولكن على ظني انا ان الرجل مات قتيلاً شهيد سرقة اذ لولا ذلك لوجدنا كلبه حياً ولكنه أعدم كي لا ينبج ويدعو نباحه الى الشبهات فخدجه رئيس الشرطة بعينه وقال ولكننا قررنا ان الرجل مات منذ ثلاثة ايام فمن الموءكد ان الكلب مات جوعاً فابتدره ييداش قائلاً بتمكم ومن جرحه اذن يا ترى فاحم هذا السوءال الجميع وصمتوا مندهشين

وعاد المستنطق فقال ان هذه الحادثة لمن الغرابة بمكان اذ لو حسبنا انه قتل فلا اثر للقاتل واذا قلنا انه انتحر فدلائل الاحوال تضاد ذلك وكان الموسيو ييداش مفكراً فبينما هو كذلك مر في خاطره امر فلطم جبهته وقال اوجدتم مفتاح المنزل في جيب القتل . انني بحثت عنه

في جيوبه ولم اظفر به فقال المستنطق كلا ياسيدي مع كوننا وجدنا الباب
مقفلاً بدورتين فصاح عندئذ ييداش لقد مات الرجل قتيلاً اذن وقاتله
هو الذي اقل الباب

فعظمت دهشة الجميع وتناظروا ماخوذين وبعدئذٍ كرر رئيس الشرطة
ان مهمتهم قد انتهت وان اوان خروجهم
فتحفظوا لذلك ودنا الموسيو ييداش من السراج ثم حمله بيده وتقدمهم
مضيئاً لهم الطريق

فما كادوا ان يصلوا الى اخر الممشى حيث الباب حتى صاحوا حيارى
وقد اعتراهم اضطراب عظيم
اجل . فهناك على حائط الممشى وبالقرب من الباب ابصروا رسم يد
مخضبة بالدماء كان واضحاً تماماً

الفصل الرابع

« معرض جثث الموتى »

كان في شارع اوفيمون قصر عالي البنيان مشيد الاركان ينبعث من
احدى نوافذه ضوء وكان ليل ٢٧ نوفمبر قد تناسف والهواء يهب شديداً
وكان في الغرفة المنبعث النور من نافذتها فتاة جالسة على كرسي
قطيفي وشعرها الاسود الحالك الجميل منسدل على كتفين عاريتين ظاهرتين
من خلال رداء ناعم رفيع والدموع تنهمر بغزارة من عينيها ناعستين

جذابتين فئسقي ورد خديها المفتوح معتمدة رأسها البديع يديها اللطيفتين
مستسلمة لأفكار مظلمة

وكانت تارة تطل من تلك النافذة ولما لا تجد شيئاً تعود الى مكانها
وهي بحالة يرثى لها وطوراً تدفع باب غرفة اخرى ثم تسلك داخلاً حيث
تخني على فراش نائم فيه غلام في العاشرة من عمره وشعره الكستنائي اللطيف
مبعثر على الوسادة فلما تجده غارقاً في لذة الكرى تنفس الصعداء بثقل ثم
تقبله بهدوء وتعود الى موضعها وهي تسكب الدموع مدراراً

واخيراً ظهرت تباشير الصباح الاولى وكانت الساعة اذ ذاك الخامسة
فاستدعت خادماتها بان ضغطت باحد اناملها على زر جرس كهربائي بجانبها
فهرعت الخادمة نحو سيدتها فتلقته هذه بقولها تعالي يا كلارا فهذه
الوحدة تكاد تقتلني وهذه هي الليلة الثالثة فيا الهي ولكن لا . هذا
محال . ثم وضعت يديها على جبهتها وقالت اترى انا في حلم ؟ كلارا . انني
اكاد اجن قلقاً . ها صباح اليوم الرابع قد لاح ولم يعد . كيف العمل . ماذا
اصنع واين اذهب والى من التجيء . انني متأكد انهم لم يبحثوا عنه كما يجب
وما عاد يمكنني ان اظل هكذا

واذ قالت ذلك قامت من مكانها واتجهت نحو خزانة هناك اخذت
منها رداء سميكاً وقبعة سوداء تدثرت بالاول ووضعت الثانية على رأسها
ثم قالت بذهول يا كلارا انا ذاهبة فيهتت الخادمة وقالت وقد اغرورقت
عينهاها بدموع الشفقة والحزن والى اين يا مولاتي . ان الظلام لا يزال
مخيماً والشوارع مقفرة فشخصت الفتاة الى خادماتها طويلاً ثم اتجهت نحو

النافذة وارسلت انظارها الى القضاء فابصرت الكواكب لم تنزل ظاهرة في السماء ثم اصاحت باذنيها فالقت السكون عاماً والهدو يشمل المعمور فابتعدت عن النافذة يائسة وهي تقول ان الحق في جانبك يا كلارا فيجب ان انتظر ثم جلست في مكانها وغاصت في لجة من الافكار ودقت الساعة الساعة

فرفعت راسها بثقل وتمتمت قائلة اه يا الهي . اه يا الهي . وفي ذلك الوقت سمعت طرقاً على الباب الخارجي فوثبت من مكانها تتمايل من التعب كالسكرى ثم دنت من النافذة بلهفة واطلت خارجاً فابصرت رجلاً طويلاً القامة قوي العضلات فصاحت هذا هو ! هذا هو ! ثم سقطت مغشياً عليها بين ذراعي خادمتها

واذ ذلك فتح باب الغرفة ودخل رجل فاستفاقت ولم تكذ تقم انظارها عليه حتى اعترتها صفرة عظيمة ثم انت ايناً موءثراً ووضعت وجهها بين يديها واجهشت في البكاء قائلة ويلاه لقد غشتني انظاري وكان الزائر احد اصدقاء والدها وكان شيخاً يدعى ميراثيه

فلما عاين ما حل بالفتاة دنا منها بلطف وقال باشفاق لا تقنطي يا ابنتي فلم تفقد بعد كل شيء يا حنة . فمنذ ما تغيب والدك وقد مضى على ذلك ثلاثة ايام ونحن لا ندخر وسعاً في البحث عنه فتمسكي بجبال الآمال يا ابنتي ولا تستسلمي هكذا لشدة الاحزان لان هذا مما يؤثر بك فتمتمت ان قلقي شديد يا سيدي وصبري قد نفذ قال ارسلت تشبيهه الى الجرائد وصورته لديوان التفتيش فاجابت اجل يا سيدي وذلك منذ اول يوم تغيب

فيه فصاح الشيخ وقد كان خالها لم تفعل ذلك . إه يا ابنتي حنة ! اجريت ذلك ولم تنصلي بعد لمعرفة شيء عنه . ففي اي ساعة خرج قالت في الساعة الثالثة من بعد الظهر وقد تبينت منه في الزمن الاخير شدة القلق ودوام التفكير قال أعلم جورج بشيء من ذلك قالت كلا يا سيدي لانني لم اطلمعه على شيء بعد لعلمي انه لا يتحمل ثقل وطأة هذا النبأ وهو الان في نوم عميق

وبعد محادثة طويلة لا فائدة من شرحها ودعها ميراثيه وخرج وكان جورج قد استيقظ فاقبل على شقيقته وطوقها بذراعيه ثم قبلها وكانت حنة قد بعثت الخدم ليستقصوا عن والدها غير انهم عادوا باجمعهم بخفي حنين وكان الوقت ظهراً فلم تعد تطيق صبراً وخرجت مسرعة فصادفت عربة فركبتها ثم قالت للسائق بصوت ابح سري الى معرض الموتى

الفصل الخامس

« هل رودوريق والدها »

وكانت المسافة طويلة والطريق مغطاة بطبقة من الوحل والناج ففاصت الفتاة المسكينة في بحر من الافكار وتمثل لها ماضي حياتها فتذكرت والدتها الحنونة التي فارقت العالم بعد ان وضعت جورج بزمان قليل ثم والدها الذي كانت تخرج واياه في صباح كل يوم لترويج

النفس بنسيم السحر ومناظر الغابة ثم يفصلان ليذهب هو الى مصرفه
 السكان في شارع شوسيه دانتين وتقصده هي منزلها بالثاني حيث يكون
 حبيبها وخطيبها راعول فيفيروول في انتظارها فتصرف معه وقتاً طويلاً
 وهما لا يشعران بمضيه ولا يذهابه . وقد تولد الحب بينهما اثر زيارات
 عديدة افضى امرها الى تعاقد خناصر والديهما على زواجهما بعد عدة اسابيع
 فيينا هي كذلك واذ بالعربة قد وقفت بها امام المكان المقصود
 فانقضت نفسها وشعرت للحال بخوف هائل واضطراب زائد لم تعرف
 لها سبباً ثم تقوت ونزلت من العربة وتقدمت من باب ذلك المحل
 الذي يضعون فيه كل جثة لا يعرفون لها اهلاً وكان بالباب رجل
 حارس فقادها داخل غرفة فيها شيخ مكب على الكتابة فلما ان
 سمع وطء اقدامهما رفع رأسها مستعلاً فحيته الفتاة بلطف واعلمته بقصد
 زيارتها الى ان قالت اما اسم والدي فهو ديزيريه لا سيدات وهو احد
 اصحاب مصارف باريس فقال وما هو عمره قالت انه بين الخمسين
 والستين وهو طويل القامة قوي العضلات طويل شعر الراس في جبهته
 اثر جرح قال وهل اخفى والدك هذا قالت لقد خرج في الساعة الثالثة
 من بعد ظهر يوم ٢٣ نوفمبر وللاّن لم يعد فجعل الشيخ يقلب اوراقاً
 امامه ثم طفق يتلو احداها ولم يلبث حتى تغيرت سمته واعتراه الارتباك
 فلحظت الفتاة منه ذلك وصاحت تكلم بربك يا سيدي ولا تخف عني
 شيئاً فقال ان اوصاف والدك تطبق على صاحب التعليمات المدونة في
 هذه الورقة يا ابنتي الا ان اسم هذا الاخير هو رودوويق وقد وجدوه

مقتولاً في احد منازل كلامار فقالت أليس فيها ما يشير الى اثر الجرح الذي في جبهة والدي فاضطرب الرجل ثم غمغم اجل يا ابنتي انه مذكور فيها فصاحت وقد اصفرت اذن هذا الرجل هو ابي المسكين بالذات فقدني اليه بربك ياسيدي فاراد الشيخ ان يحول دون قصدها غير انه لم يتمكن من ذلك اذ رأى منها اصراراً وعناداً زائدين فقال لها باشفاق تعالي اذن يا ابنتي ثم قادها ودخل بها غرفة اخرى قد علقوا على جدرانها ملابس الجثث الممددة على مناضد مستطيلة من الخشب وكان في هذه الغرفة اربعة اشخاص يتعاونون على نقل جثة وبينهم فتى على عينيه نظارات

فوقعت انظار حنة على الملابس المعلقة على الحائط ثم تبينتها ولم تلبث حتى صاحت صيحة مزعجة اذ كانت ملابس والدها من جملتها وكادت تسقط على الارض اضطراباً لولا ان الفتى ذا النظارات اعانها وحال دون وقوعها

ثم تخلصت منه واتجهت نحو المناضد وهي تقول بصوت صادر من قلب قد عانى شديد الالام . اريد ان اراه . اريد ان اراه فاخذها الشيخ ووقفها امام منضدة كان عليها غطاء فرفع طرفه قليلاً فوقعت ابصارها اذ ذاك على وجه والدها وكان يعلوه اصفرار الموت فتعهرقت مرتاعة ثم صاحت صيحة شديدة وقالت وقد قنعت وجهها بيديها اه يا ابي . اه يا ابي المسكين

وكان الفتى ذو النظارات بجانبها وهو لا يتخلى عنها بابصاره

ورفعت الفتاة يديها عن وجهها ثم شخصت صامتة الى المنضدة التي عليها اعز شيء عندها في العالم بهيئة قد ارتسمت عليها آيات الآلام والحزن

فاشفق الشيخ عليها ثم اخذها وقفل بها راجعاً الى الغرفة التي دخلت عليه فيها اولاً حيث استعلمها عنوانها ثم اتفقا على الساعة التي يبعث لها فيها بيجة والدها •

والى هنا وجدت المنكودة الحظ ان رجليها قد وجب فشيّعها الشيخ الى ان ركبت عربتها - ولما وصلت منزلها احاط بها الخدم مظهرين الآلام الشديدة وسألوها عن نتيجة بعثتها فاعلمتهم بما رأت وعندئذ دنت منها كلارا وقالت لها ان راعول دي فيفيرول ووالدتها ينتظرانها في ردهة الاستقبال منذ • من

الفصل السادس

« الخزانة الحديدية »

كانت السيدة فيفيرول تحب ولدها راعول محبة فائقة وكان لها ولد اخر الا انها كانت لا تأتي على ذكره مطلقاً حتى ان البعض ظنوه قد مات وكان قد اخفى فجأة منذ خمس او ست سنوات وما عادوا يعلمون عنه شيئاً وكان قبيح السيرة ذميمها بدد اموالاً طائلة على ملاهيه وشهوته النفسانية وبالاجمال فقد كان حملاً ثقيلاً على عاتق اهله غير محبوب الا من هم على

شاكلته وامثاله

وتلقى كل من راعول ووالدته حنة بكل لطف مظهرين لها اكتئاباً زائداً لسبب اختفاء والدها ثم سالاهما معا الم توصلي بعد لمعرفة اخبار والدك فاصفرت الفتاة وقالت لقد وجدته قتيلاً ملقى في معرض جثث الموتى فصاح راعول اه يا الهي . ارايته فعلاً وكيف تسنى لك ذلك ولماذا لم تسنصحي والدي معك وقت ذهابك فقالت لان قفاقي كان عظيماً جداً فقصدت ذلك المكان وانا لا الوي على شيء

ودخل في هذه الاونه خادم وقال ان الموسيو رافينو يريد محادثتك يا مولاتي فقالت دي فيفيرو ل قل له ان سيدتك تعب ولا يمكنها ان تراه فقالت حنة لا بل دعه يأتي يا بطرس ثم التفتت نحو والده خطيبها وقالت ان الموسيو رافينو هو صراف خزينة والدي ومن اقدم اصدقائه فمن الواجب عليّ ان اقبل زيارته

وكان الخادم قد ذهب فبعد برهة دخل عليهم الموسيو رافينو وحياهم باحترام ثم قبض على يدي حنة وقال لا تستقلي مجيئي الان يا سيدتي لانه لا امر ضروري فاه ما اشد المصاب . ان والدك ملزم بان يدفع غداً مبلغاً جسيماً من المال كان من المتوجب عليه ان يرسله لي اليوم فمن المؤكد انه متحفظ عليه في خزائنه الحديدية . فقالت الفتاة ان مفتاح هذه الخزانة هو معك لاني صرافه فافتحها اذن وخذ منها ما ينبغي لاني عارف بحساباته فشكرها الزجل ثم اتجه نحو الغرفة الموجودة فيها تلك الخزانة وقد ارتسمت على محياه مظاهر انفراج هم عظيم كان بادياً عليها

غير انه لم يعتم ان عاد عابس الوجه اصفره مفكراً مبليلاً الذهن وقال
 عفواً سيدتي فقد كنت ارجب ان اسألك عن مفتاح مكتبة والدك فهل
 هو معك قالت كلا يا سيدي لان المفاتيح المخصصة بادارة اشغاله كانت معه
 كلها فمن الموء كذا انها موجودة ٠٠٠٠ ثم لم تقو على تشميم كلامها اذ حال
 انسكاب دموعها دون استطراد حديثها فاشفق الرجل عليها وقال خفني
 عنك يا سيدتي فساذهب لاستدعاء من يمكنه فتحها حيث انا على يقين من
 ان فيها تحويلاً من والدك ثم اشتد اصفراره وتددت جبهته بالعرق وتم
 وانني وجدت الخزانة خالية فارغة من النقود لا بارة فيها فلم تفهم الفتاة
 جيداً قوله الاخير وقالت حسن يا سيدي فافعل ما تراه موافقاً

غير ان متممة الصراف لم تفت الكونتس دي فيفيرول فقطبت حاجبها
 ونظرت لولدها نظراً معنوياً فاته ادراك مغزاه

ثم وقفت تريد الانصراف وقالت كان الله بعونك يا ابنتي فتعبري ولا
 تستسامي لكثرة الاشجان فاجابتها الفتاة وقد انتصبت واقفة بدورها على
 قدميها اشكر فضلك يا سيدتي ولي رجاء اريد ان ابسطه اليك فقل راعول
 اثنا في خدمتك يا عزيزتي حنة فقولي ماذا تريدن فقالت وقد ضغطت
 على يد الفتى دلالة على الامتنان ان شقيقي جورج يجهل الان الملية التي
 نكبنها وبما انني اريد ان لا اطلمه الان على شيء ما فالي منك يا سيدتي
 ان تاخذه معك ليقم عندك حتى تمضي ايام الحداد فقالت على الرحب
 والسعة يا ابنتي فاين هو اذن فنادت حنة كلارا ثم كلمتها ان تأتي لها بجورج
 ولما دخل الغلام عليهم طوق اخته بذراعيه وقال اين ابي يا شقيقي

فاضطربت الفتاة وجبست بجهود دموعها التي كادت ان تنفجر ثم قالت بارتباك انه مريض يا جورج وقد اوصاه الطبيب بالراحة التامة وبما انني لا اريد ان امنعك عن اللعب واحرمك من الفرح الذي يستحوذ عليك حينذاك اذ ان الطبيب نهانا عن احداث اي حركة في القصر فقد ارتأيت ان تذهب مع هذه السيدة ونقيم عندها بضعة ايام حتى نتحسن صحة والدك فظهرت على الفلام علامات الامتناع والرفض ثم تمسك بملابس شقيقته كي لا يفصلوه عنها فدنا راعول منه واخذ يستغويه بقبول ما عرضته عليه اخته واعدآ اياه باستجلاب احسن اللعب غير انه لم يذعن اليهم الا بعد ان قالت له شقيقته انها تزوره يومياً

وبعدئذ خرج راعول ووالدته وهي ممسكة بيد جورج ودخلت حنة الى غرفتها حيث خلعت عنها ملابس الفخفة والزهو وارتدت بملابس الحداد والحزن

الفصل السابع

« بيداش وحنة »

وكانت الفتاة قد استدعت كلارا واخذت تقول لها بانها عازمة على رفض زيارة اي كان وانها آلت على نفسها ان لا تخلع عنها ملابس الحداد الا متى اخذت بثار والدها كل ذلك وكلارا مصغية لقول مولاتها باعين دامعة وآلام ظاهرة فيناهما كذلك واذا بخادم

دخل عليها مقدماً لسيدته بطاقة زيارة للمسيو بيداش وقال ان صاحب هذه الرقعة يود مقابلتك يا مولاتي فقلت له انني لا اعرف هذا السيد ومع كل فاعلمه اني انقطعت عن العالم وعولت على عدم قبول زيارة احد فذهب الخادم ولكنه لم يلبث حتى اتني راجعاً وقال ان المسيو بيداش يشدد في طلب مقابلتك يا مولاتي مكلفاً ايائي ان اذكر لك انه رآك اليوم صباحاً فاندحشت الفتاة من الخاح هذا الرجل وظنته مدير معرض جثث الموتى اي الشيخ الذي استقبلها هناك فامرت الخادم بادخاله فخرج وبعد قليل اقبل صاحبنا السابق وصفه فدهشت الفتاة اذ دركت عدم صدق ظنها الا انها ايقنت ان قد سبق لها ورأت هذا الوجه البشوش وهاتين العينين الحادتين اللامعتين على رغم من النظارتين اللتين عليهما

وقال الموسيو بيداش من المؤكد عندي ياسيديتي انك متعجبة من جسارتي هذه لانني الحجت بان تسمح لي بزيارتك ولكني على يقين تام من انك لا تلبثين حتى تصفحي عني وذلك متى علمت ان مصيبتك تهمني كثيراً فازدادت دهشة الفتاة وقالت اشكر فضلك ياسيدي ففضل واجلس وعرفني من انت فشخص اليها بيداش وقال الم تعرفيني بعد قالت كلا ياسيدي مع تذكرني انه سبق لي ورايتك قال ان هذا لا يعد غريباً اذ كنت حينذاك في هيئة غير التي انا عليها الآن قالت ومتى كان ذلك قال صباح اليوم وقد كنت واقفاً بجانبك فصاحت الفتاة اه ياسيدي لقد جذرت ولو صدقت ظنوني

تكون انت فقاطعها قائلًا اكون انا الذي حال دون سقوطك الى الارض عندما وقعت ابصارك على جثة والدك في معرض جثث الموتى قالت ولماذا كنت مرتدياً بملابس تشابه ملابس عمال المعرض وقد رأيتك فيما بينهم فابتسم ييداش وقال كي اقف على دخيلة كل امر قالت وماذا يهمك من ذلك يا سيدي فافادها عن حقيقة حاله واطلعها على ماضي حياته متأسفاً تأسفاً شديداً لتركه مهنته الى ان قال وقد كنت امس في كلامار فصاحت الفتاة اكنت هناك . تكلم بالله وقل ماذا علمت قال انني الى الآن لم اهتم الى شيء الا اني مؤمل ان اتوصل لمعرفة كل شيء ولذلك تجدينني الان عندك . ان العدالة قاصرة عن ادراك الحقيقة اما انا فقد اوقفت نفسي لدرس هذه الحادثة وقدست اوقاتي لجمع فروعها وآليت على نفسي تعقب الجاني حتى القى القبض عليه فنتقي باخلاصي لك ولا نثقاعدي عن معاونتي واعلمي دائماً على نقوية امالي ولا تبخلي عليّ بذكر ماضي حياة والدك لاكون على بينة من كل امر فصاحت الفتاة يا سيدي ما اطيب قلبك واجل خدمتك فليقدرني الله على مكافأتك وساني انت ما شئت لاجاوبك على كل سوءال بما ينبغي ويؤدي للاخذ بثار والذي

الفصل الثامن

« المكتبة »

وسمعا انئذ قرعاً على الباب

وكان القارع الموسيو رافينو وقد عاد مصحوباً برجل صانع اقفال
ودخل عليهما الموسيو رافينو قائلاً بما انني عولت على فتح مكتبة
والدك فالأوفق ان تكوني حاضرة في تلك الساعة فقالت اجل يا سيدي
وقد اصبحت ربة منزلي ورشيدة نفسي فصار ذلك من حقي وها انا
مستعدة ان اتبعك ثم اشارت للموسيو ييداش ان يصحبهم فلبى بغية
الوقوف على امر لربما يعود عليه منه فائدة

ودخلوا غرفه الموسيو لاسيدات ولا نعي بها سوى غرفة اشغاله
ثم فتحوا مكتبته

فاسرع رافينو وجعل يتفحص اوراقها باضطراب زائد واهتمام كلي
تتنازعه عوامل اليأس والامل الى ان اتى على اخرها حيث اصفر
اصفراراً هائلاً ثم ارتعش جسمه بعنف فسقطت الاوراق التي كانت
باقية في يده الى الارض ولم يلبث حتى تدت جبهته بعرق القنوط
وتتم قائلاً لا شيء . لا شيء . ان الخزانة الحديدية ليس فيها نقود
والمكتبة ينقصها دفتر التحاويل فيا لعظم المصاب ! ما هذا !
اجل ما هذا يا الهي ! لا شيء ! ان هذا مدهش !

من المتوجب على والدك ياسيدي ان يدفع غداً خمسمائة الف فرنك
وكان من الضروري ان يبعث لي اليوم بهذا المبلغ او يسلمه اليّ فهاذا
اعمل الآن ! اجل كيف اصنع ؟ ٠٠٠ أنت متأكدة ياسيدي
من انه لم يضع اوراقه في مكان اخر خلاف هذه المكتبة فاجابت
الفتاة وقد شعرت بالاضطراب اجل ياسيدي فوضع الرجل رأسه
بين يديه وقال ان هذا المبلغ يجب دفعه غداً والا فانهم يقولون
فقاطعت الفتاة قائلة وقد تبرقع محياها بالاصفرار وماذا يقولون فقال وقد
جلس على مقعد مضطجع الحواس يقولون ان والدك انتخر تخلصاً من الدفع وباع
حياته في نظير ذلك المبلغ فصاحت الفتاة اه يا ابي . اه يا ابي لقد تعرض
شرفك للاتلام وسمعتك الحسنة الى التلطيخ بوصمة العار ولكن لا .
لا ياسيدي رافينو فابحث ايضاً لان ابي كان متمولاً عظيماً فلربما تجد من
النقود او الاوراق المالية ما يكفي لحفظ كيان شهرة اسمه وتحسن سيرته
فقال الرجل وقد ايقن بالضياع لم يعد علينا الا ان نبحث داخل غرفة نومه
فهل تأذنين لي بذلك فضمت الفتاة يديها الى بعضهما بحرارة وقالت وقد
شخصت الى العلا بخشوع هل يسمح عدلك يا الهي ان اتحمل هذه
المضربات القاتلة ثم وجهت حديثها الى رافينو وقالت ابحث . ابحث ونقب
ياسيدي فغرف المنزل كافة تحت مطلق تصرفك اما انا فباقية هنا ثم
سقطت على مقعد موهونة القوى وقد ارتسمت على محياها اللطيف علامات
النقود والالام

وخرج رافينو والقفال فدنا ييداش من الفتاة وقال اطمئي يا ابنتي

فوالدك لم يمت منتحراً بل مقتولاً فتمت الفتاة قائلة اه ياسيدي ولكن اني
لنا ان ثبت ذلك فروى لها ييداش كل ما عاينه في كلامار الى ان قال
فاجل . اجل ياسيدي انهم لم يقتلوه الا ليسرقوا امواله . انني متيقن من
القتل لوجود رسم تلك اليد التي اخذت مقاسها ومن السرقة لفراغ خزانته
الحديدية وضياع دفتر تحويله . ان الستين فرنكاً التي وجدناها ضمن احد
ادراج مكتبة هناك لا يعتد بها ولا تؤثر مطلقاً على شيء . تاكدته لاسيما
بعد ان وجدت جيوب ملابس والدك مقلوبة واثار انامل تلك اليد المخضبة
بالدماء بادية عليها انني للان لم اهتم لمعرفة أقاتل ولكنني ساجده . ساجده
ياسيدي والقي القبض عليه لانني عثرت على دلائل ترشدني اليه فقالت
الفتاة وقد عادت اليها امالها واي دلائل تعني ياسيدي قال ان قاتل والدك
تعاطى مهنة التجارة لان الخيط الملفوف على مقبض الموسيقى معقود عقداً
خاصة بمن يتعاطون هذه المهنة وانه ايسر لان اليد المخضبة بالدماء . اليد
الاثيمة . اليد التي قلبت جيوب والدك . اليد الظاهر رسمها على الحائط
هي يد يسرى ولذلك تجدينني الحجت بطالب مقابلتك حتى تيسر لي ذلك
وطابت اليك ان تطالعيني على ماضي حياة والدك لا طابقه على ما عندي
من الدلائل لعل استنسخ من ذلك شيئاً يمهد لنا سبيل مطاردة القاتل فهممت
الفتاة ان تسرد له تاريخ والدها الاجمالي ولكنها احجمت اذ رأت الباب
قد فتح ودخل رافينو باهت الوجه شارد العقل فاحظت الفتاة عليه ذلك
ولم ترد ان تسنوضحه الامر لانها قرأت في وجهه سورة الخيبة والياس غير
ان الرجل لم يكتف عنها شيئاً لانه اعلمها بعدم عثوره على شيء ثم قال ولكنني

اظن ان والدك اودع ثروته بنك فرنسا فغداً صباحاً ساذهب لاستعلم عن ذلك ثم سلم واخذ القفال وخرجا
ولم يكدرافينو يصل الى عتبة الباب الخارجي حتى وقف وقال وقد
وضع يديه على صدغيه الهى . الهى . الدمار . هذا هو الدمار

الفصل التاسع

« استدلال »

ولبت يداش وحنة منفردين فقالت الاخيرة للاول لقد طالبت منك
ان تسألني عما تروم معرفته من خصوص والدي الا اني افضل ان اذكر
لك كل شيء فاعرني سمعك :

كان ابي قوي الارادة حاضر العقل البحر في العشرين من عمره قاصداً
امريكا فوصل الى نيويورك ومنها انتقل الى كاليفورنيا حيث صرف عدة
سنوات مواصلاً الكد بالعمل في اشغال تجارية عادت عليه بالارباح الطائلة
ثم غادرها قاصداً بونس ايرس فاستوطنها مدة طويلة وكانت اشغاله في رواج
عظيم فالف ثروة طائلة مهدت له سبيل الرجوع الى باريس حيث عول
على تمضية باقي الحياة ففتح مصرفاً كبيراً اخذ يدير ادارته بهمة شديدة
ودقة زائدة ونشاط لا يعتريه قعود عاملاً على حفظ مركزه وشهرة محله
حتى حاز سمعة عظرة وثقة ما وراءها ثقة الى ان حدثت اخيراً تلك الحادثة
الفضيحة التي سلبتني سعادتي وهنائي وهددت سمعته وحسن ذكراه فقال

اليس له اعداء قالت كلا يا سيدي اذ كان دائماً في خدمة الانسانية والاخذ
 بنصرة كل بائس تليس فتمت بيدا ش قائلاً حسن . حسن فقد علمت انه
 ساح كثيراً ثم مات على يد ملاح فلم تدرك الفتاة كنه هذا القول وقالت
 ماذا نقول يا سيدي اجاب لا شيء . لا شيء وبما ان الموسيو رافينو تحقق
 عدم وجود نقود في الخزانة الحديدية فاسمح لي ان اعاينها واراها فقادته
 الفتاة الى حيث توجد الخزانة المذكورة الا انه لم يكذب يدنو منها حتى علمه
 مظاهر من كان يرتاب في امر ثم تاكده

وجعل يتفحص ثقب قفلها بامعان وخبرة ويدقق فيه نظره حتى
 تعجبت الفتاة من فعله هذا وسالته عما اذا كان تبين امراً فظهر كانه لم
 يسمع شيئاً اذ تم قائلاً ان هذا غريب . ثم التفت نحوها وقال تاكدي
 يا سيدي ان شخصاً دخل هذا المكان وسرق ما كان في هذه الخزانة فصاحت
 الفتاة مستنكرة قوله ماذا نقول يا سيدي فاجاب اقول ان هذه الخزانة
 سرقت بعد ان فتحت بطريقة لم افهمها بعد لان آثار آلة حديدية نافذة
 ظاهرة عليها فهل انت على ثقة من امانة خدمك قالت اجل يا سيدي اذ لهم
 في خدمتي ما ينيف على خمس عشرة سنة قال لا بأس من ذلك فدعيني
 استنطقهم الي استشف من اقوالهم امراً قالت لا مانع من ذلك يا سيدي
 ولكن تحت شرط قال واي شرط تريدن قالت هو ان تستجوبهم بصفة
 لا تجعلهم يدركون فيها غرضك قال لك علي ذلك يا سيدي فوثقت الفتاة
 بقول بيداش ونادت خادماً يدعى فرنسوا فاخذ بيداش يلقي عليه السوء ال
 تلو الاخر الى ان قال له الا تذكر قط ان شخصاً غريباً دخل هذا المكان

قال كلا يا سيدي الا انه حدث منذ خمسة عشر يوماً ان احد مستخدمي المصرف اتى وقال انه مرسل من قبل الموسيو رافينو ليبحث عن اوراق قال وماذا فعلت معه اجاب ليت طلبة وادخلته الى هذا المكان فقال ييداش كمستنكر افي هذه الغرفة اجاب اجل فيها نفسها لان سيدي رحمه الله كان اعدّها لحفظ اوراقه قال وماذا يدعى هذا الرجل قال لقد فاتني ان اساله عن اسمه قال وهل دخل بمفرده قال اجل يا سيدي قال وكم مكث من الوقت قال نصف ساعة تقريباً قال هل تعرفه اذا تقابلت به قال نعم فهو نحاسي اللون جميل الوجه له مشية غريبة بحيث انني لولا قوله لي انه احد عمال المصرف لحلته بحاراً

فشخصت الفتاة عندئذ الى ييداش مندهشة فاحض هذا راسه مقتنعاً

وقال الخادم احتاج انت اليّ بعد يا سيدي فرفع ييداش راسه وقال بهدوء لا لا . فيمكنك ان تذهب

فانسحب فرنسوا خارجاً ومكثت حنة وييداش منفردين

فقبضت الفتاة على يدي الرجل وقالت بلهجة تشف عن الاخلاص والشكر اه يا سيدي ما اعظم دقة افكارك وقوة جنانك فسننتقم . نخلص يديه بلطف وقال لم يعد لي من الوقت ما اضيعه سدى فساذهب بلا توان الى كلامار لارسم خطتي ثم واني لا انقطع عن زيارتك وقد رايتك تعجبت من وجودي صباح اليوم في معرض الموتى بهيئة متخذة جاعلاً نفسي كاحد العمال فازيل عنك هذا الالتباس بقولي ان من يرتكب اثماً او يفعل جرماً

يكون كريشة تتلاعب بها الرياح تتنازعه عوامل الخوف والامل ووخز
الضمير والندم بحيث لا يقر له قرار ولا يهدأ له بال الا متى عرف ما تم
من ذهب ضحية قسوته وعمله الوحشي فتجدينه دائماً ابداً يطوف حول المكان
المذكور متنسماً الاخبار ليتخذ لنفسه كل حيطه ولعلمي بما ذكر انتقلت
مهنة احد عماله وتكرت بملابس احدهم ولبت ارقب كل غادر ورائع وعابر
ومتفرج الا انني لم اشبه باحد ولم تقديني حيلتي هذه بشيء فعدلت عنها
خصوصاً بعد ان صار من الضروري ان ينقلوا الجثة الى هنا لتحتفل بدفنها
وعولت على البحث بوسائط اخرى فاذا تبين لك شيء او اكتشفت امراً
فعليك ان تكتبي اليّ في كلامار

ورأى ان الفتاة همت بان تشكره بما يؤيد فيه حاسة الخجل المهود
فيها فحياها بعجلة وخرج وهو يفكر

الفصل العاشر

« باتريك اوكيدي »

كان من عادة الموسيو رافينوان لا تدق ساعة المصرف التاسعة الا ويكون
جالساً على مكتبته امام مجبرته متفحصاً اوراقه غير انه اخلف ذلك اليوم
بعادته هذه واتى متاخراً اذ صادف دخوله عندما كانت الساعة تدق
العاشرة فاحدقت به العمال تعلو محياهم علامات الحزن العميق واخذوا
يحيمونه صامتين فشخص اليهم باسفاق ثم سألمهم عما اذا كان اتى احد

وسأل عنه فاجابه احدثهم بالنفي فتنفس الصعداء ثم جلس كعادته على مكتبته وكانت اوراق عديدة موضوعة امامه فاخذ يتأملها ويتلوها الواحدة بعد الاخرى بامعان الى ان اتى على اخرها فلقاها جانباً ثم عمد الى دفاتر حساباته وجعل يعيد نظره على مجموعها وما هو مدون فيها وكانت حيرته واضطرابه بادبين للعيان

اما سبب تخلفه عن ميعاده في ذلك اليوم فهو انه عرج على بنك فرنسا حيث علم له بعد التحريات ان الموسيو لاسيدات اودع البنك المذكور منذ ثمانية ايام مبلغاً ينيف على مائة واحد وعشرين الف فرنك بحيث صار مقدار ما هو له ومقيد باسمه مبلغ اثنين مليون وخمسمائة الف فرنك بيد انه حضر منذ اربعة ايام رجل معه تحويلان بامضاء الموسيو لاسيدات احدهما بمبلغ خمسمئة من الفرنكات والاخر بمبلغ مليونين وخمسمائة الف فرنك وطلب بموجبها ان يصرفوا له هذين المبلغين فعرضاً على صراف المصرف فاقرب بحقيقة الامضاء وعلى ذلك جرى صرف هذه النقود لحامل التحويلين واصبح الموسيو لاسيدات مديوناً للبنك بمبلغ خمسمئة من الفرنكات

فكاد رافينو ان يفقد عقله لدى وقوفه على ما ذكر واخذ يقلب اوراق دفاتر حساباته متفحصاً اياها مضطرباً الحواس كما اشرنا مندهلاً في كيفية سحب هذه النقود الذي لا ذكر له ضمن دفاتره وقد كاد يجن يأساً لدى سوءاله العمال كافة واقرارهم جميعاً بعدم ذهاب احدثهم الى البنك المذكور وسحب المبالغ الاثقة التقدير

اذن : فمن عساه ان يكون هذا الرجل يا ترى ؟ ... اغريب
مجهول بعثه به لاسيدات ليخفي سحبه امواله قبل موته وبعده ؟ ...
ولو سلمنا بالحال وقلنا ان ذلك صحيح فلماذا اجري لاسيدات هذا الامر
؟ ... اتخلصاً من دفع ما في ذمته من الامانات وهرباً من سداد
ما عليه من الديون ؟ ...

ترك رافينو دفاتره كما ترك اوراقه من قبل واخذ يضرب اخماساً
في اسداس لا يمكنه ان يهتدي الى امر ولا يستنتج شيئاً واذ ذاك
تمثلت له هيئة من ابتداء ان يشك في سلوكه فبدت له بمظاهر العظمة
والجلال تشف عن الطهارة والبراءة واللوم فارتبك في امره وغاص
في بحر من الافكار

وبينا هو كذلك واذا به يسمع وقع خطوات على مقربة منه فاتفض
مندعراً وتمتم قايلاً : ايكون هو ومن ثم وقعت نظاره على شيخ مهيب على
عيينه نظارات قد وقف امامه بسكون فتذكر رافينو انه راي ذلك الرجل
صباح هذا اليوم في مصرف فرنسا وقد كان بجانبه في نفس الاونة التي كان
يستعلم فيها عن مالية سيده لاسيدات غير ان ذلك الشيخ لم يعبأ بما احداثه
دخوله على الصراف من التفكير وقال عفواً سيدي اذا شويشت عليك
افكارك بوجودي . انني تابع لديوان تفتيش ايالة السين مكلف من قبلها
باحصاء الانفس التابعة لها فارجوك الان ان تعطيني كشفاً باسماء عمال هذا
المصرف ومحلات اقامتهم ثم اخرج كراساً صغيراً فيه عدة اوراق مضافة
واردف يقول هلم يا سيدي ولا تؤخر اعطائي هذا الكشف لان وقي ثمين

لا يسمح لي بان انتظر طويلاً فعمد رافينو الى ورقة ذكر فيها اسم كل عامل ومحل اقامته ثم سلها له فوضعها هذا ضمن كراسه وهو يقول الا ينقص منهم احد قال كلا ياسيدي وقد ذكرتكم لك باجمعهم قال اشكر فضلك ياسيدي ثم سلم وخرج ولما ان صار على راس السلم فتح دفتره الصغير ثانية وجعل يتلو الكشف المنوه عنه ولم يلبث حتى تغيرت سخته وظهر اشارة عدم الارتضاء وقال يجب ان اغير هذه الخطة ولا ابحت على هذا النمط لئلا تذهب اتعابي بلا جدوى ويقولون على اعمالى السلام ثم وضع الدفتر في جيبه ونزع شعر لحيته وراسه المستعار فكان نفس الموسيو ييداش |

وحدث ان وقت نزوله صادف رجلاً صاعداً بعجلة فاصطدما فوقف ييداش عابساً شاخصاً الى ذلك الرجل حتى غاب عن عينيه داخل المصرف وكان ذلك الزائر فتى رشيق القامة متناسب الاعضاء تلوح على محياه علام الكابة ولا نغني بها هنا سوى تلك الكابة الغريزية التي توتر في النفوس وتستأسر القلوب وتولد الحنان وتسلط على الافئدة

وكان الموسيو رافينو قد عاودته افكاراته فالوى برأسه تحت ثقل وطأتها فلما ان سمع وطء خطوات ذلك الفتى انتشل من عقال غيبوبته ورفع رأسه بعجلة فوقعت ابصاره على صاحبنا الفتى فاضطرب شديداً ثم اصفر وكان ارتجاف قدميه عظيماً بهذا المقدار حتى انه لم يقوَ على الوقوف عليهما

فلم يلحظ الفتى ما سببه دخوله على رافينو من الاضطراب والجزع بل حياه باحترام زائد وقال اننى ادعى باتريك اوكيدي

اودعت هذا المصروف منذ خمسة عشر يوماً مبلغ خمسمائة الف فرنك وكما
 سبق وانباتك بجواب قد جئت اليوم بغية سحبتها فجمعد رافينو في مكانه
 وتم قائلاً هذا حقيقي فانتظر قليلاً يا سيدي ثم اتجه نحو الخزانة ولكنه
 لم يلبث حتى اتنى راجعاً وقاد الفتى الى الغرفة التي كانت مخصصة للموسيو
 لاسيدات حيث اجلسه على مقعد وجلس هو بجانبه ثم افتتح الحديث
 بقوله يجب عليّ قبل كل شيء يا سيدي ان انبئك بان سيدي قد ذهب
 الى رحمة ربه فصاح باتريك منذراً مات ؟ لقد رأيته منذ اسبوعين
 وكان غير معتل قال هو كما نقول يا سيدي بيد انهم يظنون انه مات
 قتيلاً فصاح الفتى مندهشاً قتيلاً ! اه يا الهي . ما هذا . ولكن علي
 ظني يا سيدي ان موته هذا لا يؤثر بشيء ما علي مصرفه وامواله
 فارتبك الصراف وقال متعلماً اجل يا سيدي فشخص اليه الفتى طويلاً
 ثم قال لقد تعارفت بسيدك واعلمته اني ايرلندي الاصل اريد الاقامة
 في باريس مدة عشرين يوماً لاجهز لوازم سفري الى بلاد السينجال
 حيث احد اصدقائي ينتظرنني وقد كنت قبضت اثر انهما في عملاً المبالغ
 الذي اتيت في طلبه الان فاوريت له قلتي من حملي اياه وخوفي
 عليه من ان تمد اليه يد وتسلمينه فعرض عليّ ايداعه في مصرفه فقبلت
 معتمداً علي ما له من حسن السمعة وشرف المعاملة والان وقد آن
 اوان سفري وازف وقت رحيلي فاريد ان اسحب المبالغ المذكور كي
 ابعث به لوكيلي في لوندرد لاسافر خالي البال مرتاح الفكر فاصفر رافينو وقال
 حسن يا سيدي الا انك تعلم ما يحدث من الارتباك لدي وقوع

فاجعة كهذه فارجو منك ان . . . فقاطعه باتريك قائلاً ان احضر
غداً لاقبض المبلغ اليس كذلك ؟ لا بأس ياسيدي وها انا ذاهب
فتغيرت ملامح الصراف من اصفرار خفيف الى اصفرار كالح وتمتم قائلاً
غداً . غداً . ثم لم يلبث حتى اردف يقول بصوت واضح من المتوجب
علي ياسيدي ان اوقفك على كل شيء . ان اشغال سيدي المنكود
الحظ التي كانت سائرة اثناء حياته على محور الدقة ستجري تصفيتها
بمنتهى الصعوبة . اجل ياسيدي فان المطلوبات جسيمة عديدة اما
الموجودات فلا علم لي بمقدارها بعد . فصاح الفتى ماذا نقول ياسيدي .
كانك تذكر لي ان مبلغني قد كُتِب له الضياع ومصرف سيدك صار
على وشك الافلاس فضم الصيرفي يديه على بعضهما بقنوط وقال بصوت
يشف عن الحزن والياس لا . لا ياسيدي انني لم اقل ذلك قط
الا انني اشير اليه ليس الا فقال الفتى لقد غُبت وقد كان على
شفاء الدمار والافلاس فاشار علي ان اُثمنه على هذا المبلغ ليحفظ به
مركزه ويدعم به ماليته غير انه خسر . خسر في الميسر او في البورصة
فلم يجد خلاصاً الا بالموت فاتحرج فصاح الصراف اه ياسيدي . لا تذكر
بربك ذلك . اجل لا تذكره مطلقاً . ان سيدي كان قدوة حسنة
شريف السلوك فذهب مأسوفاً عليه بصفة لم نعلم كيفيتها بعد قال
على كل حال ياسيدي لا يسعني الا ان اعد نفسي مسروقاً او مسلوب
المال وتأكد ان عدم حصولي على هذا المبلغ يثلم صيتي ويذهب
بشرفي ثم صاح ولكن لا فهذا لا يكون ان الموسيو لاسيدات له عقارات

ثمينة فلا يعنها اجمع كي اتحصل على حقوقي واحفظ سمعتي فصاح رافينو وقد ايقن بالدمار . رحماك ياسيدي رحماك فلم يعبأ باتريك بهيئة ذلك الشيخ التي كانت تدل على التضرع والرجاء وقال ساخر ج من هنا لا قصد توأ نظارة العدلية وابلغها تلك الحادثة فصعق الصراف المسكين ثم قال تمهل ياسيدي . اجل تمهل وافكر ان لاسيدات ترك اولاداً ليس لهم نصيب فاسبل عليهم انت رحمتك واشفق على حالتهم فصاح الفتى ان هذه النقود قد جمعت من اهل البر والاحسان لاسعاف بوءساء محتاجين اكثر من احتياج اولاد من سلبني والدهم ما جادت به ايادي المحسنين لهؤلاء التعساء فلا رحمة لاولئك الاولاد عندي ثم قام عن مقعده وخرج والياس اخذ منه ماخذاً عظيماً تاركاً رافينو في اقصى درجات الحيرة والهم

الفصل الحادي عشر

« مقابلة »

وصادف باتريك عربة فركبها وقصد احد المحامين فباحثه طويلاً بخصوص مسأله ثم اتجه نحو الفندق الذي كان نازلاً فيه وهو فندق ميرابو حيث حرر رسائل عديدة كتب على غلافاتها لفظة مستعجل وما كاد ينتهي من تسطير رسالته حتى دخل عليه خادم وانبأه ان سيدة تريد مقابلته لمحادثته في شان مهم فاندش الفتى من هذه الزيارة

الغير منتظرة ثم سأل ما هو اسمها فأجابه الخادم ذلك ما اجهله لانها لم
تشأ ان تذكره لي

وفي هذه الهنيئة فتح الباب ودخلت عليها امرأة في مقبل العمر
مرتدية ملابس سوداء ومقنعة

فخرج الخادم واضطر باتريك ان يقدم لها كرسيًا فجلست صامتة
ثم اسفرت عن وجهها فبهت الفتى من جمالها المفرط وحسن صورتها
والقت الفتاة قناعها على مقعد بجانبها ثم قالت بصوت يدل على الثبات
والعزم اعلم يا سيدي انني كريمة المسيو لاسيدات
فشخص اليها باتريك منذهلاً وكان اندهاسه هكذا شديداً حتى انه

لم ينبس

فاستأنفت قائلة لقد اعلمني الموسيو رافينو يا سيدي بما حصل بينكما
وما عولت انت على اجرائه فقصدت ان الان بغية ان اطلعك على كل شيء
لانزع من مخيلتك كل فكر سيء من نحو والدي وافيدك ان ولدي الموسيو
لاسيدات المتمول العظيم اصبح بلا ثروة ولا مورد للعاش اذ ان ممتلكات
والدها المنكود الحظ كافة اصبحت عرضة لان يشهر بيعها في المزاد توصلاً
لسداد ديونه فظهرت ملامح التأثر الشديد على وجه الفتى اثر سماعه كلامها
بيد ان تأثير جمالها كان اعظم فقال بلطف لقد هددت فعلاً الموسيو رافينو
باجراء كل ما هو واجب من الطرق القانونية لاتحصل على نقودي غير ان
لي مزيد الامل من صفحك عن حدثي التي الجأتني الضرورة لان اتقوه
بما ذكرت له متى عرفت ان المبالغ التي استأمنت والدك عليها ليست لي ولا

تخصني فاندعشت الفتاة وقالت ماذا نقول يا سيدي اجاب اقول اني رئيس
 جمعية اوقفت نفسها لاسعاف تعساء الايرلنديين وقد افتتحت اكتباً في
 باريس استلمت مجموعه منذ بضعة ايام واودعته مصرف والدك وقد تلقيت
 اخيراً جواباً من الجمعية تخشي فيه على سرعة ارسال مقدار الاكتاب فوقعت
 في حيرة عظمى اذ علمت نبأ والدك وضاع صوابي لدى مفهومي من شواهد
 كلام صرافه ان نتيجة تصفية اشغاله لا تكون مرضية قالت هذا هو ظن
 الموسيو رافينو يا سيدي اما من جهتي انا فلا يمكن ان اتفوه بشيء ما
 بخصوص ذلك لعدم المامي بهذه الاعمال على انهم يجدون في طلب القاتل
 والسارق ولا بد من وقوعه في ايديهم يوماً ما لان الله لا يأخذ بنصرة ظالم
 الا ان هذا اليوم ربما يكون بعيداً فحُثُّك الان متوسلة ان لا تستشر محامياً
 وان كنت فعلت فلا تجعله يباشر عملاً على الاطلاق لئلا تضيف على
 مصائبنا مصاباً اخر يشين ذكرانا ويذهب بحسن سمعتنا ويمكن بحقوقك
 ايضاً لان عملاً كهذا لا بد وان تدخل فيه ايدٍ غريبة ربما تمتد وتتلاعب
 بالاموال الباقية فلا تبقى للدائنين شيئاً وتذهب بحقوقهم هباءً منشوراً فصاح
 الفتى وقد قدر مقدار اصابة اقوال حنة كفى . كفى يا سيدي فقد تيقنت
 من سمو مداركك ودقة افكارك ومشوراتك وماعدت اخشى على اموالي
 ما دامت بين يديك وتحت رعايتك ولكنه لم يلبث حتى اخذ يشي في
 الغرفة ذاهباً اتياً صامتاً مفكراً ثم وقف وقال غير ان هذا التأخير يكاد
 يوقعني في القنوط ولا بد لي من المكوث هنا شهرين على الاقل . او اكثر
 يكون في اثنائها فيتزجر الد ثم جلس على مقعد مكفهر الوجه ووضع

راسه بين يديه بما يدل على اليأس وخجاة رفع راسه بثقل وقال بهدو
 لا توءاخذيني ياسيدي على ما ظهر لك مني من الحيرة والارتباك لانني
 تراهننت مع صديق لي يدعى جون فيتزجيرالد على صيد الاسود في بوادي
 سنيجاليا بحيث ان من يصيد اكثر من رفيقه يكون الاخر ملازماً بان يدفع
 له مبلغ خمسة الاف جنيه انكليزي وقد كسب الزهان مني رفيقي هذا في
 العام الماضي بما اشعل جذوة حب اخذ الثار في احشائي وجعاني ان ادعوه
 لاعادة الكرة في هذه السنة ايضاً ولكن بضعفي مقدار الرهان السابق الذي
 خسرتة وقد سافر صديقي المذكور منذ اسبوع وهو الان بلا شك في
 انتظاري فترين مما ذكر انني لو تخلفت عن السفر فاكون قد اخلفت
 بوعدي وهذا مما يحبط بشائي في عيني صديقي ولا ارضى به على الاطلاق
 على انني ساكتبه وواقفه على كل شيء واستسمحه عن تاخري عن السفر
 اما من جهتك انت فقد اشفقت لحالك ورثيت لمصائبك فسانتظر بصبر ما
 تاتي به حوادث المستقبل وتأكدي من اني ما كنت اهتم هذا الاهتمام
 لو كانت تلك النقود تخصني فوفقت الفتاة اذ ذاك تريد الانصراف وقالت
 بلهجة تشف عن معرفة الجميل اشكر فضلك ياسيدي واذا كان مدائنوا
 والدي على شاكتك من الشفقة وحسن الخصال فان نتيجة تصفية اشغاله
 تكون على خير ما يرام ثم تلتفت وحيث الفتى بلطف زائد بان احنت له
 راسها المكلل بحالك الشعر فرد عليها الفتى التحية باحترام وانعطاف زائدين
 ثم خرجت وقد انستها هيئة الفتى هنيئة ما هي فيه من المصائب والاحزان
 ولما ان وصلت الى منزلها وجدت الكونت دي فيفيروول وولده راعول

على اهبة الخروج وقد كانا انتظرهما طويلاً

ولحظت الفتاة ان دخولها عليهما اوقعهما في ارتباك عظيم لم تفهم له
 معنى ثم دنا راعول منها وقال تقوي يا فاتتي المسكينة

وكانت الفتاة قد ابصرت في منعطف طريق منزلها تابوتاً لا شيء فيه
 يحمله رجلان فادركت سر الامر ووقفت على سبب ارتباكهما

وكان راعول قد وضع جثة لاسيدات التي اتى بها الرجلان اللذان
 ابصرتهم حنة على سرير وكان يلوح لمن تقع نظاره عليها ان لاسيدات نائم
 نوماً خفيفاً

وقالت الفتاة مجزن قد علمت من شواهد الامور انهم احضروا جثة
 والذي المنكود الحظ فافيدوني اين وضعتموه

فقادها الشاب الى حيث كان والدها ممدداً

فوقفت متفرسة شاخصة الى تلك الطلعة الفانية كأنها تود ان تقف
 منها قبل الحادها على ما حصل

ثم انحنت على الفراش وقبلت جبينه بخشوع واحترام

واراد راعول ان ينثني بها خارجاً فوقفت عند راس والدها وقالت
 ارقد بسلام ايها الاب المسكين فان ابتك اوقفت نفسها لتثار لك

ومن ثم اخذت يده خطيبها وخرجت معه واتجهت الى حيث الكونت
 كان موجوداً وانفقوا على كيفية الجناز

ثم انفصلوا على امل مجيء راعول بعد الغد لتذهب معه حنة لزيارة

شقيقها جورج

الفصل الثاني عشر

« الكونتس وجورج »

ودفن الموسيو لاسيدات بمشهد حافل يليق برجل مثله
وكان نبأ فقد ماليته او بالحري خرابه لم يصل بعد الى آذان
معارفه واصدقائه

وكان باتريك اوكيدي من جملة المشيعين للجنّة وقد عزى الفتاة تعزية
قلبية صادقة

واستعدت في اليوم التالي للخروج وفي الساعة المعينة حضر راعول ومن
ثم ذهبا معاً الى منزله حيث دخلت الفتاة غرفة ملابس الكونتس وتذثرت
برداء يخفي ما عليها من ثياب الحداد

وكان جورج ينتظر زيارة شقيقته بفارغ الصبر فلم يرها حتى تعلق
بملابسها وصاح فانذهب . فانذهب الآن يا اختي لانني اريد ان
ارى والدي

وكانت الكونتس قد عاملت ذلك الغلام معاملة رديئة . عهدت به
الى مريض هناك كان من دأبها الجلوس في المطبخ ومباشرة الطعام مع الطاهي
فانف الغلام هذه العيشة والح على شقيقته ان تأخذه معها حال خروجها
وكان تآثر حنة مما لفظه جورج عظيماً بهذا المقدار حتى انها ملكت
عنان دموعها بجهد شديد

وظل الفتى متمسكاً بان يغادر منزل الكونتس وقت خروج شقيقته
الا ان هذا الامر كان بعكس ارادة حنة فتخلصت منه بلطف ووعده انها
ستاتي في الغد لآخذه

وكانت الكونتس دي فيفيروول غليظة القلب فاقدة الحنان فلم يظهر
عليها اقل تاثر لما حصل بين الاخ واخته

ولما ان انصرفت حنة من منزل خطيبها اخذت الكونتس بيد الغلام
ثم دفعته بعنف داخل المطبخ واتفق انه كان في طريقه كرسي فاصطدم به
وسقط فسقط الغلام يصيح رهبة ثم اخذ في البكاء

وكانت الموضع آنثذ في اقصى درجات الغضب لانها اشارت على
الطاهي اشارة تخص الطعام وكانت عشواء فانتهرت جورج فلم يسكت
فصفعته على وجهه بمنق فصاح الغلام متألماً ثم استخرط في البكاء ولم يابث
حتى جلس القرفصاء ووضع راسه بين يديه بالتم ثم نام

اما حنة فلما دخلت منزلها وجدت الموسيو رافينو ينتظر عودتها
فاستعلمته الخبر فاجابها بياس لقد اصبح المركز حرجاً ولم يبق سوى
اشهار الافلاس لان لا مقدرة لنا على دفع الامانات التي كانت في
عهدة المرحوم والدك وقد شعر دائنوه بضباع اموالهم فطابوا الي بالراح
ان ايبن لهم الحقيقة وهذا كشف باسمائهم فنأولته الفتاة ثم تلت به بسرعة
ولم تأت على اخر اسم فيه حتى صاحت مندهشة ويلاه ان كل
هؤلاء كانوا من اخص اصدقاء والدي وقد تناولوا الغذاء مراراً على
مائدته فسادهب لمقابلتهم وارجو منهم ان لا يجرؤوا الآن ساكناً

فقال رافينو ان ما اطالبه هو مهلة فقط ياسيدتي فاجتهدى ان تحصلى عليها لاتمكن من تصفية حسابات والدك بتأن حتى اعلم اين ذهبت امواله الطائلة ثم حياها وانصرف

الفصل الثالث عشر

« الكونتس وحنة »

صرفت حنة مدة خمسة ايام وهي تتنقل من عند هذا الصديق الى ذاك الاخر ساعية راجية عدم مباشرة اي عمل يخط بشأن والدها فلاقت اعراضاً وتصميماً فاستسلمت لليأس وعولت على بيع عقارات والدها كلها ومقتنياته كافة لتسد بعض ما هو مطلوب منه ثم تستاجر منزلاً متوسط القيمة تقيم فيه مع جورج حتى تمضي ايام الحداد حيث ياتي راعول لياخذها لقصره رفيقة لحياته وكانت تفكر في ذلك وهي جالسة على مقعد في غرفتها معتمدة راسها اللطيف يديها الجيلتين فينا هي كذلك اذ دخل عليها فرنسوا الخادم وابأها بعجيء الكونتس دي فيفيرل فهرعت للقائها ظناً منها ان راعول خطبها برفقتها ولكنها بُغت اذ رأتها مقبلة عليها ماسكة بيد جورج فايقت ان شقيقها لا بد ان يكون اصابه شيء فندت منه قائلة بقلق جورج . أنت مريض . فطوقها الغلام بذراعيه ثم قال لا يا اختي العزيزة المسكينة فاندھشت الفتاة لدى سماعها كلمة مسكينة التي لفظها شقيقها

بلهجة تدل على المارة والحزن ثم حدجته بأنظارها فوجدته احمر العينين من شدة بكاء غزير فانزعجت وحولت انظارها نحو الكونتس كأنها تسألها عن معنى هذا فادرك الغلام ما يحول في فكر شقيقته وقال بحزن يا حنة . يا اختي العزيزة لماذا خبأت عني نبأ موت والدي فصاحت الفتاة عندئذٍ مصدوعة القلب ام يا سيدتي وكيف اعلمته بما اردت انا ان اخفيه عنه فارتبكت الكونتس وقلت اني لم اعلمه بشيء قط وتجديني مندهشة من ذلك

وكانت الكونتس صادقة بقولها هذا غير ان الغلام تبين حاله وعلم انه اضحى يتيماً اثر محادثة دارت بينها وبين زوجها كانت على مسمع منه ورات الفتاة ان اخاها واقف على جلية الخبر فقالت اجل يا جورج لقد مات والدنا ولم يبق لك في العالم نصير سواي فصاح الغلام وقد انهمرت دموعه لا تحزني يا اختي المسكينة فاقد تضاعف حبي لك

وقالت الكونتس لقد شدد جورج بالعودة اليك فخئت بك به وتجديني انتهز هذه الفرصة لمفاتحتك بشأن خطير يستدعي انفرادنا فاندھشت الفتاة من هذا الامر ولم تجد بداً من تلبية طلبها فاستدعت كلارا وكلفتها بان تذهب بجورج خارجاً

وانتظرت الكونتس حتى اوصدت كلارا الباب خلفها بعد خروجها ثم بدأت تقول : ان الحديث الذي اريد سرده عليك شاق سماعه غير انه مختص بمستقبل والدي فتجديني اتكلم بما يوحى الي قلبي . لقد كان ذكر المرحوم والدك معطراً وشهرته ذائعة وحسن سيره مشكوراً ثم توفي ولم يلبث

حتى دارت على الاسن اشاعات عديدة وتأويلات شتى وهي على وشك
 ان تذهب بشرف اسمه وعبير جميل ذكره وقد وصلت هذه الاشاعات الى
 اذاننا فكذبناها تكذيباً بيد اننا تحريناها فوجدناها صادرة من مصادر وثيقة
 فخرنا في امرنا اذ ايقنا بعسر ماليته وتعريض صداقك الى سد مطالب
 المداينين وهو الامر الذي يؤول فقاطعتها الفتاة قائلة بحزن الى خراب ما
 بعده خراب وفاقية ما بعدها فاقية فرفعت الكونثس كتمفيها ازدراء وقالت
 انني والحق يقال ما كنت اظن ان المصيبة هكذا عظيمة ومن المعلوم لدينا
 ان والدك رحمه الله كان عاملاً على تحكيم صلة مودة عائيتنا راغباً في جمعها
 حتى جعلك من نصيب ولدي راعول وخطبك اليه وكان يريد زفافك
 عليه عاجلاً فوافقه ولدي على ذلك اذ وجد هنائه بقربك وسعاداته بالمعيشة
 معك غير انني على يقين واسفاه من انك تهزئين بقولي هذا متى اعلمت
 ان راعول قد انتدبني لابلغك ٠٠٠٠ فقاطعتها الفتاة بان وقفت على قدميها
 مكفهرة الوجه عابسة ثم صاحت بصوت كان يتهدج تهديجاً عظيماً من شدة
 التائر لا تكلمي قولك يا سيدتي ولا تنهي كلامك فقد ادركت القصد من
 مجيئك ولاح لي بارق الشؤم من خلال حديثك اذ علمت ان ولدك كان
 يحبني لما كانت اموال والدي طائلة ودوطتي عظيمة وسعادتني تامة اما الان
 وقد اصبحت يتيمة والالدين صفرة الالدين تكاثفت الهموم على ملازمتي
 وآلت الرزايا على نفسها الا اكتناني وعقدت البلايا خناصرها على مداهمتي
 فقد تخلى عني ونبذ حي وعول على محو تذكاري خطوبتي فنذ ثلاثة ايام
 والمصائب تنوالى علي وانا اتحملها بثبات وصبر غير ان هذا النبأ شديد

الوطأة على فؤادي وقد ضاعف حزاني فلاتحملنه ايضاً بلا مرارة اذ يظهر لي انه كتب لي الشقاء والبؤس وارى ان الرابطة التي كانت تربطنا قد انقضت ولم يعد لك عندي حاجة فاذهي عني ياسيدي واتركني اندب حظي واشكو دهري اجل اذهبي عني وقولي لولدك انني ماعدت اطبق سماع ذكره ولن اود ان اراه بلغيه ذلك وزيدي عليه انني بدأت اشعر ان اكرهه وامقته . اكرهه بمقدار ما كنت احبه وامقته اكثر مما كنت احترمه واجله ثم اضيني له على ما تقدم انني اسأل الله ان اراه يوماً ما في نفس حالتي تعيساً شقياً بائس الحال متروكاً من الجميع لا يرثي احد لبلواه ولا يشفق اخر عليه . اذكري له كل ذلك ثم ناوليه تذكار خطوبته لي وهو هذا الخاتم الذي انزعه الآن من بنائي كما انزع حبه من فؤادي

واذ قالت ذلك نزع من اصبعها خاتماً واقته عند قدمي الكونتس فصاحت هذه مندهشة غصبي . حنة !

فلم تبعاً الفتاة بما حل بالكونتس من الانزعاج على ولدها اثر ما طالته من العلي بشأنه بصفة يمكن ان تستجاب ولم تكثر بما احده القاوؤها الخاتم على قدميها من الغضب والدهشة بل استدعت فرنسوا واشارت له الى الكونتس بامتهان وقالت قد هذه السيدة الى حيث تشاء هي بشرط ان تخرج بها من هنا في الحال ثم تركتها وخرجت بعد ان القت على الكونتس نظراً ظالماً من الازدراء والاحقار

الفصل الرابع عشر

« دلائل »

باعت حنة كل ما تمتلكه يداها من عقار واثاث واستاجرت منزلاً بسيطاً في حي كليشي نقلت اليه من الاثاث قبل بيعها اياها ما يعوزها وقد صرفت خدماً كافة ما خلا كلارا فانها آثرت البقاء معها على الانفصال وكان خروجها من منزلها الذي شئت فيه وترعرت مما يوشع في الافئدة ووداعها اياه محزوناً للغاية وقد ادركت انه ما عاد يعيقها عائق عن الجد في طلب قاتل والدها لتشار له فارادت استدعاء صديق والدها الحميم الموسيو ميرانتية لمشاورته غير انه باعها انه سافر على حين فجأة وكان هذا الرجل فيما سبق قبضاً عظيماً ساح كثيراً خصوصاً في امريكا التي رسا على مرافقتها مراراً وزار بلدانها كثيراً فتأسفت على غيابه ولبثت تفكر ثم جلست امام منضدة عليها ورق ومجبرة وبعد امعان الفكر وشخذ القرينة مسكت القلم وكتبت ما يأتي

من باريس الى كلامار في ٢٨ ديسمبر سنة ١٨٨٠

سيدي بيداش

وهنا دخلت عليها كلارا مبشرة اياها بمجيء رجل فقالت لها

دعني ياتي

فدخل الموسيو بيداش بعد قليل وكان يده باقة من الورد

فصاحت الفتاة أنت يا سيدي فاجلبها اجل يا سيدتي قالت
ومن اين آت قال من شارع اوفيمون حيث علمت بانثقالك الى هنا
ثم قدم لها ضمة الورد واردف يقول وتنازلي لقبول هذه الباقية التي
جمعتها من حديقتي لتصفحي عن تعبي عنك طول هذه المدة فتناولت
الفتاة الباقية شاكرة ثم قالت وكيف صرفت هذه المدة يا سيدي قال في
بحث متواصل وعمل مستمر فقالت وهي تضع الباقية في اناء امامها وماذا
كانت نتيجة ذلك يا سيدي فوضع يده على جبهته وصمت ريثما يجمع
افكاره ثم بدأ يقول . ان المواضيع المهمة التي جعلتها مرمى الجاني هي
ثلاثة الاول لماذا استأجر الموسيو لاسيدات المتمول العظيم منزلاً في
كلامار يدل على فاقة من يقطنه حيث قضى عليه . الثاني ما هو تاريخ
استئجاره ذلك المنزل والثالث من هم الاشخاص الذين كانوا يترددون
عليه هناك

فاخذت البحث واستقصي جاعلاً هي معرفة من كانوا يزورونه
حتى علمت ان امرأة غريبة مجهولة انت كلامار في اوائل استئجار
والدك المنزل المعلوم وطلبت الى رجل يدعى بطرس جوانيوه ان يدلها
على مسكن الموسيو رودوريق
ولا يغرب عن بالك ان والدك كان معروفًا بهذا الاسم في
كلامار

فصاحت الفتاة عندئذٍ مندهشة امرأة تبحث عن والدي قال
اجل وهي طويلة القامة ممتلئة الجسم وقد كانت مقنعة فلم يتسن لهم

ان يروا وجهها قالت ومن اي بلدة هي فصاح ييداش بدوره هذه هي النقطة التي لم اتوفق لمعرفةا بعد ان بطرس جوانيوه كان في ذلك اليوم مع اثنين من اصدقائه في منزله وهم يحتسون خمر من يد زوجته فيسناهم كذلك سمعوا قرعاً على الباب ففتحته الزوجة ولما ابصرت الطارق وكانت امرأة تبادلت معها عدة كلمات . ومن عجيب امر هذه المرأة ان بطرس الذي وقع اسيراً بين ايدي الالمان ابان الحرب السبعينية وكان اذ ذاك جندياً يقول عنها انها المانية وامراته التي خدمت مدة طويلة اسيرة انكليزية تنفي قوله بزعمها انها انكليزية والادهي من كل ذلك هو ما ذكره الرجلان الاخران اللذان احدهما غاسقوني والاخر ايتالي اذ الاول يقول انها غاسقونية لما تبين له من لهجة منطقها والاخر يقول انها ايطالية لما لاح من تعبيرها

وكانوا قد ادخلوا هذه المرأة عندهم وحادثوها ملياً فقالت حنة مستفهمة وهل ذهبت هذه المرأة الى كلامار كثيراً فاجابها لقد ذكروا لي انهم رأوها مرتين ليس الا اما انا فان الجاني دلتي على انها ترددت عليها مراراً وقد قالوا ايضاً انهم رأوها في المرة الثانية مصطحبة رجلاً مقنعاً فيتضح لي من ذلك ان والدك كان يقصد كلامار متلثماً ايضاً وقد استبنت ذلك واستنتجته من انه كان يجتهد في اخفاء نفسه . ومن الاحياطات التي كان يسير عليها هو انه كان يجيء كلامار وينغادرها بواسطة مركبة لا السكة الحديدية وذلك خشية من ان

يكون فيها احد يعرفه او تلافياً لما يمكن حدوثه من ان احد سكان القرية يركب معه في نفس القطار الذي يكون ركبته ليقف على حقيقة حالة ولكي اكون على يقين من ذلك فقد قصدت موقف عربات شارع اوفيمون واخذت استقصي من قائدي المركبات حتى دلوني على واحد منهم شاهدوه مراراً وهو يساوم رجلاً على اجرة الذهاب الى كلامار وكان فتى ذكياً دقيقاً يقيد في كراس معه تاريخ ومقدار كل مبالغ يقبضه فجعلت احادثه حتى استدلت منه بواسطة الكراس المذكور على ان والدك ذهب الى كلامار ست مرات فقط وهي في ٢ و ٢٨ سبتمبر و ٨ و ١٣ أكتوبر و ١٥ و ٢٣ نوفمبر

وقد اعلني هذا الحوذي ان الموسيولاسيدات لم يذهب الى كلامار مع احد خلافه وكان يامر بالوقوف على مسافة بعيدة من المنزل يقطعها مشياً على قدميه ومن ثم فقد كان يعود اليه في الساعة السادسة تماماً فينتهي به راجعاً الى باريس

ومن الامور المستغربة ان احياطاته هذه ما كان يتخذها خوفاً من قروبي كلامار بل من نفس من كانت تزوره وبرهاني على ذلك هو اجتهاده في اخفاء حقيقة اسمه عنها وعدم اعطائها عنوانه اذ انها كانت تبئيه باسمه المتخذ وتحرر له رسائلها بنفس ذلك الاسم ولكن كيف تسنى لها مخاطبته وهي تجهل عنوانه ومحل اقامته؟ ان هذا الامر والحق يقال اتعني كثيراً غير انني لم البث حتى اهنديت الى الوسطة وهي الجرائد . فجمعت عدداً عظيماً منها مما يوافق

تواريخ ايام ذهابه الى كلامار وجعلت اتصفحها حتى عثرت بعدد جريدة الفيغارو الصادر في ٢ سبتمبر على هذه الفقرة التي اريد ان اتلوها عليك . واذ قال ذلك اخرج العدد المذكور من جيبه ثم نشره وقرأ ما يأتي : جيانا . ساتظرك الخميس القادم في كلامار في شارع الطريق الخضراء . رودوريق

فاندعشت حنة من مهارة بيداش وارتفعت مكانته لديها اضعاف ما كانت ولم تتمالك ان صاحت اتوصلت هكذا سريعاً لمعرفة كل ذلك ياسيدي . انك والحق يقال من مصاف اعظم الرجال فما اعظم قدرتك وشدة ذكائك . فلبث بيداش كما كان اي لم تظهر عليه علامات السرور لدى سماعه هذا الاطراء الموجه اليه من فتاة طيبة القلب سليمة النية لا تعرف من المداهنة شيئاً ولا من التمليق يسيراً وقال بهدوء اجل ياسيدي قد توصلت لمعرفة ما ذكرته لك وقد تعدت ابجائي حدود هذه المعرفة ايضاً . يفهم مما تلوته عليك الآن ان المراسلات كانت متبادلة على هذا النمط لان هذه الفقرة هي بمثابة جواب على كلام سيقه . فاستحصلت على جميع اعداد هذه الجريدة التي صدرت ابتداءً من السنة الحالية ولما ان تصفحتها وجدت ما ايد ظنوني واثبت تخيلاتي . فاخذت كل ما يهمني منها وجمعتها في دفترتي هذا . ثم وضع يده داخل جيب ردائه واخرج دفترًا اخذ يقلب اوراقه وهو يقول ولقد ربت هذه النشرات ترتيب خبير يفهم منه المعنى المقصود وهذه هي :

٢٠ يونيو . رودوريق . ان شخصاً تعارف معك في بونس ايرس
يريد محادثتك في شأن مهم فعين له مكاناً

ثم رفع رأسه عن الدفتر وقال ان هذه النشرة بلا توقيع ويظهر
انها لم تقع تحت انظار والدك اذ بعد ثمانية ايام وجدت نشرة اخرى هذا نصها
٢٨ يونيو . رودوريق . انني في باريس واريد ان اراك
بجلاوني . جيانا

ثم صمت بيداش قليلاً وبعدئذٍ شخص الى حنة وقال ويظهر
ان والدك لم يجب بشيء ما على هذه الفقرة لاسيما وانها متكررة في
الاعداد التي صدرت في ٦ و ١٥ و ٢٥ لوليو غير ان لهجة هذه المراسلة
تغيرت تماماً بعد ثمانية ايام اخرى واليك بيانها
٣ اغسطس . رودوريق . انني تعيسة فاشفق عليّ وتذكر

بونس ايرس . جيانا

ثم رفع نظارته عن عينيه ومسحها بمنديلته وقال وقد تكرر نشر
هذه الفقرة في ١٣ منه

ثم عاد فوضع نظارته على عينيه وقال وان هذه الالهجة تغيرت
ايضاً ابتداءً من ٢٥ منه فاسمعي :

٢٥ اغسطس . رودوريق . انني تعيسة جداً وقد عولت على
اجراء كل شيء فكن على حذر . جيانا

ويظهر ان والدك راعه هذا التهديد وان الفقرات الاولى وقعت
في يده فبشر ما يأتي

٢ سبتمبر . جيانا . سانتظرك الخميس القادم في كلامار في
الطريق الخضراء . رودوريق
والآن فهناك نشرات اخرى تويدها التواريخ الماخوذة عن مذكرة
الحوذي فاصغي اليّ

٢٦ سبتمبر . جيانا . اذهبي الى كلامار السبت القادم . رودوريق
٦ اكتوبر . رودوريك . سافاتحك بعد غد بمحديث ذي شان
عظيم فارجو منك ان تنتظري كالعادة في كلامار . جيانا
٧ اكتوبر . جيانا . حسن . رودوريق
٢٠ اكتوبر . رودوريق . اود مقابلتك ايضاً فحدد لي موعداً . جيانا
٢٥ اكتوبر . جيانا . اشغالي كثيرة . سانتظرك يوم ٣٠
رودوريق

١٠ نوفمبر . رودوريك . اريد ان اعرض عليك مسألة يوم ١٥ . جيانا
١٣ نوفمبر . جيانا . اني ضجرت . ومع ذلك فساكون بانتظارك
كالعتاد . رودوريق
١٨ نوفمبر . رودوريق . انا محتاجة لدرهم وارغب مقابلتك يوم
٢٣ . جيانا

٢٢ نوفمبر . جيانا . حسن . غير ان هذه المرة ستكون اخر
مقابلة بيننا . رودوريق
وهنا طوى ييداش دفتره ثم قال ومن الموءكد غندي ان والدك
قتل في هذه المرة ياسيديتي

فصاحت الفتاة ان هذه الامور مستغربة ياسيدي فما رأيك فيها
قال ان آرائي لم تعد بعد دائرة الظنون والشكوك قالت وفي من
تشك ياسيدي قال في الذي له اليد الطولى في ادارة المصرف قالت
ويلاه انك تعني بقولك هذا الموسيو رافينو قال وهو كذلك ياسيدي
قالت ولكنه مثال الامانة والاخلاص قال ولو كان هذا حقيقي فان
مركزي الحالي يجعلني ارتاب في اي كان ياسيدي قالت ولكنه كان
من اقرب المقربين الى والدي ومن جملة من كان يعتمد عليهم ويعمل
باقوالهم قال ان هذا الامر مما يزيد في شكوكي ويضاعف حدسي
قالت الى هذا الحد ياسيدي قال اجل اذ ان مقتضيات عمالي تضطرني
على ان اكون كذلك غير انني لم اظهر له شيئاً ولا اجري ذلك
اللهم اذا انقلب ظني الى يقين وشكي الى حقيقة فاني في هذه الحالة
لا اتأخر عن ان اضع يدي على كتفه واقول له يا ايها الخادم الخائن
والقاتل الظالم ماذا فعلت بسيدك واين اخفيت امواله . فصاحت الفتاة
وقد اصفر وجهها بربك تغير مجرى هذا الحديث ياسيدي لان وقعه
في نفسي شديداً جداً فايقن ييداش بما لرافينو عند حنة من الاحكام
والاعتبار والثقة اذ كان غرضه من هذا الحديث هو معرفة ما اذا
كانت تلك الفتاة ترتاب بامانة ذلك الرجل ام لا ثم تبسم تبسماً خفيفاً
فات الفتاة فهم مغزاه وقال الامر لك ياسيدي والان فيتضح من
رقعة وجدها رافينو بين اوراق والدك موءرخة في عشرة نوفمبر بانه
اودع مصرف فرنسا مقدار مليونين وخمسمائة الف فرنك فلماذا اتخذ

هذه الحيلة لامواله واودعها المصرف الانف الذكر؟ ...

ان الجواب على ذلك في غاية البساطة . لقد رأى اثار الآلة الحديدية الحادة ظاهرة على خزائنه كما سبق واريتك ذلك نحشى على امواله وعلى الامانات التي في عهدته ولجأ الى ايداعها ذلك المصرف ومما يؤيد ذلك اي انه ادرك سر هذه الآثار هو انني تقابلت امس بفرنسا وسألته عما يعلم بخصوص هذا الامر فافادني ان والدك دعاه ذات يوم واستفهمه ما اذا كان دخل غرفة لشغاله الخاصة رجل غريب لا يعرفه فاجابه بنفس ما سبق وذكره لنا وهو ان رسولا اتى من قبل الموسيو رافينو ودخل الغرفة المذكورة بغية البحث عن اوراق قاوضاه والدك بان لا يدع احداً يدخلها متى كان هو غير موجود فيها . ومن البديهي ان دخول هذا الرجل الغريب ووجود تلك الآثار الظاهرة يدلان دلالة صريحة على ان الغرض منها كان السرقة غير ان ذلك اللص الجسور الماهر اخفق سعيًا ولكنه علم ولم اعلم بعد باي كيفية ان والدك اودع نقوده مصرف فرنسا فنصب له شركاً اوقعه فيه ثم قتله وكان دفتر التحويل الذي باسمه معه فسلمه اياه وهكذا تسنى له قبض تلك الاموال الطائلة . ان الرجل الغريب والقاتل السالب هما شخص واحد وقد قال لنا فرنسوا عنه انه ظنه بحاراً وهو ظن في محله تؤيده عقد الخيط الملفوف على يد الموسى التي لا يمكن لخلاف البحارة الاتيان بمثلها . والآن فمن هو القاتل . وماذا تم بامر النقود المسلوقة . ولماذا اجد امرأة تدعى جيانا لها دخل في هذه الحادثة

واي رابطة تربط هذه الامراة بوالدك المسكين يا ترى ؟ . . .
 هذه هي الامور التي لم تنزل مبهمة علي والتي لم اهتمد الي طريقة
 يتاح لي بها ان اتوصل الي معرفة اسبابها فقالت الفتاة عندي من
 يسعفك ويرشدك فصاح ومن هو قالت صديق مخلص وحدود قدير
 تعارف مع والدي اثناء اقامته في اميركا قال وملا هو اسمه اجابت ميرانييه
 وقد ساح كثيراً قال حسن فدعيه يأتي الي هنا قالت واسفاه . انه
 متغيب الان قال واين هو قالت في روسيا قال ومتي يعود قالت هذا ما
 اجهله قال الا يمكنك مكاتبته قالت هذا في استطاعتي قال حسن فلا
 نتأخري عن استدعائه عاجلاً قالت حسن فسا جري ذلك قال لا نتواني
 في هذا الامر قالت كلا ياسيدي فانه يهمني كثيراً ولدي سؤال
 اريد ان اقيه عليك قال سلي ما شئت فها انا مصغ اليك قالت ماذا
 اجرؤا رجال الدرك فابستم بيداش ازدراء وقال لقد اكتبوا بتقرير
 رئيس ضابطة كلامار قالت والى اي شيء يشير هذا التقرير قال الى
 ان وجود النقود في درج المكتبة بني حصول القتل توصلاً الى السرقة
 وان فاجست الفتاة شراً وقاطعته قائلة ماذا فاستطرد قائلاً وان
 ارتباك مالية والدك واد فيه حاسة اليأس فانتهر فصاحت الفتاة وقد
 اصفرت جزعاً ياروح والدي المسكين المسلوب الشرف والمال اهبطي
 علينا وارشدينا الى ما يكذب اقوالهم ويدحض تقريراتهم لانهم فقدوا
 صوابهم وحادوا عن الطريق القويم . فقال بيداش وقد اخذ منه التأثر
 كل ماخذ يجب علينا ياسيدي ان لا نعبأ باقوالهم وان نستعزي

بتقريراتهم خصوصاً لانني حريص على البرهان الوحيد القاطع المثبت
القتل لا الانتحار وهو مقاس يد القاتل التي رأيت رسمها عياناً على
حائط المنزل اما هذا الاثر الهام فقد اندثر تماماً عقب ترميمات عديدة
حصلت في المنزل المذكور وقد كنت فطنت لهذا الامر فاخذت
مقاس رسم تلك اليد كما سبقت الاشارة خوفاً على اتعابي من الضياع
وخشية على نفسي من الفشل فصاحت الفتاة قائلة بصوت يشف عن
الشكر ايها الرجل العظيم انت يا من ادهشني بجليل اعماله وفرط ذكائه
ان ابنة القتل تضع يديها بين يديك اشارة لتحالفها معك فتعملاً معاً
توصلاً للاخذ بثار ابيها فضغط بيداش على يديها باحترام وقال ايها
الفتاة المسكينة القوية الارادة والعزم انت يا من توسمت فيها الجراءة
والجلد لقد اعتمدت على قولك وقبلت بمخالفتك فليباركها الرب من
علاه وان باريس واسعة الارعاء متعددة الشوارع تعد ملجاء اميناً
لمن يقترب ذنباً او يرتكب اثماً واخصامنا اشداء اقوياء يتسنى لهم مقاومتنا
وعرقلة مسعانا فلنستعن عليهم بالله انه خير معوان للظالمين . ثم ترك يديها
وقام من مكانه يمشي في الغرفة الى ان رسم في ذهنه مشروعا فجلس بجانبها
ثنية واخذاً يتباحثان

فانتركما الآن وشأنهما ولنبداً بقراءة رواية رجال العصابة وموعدا
بهما هناك

❖ الرواية الثانية ❖

رجال العصبية

معربة بقلم

حضرة الاديب حنا افندي صاوه

الفصل الاول

« مفاجأة في جنح الظلام »

كانت باريس في الرابع والعشرين من شهر ديسمبر سنة ١٨٨٠ مكفهرة الافق متلبدة سماءها بسحب سوداء كثيفة ثائرة الهواء فلم يرخ الليل سدوله حتى كانت مقفرة الطرق لا يسمع فيها سوى صوت تساقط الثلوج وصرير الرياح .

ففي الساعة الواحدة من بعد نصف ليل ذلك اليوم الثائرة فيه العناصر الطبيعية فتح باب نادي التقدم الكائن في حي هوسمان على مقربة من شارع تايبوت وخرج منه فتى في الثلاثين من عمره جميل الصورة ممتلئ الجسم طويل القامة عليه رداء اسود ركب عربة كانت بانتظاره فسارت به عجلاً ووجهها شارع تايبوت مع كون الفتى المذكور لم يشير للسائق الى الجهة التي كان يقصدها على الاطلاق

فبعد ان اجتازت عطفة شارع فروشوت ودخلت حي كليشي ومنه الى روشيشوار خفف السائق من سرعة عدو جواد العربة فسارت على مهل واذاك التفت خلفه بجذر ليرى ما اذا لم يكن تعقبه احد ولما تاكد ان حدسه هذا لم يكن له في الحقيقة من مكان ساط الجواد بشدة فسار بالعربة سيراً حثيثاً حتى اوقفه السائق في منتصف شارع الشابل على مقربة من

زقاق ضيق مظلم يدعى ممر الجنة . ففتح الشاب عندئذ باب العربية ثم نظر هنا وهناك ولما ان يقن خلو المكان نزل منها باحتراس ثم قال للسائق انظرني بعد ساعة في حي بريس فصدع قائد المركبة بالامر وابتعد بها تطوي صدور الارض على الاعجاز

وكان في يد الفتى لفافة يدخل بها فافطأها بان القاها على الارض وداسها بجذائه ثم اتجه نحو ذلك الزقاق المظلم وسار داخله حتى وقف امام باب عريض تعلوه الارض وقرعه ثلاث مرات فسمع وقع خطوات ثقيلة ثم صوت اجش يقول من بالباب فاجاب الفتى انا ييرو فانفتح اذ ذاك الباب بسرعة وانسل الفتى داخلًا في رواق مظلم ينتهي الى غرفة فولجها وكانت هذه الغرفة مربعة الشكل تنوسطها طاولة حولها اربعة رجال وعلمها عدة زجاجات من الخمر يعلوها قنديل معالق في السقف وعلى بعد منها وجاق ناره متسعره بجانبه رجل يصطلي

فالحما رأوه توقفوا عن شرب اقداحهم وكانت في ايديهم ثم صاح احدهم قائلاً تعال ايها الرفيق فان قدحك يشكو من قلة استعماله وقد اخذته الغيرة من اقداحنا التي لا تفرغ على الاطلاق

وكان الدخان المتصاعد من غلايينهم كثيفًا مخيمًا في سقف ذلك المكان

فلم يندهش ييرو مما رأى كأنه آلف منظر هذا المجتمع ثم قال وقد قطب حاجبيه انني لا ارى جربيلش فيما بينكم في هذه المرة ايضًا كأنه آلى على نفسه الانفصال عنا تمامًا واصبح غير محتاج الينا فقال احدهم لقد تعودنا

على غيابه خصوصاً في هذه المدة الاخيرة كأنه انهمك في اشغال آخر ثم تناول قدحه وقال ولكن مالنا وله فلنشرب نخب زعيمنا يا رفقائي فتناول كل منهم قدحه بدوره ثم صاحوا معاً فليجي ييرو فليجي زعيمنا ثم افرغوا ما فيها في اجوافهم

فدنا عندئذ ييرو من المنضدة ثم ملأ قدحه بنفسه وقال اما انا فاشرب على سر ائلافنا يا اصدقائي ثم ازدرد كاسه صبرة واحدة وبعد ان القاه على المائدة نشف شففيه بمنديل اخرجه من جيبه ثم قال والان فاصغوا اليّ . فاعار الجميع اذانا مصغية ما خلا الذي كان يصطلي فانه لبث في مكانه ولم يتحرك . فاغناظ احدهم وقال محمداً اقترب منا يا لويير واسمع ما يقوله رئيسنا فاجابه هذا بدون ان يلتفت اليه انني ارتعش من شدة البرد فاتركوني اسمع كلامه وانا في مكاني فقال ييرو دعوه وشأنه يا رفقائي لانه والحق يقال محتاج الى الراحة والاصطلا . لان المهمة الاخيرة التي كلفته بها تكبد من اجلها عناء ما بعده عناء اذ اضطر ان يقضيها في وقت عسر رديء الطقس وبعد فان المأمورية التي سالقيها على عوانقكم في هذه المرة هي غاية في السهولة والبساطة لانها تنحصر في شيخ وشقيقة له تكبره سنّا يقطنان منزلاً ساعلكم بمكانه عندهما من الاموال ما لا يحصى ولا يحصر فيقتضي سلبهما تلك الاموال باي طريقة كانت وعلى ظني ان احدهم يكفي للقيام باعباء هذه المهمة الغزيرة النفع السهلة التنفيذ فقال احدهم ويدعى فيرتون لقد اصاب زعيمنا بما قال لان المراد حرمانهما اموالهما لا يخرجان عن شيخين طاعنين في السن وقال اخر ويدعى لاكاز انني آمل ان تكون هذه البعثة من نصيبي انا فقال الرابع

ويدعى سيمونين تملوا يا رفاق ولا تسرعوا بالحكم حتى نسمع نهاية الحديث
اما لويير فقد لبث في مكانه ولم يبدِ ملحوظاً ما

واستطرد بيرو كلامه قائلاً . واما الان فستلقى هذه المهمة على عاتق
من تقع عليه القرعة كما هي عادتنا في مثل هذه الاحوال ودونكم قبعتي
ضعوا فيها اسمائكم الخمسة فقط لان جريليش متغيب اما انا فلا اريد ان
يكون اسمي في هذه المرة بين اسمائكم لثلا تقع عليه القرعة وهذا ما لا اريده
اذ لو كان الامر كذلك لكنت قمت بها بنفسي وبدون ان اطلب
مساعدتكم . واذ قال ذلك وضع قبعته على المائدة

فاصرع لاكاز الى ورقة قطعها اجزاء متساوية كتب على خمسة منها
اسمه واسماء رفاقه ثم وضعها في قبعة بيرو وادناها منه فتناولها هذا وقال
انتي ساسحب اربع ورقات القياها بعيداً بدون ان افتحها اما الورقة الباقية ولا
اغني بها سوى الخامسة فاني افتحها اذ هي التي يصيبها الاقتراع واذ قال ذلك
مد يده في قبعته واخذ اربع ورقات وضعها جانباً بغير ان يفتحها كما قال
وبقيت الورقة الخامسة

فشخص الرفقاء اليها وقد تبرعت وجوههم باصفرار الوجل والاضطراب
لعلمهم ان بساطة هذه المأمرية لا تحول دون مطاردة رجال الدرك الى من
يقع الاقتراع عليه متى اشتبهوا فيه

ووضع بيرو يده للمرة الثانية في قبعته ثم اخذ الورقة الباقية ووضع
قبعته على راسه يده الثانية وقال : اعيروني انتباهكم ايها الرفقاء
فبحركت كراسيهم اثر ارتعاش عنيف اصابهم وقد كفوا عن التدخين

وكان لويير لم يزل منفصلاً عنهم وقد انسته حرارة النار ما يجري
على مقربة منه

واشعل ييرو لفافة وضعها على طرف المائدة بعد ان دخن بها قليلاً ثم
عمد الى الورقة بسرعة ففتحها واطاها امامهم

فتمأفتوا الى قراءة الاسم المذكور فيها ولم يلبثوا حتى صاحوا معاً . لويير
فتحرك عندئذ ذلك الذي كان يصطلي من موضعه ثم انتصب
واقفاً متأففاً وقال ها انا يا ييرو فما هي تعليماتك فاخذه هذا على جانب
وافهمه ما يازم ثم ناوله خريطة للنزل الذي عول على سلب ثروة
ساكنيه فاخذ لويير الخريطة وهو يقول لقد فهمت وغداً اكون هنا
لاعلمك بقيامي بهذه المأمورية خير قيام فتركه عندئذ الزعيم ثم اتجه
نحو فيرتون وقال انني اريد ان ارتدي بملابسي فاحضر لي مصباحاً
فذهب هذا ولم يتباطأ ان عاد ممسكاً مصباحاً ضئيل النور ناوله الى
زعيمه فذهب هذا به متجهاً نحو غرفة اخرى فتحها بواسطة مفتاح كان
معه ثم انسل داخلاً . وبعد زمن قصير خرج منها متغير السحنة متدثراً
بملابس تشابه ملابس الفعلة تخفي ما عليه من الثياب التي كان جاء
بها . مخضباً وجنتيه وانفه بلون احمر مخمدياً بجذء طويل يخفي حذائه
اللطيف الصغير المصنوع من الجلد الاسود اللامع

ثم دنا من المائدة وملاً كاسه وقال اشرب نخب نخب عصبتنا
يا رفقائي فملاً كل منهم قدحه بدوره وصاحوا معاً وعلى سر دوامها
تحت رئاستك يا زعيمنا ثم ازدردوها ولما القوها فارغة قال ييرو والان

فانني ذاهب عنكم على امل اللقاء قريباً فقال فيرتون والى اين ذهابك
يا ييرو . انتي ارى فقطعه لا كاز بقوله يا لك من ثرثار مالك
وزعيمنا دعه وشأنه

فاستحسن ييرو عمل فيرتون اذ ابتسم له مرتضياً ثم حياهم وخرج
يوجد في مسيره وهو يلتفت ذات اليمين وذات اليسار خوفاً من رقيب
او حذراً من مترصد الى ان وصل شارع بولونسو حيث كانت توجد
حانة فقصدها وكان بابها موصداً فقرعه مراراً فانفتح بهدوء فدخل
بتأنٍ وسكون حيث كان عدة رجال سكارى قد ادركهم النعاس
وغطيظهم عالٍ مسموع والمعلم جور صاحب الحانة يوقظهم بغلاظة وبلا
شفقة ليخرجوا او ليشربوا ايضاً من نبيذه غير انه ما ابصر صاحبنا
داخلاً حتى تركهم في حالتهم التي وصفناها ثم هرع الى ملاقاته مظهرًا
البشاشة والايناس مستعملاً ما ينبغي قوله من الترحيب الى ان قال
له ألك بي حاجة هذه الليلة ياسيدي فالتفت هذا حوله ولما ان
تأكد انه لا يوجد من يسمع حديثهما قال اجل يا جور فهل لم تصلك
رسائل باسي قال كلا ياسيدي جستاف فقطب هذا حاجيه وتمتم
قائلاً ان هذا لغريب ثم اردف يقول وقد زالت عبوسته لربما عاقه
عائق فلننتظر الى الغد ايضاً وسأمر عليك يا معلم جور . واذ قال ذلك
صاح الرجل ثم خرج مهرولاً وسار وهو يتمتم بما يأتي : لم يحاويني
للان . ما سبب هذا . اظن انه يستقصي عنى بعث له بالرسالة .
ولكن عبثاً يحاول ذلك وويل له من شيخ غرور .

وكان اذ ذاك قد وصل الى شارع باريس حيث وجد مركبته
في انتظاره كما سبق واوصى الخوذي فركيها وامره ان يذهب به الى
النادي فلم يستنكر قائد المركبة تغير هيئة سيده لانه تعود ذلك والهيب
الجواد بسوطه فسار بالعربة ينهب الارض نهباً

ولم يمض وقت طويل على ذلك حتى وقفت المركبة امام النادي
السابق الذكر فنزل صاحبنا منها وكان بديع المنظر ثمين الملابس مرتبها
لطيف الخذاء نظيفه

اما سبب هذا التغير فهو انه حالما كان في المركبة خلع عنه تلك
الثياب التي اتينا على وصفها وذلك الخذاء الطويل الذي سبق ذكره
ثم ازال بمنديل ما كان خضب به وجهه من السموق الاحمر

وتلقاه احد اعضاء النادي بما يليق بسمو مركزه لديهم فقال له
اظن ان اللعب اخذ اهمية عظمى يا عزيزي مورليه وقد رافق الحظ
احد الاصدقاء فاجابه هذا اجل يا عزيزي فيلادوريس فان الصندوق
في يدي كازرت وقد ربح الى الان النتي ليرة فاجتهد ان تحولها اليك
وعندئذ اقبل خادم وقال هل لسيدي المريكز دي فيلادوريس
ان يعهد اليّ بقبعته وعصاه فناوله المريكز اياها ثم وضع يده في يد
مورليه ودخلا معاً صالون الميسر حيث كانت وجوه اللاعبين تترجم
عن غيظ وحقد وامل ويأس اذ ان الكونت دي كازرت الذي كان
صندوق الورق بين يديه في هذه الاونة قد ربح ربماً عظيماً كما
قال مورليه

وانفصل فيلادوريس عن مورليه ثم جلس بعيداً بدون ان
ياخذ مكاناً بين اللاعبين

فأروا جميعاً من ذلك والخوا عليه مراراً ان يلعب غير انه رفض
طلباتهم الشديدة بلطف

وكان فيلادوريس قد اندمج ضمن مشتري هذا النادي منذ
خمس عشرة يوماً ليس الا فلم يستقر به الجلوس حتى صار لا يتخلى
بانظاره عن الكونت دي كازرت بحيث انه ما كان يراه يجمع امامه
النقود التي يربحها الا وتلوح على شففيه الرقيقتين ابتسامة غريبة لا
يمكن فهم معناها

ودقت الساعة نصفاً بعد الثانية

فقال الكونت دي كازرت بانه يكف عن اللعب في الساعة

الثالثة ونصف

فاشتد سخط اللاعبين وذهبت برشدهم الخسائر الفادحة التي خسروها
فصاروا يقامرون يأس

ودقت الساعة الثالثة

فترك فيلادوريس مكانه وحي اللاعبين مودعاً بانه ان كان
نحو غرفة حفظ الملابس فناوله الخادم قبعته وعصاه فوضع الاولى على
رأسه ومسك الثانية باحدى يديه ثم سار طالباً الخروج فوجد مركبته
بانظاره فركبها بعد ان همس كلمتين في اذن الخوذي فسارت به
مسرعة قاصدة شارع تايوت

ودقت الساعة نصفاً بعد الثالثة

فالقي دي كازرت ما في يده من الورق وقال الى غدٍ يا سادة

فقد حان وقت رحيلي

ولم يلبث حتى جمع الاوراق المالية المبعثرة امامه ثم وضعها في

محفظة كانت معه وخرج بعد ان حياهم تشيعه انظار يتطاير منها شرر

الاهف والبغضاء

وكان الكونت دي كازرت يقطن في شارع دومال الذي

يوصل اليه بعد اجنيازه شارع تايوت

وكان من عادة الكونت المذكور انه يقصد منزله سيراً على قدميه .

وقد كانت تلك الليلة حالكة الظلام شديدة العواصف فوضع

الكونت يديه في جيبي ردائه وسار يدخن بلفافة اشعلها

فبعد ان اجناز شارع النصر دخل في شارع تايوت ولم يسرفيه

طويلاً حتى اصطدم برجل فتقهقر عابساً واراد ان يتبين هيئة ذلك

الوفاة غير ان شدة الظلام حالت دون مرامه

وكان الرجل الاخر ملتحفاً برداءً طويل منزلاً قبعته الى عينيه

فابتدعه بقوله لا تؤاخذني يا سيدي على ما بدر مني بدون قصد وارجو منك

ان تسمح لي بان اشعل لفاقة معي منك فاطمان الكونت واقبل عليه

ماداً له يده بلفافته ملبياً طلبه قياماً بداعي الانسانية ولكنه لم يلبث

حتى صاح صيحة مزعجة وتراجع فاقد الحواس اثر طغنة خنجر شديدة

نفذت في جنبه الايسر ثم سقط الى الارض غائباً عن الهدى
 • فاسرع عندئذ الرجل الاخر اعني الذي طعنه واستحوذ على المحفظة
 المعلومة ثم ابتدر المفرتاركاً ذلك الكونت المسكين ساجداً في بركة
 من الدماء وقد ضجت الارض انزعاجاً من فظاعة ما جرى فتردد صدى
 ضجيجها في السماء وللوقت كتب في لوح المذنبين سيكون عقاب القتال
 الظالم عبرة للعالمين

وكانت صيحة الكونت عظيمة بهذا المقدار حتى ان اثنين من رجال
 العسس هرعوا الى مكان الحادثة ليقتلوا على سر الامر واذا بهما يجردان نفسيهما
 امام الكونت وكان ممدداً على الارض ودمائه متجمدة حوله فصاحا معاً ويل
 للمفترى وكان هذا يعدو على مسافة قريبة منهما فادركا حقيقة حاله وجدا
 في اثره وكادا يدركانه لولا انه اتجه فجأة نحو شارع شاتوديم حيث ركب
 عربة كانت بانتظاره سارت به تنهب الارض نهباً فوقفا منذهلين. واذا ذلك
 انفتح باب العربة والقي منها الذي ركبها على سبيل الاستهزاء بهما قبعة وصدره
 فالتقطاها وهما في اشد الحيرة ثم اتنيا راجعين الى حيث كان الكونت طريحاً.
 وبيناهما كذلك كان ييرو اوجستف او المركيز دي فيلادوريس
 قد اشعل لفاقة جعل يرسل دخانها من فمه وهو يكرر ما اعظم ربّي
 هذه اليلة

وكانت العربة قد اجتازت وقتئذ شارع شاتوديم واتجهت نحو شارع
 فيليبير حيث وقفت امام مسكن عظيم قرع الحوذي بابه بسوطه فانفتح
 فاجتازت العربة عتبه داخلته ثم أغلق كما كان

وكانت الطريق مقفرة وقد اخذ النهار ان يبدو للعيان

الفصل الثاني

« رجل ذو شأن »

اصبحت دائرة اشغال الموسيو لاسيدات في يد (سنديك) يصني حساباتها وقد كاد المداينون ان يحنوا لدى علمهم ان المبالغ المتبقية لا تكفي لسداد بعض ديونهم وكان ذلك اليوم يوم شؤم وويل ازدادت فيه بلايا حنة فعولت على زيارة المنزل الذي قتل فيه والدها لعلها تبين اثرًا ينير ظلمات مركزها الحرج فذهبت الى كلامار حيث قصدت منزل الموسيو بيداش لئلا تستصعبه معها غير انها وجدته متغيّباً وكان قد دلهما على مكان مزارها فاتجهت نحوه منفردة وكان العالم قد استنكف دوام السحب واحتجاب الشمس عنه فاستصرخ الهواء طالباً مساعدته لمحو ذلك الغشاء الاسود فابى هذا ندائه وخرج ثائراً مندفعاً من الشمال فمزق طبقات الغيوم ثم محققاً محققاً فظهرت اذ ذاك الشمس بمظهرها الباهر تحيي العالم باشعتها الذهبية فابى هذا انكار فضل الهواء وهرع اليه يشكره ويشيعه الى ان توارى خلف حجاب الكون

فوالحالة هذه كان طقس ذلك اليوم معتدلاً وسماؤه صافية فاغتتم ملاك المنزل الذي اعدم فيه لاسيدات هذه الفرصة لتغيير هوائه ففتحوا نوافذه ورتبوا ريشه وكان انزعاج حنة شديداً وارتابها عظيماً غير انها

لاقت من اصحابه عندما اعلمتهم بذاتها تعطفاً جزيلاً وعزاءً جميلاً خففاً بعض ما هي فيه من الاحزان وما يساورها من الهموم ومن ثم قادوها الى حيث علموا أن والدها وجد قتيلاً نخرت على ركبتيها ساجدة ثم شخصت الى جدران المكان كأنها تستقصيها حقيقة ما كان

وكانها ادركت انها تطلب محالاً فقامت من مكانها ولبشت مع اصحاب المنزل زمناً طويلاً صرفته بحديث موءثر اذ كان مداره تاريخ والدها ثم استفهمتهم عن الطريق القصيرة المودية الى محطة السكة الحديدية فارشدوها اليها فاشت على لطفهم ثناءً جميلاً ثم خرجت توسع الخطى اذ كان الليل قد بدأ ان يرخي سدوله وقد انستها زيارتها هذه شقيقها جورج قليلاً .

غير انها ضلت الطريق وسارت فيها اعتسافاً فادركت غلطتها وواجست خيفة ووقفت مفكرة لا تعلم اين هي الا انها لم تلبث حتى شددت قواها واستأنفت مسيرها فاعترضها شبح في الظلام خاطبها قائلاً كم الساعة الان فوقفت في مكانها جامدة ثم قالت وقد اخذ منها الاضطراب ماخذاً عظيماً وماذا تريد من معرفة الوقت يا سيدي قال لا علم الساعة التي اصل فيها باريس لانه مضى علي وقت طويل بدون ان اقات بشيء اذ لا تقود معي اشتري بها ما يقنضي حتى انه كني الجوع وخارت قواي فصرت الى حال تضطرنني ان اطلب منك ما معك من الدراهم ليتاح لي مشتري ما اسد به رمقي . فاخرجت كيس النقود من جيبها وهي ترتعد فرقاً ثم ناولته اياه قائلة دونك كل ما امتلكه من النقود يا سيدي فاخذه وهو يقول بخشونة انه خفيف لا يحوي شيئاً يذكر فمن الموء كد انك تحبئين معك دراهم اخرى

فصاحت المسكينة مرتاعة لا . لا . فقد اعطيتك كل ما معي قال حسن فاذهي
الآن في سبيلك وحذار من ان تبغي هذه الحادثة لاحد من رجال
الدرك لان عاقبة ذلك تكون وخيمة عليك وعلى ظني ان انك مقمية
هنا قالت كلا بل في باريس فصاح مستكراً وهل تعودين اليها
سيراً على قدميك قالت لا وقد كان غرضي المحطة لاركب القطار
فضلت الطريق ثم . . . فقاطعها قائلاً ثم وقعت بين يدي وسلبت
نقودك فتعالي معي لارشذك الى السبيل فصاحت مندهشة أنت
ترشدني قال ولم لا فهل ذلك غريب قالت اجل اذ كيف تقوم لي
بهذه الخدمة مع كونك لصاً قاطع طريق بلبت افكاري وسلبتني مالي
قال وان يكن هذا حقيقياً غير انني سابرهن لك بانني لا امس النسوة
بسوء فاتبعيني من على بعد لتكوني مطمئة على نفسك وتجدينني اسير
امامك حتى تصلي الى حيث تشائين فافتنعت الفتاة بهذا القول وقالت
حسن فنفذ ما تقول فلم يتباطأ ان سار امامها صامتاً فبعته وقد اخذ
منها الاندهاش من فعله هذا كل مأخذ وللوقت مر في بالها خاطر
كالبرق وهو بما ان هذا الرجل هو لص فاربما تكون له معرفة بمن قتل
والدها فوطنت العزم على الدخول معه في حديث لعلها تستشف منه
شيئاً ولوقتها دنت منه بلا وجل وقالت الى اين انت ذاهب بي فوقف
ثم التفت اليها وقال الى المحطة كما كنت تودين قالت واي عامل
دفعك الى اتخاذ هذه المهنة المحققة وهي الصوصية وقطع سبيل العابرين
فقال وقد استغرب سوءها هما شيئان قالت وايهما تعني قال الفاقة

والشقاء قالت ولماذا لا تشتغل وتكد حتى تكتسب خبزك اليومي بعرق
 جبينك كما ألزمننا الرب قال اتلوميني لتهاوني في هذا الامر قالت
 لا شك في ذلك قال حسن غير انه سهى عن بالك ان انصبأ
 الناس لتفاوت وحظوظهم تدور على محور واحد ولكنها قسمان
 احدهما سعادة ورفاهية والاخر بؤس وآلام فمن كان نصيبه ضمن
 القسم الاول عاش مغبوطاً لا يعرف للمتاعب معنى ولا للشقاء تجربة
 ولا طعماً اذ تنهل موارد الكسب من حيث لا يعلم وتتمهد امامه
 سبل المعاش من حيث لا يقصد بخلاف الاخر فهو اينما اتجه يرى ابواب
 الرزق موصدة دونه واينما سار يجد متاعب الحياة عاقدة خناصرها على ملازمته
 وملاحقته قالت انك والحق يقال تتكلم بفلسفة قال لا غرابة في ذلك اذ
 ان مدرسة الايام علمتها قالت كلام مقنع ولكن هل امر متاعب الحياة
 والفاقة يؤدي بالانسان الى الحالة التي انت عليها الان فصاح متاوهاً او هذا
 قليل يا سيدتي قالت كلا غير انه يوصل الى طريق اخرى قال لقد جاء
 دوري بان اسألك ايها تعين قالت الموت اذ ما من رجل يخشى العار ويتحاشى
 الاثم الا ويفضل الموت جوعاً بدلاً من ان يتخذ مهنة ذنيئة سفلة تمنح سماع
 ذكرها النفس ويحتقرها المجتمع الانساني ويعمل على ابادتها واستئصال شأفتها
 فوجم الرجل منذهلاً لدى سماعه ما ذكرته حنة معجباً بجراتها ثم طال صمته
 فلو جست الفتاة شراً وهمت بان تتكلم فعاجلها بقوله لا يسوئني ما سمعته منك
 يا سيدتي لانه في الاصابة بمكان ولا نني لم ار في حياتي قط فتاة تماثلك في
 دقة الافكار وسعة الاطلاع بما ولد في حب ذكر حالتي وسرد تاريخ حياتي

واوئمل ان لا توءاخذي بي مجريرة اعلمي لان السعداء المغبوطين يرتابون
 بإمكان انغماس البؤساء في حماة العيوب والجرائم فاسمعي
 كان والدي سكيراً يضرب امي كثيراً ويسوءها على الدوام فاشفقت
 عليها وارتدت ذات يوم ان احول دون امانيه هذه الرديئة فعاملني اسوأ
 معاملة ثم طردني من عنده وكان لي من العمر اذ ذاك اثنا عشرة سنة
 وكنت لا اعرف احداً ولم اك تعلمت مهنة غير انه تسنى لي دخول
 احد معامل سان ديس براتب يومي قدره عشرين صلياً فخدمت الله
 على ذلك وجعلت اشتغل برغبة زائدة غير ان هذه الحالة لم تدم
 طويلاً اذ ان اشغال المعمل اخذت بالكساد وآل الامر الى عزل مئة
 من العمال كنت انا من جملتهم وكان حناني وشوقي الى والدي قد
 تعاظما فقصدت المنزل بقودني عوامل حب الوقوف على اخبارها ولا
 توءخري عقابات والدي وتهديداته التي كانت تتمثل في مخيلتي عن
 الذهاب لاكتساب رضاها فتأقتني تلك الام المسكينة باهف وشغف
 زائدين غير ان والدي كان لم يزل حاقدًا عليّ فابي ان يصفح عني
 وطردني ثانية بدون ان يرق لبلاوي او يتأثر لشفاعاة والدي فخرجت
 اتعثر باذيالي وكانت جيوب خالية والجوع اخذاً مني مأخذاً عظيماً اذ
 ما كنت تناولت طعاماً منذ الصباح ولا تمكنت من توفير شيء من مرتبي
 الزهيد فسرقت رغيفاً من فران فضبطت وسجنحت اسبوعاً ثم خرجت
 من سجنني وانخرطت في سلك باعة الجرائد الذين يطوفون بها في الازقة
 وكان ذلك الوقت شتاء والثلج يغشي الطرق وكنت حافي القدمين

مكشوف الساقين ارتعد برداً ولا اقوى على المشي فسرقت حذاء
 فضبطت ثانية واودعوني السجن مدة ثلاثة شهور كانت عاقبتها ويلاً
 ووبالاً عليّ اذ تعرفت في اثائها بذوي سوابق عديدة تقابلت بهم بعدئذ
 في ضواحي باريس وكانوا موءلفين عصبة قوية دأبها السطو والسلب
 فانضمت الى زميرتهم خصوصاً لان معارفي الاول نبذوني مذ عرفوا
 بجوادثي وهجروني اذ وقفوا على سر سنجي وكان والدي قد ذهب الى
 رحمة ربه غير تارك من حطام الدنيا شيئاً تستعين به والدي فاخذتني
 الشفقة عليها وجعلت اقوتها مما تقع عليه انظاري وتطوله يدي مموهاً
 عليها حقيقة حالي وخافياً مآلي مُعاملاً اياها اني اشتغل في احد المعامل
 البعيدة فيتضح لك من مجمل اقوالي ان والدي كان سبب شقائي
 ومبعث ما آلت اليه حالتي غير اني قد صفحت عنه واسأل الله دائماً
 ان يسبل عليه رحمته ورضوانه

فتأثرت الفتاة من حديث ذلك الرجل وايقنت ان الاتفاق
 خدمها في هذه المرة خدمة عظيمة اذ جعلت في طريقها هذا اللص
 الذي هو احد افراد عصبة قوية وهمت بان تستفسره بصفة لا تدعو
 الى الارتياب ما اذا كان يعلم امراً عن حادثة قتل والدها غير انه لم
 يدع لها من الوقت مجالاً لمفاتحتها اياه الحديث ثانية اذ قال لها لم
 يعد يمكنني ان اسير معك ياسيدي وهذه هي المحطة على يسارك
 فاتجهي نحوها بمفردك ولا تخشي ضراً لان رجال البوليس الذين نخافهم
 كالابالسة منبثين على مسافة قصيرة من مكاننا ليقوموا بمهمات عديدة

كلفوا بها فادركت الفتاة مغزى حديث الرجل وقالت لقد حزنت لمصائبك واشتقت لرؤية والدتك المسكينة فاين تقطن هي لازورها علي انفعها بشيء فصاح الرجل مستنكراً اتزورين انت والدتي قالت اجل علي اخفف وطأة فاقعتها واقويها على احتمال شظف العيش وبلايا الحياة المرة فصاح الفتى متأثراً اه يا مولاتي ما اجل هذه المنة واعظم ذلك المعروف وانني لجاحد النعمة اذن اذا ابقيت مالك الذي سلبته اياك معي فدونك كيس تقودك ارداه اليك بدون ان اعلم ما فيه ولي رجاء ابسطه اليك متضرعاً وهو ان لا تنسي والدتي . فتناولته الفتاة ثم فتحتة وارادت ان تنقده شيئاً فابي شاكرًا ثم اردف يقول اما والدتي المسكينة فانها تقطن بشارع (ميرها) نمرة ٣٥ ثم رفع قبعة واستأنف قائلاً وانها تدعى السيدة جريليش . فاذا كنت مصممة على زيارتها فارجو منك ان لا تذكر لها شيئاً مما حصل بيننا الآن لئلا تموت غماً ومكداً ثم حياها وابتعد مسرعاً حتى توارى عن نظرها فاتجهت عندئذ نحو المحطة وصدى اسم جريليش يتردد في اذنيها

الفصل الثالث

« مهمة لويير »

لم يكد باعة جرائد يوم ٢٦ ديسمبر يظهرون في شوارع باريس متأبطين اعدادها منادين الفيغارو . الماتن . الطان . الخ حتى تهافت

الاهالي على مشتراها وكان مندرجاً فيها ما يأتي
« مداهمة ليلة »

« حدث في الساعة الثالثة ونصف من بعد نصف ليلة امس
ان الكونت دي ك ٠٠٠ خرج من نادي التقدم وقصد منزلة الكائن
في شارع دومال غير انه لم يكد يصل الى منتصف شارع تايبوت
حتى تصدى له رجل فاجأه بطعنة شديدة من خنجر اصابت جانبه
الايسر فسقط الكونت غائباً عن الرشد فسلبه الرجل محفظة اوراق
مالية كانت معه ثم فر هارباً وقد نجا واتيح له ذلك بفضل عربة
كانت بانتظاره في شارع شاتوديم ولم يتمكن نفران من رجال الدرك ان
يقبضا عليه فقصدا رئيسهما واباغاه تلك الحادثة التي تشبه احدى
وقائع روايات المؤلف الشهير الطيب الذكر بونسون دي تيراييل »

« فاجعة عظيمة »

« في الساعة الثالثة من بعد ظهر امس انفتحت احدى نوافذ منزل
نمرة ٦٥ الكائن في شارع بروفنس الذي يقطنه الشيخ م ٠٠٠٠ وشقيقه
السيدة د ٠٠٠ مع خادمة لهما وظهر منها امرأة ملوثة الوجه والملابس
بالدماء وهي تصيح صياح الفزع واليأس ولكنها لم تلبث حتى اخنفت
كان احداً جذبها من خلفها فاسرع احد رجال البوليس وصاحب
المنزل الى الصعود ليقفا على جلية الخبر فوجدا الشيخ م ٠٠٠٠ ممدداً
في وسط احدى الغرف مطعوناً بسكين في قلبه وقد فارق الحياة وعلى
بعد منه شقيقته د ٠٠٠٠ مشجوجة الرأس مخدوشة الوجه مجروحة اليدين

غارقة في بحرٍ من الدماء وهي ثنّ الماء ولا تستطيع كلاماً غير أنها
 اشارت لهما الى باب هناك وكان مغلقاً فاتجه رجل الدرك نحوه وفي
 الوقت نفسه فتح فجأةً واندفع خارجاً منه رجل اشعث صدم الجندي
 صدمة قوية القته الى الارض ثم عول على الفرار وكان صاحب المنزل
 قوياً جسوراً بدناً فوقف في طريقه وقبض عليه ثم تواردت سكان
 تلك الناحية واسعفوا الرجلين بالمحافظة على ذلك القاتل الجريء القوي
 القلب الذي كان يصارع مصارعة الياس بصفة كادت تمهد له سبيل
 الهرب واذا ذاك حضر نفر من رجال الضبط واقتادوه الى قسم بوليس
 شارع النصر حيث قال عند افتتاح المحضر واخذ سوءه انه يدعى
 لوبير غير ان هذا الاسم لا يعتد به اذ هو متخذ كما صرح هو بذلك
 وقد رفض قطعياً ان يذكر حقيقة اسمه رغماً عما بذلوه من الجهد
 للتوصل الى ذلك وهو متوسط العمر حاد العينين اصفر الوجه كث
 اللحية قدر الملابس

هذا ما وصل الينا الى الان وسنوافي قرأ جريدتنا بكل ما يتسنى
 لنا الوقوف عليه من خصوص هذه الحادثة «

.....

ظهرت جرائد اليوم الثالث لتلك الواقعة وكان منشوراً فيها ما يأتي

« فاجعة شارع بروفنس »

ان القاتل مصمم على عدم اشهار حقيقة نفسه وقد كان قصده السرقة
 اذ انهم وجدوا معه اوراقاً مالية ذات قيمة عظيمة وقد ملكت السيده

د بعض قواها فاستفيد من مجمل اقوالها ما يأتي

دخل الجاني عليها في ساعة كانت الخادمة متغيبه فيها اما دخوله عليها فكان بصفة ابن شقيق لها يقطن بالجزائر وكنا قد كتبنا والده لبيعته لها فيوصيا له بثروتهما لانهما اصبحا على قاب قوسين من الموت لسبب هرمهما .

وكان حبهما لابن شقيقهما هذا عظيماً بهذا المقدار حتى انهما تلقيا ذلك الدخيل الشقي بصفة جديرة بتلك المحبة غير ان السيد د ارتابت به لما نظرت من قذارة ملبوسه وتحققته من تغيير ملامحه ولكنها ما همت بان تستلفت انظار شقيقها الى هذه الامور حتى دخل به هذا الى غرفة الاستقبال حيث تخلص لويير من يده وفاجأ بطعنة شديدة من سكين كانت معه فسقط الشيخ بدون حراك ولم تكذ تنشل هي من عقال ذهولها وذعرها واضطرابها حتى همت ان تصبح مستغيثة فبادرها بطعنة اصابت رأسها فشجته فغابت عن صوابها هنيئة ولم تلبث ان افاقت ومالكت قواها قليلاً فألجأت الى النافذة واخذت تصيح طلباً للمعونة فجذبها من خلفها وطعنها طعنة اخرى في عنقها فمنعتها من الصراخ ثم سقطت واهنة . ولم يتم له ذلك الا بعد مشاجرة عنيفة تخدش فيها وجهها وتجرحت يداها . وقد قلنا انها عنيفة لان الاولى كانت تصارع وتدافع حباً بالحياة والاخر يهاجم ويضايق ليجهز عليها طلباً للخلاص فلما ان رآها سقطت كما ذكر وظنها قد ماتت اتجه نحو خزانة النقود وفتحها بآلة كانت معه ثم جعل ياخذ منها ما تصادفه يداها

وبينا هو كذلك واذا به يسمع وطء اقدام رجل الدرك وصاحب
 المنزل الذي يسكن الدور السفلى منه فاسرع بالاختفاء داخل تلك الغرفة
 التي خرج منها كسيل جارف حالما سمع بوقع خطوات رجل الدرك حينما
 كان متجهاً نحوها واخذه في طريقه كما سبق القول
 وقد يؤسوا من معرفة حقيقة نسبه لانه لا يتكلم الا نادراً ولا
 يجاوب الا اذا لاح له من جوابه فائدة تعود عليه .
 ويأملون شفاء الانسة د »

الفصل الرابع

« ميراثيه »

كانت حنة في اليوم التالي لزيارتها كلامار جالسة تطرز وامامها
 اناء من الخرف فيه باقة رياحين بعث لها بها الموسوي بيداش وجورج واقف
 يرنو الى هذه الازهار الزاهره باعجاب وسرور زائدين ثم انتهى به
 الامر ان دنا من المنضدة ودار حولها مراراً ثم اوقف شقيقته عن العمل
 بان اشار لها الى الباقة وقال انظري يا اختي الى هذه الوردة ما ابداع
 منظرها . انها زاهية لطيفة وشذى عيبرها ملاً المكان فاننا اريد ان
 اضعها في اناء اخر على حدة وانظري الى ذلك البنفسج ما ابهج مرآه
 وازكى رائحته فاننا ارغب ان تزيني به صدرك . وكانت الفتاة
 شاخصة الى شقيقها مصغية لحديثه غير انها لم تجبه بكلمة فطوقها بذراعيه

وقال مالي اراك يا اختي العزيزة لا تكلمين ولا تبسمين كمعادتك . انت مريضة فابتسمت الفتاة ابتسام البؤس وقالت لا يا اخي فوضع يديه اللطيفتين على خديها الورديين وقال فاذن انقلبين بما عرضته عليك قالت كلا يا جورج انني لا اقبل به فصاح الغلام متوجعاً ولم يا اختي قالت انسيت حزننا على والدك يا جورج . ان هذا الحزن يحرمني من ذلك يا اخي فان الغلام انه محروقة ثم قال دعيني اذن اثر اوراق هذه الزهور ثم اتى بها من النافذة اذ لا فائدة منها لا سيما وانك لا يمكنك ان تتريني بها قالت كلا يا جورج بل ابقها كما هي لان منظرها يشرح الصدر ورائحتها تنعش القلب قال وان يكن هذا حقيقي الا انني اريد . . . فقطاعته بقولها كفاك كلاماً فقد اضعت وقتي سدى فاحمر وجه الغلام وقال اهكذا تهينيني يا اختي قالت اجل لانك صرت ثرثاراً فابتعد عنها خجلاً ثم جلس على مقعد مغضباً وقد اعرض عنها تماماً

فاشفقت اخذه عليه ثم تركت شغلها لساعتها واقبلت عليه تسترضيه فقال لها اراك تبذلين الجهد في سبيل دوام سروري فلماذا تسعين بعض الاحيان لتكديري يا اختي قالت حاشا لي من ذلك يا اخي غير انك لا تفاتحني الحديث الا في ساعات عملي بما يجعلني لا افهم لقولك معنى ولا لكلامك مغزى قال يا اختي العزيزة انني احبك كثيراً ومن الآن لا اخاطبك وانت منهمكة بعمل ما قالت اتصدق يا اخي قال وهل من شك في ذلك يا اختي قالت ربما يا اخي قالت اتريدون

برهاناً اجابت وهذا غاية ما ارجوه قال واي برهان تريد ان قلت هو ما تفرضه انت قل اكون مقبولاً منك قالت اجل قال حسن فهل يوافقك ان نتعاقب ثم نقبل بعضنا قالت برهان لطيف قد قبلت به على انه ينقصه شيء قال واي شيء تعين قال هم شهود هذا البرهان قال ان الحق في جانبك ولكن هل من موجب لذلك يا اخي قال اجل والا فاني ابيت اعتقد بعدم صحة برهانك فلبث الغلام مفكراً ولم يلبث حتى صاح جذاً أأستشهد بهذه الزهور التي عكرت صفاء افراحي قليلاً يا اخي قالت ما احسن ذلك غير انها ستبدل فناقى بها من النافذة بما يجعلك في حل من وعدك يا اخي فارتبك الغلام في امره واخذ يعن فكرته توصلاً الى ما يرضي شقيقته

وبينما هو كذلك وحنة تسارقه النظر جذلي لرويتها اياه مجهداً ذاكرته ليهتدي الى ما يؤيد به وعده وبرهانه واذا بالباب قد فتح عليهما بهدوء ودخل رجل تلوح عليه سماء المهابة فالتفت الفتاة وما كادت تقع ابصارها عليه حتى صاحت مندهشة

سيدي ميرانيه ما احسن صنيعك واكرمك لمحيئك فظهرت على الرجل علامات التأثر والاشفاق وقال نعم هو ميرانيه الذي تلقى رسالتك واتى ملبياً داعي الصداقة التي كانت تربطه بوالدك . لقد كان في ظني انك ظلمت مقية بمنزلك الاصلي غير ان ظني هذا كان وهماً ولم اهتد الى محل سكناك هذا الا بعد عناء شديد قالت اشكرك جزيلاً يا سيدي فمتى حضرت قال منذ يومين فقط

ولم يكن يخطر في بالي قط ان اجد من عاشت عيشة الرفاهية والهنأ في حالة كهذه اي تعيسة تكتنفها الاشجان وتحوق بها محن شظف العيش قالت لقد الغيت ذلك ياسيدي وتناست ماضي حياتي وما عدت افكر به علي الاطلاق وخصصت حاضري ومستقبلي لراحة جورج والاخذ بشار والدي .

وكان جورج لم يزل يفكر للاتيان بما طلبته منه شقيقته فلما ان اعياء هذا الامر انسحب داخل غرفة اخرى وهو دائب على البحث واعمال الفكرة

وقال ميراثيه انني كما تعلمين يا ابنتي لست بذى ثروة تذكر غير انني مع ذلك لا اتوقف عن مساعدتك والاخذ بناصرک وقد غادرتك في وقت لم تسمح لي فيه الفرص بان اعلم ماتم في مسألة والدك فهل لك ان نقصي علي ما فاتني من معرفته لاكون على بينة مما جد قالت حباً وكرامة ياسيدي ثم روت له حادثة الخزانة الحديدية وسحب النقود من مصرف فرنسا بمعرفة رجل مجهول ثم اتت له على ذكر اعمال ييداش المدهشه وما وصلت اليه ابجاثه وهنا سردت له مضمون المراسلات التي تبودلت بين والدها وامرأة تدعى جيانا الى ان قالت ومن المؤكد ان والدي كان يعرف هذه المرأة حق المعرفة وقد كنت انت صديقه الحميم الحافظ لسره فلا بد ان تكون علي علم من حقيقة امر هذه السيدة فارجو منك ان لا تضن علي بما تعرفه عنها فلم ينبس ميراثيه ببنت شفهِ وظل مفكراً غير انه لم يلبث حتى قال بعد صمت طويل جيانا . . . جيانا . . .

انتي اعرف هذا الاسم ولكن اين سمعته ونظرت صاحبه ياترى؟ ...
 قد تذكرت . لقد كان ذلك في بونس ايرس . فصاحت حنة بجماعة هذه
 هي بعينها لان كلمتي بونس ايرس مذكورتان خلال سطور تلك المراسلات
 التي افدتك عنها قال اعلى يقين انت من ذلك يا ابنتي قالت اجل ياسيدي
 فلا تتأخر عن ان تطلعي على كل ما تعلمه عنها قال لقد كنت رباناً
 لسفينة شراعية القيت مراسيها في بونس ايرس سنة ١٨٤٨ وكانت
 صداقتي لوالدك رحمه الله قديمة متينة فصادفته هناك ودعاني الى منزله
 فليت طلبه حيث قدمني لسيدة تدعى جيانا وهي جميلة الصورة جذابة
 المنظر متوسطة العمر وقد كان متخذاً اسم رودوريق خوفاً على نفسه
 من فتك الاسبانيول الذين كانوا يبغيضون الفرنسيين في ذلك الحين
 بغضاً ما بعده بغض آل امره الى استفحال المشاكل واندلاع نيران
 الثورات الداخلية كما هو معلوم

اما جيانا الجميلة المذكورة فقد كانت عشيقة والدك وعلى ظني
 ان له منها ولداً . لا توءاخذي يا ابنتي على تفوهي بما ذكرت لانه
 كان الاجدر بك ان لا تسعي كلمة منه ولكن هو سياق حديثنا او
 بالحري مركزنا الحالي نحو قاتل والدك حماني على ان اوضح كل شيء

فقلت الفتاة وقد جلست امام منضدة اخرى عليها دواة وورق
 وجعلت تكتب كلا ياسيدي بل انني اشكرك على هذه التعليمات
 الغزيرة الفائدة التي سيكون لها شأن مهم وتجدني آسف لقولك لي
 انه كان الاجدر بي عدم سماع هذا الحديث لان هذا الامر صار

من حق كل فتاة غيري اذ انني اوقفت نفسي للانتقام وصار من
 المتوجب علي معرفة كل امر له دخل في مصائبي
 وحصلت فترة من السكوت

وكفت حنة عن الكتابة ثم التفت نحو ميراثيه فادركت لأول
 وهلة انه يحاول في فكره امر يود كتمانها فدنت منه ثم قبضت على
 يديه وقالت متوسلة بربك يا سيدي لا تخفي عني شيئاً فزفر الرجل
 زفرة ثقيلة وقال ان ما بقي عندي من القول يعني شخصياً وقد ذكرت
 لي اسم بيداش وان هذا الرجل يجد في طاب القتال فهل له ان
 يحفظ الاسرار ولا يوح بها ابداً قالت اجل وانا كفيلة لما قلته ولكن
 اي موجب لسوءالك هذا يا سيدي قال هو امر ذو شأن او بالحري
 ذيل لحادثة قتل والدك او فصل يتم اخر مشهد لهذه الرواية الغريبة
 التي تمثل بغاية المهارة فقاتل مستهمة ومن كان يا ترى ضحية ذلك
 الفصل قال هو انا يا ابنتي وارى انه ختام التشيل كما سبق وذكرت
 لك لا سيما وان مثله هو نفس من فتك بوالدك كما ساظهره لك
 قتل والدك وهو حامل محفظة اوراق مالية سلبوه اياها وكان فيها
 رسالة نبي له كنت بعثت بها اليه قبل هذه الحادثة يومين . اما
 الرسالة المذكورة فانها وهنا توقف ميراثيه عن تكميل قوله ثم
 اصفر اصراراً زائداً وطأطأ راسه بمجرد تذكره حادثة قديمة سيسردنا
 على الفتاة غير انه لم يلبث حتى وضع يده على جبهته واردف يقوا
 لقد صرفت اربعين عاماً من حياتي وانا عرضة لوخذ ضميري الي

لهفوة ارتكبتها عن طيش وعوز بحيث انه كان الاخرى بي ان امنح العفو والغفران بدلاً من ان ايت هدفاً لضياح الشرف والحسran . اجل يا ابنتي فلقد ابتدأت حياتي من بعد ما بلغت اشدي باندماجني في سلك بحارة الدولة وكان من دأب زملائي المقامرة فخاريتهم في امرهم فكان نصيبي كنصيب كل مقامر اي الخراب والافلاس وكنت ألاحظ اثناء اللعب ان بعض النقود كانت تسقط من يد اربابها بدون ان ينتبهوا اليها فجعلت دأبي التقاطها وجمعها وكانت تلك اللعبة الجهنمية قد تأصلت فيّ فما كنت ارتجع عنها وصرت اقامر بما اجمعه ومن الغريب انني كنت اخسر على الدوام كأن اوقات مقامرتي كانت توافق ساعات نحسي وقد ادركت ان جمعي النقود بهذه الصفة وعلى هذا النمط يعد سرقةً وسلباً غير ان هذا الفكر لم يلبث حتى زال من ذاكرتي وما عاد يخطر لي في بال نخلت ان ضميري ارتاح لهذا العمل وانه لم يكن كما ادركت وتوهمت الا ان زعمي هذا لم يكن واسفاه في محله اذ انني علمت اخيراً ان الميسر يميت الضمير ويقتل الشعور ويطفئ جذوة الحاسات الحية . اجل يا ابنتي فلقد وجدت ذات مساء ان احد زملائي الذين صرفوا ليلة اليوم السابق على مائدة القمار ورجح ربحاً طويلاً قد انسحب واضطجع على مقعد حيث خيل لي انه نام وكانت النقود التي ربحها قد استبدلها باوراق مالية وضعها ضمن محفظة دسها في جيبه فهبت في نفسي روح طمع شريرة ما امكنتني ان اتغلب عليها فقلبت انظاري في اللاعبين فالفيتهم لاهين بحساب ما في ايديهم من ورق اللعب

فدلفت نحو زميلي المذكور رغبة في سلبه محفظته وحرمانه من مكسبه
غير ان انا لمي لم تكذب تمس جيبه حتي وجدته قد انتصب امامي ثم
صاح عابس الوجه مظهرًا حنقًا اتنا لم نقش يا اصدقائي فان المسيو
بونسات لص كما قلنا . فصحت اذ ذاك صيحة الاواه وادركني الندم اذ
ادركت انني وقعت في شرك نصبوه لي لان احدم لخصي حينما كنت
النقط النقود التي كانت تتساقط منهم ونهبهم على ذلك فكذبوه فالح
باقناعهم فقر رأيهم على نصب هذا الشرك الذي سقطت فيه بدون
سابق علم مني . ورفيقي الذي اكتشف عملي والذي ربح تلك الاموال التي
اردت سلبه اياها مثل دوره بمزيد المهارة حتي جعلني اقدم على فعل ما
ذكرت حاسبًا انه غافلا مع كونه كان بالحقيقة يقظان . ومضي علي بعد
ذلك ثلاثة اشهر صرفتها فيما بينهم بين الخجل والاحتقار والسخط
والازدراء ثم طردت بعدها من خدمتي هذه وكنت على معرفة تامة
بفنون الملاحة فترأست مركبًا شراعيًا تجاريًا وصرت امخر به عباب
البحر وانتقل في الاساكل عاملاً على طرد هذه الذكري المشؤومة من
مخيلتي ولكنها كانت تزداد رسوخًا .

وكان والدك رحمه الله كثير الترحل والتنقل فتعرفت به ابان ذلك
وقد كنت اقتصدت شيئًا كثيرًا من مرتباتي فاتيح لي الزواج بامرأة
احببتها غير ان زواجي هذا كان شؤماً علي ايضاً لان امراتي ماتت بعد
قليل من زواجنا مخلفة لي ولداً . فاوقفت نفسي لراحة هذه الثمرة
المقدسة التي اعزها معزة عظيمة والتي اصبحت هدفاً لسهم نافذ مسموم يكاد

يزق والحق عليها احشائها .

ان اسمي الحقيقي هو لويس بونسات غير انني ارغمت على اخفاء
هذا الاسم اثر تلك الحادثة التي شوهت تاريخي وجعلتني مضغة في
افواه رفقائي واتخذت اسمي الحالي ميراثيه .

وقد اطلق علي هذا الاسم وصرت معروفاً به لدى الجميع
والان وقد تم ولدي دروسه الابتدائية واخذ يستعد لدخول كلية
سان سير فقد وجب عليه ان يظهر لمديرها شهادة ميلاده لان من جملة
شروطها ان ما من تلميذ يقبل فيها الا متى كان حاملاً هذه الشهادة التي
من خصائصها انها تشتمل على اسم الوالد وكنيته وهو الامر الذي لا
يوافقني على الاطلاق اذ متى اطاعوا على شهادته هذه فانهم يضطرونه
ان يتقلب باسم بونسات الذي ابذل كل مرتخص وغال في سبيل
دوام اخفائه لاسيما وانني اخشى ان يكون بين رفقائه احد ابناء من
يعرفون ماضي حياتي فيفتضح سري واحمر خجلاً امام ولدي
لدى وقوفه امامي ومناقشتي اياي حساب ما اقترافه اثناء نزقي .
وقد اهديت اخيراً الى ان والدك رحمه الله له معرفة برئيس قلم
الموايد فحرت له رسالة مطولة مبنياً له فيها كل ما ذكرته لك ورجوت
منه ان يبذل ما في وسعه لدى الرئيس المذكور ليشتمل لي على
شهادة باسمي المتخذ او على امر يخولني حق تغيير اسمي الاصلي الذي
اجهد دائماً باخفائه

وكان من عزمي ان افاتحه بهذا الامر شفاهياً الا ان شدة الخجل

اقعدني عن ذلك فعمدت الى تحرير الرسالة الالفة الذكر
ومن نكد الطالع وسوء الحظ ان هذه الرسالة كانت مع والدك
حينما قتل وقد اصبحت بين يدي من قتله فجعلها سلاحاً ماضياً اشهره
ضدي وهددني بان يعلن بواسطتها على رؤوس الملائماتي
وتأبداً لذلك اليك رسالة استلمتها يوم وصولي بالنفس . واذ قال
ذلك وضع يده داخل جيبه واخرج رقعة قدرة نشرها وقرأ ما يأتي
« سيدي »

« اذا اردت ان ولدك لا يعلم بانك رجل ملطخ ماضي الحياة »
« بوصمة عار شنيعة وهي السرقة فعليك ان تدفع مائة الف فرنك »
« ومتى قبلت بهذه الشروط فسلم المعلم جور تاجر التبيذ القاطن »
« في شارع بولنسو رسالة باسم المسيو جستاف تبين فيها الكيفية الموءدية »
« الى قبض النقود »
« لا تحاول معرفتي ولا تجرب مراوغي والافان ولدك يعلم »
« بكل شيء »

« جستاف »

فصاحت عندئذ حنة اه ياسيدي ان هذا الرجل وقف على سررك
من الرسالة التي كانت مع والدي فمن المؤكد اذن انه القاتل فقال
ميرانتيه هذا هو فكري انا ايضاً يا ابنتي اذ لولا ذلك لما كانت
وقعت رسالتي في يده واري انه من الضروري ان نلقي القبض عليه
عاجلاً لئلا ابطل عليه بالرد فيفشي سري ويتصل الخبر بولدي فياخذني

ثم ينتحر قالت كن مطمئناً يا سيدي فسا علم المسيو ييداش بكل امر
قال لقد اتكلت عليك ووضعت شرفي وحياة ولدي بين يديك فاحرصي
عليهما كثيراً وإياك من التهاون بهما لئلا يصابا بمكروه قالت انك لم توص
طائشة فكأن ناعم البال قال اشكرك يا ابنتي وليوفق الله مسعانا فالى الملتقى
قالت والى اين انت ذاهبت انت قال الى حيث ولدي ينتظرني واري انني
ابطأت عليه كثيراً قالت اذهب اذهب يا سيدي ومعهما يكن من افعال
ذلك القاتل الغشوم فاننا سنتغلب عليه ونقتص منه فالى الملتقى ولا نلنقطع
عن زيارتي ابداً .
ثم تصالحا

وفي هذه الهنيئة خرج جورج من الغرفة قائلاً يا اختي العزيزة انني
وجدت شاهدي قالت واي شاهد تعني قال هو الذي سيحضر معانقتي
وتقبلي اياك اي برهاني على انني لا افاتحك بنجديت ما متى كنت
منهمكة باعمالك قالت اكنت تفكر في ذلك طول هذه المدة يا جورج
قال نعم يا اختي قالت ما الطف وفأ وعدك وحرصك على تنفيذ قولك
فمن هو شاهدك فاشار الى ميراثيه وقال هذا هو يا اختي فاستفهم
الرجل عن حقيقة الخبر فافاده جورج بما جرى فقبل ميراثيه بسرور
ما عرضه جورج على حنة واذا ذاك تعانق الاخوان وقبلا
بعضهما مراراً

الفصل الخامس

« بدء العمل »

كانت حنة تغتنم فرص اعتدال الطقس لتخرج بجورج ترويحاً

لنفس

حدث بعد ان مضى يومان على زيارة ميرانيه لما ان جورج كان مطلاً من نافذة يتلاهى بالنظر الى المارين وكان الوقت صحوً والشمس مشرقة مرسله اشعتها الذهبية الى اطراف الكون فلم يابث حتى ترك النافذة جداً واتجه نحو شقيقه وهو يقول ما اجل طقس اليوم يا حنة فالأوفق لنا ان نخرج لتنزه قليلاً فابث الفتاة طاب جورج ولم تغم حتى خرجت معه وهي ممسكة بيده

وبينا هما ينتقلان من رصيف الى آخر لمحت الفتاة شاباً خيل لها انها تعرفه فجدت في مسيرها ولما ان صارت على مقربة منه وقفت مرتبكة وقد اعتراها بعض الاضطراب . وكأن الشاب قد شعر بنفس ما شعرت به اذ التفت كمن يكون اصيب بشيء واراد معرفة مصدره فوقعت ابصاره على حنة فبعق وجهها باحمرار مفتن وللوقت اقبلت عليه قائلة اني الانسة لاسيدات وان لم تكذبني ظنوني تكون انت المسيو باتريك اوكيدي فصاح الفتى اه يا سيدتي ما اجل هذا الاتفاق فلقد كنت ابحت عنك لاحادثك بامور ذات بال قال اني اقطن

بالقرب من هذا المكان في حي كليشي نمرة ٢٠ فبعد ساعة تجدني هناك قال اشكرك ياسيدي في هذا الوقت اكون عندك اللهم ان لم تكن زيارتي هذه لتثقل عليك قالت ابداً يا سيدي فانها توليني سروراً ما بعده سرور فشكرها الفتى ثانية ثم حياها مبتسماً وابتعد وهو يقول ما اسعد حظي فاني اقابلها مرتين في يومي

ولما ان عادت حنة الى منزلها وجدت بيداش بانتظارها فهرعت اليه تشكره على زيارته اياها ثم جلست بجانبه وسردت عليه ما حدث لها في كلامار وما وقع لميراثيه ثم ناولته ورقة فيها شرح وافٍ عن كافة هذه الحوادث

فقدّر بيداش لهذه التعليمات اهمية كبرى ووضع الورقة في جيبه وفيما هما كذلك دخل باتريك باشاً فتلقته الفتاة مرحة ثم عينت له كرسيّاً فجلس وهو يقول لقد افادني المسيو رافينو عما وصلت اليه تصفية تركة المرحوم والدك والحق يقال انك متحملة وطأة مصائب عديدة بصبر وثبات عجيبين اما من خصوصي انا فقد سبق واعلمتك ان الاموال التي اودعتها مصرف والدك ما كانت تخصني على الاطلاق فلما ان وقفت من رافينو على ما ذكرت لك صفيت اشغالي ثم جمعت اموالي وكانت مضاهية لما اوئمت عليها فحمدت الله على ذلك ودفعتها لاربابها في نظير تلك فصاحت الفتاة آه ياسيدي ومن قال لك ان تفعل ذلك فلقد طوحت بنفسك الى وهدة الضيق ووادي الفاقة والشقاء قال كلا فقد تبقى لي من اموالي هذه شيء يسير استغنت به

على فتح قاعة سلاح واخذت في تعليم البعض من معارفي واصدقائي
وبما انني احسن استعمال السلاح ولي خبرة تامة في المصارعة اليدوية
فقد تهافت عليّ الطلاب وانهايت عليّ موارد الكسب حتى اصبحت
لا افكر باموالي السابقة ابداً غير ان من دأب الدهر ان لا يبقى على
راحة بال احد فقد قرأت اخيراً في احدى الجرائد الانكليزية ان
السير جون فيتز جرال قد وصل الى (نجين - فورو) وهو مكان صيد
الوحوش الكاسرة في السنجال فصرت اخشى ان عدم موافاتي ايساه
في تلك الادغال يجعله يظن فيّ خوفاً او تقصيراً اي مما انا بريء منه
ورأى بيداش من اوكيدي حرية القول وما كان جلس معه من قبل
فشخص اليه متفرساً

فادركت حنة معنى ذلك التفرس واسرعت فعرفت الرجلين ببعضهما
ثم قصت على كل منهما ما صنعه الاخر معها فصاح اوكيدي عندما وقف
على اعمال بيداش اه ياسيدي فما اقدس عملك وها انا منذ الان اوقف نفسي
لتلبية اشارتك واسعافك فابتسم بيداش مرتضياً وقال اشكر فضلك
ياسيدي ولربما احتاج قريباً لرفيق شديد الساعد قوي اليد اعتمد عليه في
اجراآتي و فقاطعه اوكيدي بقوله انك لا تجد افضل مني وقد
قاتلت الاسود وتصارعت مع اغلب الوحوش الضارية على اختلاف انواعها
فالباريسيون لا يكونون اقوى مراساً من الاسود ولا اشد فتكاً من بقية
الحيوانات المفترسة فارتاح بيداش لهذا التصريح وقال حسن ياسيدي فقد
وجدت فيك مطلوبتي ويمكنني ان اعتمد عليك عند تنفيذ عمالي فابرت اسرة

الفتى وقال وعلاوة على ذلك يا سيدي فان لي صديقاً او بالحري تليداً ينفعنا كثيراً ولا يتأخر عن مساعدتنا ابداً وهو الكونت دي كازرت فصاح بيداش اهو الذي فوجيء في شارع تايوت برجل طعنه بخنجر بغية سلبه ما كان معه من الدراهم قال هو ذاته فمن اين اتصل بك هذا الخبر قال من الجرائد يا سيدي فهل ما روته عنه صحيح قال اجل وقد امتلك قواه ثانية وشفي من جرحه البالغ باعجوبة الهية قال وماذا اجري بعد ذلك الم يطلب القبض على الجاني قال كلا يا سيدي وقد اكتفى بان طلب من رئيس الشرطة ان يسلمه الملابس التي القاها المعندي عليه من العربية ليحتفظ عليها كتذكـار لهذه الحادثة المشؤومة قال وهل صرحوا له باخذها قال اجل ولم يخلوا عليه بها فصاح عندئذ بيداش الا يمكني ان اراها قال وليس اسهل من ذلك يا سيدي فعليك ان تحضر غداً عندي في مكان عملي لنذهب معاً عند الكونت وتاكـد انه سيحسن وفادتك ولا يتأخر عن اجابة طلبك قال حسن ففي اي ساعة اجدك قال في الوقت الذي تريده انت لانني دائماً هناك ثم اتصـب واقفاً على قدميه وقال اراني اطلت مكثي فالى الملتقى اذن يا سيدي فوقف عندئذ بيداش بدوره ثم حياه بان شد على يده بانعطاف وقال الى الملتقى يا صديقي

واذ ذاك تحول نحو الفتاة وقال اما انت ايتها الانسة فتقي باخلاصي لك ولا تتأخري عن استدعائي متى احتجت الي فقالت باسمه اشكرك يا سيدي فلا عـدمتك من ودودٍ نافع ثم تصالحا وقد شعرا ان يد كل منهما ترتعش في يد الاخر

ولما ان انفرد بيداش وحنة افتتحت الفتاة الحديث بقولها والان فعلام
 عولت . ان افادات ميرانيه ذات اهمية كبرى وعلى ظني انه يجب ان لا
 نهملها فاجابها بيداش اجل . اجل وارى ان صاحب هذه الرسالة هو هو
 نفس قاتل والدك فكيف نضنع ؟ انلتي القبض على جور ونستنطقه
 بشأن ما يعلمه عن ذلك الذي يدعى جستاف ؟ كلا فمن العبث محاولة
 ذلك اذ يمكنه ان يقول انه لا يعرفه ! انهجم على حاتته ونوقف كل
 من فيها لعل جستاف هذا يكون من جملتهم ؟ عمل ربما يكون وخيم
 العاقبة اذ لا بد ان يكون له اعوان ينتقمون منا بان يشهروا ويذيعوا سر
 ميرانيه وهنا الطامة الكبرى ! فاذن ماذا يجب ان افعل ؟
 اخذ يفكر ولم يلبث حتى قال اذهب بنفسي الى تلك الحانة وهناك
 اهتدي الى اشياء كثيرة

ثم غاص ثانية في بحار تأملاته واخذ يتمم ويضرب جبهته بيده كانه
 نسي وجود حنة وبعدئذ صاح على حين فجأة ايمنك الان ان تكاتبي
 الموسيو ميرانيه قالت اجل يا سيدي قال حسن . حسن فاكتمي له رسالة
 طويلة اشرحي له فيها كيفية وقوفي على سره منك ثم اذكري له ان يحمر
 رقعة لجستاف المذكور يعلمه بها انه مستعد لاجابة طلبه غير ان المبلغ الذي
 يطلبه منه جسيم جداً ويرجوه منه ان ينقصه في شيء . اما هذه الرسالة فيجب
 ان تصل الى المعلم جور الليلة الساعة التاسعة تماماً حيث اكون انا هناك
 لا عرف من ذا الذي سيأتي وياخذها فصاحت الفتاة آه يا سيدي ما هذه
 الجسارة العظيمة الاتخشي اشتباههم فيك قال كلا بل كوني مطمئنة لانني

ساعمل كل ما ينبغي حتى لا ادعهم يعلمون من امرنا شيئاً وقد قلت من امرنا لا تني ساصطحب الموسيو او كيدي كي لا ياخذك عليّ القلق قالت لقد هدأ بالي من نحوك وعلمت بما ستجريه ولكن انا ماذا يجب ان اعمل قال لا تهمل امر جربليس فلعله ينفعنا قالت ساذهب غداً لزيارة والدته واحادثها ملياً قال ان كل امورنا سائرة على ما يرام ثم وقف يريد الانصراف وقال وها انا ذاهب فلا تنسي شيئاً ثم حياها وخرج

الفصل السادس

« القبة والصدرة »

في الساعة الرابعة من بعد ظهر ذلك اليوم كان بيداش يجتاز ماشياً الطريق المؤدية الى قاعة سلاح او كيده وكان هذا قد انتهى من اعطاء دروسه لطلابه فتلقيه بمزيد الاليناس ثم وضع يده في يده واتجهها معاً قاصدين منزل الكونت دي كازت الكائن في شارع دومال وكانت قاعة سلاح او كيدي كائنة في شارع انجو يعلوها عدة غرف اتخذها مأوى له

وفيما هما في الطريق جعل بيداش يروي لـ او كيدي ما صمم على اجرائه في ليلة ذلك اليوم بدون ان يأتي له على ذكر السبب او الغرض من هذه المامورية الخطرة جداً في عدم افشاء سر ميراثيه فقال له او كيدي بما معناه اتركك بعد الله عليّ يا صديقي فسامثل دوري بغاية المهارة

وكان الكونت دي كازرت جالساً على مقعد يدخن وكان اصفر الوجه
 هزيل الجسم بادية عليه آثار الضعف فرحب باوكيدي ترحيباً جميلاً ثم
 قدم له هذا بيداش وافاده عن الغرض الذي يرمي اليه بزيارته هذه
 فاستدعى الكونت خادماً وامره ان ياتي بملابس من اراد ان يفتك به
 والتي لم يرض عليه بها رئيس الشرطة فذهب الخادم وما يتم ان عاد
 حاملاً على ذراعه قبعة وصدره فتناولها بيداش منه وما وقعت انظاره
 على القطعة الثانية منهما حتى صاح صيحة الدهشة اذ ابصر الكم
 الشمالي منها ملوثاً بالدماء ولم يلبث حتى قل منذهلاً عفواً يا كونت
 فهل انت طغت في جنبك الايسر فاجاب اجل ياسيدي وكانت
 طعنة شديدة كادت ان تذهب بحياتي فتمتم بيداش ان هذا غريب
 فسأله الكونت اتينت من هذه الصخرة شيئاً فات رجال البوليس
 ادراكه ياسيدي فابتسم بيداش امتحاناً ولم يجبه الا بقوله الا بتذكر
 اذا كان من فاجأك طعنك بيده اليمنى او اليسرى يا كونت فاندش
 دي كازرت من هذا السوءال واخذ يفكر فاستطرد بيداش قائلاً ان
 سوءالي هذا لذنو شأن عظيم اذ ان تلوث الكم الايسر بالدماء يجعل
 للشك مكاناً بان هذا الرجل اعسر فصاح عندئذ الكونت انك مصيب
 في قولك يا سيدي وظنك في محله لانه طعنني فعلاً بيده اليسرى
 قال امن عادتك ان تقصد منزلك بعد خروجك من النادي ماشياً على
 قدميك اجاب اجل ياسيدي فما اقبحها من عادة لا يمكنني ان اقلع
 عنها ابداً قال اوكت راجحاً تلك الليلة قال اجل ياسيدي وكان

رجحي عظيماً لا يقل عن خمسة آلاف دينار تقريباً فقال اوكيدي
متداخلاً في الحديث ايسلب ذلك اللص مثل هذه الاموال ثم تقوم
عليه قائمة الجرائد لاقتنائه مركبة جميلة ذات جواد جيد يخلص بها نفسه
عند الضرورة !!

وكان بيداش مستسماً لافكاره ساهياً فلم يدرك ما تلفظ به
او كيدي ثم قال موجهاً حديثه الى الكونت لقد انتهت مهمتي لديك
يا مولاي ولم يعد عندي ما اريد ان استفهمك عنه فاشكرك جزيلاً
على حسن وفادتك لي وتأكد ودادي لك فقبض الكونت على يدي
بيدش وقال ما الطف منطقتك وارق احساساتك فاشكر استاذي
او كيدي على اتيانه بك اليّ واهني نفسي بارتباطها بصداقة رجل
مثيلك وتيقن ثقتي بك فحجل بيداش لدى سماعه هذا الاطراء وتمتم
قائلاً لقد غاليت في مدحي يا كونت مع انني اشعر بعدم اهليتي لذلك
فقال بحجارة كلا يا سيدي بل انت جدير باكثر منه وقلبي يحدثني بانه سيكون
لك شأن مهم مع هذا الجاني وانك انت الذي ستلقي القبض عليه فلم ير بيداش
بدلاً من ان يقول لقد غمرتني يا مولاي بفضلك وما عدت اعرف باي لسان
اشكرك واري ان ضيق وقتي يضطرني لان اطلب منك رغباً غني الاذن
بالانصراف مزوداً بقطعتي ملابس الجاني فاسمح لي بهما لامهد سبل
اجرا آتي التي عولت على ان انفذها منذ اليوم وساوافيك بكل ما يحدث قال
حسن يا سيدي ولكن لا تتأخر عن زيارتي ابداً فصافح عندئذ بيداش
الكونت بانعطاف واحترام زائدين وخرج مع او كيدي وهو ياهج بذكر

دي كاهرت ويثني عليه

الفصل السابع

« الرسالة »

وذهب بيداش بصديقه عند احد رفقائه او بالحري زملائه القدماء وهو المسيو بروزميش الذي كان احد مفتشي ادارة الضبط وقد كان مستحفظاً على ثياب متعددة الانواع تمكنه من ان يغير بواسطتها زيه كيف يشاء

ولما ان اطلعه بيداش على الغرض من مجيئه اختار له ملابس صانع اقبال ثم نصح لاوليكيدي ان يتخذ هيئة بناءً وبعد قليل كانا يقصدان مطعماً ليتناولوا فيه العشاء وكانت الساعة اذ ذاك السادسة

وكانا سائرين جنباً لجنب وهما يكادا ان لا يعرفا بعضهما لتمام تغير هئتيهما لا سيما بيداش لقبعته الكبيرة وسرواله الواسع الباهت اللون وحقيته التي كان يحملها على كتفه وفيها ما ينبغي لكل مشغل بهذه المهنة اما اوليكيدي فقد كان مغبر الملابس ملوث اليدين والوجه بالجير وكان بيداش عاقلاً حكيماً لا يباشر عملاً بلا ترو فاستقصي عن حقيقة حالة حانة المعلم جور فافادوه بانها منبع المشاكل ومقر العراك فاحتاط لنفسه ووضع في حقيته غدارة

وكانت الساعة تدق النصف بعد الثانية عندما ولج ييداش ولو كيدي

حانة المعلم جور

وكانت الحانة المذكورة مشتملة على مكانين أحدهما فيه مناخذ قذرة من الخشب حول كل منها كراسي من قش جالس عليها بعض من يترددون على الحانة اما الاخير فكان فيه مكراة (بيلاردو) كامل المعدات ولكنه وسخ ممزق القماش يعلوه الغبار

فجلس الصديقان في المكان الاول واختارا موضعاً يمكنهما من رؤية كل ما يحدث في الحانة ثم طلبا ورق لعب فاحضره لهما فتى نحيف الجسم عابس الوجه تلوح عليه علامات العياء من كثرة السهر ثم سألهما ماذا يتناولان فطلبا قهوة

وكان المعلم جور يلاحظ زبائنه بمجرد النظر ليس الا وهو واقف في المكان المعد لصاحب كل حانة وغليونه في يده يتصاعد منه دخان كثيف

وظهر موزع البريد على باب الحانة وكانت الساعة اذ ذاك النصف بعد التاسعة . فهرع الخادم اليه فناوله رسالتين سلمها الى المعلم جور فقرأ هذا عنوانهما ثم وضع الأولى منهما في درج على يمينه قفله بمفتاح معه ثم فض ختم الثانية وتلاها بامعان غير انه لم يأت على اخرها حتى مزقها ووطىء قطعها بقدميه

وكان ييداش واو كيدي يموهان انهما يلعبان بالورق لان انظارهما

كانت لا تتخلى عما في الحانة فلم يفتها ما اتينا على ذكره

ومن جهة اخرى فان المعلم جور كان ينظر اليهما المرة بعد المرة
 بعين الارتياب لعدم سابق مجيئهما عنده فلاحظ بيداش منه ذلك وخشي
 نتيجة ثم اراد ان يزبل ما خامره فيهما من الظن فقام لساعته من
 مكانه ثم اتجه نحوه بعد ان اخرج من جيبه ساعة قديمة من النحاس
 قدمها له قائلاً ان صدقي ربح ما كان معي من النقود غير ان هذا
 لم يشتني عن مداومة اللعب معه لعل حظي يتحسن واسترد منه بعض
 ما كسبه فهل لك يا سيدي رغبة في ان تشتري هذه الساعة لاستئناف
 اللعب معه بما احصله من ثمنها فتناول جور الساعة واخذ يتفحصها
 ثم قال نعم اشتريها قال وبكم يا سيدي قال بستة فرنكات فبي
 بيداش ثم جعلاً يتساومان ثمنها الى ان اتفقا على مبالغ انقده جور
 اياه وقد زال ما كان تولد فيه من الشكوك ثم اردف ذلك بان قدم
 له ولاو كيدي قدحين من النبيذ

واستمرتا يلعبان حتى تنافس الليل واندesh بيداش اذ لم ير احداً
 دخل الحانة في اثناء هذه المدة

غير ان اندهاسه هذا لم يلبث حتى اضمحل اثر دخول عدة رجال
 بعضهم تلو بعض

ثم كفا عن اللعب واخذا يتسامران . وازدحت الحانة بالآتين
 حديثاً وكانت ضوضائهم عظيمة

وكانت غلايينهم في افواههم فانعقد دخانها في سقف المكان
 وانفصل ثلاثة منهم جلسوا على انفراد وطفقوا يتهايمسون

فبينما هم كذلك دخل رجل اخر طويل القامة قوي العضلات
اتجه نحوهم وتحادث مع اصغر الثلاثة هنيئة ومن ثم تركهم وشأنهم
وقصد المعلم جور

فلم يفت ييداش ذلك كله واثبت الرجل بانظاره
وناقى جور هذا الانسان بقوله اهلاً بك يا لايف اتريد قدحاً
من النبيذ الذي اشتريته اخيراً . انه جيد جداً وطعمه لذيق للغاية
فاشار له بالايجاب ثم امر له كلاماً ففتح هذا الدرج الذي بجانبه
واخرج الرسالة المعلومة ثم ناوله اياها خفية فدهسها في جيبه ثم ازدرد
قدح النبيذ صبرة واحدة واثني راجعاً الى مكان رفقاءه

فهمس عندئذ ييداش لقد ناوله جور شيئاً وضعه في جيبه ثم
شخص الى لايف بصفة غريبة كأنه اراد ان يأخذ رسم ملامحه في
مخيلته . وقد ظن ان هذا الرجل هو نفس جستاف خصمه العنيد الا ان
جور دعاه باسم لايف وقد رآه قبض وشرب وارجع قدح النبيذ
بيده اليمنى

وبينما هو كذلك يضرب اخماساً في اسداس ثنائزه عوامل الشك
واليقين واذا بلايف اشعل غليونه واخذ يدخن

فلاحظ ييداش انه باشر ذلك بيده اليمنى ايضاً
فزال عندئذ ما خامره من الريب وتحقق انه ليس بمن اوقف
نفسه للقبض عليه ثم مال على اوكيدى وقال الا تعرف اى شيء
وضع ذاك الرجل في جيبه فاجاب كلا قال ان معرفته تهمني جداً

اذ ان خطتي تقضي بذلك لنعلم ان كان رسالة ام لا . وفي الحالة الاولى
يجب ان نعرف لمن هي رسالة . قال يجب اذن ان نأخذه من جيبه قال
الك مقدره على ذلك قال اجل وليس اسهل منه قال وماذا تريد ان
تفعل قال الجئه الى معاركتي ومتى اشتد بيننا النزال اضع يدي في
جيبه برشاقة واسلبه اياه قال واسطة لا يمكن ان نجد افضل منها
الا انني اوصيك بان تكون على حذر اذ ارى له رفقاء قال كن مطمئناً
فساعدى شديد وساحرمه الانتفاع بما اخذه من جور

.....
.....
لم يكن الرفقاء الثلاثة الذين جلس لاييف بينهم بعد ان اخذ الرسالة
من جور سوى فيرتون وسميون ولا كاز

وكانوا يتحدثون بمسألة لوير ويشنون عليه لعدم تفوهه بكلمة ترشد
رجال الشحنة الى اعمالهم

ومل لاييف الحديث فقال لفيرتون هل لك ايها الرفيق ان تلعب
(البلياردو) فاجابه اجل يالايف لانني سئمت الجلوس

واذ ذاك قام كل منهما من مكانه واتجها نحو المحل الاخر من الحانة
اي الذي فيه البلياردو وشرعا يلعبان

فانفصل او كيدي عن ييداش ثم قصد المكان نفسه وجلس
ينظر لعبهما

وكان في فمه لفاقة فجعل يرسل دخانها من فمه يبطء ويتسم امتنانا

كلما خسر لايف لعبة

فتضايق هذا الاخير وظهرت عليه علامات الغيظ المشفوع
بفروغ الصبر

ثم اتى دوره ليلعب لان فيرتون اخطأ في اصابة الكرات

وكانت الكرة التي يجب عليه ان يجعلها اساس لعبه من جهة او كيدي
فتلمل بشراً لهذه الفرصة وفيما هو يصوب جعل عصا البلياردو تصيب وجه
صاحبنا فصاح هذا مغضباً ما هذا ياسيدي يظهر ان خسارتك افقدتك
البصر حتى ما عدت تميز بين راسي وبين كرة البلياردو فتوقف لايف
عن استئناف اللعب وقال عابساً ماذا تقول اجاب اقول انه فضلاً عن عدم
المالك باللعب فانك ضعيف النظر او بالحري اعمى ولا يحق لك ان تابع
مطلقاً فصاح لايف ان هذا الرجل اهاني يا فيرتون فلنوقف اللعب قليلاً
ثم هجم على اكيدي يريد ان يصفعه بيده فوثب هذا عن كرسيه وباسرع
من لمح البصر القاه بعيداً عنه ثم تلقى لايف وجهاً لوجه وقبض عليه
بيديه ثم دفعه الى الوراء بعنف فسقط على منضدة

فحصلت ضجة عظيمة مشفوعة بمظاهر الاندهاش

وقام لايف من سقطته كثور تأثر ثم استأنف الهجوم على اكيدي
قابضاً على كرسي ليضربه به فتلقى الشاب الضربة بساعده الايسر وفي
الوقت نفسه ضربه باليمنى ضربة شديدة اصابته صدره واقتته صريعاً

فتعاضمت دهشة من في الحانة وصاحوا معجبين باوكيدي

ورأى هذا ان العراك على هذا النمط لا يجديده نفعاً فانتظر حتى هجم

عليه لايف من جديد حيث قبض عليه جيداً ثم احاط جسمه بذراعيه
فصاح لايف صيحة القنوط ثم اشتدت المنازلة بينهما لان اوكيدي
كان يريد ان يجلد بخصمه الارض والاخر يبذل الجهد كي لا يجعل
لاوكيدي سبيلاً لذلك

واذا ذاك هم سيمون وفيرتون ولا كاز ان يسعفوا رفيقهم فتصدت لهم
الجموع وحالت دون مرامهم

وقد كانوا جميعاً يكرهون لايف لتعداد حوادث عراكه وتعكير صفاء
اوقات مسراتهم

وكان لايف متأنخراً بشجاعته متسلطاً بها على جميعهم فلما رأوا شدة
ساعد اوكيدي وانه متغلب على خصمه اخذوا يهزأون بلايف وينكتون عليه
وقام بيداش من مكانه واتجه نحو موضع العراك

ورأت الجموع ان المكان غير موافق لمنازلة كهذه فصاحت فليخرجوا
خارجاً . فليخرجوا الى الشارع

وكان الشارع قد اكتظ بالاهالي لدى سماعهم ضوضاء من في الحانة .
وفتحوا باب الحانة بمصراعيه واخرجوا الخصمين خارجاً .

وكان الهواء يهب شديداً والبدر يلبس الارض ثوب ضوئه الذهبي .
وتضايق اوكيدي من خصمه لجمع قواه للمرة الاخيرة واراد ان يصرة
ولكنه لم يتمكن من ذلك لان لايف قاومه مقاومة اليأس فتارت في نفس
الايرلندي ثائرة حب انتهاء النزاع بسرعة وهم ان يباشر حيلة واذ يقدم
لايف صادفت حجراً فعثرت به وسقط بثقل على الارض فاسرع عندئذ

باتريك ووضع ركبتيه على صدره فصار لا يمكنه حراكاً

وفي المنية نفسها اقبل رجل يركض وفي يده خنجر مشهر
فصاح لايف وقد ابصره على نور القمر الى يا ييرو . ادر كني
في ييرو ان يغرز خنجره بين كفتي او كيدي ولكنه بهت اذ وجد
نفسه اسفل اثر ضربة شديدة وقعت على يده .

وفي هذه الاونة جذب بيداس صديقه قائلاً هلم بنا ولتخلص
فغلى او كيدي عن خصمه ثم انسل مع بيداس من بين الجموع
وابتعدا راکضاً .

ودهش ييرو اذ لم يجد من اراد ان يطعنه ليقطعه وتمتم قائلاً
يا للدهية كيف تخاص وكيف صرت اعزل .

وكان فيرتون على مقربة من الزعيم وقد شاهد كل شي . فقال لقد
نجا وكان خلاصه على يد صديقه القفال الذي احرمته ضربته الانتفاع
من خنجره

وانتصب لايف واقفاً على قدميه ينفذ عنه غبار الحزى والفشل
ثم وضع يده في جيبه ليظمن على شي . وضعه فيه ولم يلبث حتى صاح
صيحة مزعجة ثم قال بصوت ابح لقد سابني الرسالة فذهل ييرو وقال
واي رسالة تعني فغمغم قائلاً تلك التي كنا نتظرها منذ ثلاثة ايام من
قبل فقطعه ييرو بان صاح صيحة مخيفة ثم صر على اسنانه ونظر
حوله وهو يكاد ينشق غيظاً فابصر سميون ولاكاز فصاح عليهما وهو
يضطرب حنقاً كيف لم تقنلاه . كيف لم تمزقاه ارباً . ثم قبض على ساعد

فیرتون بعنف وقال بصوت یتهدج غضباً تعقبهما وأتني باخبارهما عاجلاً
ثم التفت الى بقية رجال عصبته وقال محتدماً هلموا بنا الى مكان
اجتماعنا ياساقطي المروءة .

وادرک فیرتون ان خصميه تقدماه بمسافة طويلة فجعل یرکض
وكان رکضه سريعاً بهذا المقدار حتى انه لم يلمح رجلاً توارى في
مكان عند ما سمع وقع خطواته .

ولما ابتعد فیرتون خرج یداش من مخبئه وسار على مهل وهو يقول
لقد عرفت زعيمهم وحانت ساعتهم

وكان الصديقان قد افترقا اثناء الطريق وتقدم اوکیدی یداش
بعد ان اعطاه الرسالة لانه شعر بالتعب بعد ما اجراه مع لایف ثم
انطلق قاصداً مسکنه طاباً للراحة

وكان هو كذلك واضعاً يديه في جيبي سرواله مترماً بنشيد الظفر
لاهيأ عن كل شيء ما خلا الجد في مسيره غير شاعر بان رجلاً
يسير في اثره

الفصل الثامن

« والدة جريليش »

كان المنزل الكائن في شارع ميرها الذي نمرة ٣٥ يخنوي طبقات كانت مدام جريليش تقطن باعلاها وكانت القاذورات والالواح المتراكمة هنا وهناك وجدران بعض الجهات المتداعية والاسوار المغشاة بالغبار والعنكبوت كل ذلك برهان يدل على ما كان يحوق بساكني المنزل المذكور من البؤس والشقاء وكان الطابق الذي تقطنه مدام جريليش يتكون من غرفتين ليس الا لا اثث فيهما سوى سرير عليه مرتبة من قش في احدهما وكوسيين من خشب ومرتبة اخرى مع وجاق في الغرفة الثانية ولا يحق لنا ان نعجب من تمايز هذه عن الاولى لان تلك الام المسكينة المعذمة كانت قد اعدتها لولدها الذي كان يزورها احياناً

فبينما كانت هذه الوالدة ترتب الاشياء المذكورة وتضع كلاً منها في المكان الموافق له واذا بها تسمع قرعاً على الباب فاصاغت ولما لم تعد تسمع القرع خالت ان اذنيها غشاها وعادت عملها ثانية

غير انه لم يلبث حتى استؤنف القرع فادركت ان ما كانت

توهمته هو حقيقة لا شك فيها وعمدت الى فتح الباب فوقعت ابصارها على فتاة باهرة الطلعة متوشحة بلباس سوداء

فوقفت المرأة منذهلة وقالت اى موجب لزيارة مولاتي لي فدخلت حنة المكان وهي تقول بتأثر واشفاق لقد أبانت مقدار فافتك وعوزك فاتيت لاختف عنك مرارة العيش وامد لك يد الاسعاف فصاحت المرأة اه يا مولاتي ما اعظم حنوك واحسن صنيعك فانك ستكتسبين اجراً لا يعادله جزاء وتقومين بامر سام يحفظ في ذا كرتي مدى حياتي فتفضلي واجلسي يا مولاتي وتأكدي انك ستسعين امرأة تعيسة كانت عولت على الانتحار لما انتابها من الم الجوع ولم تشأ ان تخرج لتسول في الازقة فجلست حنة على احد الكراسي ثم جلست المرأة بجانبها وقصت عليها ماضي حياتها فكان مطابقاً لما سبق وذكره لها جريليش غير انها اغفلت ذكر ابنها هذا ولم تأت على كلمة بشأنه ولربما كان لها قصد من ذلك

ثم اظهرت لها ما تعانيه من صروف البلايا لشظف العيش وما تقاسيه من مرارة الحياة لشدة فافتها

فاخذت الفتاة المسكينة تعزيها وتصبرها ثم نفحتها بقبضة من الدراهم ووعدتها بانها لا تتقطع عن زيارتها ابداً

وفيما هما كذلك وقد عزمت الفتاة على الانصراف فتح الباب فجأة ودخل رجل كان غير منتظر

فصاحنا معاً صباح الدهشة ووقف جاك جريليش في مكانه

مأخوذاً

وكان ممزق الملابس احمر العينين منفوش شعر الراس ظاهرة عليه
سياء التعب والهزال اذ مضى عليه بضعة ايام بدون ان يتناول طعاماً
يذكر لقلة مصادرتة للعابرين

واشارت حنة الى جاك ثم وجهت حديثها لوالدته وقالت ان
هذا الرجل هو ولدك اليس كذلك . فاطرقت المرأة المنكودة الحظ
برأسها ولم تنبس . فحولت الفتاة وجهها نحو جاك وقالت لقد اتيت
لزيارة والدتك بغية ان انفعها بشيء وبما انك حضرت الآن ففعال
معي لاعطيك ملابس ترتدى بها فتمنع عنك رطوبة الليل وحرارة
شمس النهار ولا حادثك ايضاً بشأن يهلك تعود عليك منه منافع لم
تكن لتخطر لك على بال

واذ قالت ذلك حيت الوالدة المسكينة ثم خرجت وجاك في
اثرها يتمم بكلام لا يفهم له معنى

وفزعت كلارا من هيئة الرجل وهمت ان تصيح ارتباعاً فاسرعت
حنة واسرت في اذنها كلاماً فاطمأنت ثم تركتهما وخرجت وهي تبدي
من مظاهر الدهشة ما يوجب العجب

وسألت حنة جرياليس قائلة ألم تشتغل بعد فاجاب بصوت اجش
ايثنى لي ذلك وانا مرتد هذه الملابس الرثة قالت وماذا تصنع الان
قال انت عالة بمهنتي الا انني سئمت هذا العمل وابغضت الحياة كلية .
كرهتها كرهاً شديداً وما عدت آسف عليها وسيجدوني يوماً ما في

قاع نهر السين جثة هامدة لا روح فيها فتأثرت الفتاة من قوله
هذا وقالت اتعهد لي بان تقام عن غيك وتعديل عن مهنتك هذه الرديئة
ولا تعود اليها ابداً اذا اعطيتك ثياباً تكتسي بها وبجنت لك عن شغلة
تكتسب منها ما يقوم باودك واعتنيت بوالدتك اعتناءً زائداً يجعلك مطمئناً
عليها مرتاح الفكر من جهتها فابرت أسرته سروراً وقال اني اؤمل يا مولاتي
قالت انك لا زلت تؤمل بما يدل على ان ما سبق لك ان ذكرته من انقول
هو نتيجة ضحكك وضيق ذات يدك فهل تكون اميناً لمن تصبح في معيته
وتتسلى حياتك الماضية • تناساها كلية • بحيث تصبح رجلاً شريفاً
يعتمد عليه عند الحاجة وتوقف نفسك لخدمة من تحادثك متى احتاجت
اليك فنظر اليها الرجل باخلاص واحترام واعجاب وقال اني لا اجزم بعدم
امكاني ذلك يا مولاتي وساجتهد ان اجعلك مرتضية من اعالي قالت ان
من فضائل الانسان التي يحمد عليها هو التغلب على شعوره وكبح جماح
غوائده والاقلاع عن قبيح طبائعه الامور التي تلوح لي من خلال ملافظك
فوطن العزم على ذلك وعول على حمل عصا التسيار في حسن السبيل
وساعطيك من التقود ما يكفي لمصروف عدة ايام تصرفها جميعها بجانب
والدتك التي تحبك محبة فائقة وتعد اقامتك عندها تسلياً عظيمة وتعزية ما
بعدها تعزية تسببها مرارة الماضي واذاب الحاضر ولا تنفصل عنها الا متى
استدعيتك وتاكّد ان ذلك يكون لنفع لك • فكان تأثر الرجل عظيماً بمقدار
انه لم يتفوه بكلمة فاستطردت قائلة هذا من جهتك انت مع والدتك اما انا
فلا ادخر وسعاً في سبيل تقرير راحة مستقبلك • كن على يقين من ذلك

وسافتح الليلة احد معارفه بشأنك

وهنا دخلت كلارا حاملة سلة ملاءى طعاماً ومتأبطة بقبعة ملابس

فاخذتها منها حنة ثم اشارت لها بالخروج فلبت صامتة

فناولت الفتاة جاك ما احضرته خادمتها وهي تقول له استعن بهذا الان

على ضيق الوقت وعلى ما يصحبه من الجوع والبرد ثم نفحته بمبلغ من الدراهم

وقالت لقد اعطيت والدتك ما تيسر لي من النقود فاجتهد ان لا تحرمها منها

لانها ستصرفها في سبيل راحتك وغذائك فلا تضن عليها انت ايضا بان

تنفعها بما معك بان تشتري خشباً وخملاً للاصطلاء . واياك ان تختل عن الحظوة

واحدة لان هذا ما يسوئي ويقال من ثقني بك . فاخذ الرجل يشكرها بما

جادت عليه قريحته

ثم حياها باحترام قاصداً الانصراف ولكنه لم يكد يخطو خطوتين

حتى تقهر مذعوراً وقد علا وجهه الاصفرار ثم وقف فجأة كمصعوق

شاخصاً الى صورة للموسيو لاسيدات صادفتها عيناه عرضاً كانت معلقة

على الجدار

فاندشت الفتاة مما اعتراه وادركت ان ما سبق وظنته به ليلة

مقاباتها معه في كلامار من انه ربما يعلم قاتل والدها قد تحقق ثم

همت ان تستوضحه الامر غير انها احجمت وتركت ذلك لعناية

المسيو بيداش

وارادت ان تزيد من تأثيره فاشارت له الى الصورة وقالت ان

هذه صورة ابي وقد مات قتيلاً

فا كفر وجهه جاك وحول انظاره نحوها وقد لاحت عليه بواذر
 حب التكلم ولكنه وجم ثم اطرق برأسه وخرج بدون ان ينبس
 قاصداً والدته المسكينة التي سنراها عرضة لحزن شديد فعلينا بتصفح
 رواية اللص الليلي واسباب ذلك مينة هناك





❖ الرواية الثالثة ❖

اللس الليلي

معربة بقلم

حضرة الاديب حنا افندي صاوه

الفصل الاول

« نظرة ذات عواقب »

في صباح اليوم التالي لليلة ذهاب بيداش واوكيدي الى حانة المعلم جور كانت حنة تنتظر على احر من الجمر زيارة احدهما لتقف على ما تم في امر بعثتهما.

وكانت الساعة تدق للمرة الخامسة عندما بشرتها كلارا بقدوم الموسيو بيداش فهرعت الى ملاقاته غير انها بقتت اذ رآته منفرداً ثم صاحت وقد صبغ الاحمرار وجهها الجميل اين اووكيدي . وكيف تركته فاجابها في منزله وسيأتي بعد قليل وهو على ما يرام فظهرت علامات هدو البال والاطمئنان على الفتاة ثم دخلت به الى غرفة الجلوس حيث روى لها ما حدث لهما في الحانة وعن كيفية اخذ اووكيدي الرسالة من جيب لاييف . فقالت له الا تخشى من انه يشك فيكما ويعمل على اذيتكما قال كلا وعلى ظني انه يحسب ان الرسالة سقطت من جيبه اثناء العراك . وقد شعرت ان احدهم يتعقبني بعد ان انفصلت عن اووكيدي فتواريت الى ان ابتعد غير انني لم اسر قليلاً حتي سمعت لغطاً مشفوعاً بوقع خطوات عديدة فاخفيت ثانية ولما ان تبينت القادمين عرفت انهم رجال العصبة فسرت في اثرهم بدون ان يشعروا بي حتي رايتهم اتجهوا نحو احدي عطفات شارع الشابل حيث انسلا داخل

منزل مظلم فابشت في مكاني مترصداً وبعد مقدار ساعة خرجوا الواحد تلو الآخر فتبعنا الاخير منهم وكان نفس من سلبه او كيدي الرسالة حتى عرفت مسكنه وسالني القبض عليه هذه الليلة

وهنا دخل او كيدي عليهما فتأقته الفتاة بارتياح وسرور عظيمين ثم شكرته على صنيعه وهنأته بسلامته

وبعدئذ روت لهما ما اجرته مع جريش ووالدته وما صدر من الاول حالما وقعت انظاره على صورة والدها

فاهتم بيداش لهذا النبأ اهتماماً عظيماً وقال او كيدي ابني لي هذا الرجل لالحقه بخدمتي لانني محتاج الى شخص يقوم باحتياجات طلبتي ثم التفت نحو بيداش وقال اتوصلت الى معرفة مسكن خصمي فاجابه اجل وهو في حي فيليت قال حسن جداً غير انني اخشى انا الاخر ان يكونوا هم ايضاً عرفوا منزلي اذ انني لما اردت ان ادخله التفت خلفي بلا قصد فوجدت رجلاً واقفاً علي بعد يترقبني فالتجته نحوه لاستفسره معنى ذلك ولكنه توارى مسرعاً فتركته وشأنه واثبتت راجعاً ثم التفت ثانية فوجدته يجد خلفي فلم اعبأ به ثم دخلت منزلي واوصدت بابه ورأيت الا ان هذا الامر والحق يقال يا عزيزي بيداش افاق افكاري قليلاً وجعلني اتحذر على نفسي قل بيداش بجملة انك محق بذلك يا صديقي واخشي انا ايضاً ان يكونوا عرفوا حقيقتنا فاجابه او كيدي مازحاً كن مطمئناً على نفسك يا رفيقي لانهم متى نالوا وطهرهم مني لا يمدون اليك ايديهم بسوء فصاحت حنة مضطربة يا سيدي لا تذكر بربك ذلك لا تذكره على الاطلاق فابتسم التي

ابتساماً لطيفاً جذاباً يدل على الرضا والسرور ذهب بما كان خامر الفتاة من
الانزعاج ثم وقف يريد الانصراف وقال لا تنسي جربيلش ولا تهملني امر
ارساله اليّ لان قلبي يحدثني انه سيكون له معنا دور مهم قالت حسن
يا سيدي فساندعه عاجلاً . وكان يبدش قد وقف ايضاً بغية الخروج مع
اوكيدي فكررت الفتاة شكرهما على خدماتهما الجليلة التي لن تنساها لهما
ابداً واشت على مهمهما العظيمة التي ستوصلها قريباً الى الاثار لوالدها فقال
اوكيدي وقد دنا منها قليلاً تاكدي ايتها الانسة اني اجلك كثيراً ولا
اتاخر عن الذهاب الى اطراف المعمور متى كان ذلك اثر اشارة منك لاني
اوقفت نفسي لخدمتك اذ لا يمكنك ان تصوري الى اي درجة انا . . .
ثم توقف فجأة عن تميم كلامه الا ان نظاره اغنته عن ذلك
لانها تلاقت بانظار الفتاة فقرأت هي في عينيه الساحرتين ما لم تقو
شفتاه على لفظه ثم اطرقت برأسها خجلاً وقد احمرت غراماً وشعرت
للمرة الاولى بعد موت والدها ان قلبها قد تهزج جذلاً

الفصل الثاني

« حديث وحب »

بعد ان مضى يومان على ما ذكر كان جاك جربيلش في قاعة
سلاح اوكيدي يناول هذا سلاحه ويتناول من ذاك قبعته
وقد اصبح حسن الهندام طاق الحيا. وقد قدر معروف اوكيدي
وجيله فاخلص له الخدمة

وكان اوكيدي قد نقل والده جاك الى احدى غرف مسكنه
 واحضر لها من الاثاث ما ينبغي ومن الضروريات ما تحتاج اليه حتى
 اضحت تظن نفسها في حلم لا سيما لدى روءيتها نيران الوجدان المتسعره
 التي كانت تصطلي عليها وشروط راحة المعاش المتوفرة عندها

اما ولدها فقد صار ملازماً لها بحيث كان لا ينتهي من اعماله
 ويهتم واجباته الا ويصعد عندها ويجلس بجانبها ثم يقرأ لها ملياً في
 كتاب فكانت هذه الام المسكينه تكاد لا تصدق ما تسمعه وترتاب
 في ما تراه غير انها كانت لا تحقق مما ذكر وتيقن من ان الذي بجانبها
 هو هو نفس ولدها الذي تقوم سيره بعد اعوجاجه حتى كانت ترسم
 على محياها علامات البشر والسعادة المقرونة بالدعاء والشكر لاوكيدي

وكان جاك قد ادرك مقدار سرور والدته حين وجوده بجانبها
 نخصص اوقات فراغه وقدها ليصرفها معها وبما انه شعر بما كان يتولد
 عنده هو ايضاً من الجور اثر تبادل الحديث معها وملازمته اياها فقد
 اوقف نفسه لخدمة من جمع شملهما وحسن حالة معيشتها ونعني به
 اوكيدي بحيث اصبح يندل كل عزيز لديه في سبيل مرضاته وقد
 زالت من وجهه تلك العبوسة التي وصفناها مراراً وحلت محلها بشاشة
 مصحوبة برقعة معشر ولين جانب حياه الى جميع الطلاب

غير انه كثيراً ما لاحظ عليه اوكيدي انه يستسلم لتيار افكار
 مزعجة اذ تظهر على وجهه آيات مظلمة لا يمكن حل مغزاها يلازمها
 عادة اضطرابات عنيفة جليلة شوشت افكاره

وحدث ذات يوم ان موزع البريد ناول جاك رسالة باسم
باتريك فهرع وسلمها الى سيده ففرض هذا ختمها وقرأ ما يأتي :
« متى وصلتك رقعتي هذه احضر عندي على جناح السرعة »
« لانني اريد مفاتحنك بامر هام وسأكون بانتظارك بفروغ صبر »
« لا يمكنك ان تتصوره »

« حنة »

فانزعج الفتى لما يتضمنه فحوى هذه الرسالة من سرعة استدعائه
وخرج مهرولاً فصادف عربة فركبها ونقد سائقها ضعف اجرتة فالتب
هذا خيله وسارت به تنهب الارض نهباً قاصدة حي كايش حيث اشار
او كيدي الى الحوذي ولما ان دخل الشاب على حنة ألقها صفراء قلقلة فدنا
منها مضطرباً وسألها ملهوفاً ما طراً فناولته رقعة وصلت اليها في البريد
فشرها بعجلة وتلا ما يأتي :

« لقد توصلت اخيراً لان اعرف انك استعنت برجال الدرك »
« للقبض عليّ غير انك لا تعلن اي رجل انا »

« انذرك بانك لو جربت اجراء شيء ضدي او ضد رفيقائي فان »
« من يلوذ بك وانت نفسك ومن عولوا على القبض عليّ تصبحون هدفاً »
« لانتقامي وسيكون فظيماً »

« لا تحركي ساكناً ولا تبني مناصبي حرباً لا اخالك تخرجين »
« منها ظافرة والا فاستعدي لداء ضرباتي ان كانت لك مقدرة على »

« ذلك لانها ستكون شديدة قاضية »

« قاتل والدك »

فذهل اوكيدي من هذه الجرأة الفائقة ثم جلس على مقعد قانطاً
وصاح أبغيت به الجسارة الى هذا الحد . والحق يقال اننا اصبحنا
عرضة لانتقامه

ثم وقف على قدميه واخذ يمشي في الغرفة مفكراً وقد ظهرت عليه
ملائع الجزع والخوف

ثم دنا من الفتاة وكانت جالسة بالقرب من النافذة وهي صامته
لا تنبس وقال لقد تعقبونا فعلاً وصاروا على علم من حالتنا وقد لاحظت
منذ ليلة سلبنا الرسالة من لايف ان رجلاً يترصدني ويلازمني اينما
حللت كظلي

وكان على حافة النافذة باقة ازهار موضوعة ضمن اناء فعمد اوكيدي
الى استنشاق روائحها ولكنه لم يكذب يدنو منها ويرسل انظاره في الفضاء
مروضاً البصر بمنظر الشمس التي كانت مشرقة حتى سمع ضجة في
الشارع الذي ترمي اليه هذه النافذة استلفتت انظاره وجعلته يطل
الى اسفل وللوقت صاح مندهشاً ثم اشار خارجاً الى رجل واقف
على قارعة عاطفة وقال تعالي وانظري اينها الانسة فيها هو خيالي وقد
تبع خطواتي حتى وصلت الى هنا وكانت حنة تنظر اليه خلسة فلما
ان رأت منه ما مر قالت بهدوء لا فائدة من ذلك يا سيدي واعلم
انني لم استدعك بالسرعة التي ذكرتها في رسالتي الا لاكلفك ان

تذهب الى كلامار وتفيد المسيو بيداش بفحوى رقعة ذلك القاتل
 الجسور. ولا علمك انه قد صار من حقي انا ان اتحمل بمفردى تبعة
 اجراءاتهم بدون تداخل احدكما اي انت والموسيو بيداش لثلا تعرضا
 بنفسكما لخطر ليس منه فائدة فشر او كيدي بغلطته لظهاره الخوف
 من تهديد القاتل والجزع من ملازمة الرجل الذي عده كخياله له وادرك
 ان مغزى كلامها يشف عن توبيخ لطيف ادرج ضمن هدو نطق
 كلماتها . فصاح عندئذ متوجعاً آه ايها الآنسة . الم تدريكي بعد انني
 وطشت العزم على الاخذ بيدك وآليت على نفسي ان اعمل معك
 حباً بأخذ ثار والدك . انني مستعد ان انزف دمي نقطة فنقطة في
 سبيل مرضاتك والقي بنفسي في اشد الممالك ابتغاء راحتك . انظري
 اليّ جيداً وتذكري ماضي اعمالى تري هل رأيت مني نقصيراً يوجب
 ذاك التأنيب المستر او تبينت فيّ ضجراً وكللاً استوجب لاجلها
 معافاتي من الكد معك . يا حنة . انت ايها الآنسة يا من فقت
 اعظم الرجال عقلاً ورضانة تاكدي انك جرحت فؤادي بقولك
 هذا جرحاً بالغاً لا يشفيه الا سماعي ما يطيب خاطري لانني . . .
 ثم جثا امامها وقبض على يديها بولوع واردف يقول بصوت عذب رقيق
 لانني احوالك ولم احب سواك فهبت الفتاة من مكانها واقفة ترتعش
 ولا تعلم ان كان ذلك وجد وهياماً او حنقاً وغضباً الا انها في كلتا
 الحالتين كانت عرضة لتأثر شديد ما كاد يخف عنها حتى رنت الي
 الفتى بعينين تشفان عن الغرام وقالت باتريك ا فصاح هذا لييك

يا فاتتي . ان باتريك عبد جمالك واسير حسن خصالك فمريه بماشت
تجديه ملياً امرك داعياً قاضي هواك . اجل يا حنة فلقد احببتك لابل
عبدتك منذ اول مرة رايتك فيها اذ وجدت فيك من الجمال والرقه وسداد
الرأي والصبر ما يندر وجوده عند فتاة نظيرك . لقد احببتك حباً عظيماً
من كل جوارحي مثله حالتي الان وما فعلته في الماضي حيث لم اطالبك
بالاموال التي اودعتها امانة في مصرف المرحوم والدك . فلا تخبي اذن
آمالي وامليني بالسعادة بكلمة من فيك لانني عللت النفس بذلك والا فاني
فقاطعته وقد صبغت الصباة وجهها باحمرار فتان وقالت لا تكمل بربك
قولك فقد ادركت معناه وها يداي بين يديك عربوناً على انعطافي نحوك
وميلي اليك فقبلهما الفتى بشغف وهو يقول ان الانعطاف والمودة لا يكفياني
لانني طامع في الحب فلا تضني عليّ بان تسمعي لفظته العذبة التي تذهب
بالنفس الى عالم المسرات متخيلة عن الجسم الذي يكون ساجداً امام من
يحبها صاحبه لتعبر لها بواسطته عما يخامر فؤاده من الوله فضغطت الفتاة
على يديه بشدة مدفوعة بحاسة الغرام وقالت وقد توردت وجنتها كلفاً وحياءً
واخذت ترفعه عن الارض قم من مكانك وتم اعمالك المقدسة وتاكّد ان
عواطف معك وروحي تلازمك وافكاري مضارها انت لانني احبك
فوقفت الفتى على قدميه نشوان من خمرة الوجد وهو يقول طوباك
يا حنة فقد جعلتني اسعد اهل الارض طراً
ثم جلسا بجانب بعضهما وجعلا يتساران

الفصل الثالث

❖ في ان جاك لا يعترف بشيء ❖

وانفصل اوكيدي عن حنة وقصد كلاما رفقوده عوامل الاخذ بثار والد من بادلتها الحب وكان غرضه من ذهابه هذا هو مقابلة بيداش ليعلمه بامر تلك الرسالة التي وصلت الى من تضاعف سهره عليها غير انه لم يجده في منزله فترك له رقعة يطلب حضوره بها الى باريس بلا توان اما بيداش فنذ حادثة حانة العلم جور وهو مجد خلف لايف منتظر الفرصة السانحة ليلقى القبض عليه وبينما كان يبذل غاية الجهد لمعرفة قاتل لاسيدات الحقيقي كان في الوقت نفسه يستقصي ويبحث عن منشأ واقعتي كل من شارعي تايوت وبروفنس ولا يدخر وسعاً في التوصل لكشف الاغشية الحائلة دون التحقق من ذات المحرك الحقيقي لارتكاب هاتين الجريمةين . وقد كان الباريسيون مندهشين من جسارة لويير الذي لم يتفوه بكلمة واحدة تدل على من الجأه الى اجراً ما فعل واصبح ذكره مضار حديث المنتديات والمجتمعات وقد ازداد تعجبهم منه يوم صدور القرار باعدامه حيث دفع بقبعته الى سقف غرفة الجلاسة وصاح بصوت ثابت جمهوري قائلاً ملتفتاً نحو المجتمعين . لقد سمعتم ايها السادة منطوق القرار القاضي باعدامي فاغتنم هذه الفرصة لادعوكم للحضور في ساحة روكيت حيث تشاهدون كيف يموت بيرو الذي حفظ سر رفقائه ولم

ينبس بينت شفة تجعل القضاة متكدين عدالة ما حكموا علي به
وكان القضاة قد ارادوا ان يعرفوا حقيقة نسبه فلم يفلحوا واجهدت
النيابة نفسها غثا لتتوصل لمعرفة زملائه .

وكان ييداش قبل ان يصرح لويير بما ذكر متاكداً من ان هذا
الاخير هو احد افراد عصابة قوية يرأسها زعيم جهور ماهر حكيم يدور
حركاتها كقائد مخنك ولذلك رايناه دائماً في ترصد لايف حتى اذا
قبض عليه يستنطقه بوسائل عديدة وبصفة تجعله ان يرشده الى حقيقة
ذلك الزعيم

وحدث اثناء عودة اوكيدي من كلامار ان رجلين هما لاكاز
وسميون ولجا حانة في شارع شارتر حيث جلسا وطلبا خمره جعلوا
يتعاطيانها بشراهة غير ان هذا الامر لم يمنعهما من النظر المرة بعد المرة
الى باب الحانة كأنهما ينتظران مجيء انسان .

وبينما هما كذلك دخل رجل ملتحف برداء سميك مخنذ بنعلين
طويلين وواضع على راسه قبعة واسعة من القش تخفي سحنه تماماً ثم نظر
حوله متفرساً ولما ان ابصر لاكاز ورفيقه اتجه نحوهما ثم جلس بجانبهما
فلم يستقر في مكانه حتى ساله سميون قائلاً ما عندك من الاخبار
قال كثيراً وكلها سيئة . وكان سميون على وشك ان يزدرد قدحاً
ملأ من الخمر فلم يسمع جواب، ييرو لان ذلك الرجل كان نفس
الزعيم حتى التقاه على المنضدة بوجه عابس ثم قال وكيف ذلك ذل
منها انهم القوا القبض على لايف فاضطرب لاكاز وبغت سميون ثم

قال الاول يا للدهاية . لقد حاكموا لويير ووقفوا لايف فبعدئذ
يأتي دورنا فضحك الزعيم مقهقها ثم اراد تغيير مجرى الحديث فقال ماذا
عمل فيرتون يا ترى وما هي اخباره

وفي الوقت نفسه ظهر هذا الاخير على باب الحانة ثم ولجها قاصداً
رفقائه حيث وجد قدح سيمون الذي لم يكن شربه فتناوله صبرة
واحدة فقال لاكاز اظمان انت الى هذا الحد يا رفيقي قال اجل يا لاكاز
فقد مضى عليّ يومان بدون ان اعرف للخمرة طعماً قال ومن اين انت
آتٍ قال من شارع انجو حيث كنت انفذ امر الزعيم بخصوص الامام
بجالة من تعارك مع لايف فسأله ييرو وماذا فعلت قال لازمته كظله
حتى وجدته اليوم ركب عربة اتجهت به نحو شارع كليشي حيث
دخل منزل الانسة ٠٠٠٠ فقاطعه قائلاً حسن وبعد قال وبعد فقد
انتظرتة ولما خرج اكرتري مركبة اخرى ركبها ثم سمعته يقول للسائق
ان يذهب به الى محطة موتبارناس فلبثت في مكاني حتى تحركت
العربة بقصد المسير حيث ركضت على اثرها ثم تعقت خلفها ولما ان
وصلنا الى المحطة سبقني الى مكان اخذ جوازات السفر وطلب جوازاً
لا اعلم الى اين فخرت في امري وارتبكت في نفسي ولكنني لم البث حتى
جادت على قريحتي بامر فطلبت جوازاً بدوري لاخر محطة يصل اليها
القطار ثم اسرعت للبحث عنه لانه كان تقدمني فالفيتة على وشك ان
يركب في عربة على مقربة مني فالتجأت الى طرفها الاخر وركبتها بدوري
بعد ان انتخبت مكاناً علي بعد جعلت ارقبه منه ومن الصعب علي ان

اصف لكم مقدار ما حلّ بي من الدهشة حالما رايتَه نزل في كلامار .
 فانقبضت سحنة الزعيم وتمتم متعجباً في كلامار . في كلامار . اي موجب
 لذلك يا ترى . فاستلّ فيرتون قائلاً غير ان الامر الجدير بالاهتمام هو
 ما سألقيه عليكم فاعار الجميع اذاناً صاغية وعاد فيرتون فقال اما الامر
 المذكور فهو ان رفيقنا جاك جربيلش اصبح في خدمة معلم السلاح الذي
 انتبذتي للملازمة يا بيرو فصاح لا كاز وسميون صياح الاستغراب والحنق
 ووقف الزعيم على قدميه اصفر الوجه لامع العينين وقال وهو يحرق
 الارم غضباً وغيظاً انتبه لما تقول يا فيرتون لعلك تكون غير
 مصيب فيما ذكرته قال هو نفس الحقيقة يا زعمي فلقد رايتَه عياناً
 واصبح رجلاً متديناً يخال لمن تقع نظاره عليه ولم يكن عرف ماضي سيرته
 انه من طغمة اليسوعيين قال واين يسكن قال في الطبقة العليا من قاعة
 الايرلندي قال امفرداً قال كلا بل مع والدته التي صار لا يفترق عنها الا
 متى حان وقت عمله فوضع بيرو في يد فيرتون قطعتين من الذهب وهو
 يقول ملتفتاً نحو لا كاز وسميون اشكرا زميلكما على ما ابداه من المهارة في
 تنفيذ مهمته اما انا فساهتم لوضع حد للخوفنا وبعد ثمانية ايام يكون لايف
 حراً وجربيلش ملحقاً والا فلا اكون لكم زعيماً

فصاح الرفقاء الثلاثة لبعش بيرو . ليحي زعيمنا . وبعدئذ جلسوا
 بجانب بعضهم وطلبوا زجاجة خمر شربوها معاً ومن ثم افترقوا وتوارى كل
 منهم في طريق

وكان ييداش يجد في اثر لايف ليلقي القبض عليه فراه ذات ليلة

خارجاً من مرقص مع امرأة فتتبع خطواتها حتى عرف مأواها حيث
التفت راجعاً على اعقابها ملتجئاً الى دائرة الدرك واستدعى اربعة رجال عاد
بهم الى المكان الذي دخله لاييف مع من كانت معه حيث امرهم بالدخول
والقاء القبض على الرجل الذي يجدونه داخلًا اما هو فقد وقف تحت نافذة
الغرفة التي علم له ان لاييف فيها لضوء كان ينبعث منها

وتعاون الرجال الاربعة على خلع الباب ثم دخلوا على لاييف وكان
في فراشه فهب مذعوراً والتجأ نحو النافذة ليقفد منها وينجو بنفسه فلاح
له بيداش وشبهه هو وقد ظنه لشدة ارتياعه رجلاً آخر فارتد عازماً على
منازلة مفاجئيه غير انه رأى نفسه امام اربعة رجال اشداء فايقن ان المقاومة
لا تجديه نفعاً وسلم صاغراً لطلبه

واذ ذاك انبأ احدهم بيداش بما اجره فوافاهم ومن ثم ذهبوا معاً الى
دائرة الشحنة

وكان المستنطق هناك في ذلك الحين فسال بيداش عما ارتكبه
المقبوض عليه فاخترق له انه احد اللصوص الذين تقبوا محطة سار
لازار بغية سرقة ما كان في خزينتها من النقود

وكان قد مضى على هذه الحادثة يومان ليس الا - اما اختلاقه
لهذه الحكاية فهو رغبة في عدم اظهار حقيقة لاييف لئلا يحني المستنطق
ثر ما زرعه هو فاخذ المستنطق يلقي السؤال تنو السؤال على لاييف
وهذا لا يجيبه بكلمة حتى ضجر وقال فنتركه الان وننظر في مسأله غداً

وكان بيداش قد عادته شكوكه بان لاييف هو المجرم الحقيقي فلما

انفرد معه اظهر له القبة والصدرة اللتين كان اخذهما من الكونت دي كازرت وكان مستحضراً عليهما فلما راهما لاييف ابتسم متهمكاً فدهش بيداش واخذ مقاس يد لاييف اليسرى وهذا منذهل من فعل ذاك ثم ضاهاه على ما كان معه من مقاس السيد المخضبة بالدماء التي راهما مطبوعة على جدار المنزل الذي قتل فيه لاسيدات فعان بينهما فرقاً عظيماً واضحاً اذ اتضح له ان الاخير اطول واقل عرضاً من الاولى فاحضر فرنسوا واوجده امام لاييف وساله عما اذا كان هذا الرجل هو نفس من دخل غرفة سيده بحجة البحث عن اوراق ارسله رافينو في طلبها فمرح فرنسوا بما يفيد عكس ما ارتآه بيداش

واذ ذاك صاح هذا الاخير صيحة ضياع الامل لذكرى طرأت على باله على حين بغتة وقال ان هذا الرجل ليس بالحقيقة الجاني ... هو الآخر ... ذلك الذي اراد ان يطعن او كيدي بمنجبره فحلت اثاره بلوغه هذا القصد اذ ضربته على يده واسقطت السلاح من يده ... اجل . اجل . هذا هو نفسه . وقد تذكرت الان انه كان قابضاً بالمنجبر بيده اليسرى فكيف فاتني هذا الامر ثم لطم جبهته يئاس وقال اجل كيف فاتني ذلك حينذاك

ثم غاص في بحر من التأملات عميق وادرك ان حضور عقله العادي خانه في ذلك الوقت الشديد

وبما ان لاييف كان احد رجال العصابة فقد امر بيداش الحارس بعدم اطلاق سراحه

ثم صرف فرنسوا وقصد هو كلامار
ولما دخل غرفة نومه وجد رسالة اوكيدي وكانت قد وضعتها
والدته على منضدة فنشرها ثم تلاها واذا ذاك عزم على الذهاب الى
باريس في صباح تلك الليلة

وبعدئذ خلع ملابسه واستلقى على فراشه غير ان وساوسه وتضارب
افكاره احرمه طويل الرقاد

ثم استيقظ مبكراً وتناول الفطور بدون قابلية ومن بعد ذلك
ركب اول قطار يقوم الى باريس حيث ذهب تَوَّاً لمقابلة اوكيدي
يساله عن سبب استدعائه فافاده عن فحوى الرسالة التهديدية التي
استلمتها اخيراً الانسه لاسيدات وانها في قلق لا مزيد عليه مما ذكر فيها
فاستفهمه اذا كانت هذه الرسالة معه فاجابه بما يفيد احتفاظ حنة عليها .
فجعل يبدش يفكر وبعد قليل قال الا تظن يا اوكيدي انه قد آن
اوان استنطاق جريليش . لقد عملت معه صنيعاً جميلاً لا ينكره بحيث
يخال لي انه لا يتوقف عن ان يطالعنا على ما يهمننا اللهم ان لم يكن
احد افراد العصبة كما هو غير ظننا فيه فان ذلك يكون شيئاً اخر
قال هذا هو رأيي يا بيداش ويلوح لي ان افكارنا هذه لها من الحقيقة
نصيب اذ لاحظت عليه مراراً عديدة انه يكون عرضة لتوبيخ ضمير
مؤلم يصحبه انقباض سخنة واضطرابات نفسانية قال بما ان الامر كذلك
فاستدعه اذن لربما يذكر لنا شيئاً ينير ظلمات ابحاثنا فنضع حداً للاسترسال
ذلك المجرم الاثيم في غيه قال ان الحق لني قولك الا اني ارى ان وجودك

ربما يكون من وزائه احجامة عن التفسير قال فكر صائب وقول له من الارحجية او فرحصة فصاصد الى غرفتك ومتى انتهيت معه تبشني حتى اذا لو فرضنا ولم يقل شيئاً فصاصد من كلامه ما ربما يفيد ثم تركه واتجه نحو السلم المؤدية الى الدور الاعلى فتدرجها ودخل غرفة صديقه حيث انتظر بفروغ صبر ما ستؤدي اليه هذه التجربة

وكانت الساعة اذ ذاك صارت التاسعة فنادى او كيدي جاك فخرج هذا مالياً سيده قائلاً بماذا يأمر مولاي فناوله ورقة مالية بعشرين فرنكاً وقال اصرف هذه ثم اشتر باقة بنفسج اجتهد ان تنتخبها من ازهى ما تجد لانني اريد اهداءها للآنسة لاسيدات اما ما يتبقى فنني اهبه لك لتتصرف به كيف تشاء فابרכת اسرة الرجل وقال اشكرك يا مولاي وعلى ذلك فستكون الهدية مشتملة على باقة واحدة فقط اذ سأبتاع بما جددت علي انت به ضمة اخرى اقدمها لها اعترافاً بفضلها وشكراً لجميلها قال أ الى هذا الحد صرت تكرمها يا جاك قال اجل يا مولاي وذلك فضلاً عن احترامي الزائد لها واعتباري الكثير لشخصها قال يظهر لي من ذلك انك لا تجد فرصة سانحة الا وتغتنمها لتظهر لها امتنانك وتؤدي لي شديد حرصك على دوام تذكرك ما صنعتها هي معك قال هو كما تقول يا مولاي غير انني على يقين من اني مهما فعلت فلا افياها حقها ولن اقدر على ذلك قال كلا يا جاك فانت واهم بما قلت اذ في وسعك ان تدانيتها بدلاً من ان تظل مدينوناً لها فصاح الخادم مستنكراً وكيف ذلك يا مولاي ببربك قل لي ولا تؤاخذني

اذا طلبت منك ان ترشدني الى هذا السبيل بل حاجة فحده او كيدي
 وقال اتعلم يا جاك ان اباه مات قتيلاً فاضطرب الخادم ثم قال
 مرتبكاً اجل يا مولاي فلم يفت باتريك ما بدا على خادمه واستطرد
 قائلاً بما انك صرحت بذلك فاريد الان ان افيدك بان هذه المصيبة
 زعزعت اسس سعادة الانسة لاسيدات وهدمت صروح آمالها الماضية
 بحيث لم تبق عليها ولم تذر فاصبحت لا تفكر الا بامر واحد وهو
 الاخذ بثار والدها وقد تناست كل شيء ما خلاه اما وقد قصرت هي
 عن معرفة الجاني فان من يدلها على اثاره يضحى لديها من اجل البشر
 فاذا كنت طامحاً لاكتساب ثقتها وايفائها حقها ونوال هذه الخطوة
 العظيمة عندها فليس عليك ٠٠٠ متى كنت ملماً بحقيقة شخص القاتل
 او متى توصلت لمعرفة شيء عنه الا ان تطلعها عليه بدون ان تخبي
 عليها امراً يهمها او تغفل عن ذكر كلمة يجوز ان يكون عليها مدار
 حقيقته تبحث عنها فاكفر وجه جاك ووجهم غير انه لم يلبث حتى
 تلملم ثم سكن ووقف يتنازعه اجمام واندفاع حتى ظفر الاول بالآخر
 وكان او كيدي في اثناء ذلك لا تتجلي عنه ابصاره وقد ادرك ما
 يخامر خادمه فلم يشعر الا وهذا قد رفع رأسه الذي كان طائطاً
 تحت ثقل وطأة تضارب الافكار وقال لا يا مولاي . انا لا اعرف
 عن القاتل شيئاً كما ان يتسنى لي الوقوف على شيء فاصفار باتريك
 وكاد يبطش بخادمه الا انه كظم غيظه وقال بصوت متهرج حسن
 يا جاك فاذهب وتمم ما امرتك به ثم اعرض مغضباً

فَظَلَّ الْحَادِمُ وَاقِفًا فِي مَكَانِهِ بَلَا حَرَكَ ثُمَّ تَنَفَّسَ تَنَفُّسًا ثَقِيلًا
وَخَرَجَ بَدُونَ أَنْ يَنْبَسَ

فَطَلَبَ أَوَكِيدِي بِيَدَاشَ وَأَوَقَفَهُ بِيَأْسٍ عَلَى نَتِيجَةِ مَا جَرَى فَوْضَعُ
هَذَا رَأْسِهِ بَيْنَ يَدَيْهِ بِمَا يَدُلُّ عَلَى الْقَنُوطِ وَقَالَ لَقَدْ فَارَقْنَا الْحَظَّ فِي
هَذِهِ الْمَرَّةِ أَيْضًا وَابْتَدَأَتْ أَظُنُّ أَنَّ النِّجَاحَ قَدْ تَخَلَّى عَنْهُ تَمَامًا

الفصل الرابع

« فِي أَنْ جُورْجَ فِي عَهْدَةِ أَنْاسٍ يَخْشَى عَلَيْهِ مِنْهُمْ »

حَدَثَ بَعْدَ مَضِيِّ عِدَّةِ أَيَّامٍ عَلَى مَا أَتَيْنَا عَلَى ذِكْرِهِ مِنَ الْحَوَادِثِ
أَنَّ حَنَةَ كَانَتْ جَالِسَةً بِجَانِبِ أَخِيهَا وَهِيَ تَتَقَنَّهُ دَرَسًا وَكَانَتْ السَّاعَةُ
أَتَنُذِ تَدُقُّ الْعَاشِرَةَ

فِينَا هِيَ كَذَلِكَ دَخَلَتْ كَلَارَا وَقَالَتْ بِالْبَابِ رَسُولُ يَا سَيِّدَتِي
يَطْلُبُ مُوَاجَهَتَكَ فَاجَابَتَهَا دَعِيهِ يَا كَلَارَا

فَذَهَبَتْ هَذِهِ وَبَعْدَ قَلِيلٍ دَخَلَ رَجُلٌ فَسَالَتْهُ حَنَةُ عَمَّا يَرِيدُ فَاجَابَهَا
أَنِّي مَرْسَلٌ مِنْ قَبْلِ سَيِّدٍ يَقْطُنُ بِشَارِعِ الْخُجُو وَقَدْ نَسِيتُ اسْمَهُ إِلَّا أَنَّهُ
صَاحِبُ قَاعَةِ سِلَاحٍ فَصَاحَتِ الْفَتَاةُ أَيْدَعِي بَاتَرِيكَ أَوَكِيدِي قَالَ وَهَوَّ
كَذَلِكَ يَا سَيِّدَتِي أَمَّا السَّيِّدُ الْمَذْكُورُ فَقَدْ جَرَحَ جَرْحًا بَالِغًا أَثْنَاءَ مُبَارَاةٍ
وَقَعَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَحَدِ طُلَاةِهِ بَيْنَمَا كَانَا يَتَسَايَفَانِ مَزَاحًا أَفْضَى بَعْدَئِذٍ إِلَى
حَدِّ فَاضْطَرَبَتِ الْفَتَاةُ وَقَالَتْ مُتَسَائِلَةً أَنْقُولُ أَنَّهُ جَرَحَ أَجَابَ أَجَلَ وَحَالَتِ

تنذر بالخطر فقالت وقد اصفارت وهل هو الذي بعثك اليّ قال اجل
لا نقل اليك رغبته في محادثتك بامر هام فصاحت مرتاعة يظهر لي انه
شعر بخطارة جرحه وما بنجم عنه فاليّ يا كلارا وحضري ملابسي
في الحال

فاستأذن عندئذ الرجل بالخروج قائلاً اما وقد قت بما كلفني به
الموسيو او كيدي فقد وجب انصرافي فالوداع يا سيدتي ثم حياها وانصرف
وخرجت الفتاة بعده بوقت قصير تسرع في خطواتها قاصدة مكان
او كيدي نقودها عوامل كثيرة اخصها الاعتناء بذلك الحبيب وتضميد
جرحه بيدها وتخفيف بعض ما كان فيه من الالام بعذوبة الفاظها فوجدت
جربيلش واقفاً بباب قاعة السلاح تلوح على محياه علامات الهدو فبادرته
بقولها كيف حاله الان فذهل الخادم وقال عمن تتكلمين يا سيدتي قالت
عن سيدك انت فكيف هو وكان باتريك داخل قاعة السلاح فسمع
صوت محبوبته واستنكر مجيئها ثم ظهر على باب المكان وكان صحيح الجسم
سلم البنية فصاحت الفتاة مندهشة كيف اهذا انت فنعجب الفتى وقال
اجل انا قال الست مجروحاً فعظمت حيرته وقال كلا فمن اين علمت ذلك
فبغتت المسكينة ثم دنت منه مذعورة وهي تقول ويلاه فتعال . فتعال
معي لا قول لك كل شيء فاخذها الفتى ودخل بها القاعة وهو يكاد يفقد
رشده لشدة ارتياها ولما ان توسطهاها وقفت وقالت الم تبعث لي برسول
لتبني بانك جرحت وتطلب حضوري فصاح مضطرباً كلا وانك
تجديني على خلاف ما بلغك فمن المؤكد انهم خدعوك فكيف حدث

ذلك فروت له ما سبق واوضحناه في حينه ثم قالت ومن يعلم ما يجري الان في منزلي حتى عملوا على اخراجي منه بالحيلة والغش فاسرع الفتى وخرج بها من القاعة وهو يقول فلنقصده . فلنقصده منزلك في الحال لربما نقف على الحقيقة واتفق آثد . مرور مركبة ليس فيها احد فركباها ووعد او كيدي السائق بضعف اجرتة اذا اوصلها سريعا فسط هذا الخيل بشدة فسارت بالعربة تعدو سريعا الى ان وقفت امام منزل حنة وكانت الفتاة قد اشارت للهوذي عليه فقفزا منها بعد ان ناول او كيدي للسائق ما كان وعده به ثم دخلا معا في المنزل تقود الاولى عوامل الجزع والاضطراب والثاني الامل والخوف فألقيا كلارا ترتب الاث بكل اعتناء وسكون ففاجأتها حنة بقولها الم يأت احد في غيابي يا كلارا فاجابتها كلا ياسيديتي سوى الشخص الذي حضر من قبلك فارناعت المسكينة وقبضت على يدي او كيدي مدعورة وقالت ومن هو هذا الشخص قالت هو الرجل الذي بعثت انت لي به لياخذ جورج فطارت نفس الفتاة شعاعا وصاحت ماذا تقولين ؟ لياخذ جورج ! فاندھشت الخادمة وقالت مرتبكة اجل ياسيديتي كما قال لي فسقطت المنكودة الحظ خائرة القوى على مقعد وتمتحت قائلة بقنوط لقد نشلوا شقيقي واحرموني وجوده فكاد او كيدي يحن خوفا على جورج ويتمزق فواءه شفقة على محبوبته ثم قبض على ذراع كلارا المرتعد جزعا بغنف وصاح كيف حصل ذلك تكلمي فتمالكت الخادمة روعها قليلا وقالت بصوت يالجأجه اليأس ويحبسه شديد الاضطراب . بعد ان خرجت سيدتي بمقدار ثلث ساعة حضر رجل وافادني انه احد

طابتك قابله سيدتي عندك فترجته ان يأتي لها باخيها لتذهب به الى
الشان اليزه فلم اشك في قوله وناديت جورج وكن مرتدياً ملابسه
فعهدت به اليه بدون ان يطرأ على بالي حدس ما فاخذه من يده
وخرج به فاسرعت الى نافذة ووقفت انظر فوجدته ركب معه عربة
ذات جواد جيد سارت بهما مسرعة غير انها بدلاً من ان تلج نحو
شارع انجو وجدتها مندفة الى طريق اخرى فهلع فوادي اضطراباً
وتولد عندي الارتباب الا انني لم البث حتى هدأت وزال ما خامرني
من الخوف اثر افطاني لامر خلته معقولاً وهو انه ربما كان من
قصده ان يعرج على مكان اخر قبل ذهابه بوديعته عندك . فسألهابا تريك
وما هي صفات هذا الرجل قالت طويل القامة جميل الصورة حسن الهندام
وتماكنت حنة روعها فرأت باتريك على اهبة الخروج فتعالت به
وهي تصيح اوكيدي . اوكيدي بربك ابق ولا تتركني بمفردي فاخذ
الفتى يشدد عزيمتها ويقوي آمالها الى ان قال ومن الواجب ان اعلم
بيدش بما جرى ليأتي مسرعاً ونبحث عن اخيك بدون ان نضيع من
الوقت دقيقة بلا جدوى فدعيني اذهب . وكانت الفتاة قد قبضت
على يديه متوسلة لكي لا يخرج فلم تفقه كنه كلام حبيبها حتى تخلت
عنهما مضطرة فقصده مكتب التلغراف مهرولاً وارسل لبيدش نبأً برقياً
يفيد انتشار جورج ويطلب حضوره لبحثنا عنه

فلم يكذب بيدش يستام هذه الرسالة ويفض ختمها ويتلوها حتى
قام لساعته وقصد باريس ولما وصلها اتجه تواء نحو شارع انجو

حيث قاعة سلاح الايرلندي واذا تقابلوا اوقفه اوكيدي على كافة ما
حدث فصمت بيداش قليلاً ثم قال ان اعمالى في هذه المرة ستكون
موجهة ضد الجاني الحقيقي . ذلك اللص الاعسر قاتل لاسيدات وسالب
دي كازرت صاحب العربة الفخيمة ذات الجواد الجيد . اجل ضده
ذاته ولا أعلم للآن ماذا يجب عليّ ان اصنع فلمترك التدابير لوقت
غير هذا وهلم بنا الآن عند الانسة لاسيدات لنعلمها باننا سنبدل
غاية مجهودنا لنجد اخاها حتى لا نقنط وتنتظر ما سأجريه بصبر
وسكون . فواقفه اوكيدي على قوله وقاما لساغتهما قاصدين مسكن
تلك الفتاة التي حين دخولها عليها الفياها عرضة لخوف هائل اثر استلامها
رسالة اخرى ناولتها لبيدش فنشرها وقرأ على اوكيدي ما يأتي :

« انك عبثت بانذارى فانت الجانية على نفسك »

« واذا كان الرجل الذي ألتى القبض عليه وهو احد من يزودون »

« عنك ويمجدون في طابى لا يطلق سراحه بعد ثلاثة ايام فانك تعرضين »

« باخيك الى العدم »

« الاوفق لك ان تسعي لايقف الاجراءات التي يباشرونها »

« ضدي وذلك في نفس المدة المذكورة . والا فاذا لاح لي ما افهم »

« منه انك لم تعبئي بوعيدي كما سبق وحدث فتاكدي من اني »

« سانتقم انتقاماً مريعاً »

« بلغني فحوى رسالتى هذه الى الاخذين بنصرتك واعلمى ان »

« ابواب انتقامى الرهيب التي كانت موصدة قد انفتحت واحد منها »

وكانت هذه الرسالة بلا توقيع

فما اتى بيداش على اخرها حتى صاحت حنة اطلق بربك يا سيدي
سراج هذا الرجل . ولننس موت والدي ونعدل عن الاثثار له ليرد
الي شقيقي اذ هذا هو الغرض الوحيد الذي صرت ابتغيه

فافتكر بيداش طويلاً ثم تبسم وقال بلطفه المهود . كلا . كلا .
انني لا اعمل بهذه الاشارة ابداً ومع كل فشقيقك سيخلص وذلك
اللص سيصعد درجات آلة الاعدام ليقطع راسه . هذا حكمت انا
فعرفيني عن عنوان الموسيو ميراثيه

حنة الفتاة المسكينة الرعيدة التي تعودت ان تثق بكلام هذا
الرجل الغريب الاطوار انصاعت لما قاله في هذه المرة ايضاً وناولته
رقعة سطرت عليها عنوان ميراثيه

فوضعها بيداش ضمن محفظة صغيرة في جيبه ثم وجه حديثه الى
او كيدي قائلاً والان فاهلم بنا يا خير رفيق لمطاردة الطريدة

الفصل الخامس

« جاك جوريلش »

خرج او كيدي وبيدش من عند حنة وقصدا قاعة السلاح ثانية
اذ قررا تجربة استنطاق جاك مرة اخرى ولكنهما لم يجدا فدهشا لذلك
واخذ سيده يناديه فلم يحضر فانتظر قليلاً ثم ناداه مثنى فلم يجب من ينادي

اجل ان اليوم كان يوم احد حيث يتسنى لجاك الخروج في اي ساعة يريدھا واي وقت يشاؤه لخلوه في ذلك اليوم من العمل غير انه كان من عادته انه لا يتغيب الا باذن من باتريك

ولما مر اربع ساعات ولم يحضر فرغ صبر او كيدي فصعد عند والدته مستعلماً عن سبب غياب ابنها فافادته انه تناول غذاءه ثم ارتدى ملابسه ولما ان رآته قد هم بالخروج سألته عن وجهته فاجابها (كور لاريف) حيث يقطن الموسيو دو براي احد الطلبة ثم صمت وبعد هنيهة اردفت تقول وقد بعث هذا الطالب صباح اليوم برسول طلب من جاك اسلحته فاحضرها له فلما ان عاينها ارتجاء ان ياخذها بنفسه ويذهب بها ليسامها لسيدة بدلاً عنه

وكان كور لارين على مقربة من مكان او كيدي الامر الذي لا يستدعي غياباً هكذا طويلاً الا انه كنتم قلقه واخفى اضطرابه حباً براحة بال هذه الام المسكينة

ودقت الساعة السادسة ولم يحضر جاك فتمتم بيداش عندئذ قائلاً لربما يكون قد قابل احد رفقائه القدماء واغراه على الانضمام اليهم ثانية

ونفذ صبر الوالدة المنكودة فنزلت وانضمت الى او كيدي وبيدش وشاركت الاول في القلق وشاطرت الثاني في افكاره .

ودقت الساعة السابعة وسمعوا قرعاً غنياً على الباب

فهلع قلب الوالدة اليائسة رعباً واسرعت ففتحته بمصراغيه وفي

الوقت نفسه صاحت صيحة مزعجة ثم تقهقرت صفراء مذعورة اذ وقعت
انظارها على محفة فيها حشاشة كبدها يحملها رجلان

فصاح بيداش واوكيدي منذهلين قائلين معاً ما هذا . ماذا رأيت
فاقبلت عليهما تجهمش في البكاء ثم قالت ولدي جريح لقد قتلوه
فوثب اوكيدي من مكانه واتجه نحو الباب مضطجع الحواس وقال
مَن فقد الرشد جاك . جاك . اهذا ممكن !

ثم ادخل الرجلين في القاعة واخذ مصباحاً اشعله بنفسه ودنا به
من المحفة فانعكس النور عليها وابصروا جاك جريش ممدداً بوجه
مصفور وعينين ثابتتين مَن مات

واقترب بيداش من احد الرجلين وساله كيف اتى هو وزميله
بجناك بهذه الكيفية فاجابه الرجل لقد وجدناه مطروحاً على مقربة من
كور لارين يؤن ولما تبيناه وجدناه مجروحاً جرحاً بالفاً وكان مالكاً
بعض رشاده ولكنه لم يلبث حتى غاب عن الصواب فاستدعينا رجال
الشحنة وتساعدنا على نقله الى دائرتهم حيث مضى عليه ساعنان بدون
ان يبدي حركة وقد كدنا نقرر موته لولا انه استفاق قليلاً فسألناه
عن مسكنه فدلنا عليه بجهود فتعاونت مع رفيقي هذا على نقله بالثاني
حتى اتينا به الى هنا كما ترى قال الم يعرف او يشاهد احدهما من
طعنه هكذا قال كلا الا ان عابراً سمع صراخه فهرع نحو مصدره وفي
نفس البرهة التي هوى فيها ذلك المسكين الى الارض ابصر الجاني
يركض قاصداً عربة كانت على قيد عدة خطوات منه فركبها وسارت

به سيرا حثيثاً

فتناظر عندئذ ييداش واوكيدي ثم تتم الاول قائلاً . ايضاً هو .
هو ذاته

ومن ثم تقلوا جاك الى غرفته ولما وضعوه على فراشه ركت
امه بجانبه ثم اخذت يديه المتلجنين بين يديها وهي تبكي بكاءً مرّاً
وخرج ييداش يعدو في طلب طيب بعد ان صرف الرجلين
الذين اتيا بجاك والذين لما اراد ان ينقدهما شيئاً ايا وارتضيا بسماع
الشكر ليس الا جاعلين ما اجرياه عملاً من اعمال الاحسان التي لا
يعطي جزاءها انسان بل الرب

ولما حضر الطيب تفحص جاك ثم كشف عن الجرح وقال
انه لم يزل فيه رمق من الحياة ولا يمكنه ان يقرر شيئاً بخصوصه
الا نذاً

ثم ضمد الجرح وانصرف بعد ان وصف له دواءً ولبثت الام
المسكينة ساهرة على ولدها وهي بين الرجاء والياس حتى تناصف الليل
اذ اعترته حمى شديده

وكان ييداش قد عول على عدم الرجوع الى كلامار واثرت قضية
ليلته عند اوكيدي

فكانا يصعدان المرة بعد المرة ليسالا عنه حتى اذا عاد الى رشده
يستفسراه كيفية ما حدث له

الا ان الحمى لازمته بقية ليلته وما امكنه ان يعرف من حوله الا

قرب ظهر اليوم التالي وكان الطبيب قد حضر وصرح بعدم امكان شفائه فانتهز اوكيدي هذه الفرصة وجعل يطلب منه ان يسرد لهم ما وقع له الا ان المسكين كان لا يقوى على الكلام لكثرة ما نابه من وهن القوى ونزيف الدماء

غير ان حالته تحسنت قليلاً وقت الغروب حيث طلب باتريك . فاسرع هذا اليه وجلس على الفراش بجانبه

وكانت آيات الحزن الشديد مرتسمة على محياه فشخص جاك اليه بعينين غائرتين ثم قال بصوت خائر لقد قتلني يا مخلصي . قتلني بلا رحمة الا انني سالتقم منه . سالتقم منه بنفسي . فقال بتأثر ومن هو يا جاك قال هو . . . بيرو . . . الزعيم .

— اليس هو الذي قتل الموسيو لاسيدات

— اجل هو نفسه

— ولاي غرض

— لاجل سرقة امواله

— احضرت قتله

— كلا

— اعلمت به بعد ذلك

فظهرت علامات التعب على وجه الجريح ثم صمت هنيهة وتندت جبهته بالعرق .

فتقدمت والدته ونشفتنه بمنديل

واعاد او كيدي سؤاله اعلمت به بعد ذلك

فلم يفه المسكين بكلمة ولكنه تنهد تنهداً مؤلماً .

فطار صواب او كيدي وتغلب حب معرفته بكنه السوء على شفقه
فصاح الا تريد ان نتكلم ايضاً

فان المنكود الحظ اينناً مخزناً ثم بسط يده الى والدته وقال اعطيني

شربة ماء

فسكت في قدح مقدار قيراطين من دواء وصفه له الطبيب ادنته

منه فازدردته جرعة واحدة ظناً منه انه ماء قراح الا انه لم يعتم حتى شعر

باختلاف الطعم فظهرت عليه ملامح الكدر ولكنه شعر للوقت نفسه

بقليل من الراحة عقبها تذكره سؤال سيده فضم يديه الى بعضهما بشدة

وصاح كمن لم يكن جريحاً اجل . اجل ياسيدي علمت بموته قتيلاً فيما

بعد . ثم صمت وعاد فقال بهدوء ولقد كان انتدبني لمعرفة مسكن رجل

يدعى رودوريك فتعاقبت ذات يوم خلف العربية التي كان اتى عليها

حيث علمت ان اسم هذا الرجل الحقيقي هو لاسيدات وان مسكنه في

شارع اوقيمون .

فسأله او كيدي وهل اوقفت ييرو على ذلك

فاشار بالايجاب

فصاح الشاب يالنكد حظك . انك تعتبر شريكاً له اذن واهلاً

لصارم القصاص

فرنا المسكين الى سيده بعينين دامعتين وقال بجهد لقد نلت

ياسيدي ولم يعد سبيل للخلاص

فوضع باتريك وجهه بين يديه اخفاءً لشديد تأثره ثم قال وان يكن الامر كما تقول يا جاك ولكن اعلم ان احجامك عن مجاويتي على ما القيته عليك من الاسئلة منذ يومين اوقعنا في ارتباك ما بعده ارتباك اذ لولا ذلك لكان في امكاننا اجراء امور نهدم بها مشروعات الجاني التي اخذ ينفذها وكان بدوؤها زيادة في مصاب الانسه لاسيدات لان من طعنك تلك الطعنه قد نشل اخاها

فصاح جاك وقد رفع قبضتيه مهدداً الويل له . الويل لذلك الانسان الشرير الذي خضب الارض مراراً بدماء الابرياء . ثم صمت وبعدئذ عاد فقال لا تؤاخذني بربك ياسيدي بذنب صمتي لاني في احتياج للرحمة انك لا تعلم ما هو هذا الانسان الذي فاق الشيطان باعماله الجهنمية . ولقد كنت عذمت مراراً على ان ابوح لك بكل شيء الا انني ما كنت اقدم على ذلك حتى ارتجع مرتعد الفرائص لتخيلي انه تمثل امامي بمظهره الرهيب متوعداً اياي بشر العقاب . اما الان وقد . . . فقاطعه او كيدي قائلاً وقد بخسك حقك وجازاك شر مجازاة فقد . . . فقاطعه جاك بدوره قائلاً فقد وجب علي ان اكيل له الصاع صاعين واقبله بمثل ما فعله معي لا بل واكثر منه فاذهبوا (للمنزل الاسود) الكائن في عطفة الجنة التي في منتصف حي الشايل ففيه يلتئمون . وحاصروا الحانة الكائنة في شارع شارتر التي غرمتها ٢٨ بشرذمة من رجال البوليس ففيها ينقابلون . ثم اقتبضوا عليهم وقودوهم حيارى الى النطع بعد ان تقولوا لكل

واحد منهم ان رفيقهم جاك جريليش هو الذي افشى سرهم وجعلكم على
مكانهم تستدلون . وبهذا اكون انتقمتم لنفسى وارتحت باريس من
افعالهم وكفيت ساكنيها سرهم . فقال او كيدي مستفهماً ايكننا ان نقبض
على الزعيم في احد هذين المكانين قال اجل الا ان ذلك فوق
طاقكم وان يتسنى لكم لانه ليس انساناً بل شيطاناً يوجه ضرباته نحوكم من
حيث لا تشعرون ثم يفلت من بين ايديكم وانتم لا تدرون قال هذا مما
لا يمكنه اتيانه معنا وقد اغفلت ذكر المنزل الذي ربما يكونون اخفوا جورج
فيه فهل هو ما وصفته لنا قال ذلك ما اجهله الا اني اوجه انظاركم الى
منزل الزعيم نفسه اذ على الغالب انه يكون وضعه فيه قال واين مسكنه هذا
قال لا يوجد من يعرفه ياسيدي وقد كان يقطن بشارع ماركايت على انه
اقام في منزل اخر منذ ما قتل الموسيو لاسيدات ونهانا عن البحث عنه
لمعرفته والا فان من يتجاسر منا ويفعل ذلك يعرض بنفسه لسخطه وغضبه وقد
كنا نخشى بأسه كثيراً فعملنا بامرہ . قال وكم عددكم قل سبعة وهم لويير .
لايف . فيرتون . لاكار . سيمون وانا ومن ثم قائد مركبته

وكان بيداش قد دخل الغرفة بهدوء ووقف يصغي لهذه المحاوره فلم
يات جاك على اخر عدد رجال عصبة ييرو حتى دنا منه وقال هل لك ان
تذكر لنا اسم لويير الحقيقي

فشخص اليه الجريج طويلاً وكانت قواه قد خارت وما عاد في امكانه
ان يفوه بكلمة فاشار الى انه يريد ان يكتب

فاصرع بيداش الى دفتر ملحوظات كان في جيبه واخرجه منه ثم قلب

اوراقه حتى وجد صحيفة يضاء فادناها من جاك ثم قدم له قلما رصاصياً
فقبض المسكين انقم يجهد ثم خط بيد مضطربة ونفس تقاوم الموت بعنف
توصلاً للاخذ بالثار اسماً متقطع الحروف يكاد لا يقرأ

وكان الباريسيون قد قنطوا من معرفة نسب لويير وتيقنوا انه سيموت
وتدفن معه حقيقة اصله

فوالحالة هذه كان اهتمام بيداش للحصول على ما يكشف لهم عن غامض
سر ذلك اللص عظيماً جداً بحيث ان جاك لم يكده يفرغ من تسطير الاسم
حتى دنا بالدق من نافذة لتلاوته ولم يتمكن من ذلك حتى صاح صياح
الدهشة ثم اقترب من اوكيدي وبسط الصحيفة تحت انظاره فكان ذهول
هذا لدى وقوفه بدوره على حقيقة الامر لا يقل عن تعجب ذاك

ثم اشتدت التوبة على جاك واخذ يهذي فاصاخوا اليه جيداً فسمعوا
بالكاد هذه الكلمات اريد ان اراها . . . اريد ان تصفح عني . . .

فادرك بيداش انه يعني الآتية لاسيدات فتوجه عندها مهرولاً
وكانت هذه تنتظر مجيئه او مجيء اوكيدي وهي قلقة متضاربة الافكار
فلما ان راته داخلها عليها تلقته بقولها اوجدته فاشار نفيماً ثم اردف يقول
وذلك لانني لم اشرع بعد باي عمل الطارىء لخائي لم يكن في الحسبان
فاخذت الفتاة المسكينة وقالت متحيرة وماذا تعني بهذا الطارىء يا سيدي
اوضحه لي بربك لانني ابتدأت ان اقنط لجلس بجانبها ثم قص عليها
ما حدث لجاك

وفي اثناء ذلك ذكر لها حقيقة نسب لويير الا ان تاثرها الشديد مما الم

بجريليش جعلها ان لا تهتم اهتماماً يذكر لدى سماعها اسم ذلك اللص مع
كونها لو سمعت به قبل هذا الحين لكان وقع على فؤادها من اشد ما يكون
ومن ثم اسرعت مع بيداش وقصدا غرفة جريليش وكان او كيدي
بجانب هذا الاخير فلما ابصرته التفت بنفسها بين ذراعيه وهي تقول
ما اتعس حظي واشد مصابي

وكانت والدته جاك قد وقفت لقدم حنة وهي مستخرطة في البكاء
مطرقة براسها خجلاً اذ سمعت اعتراف ولدها

وكان جاك قد اخذ ينزع . ففيما هو كذلك فتح عينيه فصادفنا حنة
فبدت على وجهه مظاهر الراحة والامل ثم ضم يديه الى بعضهما بهدوء
وقال بصوت خائر موءثر ساجيني . اصفيحني نبي

فتخلصت الفتاة عندئذ من بين ذراعي باتريك وجثت امام فراش
المخضر وقالت وكانت دموعها تنهمر من عينيها لقد غفرت لك وغفوت عن
اثمك فارتسم ابتسام لطيف على شفثيه وكان دلالة على الرضاء والشكر

وفي حين فجأة مر في خاطر بيداش فكر فدنا من النازع ثم مال عليه
وسأله عما اذا كان يبرو ورجاله متفقين على كلمة سر تبيع لمن يلفظها دخول
منزل (عطفة الجنة) فشخص اليه المسكين بعينين باهتين ثم اشار موءيداً
قول بيداش الا انه لم يفهم بينت شقة فعمد هذا الاخير الى ذكرته وادناها
منه بعد ان وضع القلم بين انامله وقال له تقوى واكتب هذه الكلمة فعبثاً
حاول المسكين تلبية اشارة بيداش لان قواه كانت اضمحلت ثم سقط القلم
من يده وارتعش ارتعاشاً خفيفاً ثم قلب نظاره في الحاضرين ووقعت على

امه واستقرت عند هذا الحد وصار بدون حراك
فتراجع عندئذ بيداش بوجه رسمت عليه آيات الحزن سورة الفناء التي
ظهرت على ملائكة المنازع وقال صلوا لغفران خطاياهم لان جاك قد مات

الفصل السادس

« حكاية حال »

وخاف او كيدي غائلة الجاني فنقل حنة وكلاهما الى نزل ميرابو ثم
فطن انه واعد بيداش ان يقابله في قاعة السلاح فانصرف من عند محبوبته
بعد ان اكد لها انه سيعود اليها بمجروح سالماً ولما ان تواجد مع بيداش
كان معه غدارتان محشوتان قد استخضر عليهما فتاوله واحدة منهما وهو
يقول لقد عولت يا صديقي ان لا اسير اعزل فاملي ان نتقلد بي ونسليج
بهذه الغدارة لانني والحق يقال صرت اخشى ذلك السفاك الذي شبهته
بنيلست روسيا الذين من عاداتهم ان يرتكبوا جرائمهم ويفتكوا بعباد الله
وهم في مركباتهم آمنون وارى انه اصبح على علم تام بجميع شؤوني اذ لولا
ذلك لما كانت تمكن من جاك ووقع به لانني تقابلت اخيراً بدوبراي
وسألته ان لم يكن وصلته اسلحته فاستنكر قولي مندهشاً وابدى ما ينافي
ذلك فكان ذهولي لا يقل عن دهشته وكررت عليه السؤال بما يفهم
منه ان لم يكن ارسل احد اتباعه ليطلب تلك الاسلحة فاستشاط غضباً
وصاح في اتهمزأ بي وتنسبني الى امور لم اجرها فتمثلت امامي اعمال ذلك

الجاني الشرير وايقنت انه هو الذي دبر هذه المكيده ثم اطاعت دوبراي
 على ما وقع فحزن لموت خادمي وصفح عما بدر مني فيتضح لك من ذلك
 يا عزيزي ييداش صحة كلامي وان له المأماً بداخلة احوالي فيجب ان
 نحذره فجعل ييداش يقاب الغدارة بين يديه وهو يقول ان الحق في
 جانبك يا رفيقي واخشى ان يكونوا سعوا لك بمكرهه قل انني لا ابالي
 بهم مادمت قابضاً باحدى يدي على غدارة كهذه واضعاً الاخرى على
 كتف رفيق مثلك قال اشكرك يا صديقي على حسن ثقك بي واعتمادك
 عليّ فلا عدمت قوة ساعدك ودقة افكارك وبعد نظرك في الحوادث حتى
 جعلتني احتاط لنفسي من غائلة او نازلة فازدهى باتريك بهذا المدح الصادر
 من صديقه وقال والان فماذا يجب ان نصنع قال اظن اننا في اليوم التالي
 لانذار الجاني قال هو كما نقول ولم نباشر بعد عملاً قال لقد ان الاوان
 يا صديقي لنستحضر على معذات هجومنا لنفتتح بها معقل المجرم ونخلص
 الاسير المنتشل قال اخشى ان يكون قد اغتاله بيده الاثيمة المتعوده على
 سفك الدماء وبذلك تصبح اجراً اتنا بلا جدوى ويضحي الويل ويلين قل
 كلا انه لا يقدم على امر كهذا ابداً بل يبقى عليه ولا يمسه بضرر ليله
 درعاً متيناً يقي به ضرباتنا وتجديني في كدر لا مزيد عليه من جراء دم
 معرفتي كلمة السر المصطلح عليها بين ييرو ورجاله لدخول (المنزل الاسود)
 لان قلبي يحدثني بان جورج قد اخفوه فيه قال لا تفكر في هذا الامر على
 الاطلاق لانني صممت على تخليص جورج والقبض على الاثمة الجانين وكما
 ان قلبك يدلك على ان ضالبتنا في ذلك المنزل فان قلبي يحدثني باننا سنظفر

بامانينا واراك على اهبة الخروج فمن نقصد قال صديقاً يدعى ميراثيه لا ستعلم
 اموراً ذات بال قال واين يقطن قال على مقربة من هنا في شارع ديفون
 قال الا توشتر ان تصحبني معك قال هذا غاية ما ابغيه قال على اني لا اذهب
 معك عنده بل انتظرك في قهوة لوندريه الكائنة في راس هذا الطريق لربما
 يكون لك من ذهابك قصد لا تود اطلاعي عليه قال يالك من خير زميل
 ثقب الفكر فالامر لك واشكر فضلك وارى ان وقت خروجنا قد حان
 فاهل بنا قال حسن ولكن انتظري قليلاً لا بل تعال معي قال والى اين قال
 الى غرفة نومي لا عرض عليك مشروعاً اخر ذا شأن فانصاع بيداش اليه
 وصعد معه ولما دخلا الغرفة المذكورة اوقف او كيدي بيداش امام خزانة
 له يضع فيها ملابسه ثم سحب درجاً في اسفلها اخرج منه درعين من الفولاذ
 دقيق الصنع ناول احدهما لبيدش وهو يقول ان الغدارتين اللتين معنا لا
 تغنياننا عن الاحتفاظ على انفسنا من خنجر ذلك الاثيم بمثل هذا الدرع
 فليلبس كل منا واحدة فتحول دون نفوذ خنجره هذا في جسم الواحد منا اذا
 غرر بنفسه واراد ان يفتك بنا فاستصوب بيداش هذا الامر واخذ الدرع
 بعد ان خلع ملابسه وهو يقول ومن اين لك هاتان الدرعان فاجابه وهو
 يتدثر بثيابه بعد ان افرج درعه على جسمه لقد اشتريتهما بمبالغ جسيمة من
 اشهر معامل نيوكاستل لضرورتهما لي حين رحلاتي السابقة اذ كنت اجوب
 بوادي افريقيا معرضاً لسهام البربر المسمومة وحرابهم الحادة قال اراك كنت
 تقرر بنفسك كثيراً وتفتحهم اهوالات عظيمة قال وهكذا لم يزل شاني اذ
 تجدني ادرعت وها قد فرغت انت من الاكتساء بملابسك فوق درعك

وصرت مطمئناً عليك قال لله درك فقد صرت احسب نفسي احد فرسان
الرومان وما عاد ينقصني سوى الخوذة والترس قال اما الخوذة فلا اثر لوجودها
الان واما الترس فهو انا قال لقد صار من حقي ان اعتمد عليك ومن واجبي
ان اعرضك للخطر وهذا مما لا يرتاح اليه ضميري وتأنفه نفسي ومودتي قال
كلا بل يجب ان تجري كل ذلك اذ قد وجدت لهذا الغرض لان الله اراد
من وجودي الاخذ بيدك ومعاونتك قال اشكر ما دمت حياً يا صديقي
واري ان حديثنا الهنا عما كنا فيه قال كلا بل انني متذكر كل شيء
واجد اننا على قدم الاستعداد ولم يعد علينا الا الخروج قال هلم بنا وهذا هو
ذراعي اقدمه لك لترتكب عليه حياً براحتك قال لا بل هذا من متوجبي انا
لما سبق عليه الاتفاق قال الامر لك يا عزيزي او كيدي فعلي بساعدك قال
لبيك واذا ذاك قدم اليه ذراعه فاتكأ عليه بانعطاف ثم خرجا وهما في حديث
حتى وصلا الى قهوة لوندريه حيث انفصلا عن بعضهما ووجهة او كيدي
القهوة ويبدش مسكن ميرانيه وكان هذا على وشك الخروج ولكنه تلقى
صاحبنا مرحباً به مستفهماً آياه عن حاجته فاوقفه على ما حدث لحنة منذ
زيارته الاخيرة لها وذكر له انتشار جورج فلم يتمالك عندئذ الرجل من
ان يصيح يا للصيبة ومن انتشار هذا الولد قال هو من قتل الوالد فصاح
ثانية يا للجسارة وكيف علمت ذلك قال من جواب بعثه لالانسه لاسيدات
وغرضي الان من حضوري عندك هو تلك الرسالة التي سبق ووصلتك منه
لان لها عندي مكانة عظمى واهمية ما بعدها اهمية فاخرج ميرانيه
تلك الرسالة من محفظة اوراقة وكانت في جيبه ثم قدمها له قائلاً دونك

ما تريد فتناولها بيداش بلهفة واقفاها على منضدة بجانبه ثم اخرج من جيبه
الرسالتين اللتين كانتا وصلتا لحنة وكان طلبهما منها فلم تمنعهما عنه ثم بسطهما
على نفس المنضدة والقي على الرسائل الثلاث نظر خبير فاحص فالف
الخطوط واحدة فابتسم مرتضياً وقال وهو يضعها في جيبه بعد ان
طواها ان من قال ان الحصول على سطرين من خط الجاني يوقعه في
شرك مطارديه هو خليك بالاعتبار . ثم وقف وقال واني اذكرك يا سيدي
اني دخلت عليك في حين كنت فيه على وشك الخروج فلا تؤاخذني
لتأخيري اياك واقبل مزيد شكري على ما تفضلت علي به مما انت
اهل لان تحمد عليه مدى الدوام قال ان الامر لا يحتاج لاطناب
كهذا يا سيدي بيداش وانه وان يكن حضورك اتفق وقت خروجي فانه
لم يشغل علي على الاطلاق كما لم يؤثر على وقتي قط لانني كنت عازماً
على الذهاب الى ادارة البوليس فذهل بيداش وكرر قائلاً ادارة البوليس !
قال اجل وقد صار بامكاني ان اقابل الرئيس بدون صعوبة وسأكلفك
بشوصية منك له لانك كنت زميله وعلى ظني ان المسألة التي ساذهب
لاجلها الى الدائرة المذكورة سيكون لك فيها دور مهم اما صاحب هذه
المسألة فهو فتى اسبانيولي الاصل تعرفت به في بلاد المكسيك وقد ورد
لي منه مع بريد صباح اليوم رسالة من اورليان حيث صار له ثمانية
اشهر وهو في مستشفى . اراك تظهر الدهشه وبديهي انه صدر منك
ذلك لكيفية وجوده في مستشفى اورليان مع كوني ذكرت لك انه من
المكسيك فاعرني سمعك لاوقفك على حقيقة الخبر . لقد عزم صديقي

المذكور على السياحة في فرنسا فاجبر من فيرا كريز في ٨ مايو سنة ١٨٨٠ مزوداً بتوصيات عديدة من ذوى المقامات العليا لانه من المثريين العظماء تؤهله لان يستقبل في اشهر بيوت فرنسا بما يليق بتمول مثله فوصل الى اوريان في اوائل شهر يونيو وآثر البقاء فيها عدة ايام لما رآه من طيب مناخها وحسن موقعها وجمال مناظرها وكان اعجابه بها شديداً جداً حتى انه بعد تناول العشاء لليلة الاولى من وصوله خرج من الفندق الذي نزل فيه وجعل يتجول في البلدة فبلغت به نهاية المطاف الى رصيف الميناء وكان مقفراً والبحر هادياً فوقف مأخوذاً لسكون المياه المنعكسة عليها بعض الانوار الضئيلة مسروراً من هدوء تلك الليلة الصافية الاديم . وبينما هو كذلك وقد استسلم لتيارات افكاره العذبة واذا برجل مقنع فاجأه ولم يدع له وقتاً للصراخ طلباً للمعونة بل عاجله بطعنة شديدة من خنجر ماضٍ اخترقت صدره ثم انقسه صريعاً الى الارض فاسرع عندئذ ذلك الرجل المقنع او بالحري القاتك الى تجريده مما كان معه ثم القاه من اعلي الرصيف وولى هارباً . وكان العلو شاهقاً والبحر جزراً والزوارق على مقربة من الشاطئ فصادم راسه احداها . ولما لاح صباح اليوم التالي عثر به احد النوتية وكان ساجماً في بركة من الدماء المتجمدة فاستعان بالعض من رفقائه ونقلوه الى المستشفى وكانت محفوظة اوراقه الدالة على حقيقته قد سرقت ولم يكن تمكن بعد من ان يقيد اسمه في سجل النزل فلم يهتدوا الى اسمه . وكان اصطدام راسه بالزورق من ذلك العلو الشاهق قد افقده رشده وما عاد يدري شيئاً . فضى عليه في المستشفى عدة اشهر كان

يتنازعه في اثناء الموت والحياة حتى تغلبت الاولى على الثاني وآل امره الى بعض الشفاء فعادته ذاكرته وتذكر ما حدث له . فحرر لي تلك الرسالة التي اتيت على ذكرها في بدء كلامي وهي مكتوبة باللغة الاسبانيولية التي لا يحسن خلافها وقد ذكر لي فيها ما اتابه من حروف الآلام اثر تلك الجناية وانه قدم شكوى لحاكم اورليان غير ان قلة المامه باللغة الافرنسية اخرت مباشرة التحقيق ثم كلفني ان اذهب الى ادارة الشحنة العمومية واطالب من رئيسها ان يرسل رجلين من قبله الى حيث هو الان يكونان على معرفة من اللغة التي يحسنها حتى يسرد لهما وقائع الحادثة فيشرعان باجراء ما يوئل الى الاهتداء الى الجاني

وكان بيداش مصغياً تمام الاصغاء لهذا الحديث فلم ينه ميرانيديه قوله حتى سأله الم يشبه صديقك هذا باحد فاجابه كلا وعلى ظني ان من طعنه تلك الطعنة هو لص اراد سلبه نقوده الا انه خاب فآله ولم يظفر الا بالنوصيات لان صديقي المركيز دي فيلادوريس كان خرج تلك الليلة بدون ان يتزود منها بشيء يذكر فسأل بيداش ماذا يسحق صديقك هذا ؟ المركيز دي فيلادوريس (١) ؟ قال اجل ياسيدي وهو مكسيكي كما سبق وقلت لك قال حسن وتجدي اوفر عليك ذهابك الى دائرة البوليس بقولي لك انني ساتكفل بهذه الماموريه وساهتم بها بنفسي فقط ارجو منك ان تعلمني اين يقطن الان صديقك هذا اذ ربما يكون ترك المستشفى اثر

(١) على القارىء الكريم متابعة تلاوة الحوادث ولا يتف عند هذا الاسم الذي

امتلاك قواه قال ان ظنك في محله ياسيدي لانه افادني انه انتقل الى
نزل فرنسا قال حسن فساقد اورليان في اول فرصة اجدها سانحة
لذلك وتجديني اكرر شكري لك ثم حياه وخرج

الفصل السابع

« صانع المداخن »

وكان اوكيدي ينتظره وهو يدخن لفافة اشعلها ففما هو كذلك وجد
صديقه مقبلاً عليه فهرع للملاقاة فتباطأ هذا ذراعه وسار معه يوسع
الخطى فقال مالي اراك تمشي هكذا مسرعاً يا عريزي بيداش قال
لان الغرض الذي ابتغيه يحتاج لمثل ذلك قال وهل انتهيت مع من
كنت عنده قال اجل وكانت نتيجة مهمتي على ما يرام قال واين ذاهب
انت بي الان قال عند المسيو بروزميش صاحبنا المعهود قل واي غرض
من ذلك قال سافيدك عنه فيما بعد قال امتي اجتمعنا معه قل لقد نظقت
بالصواب قال وهل من فائدة بذهابك عنده قال لو لم يكن الامر
كذلك لما كنت تراني اجد في مسيري قال ولكنني ساعيقك قليلاً قال
اهذا في امكانك قال اجل قال وكيف ذاك قال بان اجعلك لتقابل
بالكونت دي كازرت مثلاً قال لله درك فهذا هو امامنا قال اجل واره
بتحدث مع شخص لا اعرفه قال ها قد حياه وانفصل عنه قال اجل واجده
يتجه نحو عربة تنتظره فمن هو يا ترى .

وكان الكونت دي كازرت قد ابصر باتريك وبيدش فدنا منهما
باشاً فلتقاه او كيدي بقوله اهنيء تليذي العزيز بتمام شفائه قال لم تصب
المرمي بقولك هذا يا استاذي المحبوب لانني ما زلت انا لم واراك بجانب
الموسيو بيدش فماذا فعلت يا سيدي انت يا من ادعشتني بفراط ذكائك
اعثرت على الجاني فاجاب صاحبنا بتواضع كلا يا كونت على انني دائب
على البحث عنه ومطاردته فقال باسماء اياك وعدم القاء القبض عليه والا
فانني لا آمن على نفسي ابداً فقال بخجل فليقدرني الله على اجراء ما
يوول لراحة بالاك يا كونت قال وهو كذلك يا سيدي العزيز حتى اقدر
يوماً ما على الاسهاب في مدحك والاكثر من شكرك لانني اودك

ثم وجه حديثه الى او كيدي وقال الا تعرف الشاب الذي كنت
اتحدث معه قال كلا اذ كان ملتفتاً اليك فلم نر له وجهاً قال انه من ارباب
الثروة ومن جملة مشتركي نادي التقدم سآتي به ذات يوم الى قاعة السلاح .
وهو يقطن مع احدي قريباته قصرًا عظيمًا في حي فيليير تقام فيه في اغلب
الاحيان مراقص ومآدب واحتفالات يستقبلان فيها نزلاء الاسبانيول
والاميريكان . اما قريبتة هذه فانها غاية في الجمال تدعي المركيزة جيانا
دارجيلو وهي ذات لطف زائد وسجايا كريمة ينذر مثلها . وقد كان الفتى
المذكور يلح علي بان احضر ليلة سيجيها غير انني اعتذرت له لعدم امكاني
قبول دعوته لان الطبيب نهاني عن الافراط في السهر فسأل او كيدي
اسبانيولي هو فاجابه اجل ومن مكسيكا يتكلم الافرنسيه كانه احد اعضاء
الصوربون الا انني تعجبت منه لامر واحد اشكل علي فهمه وهو انه يغير

زي حوزيه في كل مرة اقباله ويدل لون مركبته هذه في كل فرصة تسمح له
 باجراء ذلك فابدى او كيدي الدهشة وقال وماذا يدعى اجاب انه يدعى
 المركيز لويس دي فيلادوريس فحمد حينذاك بيداش في مكانه ثم اعتراه
 ارتعاش عنيف عقبه اصفرار زائد الحد وشخص الى المكان الذي توارت فيه
 المركبة بعينين حادتين لو صادفتا صندوقاً مغلقاً لتبينتا ما فيه . ولم يلاحظ كل
 من دي كازرت واو كيدي ما بدر منه لانهما كانا يتصافحان

ثم حياه الكونت بدوره وانصرف

وابتسم باتريك قائلاً كيف رايت يا عزيزي بيداش قال ماذا قال
 قد تغابت عليك واخرت مسيرك قليلاً قال وان يكن الحال كما تقول غير
 انني استفدت من ذلك فائدة عظيمة فقال مندهشاً في هذه الهنيئة قال هل
 هذا غريب قال انه بمنتهى الغرابة قال كلا وما دمت انت معي فستسمع
 اغرب وانني والحق يقال شعرت بالجوع فما رايتك قال انني مثلك وهانحن
 على مقربة من مطعم قال هلم بنا ولنقصده ونتناول ما نسد به رمقنا

ثم اتجها نحو الفندق المذكور وولجاء ولما خرجا منه كان الليل قد
 اخذ باقي ستاره على المعمور

فسددا خطواتهما نحو مسكن بروزميش حيث ارتدى كل منهما
 بلباس تشابه ثياب من يشعلون مصابيح شوارع البلدة ثم حملا سلماً خفيفة
 من خشب تنتهي بخطافين خرجا ممسكين بطرفيها بعد ان احتزم بيداش
 بجبل متين طويل من القنب

وكان بيداش قد اطلع او كيدي على خطته لخلاص جورج اثناء

ما كانا عند بروز ميش فاستحسن الثاني ما ارتآه الاول
وكان القمر محتجباً لغيوم كثيفة زحفت عليه (فجبتة) والظلمة
شديدة جداً .

فسارا مطمئين حتى صارا في حي الشابل حيث عطفة الجنة فانسلا
فيها صامتين وكان ييداش السائر اولاً كدليل على علم تام من
منازلها كلها .

فوالحالة هذه كان سيره عن خبرة تامة وكان يوجد على احد جانبي
(المنزل الاسود) منزل يقطنه رجل ميكانيكي لا ياتيه الا نادراً وعلى
الجانب الاخر منازل عالية البنيان من عادة اهله ان يتواردوا اليها
متأخرين .

واستوثق ييداش من خلو الممر من العابرين فنصب سلمه على منزل
الميكانيكي الذي يتالف من طابقين ثم تصعدھا مع او كيدي حتى وصلا
الى السطح واذا به يحازي لسطح (المنزل الاسود) وبعبارة اوضح يتالف
منهما سطح واحد فانتقلا الى هذا الاخير سيراً على اطراف اصابعهما

وسال او كيدي ييداش بصوت خافت قائلاً الا نسحب السلم فاجابه
همساً كلا بل لنبقها في مكانها لربما نحتاج اليها كما هي منصوبة

وكانت بقية المنازل المرتفعة بلصق المنزل الاسود فعول ييداش
في فكره انه اذا دامه احد يسحب السلم وينصبها على احد هذه المنازل
لينجو مع صديقه .

وكانت المنازل المذكورة ترمي على طريق اخرى

وكان للمنزل الاسود مدخنة متينة ناتئة فعمد بيداش الى الجبل الذي كان محتزماً به وربط احد طرفيه في هذه المدخنة ثم ادلى بالطرف الاخر الى الارض فوجد انه يوجد فضاء بينهما قيد ذراع فارتضى من هذه التجربة ثم رفع الجبل واثقاه على حافة السطح .
وبعدئذ اتجه نحو المدخنة واصاخ جيداً فلم يسمع شيئاً فايقن ان المنزل ليس في داخله احد

ثم انبطح مع او كيدي على مقربة من حافة السطح وجعل يرقبان وكان موضعهما متسلطاً على مدخل المنزل تماماً
وكان بيداش ماسكاً طرف الجبل بحيث اذا طرأ عليها حادث ما فانه يرمي به الى اسفل لينزلا بواسطته بسرعة طلباً لخلاص النفس
وكان السكون شاملاً لا يشوشه الاوقع خطوات بعض المارين في الشوارع المجاورة

وكان مشروع بيداش او بالحري خطته هي انه لو تصادف وجاء احد اللصوص بمفرده فانه ينزل مع او كيدي منحدرين على الجبل ثم يتقضان عليه ويكمانه وبعد ذلك يقودانه الى اقرب مركز للبوليس حيث يستنطقانه ويطلبان منه ان يدلها على مكان جورج اما اذا اتوا جميعاً معاً فان بيداش يستنبط حيلة يدخل بها عليهم مفاجئاً بعد ان يبعث او كيدي لاستدعاء شرذمة من رجال الدرك

غير انه عاد فعدل عن خطته هذه لظنه انه يمكنه بواسطة المدخنة المعلومة ان يسمع حديثهم الذي ربما يكون مداره جورج وبذا يوفر على

نفسه الشروع بإجرات متعبة ولكنه سهى عن ان هذه المدخنة هي مدخنة
وجاق لا يتصاعد منها الا حرارة النار ودخان الفحم وبعبارة اجلى فانه
لا يستفيد منها شيئاً كما ظن ولا تنقل اليه كلامهم كما خيل له
وكاد الليل يتناصف عندما ظهر لها ثلاثة رجال

فهمس ييداش ها بعضهم . فلننتبه واقبل الثلاثة نحو المنزل الاسود
بعد ان وقفوا على راس العطفة ليتحققوا من انهم لم يتبعوا وقد كانوا فيرتون
ولا كاز وسميون

في ذلك الوقت وقفت مركبة في شارع المانيا نزلت منها امرأة طويلة
القامة تلوح عليها ملائح الحذر اخذت تدقق انظارها في منازل تلك الجهة
ثم لم تلبث حتى دنت وقرعت باب منزل من خشب تعلوه لوحة مستطيلة
قد كتب عليها (برجامي صانع المداخل) فانفتحت وقالت قائلة من بالباب
فاجابتها صاحبتنا المجهولة بالهجة غريبة امرأة اتيه من قبل كازرنو كوتي
لمقابلة المعلم برجامي لمفاوضته بامر ذي شان ففتحت عندئذ المرأة التي فتحت
الباب عنه وقالت تفضلي وادخلي ياسيديتي قالت اهو هنا قالت نعم وقد
كاد يوشك ان يدخل فراشه فدخلت عندئذ المرأة المجهولة بقدم ثبته
فوجدت ذاتها في مكان غاية في عدم الترتيب وفي احد اركانها وجاق بجانبه
شيخ يصطي فدننت منه وكان قد سمعها ذكرت اسم كازرنو كوتي فنهض
لملاقاتها متثاقلاً وكان ايطالي الاصل نحيف الجسم طويل شعر الراس كشيء
الحيه عريض الجهة صغير العينين حاد النظر فحيته قائلة اني اتيه من قبل

صديقك كازانو، كونتي الذي تعرفت انا به اخيراً والذي اعلمني انك متعهد له ولبعض مواطنيك بان تستجلب لهم غلاماً يتقدونك في نظيرهم مبالغ طائلة يعامونهم التسول او يرسلونهم الى الحقول يخدمون اصحاب المزارع نظير اجرة مقررة تعطى لهم في آخر كل اسبوع فنظر اليها الرجل نظر الخبير المستطلع وقال لقد كنت اشغل فعلاً بهذه المهنة الدنيئة التي هي النخاسة بعينها الا انني تركتها منذ زمن واقلعت عنها تماماً قالت وان يكن الامر كذلك فاذن ان لا بأس عليك اذا عدت اليها مرة اخرى مقابل ربح عظيم لم يكن ليخطر لك على بال قط فخدجها الشيخ بعينه الصغيرتين المعلومتين وقال ولكني حلفت الايمان المغلظة على اني لا اعود لمثل ذلك فلا يمكنني اذن ان اتحول عنها على الاطلاق قالت لو فرضنا وكان قولك صحيحاً افلا تتدم على خسارة الف فرنك مثلاً فاندesh الرجل وقال الف فرنك . الف فرنك . والحق يقال انه مبالغ جسيم لا بل ثروة لم تكن لتخطر لي في حلم تشلنا من وهدة شقنا وبؤسنا ولقد قيل ان الغاية تبرر الوسيلة فافصحني اذن يا سيدتي عما ترغيبين فقد صرت بكيتي اليك مستعداً على ان ابذل كل جهدي في سبيل خدمتك فابلسمت المرأة شاكرة شدة نفوذ النقود وقالت توجد اسرة عريقة في النسب ذات شهرة عظيمة وصيت حسن ذائع تود ان تخلص من ولد لها في العاشرة من سنه فعليك ان تبعده عن باريس وتبعثه الى مكان قصي تعينه لي حتى يتسنى لي ان ازوره في اي وقت اردت بشرط ان يكون تحت ملاحظة شخص يلازمه اينما حل لينعنه عن التكلم متى كان غرضه من ذلك اشهار نفسه واذاعة حقيقة اسمه فاجابها

الرجل على الفور عندي ما تطالين فعلي بالغلام قالت حسن فها انا ذاهبة
 لاحضاره فايالك والتهاون فيما اشترطته عليك قال كوني في راحة بال ثم
 تصنع السعال واردف يقول والالف الفرنك فاخرجت من محفظة معها
 اوراقاً ماله بقيمة المبلغ المذكور عرضتها عليه وهي تقول ها هي ساسلمها
 لك متى عهدت اليك بالغلام ثم حيته مصافحة وخرجت مسرعة وقد ادركت
 انه لم يقل لها انه ترك مهنته هذه الا لكي يفوز بربح جسيم وقد نجح
 ولما ان ركبت المركبة قالت للسائق سربي سريعاً الى حي الشابل
 ولا تقف الا متى نبهتك الى ذلك .

الفصل الثامن

« حوادث »

فصدع الحوذي بالاشارة والهب الخيل بسوطه فسارت تعدو سريعاً
 بحيث انه لم يمض عليها مدار ثلث ساعه حتى كانت العربيه قد توسطت
 حي الشابل حيث وقفت لوقوف الخيل اثر اشارة من المرأة للسائق
 ولما نزلت المرأة من المركبة وجدت نفسها على بعد مئة خطوة من
 عطفة الجنة فارتضت من ذلك وقالت للسائق انتظرني هنا ومهما سمعت
 فلا تتحرك من مكانك

ثم تركته وسارت باحتراس حتى وقفت امام باب (المنزل الاسود)
 وقرعته عدة قرعات مصطحح عليها فقال قائل من في الباب فاجابته

المرأة انا جيانا فافتح لي سريعاً فانفتح الباب وانسلت داخلاً ثم لم تعتم
ان خرجت ثانية قابضة على ذراع غلام ثقوده جبراً وهو يقاومها بعنف
وفياهما كذلك وقد ابتعدت به قليلاً عن المنزل واذابها تسمع وقع
خطوات غريبة تجدد في اثرها فالتفت مذعورة لتبين حقيقتها وفي الوقت
نفسه شعرت بيد قوية ثقيلة وضعت على كتف الغلام ثم خلصته من
يدها بسهولة فصاحت جيانا مغضبة ثم استلت خنجرًا كان معها وطعنت
به صاحب هذه اليد المجهول الجسور غير انها ذهلت وصاحت حائرة اذ
رات سلاحها المتين الماضي قد انقصف في يدها بدون ان يصيب
الرجل باذى .

واذ ذاك اسرع او كيدي فحمل الغلام ثم سار به مسرعاً فتبعه ييداش
شاهراً مسدساً حامياً به مؤخرتهما من مفاجيء ما
وكان صوت جيانا قد سمع ممن كانوا في (المنزل الاسود) فانفتح
الباب على اثره وخرج منه كل من فيرتون ولاكز وسميون
فصاحت عليهم لقد نشلاه مني وهما امامكما فاسرع الثلاثة
ووقفوا في طريق ييداش واوكيدي . ورأى الاول من جهة ان الثاني
لا يمكنه النزال لسبب حمله جورج ومن جهة اخرى ان السلم التي نصبه
على منزل الميكانيكي هي على قيد بضعة امتار منه فصاح على او كيدي
الى السلم . الى السلم . ولننتج من السطح .
وفي الوقت نفسه تصعدا في السلم بعجلة زائدة ولما بلغا السطح
اسرع ييداش ورفعها .

وكان ذلك في نفس الوقت الذي هم فيه فيرتون ان يضع قدمه عليها ليتعقبها .

وسمى بيداش عن ان يسحب الحبل الذي نزل مع او كيدي بواسطته فابصره فيرتون واخذ يتسلقه مع زميله بمهارة غريبة .

ولما ان وصلوا بدورهم الى السطح وجدوا ان بيداش وصديقه انتقلا الى سطح المنزل الاسود وقد نصب الاول سلمه على احدى المنازل المرتفعة وجعل يتدرجها خلف او كيدي .

فاتجهوا نحوها مسرعين ولما ان وصل فيرتون الذي كان في مقدمة رفيقيه الى اسفل السلم كان بيداش قد باغ اعلاها .

فصاح لاكار تشجع يا فيرتون واصعد خلفهما لتبعك فعمل فيرتون بآشارة زميله وتصددها وفي اثره رفيقه .

غير ان الاول منهما لم يكد يبلغ راس السلم حتى انشق حجاب الظلمة بنور كالبرق عقبه دوي عيار ناري خرج من غدارة بيداش واصاب رصاصه راس فيرتون فصاح صيحة مزعجة ثم تدهور على رفيقه فتثار ثائرها لسماعهما دوي البارود من جهة وروئيهما سقوط فيرتون من جهة اخرى ثم اخذت منهما الحمية كل مأخذ فجعلتا يتسلقان السلم وهما يصيحان وقد وضعا خنجرهما بين اسنانهما

ورأى او كيدي ذلك فعمد بجورج الى بيداش ثم دنا منها اي من السلم وقبض على طرفيها بيديه ثم جمع قواه وطرحها الى الراء

فسقطت بعنف وخرج من اللصين صوت عظيم يشف عن الحية

والموت واليأس ثم تدهورا على سطح المنزل وسقطا الى الارض
فصاح بيداش محجبا بقوة صديقه لاشلت يداك يا عزيزي او كيدي
والان فاني اجد جورج لا يتكلم فيظهر لي انه مكتم فدننا او كيدي منه
ولما تبينه راي فمه مسدودا بمنديل مشدود فرفعه فتنهد الغلام تنهدا
طويلا واذا عرفه او كيدي بنفسه طوقه بذراعيه وهو يقول يا حبيبي
باتريك انا خائف . خائف جدا فقل بيداش انك نجوت يا ولدي وغدا
يذهب بك باتريك عند شقيقك فلا تجزع ثم التفت نحو صديقه وقال
اننا لا يمكننا ان نلبث هنا الى الصباح فلنسع للخلاص ثم طفقا يسيران
ويد جورج في يد باتريك وكان الظلام شديدا فصارا يتجهان طورا الى
اليمن وطورا الى اليسار حتى عثر بيداش على باب نصفه الاعلى من
زجاج وكان موصدا فاراد ان يعلم الى اين يؤدي فسال او كيدي ان لم
يكن معه زناد فيخث الفتى في جيبه ولم يلبث حتى ناوله ما طالب ففتح
بيداس عودا ونظر مكتشفا فراه يؤدي الى سالم وكان مقفلا بواسطة
مزلاج حديدي من الداخل فارتضى من ذلك وقال اتذكر يا او كيدي
اني رايت في اصبعك خاتما من الالماس فاجابه اجل وها هو لم يزل فيه
قال نلي به فنزعه الفتى بدون ان يسأله عن السبب وقدمه له فتنازله
بيداس ورسم على الزجاج المزلاج دائرة تكفي لمروور يد الانسان
ثم ضغط بهدوء على هذه الدائرة فانفصلت بسهولة عن اللوح وسقطت
بدون ان يسمع لها صوت

وقد قال بيداش بعدئذ بخصوص ذلك انه يظن انها سقطت نلي

تراب متراكم .

ثم ادخل بيداش يده من تلك الكوة الصغيرة التي احدثها وسحب المزلاج بهدوء فانفتح الباب بسهولة فاشعل عوداً اخر وجعل ينزل السلم بحذر واحتراس وكان او كيدي وجورج يتبعانه حتى وصلوا الى فناء الدار وهنا وقف بيداش مفكراً لحائل جديد وهو ان الباب المؤدي الى الخارج كان مقفلاً غير انه لم يعتم ان اشعل زناداً فراه مغلقاً بواسطة اكرة فرفعها ثم جذب الباب نحوه وانسلوا خارجين ووجهتهم مركز بوليس في الشابل حيث كلف بيداش نقرأ من الرجال ان يذهبوا ويعودوا برجلين جريمين او قنيلين يجدوها في عطفة الجنة واذ ذاك انفتح باب امامهم وخرج رئيس الشرطة ملتقاً بعباءة ظاهرة على محياه ملامح الدهشة والاستغراب اذ سمع كلام صاحبنا فادرك هذا كنه الامر وابرز له رقعة حمراء دليل سابق وظيفته فانحنى عندئذ الرئيس مقتنعاً ثم قام بنفسه مع ثلاثة من رجاله الى المكان الذي دلم عليه بيداش

وبعد قليل عادوا حاملين رجلين وجدوها ملقيين عند جدار منزل الميكانيكي وكن احدهما وهو لا كاز مشجوج الراس لا يعي شيئاً والاخر سيمون وكان مكسور الفخذ غائباً عن الصواب

اما جيانا فلما رات ما حدث عادت فركبت المركبة وامرت الحوذي ان يسرع السير وكانت بلا شك تقصد الزعيم لتبلغه ما جرى

وكان بيداش منتظراً في دائرة البوليس عودة الرئيس ورجاله فلما عاين حالة اللصين كلفه ان يستدعي لهما طبيباً ليضمدهما جراحهما ثم قال وارجوك

ان تبلغ هذه الحادثة الى المستنطق وساكون حاضراً وقت اخذ اقوالها
لابدي ما يعن لي من اسباب حالتها هذه ثم صافح الرئيس شاكرآ له خدمته
وخرج وبجانبه صديقه وجورج وقد عول على تمضية بقية هذه الليلة
عند اوكيدي

ولما تضحى النهار قصدوا نزل ميرابو حيث عهدوا بجورج لكلا را التي
كاد يغشى عليها فرحاً لدى مرآها اياه عائداً سالماً . وكان الوقت لا يسمح
لها بولوج غرفة حنة اذ ربما تكون داخل فراشها وقد ارتأيا عدم مباغتها
بمقابلة شقيقها لئلا تؤثر عليها هذه المباغته لحد تخشى عاقبته فآثرا ما فعلاه
واوصيا كلا را ان تبلغ سيدتها برصانة ولطف ان اخاها قد وُجد ثم
تركاها وانتظرا في غرفة جلوس الفندق ولكنهما لم يكدا يستقر بهما المقام
حتى سمعا صيحة الفرح والخبور يتردد صداها في جوانب النزل وكان
مصدرها غرفة حنة

فتناظرا مبتسمين وكان هذا الصوت صوت الجذل والسرور قد
وصل الى اذانهما ناقلأ اليهما ما يكنه لهما فؤادها من عظيم الشكر .
وبعدئذ اقبلت حنة عليهما وهي جذلى تكاد تطير بشراً مرتدية برداء
رقيق ابيض ناعم تظهر منه عرية صدرها وجمال ساعديها وكانت قابضة
على يد جورج وهي تقبله ثقيلأ ثم ضمت ايديهما بين يديها بحجارة
واخلاص وقالت بصوت يشف عن معرفة الجميل وعظم الامتنان اشكركما .
اشكركما جزيلأ اتما يا سيدي يا من اعدكما ملاكي الحارسين . ثم جلست
بجانبهما واستفسرتهم ما عملا حتى تمكنا من خلاص جورج فسررد عليها

يبدش كافة ما حصل بما جعلها تكرر ثنائها عليه وتنظر لاوكيدي بعينين
يتلا آن بنور الحب ثم اردف يقول والان فقد تبدد شمل هذه العصة
وانحل عقد ائلافاها ولم يتبق منها سوى الزعيم وقد اصبح كطير مقصوص
الجناح ووقوعه في ايدينا من اسهل الامور فاعدت تخشين شيئاً ثم شخص
الى اوكيدي وقال اما نحن ايها الصديق فعلينا ان نذهب لسمع اقوال
الجريجين ومن ثم نساقر الى اورليان فخدجه اوكيدي بعينه الجميلتين
وقال مستكراً الى اورليان فاجابه مبتسماً اجل يا عزيزي باتريك
وساوقفك على السبب اثناء الطريق فاهم بنا لانه ليس لنا من الوقت ما
نضيعه باطلاً

الفصل التاسع

« ليلة حافلة »

مالنا الان ويبدش واوكيدي فلتتركما وشانهما قليلاً لا سيما واننا
اقتنعنا بمهارة الاول وشدة ساعد الثاني ولنزله الطرف قليلاً برآى المشاهد
الجميله ونشف السمع بصدى الالحان الموسيقية الشجية فقد ظهر قصر
المركز دي فيلادوريس الكائن في حي فياير في ليلية الاحد ثلاثة
فبراير سنة ١٨٨١ متوشحا بابهى زينة من الانوار المتعددة الالوان مكملاً
مطلعه بالزهور والرياحين مفروشة ارضه ببسط اعجمية زاهية اخذت تطاها
اقدام ربات الجمال اللاتي اقبلن يتهادين بوجوه طالحة بنور البهاء مرتديات

بملايس ثينة تظهر منها سواعدهن العاجية وبشرة صدورهن النقية احتفالاً
 بمشترى المركز ذلك القصر منذ شهرين . وكان المركز ووالدته جيانا التي
 كانت وهي بملايسها السوداء اشبه بكاترين دي ميدسيس الشهيرة من حيث
 الجمال يستقبلان المدعوين بترحيب ما عليه من مزيد وكان الاول آخذاً
 على نفسه وهو مرتدي ثياب عظماء المكسيكيين توصيل السيدات الى غرفة
 متسعة الارحاء اعدت للرقص كان في احد اركانها بيانو قد جلست امامه
 احدى ربات الدلال وجعلت توقع عليه الحاناً اشترطت ان لا تكون سوى
 غرامية مما لا يعرف مقدار تأثيرها الا من كان له في الحب نصيب

واذ تناصف الليل كفت عربات المدعوين عن الوفود وكان الرقص
 قد افنتحه المركز دي فيلادوريس مع من كانت توقع على البيانو ولم تكن
 البرهة وجيزة حتى اتسعت حلقة الرقص وصارت سوقاً راجت فيه بضاعة
 الشباب والجمال

وكان الكونت دي كازرت من جملة المدعوين غير انه كان مبتعداً
 عنهم جالساً مع صديق له يدعى مورليه في احدى جوانب القصر وهما
 يتحدثان بشأن هذه الحفلة ومدعوها غير ان كلامهما انحصر فيما بعد في
 ان الباريسيين يتهافون على التعارف بكل ذي مال غير منقبين عن حقيقة
 اصله وشاهدتهما على ذلك المركز دي فيلادوريس الذي اظهر لهم نفسه
 واخفاط بهم منذ شهرين ثم وجدوا عنده في تلك الحفلة ما ينيف عن
 الخمسة مدعو

وفيا هما كذلك واذا بغادة هيفاء اقبلت عليهما تنهادي ثم قبضت على

ذراع مورليه وهي تقول انت هنا وانا ابحت عنك منذ مدة فوقف الشاب وهو يقول عفواً يا عزيزتي لويزا فقد كنت اتباحث مع صديقي هذا في شأن مهم ثم استاذن من الكونت وابتعد معها وهي كلما تراه يزيد اعتذاراً تزيده تأنيباً وعتاباً

فصار الكونت والحالة هذه وحيداً وكان وصل اليه اثناء نهار هذه الليلة بناء برقي من لوريان هذا نصه :

اذا اردت معرفة من اراد قتلك وسلبك نقودك فلا تتأخر عن الذهاب لحفلة المريكز دي فيلادوريس .

وكان التوقيع هكذا : صديق :

وانما تذكر ان الكونت المذكور كان صرح لبيدش واوكيدي بعدم امكانه حضور هذه الحفلة الا انه لم يستلم هذه الرسالة حتى غير عزمه وعول على الذهاب ليرى من كاد ان يورده حتفه . وقد كان غير مصدق ان ذلك اللص الليلي الاثيم الجريء الفتاك يكون من جملة مدعوي المريكز لا سيما وان هذا النظم كاد يتقلب الى حقيقة اذ دقت الساعة مشيرة ان الوقت صار بعد نصف الليل بساعتين بدون ان يحظى بمقابلة ذلك الصديق المجهول الذي بعث له ب تلك الاشارة البرقية .

وايقن الكونت ان المسألة لا تتعدى حدود المزاح فتحفظ للخروج واذا برجل مقنع متنكر بلباس قدماء اليونان قد برز له من وراء باب الغرفة التي كان جالساً فيها ثم وضع يده على كتفه وهمس في اذنه هذه الكلمة : انتظر :

فوقف الكونت مندهشاً ثم اراد ان يستفسره عن معنى ذلك فوجده قد اختفى من امامه فجعل يبحث عنه حتى لحه ينسل داخل غرفة اخرى ملاحظة لقاعة الرقص فقصدها مسرعاً معولاً على الاحاح عليه ليوقفه على حقيقة الامر غير انه لم يهتد اليه ولم يقف له على اثر .

وكان المجتمعون قد طلبوا من الجوق الموسيقى الذي كان اغليهم يرقصون على نغماته ان يعزف لحن رقصة (الكوتيلون)

وكان جملة من الفتيان قد تالبوا حول الانسة ماري دي سيفين زهرة هذا المجتمع وجعل كل منهم يتزلف اليها بغية مخاصرتها .

فاما ان رأت ذلك قالت مبتسمة أتوني بسلة ورد يلقى فيها كل من اراد الرقص معي برقعة عليها اسمه ثم اتناول احداها فاكون من حظ صاحبها

فصاح الجميع جذلاً معجبين بعدالة هذا المقترح واحضروا ما طلبت وجعلوا يلقون في السلة بطاقات زياراتهم

واذ عاينت الكف عن ذلك ادنت يدها البديعة من السلة ثم اخذت رقعة فاشرايت اعناق الشبان لمعرفة صاحبها ولكنها لم تملمهم حتى قالت بافتخار المركيز دي فيلادوريس

فشخصوا جميعاً الى هذا الاخير بعين الحسد وقد تراجعوا ليبحث كل منهم عن رفيقة

غير ان هذا المركيز لم يهم ان يقبض على يدها اللطيفة التي مدتاه له بدلال ساحر حتى اعترضه رجل مقنع متنكر بلباس عظماء الاسبانول

القدماء وقال له بفتور باللغة الاسبانيولية : العفو يا سيدي ان هذه الغادة من نصيبي انا وانك غششت على ما اظن لان المريكيز دي فيلادوريس هو انا وللوقت ازاح لثامه فاسفر عن طلعة باهرة تلوح عليها ملايح العياء شخص صاحبها الى المريكيز بعينين حادتين يتطاير منها شرر البغض وحب الاخذ بالتار

فنهقر المريكيز مذعوراً كمن تمثلت له رؤية هائلة ثم انحبس صوته وبهت ونظر حوله كمن فقد الصواب

.....
 وذهب بيداش واوكيدي الى دائرة البوليس التي اودعها لا كاز وسميون وحضرا استنطاقها الا انها لم يقرأ بشيء وتمثلا بلووير
 فلم يعبأ بيداش بهمتهم اذ علم كيف يجعلهما يصرحان بامر عصيتهما ثم ذهب وصديقه وشيعة جثة جريليش المسكين الى مأواها الابدی وكانت مظاهر الاسف والحزن الشديد مر تمة على وجهيهما ومن ثم قصدا محطة السكة الحديدية وقطع كل منهما جواز سفر الى لوريان وكان اليوم يوم خميس واطراف الافق متلبده بالسحب فلما بلغا البلدة المذكورة اتجها نحو فندق صرفا فيه بقية يومهما ولما اصبح صباح اليوم التالي استيقظا من نومهما غير شاعرين بتعب ثم انتظرا حتى اضحى النهار فتركا الفندق ومشيا قاصدين نزل فرنسا حيث سلم بيداش لغلام رقعة زيارته بعد ان كتب عليها اسم او كيدي واطاف عليها : من قبل الموسيو ميرانتيني وكلفه ان يعطيها للمريكيز دي فيلادوريس فذهب الخادم وما اتم حتى عاد ناقلاً اليهما

الاذن بالدخول فثلاً لديه واذ بهما في حضرة شاب ضعيف البنية هزيل
الجسم غير ان ذلك لم يقل شيئاً من جمال صورته فتلقاها باشاً ثم قل
بالفاظ متقطعة تفضلاً واجلسا ياسيدي ولا تؤاخذاني اذا اثقل عليكما
سماع حديثي لاني لا احسن اللغة الافرنسية فسأله او كيدي باحترام الك
المام باللغة الانكليزية فاجابه بها اني لا انقها غير اني كفوء لان اوضح
بواسطة ما اريد قوله باكثر سهولة قال حسن فلتخاطب بها اذن لا سيما
وان رفيقي قد درسها ايضاً فارتضى بذلك وبناءً على هذا الاتفاق افتح
يدش الحديث قائلاً ان غرضنا من الحضور الان ياسيدي المركيز انما هو
قصد سماع تعليماتك بخصوص الجاني الذي كان يود ان يفتك بك واطن
انه قد مضى على هذه الحادثة ما ينيف عن ثمانية او تسعة اشهر قال تقريباً
ياسيدي اذ تذكر ان هذه الحادثة المشؤومة وقعت لي في السادس من
شهر يونيه من السنة الماضية قال لقد شرح لنا الموسيو ميراتييه وقائع هذه
القاجعة شرحاً مسهباً غير انك واهم في زعمك ان الجاني باق في لوريان قل
اهذا هو ظنك انت ياسيدي قال ليس ظني بل يقيني قال واين مقيم هو
اذن قال في باريس حيث يمرح فيها كيف شاء فذهل المركيز وقال غفواً
ياسيدي فاني اكاد لا اصدق ما سمعته قال لا بل صدقه وتاكده لانه
الحقيقة بعينها اسردها عليك خالية من كل غرض ومأرب قال اني اوشك
ان لا اتمكن من امتلاك عنان مزبد اندهاسي فهل لك ان تفيدني كيف
علمت انت ذلك قال حباً وكرامة ياسيدي غير اني ارجى هذا - حتى
استعلمك اشياء تهمني معرفتها كثيراً قال ها انا مستعد لاجابتك على كل ما

تسألني قال انك ابحرت من فيرا كريس في اوائل شهر مايو اليس كذلك قال نعم قال اكانت لك معرفة باحد المسافرين قال كلا ياسيدي قال لم تتعارف اثناء السفر بفرد منهم قال تعلم ان ما من مسافر الا ويختاط ببقية الذين على ظهر المركب اذ فطر الانسان على حب الالفة والمثلل من الوحدة والانفراد بحيث انه لم يمر على عدة ايام حتى كنت اتحدث مع اغلبهم محادثة تشف عن وداد ومحبة كانا اصدقاء قدماء غير انه لا يغرب عن بالك انني لا احسن سوى اللغة الاسبانيولية فكنت لا اتخاطب الا مع من يعرفها قال ومن هم هؤلاء فاطرق المركز مفكراً ثم رفع رأسه وقال لقد كانوا كثيرين وما عدت اذكر منهم الا قائداً اسبانيوليا وزوجته وابنه وموسيقيين من الجوق الفرنسي الذي في مكسيكا وفنانه انكليزيه صرفت مده طويله في بلاد المكسيك كانت عائدة الى انكائره وسيدتين الاولى من مونتوفيديو والاخرى من بونس ايرس ثم السيدة سان ليكار وولدها الذي تمكنت بيننا صلة الصلحه لحد كنا لا نفترق فيه عن بعضنا ابداً وقد كان من دوري . وكنا نمضي هزيعاً من الليل ونحن نلعب الورق هذا والحق يقال انني وجدت في هذا الامر تسليه كبرى الا انها كلفني كثيراً لان النحس كان ملازماً لي والخسارة من شأني قال لم تذكر لهذا الفتى ولو طرفاً من تاريخ اسرتك قال اجل فقد فاتحني مرة بهذا الحديث فاجبته انني يتيم مات والداي في السنة الماضية وتركاني ثروته لا تقدر فسمت وحدتي وتاقت نفسي للتغرب فوقع اختياري على فرنسا الزاهرة لاشاهد آثارها وازور عاصمتها وقد قام لي احد الاصدقاء بخدمة تذكر وهي انه

حرر لي توصيات عديدة اكد لي حين اعطائي اياها انها تمهد لي سبل
 التعارف باعظم الفرنسيين واتذكر اني قرأت عليه غير واحدة من هذه
 التوصيات فسأله ييداش وهل لاحظ هذا الشاب ان هذه الاوراق كانت
 ضمن محفظة كنت تحملها في جيبي فاندشش المركيز وقال مستكراً عفواً
 يا سيدي انه يخال لي انك تشك في هذا القتي مع ان ٠٠٠ فلم يراع ييداش
 اعتراض المركيز اذانا صاغية وقاطعة قائلاً وهو . هذا الشاب . هل
 كشف لك شيئاً اوقص عليك خبراً يختص بأسرته قال كلا بل اقتصر
 على القول انه ساح في امريكا واسبانيا وفرنسا وانكرا وإيطاليا
 وقد تحققت فيه تمام الامام بلغات هذه الممالك اذ كان يتجاذب مع المسافرين
 معنا من قاطني بلدانها كانه واحد منهم قال الم تبادل الحديث مع والدته
 قال قل ما حدث ذلك اذ ان هيئتها ما كانت تعجني قط مع كونهم قالوا
 عنها انها جميلة قال فلننقل الآن من هذا الحديث لانني تخصصت على ما
 كنت ارومه ولندخل في مباحثة اخرى اعدّها من الاهمية في مكان افتتاحها
 بقولي هل لك اقرباء في باريس قال كلا يا سيدي فاني الشخص الاخير
 الباقي في ذلك الكون الواسع من نسل اسرة فيلادوريس الشهيرة فصمت
 ييداش وافتكر ثم استأنف قائلاً انك طعنت في جانبك الايسر اليس
 كذلك قال هو كما نقول وقد قلّمت كثيراً قال الا تذكر ان كان من
 طعنك باشر ذلك بيده اليمنى او اليسرى يا سيدي المركيز فاجابه بعد اعمال
 الفكرة لا بل بيده اليسرى اذ انه سد في يده اليمنى لينعني عن الصراخ قال
 حسن جداً والان فهل كان صديقك الموسيو ليكار اعسر فبهت المركيز

وقال مضطرباً اجل ياسيدي فقد كان يقضي جميع حاجاته بيده اليسرى ثم
 قال بصوت هاد لا يخلو من التلجلج ولكن ٠٠ ولكن ياسيدي انه يخيفني
 اشتباهك في صديقي هذا الذي كان يحبني محبة صادقة واجله للطف معشره
 كما يكون من اعظم البشر فابتسم بيداش ابتساماً معنوياً فات المركيز فهم
 كنهه وقال ما قولك اذا طابت منك ان تسافر الى باريس فتعاطمت دهشة
 المركيز وقال هذا فوق طاقتي اذ قد نهاني الطبيب عن مزاوله الفندق قال
 حسن غير انه لو قلنا ان ذهابك لمصلحة عظيمة لك افلا تؤثره على اشارة
 الطبيب قال يذهاني كلامك ياسيدي واني وان كنت ضجرت من البقاء
 هنا وملت لاتباع قولك الا انني لا ابت فكري الا بعد ان اقف على سبب
 سفري واعلم متى تريد ان يكون ذلك فقال مبتسماً اما السفر فيكون غداً صباحاً
 قال امن ضرورة لذلك قال اجل ولولا ذلك لما جئت عندك اليوم قال حسن
 فقد عرفت الميعاد وبقي السبب فما هو فاتخذ بيداش هيئة جديدة رجل مثله
 وقال هو كي اقدمك لقريب لك ما كنت تظن وجوده من قبل فاخذ المركيز
 وجعل يكرر جملة بيداش بهدوء ثم عبس وقال بصوت عالٍ ارجل هو
 ياسيدي قال اجل قال وماذا يدعى فاجابه بوضوح وتأن انه يدعى المركيز
 لويس دي فيلادوريس فوثب الشاب من مكانه بصفة جعلت بيداش
 يتراجع بكرسيه قيد ذراع ثم صاح هذا محال ياسيدي فان المركيز
 لويس دي فيلادوريس هو انا فام يملك بيداش عنان شعور ظفروه الا بجهد
 جهيد وقال بسكون امّا كدانت من ذلك يا مولاي المركيز لويس دي
 فيلادوريس فخدجه الفتي بعينين حادتين تشفان عن الصدق وعلو المنزلة

وقال وهو يجلس على كرسي والعرق يتجلب من وجهه بثت الساعة التي
يتخذ فيها غير اسمي ولقيي وانا حي ارزق وياويل ذاك الذي تجاسر على
فعل ذلك قال انه يتمتع الان مع والدته باعلى طبقة من الاكرام وقد حلا
منذ ثمانية اشهر ونالا ارفع مركز في عيون الباريسيين وذلك بفضل رسائل
تزود بها قبل قيامه من المكسيك . وغداً . غداً مساءً سيحتفل بليلة رقص
عظيمة دعا اليها وجهاء العاصمة وسيوافدون مقنعي الوجوه متكري الملابس
فصاح المركيز من قلب احرقته نيران الخيانة وقد وقف على قدميه اصفر
فلنسافر . فلنسافر . فلنسافر اليوم ياسيدي لا . بل في الحال . في الحال
ولقد ايقنت ان من سلبني محفظة اوراقي وخيل له انه قتلني هو
فقاطعه بيداش قائلاً هو نفس ليكار صديقك الصدوق الذي صار لي مدة
وانا ابحت غنه واجد في طلبه واطارده في كل مكان اذ قد ارتكب جرائم
هائلة وتلقب بعدة القاب فقال المركيز وهو يحرق الارم غضباً ويقرئ
يديه غيظاً فلنسافر . فلنسافر في الساعه الثانية من بعد ظهر اليوم لانني
اكاد اموت كمداً وما عدت اطيع الانظار فقال بيداش وقد تبسم
مرتضياً اذاً فسنقبض عليه في مساء الغد فاجتهد ان لا يتخلف عن الميعاد
قال ابداً ابداً ياسيدي وسنسافر معاً وتاكد من اعترافي بخدمتك ثم
اتجه نحو خزنة فتحها واخذ منها ملفاً من الاوراق قدمه لبيدش وهو
يقول وتابيداً لما ذكرته ارجو منك ان تقبل مني هذه الاوراق المالية
فرفض صاحبنا العطية باحترام ولطف كما عهدنا فيه وقال الاوفق ان
تبقى هذه لحين تمام نجاحنا فنوزعها على فقراء باريس احتفالاً بالاثار لك

اذ اننا اي انا وصديقي لسنا والحمد لله باحتياج لشيء من المال واننا لم نعقد
مخاضنا للقبض على ذلك اللص الباريبي العنيد الا خدمة للانسانية
ولسنا تابعين لدائرة البوليس التي لو كان الموجودان مكاننا من موظفيها
لقبلا بعطيتك الكريمة بل اننا خارجان عنه غير مرتبطين بقوانينها فقال
المركز لا تؤاخذاني يا سيدي وقد قدرت مقدار نزاهة عملكما وشرف
مقصدكما فاشكركما على ذلك واهنكما بمهارتكما

وهنا تصاخوا لانفصال يعقبه لقاء ثم قصد الصديقان مكتب التغراف
وبعث بيداش الى الكونت دي كازرت الاشارة البرقية التي اشترنا اليها
في الفصل السابق .

ولما تحرك قطار الساعة الثانية القائم من لوريان كان الرجال الثلاثة
جالسين بجانب بعضهم وهم لا ينبسون
وكان الجو اقتم والسما منذر بالمطر

الفصل العاشر

« بلوغ الامل »

ارتعدت فرائص فيلادوريس الكاذب خوفا لما راي من سلبه
اوراقه وظنه مات وصار رفاتا منتصباً امامه يناقشه الحساب مثلاً شبح
الانتقام يطالبه بما فعل الا انه ادرك ان ما من احد لحظ ما حدث
بينهما لانشغالهم في الرقص فتمالك روعه قليلاً ثم اتجه ببطء نحو زر

جرس كهربائي وضغط عليه مراراً فلم يعتم حتى أقبل رجل يمثل احد حراس القرن السابع عشر لما كان عليه من الثياب فدنا عندئذ ييرو من المركز دي فيلادوريس وقال له بالاسبانيولية اذا كنت تؤثر الحياة على الموت ولك ميل اليها فعليك ان تتبع هذا الرجل فابتسم المركز ساخرًا من قوله ثم ظل واقفاً في مكانه وجعل يرمقه بانظار تدل على حقد شديد وعدم مبالاة بتهديد فاشار آتذ ييرو الى الرجل المتكرر اشارة جعلته يقترب من المركز ويقبض على ذراعه ليقوده خارجاً فلم يد هذا ممانعة وسار وياه هازئاً الا انهما لم يصلا الى باب هذه الغرفة وكان مزدحماً بالمدعويين حتى انقض اثان على ذلك الرجل المتكرر واوثقاه

وفي الوقت نفسه ظهر من بين بقية المدعويين ومن امكنة مختلفة ستة من رجال الدرك الفلورنتيني مقنعي الوجوه تقدموا من فيلادوريس الكاذب وكونوا حوله شبه نصف دائرة

فارتاع المدعون وبطل الرقص وكفت الموسيقى عن العزف اما ييرو فلم ير ما حل به حتى تهقر قليلا ثم امتشق حسامه باحدى يديه واستل خنجره بالاخري ثم صاح بصوت الجسور اليائس سايعكم حياتي غالية واذ قال ذلك عاد فانقض على اكبر المحققين به جسماً واشدهم ساعداً ونزل عليه بضربة خنجر شديدة بنية التخلص من هذه الحلقة لينجو بنفسه ولكن الخنجر انكسر نصفين بدون ان يصيب الرجل باقل اذى .

فبهت ييرو وتهقر ثانية وهو يعر عرير الوحش الكاسر اذا درك

بالفشل ثم فطن الى حسامه الذي في يده فعاوده امل النجاة وهجم عليهم
 وهم ان يعملهم فيهم فتكاثروا عليه ونزعوه منه وشدوا كتفيه
 فجزع المجتمعون واخذوا يفرون كالطير المنذرة اثر سماعها دوي
 بارودة صياد .

وبينا كان يبرو عجيج الخيبة والقنوط وهو في موضعه لا يستطيع
 حراكاً كان يسمع من احدى غرف القصر صخب وصراخ جيانا التي كانت
 تحاول عبثاً التملص من بين ايدي اربعة من الرجال الاشداء
 ولم يمض قليل حتى اركن بقية المدعوين الى الهرب الا ان البعض
 منهم الذي كان من طبعه حب الوقوف على حقيقة كل امر لبث منتظراً
 حتى يتسنى له معرفة سبب هذا الانقلاب ولكنه لم يتمكن من ذلك لان
 ثلة من رجال البوليس كلفته ان يخلي المكان ثم وقفت بالابواب وفي
 المامشي محافظة على الجانبين على ان هذا الامر لم يسر على الكونت دي
 كازت لوسيط له . كان هناك .

ثم نقلوا يبرو وجيانا والرجل المتكرر وجمعوهم في غرفة واحدة تعهد
 بعض رجال الشحنة بحراستهم فكان من يعن نظره في هؤلاء الحراس يرى
 من بينهم باتريك اوكيدي قد اسفر عن وجهه واخذ يسير ذهاباً واياباً
 بوجه طافح بنور البشر وكان وهو مرتدي بملابس البوليس الفلورنتيني
 ويوالي سيره كما اشرنا ينظر المرة بعد المرة مبتسماً لبشاش الواقف على
 مرآى منه وهو متكرر بملابس قدماء اليونان ثم يستلفته بسرور ووداد الى
 الخنجر المكسور الذي لولا درعه لكان قد نفذ داخل صدره وجعله في

خير كان .

اما بيداش فقد كان يجاوب على تبسمات صديقه باحسن منها ثم يلتفت الى جانبه ويشير الى الكونت دي كازرت الواقف منذهلاً الى يبرو الذي كان يتردد على نادي التقدم في اغلب الاحيان
اما المركز لويس دي فيلادوريس فقد مثل اعظم دور في هذا الفصل ثم انسحب خارجاً مشكوراً من بيداش .

وكان هذا الاخير قد ارسل يستدعي المستنطق فلما حضر شرع باخذ اقوال الجانين ولكنهم لم ينبسوا بينت شفة فامر بنقلهم الى مركز البوليس فقاوموا شديداً ولكن ذلك لم يحدنهم نفعاً اذ قادوهم قسراً الى عربة كانوا قد استحضروا عليها ثم اجلسوهم فيها وسارت بهم تطوى صدور الارض على الاعجاز قاصدة المكان الذي يلقى فيه الاشرار جزاء ما يقترفونه من الفضائع وما تجنيه ايديهم من الآثام .

الفصل الحادي عشر

« جلاء الغامض »

في صباح اليوم التالي لما مر من الحوادث ذهب بيداش واوكيدي الى نزل ميرابو حيث قابلا الانسة لاسيدات وبلغاها ما جرى .
حنة . الفتاة اليتيمة الجميلة المسكينة التي قاست كثيراً وتألمت شديداً بكت قرحاً لدى سماعها ما رويها لها ثم قالت لقد طوقنا عنقي

ياسيدي بعقد افعالكم المجيده التي لن انسها ابداً وكالتماهامتي بتاج من
جميل صنعكم اذكركني دائماً بآلكما عليّ من المن والآن فقد اتى دوري
وحانت ساعتي وازف وقت انتقامي فنحنيا عن ساحة القتال وتفرجا على
ضرباتي ثم عمدت الى منضدة عليها جريدة فاخذتها وقدمتها لهما فتناولها
او كيدي وتلا عليّ بیداش فقره دلته عليها الفتاة وكانت كما يأتي :

سيحتفل في آخر الشهر الجاري بزفاف الفيكونت راعول دي فيفيرول
على الانسه برتا دي بولنجيه كريمة المئري العظيم جان لويس دي بولنجيه
الذي قدم لابنته هذه صداقاً مقداره نحو مليون من الفرنكات فتمنى . . .
وهنا قطعت حنة قراءة او كيدي بقولها فالان انا بانتظار هذا الفيكونت
لافتحه بامر تناساه فاضطرب باتريك وقال وقد توهم ان حب دي
فيفيرول لم يزل متصلاً في قلبها . كيف . الاستدعيته انت حتى نقولي
انك تنتظرينه ففقهت الفتاة ما خامر فكر حببها وفي الوقت نفسه سمعت
دوي عجل مركبة وقفت امام باب الفندق فقالت مبتسمة اجل يا عزيزي
او كيدي وعلى ظني انه اتى .

وفي الوقت نفسه فتحت كلارا الباب بهدو وبشرت بقدوم الفيكونت
راعول دي فيفيرول .

فادخلت الفتاة الصديقين في غرفة ملاصقة وهي تقول لهما ساطلبكما
متى احتجت اليكما ثم قالت لكلارا وقد استعدت للقاء الزائر دعيه يأتي
ثم جلست على مقعد منتظرة دخول ذلك الذي كان يخفق فواءها
غراماً لدى علمها بمجيئه وما عادت تحفظ له فيه سوى حاسات البغض والامتنان

وبينما هي كذلك دخل عليها فيكونت اصفر الوجه ناكس الراس ثم
 حياها بارتباك وقال لقد استلمت رسالتك ايها الانسه واتيت مليا دعوتك
 قالت حسناً فعلت يا سيدي وثق بان ما سسرده عليك من الحديث هو
 من الاهمية بمكان ثم اشارت الى كرسي وارذفت تقول تفضل واجلس
 يا فيكونت وتجدي افنتح كلامي بتهنئي اياك بقرانك الذي سيمتفلون به
 بعد عدة ايام . اراك تظهر الدهشة لالامي بهذا النبأ السار ولكنني اضع
 حداً لتخميناتك بقولي انني قرأت هذا الخبر في احدى الجرائد اليومية
 فخار الفتى وقال متلعثماً تاكدي ايها الانسه ان زواجي سيكون رغماً عن
 ارادتي لان والدي هما اللذان دبوا كل شيء بدون علم مني فقالت متهمكة
 لربما تكون صادقاً في قولك يا فيكونت غير انني لا ارى في هذا القران
 مسا يلجئك الى رفضه قال هذا هو زعمك انت واره غير مبني على
 اساس قالت كلا بل انه مدعم اذ ستحظى بصداق مقداره نحو مليون
 فرنك فاضطرب راعول وقال منبهتاً لا تؤاخذيني يا سيدي اذا قلت لك
 انني لا اعلم لماذا انت . . فقطاعته قائلة لماذا انا استدعيتك اليس كذلك .
 اجدك ضجرت حديثي ومللت المكث معي مع انني لم اعهد فيك ذلك
 من نحوي ولكن لا بأس وها انا الان ابتدىء بذكر ما دعاني الى طابك
 فاعرني سمعك قال كلي اذان صاغية فتكلمي قالت لقد طلبت انت ذلك
 مع كوني كنت اود ارجى الحديث لتخفيف ثقل وطأته ولكن هي العناية
 ابت الا ان يكون قاسياً حتى يتعظ كل متجبر غشوم فاعلم اذا يا فيكونت
 اني طلبت حضورك لمفاتحتك بشأن احد اعضاء عائلتك الذي يستم من

وجوده وظننتموه مات مع كونه حياً يرزق يتعاطى اعمالاً تقوم باوده
ولا يمكنك ان تدعوه ليحضر حفلة زفافك رغما عن انه من اعظم ذوي
قربتك وجدير بان يكون اول المقرين اليك والمهنيين لك فذهل الفتى
وشخص الى الفتاة باضطراب .

فاستأنفت قائلة من المعلوم لدينا ان لك اخا اختفى منذ ست سنوات
بعد ان صرف اوقاته بين زمر السفلة والادنياء
فاصفر راعول وقال هذا حقيقي ولكنه مات

فانتصبت عندئذ حنة واقفة على قدميها وصاحت كلا . كلا
يا سيدي فانتم في ضلال ما بعده ضلال وقد غشستم أنفسكم بانفسكم فهل
تقرأ الجرائد اليومية يا فيكون

فتندت جبهة الفتى بالعرق البارد وصاح متوسلاً ايها الانسة !
فغضت نظرها عما حل به من الجزع والارتياح واستطردت قائلة انني متيقنة
انك مرتب اشهر الجرائد والمجلات فمن المستحيل اذن انك لم تقرأ ضمن
اعمدتها ومقالاتها ما اذاعته ونشرته عن الجريمة التي وقعت منذ شهرين تقريباً
في شارع بروفنس واذا كنت نسيتهما ولم تفتن اليها او سهى عن بالك
متابعة حوادثها فاني اذكرك ان هذه الفاجعة اسفرت عن شبح قتيل لم
يحترم القاتل شيبته وامرأة مسنة مجروحة لم يشفق على ضعفها وعجزها
اما القاتل المذكور فقد قبضوا عليه وهو شاب في مقتبل العمر مجهول
النسب يدعى لوبيير قد حاكموه وقرروا اعدامه

فهذا الجاني . هذا القاتل الشاب الجسور العديم الشفقة والرحمة الخافي

حقيقة اصله باعتناء زائد هو . . .

فوقف راعول منذعراً وصاح مصغاراً هو . . .

فتمت قائمة بهديو تام هو البارون شارل دي فيفيرول شقيقك الاكبر
فشق الفيكونت شقيقاً طويلاً يدل على تمام اليأس ثم سقط على
كرسيه واهن القوى وتمت قائلاً شقيقي . شقيقي انا - شقيقي شارل ان
هذا لا يكون

فقلت صدقني ياسيدي ولا تشك في قولي

فايقن وقال وهو يضطرب من هول ما سمع وكيف علمت ذلك

قالت ذلك ما لا اقله لك

فصاح الفتى وقد جثا امامها متوسلاً يا حنة . يا ايها الفتاة الكريمة .
العظيمة النفس والشفيفة ظلاليني برحمتك ولا تبوحى بهذا السر لاحد والا
عملت على ضياع مكانتنا وتسببت في بخس شرف مجدنا

فرفعته عن الارض وقالت ان هذا السر ليس معي انا فقط

فقال ولو كان هذا حقيقة فبكلمة من فك يتوقف خراي

قالت وان يكن الامر كما ذكرت ولكن هل اشفت عائلتك على

والدي . الم نتخل عني في ساعة كنت فيها باحتياج لمن يخفف الامي

ويعزيني على مصابي . لقد ادركني الحراب يا فيكونت بدون ان اجد

معونة منكم انتم يا آل فيفيرول مع انكم كنتم اقرب المقربين اليّ واثام

شرف والدي بصفة مزعجة الجأت الغرباء على ان يتدخلوا في امري مع

انكم عملتم على هجري ونسياني والانفصال عني .

فطأ طأ الفتى راسه قانطاً لدى ايعائه ما ذكر ثم رفعه بيطء وثقل
وقال بصوت خائر يوتر في القلوب ايطاوعك ضميرك يا حنة على دماري
وقد مركزي وضياح شرفي . اشفني عليّ بالله . ولا تعامليني بمنزل ما عملناك
به فابتسمت تبسماً جارحاً وقالت كيف لا وقد تعذبت عذاباً . ما بعده
عذاب وتملت الاماً لا يتحملها انسان . اجل فقد اسأمتوني اسائة لا تغتفر
ولن انساه امدى حياتي لا سيما لاني لم اسع يوماً ما لاحد منكم بضرر
ولم اتمنّ له شراً فاطرق الفتى براسه وقال مسكينة انت ايتها الفتاة . يا حنة
انتي محقوق لك كثيراً ووالدتي كانت شديدة القسوة عليك ولا تحبك
ولكن افنكري في مركزي . انه مخفوف بالمكارة وهذا الاخ قد خربنا
تماماً اي لم يبق من الاموال ولم يذر الا ان الصدفة اوجدت لي قرينة
غنية بهذا المقدار حتى ما عدت اخشى على سمعتنا فكوني رؤوفه حكيمة
شفيفة وحليمة واوقفي اشتهار حقيقة شارل وثقي باني لا اجعلك تندمين
على ذلك ثم نشف العرق المتصبب من جبينه وقال انتي لا اجعلك
تندمين على ذلك ابداً اذ اني اتعهد لك انه حال وضع يدي على اموال
زوجتي ادفع لك

فاحمد وجه الفتاة اثر سماعها الالهانة ثم صاحت قاطعة عليه قوله مدفوعة
بجاسة الشهامة وعزة النفس وقالت لا تأت على بقية كلامك يا فيكونت
لانه كلام تافه احتقرت من كاد يفوه به كما ابغضته من قبل وماذا تظن بي
حتى تعرض عليّ امراً كهذا يوئيد قلة عقلك وقصر ادراكك ثم اشارت
له على الباب باحتقار كما سبق واشارت لوالدته فيما سلف وقالت اليك عني

يا فيكونت واخرج في الحال فقد حانت ساعة مقاضاة الحساب ويحني كل
فرد جزء ما جنته يده . واذا راته لا يتحرك من مكانه اتجهت نحو الباب
وفتحته ثم قلت اخرج . اخرج يا فيكونت فوقتي ثمين ولا اود ان اضيع منه
شيئاً بلا جدوى

فادرك راعول مقدار غلطته وامثل الامر من كانت تحبه شاحب
الوجه اصفره متيقناً من الدمار

واذ ذاك اسرعت الفتاة الى حيث خبأت ييداش واوكيدي ونادتهما
بلطف ثم قبضت على يدي باتريك بولع وقالت بصوت عذب لطيف رخيم
لقد اوفيت نذوري يا حبيبي باتريك وصرت بكايي اليك فمتي تريد
ان تتزوج

فجثا الفتى امامها بخشوع كما يحشو الانسان امام تمثال قديس ثم قبل
هاتين اليدين البديعتين بوله واحترام وقال وهو يصعد زفرات الحب من
قلب تنقد فيه جذوة الوجد آه يا عزيزتي حنة اسعديني . اني اترك لك انت
اختيار وتعين ذلك الوقت لكن ارجو ان لا يكون بعيداً

وكان صاحبنا ييداش آتئذ في احدى زوايا المكان يعي كلامهما بانزعاج
ويشخص اليهما باضطراب ثم شعر ان قبعته لامست الحائط فتعبرت فرفعها
واخذ ينظفها بطرف كمه ولكنه ما كان ينتهي من هذا العمل قط فكأنه كان
يشغل به نفسه عن افكار موءمة ساورته في هذه البرهة وبخاثة تنهد رغماً عنه
تنهداً قوياً طويلاً فذعر خشية ان يكون سمع من صديقه او كيدي وخطيبته
حنة الا ان هذين لم ينتهيا اليه اذ انهما كانا قد جلسا بجانب بعضهما على مقعد

وظفقا يتساران عن السعادة والحب فتنفس المسكين الصعداء من فؤاد
تسمرت فيه نيران الاسف والهيام ثم لبث في مكانه متخيلاً لا يعلم ابقى
او يخرج وعندئذ شعر انها تناسيا وجوده فارتسمت على محياه علامات
حزن شديد ثم خرج على اطراف اصابعه محترماً هذا المشهد الغرامي محترساً
لعدم تشويش هذه المناجاة التي كان يرسمها قلبها وتفيض بها اعينها التي
اغنتها في هذا الان عن الكلام

ولما ان صار خارجاً وكان اصفر الوجه متصبب بالعرق وقف قليلاً
حتى نشف عرقه ثم زفر زفرة متعبة الا انها سعدت بسهولة وقال اني
لم نه عملي بعد فيجب عليّ ان اتسلح بالشجاعة
واذ ذاك مرت عربة من امامه فاوقفها ثم ركبها وامر السائق ان
يذهب به الى دائرة البوليس

الفصل الثاني عشر

« الزوجان »

نحن الان في اوائل ربيع سنة ١٨٨١

ففي ذات يوم صاف راقى سماؤه واعتدل هواؤه كان يرى الناظر
على مقربة من حرش بولونيا باتريك وحنة سائرين بجانب بعضهما
بوجهين ملائيين بنور السعادة والبشر واعين ينبعث منها شرر الحرب
وهما صامتان لا ينبسان الا اذا راي احدهما منظراً فات الآخر مراه

بحيث لو حسبنا ان هذا الآخر كان حنة فان او كيدي كان يقول لها
انظري انظري يا زوجتي العزيزة ما احلى التفاف اغصان هذه الاشجار
على بعضها وما اشهى الجلوس تحتها والاستظلال بظلها فتجاوبه بقولها ان
الحق في جانبك يا زوجي المحبوب ولكنني لا اجلس الا متى كنت تعب
ونستأنف المسير لعلنا نجد مناظر اعظم وابهى

هكذا كان الزوجان اللذان اقترنا منذ شهر فقط يتنقلان في اطراف
جوانب الغابه كالتي حمام سعيدين لوجودهما بجانب بعضهما مسرورين من
نزهتهما . قد طابت لهما الحياة وابتمت لهما بعد عبوسها فتناسيا متاعب
الماضي ومرارة وغدوا لا يتذاكران سوى احاديث الهوى ولا يتبادلان
الا براهينه وهي قبلات الحب

وكانت الشمس قد مالت نحو المغيب فكللته بتاج من ارجوان ثم
انعكست اشعتها الصفراء على اطراف الاشجار الباسقة فاكسبتها لونا ذهبيا
جميلا يولد الارتفاع لمرآه والانشرح لتأمله

وكانت موارد كسب او كيدي قد اتسعت لزيادة طلبته فاستاجر
منزلا غاية في الترتيب وحسن الوضع بجانب قاعة السلاح انتقل اليه مع
زوجته وجورج وكلارا

اما المسكينة جريش فقد ظلت قاطنة بغرف الطابق الذي يعملو قاعة
السلاح ولم يشأ او كيدي ان يتخلل عنها بل جمعها تحل محل ولدها ولم يفصلها
عن خدمته

وكانت هذه هي المرة الاولى التي خرجت فيها حنة من بعد زواجها

قاصدة الغابة فتذكرت ما كانت عليه فيما سلف من العز والغنى حيث كانت تنزه في هذا المكان معتلية صهوة جواد كريم ووالدها على بعد منها يرعاها بعينين تشفان عن الاعجاب والسرور فظهرت على وجهها غيمة كآبة خفيفة اذ قد زال ذلك العز ومات هذا الوالد الا انها لم تلبث ان تلاشت فجأة لدى شعورها بيد باتريك الملتهبة بحمى الوجد ووثقت بانها في حنى رجل تحبه بما عزاها على فقد هذا الوالد وزوال ذيك المال

وكان المتزهون عديدين وقد خرج البعض منهم في مركبات والبعض الآخر سيراً على الاقدام

وصادفت حنة في طريقها الموسيو توارد والموسيو رايمون بريك صديقي ومدائني والدها القديمين اللذين رفضا معها كل تسوية حبية بشأن ديونهما

وكانت قد ذهبت عندهما وتوسلت اليهما ان يرجئا اجرا آتيا القانونية فرفضاً قطعياً . وكان كل منهما راكباً عربية يجرها جوادان كريمان فاعرضت عنهما حتى لا تعود تفكر في الماضي على الاطلاق

وتوارت الشمس خلف حجاب الافق واخذ المتزهون يعودون فبينما كان اوكيدي وحنة آخذين في الاوبة ابصرا رجلاً وامراًة وبجانبيهما فتى يتقدمونهما فحبل لحنة انها تعرفهم وكانت تظهر على الاولين ملامح الشيخوخة والكبر وعلى الاخير بوارد الحزن والفكر اذ كان خافض الرأس صامتاً ولعله كان له عذر في ذلك الا اننا لو بحثنا عن ذلك لوجدناه اجتناباً لمقابلة غير منتظرة ربما تحرك عليه تذكاراته او لمحة من صديق قديم تزيد

في الآمه .

وكانت ثيابهم رثه تدل على تمام الفاقة .

فبعد ان ساروا هكذا مسافة غير قصيرة اثبتوا عائدين فوجدوا

انفسهم امام حنة واوكيدي

فاضطرب الزوجان واصفرا اما الفتى فبهت ثم استندت على والدته

لئلا يسقط

فشخصت اليهم حنة باشفاق وتأثر عظيمين ثم اسرعت في مسيرها

فجاراتها زوجها في ذلك .

ولما ان صارا على بعد منهم استلقت حنة انظار قرينها نحوهم وقالت

هل ترى هؤلاء الاشخاص الثلاثة يا عزيزي باتريك قال اجل يا عزيزتي

حنة فمن هم قالت انهم اعضاء اسرة فيفيرويل وقد اخنى عليهم الدهر

وسلبهم كل ما كانوا عليه من المال والغنى والعظمة والجاه .

وكانت حنة مصيبة بقولها هذا اذ غدت هذه الاسرة - التي كثيرا

ما تردد ذكرها في النوادي بخصوص ما كان لها من الشهرة - من جملة

من يتوارد عليهم موارد العطايا والاحسان لانه ما شاع خبر حقيقة نسب

لويير وتناقلته الجرائد باندعاش عظيم حتى عدلت الانسه برتادي بولانجييه

عن الاقتران براعول . وكان امل هذه الاسرة بذال القران عظيماً لحفظ

كيانها لانها كانت على شفاء السقوط والخراب كما صرح عن ذلك راعول

لحنة الا ان الامور انت بخلاف ما كانت تأمل فاصابها ما اتينا على ذكره

ومرت على باتريك مركبة يد واطئة فيها رجل عليه ملامح المرض

والسقام يدفعها رجالان فشعر بجاذب شديد يدفعه نحو هذه المركبة لظنه
 انه يعرف من فيها ثم دنا منها تقوده عوامل صداقة متحكمة عراها بينه
 وبين رفيق له ولم يكذب تحقيق وجه هذا المدنف حتى صاح جذلاً وقد اندفع
 نحوه ماداً له يده عزيزي جون فيتزجيرالد ! . . . فتحرك المريض ولم يبصر
 من ناداه حتى ارتسمت على وجهه الهزيل الشاحب علامات السرور ثم
 قبض على يد صديقه بشوق وقال بصوت خائر باتريك . ودودي باتريك
 كيف انت ثم اراد معاقته فلم يقو على النهوض فتهد تنهداً عميقاً مؤلماً
 وقال اه يا عزيزي اوكيدي . ما اعظم فرحي الان بلقائك وما اسعد حظك
 يا رفيقي بتخلفك عن الذهاب في هذه السنة الى بلاد السنيجال . اجل فقد
 كانت الحمى يا عزيزي منتشرة في جميع البلدان وقد اصببت بها فانهمكت
 واعدمت قواي وجعلتني كما ترى لا اقوى على اتيان حركة ولا اقدر على
 وقوف بحيث صرت اشعر انه لم يعد لي في الحياة من الايام سوى القليل .
 الا انني لا آسف على ذلك اسفي لعدم تمكني الخروج للصيد ولو مرة واحدة
 اذ ان هذا الداء الخبيث اصابني منذ وصولي الى تلك البلاد النائية فكنت
 اشكر الله على عدم مجيئك واعض كفي حسرة لرؤيتي بارودتي المحشوة معاقة
 فوق راسي بدون ان اسنعملها واشرح نفسي ولو بطلق واحد منها اصرع
 به حيواناً كاسراً افرح لمشاهدته مجندلاً كالسابق ودماؤه متدفقة بغزارة من
 جراحه كما كنا نفعل معاً . انني مريض جداً يا عزيزي باتريك وقد
 سئمت الحياة وليس لي من اصرف معه ما تبقى لي من الايام القليلة التي
 صرت استنقلها الآن فلا تتأخر عن زيارتي ابداً وانا قاطن منزل موريس

انني اشعر بدنو ساعة موتي فلا تحرمني من مشاهدتك لتذاكر حوادث الماضي وما اجريناه في تلك البوادي القاحلة لعل ذكرها يخفف مما بي من الآلام فاشفق او كيدي على حالة صديقه ثم ودعه متأثراً بعد ان وعده باجابة ما طلب

ثم تابط ذراع رفيقة حياته وهو يقول لقد اصبت المرمى بما قلته لصديقي بيداش فيما سلف من ان مصارعة اشقياء الباريسيين لا تكون اشد خطراً من منازلة وحوش الفلاة لاسيما وان الاول قد اكسبوني اياك يا زوجتي المحبوبة بعكس الاخيرة التي لو فرضنا واسعدني الحظ وغلبت صديقي وربحت الرهان فانه كان لا يبعد عليّ ان اصاب بما اصاب به

الفصل الثالث عشر

« المحاكاة »

وحدث بعد مضي ايام غير قليلة على ما سردناه من الحوادث ان محكمة استئناف ايلة السين ازدحمت ازدحاماً شديداً وغصت قاعة الجلسة الرحيبه بمجموع الاهالي على اختلاف الطبقات والتحل لحضور القضية التي وسمتها الجرائد باسم دعوى « رجال المنزل الاسود »

وكان الجانون ستة اشخاص وهم جيانا وبيزو ولاكاز وسميون ولايف وقائد مركبة بيرو ويدعى بريل - جيل وهو نفس الرجل المتنع الذي استدعاه بيرو ليلة الحفلة المعلومه ليخرج المركيز دي فيلادوريس وعلي

بعد من هؤلاء شهود اثبات جنائيتهم ومن جماعتهم بيداش صاحب اليد الطولى في القبض على الجانين وقد كان موضوع اجلال الجميع يشيرون اليه باعجاب ويشنون على مهارته ويتحدثون بعظم فعالة وقد كانوا اجلوا اعدام لوبيير حتى يحاكم ثانية مع رفقائه فحضر في هذه الجلسة باسمه الحقيقي فيفيروال الا انه ظل متمسكاً بصمت غريب مطلق حير القضاة

ولم يعترف بيرو ووالدته بالتهمة الموجهة اليهما وانكرا انكاراً باتاً اقرارهما ما عزوه اليهما من الجنائيات فقام عندئذ بيداش ودحض اقوالهما بان فسر للقضاة وقائع الجرائم كلها ثم تلا عليهم الرسائل المنشورة في الجرائد التي كانت تحررها جيانا ويجاوبها عليها لاسيدات باسم رودوريق فدهشت هذه وذهل ولدها ولم يأتيا حتى اعترفت الاولى بصحة هذه المراسلات وسرد الثاني واقعة لاسيدات ولكن بالكيفية الآتية :

لقد اتيت مع والدتي الى باريس نجر اذيال الفقر والضنك فعشنا معيشة الذل والهوان حتى تذكر امي يوماً ما ان الرجل الذي خلفتني منه والذي احبته واحبها في بونس ايرس قد قطن باريس منذ مدة مديدة فسعت لديه ليمد لنا يد المساعدة وينشلنا من هذه الشقاء واتذكر الان انه لما وقعت انظاره علي للمرة الاولى من بعد انفصالي عن والدتي وكانت هذه المواجهة في كلامار بكى فرحاً ثم عانقني بحنو زائد ولحف ابوي ولكنه لم يلبث حتى تبدل فرحه بتروح واخذ يبكي حزناً لفقرنا وتأثراً من الحالة التي رآنا فيها ثم كفكف دمعته الذي كان ينهمر انهاراً وقال ان كل ما

تملكه يداي هو لكما لاني احببت ثمرة غرامي اكثر من محبتي لبقية
اولادي . والحق يقال انه انقاد لما اوحاه اليه فؤاده وجمع ثروته ثم
سلمها الينا وهو يقول دونكما ما وعدتكما به فعليكما ان تعيشا في رغد
وهناء بعد ما تحملتانه من المتاعب والآلام . على انه يظهر انه عاد
فندم على هذا العمل الذي احرم به بقية اولاده من ميراثه ولازمه
توبيخ ضمير شديد هائل لم يتحمل ثقل وطأته فاتحضر

فحدث في قاعة الجلسة تشويش عظيم اثر هذا القول الذي ليس
له صبغة حقيقية ثم انتظر ييداش حتى هدأت الحواطر فقام للمرة الثانية
وقال انه لتدهشني مرافعة هذا الجاني لاسيما وانها صيغت في قالب
غريب كان له وقع مؤثر في نفوس سامعيه الا انني ارجو من حضرات
القضاة ان يصيخوا جيداً لما ساقوله

ثم التفت نحو بيرو وقال في اليوم التالي لالقاء القبض عليك
احبجت لان تغير ثيابك ففاتحت احد الحراس الذين كانوا محافظين عليك
والذي لم يكن سواي بهذا الشأن فاشار او بالحري اشرت انا عليك
ان تكتب رقعة تعهدت لك ان اوصلها الى مأمور السجن تذكر له فيها
حاجتك فاستصوبت قولي وعملت بموجب اشارتي الا انني لما اسئلت
منك هذه الرقعة لم اوصلها لمن حررتها انت اليه كسابق وعدي لك
بل حفظتها لنفسني لعلي انها تنفعني وها قد تم الان ما سبق واحنطت
له ثم التفت نحو القضاة وقال اعبروني مزيد التفاتكم يا سادة
واذ قال ذلك اخرج من جيبه رقعة مخنومة فضاها وتلا ما يأتي

« ارجو من مأمور السجن ان يبعث في طلب خادمي ويعلمه انني محتاج الى ملابس ومتى احضرها فلي مزيد الامل ان يعطي اوامره لتسليمها الي »

« ييرو »

ثم وضع هذه الرقعة تحت انظار القضاة وامام الرئيس وخرج من الجيب نفسه ثلاث رسائل اخرى وهي التي كان ارسلها ييرو الى ميراثيه وحنة ثم بسطها بجانب الاولى وهو يقول اليكم يا سادتي اقدم هذه التحارير المرسلة منه . القوا عليها انظاركم وتبينوا خطوطها فيتضح لكم وحدة اليد التي كتبتها ثم انني استلفتكم بنوع خاص الى هذه الرسالة المعنونة باسم الانسة لاسيدات وواجه التفاتكم نحو التوقيع حيث يقول : قاتل والدك :

ثم ترك القضاة يتفحصون الاوراق ووجه انظاراً حادة نافذة نحو ييرو وقال من المؤكد عندي انك تأسف الان اسفاً شديداً وتندم في حين لا ينفع الندم بشيء على جسارتك هذه وعدم مبالاةك بمستقبل الحوادث وتلعن الساعة التي حررت فيها هذه الرسالة وانت في سجنك لانها البرهان الوحيد المؤيد ان الرسائل الاخرى قد سطرتها انت بنفسك . ولكن على ظني انك لا تلوم الا حبك في التائق في ملابسك لانها هي التي اوقعتك في هذا الشرك الذي افادني فائدة ما بعدها فائدة

وكان القضاة قد انتهوا من فحص سطور الرسائل وانتظروا بقية

براهين بيداش

فاخرج هذا من جيب اخر مقاس اليد المخضبة بالدماء الذي سبق واخذه واراكم ان هذا المقاس ينطبق تمام الانطباق على يد بيرو فافخموا

والوقت نفسة حدثت ضوضاء من المجتمعين لا تخرج عن حدود الدهشة لرؤيتهم انقلاب مجرى الدعوى بما آل الى تغيير افكارهم وزوال التأثير الذي نشأ عن دفاع بيرو

ثم هدأ الملتثمون وكان بيداش لم يزل شاخصاً الى من اتعبته مطاردته فقال له ان من يرغب ان يتخذ القتل مهنة يجب عليه ان لا يكون اعسر والا ذهبت طعناته بدون جدوى كما حصل لك مع المركيز لويس دي فيلادوريس والكونت دي كازرت اللذين ايدا جرائك بما قدماه لحضرات القضاة من العرائض والمذكرات

ثم اوقف فرنسوا وكلا را وكانا بجانبه امام بيرو فاقر الاول انه نفس الرجل الذي كان دخل غرفة لاسيدات مدعيًا انه آت من قبل المسيو رافينو وصرحت الاخرى عن انه ذات من اخذ جورج في عربة بعد ان قال لها انه مرسل من قبل شقيقته السيدة حنة

وبعدئذ اخذ بيداش من فرنسوا قبعة وصدرة اظهرها للجاني وكانتا نفس القبعة والصدرة اللتين اتقاها عنه ليلة مفاجأته للكونت دي كازرت

فوجم بيرو منذهلاً ثم رأى ان ابواب الدفاع قد اغلقت دونه

وان يبدش لخصم عنيد لا مقدرة له على منازلته فغير من هجته
وروى يائساً تاريخ حياته ثم اعترف صاغراً بجرائمه واثامه

الفصل الرابع عشر

« اظهار ما استر وثمة »

ان اسم بيرو الحقيقي هو اندري انخرط في اثنائية عشرة من
عمره في سلك القرصان البرازيليين الذين كان من دايهم مناصبة
سكان اميركا الاصليين العدا بآن يشتطوا بسفنه سواحل بلادهم
وينهبوا كل ما تصل اليه ايديهم بحيث لما اجناز العشرين من سنه
كان ممن يتباهون بذكر اسفارهم ويغالون في وصف وقائعهم يصرف
لياليه على منضدة الميسر ولا يتاخر عن قتل من يربح امواله ليسلبه
اياها . عاد يوماً الى بونس ايرس فالف والدته في اقصى درجات العوز
وقد كانت على جمال عظيم فكثرت عشاقها وفتحوا لها خزائن اموالهم
فتصرفت فيها تصرفاً حرياً بمن على شاكلتها من بنات جنسها غير
عاملة حساباً لمستقبل ولا مفكرة بتوفير حتى اتى يوم ضجوا فيه من
تذيرها وتخلوا عنها باجمعهم فاصبحت بلا معين وقد عضها الفقر
بنايه تعض البنان ندماً والكف تأسفاً وتحسراً فعرض عليها ولدها امر
الترحال فاستحسنه وطافا اغلب بلدان المعمور متحليين منها عديدة مجدين
في طلب القوت حتى القيا عصا التسيار في مدينة لوندرد العظيمة

وكانا قد جمعا من الاموال ما يغنيهما مؤونة التعب والسعي الا انهما
عادة فعاشا معيشة البذخ والاسراف فانتهى بهما الامر الى ان وقفت
جيانا على قارعة الطرق مادة يدها متسولة من العابرين الذين كان
ولدها يسلبهم ما عليهم وهو على بعد منها . ومن ثم نزحا الى اواسط
اوروبا والنهب ديدنهما والقتل واسطة له حتى صار المال لا يحصى
لديهما فعادا به الى اميريكيا . على ان هذه الثروة لم تلبث حتى تبددت
بايدٍ تعودت على ان لا تبقى ولا تذر فاضحيا وكانا في مكسيكا معدمين
لا يملكان شروى فقير اذ لا يحكمنا على درهم . فتذكرت عندئذ
جيانا الموسيو رودوريق الذي كانت تعرفت به في بونس ايرس فاحبها
واظهرت له الحب وكان تعلقه بها شديداً حتى ما كان يكتم عنها شيئاً
بحيث باح لها وحدها انه فرنساوي الاصل والتبعة . وكانت ابان رحلتها الاولى
قد مرت بباريس وصرفت فيها عدة ايام باحثه منقبة عنه ولكنها لم
توفق لمقابلته . فعولت في هذه المرة ان تزيد من البحث لعلها تهتدي
اليه وتنال حظوة لديه . وقد كانت جيانا واثقة بان معشوقها القديم الذي
لم يتركها الا لسوء سلوكها هو في رغد من العيش لعلها انه لما كان معها
كانت مكاسبه عظيمه . فاستفزت حمية ولدها ليجد من المال ما يسهل
لها سبل السفر ولم يكن الفتى محتاجاً لامر كهذا فاخذ يقامر حتى توفر
عنده المبلغ المطلوب وفي يوم صاف معتدل الهواء اقلعت بهما سفينة
قاصدة شواطئ فرنسا الجميلة نقل ركاباً اخرين كان من جملتهم المركز
لويس دي فيلادوريس المشهور بالغنى ووفرة المال فتعارفا معه واخذ

اندرى يتقرب منه ويتجيب اليه مظهرًا من الاخلاق اجملها ومن حسن الصفات احسنها حتى لاقى عنده قبولاً ما بعده قبول فرفعت الكلفة من بينهما وصارا مرتبطين ببعضهما الاول مدفوعاً بما رآه من لطيف خصال الثاني وهذا بغية الاستفادة او الانتفاع من عشرة ذاك واذا وقف منه على تاريخ حياته والغرض من رحلته دبر في ذهنه تلك الخطه الجهنمية التي اجراها في لوريان وقد كانت خطته هذه توجب عليه قتله وسلبه امواله وحرمانه من اوراقه الا انه لم يظفر الا بهذه الاخيره لان المركز كان خرج تلك الليلة بدون نقود كما سبق واشرنا

ومن ثم وصلا الى باريس فاخذت جيانا نبحث عن رودوريق ولما ان رأت ان ابجاثا هذه ذهبت بلا ثمرة وقد اعيها التعب عمدت الى الجرائد وجعلت تنشر فيها تلك الشذرات التي افادت بيداش فائدة عظيمة واتينا على ذكرها في حينها

واشفق المسيو لاسيدات على حالتها ووطن النفس على مساعدتهما الا انه كان عالماً بطبائع جيانا فاراد ان لا يهديها الى منزله ولا يعلمها بحقيقة اسمه لئلا يكون هو ومنزله وما تمتلكه يدا غنيمة باردة لشدة مطامعها . فظهر لها باسمه المتحل رودوريق وجعل يقابلها في منزل استأجره في كلامار .

وكان اندري حينذاك يلج الحانات ويتعاطى المسكرات ويدخل في حلقة المقامرین فيستجر ما في جيوبهم ويحوله الى جيبه . فتعرف بعض من هم على شاكلته وقد وجدوا فيه ذكاء مفرداً وقلباً جسوراً وساعداً

شديداً فاجبوه وصاروا لا يفارقونه ابداً . فالف منهم تلك العصبة التي
سمي نفسه زعيماً لها والتي اربعبت الباريسيين وولدت الرهبة في قلوبهم
وهزأت برجال البوليس وجعلت الدهشة دأبهم .

وقد تمكن اندري - الذي تسمى بعدئذٍ بجستاف وييرو ومن ثم
بالمركيز دي فيلادوريس - بواسطة وهمة المنكد الحظ جاك جريلش
من معرفة اسم رودوريق الحقيقي وانه مدير مصرف فعمل حتى توصل
الى دخول غرفة اشغاله قصد الاستيلاء على النقود المودعة في خزائنه الحديدية
الا ان الآله الذي كان يستعملها لفتحها انكسرت وهي في يده فعول على
الاكان له في كلامار ليقته ويسلبه دفتر تحاويله الذي لم يعثر عليه على
مكتبته والذي علم فيما بعد ان الموسيو لاسيدات يحمله في جيبه دائماً

فانتظر حتى دعه والدته لمقابلتها كسابق عاداتها حيث ذهب قبل
ميعاها وفاجأه في المنزل الكائن في كلامار وقتله في نفس البرهة التي
اخرج فيها دفتر تحاويله ووقع على واحد منها بمبلغ خمسمئة فرنك بعد ان
ذكر انه يصرف لامر جيانا . وقد اجري لاسيدات ذلك لان ييرو اوهمه ان
جيانا تأخرت عن المحيى لمرض فجائي اصابها فانتدبه لانها هذه المامورية
غير انه لم يكده مجهز على المحسن اليهما حتى ظن انه يسمع ضوضاء مصدرها
الطريق الموصله من الغابه الى المنزل فاضطرب اضطراباً شديداً ودنا من
الباب مصيحاً ليتحقق امرها واذا ذاك ابت العزة الالهيه القديرة الامعابة
الاثيم الجاني على ما اقترفه فجعلته يضع يده التي قتل بها على الحائط
ويستند عليها وكانت مخضبة بدماء البرى فانطبع رسمها عليها ليكون اثراً

ودليلاً يهيديان من تنتدبه اتقدره العلوية للقبض على من ارتكب محرماً
وقد وقع اختيارها على ييداش فقام بمهمته خير قيام
وكان الموسيو لاسيدات قد انزعج لدى رؤيته خزانة امواله عرضة
ومرمى لانظار لص جسور . نعم انه خاب سعيًا في المرة الاولى الا انه
سيعيد الكرة وربما يفلح فجمع امواله بعد ان صفى اعماله وزماداته واودعها
بنك فرنسا

وقد كان ذكر ايداع النقود في البنك المذكور مكتوباً على رقعة
وجدها اندري في محفظة اوراق لاسيدات فصمم على سحبها ولكنه
عاد فوجد ان هذا الامر عسر عليه جداً اذ لا يتسنى له قبض هذه
الاموال الطائلة الا بايصال موقع عليه من صاحبها وخفاة تذكر دفتر
التحويل فعمد الى التحويل المحرر من لاسيدات لامر والدته وجعل يقلد
التوقيع حتى توصل الى ان يأتي بمثله فسطر اذ ذاك ايضاً بمبلغ مليونين
وخمسمائة الف فرنك وهو مقدار ثروة لاسيدات وكانت مينة في
الرقعة الالفة المذكور ثم وقع عليه بتوقيع من ذهب ضخمة مطامعه
وبعدئذ قصد البنك وبرز لهم هذا الوصل فدفعوا له قيمته بدون
ان يتوقفوا معه او يشتبهوا في امره

وهنا وجدت جيانا نفسها قد نالت ما كانت تحلم به من وفرة المال
فالجأت ولدها الى مشترى القصر الكائن في حي فيلبار حيث اشاعا
انهما من نزلاء الاميركان مستعنيين على ذلك باوراق دي فيلادوريس
وقام المامها بلغة البلاد التي اكتشفها كولومب

وتسمى اندري باسم هذا المركز المنكود الحظ لعلمه انه صار في عالم الاموات ثم ولكون فيلادوريس يتيم الابوين فقد اذاع اندري ان والدته جيانا هي احدى اقاربه واطلق عليها اسم المركزه دارجولا فيصح ان يقال بانه ذر رماداً بعمله هذا في عيني من يعرف ان لويس دي فيلادوريس ليس له ام

ومن الغريب ان حالته هذه لم تجعله يقاع عن عاداته القديمة بل ظل جاعلاً نفسه زعيماً لتلك العصابة الا انه اخفى عنهم ما اجراه اخيراً ومقدار ما توفر عنده من المال وقد كان كتوماً لاعماله متحذراً على نفسه بهذا المقدار حتى ان رجاله ما كانت تعلم من حقيقة احواله الا النذر اليسير

واخيراً ان اول مخطئ ارتكبه هو تلك الرسالة التي كان بعثها لميرانتيه لانها دلت من يهتمون في القبض عليه على اثاره فاتبعوا خطواته حتى تسنى للموسيو بيداش الذي لا تنكر مهارته ان يفوز ببرامه ويلقي القبض عليه

اوضح ييرو اغلب ما اتينا على ذكره ثم اهتم بخلاص لويير فتوسل للقضاة ان يعفوا عنه لانه لم يكن سوى آلة في يده يديرها كيف شاء وانه هو نفسه الذي دبر خطة جريمة شارع بروفنس اثر تعارفه مع شخص يدعى كليمان بار هو ابن شقيق الشيخ الذي ذهب قتيلاً في هذه الحادثة اذ ان هذا الفتى اي كليمان كان قد اوقف ييرو على مجمل تاريخ حياته وافاده انه انبأ اقاربه بانه سيزورهم قريباً الا انه سيرجى ذلك

الى ما بعد

وكان ييرو يتكلم بهدو وجلا. وبلاغة زائدة ادهشت القضاة
وقد كان مرتدياً بملابس سوداء غاية في الزهو والملائمة فاهتت ما كان
عليه هذا الشاب من فارط الجمال بما اخذ بمجموع قلوب النساء اللاتي
كن حاضرات هذه الجلسة

غير ان جيانا كانت على عكس ولدها مرتعدة الفرائص مصطكة
الاسنان صفراء الوجه باكية بغزارة ولا نعلم ان كان ذلك ندماً على
ما فرط منها او اسفاً على ما ستؤول اليه حالتها

وانفضت الجلسة للمداولة ثم انعقدت ثانية وقراوا القرار فكان
منطوقه اعدام ييرو وتأييد الحكم السابق صدوره على لويير والاشغال
الشاقة المؤبدة على جيانا وبقية شركاء ولدها .

.....
.....

في اليوم التالي لصدور هذا القرار زار المسيو ميرانتيه حنة وطفقا
يتحدثان وبديهي ان مدار هذه الحادثة كان ييرو ووالدته ورجاله الى
ان قالت حنة وقد ارتسمت على وجهها آيات الجزع والانزعاج اني
اخشى ان يكون ييرو شقيقي فيكون قد قتل والده فاجابها ميرانتيه
لقد كان هذا ظني منذ اخذت حوادث الدغوى بالوضوح الا اني
استعانت عن ذلك من صديق لي في بونس ايرس فافادني بما اراح
ضميري واسكن بلبالي فقد ذكر لي ان شقيقك من جيانا مات في

السنة الاولى من عمره وقد وضعت هذه بعد انفصالها عن والدك
بستين ولداً اخر دعنه اندري فوالحالة هذه ان ييرو قاتل والدك
ليس هو بشقيقك فانعمي بالاً

ومن ثم تداولوا ملياً وبعدئذٍ ودعها وخرج

.....

.....

.....

في السادس عشر من شهر افريل سنة ١٨٨١ احتشد الباريسيون
في ساحة روكت احتشاداً عظيماً نتج عنه ضوضاء شديدة وصياح عال
جداً ارتفع الى غنان السماء خشيت دوائر الحكومة ما ينجم عنه
فاوفدت شرادم من الجند للمحافظة على الامن في ذلك المكان الذي كان
يموج بمن فيه كبحر زاخر ثائر ومزبد

وكان في وسط الساحة براح عظيم يحافظ عليه مربع من الحراس
الشايكي السلاح يتوسطه منبر قتل مرتفع قد وقف الجلاد بجانبه

وبعد برهة اقبلت عربة نقل ييرو ولويير فتلقاهما الشعب ضاحاً
صاحباً ثم لم يعتم ان عمد الى السكون والصمت اثر منظر مخزن موثر له
وقع شديد في النفوس يولد فيها الكآبة والرغبة الا وهو صعود الجانين الى
ذلك المنبر المعد لمجازاتهم على ما فعلاه

ومن الحري بالذكر انه حتى الفترة الاخيرة من هذا الموقف الثوري
العظيم كان ييرو ولويير محافظين على سكينة تامة وعدم مبالة بما سيجري

عليهما بما يشف عن الجرأة ومنتهى الاقدام

وقد قال بيداش بعدئذٍ بخصوص هذا المشهد انه لم ير في حياته قط
من مات على آلة الاعداء واظهر من الشجاعة وعدم الاهتمام ما كان يلوح على
اندري والبارون شارل دي فيفيرو

.....

لم ينته شهر افريل ويتدى شهر مايو الجميل الطقس حتى كانت
الحى قد اشتدت على جوهن فيتزجرالد فشعر المسكين انه اشرف على التلف
فاستدعى صديقه باتريك واوصى له بثروته وكان مقدارها ينيف على ستة
ملايين من الفرنكات

وكانت ممتلكات جيانا واندري قد آلت كلها لحنة فباعت معظمها
واعطت كل ذي حق حقه من مدايني والدها

فلما ان انبأها اوكيدي بوصية صديقه طوقته بذراعيها اللطيفتين وهي
تقول ان ذكر الاموال ما عاد يوهثر عندي بشيء ما يا عزيزي باتريك
لانا من اسعد البشر

وفي ذلك الوقت كان كل من السيد توار ورايمون بريك قد اشتركا
معا واخذا يضاربان في البورصة فاشتريا حالما كان السوق في الصعود ولم
يلبث حتى اخذ يهبط هبوطاً عظيماً مربعاً متوالياً فغطيا مشتراهما وقد
استنفدت اموالهما

اما الموسيو بيداش فقد رفض كل ما قدمه له باتريك وحنة لابل
وامتنع عن تلبية طلب دائرة البوليس التي استدعته ليشغل مكان

وظيفته القديمة وذلك اثر ما علمته بما اجراه بشأن معرفته قاتل المسيو
لاسيدات

لقد ابي قبول هذا وذاك واثّر البقاء في كلامار يراعي والدته
العجوز ويعتني بحديقته اللطيفة ويسهر على ازهارها الجميلة غير ان ذلك
كله كان لا يقعه عن الذهاب ايام الاحاد الى باريس حيث يصرف
سحابة هذا اليوم مع صديقه باتريك ومن احبها قلبه واعتزل العالم
بغية كتمان غرامه عنه لئلا تبدر منه بادرة
وهكذا ظلوا على صفاء من العيش وراحة في الحياة وما اطيب
الراحة بعد العناء والذ الحياة بعد الشقاء

✽ تمت ✽

وكان الفراغ من تعريبها في الحادي عشر من شهر افريل سنة ١٩٠٤
والفراغ من طبعها في ٢٠ ستمبر من السنة المذكورة

✽ اصلاح غلط ✽

خطاء صواب صحيفه سطر

« الرواية الاولى »

| | | | |
|----|----|----------|----------|
| ١١ | ١٥ | راسه | راسها |
| ١١ | ١٧ | ووالدته | ووالدتها |
| ١٦ | ٢٨ | ياسيدي | ياسيدتي |
| ١٠ | ٢٩ | يولد | يؤيد |
| ١١ | ٣٣ | متلعثماً | متعاثماً |
| ١٩ | ٤٣ | ولدى | والدي |
| ١٤ | ٤٦ | ٢٢ دسمبر | ٢٨ دسمبر |
| ٢٠ | ٥٥ | ياسيدي | ياسيدتي |

« الرواية الثانية »

| | | | |
|----|----|---------|---------|
| ٩ | ١٠ | اجنياز | اجنيازه |
| ١٧ | ١٣ | نقودها | النقود |
| ٣ | ٢٥ | الفيت | الغيت |
| ٣ | ٢٩ | مضطرباً | مظرباً |

| | | | |
|----|----|---------|----------|
| ٥ | ٢٩ | احدهم | احدم |
| ١١ | ٣٠ | يتلقب | يتقلب |
| ١٤ | ٣٠ | اقترفته | اقترافته |

« الرواية الثالثة »

| | | | |
|----|----|-------------------|---------------|
| ١٧ | ٠٨ | وجدًا | وجد |
| ٢٠ | ١٤ | عاودته | عادته |
| ١١ | ١٧ | الهدية غير مشتملة | الهدية مشتملة |
| ١٥ | ١٨ | لا تخلى | لا تبجلي |
| ١٩ | ٢٩ | جد | حد |
| ١٢ | ٢٣ | القي | ألقي |
| ١٢ | ٢٣ | عليه واحد | عليه هو واحد |
| ٢ | ٣٣ | وقعه | وقع |
| ٣ | ٣٤ | النازع | المنازع |
| ٦ | ٣٩ | لليلة | لليلة |
| ١ | ٤٦ | عنه | عن |
| ١٣ | ٤٨ | مقدار | مدار |
| ١٦ | ٤٩ | نصبها | نصبه |
| ٣ | ٥٧ | ملاصقة | ملاحظة |
| ٤ | ٥٨ | منها | منها |

| | | | |
|----|----|----------------|----------------|
| ١٢ | ٦١ | فلننقل | فلننقل |
| ٥ | ٦٦ | يبرو عجب | يبرو عجب |
| ١٨ | ٦٩ | اود ان ارجي | اود ارجي |
| ١٦ | ٧٢ | سماها الالهانة | سماها الالهانة |
| ٢٠ | ٧٢ | له الى | له على |
| ١٣ | ٧٣ | ما اسعدني | اسعدني |
| ٥ | ٧٤ | بها | بهما |
| ٧ | ٧٤ | متصبياً | متصب |
| ١٩ | ٧٤ | الحب | الحرب |
| ٥ | ٧٥ | ولنستأف | ولنستأف |
| ١٤ | ٨٠ | تذكرت | تذكر |
| ١٦ | ٨٠ | هذا | هذه |



عِلْمٌ يَرْتَدِي
PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

THE ABU SHADI
MEMORIAL LIBRARY

PRESENTED BY

CHARLES A. DANA, JR. '37
H. H. PRINCE SADRUDDIN AGA KHAN
COUNCIL ON ISLAMIC AFFAIRS
عِلْمٌ يَرْتَدِي

Princeton University Library



32101 063577785